

# DIARIO REGIONAL

EXTRAORDINARIO \* El pasado, el presente y el futuro de Valladolid \* 36 PAGS.



## UNOS MINUTOS EN EL PASADO...

...como si fuera hoy

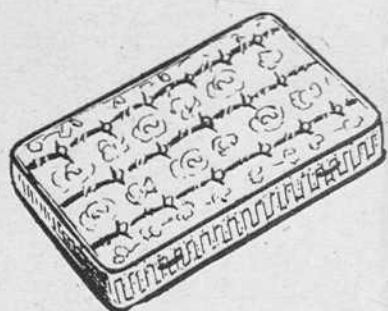
María Rosa Alonso Romero, es aquí, en traje de época, con la fachada de S. Pablo al fondo, heraldo de las páginas que, en este número, dedicamos hoy, escribiendo en presente, a la época de Felipe II, con motivo del IV centenario de su coronación.

(Foto IGNACIO y FILADELFO)

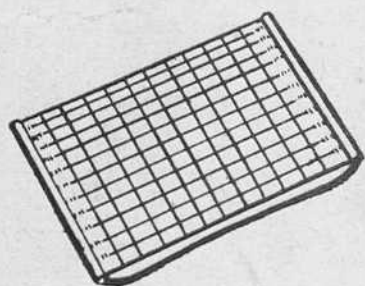


almacenes  
**RAHOR**

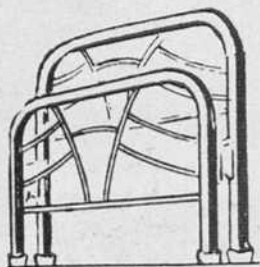
Ya tienen en  
Valladolid



...el ELASTICO "FLEX", único  
colchón español de muelles en-  
trelazados sin nudos.



...el SOMIER "NUMANCIA", con  
Nuevos Refuerzos Patentados,  
más amplios, cómodos y elásticos.



...las Camas tubo "GRACELI-  
NE", fuertes, cómodas, decora-  
tivas, con esmalte inalterable  
"BICODURY".

**ALMACENES  
RAHOR**

MIGUEL ISCAR 17al 21

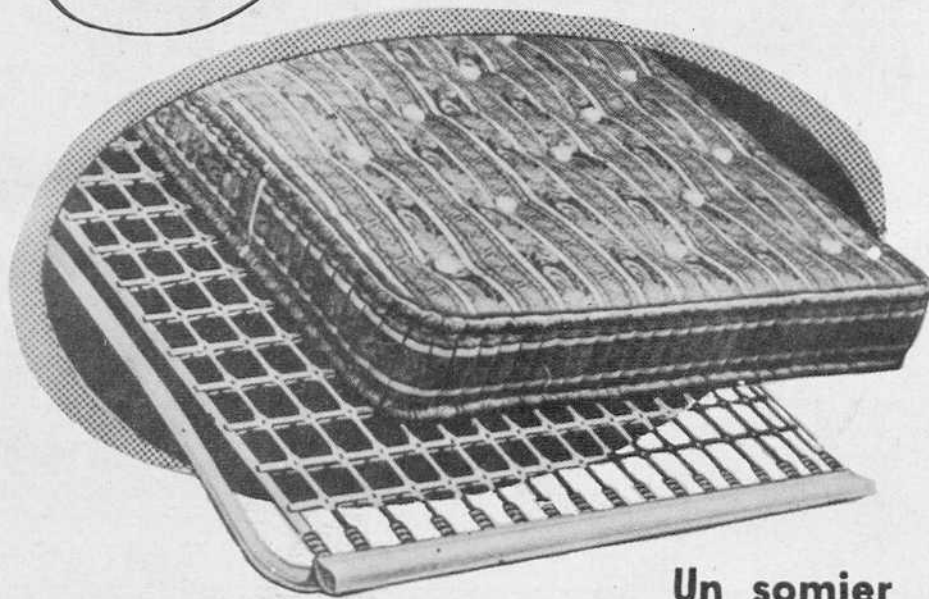


*Inseparables*

**2 MARAVILLAS**  
que se complementan para propor-  
cionar a usted un lecho COMODO  
e INDEFORMABLE



SOMIER MT-46



*único*  
COLCHON ESPAÑOL  
de muelles entrela-  
zados de un SOLO  
HILO CONTINUO  
sin nudos

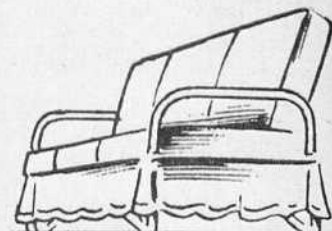
Un somier  
ultramoderno:  
el famoso MT-46  
CON TELA  
AMERICANA

inoxidable  
indeformable

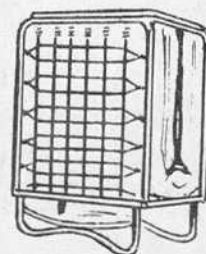
DESCANSO PERFECTO

almacenes  
**RAHOR**

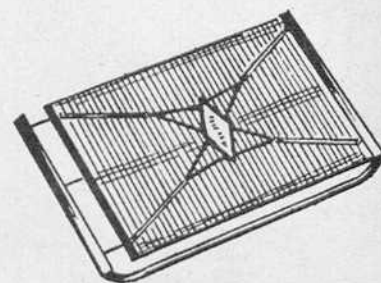
Ya tienen en  
Valladolid



...el DIVAN EXTENSIBLE "Nu-  
mancia" que proporciona una  
habitación MAS en su casa.



...la CAMA PLEGABLE "Nu-  
mancia", discreta de día, como-  
dísima de noche, fabricada para  
dormir bien.



...el insuperable SOMIER "Nu-  
mancia" M. T. 46, tubo de acero  
y tela americana, aún no imitado.

... Y Muebles Numancia  
para su Jardín y Casa  
de Campo

**ALMACENES  
RAHOR**

MIGUEL ISCAR 17al 21

*vea nuestros escaparates*



# DIARIO REGIONAL

VALLADOLID — Domingo, 16 de septiembre de 1956 :- Núm. 15.856 :- Año XLIX :- S antiago, 17 :- Telf. 5022 — UNA PESETA

## Franco presenció ejercicios tácticos del Ejército gallego

DIA tras DIA

### DAR LA VUELTA

"Nada de abrirnos paso a tiros por el Canal" —ha dicho Dulles, con una fiera, más inglesa que norteamericana—. "Si nos cierran el Canal, daremos la vuelta por el cabo de Buena Esperanza." (No te alarmes, colega del comentario internacional, que ya me guardaré muy bien de invadir terreno ajeno.) El gesto tiene un estupendo sentido humano, que puede servirnos de ejemplo para la vida cotidiana. Esto se llama ceder, ceder pacíficamente, ceder para evitar esa cosa tan desagradable que es la guerra. ¿Que el transeunte cabezota se empeña en meterse por dentro de la acera, sin llevar la derecha? Bueno, que se meta. No pasa nada. Con bajarnos nosotros de la acera si la acera es estrecha, o pasar por la parte de fuera, asunto concluido. ¿Que en el banquete nos colocan en un puesto inferior al que nosotros creemos que nos corresponde? Bueno también. ¿Qué más da? Y así en todo, cuando no se trata de problemas fundamentales, de cuestiones de vida o muerte. ¿Para qué discutir por estas chorrindas? ¿A qué enfadarnos por un quitame allá esas pajas? ¡Es tan bonito, tan elegante, ceder! Basta con que seamos intransigentes en las ideas. Transigir en las ideas, equivale a no ser fieles a nosotros mismos. En lo demás, ¡paso a la tolerancia, camino libre a la comprensión! En nuestras relaciones familiares, profesionales, sociales, impediríamos que se rompiera la cordialidad, con ese gesto que consiste en dar la vuelta.

Amigos: no se hunden las esferas porque una y otra vez en la vida de cada día, demos la vuelta. Las discusiones son enojosas. Los pleiteos pueden amargarnos. La paz con el hermano, con el vecino, con el amigo, puede quebrarse por no dar la vuelta a tiempo. Y la paz, ¡es tan buena! Lo mejor del mundo. Y Valladolid vive jornadas de profunda y ancha paz.

F. J. Martín Abril

El Generalísimo presenció ayer ejercicios tácticos, realizados por el Ejército de la VIII Región Militar, en los que tomaron parte fuerzas de las guarniciones gallegas. Por la noche, el Caudillo y su esposa fueron obsequiados por el Ayuntamiento de La Coruña con una comida de gala.

### Termina la guerra entre Rusia y Japón

Pág. 7

## Luces de fiesta en la ciudad



Desde ayer, la calle principal de Valladolid no es la clásica de Santiago. Ahora, el título se lo llevará por unos días el "Real de la Feria", instalado con todos los honores en Las Moreras.

La noticia, como se ve, es más gráfica que literaria, aunque su trasfondo sea más literario que gráfico. La gente, con aire de costumbre, camina ya por el Real. Saben todos que el centro de la ciudad estará estos días allí. —(Foto Filadelfo).

## Pax Christi clausuró su IV Congreso Internacional

### Un millón de empleados en huelga

Para pedir aumento de sueldo, un millón de empleados de comercio de Buenos Aires se han declarado en huelga. El cierre del comercio, sin embargo, no es total. En Rosario,

Santa Fe y La Plata también hay huelga por el mismo motivo. El presidente Aguirre ha brindado protección a los que no participan en ella.

El IV Congreso de Pax Christi, que durante tres días ha tenido por escenario Valladolid, clausuró ayer sus tareas. La última conferencia del Congreso estuvo a cargo del profesor M. Gilson, filósofo francés. El Cardenal Felín, presidente internacional, pronunció un elocuente discurso de clausura. Los congresistas realizaron una Jira a Medina de Rioseco, donde les fué ofrecido un festival taurino. El último acto del Congreso fué un solemne pontifical en la Catedral, celebrado a las doce de la noche de ayer. (Vea páginas interiores).

## Nasser propone un nuevo organismo

### Inglaterra, otra conferencia

La cuestión de Suez parece que no sale del punto muerto. A pesar de los esfuerzos que a última hora hacen los dos bandos del litigio. Los anglo-franceses quieren otra Conferencia y mandan invitaciones a medio mundo. Por su parte, el Presidente egipcio propone la creación de un organismo especial que decida el futuro del Canal.

3 NUMEROS EN 1 SOLO - 3 NUMEROS EN 1 SOLO - 3 NUMEROS EN 1 SOLO

1 - El ayer convertido en hoy (Pág. 9). - 2 - El mañana al alcance del... deseo (Pág. 17). - 3 - El presente en el número normal de los domingos.



R. 101032

4.129125  
9.1158182



# VALLADOLID AL DIA VALLADOLID AL DIA

## HOY Notas del día MAÑANA

### EL TIEMPO DE AYER

Presión.—A las 8, 703.7; a las 13, 703.2; a las 19, 702.1.  
Temperatura.—A las 8, 14.6; a las 13, 25.0; a las 19, 27.8.  
Dirección del viento.—A las 8 y 13, calma; a las 19, S. O.  
Velocidad del viento.—A las 8 y 13, 0; a las 19, 4.  
Estado del cielo.—A las 8, 13 y 19, algo nublado.  
Temperatura máxima: 28.4. Temperatura mínima: 13.6.  
Velocidad máxima del viento: 16 kilómetros.

### HOY

#### SANTORAL

SEPTIEMBRE, 16, domingo.  
XVII de Pentecostés.—Santos: Cornelio, p., Cipriano, ob., Eufemia, vg., Abundio, pb., Abundancio, de., Marciano, Juan Lucía, Rogelio, Servideo, Sebastián, mrs.

Oficio, del domingo XVII después de Pentecostés. Color, verde. Rito, doble. Misa propia, segunda oración de los Santos Cornelio, etc., Credo. Prefacio de la Trinidad.

#### MISAS EN DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS

A las 7: Catedral, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, Padres Franciscanos, PP. Carmelitas, (San Benito).

A las 7.30: Santuario Nacional, Sagrado Corazón, Padres Franciscanos, PP. Capuchinos, San Andrés, PP. Carmelitas, (San Benito), PP. Agustinos.

A las 8: Catedral, Santuario Nacional, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Dominicos, PP. Franciscanos, Antigua, San Miguel, San Ildefonso, El Salvador, San Andrés, PP. Carmelitas, (San Benito).

A las 8.30: Catedral, Santuario Nacional, Sagrado Corazón, Padres Agustinos, PP. Dominicos, PP. Franciscanos, El Salvador, PP. Carmelitas (San Benito), PP. Agustinos.

A las 9: Santuario Nacional, Sagrado Corazón, Padres Agustinos, PP. Dominicos, Jesús, Pl. Franciscanos, Antigua, San Miguel, San Ildefonso, El Salvador, San Andrés, San Benito.

A las 9.30: Catedral, Santuario Nacional, Sagrado Corazón, Sagrado Corazón, PP. Dominicos, PP. Franciscanos, San Ildefonso, San Benito, PP. Agustinos.

A las 10: Santuario Nacional, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Dominicos, San Miguel, San Ildefonso, San Benito.

A las 10.30: Santiago, San Andrés, PP. Agustinos.

A las 11: Santiago, San Miguel, El Salvador, PP. Agustinos, PP. Carmelitas, (San Benito).

A las 11.30: Catedral, Antigua, San Ildefonso.

A las 12: Santuario Nacional, Santiago, El Salvador, San Andrés, la Magdalena, las Angustias, la Cruz, Jesús, Padres Agustinos, Carmelitas (San Benito), San Pablo, El Salvador, San Andrés.

### MAÑANA

A las 12.15: Santa Ana.  
A las 12.30: Catedral, San Ildefonso, San Miguel, Franciscanos y Capuchinos.

A la 1 de la tarde: Santiago, El Salvador, PP. Agustinos.

A la 1.30 de la tarde: Catedral y Franciscanos (Sagrada Familia).

#### ESTANCOS DE GUARDIA

San Bartolomé (kiosco junto al Puente Mayor); Duque de la Victoria, 7; plaza Cruz Verde, 1; Labradores, 69; plaza Onésimo Redondo, 1; Cánovas del Castillo, 8; Platerías, 4; Carretera de Salamanca, 27; San Martín, 1; plaza San Miguel, 12; Paseo de Zorrilla, 44; Santiago, 7; plaza de Santa Cruz, 5; Carretera de Santander, 8 (Barrio España); Gamazo, 6; C. Esperanza, 26 (La Rubia); Rafael Cano (Pilarica).

#### FARMACIAS DE GUARDIA

PARA HOY.—Señor Alcalde, Santiago, 12; señor Llano Campo, Duque de la Victoria, 17; señor Crespo, Plaza Circular, 6; señorita Vázquez Samper, Carretera de Santander, 45.

PARA MAÑANA.—Señor Artero, Fuente Dorada, 34; señor Arnuncio, Gamazo, 40; señor Martín Mateos, Real de Burgos, 13 (Santa Clara); señorita Pozo, Cuatro de Marzo, 39.

### MAÑANA

#### SANTORAL

SEPTIEMBRE, 17, lunes.—Las Llagas de San Francisco. Santos: Pedro de Arbués, Lamberto, obs.; Justino, pb., Columba, virgen, Flocelo, niño, Adriana, Agatoclia, Narciso, Crescencio, Sócrates, Esteban, Valeriano, Macrino, Gordiano, mrs.; Sátiro, of., Hildegarda, vg., Teodora.

Oficio de las Llagas de San Francisco. Color, blanco. Rito, doble. Misa propia. Los cultos de las Cuarenta Horas se celebran en la Iglesia conventual de las Descalzas Reales.

#### ESTUDIOS PARA EXTRANJEROS

Conferencia para mañana: De 11 a 12. Literatura. "Afanes e intentos renovadores en el teatro de nuestro tiempo". Prof. Dr. don Emilio Alarcos.

#### Cupón de los Ciegos

Premiado con 125 pesetas, número 910 y con 1250 pts., todos los terminados en 10

## Universidad

### Exámenes en la Facultad de Derecho

Los exámenes extraordinarios de la convocatoria de septiembre tendrán lugar en la Facultad de Derecho a partir del 24 del actual.

Las convocatorias por asignaturas serán fijadas directamente en el tablón de anuncios de la misma, por los Tribunales respectivos.

### Hoy, suelta de palomas

La suelta de palomas se llevará a cabo en la Plaza de Zorrilla, a las 13 horas del día de hoy, día 16, domingo.

Sucesivamente en el período de las fiestas locales se verificarán varias sueltas que oportunamente daremos a conocer.

Como en estas sueltas figuran ejemplares jóvenes, quizá faltos aún de la orientación a sus palomares, se encarece a quien tenga la oportunidad de hallarlos den cuenta seguidamente a la autoridad más próxima, para que ésta tenga la bondad de restituir a esta Sociedad Colombófila de Castilla los extraviados registrados.

### ANTONINO DE ANDRES

Piel y venéreas. Análisis clínicos  
CLAUDIO MOYANO, 6, 1.

### Niño atropellado por un carro

En la plaza del Campillo fué atropellado por un carro arrastrado por una caballería, el niño de nueve años de edad, José María Suárez Inclán, domiciliado en Núñez de Arce, 8, causándole contusiones leves en diferentes partes del cuerpo. Recibió asistencia facultativa en la Casa de Socorro.

### SUSTRACCION DE UNA DINAMO

Luis Bravo Santos, de 35 años, que vive en Salvador, número 21, denunció en la Comisaría de Policía, la sustracción de la dinamo de una bicicleta, que tenía aparcada frente a la casa número 7, de la calle de Muro, ignorando quien pueda ser el autor del hecho.

### HERIDO DE UNA PEDRADA

El niño de 12 años, Carlos Lorenzo Fernández, con domicilio en Angustias, 45, fué curado en la Casa de Socorro de una herida contusa en la región fronto-parietal izquierda, de pronóstico leve, que le causó otro niño al arrojarle una piedra.

### SUSTRACCION DE UNA CARTERA

Antonio González Bueno, de 33 años, vecino de Torrelabán, denunció en la Comisaría de Policía la sustracción de una cartera que contenía 250 pesetas, y el carnet de identidad. El hecho ocurrió en la sala de un cine.

### Gobierno Civil

#### CAZADORES SANCIONADOS

Por infringir las disposiciones sobre el ejercicio de la caza han sido multados Jesús Briso-Montiano Gómez, Martín Olmedo Abril, Sebastián Arribas Baruque, Mariano Arribas Baruque, Abundio Gil Palenzuela, Enrique Clavera Arias, Francisco Lara Salvador; los dos primeros con la de quinientas pesetas cada uno y los restantes con la de doscientas cincuenta.

## Sección Religiosa

### Exposición del Santísimo

SANTIAGO: 6.30 tarde, diaria. A las 8, estación, rosario y reserva.—REPARADORAS: Exposición diaria de 8 de mañana a 6.30 de la tarde.—ESCLAVAS: A las 8, Misa y exposición; a las 11, Misa; 4.30, bendición; 6.30, rosario y bendición.—SERVICIO DOMESTICO: Todos los días, de 8.30 a 7.30 de la tarde, exposición del Santísimo en la capilla de Juan Mambrilla, 28.

### Cultos de tarde

SANTUARIO NACIONAL: Los de costumbre, a las 7.30.

PP. AGUSTINOS: Acto eucarístico, a las 7.30.

DOMINICOS: A las 8.

PP. FRANCISCANOS: Rezo de la Corona y acto eucarístico.

SAN MIGUEL: Los días festivos, rosario, con exposición, a las 8.

IGLESIA PENITENCIAL DE JESUS.—Todos los días, a las 8, santo rosario.

### Otros cultos y devociones

IGLESIA DE JESUS.—Todos los días, santa Misa a las 9. Por la tarde, a las 8, santo rosario.

PP. CAPUCHINOS.—Solemne novenario que la Cofradía de Nuestra Señora del Henar, establecida en esta Iglesia, celebra del 8 al 16 de septiembre, en honor de su Virgen titular. Por la mañana, Misa de comunión, a las 9, todos los días. Por la tarde, a las 8, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, ejercicio de la Novena y sermón, terminando con la Salve. Predicará todo el novenario el R. P. David de Calzada, capuchino de la Residencia de Salamanca.

Se ruega la asistencia con medalla. Después de los cultos, Imposición de las mismas.

COFRADIA PENITENCIAL DE LAS ANGUSTIAS.—Hoy, festividad de los dolores gloriosos de Nuestra Señora. Misa solemne,

a las 10.

SAN BENITO. (PP. Carmelitas).—Hoy, tercer domingo, celebran su fiesta la V. O. T. del Carmen y Cofradía del Carmen. A las 8.30, Misa de comunión. Por la tarde, a las 8, función solemne.

SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN. (Extramuros).—Hoy, domingo, a las 10, Misa rezada; a la terminación, Salve. Hay autobús desde la Plaza Mayor a las 9.30, regresando a las 10.45.

PP. FRANCISCANOS.—Triduo de las Llagas del Seráfico Padre San Francisco, del 15 al 17. Por la tarde, a las 8, función eucarística, ejercicio de las Llagas y veneración de la reliquia. Habrá plática.

Hoy, domingo, a las 9, Misa de comunión. Por la tarde, a las 7, reunión de la Junta de la V. Orden Tercera. A las 7.30, conferencia para los novicios y aspirantes.

PARROQUIA DE SAN JUAN.—Novenario a Nuestra Señora de las Mercedes, del 16 al 24 de septiembre. Todos los días, mañana, Misa de comunión armonizada, a las 8, rezándose la novena. Tarde, a las 7.30, exposición, rosario, novena y sermón, por el R. P. Superior de los Misioneros del Corazón de María y reserva. El día 24, festividad de Nuestra Señora de las Mercedes, a las 8 de la mañana, Misa de comunión general, armonizada y con motetes. A las 10, Misa solemne.

MISA A SAN ANTONIO ABAD. (El Salvador).—Mañana, día 17, a las 12 de la mañana, se celebrará en el altar de San Antonio Abad la Misa mensual que le dedican sus devotos.

CULTOS EN HONOR DE SAN FRANCISCO DE ASIS.—Mañana, a las 8, Misa de comunión; a las 10, Misa solemne, y a continuación se expondrá el Santísimo Sacramento, que permanecerá todo el día por el Jubileo de las Cuarenta Horas.

Por la tarde, a las 7, se rezará la estación al Santísimo Sacramento, corona seráfica y a continuación predicará el muy reverendo Padre Antonio Astiazarán, del convento de Padres Franciscanos de esta ciudad.

Terminándose con la solemne reserva y adoración de la reliquia del Santo.

## Notas Municipales

En la Oficina de la Policía Municipal se halla depositado a disposición de las personas que acrediten ser de su pertenencia:

Una maleta que contiene una carta con la dirección de "Familia de Bustamante", una americana de caballero, una caja neceser conteniendo varios utensilios y un documento Nacional de Identidad a nombre de Rosa Revilla Sierra, expedido en Santander, que fué dejado olvidado en un taxi, una pluma estilográfica, una cartera con fotografías y Documento Nacional de Identidad a nombre de Angel Ruiz Castizo del Río, otra cartera conteniendo un Documento Nacional de Identidad a nombre de Pedro Pablo Sanz Castiblanco. Una patente a nombre de Santos Núñez Potente y varias llaves.

### PRESENTACIONES

Se interesa la presentación urgente en la Oficina de la Policía Municipal a fin de enterarse de un asunto que les interesa de:

José Muñoz Bernal, Eugenio Álvarez Vaquero, Gerardo Fernández San Román, Concepción Jiménez, Antonio Velasco Alonso, Juan López López, José Elustondo Galgasoro, Julián Ramírez Ramírez, José Luis Urraca Renduelles, Saturnino Gámez Castriño, José Luis Miguel, Francisco Jafiez Barrio, Victorino Niño Tordable.



## AGENCIA DE LA PROPIEDAD

ESPECIALIZADA EN LA COMPRA-VENTA DE COTOS REDONDOS (SECANO, REGADIO, PASTOS) Y FINCAS FORESTALES

### DERPACHOS

Almirante, 2. Teléfono 17. MEDINA DEL CAMPO  
M. de Molina, 13 Teléfono 5211. Valladolid

Biscuter VORON  
MOTOCICLETAS  
FURGONETAS MYMSA

DEMOSTRACIONES

GARAGE VICTOR

PÉREZ GALDOS, 12. (P. CIRCULAR)

Oficina y venta

(SAN LORENZO, 18 (P. PONIENTE))

Teléf. - 5540.

FACILIDADES DE PAGO



# Ayer fué clausurado el IV Congreso Internacional de Pax Christi

Se trata de unificar el globo terrestre y de asegurar de un polo a otro la presencia de la Iglesia  
Hay que trabajar por hacer del mundo no sólo amistosa convivencia sino una realidad política  
**EL CARDENAL FELTIN PRONUNCIÓ UNA IMPORTANTE CONFERENCIA**

Como en los días anteriores, la última jornada del IV Congreso Internacional de Pax Christi se inició con la Santa Misa en el Santuario Nacional, Misa que ofició el Obispo monse-

ñor Schroeff, presidente nacional alemán de Pax Christi, y fué dialogada por el grupo en alemán. Monseñor Schroeff pronunció después del Evangelio unas palabras en alemán.

## Conferencia del doctor Gilson

A las 10 de la mañana se efectuó la cuarta conferencia, a cargo del profesor francés Gilson, del Instituto Pontificio de Estudios Medievales de Toronto (Canadá).

El acto fué presidido por el Cardenal Feltin acompañado por el Arzobispo de Valladolid, rector de la Universidad doctor Díaz Caneja, Obispo monseñor Rusch, de Austria y monseñor Lonemel, de Luxemburgo.

Después de una brillante introducción del secretario general de Pax Christi don Carlos Santamaría, el ilustre profesor doctor Gilson desarrolló una lección magistral sobre el tema "Ciudad de Dios y Ciudad de los hombres".

Comenzó el profesor Gilson afirmando su intención de colocarse en el plan del filósofo cristiano y no del teólogo, que no es el suyo.

### TODO GRUPO SOCIAL SE APOYA EN RELACIONES ECONOMICAS

Todo grupo social se apoya desde un principio en un cierto orden de relaciones económicas entre sus miembros. Considerado en su materialidad, un pueblo vive de su agricultura, de su industria y del comercio.

De ello resulta una tensión permanente entre las unidades económicas nacionales de las que hablamos y su propia tendencia a ensancharse en órdenes económicos más vastos cuyos intereses no coinciden siempre con los de la nación.

Tal es por ejemplo el caso de lo que se llama el comercio internacional, la industria internacional y la Banca internacional, cuyos intereses están tan entrelazados y mudados que forman una inmensa red en que las unidades económicas nacionales corren en todo momento el peligro de hundirse.

### LA ECONOMIA INTERNACIONAL TIENDE A INTERNACIONALIZARSE

En términos simples esto quiere decir que toda economía nacional tienda a internacionalizarse, pero que no puede hacerlo verdaderamente sin cesar ella misma de existir. Bien claro ha de resultar esto en un tiempo como en el nuestro, en el que el problema, mucho más modesto, de la unidad europea se halla presente en todos los espíritus. Se oye un poco por todas partes, en nuestros países de Europa, la queja ahogada de los pueblos que fueron en otro tiempo libres, desprestigiados

hoy día por su historia, despojados de su personalidad.

### ERROR DE LOS HOMBRES

El error de los hombres en esto es buscar en la naturaleza y en el tiempo lo que no podrían recibir sino de la gracia, en el orden sobrenatural.

No se trata aquí de un artículo dialéctico inspirado por la desesperación de no encontrar jamás una solución concreta real, y por decirlo todo práctica, al problema. Y, sin embargo, nada es más práctico verdaderamente que buscar allí donde se halla la única respuesta concreta a la cuestión propuesta.

### LA NATURALEZA EXISTE CON MIRAS A LA GRACIA

Este no es el punto de vista que los más grandes de nuestros teólogos nos dan del problema. Ciertamente, insisten en la distinción de los órdenes; pero para volver a citar las admirables frases de Jacques Maritain, añadiremos que al hacer esto, ha distinguido para unirlos. Ninguno de ellos lo ha hecho con mayor fuerza que Santo Tomás de Aquino, según el cual lo mismo que la materia existe con miras a la forma, y lo perfecto con miras a lo perfecto, de manera semejante la naturaleza existe también con miras a la gracia. Es bien cierto que la naturaleza no tiene por sí ningún derecho a lo sobrenatural, pero no por eso ha sido menos creada por Dios, tal como El quería que fuera para ser susceptible de las gracias que El libremente decidiera concederle.

Esta paz no es en sí misma una virtud, pero es el efecto de una virtud y la más alta de todas, que es precisamente la caridad.

De un polo a otro necesitamos asegurar por todas partes la presencia de la Iglesia. En todas partes necesitamos favorecer las obras del espíritu para que en virtud de su universalidad esencial, ellas mismas trabajen siempre en favor de la unidad. Lo espiritual de la ciencia, del arte y de la filosofía, tenemos también el deber de hacerlo penetrar en lo temporal tan profundamente como sea posible. Porque la materia divide, pero obedece al espíritu en su esfuerzo por unir.

A nosotros toca encontrar los medios de someterla tanto en lo económico como en lo político, en una palabra, en todos los órdenes en que lo temporal parece ya tener hacia lo eterno y divino.

por exceso de prudencia a las innovaciones valientes que exige. Es necesario que en el presente nos esforcemos en prever, para de este modo, en el futuro, poder llegar a la realización.

### MIEMBROS DE LA HUMANIDAD Y CIUDADANOS DEL UNIVERSO

Hay en la actualidad espíritus optimistas que piensan que está muy próxima una unificación del planeta y que todos los hombres, que gracias a los ac-



tuales medios de comunicación, pueden verse, visitarse y comprenderse, son compatriotas o conciudadanos. Por otra parte, los juristas, historiadores y sociólogos sealan que no deben confundirse las conexiones económicas o culturales y la amistad con el civismo que es algo muy distinto de los halagos afectivos y de la virtud sobrenatural de la caridad. En la actualidad podemos hablar de miembros de la Humanidad pero no de ciudadanos del Universo, al menos en el sentido técnico de la palabra.

Si puede decirse que hoy el mundo se encamina hacia una amistad cultural e incluso política, también es cierto que se crean cada día nuevas divisiones y los nacionalismos se exasperan.

El pecado retrasa y rechaza la unidad humana, ciega a la inteligencia de los pueblos, los lleva a las locuras de la guerra o de los nacionalismos anacrónicos, divide las comunidades nacientes y las ya desarrolladas, transforma un pueblo en una masa y a los hombres en seres anónimos.

Hacen falta veinte años para educar a un hombre pero hacen falta muchos más siglos para llegar a una mayoría de edad de la Humanidad.

### CIVISMO INTERNACIONAL, REALIDAD E HIPOTESIS

El civismo internacional, en el momento presente, es una realidad y también una hipótesis. En cuanto no se prevén todas las consecuencias y su exacto desarrollo, se impone una cierta reserva en nombre del sentido común y de la prudencia. Pero a medida que los nuevos fenómenos se imponen como realidades, la valentía de los precursores sirve a la causa del hombre y a la de la Iglesia.

Para instaurar un civismo internacional no se trata de establecer un estado "Moloch".

Los cristianos y, especialmente,

te lo que han entregado su talento y sus fuerzas a Pax Christi, deben trabajar para hacer del mundo actual no solamente una amistosa convivencia sino una realidad política, una sociedad civil dotada de las instituciones necesarias para alcanzar sus fines al servicio del bien común. Es necesario ir, según frase de Dom Perier "de la comunidad de convivencia a la conciencia de comunidad".

### RESPUESTA A UNA PREGUNTA

Para concluir responderé a la pregunta que se me ha hecho con algunas sucintas proposiciones.

El mundo no forma, hablando con propiedad, una ciudad. Es posible e incluso probable que no la forme nunca o en todo caso, antes de mucho tiempo. Por esta razón sería una utopía pretender imponer a los pueblos deberes y actitudes iguales a las que siguen en el interior de las fronteras.

Los cristianos y, especialmente, todos los que trabajan en favor de la paz deben esforzarse para crear las condiciones objetivas y subjetivas de un civismo internacional auténtico. Su primer deber es el de prepararse por medio de una formación e información verdadera y continuada. Todos deben prepararse desde ahora para cumplir sus deberes de electores o de miembros de una sociedad política más vasta que aquella de la que son súbditos actualmente. Los que puedan, por su educación o por su vocación o por su competencia, deben prepararse desde hoy para aceptar responsabilidades políticas internacionales. Sin ambición, pero sin timidez, con un espíritu desinteresado que descarte toda objeción de excesiva intervención de la Iglesia.

Deben dar cuenta de que el camino que lleva a la unidad y a la unión es siempre un camino de cruz. Que no esperen recompensas ni felicitaciones. Recibirán menos elogios que ataques, pero al menos su conciencia será testigo de que han trabajado sinceramente por la paz de Cristo que constituye el nombre de nuestro movimiento, como ideal de vida y programa de acción.

### REUNION DEL CONSEJO GENERAL INTERNACIONAL

Desarrollada la discusión sobre la última conferencia, a las doce se efectuó la segunda reunión del Consejo Internacional,

en la que participaron todos los Prelados presidentes de las distintas secciones nacionales, directores de los distintos servicios de Pax Christi y secretarios de la Organización, mostrándose todos satisfechos del trabajo llevado a cabo.

## Misa de Pontifical en la S. I. Catedral

Con una solemne función religiosa se verificó anoche la clausura del IV Congreso Internacional de Pax Christi.

A las once de la noche tuvo lugar una Vigilia en la iglesia parroquial de la Antigua, en la

que se reunieron los franceses; en la penitencial de las Angustias, los alemanes, y en el Santuario Nacional, los españoles. Terminada la Vigilia los concurrentes a la misma, en cortejo procesional con cirios encendidos, se dirigieron a la S. I. Catedral.

A las doce se celebró en este templo una Misa de Pontifical, en la que ofició el litmo, señor doctor Rusch, Obispo de Innsbruck (Austria), asistido por el arcediano, don Emilio Álvarez; maestrescuela, don Angel Sánchez; chantre, don Moisés Lafuente, y los conóigos don Alfonso Abia y don Francisco Martín. Los Coros de la Schola Cantorum de Lasalle interpretaron la Misa de Angelis.

Un concurso numerosísimo de fieles, ocupó en su totalidad las amplias naves del templo.

## El Cardenal Feltin regresó a París

Ayer por la tarde, en el Taigo, salió para París el Cardenal Feltin, presidente internacional de Pax Christi. El ilustre Arzobispo de París, que se fué encantado del recibimiento y múltiples atenciones de que ha sido objeto, así como cuantos han asistido al Congreso y de la brillantez que éste ha tenido; fué cariñosamente despedido en la estación por los señores Arzobispo, gobernador y alcalde de Valladolid.

Su Eminencia el Cardenal Arzobispo de París hubo de apresurar el viaje porque llegará con el tiempo justo para presidir un acto en la capital francesa.

## PUENTE A PUENTE

### QUE USTEDES SE DIVIERTAN

CUANTOS vallisoletanos se quedaron anoche en casa? Culminaba el Congreso de Pax Christi, asistido por la ciudad entera, en el solemne Pontifical del templo metropolitano, donde acudieron en procesión los congresistas desde las iglesias donde habían florecido las plegarias en tensa vigilia. Se encendieron las luces de la Feria de San Mateo en el "real"; rugió la traca; renacieron en el Auditorium los Festivales de España; cundió otra vez la alegría en la primera verbera de la Pírgola, y cines, teatros y circoes estrenaron con llenos. (¿Cuándo les llegará la hora del remozamiento a nuestras primeras salas de espectáculos? Ahí están los cafés, bares y similares, dando ejemplo de marchar al día.) La jornada de hoy se presenta apretadilla de actos y cuajada de alicientes. No está nada mal que el problema de unos ciudadanos se cifre por unos días en la dificultad de elegir a la hora del esparcimiento: ¿gigantones o suelta de palomas?, ¿fútbol o tiro al blanco?, ¿toros o marionetas?, ¿teatro o carruseles?... La representación de esta noche en el Auditorium del drama de Tamayo, "Locura de amor", coincide casualmente con la retransmisión de la misma obra y a idéntica hora por Radio Valladolid. No faltará quien suponga: "Mira: radian "lo" del Auditorium. Pero queda advertido que no es así.

Entre el gran puente del pasado al futuro de Valladolid que hoy brinda nuestro periódico, queda aprisionada esta croniquilla de actualidad que forzosamente no ha de llevar más pólvora que la que hoy se quema entre nosotros en salvas jubilosas. El esfuerzo de DIARIO REGIONAL que se condensa en este número cuenta de antemano con la atención de amplios sectores, y a estas líneas les cabe la alegría de pertenecer a una edición excepcional. Millares de personas siguieron ávidamente el anuncio de estos "tres periódicos en uno", noticia indudable y bandera escrita impregnada del mejor vallisoletanismo.

Imposible divagar fuera del embrujo y de la tensión de una ciudad en fiestas. Aunque cabría decir que, al margen de las actuales iluminaciones, nuestro Municipio prosigue en su loable empresa de incrementar el alumbrado público, según leemos en la referencia de la última Permanente. Por lo demás... La Feria ha entrado con buen pie, aliada del termómetro y del barómetro. Que ustedes, amigos, se diviertan.—FELICIANO.

## Discurso de clausura del Congreso Habla el cardenal-arzobispo de París

En el discurso de clausura del Congreso Internacional de Pax Christi, Su Eminencia el Cardenal Feltin dijo, entre otras cosas, lo siguiente:

"Se me ha pedido que, como miembro de la Iglesia docente, dé una respuesta a la pregunta central: "Utopía o realidad de un civismo internacional".

La paz no se alimenta con fantasías sino que más pronto estas la devoran. Pero, por otro lado, la paz no admite que los que pretenden servirla renuncien

por exceso de prudencia a las innovaciones valientes que exige. Es necesario que en el presente nos esforcemos en prever, para de este modo, en el futuro, poder llegar a la realización.

### MIEMBROS DE LA HUMANIDAD Y CIUDADANOS DEL UNIVERSO

Hay en la actualidad espíritus optimistas que piensan que está muy próxima una unificación del planeta y que todos los hombres, que gracias a los ac-

Arranque bien con presto-life



SERVICIOS AUTORIZADOS en las principales publicaciones de España



# Enlace Añibarro-Aguado



María Jesús Aguado Sarmiento, una de las muchachas más bellas y distinguidas de nuestra ciudad, contrajo ayer matrimonio con don Pedro Alberto Añibarro Guillén, perteneciente, asimismo, a una familia de gran arraigo en Valladolid. La ceremonia se celebró en la iglesia del Salvador, finamente iluminada y adornada con flores blancas. La novia lucía un primoroso modelo de organza natural y tul.

Bendijo la unión matrimonial el M. I. Sr. don Emilio Álvarez, Rector del Santuario Nacional de la Gran Promesa, y ofició en la Misa el reverendo señor don Gerardo Sinova, párroco de la Magdalena. Fueron padrinos el padre de la novia, don Arturo Aguado Álvarez-Maldonado, y la madre del novio, doña Pilar Guillén de Añibarro.

La plática nupcial, hermosísima, fué pronunciada por la

voz del R. Padre Jesús Moño, recogida en cinta magnetofónica en América, donde reside el jesuita. Una orquesta interpretó selectas melodías religiosas y clásicas.

Actuó de delegado del Juzgado Municipal, el abogado don Santiago Rodríguez Mon-

salve Menéndez, y firmaron el acta, como testigos, los siguientes señores: Don Eduardo Ledo Dunipe, don Santiago R. Monsalve, el general don Julián Rubio, don Federico Zappino Barcaltegori, don Ignacio Pérez Pellón, don Eduardo Casado Puchal, don Luis Aguado Álvarez-Maldonado, don José María Casado Travesi, don Miguel García Abril, don José María Stampa Ferrer, don Francisco Javier Martín Abril, don José Luis Pérez Pellón, don Manuel Muñoz Guillén, don Gustavo Bodelón, don Ramón Pradera Orihuela, don Gerardo Guillén, don José Oriol Carles, don José García Méndez y don Pedro García del Pozo.

Los invitados fueron obsequiados con un espléndido banquete en el Hotel Conde Ansúrez, seguido de baile.

Los novios emprendieron viaje hacia Francia e Italia.

## Auxiliar Administrativo

se precisa con conocimientos de cálculo, contabilidad y mecanografía. Dirigirse a "Autógena Martínez, S. A." Paseo Arco de Ladrillo, 42

## Dr. Saracíbar

OCULISTA  
Marina de Escobar, 4  
Teléfono 2815. Valladolid

## Ayuntamiento

### Acuerdos de la Permanente Municipal

La Comisión Permanente, en su última sesión ordinaria, adoptó los siguientes acuerdos:

Quedar enterada de una comunicación de gratitud del excelentísimo señor ministro secretario general del Movimiento por el pésame de esta Corporación con motivo de la catástrofe automovilística ocurrida en la provincia de Burgos, a consecuencia de la cual hubo numerosas víctimas del Frente de Juventudes.

Aceptar el álbum de fotografías que de Nuestra Señora de San Lorenzo, Patrona de Valladolid, ha donado el doctor don Nemesio Montero al Ayuntamiento, y agradecerle muy efusivamente.

Aprobar las condiciones económicas para dos subastas de pinos de los montes Aniequera y Esparragal.

Quedar enterada de una comunicación de gratitud del jefe del Frente de Juventudes del Distrito Universitario por el decidido apoyo de este Ayuntamiento a la celebración, en Valladolid, de los Campeonatos Nacionales de Natación.

Conceder licencias de obras a don Miguel García, en la carretera de Santander; a don Demetrio Manzano, en la calle de San José de Calasanz; a doña María Sardon, en la calle de Tudela, número 13, y a don Angel Aparicio, en la calle de la Estación, número 37.

Conceder terreno en el Cementerio y licencias para construir sepulturas, a don Angel Solehaga y doña Florentina Martín Fernández y hermanas.

Desestimar las peticiones de aumentos de haberes por recaudadores de Rentas y Exacciones y encargadas de evacuatorios y lavaderos; la rectificación de haber pasivo solicitada por un jubilado de Vías y Obras, y una reclamación de permiso no disfrutado por un empleado.

Autorizar gastos para la adquisición de farolas de tubo de hierro para el alumbrado

### Patronato Sindical de la Vivienda

PRESENTACION DE ADJUDICATARIOS DEL GRUPO "JOSE SOLIS"

Se pone en conocimiento de los adjudicatarios de viviendas del Grupo "José Solís", cuyos números a continuación se indican que a partir del próximo lunes día 17 del actual, podrán pasar por la Secretaría de la Obra Sindical del Hogar, sita en Fray Luis de León, 7, al objeto de recoger autorización para la entrega de la correspondiente llave de vivienda, de acuerdo con el orden que también se establece a continuación. La hora de despacho será de 9.30 a 12 de la mañana.

Con carácter general se advierte a todos los señores convocados que al hacer su presentación en la Secretaría de la Obra deberán venir provistos del correspondiente Documento Nacional de Identidad, así como del resguardo de haber efectuado la transferencia en la Caja Postal de Ahorros.

Día 17.—Viviendas de renta mínima: Números 542 al 551 y 646 al 655, ambos inclusive.

Día 18.—Viviendas de renta mínima: Números 852 al 761 y 858 al 867, ambos inclusive.

Día 19.—Viviendas de renta mínima: Números 964 al 973, ambos inclusive. Viviendas de renta reducida: Números 6, 7, 24, 25, 42, 43, 60, 61, 78 y 79.

### Segunda representación de "Locura de Amor" en el Auditorium

Hoy, a las once de la noche, nuevamente el conjunto escénico de Angel Velasco, bajo la dirección artística de éste y escénica de Angel Etxura, pondrá en escena el drama de Tamayo y Baus, "Locura de amor".

Dicha representación parte integrante del segundo ciclo de Festivales de España en Valladolid, que organiza el Patronato de Información y Educación Popular.

Las localidades para esta representación pueden adquirirse, como de costumbre, en las taquillas instaladas junto al Auditorium de doce a dos y por la tarde, desde las seis hasta el comienzo de la función.

### Plaza de Toros de Valladolid

#### AVISO

Las corridas de hoy y mañana, en las que tomarán parte los diestros Antonio Ordóñez, César Girón, Dámaso Gómez, Miguel Báez "Litri" y Emilio Ortuño "Jumillano", con toros de la Excm. señora marquesa de Deleitosa y Antonio Pérez de San Fernando, darán comienzo a las cinco de la tarde, en lugar de las 4.30 que figura anunciado en los carteles oficiales.

## ADRADOS

SAN ISIDRO, 5 - TEL. 4007

MUEBLES DE ENCARGO RESTAURACIONES

### RESIDENCIA UNIVERSITARIA

## «CORAZON DE MARIA»

(PP. Claretianos)

**Habitaciones individuales todo confort**

**Formación esmerada**

**Solvencia absoluta**

Gamazo, 1 Telf. 4107

Valladolid

Esta es la

## LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

**HIJOS DE CASARIEGO, S. L.**

General Almirante, 5 — Teléfono 1280

# BANCO CASTELLANO

Domicilio Central: VALLADOLID

SUCURSALES EN

Palencia, Zamora, Segovia y Santander

FUNDADO EN 1900

Capital: 25.000.000 de pesetas, totalmente desembolsado  
Reservas en 31 de diciembre de 1955: 24.374.320,27 pesetas

CUENTAS CORRIENTES

a diversos tipos de interés, según los plazos de disposición

CAJA DE AHORROS

funcionando diariamente a las horas de oficina

DEPOSITOS EN CUSTODIA

de efectivo, valores, documentos y alhajas

CAJAS DE ALQUILER

instaladas en cámara central de gran seguridad

Servicio diario por mañana y tarde

DESCUENTOS - NEGOCIACIONES - PRESTAMOS.  
CREDITOS - GIROS.

y toda clase de operaciones de Banca

OPERACIONES DEL SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO

(Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el número 1.817).



## INFORMACION GENERAL - INFORMACION GENERAL

CRONICAS - COMENTARIOS - COLABORACIONES - CRONICAS - COMENTARIOS

AQUI, ESPAÑA

## El Generalísimo presencia un supuesto táctico en Guitiriz

Tomaron parte en el mismo fuerzas de la VIII Región Militar

**CAMPAMENTO MILITAR DE PARGA (Lugo).**—Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos, ha presenciado un supuesto táctico en las montañas que forman el sistema orográfico del término municipal de Guitiriz, realizado por fuerzas de la VIII Región Militar.

Desde las once de la mañana comenzaron a llegar al campo de maniobras de Cortes los generales Sanguino, Roldán, Noreña, Alonso, Tapia, Aymerich, Pérez Salas, Ponce de León; gobernador civil de Lugo, alcalde de la citada ciudad y delegado provincial de Información y Turismo de la misma.

El general Rodríguez Viza, jefe de la Agrupación de Costa de El Ferrol del Caudillo, actuante en este ejercicio táctico, recibió, en unión de los citados generales, jefes y oficiales que intervienen en el mismo, al capitán general de la VII Región Militar, teniente general Rubio, y al almirante Regalado.

Poco después, a las 12.25, llegaba el Caudillo y Generalísimo Franco, que vestía uniforme de Capitán General del Ejército y que ostentaba en su pecho la Laureada de San Fernando.

## LLEGADA DEL CAUDILLO

Su Excelencia llegó acompañado del ministro del Ejército, teniente general Muñoz Grandes, y en otros coches venían los jefes primero y segundo de su Casa militar, teniente general Barroco y Sánchez-Guerra, y almirante Nieto Antúnez; segundo jefe de su Casa civil e intendente, señor Fuertes de Villavieja, y ayudantes de servicio.

El Jefe del Estado, una vez cumplimentado por el capitán general de la Región y generales, jefes y oficiales, se encaminó al puesto de mando, levantado sobre un estratégico promontorio. El Caudillo pasó ante una larga fila de jefes y oficiales de la Región, en número de 300. En el puesto de

mando, el general Rodríguez Viza explicó a Su Excelencia, ante el plano, el alcance de este supuesto táctico, centrado sobre los problemas que en los órdenes táctico y sanitario plantea el lanzamiento de un proyectil atómico sobre un campo táctico. El Generalísimo siguió las explicaciones del general Rodríguez Viza, que poco después dejaba su puesto al coronel Hermida, jefe de la Sanidad del VIII Cuerpo de Ejército, quien informó también ampliamente al Caudillo de los problemas de tipo sanitario que el lanzamiento de este proyectil podía plantear a los servicios de la Sanidad del Ejército en el citado campo táctico.

## EL SUPUESTO TACTICO

Mientras que Su Excelencia escuchaba estas explicaciones, las fuerzas, en despliegue por el campo, ejecutaron con toda rapidez y perfección el supuesto táctico que se estudiaba. Las ambulancias y los "jeeps" recorrían los caminos evacuando los hombres que, en el indicado supuesto, debían ser bajas.

El capitán general de la Región, teniente general Rubio, completó al Generalísimo estas informaciones con una serie de interesantes datos.

Finalmente, Su Excelencia el Jefe del Estado se trasladó al campamento militar de Parga, donde le fue ofrecido un almuerzo y al que asistieron también todos los generales, jefes y oficiales que concurrieron a este supuesto táctico.

## VISITA AL MATADERO INDUSTRIAL DE FRIGSA

**LUGO.**—Una inmensa multitud se apiñaba en torno a las instalaciones del Matadero Industrial de Frigsa desde una hora antes de la llegada del Caudillo, que presidió las pruebas oficiales de esta gigantesca planta industrial. Le acompañaron los ministros de Industria y de Comercio.

A las cuatro y media de la tarde el coche que conducía a Su Excelencia el Jefe del Estado entraba en la amplia avenida que da acceso al edificio central de la empresa. Filas formadas por muchachos del Frente de Juventudes prorrumpieron en vitores y aclamaciones, al igual que la inmensa multitud allí congregada.

El Caudillo, que llegó acompañado del ministro del Ejército, revistió las fuerzas que le rindieron honores.

El Caudillo recorrió la Empresa y ante él se realizaron las primeras pruebas oficiales, todas las cuales dieron resultado satisfactorio.

## CENA DE GALA EN LA CORUÑA

**LA CORUÑA.**—En el palacio municipal se ha celebrado esta noche la comida de gala ofrecida por el Ayuntamiento de La Coruña a S. E. el Jefe del Estado, su esposa y los ministros del Gobierno que se encuentran en esta capital.

La presencia del Caudillo en La Coruña suscitó renovadas manifestaciones de afecto, simpatía y entusiasmo popular.

El Jefe del Estado y su esposa llegaron ante el palacio municipal, procedentes del Pazo de Meirás, a las diez y veinte de la noche. Por todas las calles del trayecto, adornadas con profusión de banderas y gallardetes, se había estacionado numerosísimo público, que tributó a Sus Excelencias cálidas ovaciones a los gritos de ¡Franco, Franco, Franco!

Terminada la comida de gala, Su Excelencia subió al segundo piso del palacio municipal, donde visitó una interesante y completa exposición de maquetas, fotografías y proyectos, que constituyen índice revelador de las grandes obras realizadas en La Coruña durante los últimos años.

## Santiago de Compostela

## El ministro de Educación clausura el Curso internacional de "La Estila"

López Rodó disertó sobre "La reforma de la Administración Pública"

Bajo la presidencia del excelentísimo señor ministro de Educación Nacional, se celebró ayer en el Colegio Mayor de La Estila, de Santiago de Compostela, que dirige el Opus Dei, la clausura solemne del VIII Curso Internacional de Verano, organizado por este Colegio Mayor Universitario.

Asistieron numerosas autoridades compostelanas, catedráticos de la Universidad, estudiantes y alumnos del VIII Curso Internacional. En la presidencia, el excelentísimo señor ministro de Educa-

ción Nacional; Su Excelencia Reverendísima el Cardenal Arzobispo, doctor Quiroga Palacios; el secretario general técnico del Ministerio de Educación Nacional, don Antonio Pena, y el alcalde de la ciudad, señor Aenlle; el Magnífico y Excmo. Sr. Rector de la Universidad compostelana, doctor Lacambra; el director del Colegio Mayor, doctor Larraide; director del VIII Curso Internacional, ocupando entre el público lugares preferentes el vicerrector de la Universidad compostelana, decano de la misma; el Rector del Estudio General de Navarra y distintas representaciones oficiales de Santiago.

El señor ministro abre el acto concediendo la palabra al doctor Pons, director del Curso que se clausura, que explica brevemente el plan de estudios desarrollado. Se ha dado preferencia a materias no profesionales, por lo que se desarrollaron cursos de literatura, historia y también cultura religiosa superior. La labor se complementó con excursiones a lo más atractivo de la región gallega, sin que faltase el deporte.

Termina agradeciendo la colaboración prestada por Su Excelencia Reverendísima el Cardenal Arzobispo y demás personalidades.

A continuación, en nombre de todos los compañeros del

VIII Curso Internacional de Verano, Hans Sretag, de nacionalidad suiza, expresó su satisfacción por haber vivido el ambiente del Colegio Mayor y recordó los momentos de alegría.

El señor ministro concedió luego la palabra al catedrático de Derecho Administrativo, señor López Rodó, quien disertó sobre la "Reforma de la Administración pública".

"Si se me pregunta en qué consiste la reforma de la Administración pública —comenzó diciendo—, diré con pocas palabras que en hacer pasar sobre lo que es estabilidad sobre la equidad." Analizó en este doble aspecto una posible reforma. Explicó cómo al estudio de una reforma administrativa debe seguirse la creación de órganos definitivos encargados de llevarla a la práctica.

Finalmente, y terminada la conferencia del doctor López Rodó, el ministro de Educación declaró clausurado el VIII Curso Internacional de Verano de La Estila.

## XII GRAN SORTEO DE



LA PITUSA

En el sorteo celebrado en Radio "La Voz de Valladolid", el día de ayer, 15 de septiembre, han correspondido los diez premios a los siguientes números:

77.156	65.105	41.914
66.695	21.751	79.632
24.316	87.012	55.197
	20.825	

Gaseosa "La Pitusa", además de ser un deleite para el paladar, reparte cada diez días 20.000 pesetas entre sus consumidores.

## RESTAURANTE

Astur=Vasco

Atrio Santiago, 7  
Teléfono 1930

## Con toda comodidad

desde su propio domicilio puede obtener el TITULO DE PROFESORA DE CORTE Y CONFECCION siguiendo el modernísimo sistema URRUTIA por correspondencia. Pida folleto explicativo gratuito a ACADEMIA URRUTIA ARRIETA, 16. PAMPLONA

**+FUERZA  
—CONSUMO  
BALA FREKO**

**1.073 cadetes en la General Militar**

**ZARAGOZA.**—Se encuentran ya en la Academia General Militar todos los alumnos de los diversos cursos que han de realizar este año escolar sus estudios. Son 339 caballeros cadetes del primer curso, entre los que hay dos de la República de Santo Domingo; 298 de segundo curso, y los caballeros alféreces cadetes que, procedentes de las diversas Academias especiales, vienen para hacer el último trimestre de la carrera militar en la Academia General. Suman en total éstos últimos, 436.

DE HOY EN ADELANTE

LEJIA COPOS

## FESTIVAL MUNDIAL DEL CIRCO

EN LA FERIA DE VALLADOLID

¡EXITO SORPRENDENTE!

HOY, DOMINGO, 16 SEPTIEMBRE

3 GIGANTESCAS FUNCIONES, 3

TARDE, 4,30 y 7,45. NOCHE, 11

UN FABULOSO ESPECTACULO COMO USTED NO HA VISTO JAMAS!

PANTOMIMA ACUATICA

500.000 litros de agua en la pista

CIRCO Y FIERAS

LUNES Y MARTES: Tarde 4,30 y 7,30. Noche 11

Taquillas desde once mañana: Taquilla auxiliar

"ZOO". GRAN PARQUE ZOOLOGICO

DESDE 11 MANANA



Localidades: Teléfono 5689

## Plaza de Toros de Valladolid

HOY, A LAS CINCO DE LA TARDE

PRIMERA CORRIDA DE ABONO

6 HERMOSOS TOROS, 6

de la Excmo. Sra. Marquesa de Deleitosa, para

Antonio Ordóñez

César GIRON

Dámaso GOMEZ

Localidades en las taquillas de la Empresa, calle de Alcañices, desde las diez de la mañana hasta la hora de comenzar la corrida, y en las de la Plaza de Toros, a las horas de costumbre.

GRAN CORRIDA DE TOROS A LAS CINCO DE LA TARDE



# CRONICAS Y NOTICIAS DEL EXTRANJERO POR NUESTROS CORRESPONSALES

WASHINGTON - NUEVA YORK - ROMA - LONDRES - BERLIN - PARIS - BONN - EL CAIRO - VIENA - MEJICO...

## HOY Ventana al mundo

Los años al llegar la época de la reanudación de clases en universidades y liceos Norteamérica vuelve a enfrentarse con su gran problema: los negros. La coexistencia entre blancos y negros puesta al vivo en el momento de sentar en una misma aula escolar los hijos de los hombres blancos con los hijos de los hombres negros. Hace dos años, en 1954, el Tribunal Supremo dictó su sentencia: se decretaba el final de la segregación racial. No habrá más distinción entre las dos razas y asistirán indistintamente a unas mismas escuelas. Pero el problema sigue igual. No se trata desgraciadamente de un problema jurídico sino de un problema moral: de una cuestión de enfoque. De una cuestión religiosa.

El "Osservatore Romano" lo ha comprendido así recientemente y ha calificado la discriminación racial en Norteamérica como "un pecado contra la naturaleza de la cristianidad". "A los ojos de la Iglesia Católica —prosigue— la discriminación es un pecado contra la naturaleza de la religión que afirma que todos estamos hechos a imagen y semejanza de Dios. El que viola la libertad y la igualdad humana santificada por Dios, por la naturaleza y la civilización, por sus derechos positivos y lo hace consciente y determinadamente a los ojos de los que le recuerdan la razón y el deber para con nuestros semejantes; el que se aísla a sí mismo de la comunidad en la que tienen vida aquellos altos principios, debe ser pagado con la misma moneda. Debe ser privado de los derechos civiles y políticos que niega a sus compatriotas de color; debe ser excludido de las escuelas públicas, de las que quiere él excluir a los negros; no debe ser admitido en todos los trabajos o profesio-

## SEGREGACION RACIAL

nes que a los negros rechaza".

A partir del decreto del Tribunal Supremo empezaron los Estados del Sur —allí donde, por ser más numerosos los negros, el problema se ha hecho más ocurrente— a poner en efecto. Y se ha observado que en las ciudades donde la integración racial se ha puesto en práctica ha disminuido la fricción en vez de aumentar como parecía lógico a primera vista dado que aumenta el trato. Por ello, ha ido bien la integración en Washington y en Baltimore.

En los Estados del Sur habido también ciudades donde la integración se ha realizado pronto y fácilmente. Por ejemplo Louisville, en Kentucky, ha reunido a escolares blancos y negros en 54 de las 73 escuelas públicas de la ciudad. En las 19 escuelas restantes sigue la segregación porque están en barrios habitados exclusivamente por negros o por blancos. El éxito de Louisville se debe a la labor continuada y constante de un grupo de inspectores de escuelas que han ido hablando a padres, maestros y grupos cívicos en particular. Otros parecidos éxitos se han logrado en otras ciudades de Virginia, Columbia, Maryland, Missouri, Tennessee, Texas y Oklahoma. Y existe la opinión en América de que quizás se ha exagerado, por su valor sensacionalista, la importancia de estos sucesos raciales al ser recogidos en la Prensa mundial.

El "Osservatore Romano" no deja sin embargo de señalar: "Pero hay un hecho muy significativo: en una de las muchas violencias registradas en Tennessee las turbas desatadas, después de agredir a los responsables de la ley y el orden, destruyeron una cruz. Este hecho tiene una irresistible elocuencia".—E. F. G.

## Las vacaciones de Togliatti



SIN PALABRAS

## EL CAIRO

### ¿PODRIA SER FARUK EL SUCESOR DE NASSER? POR SI ACASO, ESTA ESPERANDO EN LA RIVIERA ITALIANA

EL CAIRO.—Los dos hombres más cercanos a la realidad política egipcia que, en caso de crisis, podrían ser llamados a sustituir al coronel Nasser son, indudablemente, Naguib y Faruk.

Sobre el primero, los ingleses saben lo suficiente para no considerarlo persona grata. No olvida Gran Bretaña que Naguib fue relevado por Nasser cuando éste trataba de llegar a una fórmula de acuerdo con Inglaterra, sobre la evacuación a la zona del Canal de las tropas británicas estacionadas en diversos puntos de Egipto. En aquella ocasión, quien lo diría, intervino Nasser para evitar que se produjera una grave crisis anglo-egipcia.

No es extraño, pues, que recién decretada la nacionalización del Canal de Suez, los ingleses volvieran los ojos hacia Faruk, viendo en él la persona que les convenía colocar al frente de los destinos de Egipto. Sabe Inglaterra que Faruk no es simpático al pueblo, que aún no le puede perdonar sus derroches y en especial no olvida que por culpa de las armas defectuosas adquiridas y pagadas como nuevas por el contribuyente, muchos árabes perdieron la vida en la frontera israelí.

Se sabe que inmediatamente de producirse la crisis hubo ciertos sondeos diplomáticos anglo-franceses encaminados a conocer la opinión de Faruk; que ciertos políticos warfistas y monárquicos cambiaron impresiones con el ex monarca en el intento de elaborar un plan político que ofreciera a los políticos para el caso de que con ayuda de éstos se consiguiera una restauración monárquica.

Faruk creyó, sin duda, que con el auxilio franco-británico la historia volvería a repetir la página que escribió Mussadeq en Abbadan, cuando osó nacionalizar el petróleo de la Anglo-Iranian.

Al principio, la crítica situación política que atravesaba su país y que volvía a poner la figura de Faruk en primer plano de la actualidad mundial, obligó al impertinente turista que es Faruk a modificar momentáneamente sus métodos de vida.

Instaló su cuartel general en un lujoso hotel de la Riviera italiana, en el que alquiló toda una ala, que ocupó acompañado de su séquito oficial y particular. Allí se iniciaron las primeras conversaciones y tanteos con elementos políticos en Londres, París y El Cairo.

La policía italiana, a requerimientos del propio ex rey, estableció un servicio especial de vigilancia en torno a la provisional residencia regia. Se acabaron los viajes de Lausanne a París, de la Costa Azul a Londres. El juego en el casino de Daville fue sustituido por otro no menos emocionante y quizás más peligroso: el de la política. En él aún faltan por jugarse las últimas bazas.—Rudolf HAYDEN.

## NUEVA YORK

### 18 premios Nobel judíos han sido víctimas del racismo

Contra 33 premios Nobel apenas si hay, premios Stalin judíos

NUEVA YORK.—Según una reciente estadística israelita, 18 sabios de origen judío galardonados con el Premio Nobel, fueron expulsados de sus países por las corrientes antisemitas entre los años 1918 y 1940, para convertirse en las glorias científicas de su nueva patria, en la mayor parte de los casos en los Estados Unidos.

Albert Einstein (Premio Nobel de 1921) figura, naturalmente, a la cabeza de esta lista, seguido, entre otros, del físico James Franck, alemán naturalizado en los Estados Unidos; del químico Fritz Haber, suizo alemán; del químico Richard Willstätter, alemán residente en Suiza en la actualidad; del médico Selman Waksman, nacido en Rusia y residente en los Estados Unidos; del químico Hevesay, nacido en Hungría y residente en Suecia; del médico Adolf Krebs, nacido en Alemania y residente en Suecia; y del físico Max Born, nacido en Alemania y residente en los Estados Unidos.

Detalle curioso de estas eminencias científicas es el hecho de que los profesores Born y Warburg, menos reconocidos que Einstein o Thomas Mann, han regresado a Alemania después de finalizada la segunda guerra mundial, mientras que otros doce continúan viviendo aún en los Estados Unidos.

Otra particularidad de la estadística es la de que sobre 33 judíos o personas con sangre judía en sus venas galardonados con el Premio Nobel, hay 14 médicos, 10 físicos y cinco químicos, mientras solamente dos lo fueron por su obra literaria y otros dos merecieron el Premio Nobel de la paz.

Llegamos, por último, que entre los laureados con los diversos Premios Stalin, que es la versión del Premio Nobel del otro lado de la cortina de hierro, del escritor Ilya Ehrenbourg y de Charles Chaplin "Charlot", no hay prácticamente ningún judío.—LOUIS RAMS.



## Almacenes GARCIA

Presenta la más extensa colección de abrigos para la próxima temporada.

## Colegio Superior Reconocido

## Compañía de María ENSEÑANZA

Bachillerato completo  
Cultura general - Hogar  
Escuela obreras gratuita

Juan Mambrilla, 17  
Teléfono 2558

## Bernardino Sánchez Sanz

Director-Gerente de



PORTUGALETE, 1 - TELER 5463

ANUNCIOS LUMINOSOS NEON  
LUZ FLUORESCENTE EN ALTA Y BAJA  
ILUMINACION DE ESCAPARATES

Portugalete, 1 — Teléfono 5463

## JABON MATESA

¡¡JABON MATESA: FINISIMO!!  
¡¡JABON MATESA: ALTA CALIDAD!!  
¡¡JABON MATESA: MAXIMA DURACION!!

## Novios

LOS MODELOS MAS SELECTOS  
DE CUBERTERIAS.

## Joyería "Los Angeles"

SANTIAGO, 15



## CRONICAS Y NOTICIAS DEL EXTRANJERO POR NUESTROS CORRESPONSALES

WASHINGTON - NUEVA YORK - ROMA - LONDRES - BERLIN - PARIS - BONN - EL CAIRO - VIENA - MEXICO

## En Buenos Aires

El partido comunista argentino en plena campaña financiera  
Se espera quede "fuera de la ley"

BUENOS AIRES. — Los comunistas argentinos están dedicados febrilmente a conseguir los objetivos fundamentales: redondear los 100.000 afiliados y recaudar alrededor de 15 millones de pesos durante la campaña de 1956. Los comunistas desde hace diez años realizan campañas para recaudar fondos. En 1952 cifraban sus aspiraciones

en los seis millones de pesos anuales; mientras que ahora han triplicado sus horizontes financieros.

La técnica de los comunistas para obtener fondos consiste en la venta de bonos, que se ofrecen al finalizar espectáculos deportivos y cinematográficos y en las fábricas.

Los comunistas han centraliza-

do sus actividades en esos dos objetivos y en contraste con la opinión general hasta hace poco tiempo de que sólo 12.000 afiliados formaban el "núcleo activo" del Partido, es decir, la masa de militantes profundamente adiestrados, los dirigentes soviéticos consideran ahora que cada comunista es un miembro activo, después de realizada una campaña de "depuración". Todos los elementos pasivos fueron expulsados y los dirigentes confían en que durante la campaña de reclutamiento de este año se incorporarán al Partido nuevos individuos compenetrados con sus objetivos básicos y dispuestos a hacer frente al peligro de la posible "persuasión policiaca", pues temen que pueden ser puestos fuera de la ley.

Mientras el pueblo y el Gobierno argentino siguen preocupados por la extraña emigración de rusos, esclavos e hijos de rusos, a la Unión Soviética, favorecida y financiada por el Partido Comunista a través de sus organizaciones laterales. Resulta incomprensible que miles de personas escojan la esclavitud y voluntariamente se embarquen para Rusia dejando estas fértiles y libres tierras de América.

HOTEL  
CONDE ANSUREZ

## CASA DE ZAMORA

Se advierte a todos los socios que, dada la insuficiencia del Teatro Carrión para dar cabida a los mismos y familiares, las invitaciones correspondientes se facilitarán por riguroso orden de petición hasta su agotamiento y que en el día de hoy y sucesivos se facilitarán en el domicilio social.

## Tokio

## Japón no sabe a qué atenerse con Rusia

TOKIO. — Rusia ha entregado la nota de respuesta a la propuesta japonesa porque las conversaciones de paz entre ambos países son reanudadas con la base de una declaración que estipule que "la guerra ha terminado entre ambos países".

El secretario del Gabinete, Riutaro Nemoto, declaró: "La respuesta rusa ni es afirmativa ni negativa. Se expresa en el idioma sabido de los rusos y requiere, por tanto, un detenido estudio. Sin embargo, no hay nada sorprendente en la nota y, personalmente, creo que podemos sentirnos optimistas en lo que respecta a futuras negociaciones".

## Burbank

## Oliver Hardy se está muriendo

BURBANK (California). — El actor cinematográfico Oliver Hardy, conocido por "El Gordo" de la pantalla, que formaba parte de la famosa pareja Laurel y Hardy, que se halla hospitalizado en el hospital de San José, de esta ciudad, ha sufrido un nuevo ataque, por lo que su estado vuelve a revestir gravedad. Se halla semi-inconsciente.

## EL CANAL DE SUEZ

## Nasser propone la creación de un organismo para decidir el futuro del Canal

## Los "tres" mandan otra invitación a los 18 países que apoyaron el plan Dulles

EL CAIRO. (Urgente). — En círculos oficiales egipcios se ha revelado que 20 países han aceptado la propuesta del presidente Gamal Abdel Nasser para la creación de un organismo que se encargue de decidir el futuro del Canal, mediante la celebración de negociaciones.

Los países que han aceptado dicha propuesta, son los siguientes: Rusia, India, Panamá, Pakistán, Yugoslavia, Indonesia, Libia, Siria, Jordania, El Líbano, Sudán, Arabia Saudí, China comunista, Alemania oriental, Polonia, Checoslovaquia, Hungría, Bulgaria, Rumania y Afganistán.

## LAS 18 INVITACIONES

LONDRES. — La invitación cursada a los países que apoyaron inicialmente el plan Dulles en la pasada Conferencia de Londres está concebida en los siguientes términos:

"Los Gobiernos de Francia, Reino Unido y Estados Unidos de América, han propuesto una reunión de los representantes de las 18 naciones que apoyaron las

decisiones que se presentarían al Gobierno egipcio por la Misión presidida por Menzies.

El orden del día para esta reunión será:

a) Informe sobre la Comisión de los cinco y de las acciones que serán adoptadas en lo sucesivo.

b) Recomendaciones del Gobierno egipcio manifestadas después de las conversaciones de El Cairo.

c) Asociación de usuarios del Canal.

El Gobierno de S. M. británica tiene el honor de invitarle a participar en una conferencia que se celebrará en Londres, el próximo miércoles, 19 de septiembre, a las once de la mañana.

Las invitaciones han sido enviadas a España, Italia, Holanda, Turquía, Austria, Dinamarca, Etiopía, Alemania occidental, Japón, Irán, Nueva Zelanda, Noruega, Pakistán, Portugal y Suecia.

ca de la vía marítima.

Entre los barcos que han cruzado el Canal se encuentran los petroleros "British Patriot" y "Brajara", inglés y noruego, así como otros barcos de Alemania, Italia, Estados Unidos, Holanda, Dinamarca, Japón y Panamá, todos ellos pilotados por prácticos egipcios.

El director de la Compañía nacionalizada, Mahmud Yunis, estrechó la mano de cada piloto antes de subir a sus respectivos barcos y les deseó, buena suerte. La mayoría de los prácticos tienen órdenes de hacer la travesía completa del Canal sin ser relevados como antes era costumbre en Ismatia que se encuentra a la mitad del camino entre Suez y Port Said.

## Pekín

## Congreso del partido comunista chino

PEKÍN. — Se ha inaugurado en Pekín el primer Congreso del partido comunista chino, que se celebra desde la segunda guerra mundial.

Fue presidido por el presidente soviético adjunto, A. I. Mikoyan, y asisten mil delegados de la China Continental y numerosos invitados comunistas de 46 países extranjeros.

PERDIDA reloj señora con cadena de oro, marca Cima. Entrega Perú, 21, tercero. Se gratificará.

## Doctor o Licenciado en Ciencias Químicas

para especializarse en la fabricación de oxígeno y acetileno, conveniente con base en Ingeniería Química. Dirigirse a AUTEGENA MARTINEZ, S. A. — Paseo Arco Ladrillo, 42

Nasser propone una Asociación de usuarios del puerto de Londres  
Irán a la guerra de "guerrillas"

EL CAIRO. — "Egipto defenderá a toda costa su soberanía", ha dicho el presidente Gamal Abdel Nasser, en un discurso pronunciado ante los cadetes de las Fuerzas Aéreas, que realizan sus ejercicios de final de curso en Bilbeir.

El presidente de Egipto ha lanzado una advertencia a Occidente de que su país luchará y organizará la guerra de guerrillas, si es preciso, hasta derramar la última gota de sangre, en el caso de que sea atacado. "Ningún agresor

quedará con vida en nuestro territorio", dijo.

Nasser condenó la Asociación de usuarios, declarándola ilegal. Refiriéndose a este punto, declaró irónicamente: "Ahora, algunas naciones deberían agruparse y crear la Asociación de usuarios de control del puerto de Londres para salvaguardar sus intereses. Egipto se propone dar ejemplo al mundo de que las naciones débiles deben y pueden preservar su soberanía y dignidad siempre que estén decididas a hacerlo."

## Los pilotos egipcios atraviesan el Canal a pequeña velocidad

EL CAIRO. — Los barcos que atraviesan el Canal de Suez por primera vez con pilotos no occidentales lo hacen a velocidades menores que

las normales para impedir que los navíos encallen. Cualquier error por parte de los pilotos haría fracasar los planes egipcios de dirección uni-

¡¡REALEZA!!

Una reina: ¡¡DINA!!  
Una máquina soberana:

Trilladoras DINA

¡¡RECOLECCION SOBRE PISTA!!

Trilladoras DINA

VALLADOLID

(ESPAÑA)

¡Agricultor! Visite nuestro Stand los días 20, 21 y 22 de septiembre en la Huerta del Rey (Ferias de San Mateo).

Bar Americano  
con bañoDepartamentos con salón  
Servicio de restaurante

75 habitaciones

TELEFONOS

2276  
2277  
2278  
2279VALLADOLID  
ESPAÑA



(Lista fotográfica)

[illegible]

**NOTA.** Además de los números expresados en esta lista, han sido agraciados con el reintegro de 150 pesetas cada uno, todos los billetes que terminan en 8, a excepción del que ha obtenido el premio mayor.





# DIARIO REGIONAL

VALLADOLID — Epoca de Felipe II, domingo 16 de septiembre — CUATRO REALES

## 3 muertos y 440 casas destruidas en el incendio de esta madrugada

## España ocupa Portugal

Junto con la noticia del espantoso incendio que ha estado a punto de propagarse a toda la ciudad esta madrugada, publicamos la primera "fotografía" del siniestro obtenida por Collado a última hora de la noche. (Vea pág. 13).

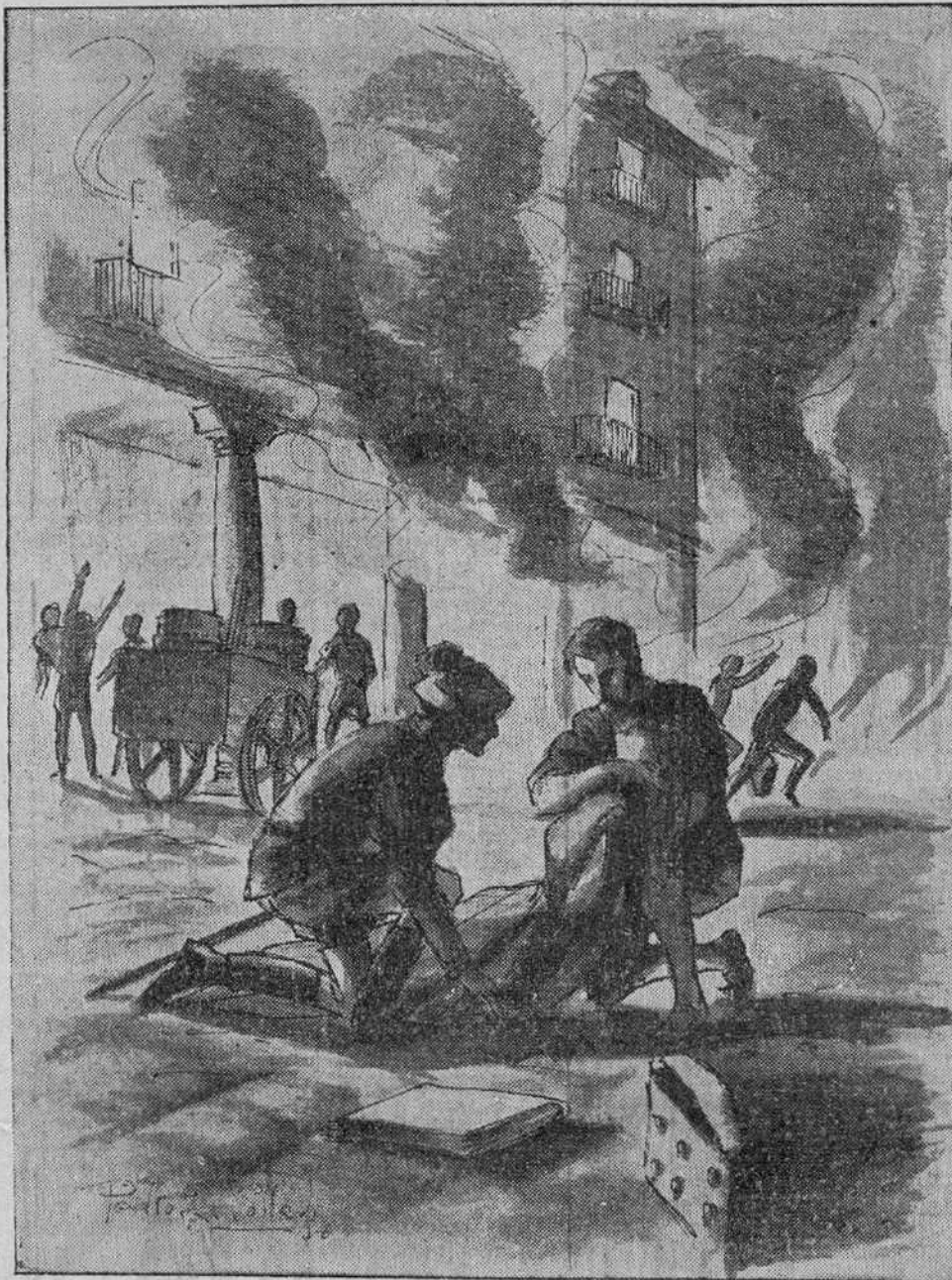
**DIA tras DIA**

### BUEN HUMOR

Parece ser según noticias recogidas ayer en uno de los mentideros vallisoletanos, que pronto podremos contemplar de cerca a nuestro señor, el Emperador Carlos I de España, de paso para su refugio de Yuste. Un cortesano de barba rojiza relataba la emocionante ceremonia de la abdicación de los reinos de Castilla, León, Granada, Navarra, las Indias, Aragón, Valencia, Cerdeña y Mallorca, celebrada en Flandes. Dicen que el Emperador se dejó llevar del llanto no por causa de la realeza de que se despojaba, para depositarla sobre las manos de nuestro señor el Rey Don Felipe II, sino porque se veía obligado el país de su nacimiento y a decir adiós a sus súbditos. "¿Y cómo se encuentra el Emperador?" —preguntó una dama—. "El Emperador —respondió el palaciego—, aunque prematuramente envejecido, tiene buen humor". El de la barba rojiza, que lucía unos finos guantes españoles, perfumados de ámbar aludió a una pequeña y graciosa anécdota de nuestro Emperador: contaba César a unos embajadores, con los que reía y bromeaba, cómo había intentado en vano extirpar su primeras canas, para producir buen efecto a las damas napolitanas. Nos dijeron luego que el Emperador goza de una placidez de espíritu, ya sin el noble peso del imperio sobre su espalda, ligeramente encorvada. Se propone el señor Don Carlos salir de Flesinga uno de estos días. Desembarcará en Laredo, y a finales de octubre llegará a Valladolid.

El Imperio ha pasado de las manos del César viajero, a las manos, que respetuosamente besamos de nuestro señor y paisano el Rey Don Felipe. Nos complace la noticia del buen humor del Emperador, al que nuestra ciudad habrá de rendir un fervoroso homenaje en el próximo mes de este año de gracia. También los emperadores rien, también los emperadores tiene buen humor, sobre todo, cuando han cumplido con su deber, cuando se han esforzado por defender a la cristiandad.

F. J. Martín Abriú



## Alba entra en Lisboa

Treinta mil hombres de las fuerzas que manda el duque de Alba entraron ayer en territorio portugués. Esta noticia, recibida con retraso por culpa de la dificultad de comunica-

ciones, llega al mismo tiempo que la de la ocupación de Lisboa por dichas fuerzas. La unidad de la Península es un hecho. (Vea pág. 14).

## Inglaterra invade Norteamérica

Aunque la noticia no precisa si los ocupantes ingleses de Terranova son piratas o no, nuestra Redac-

ción registra en esta primera plana el acontecimiento internacional que relatamos en pág. 15.

## LA BODA DEL AÑO EN VALLADOLID

Toda la nobleza de España y Portugal asiste al acontecimiento.

(Pag. 10)

## Valladolid deja de ser la capital de España

### ¿Acaso el Manzanares puede codearse con el Pisuerga?

Esta noticia ha producido un doble efecto integrado a partes iguales de dolor y de alegría. Valladolid ve cómo la capital de la nación se va a instalar a la orilla de un río que

no es río y de un lugar sin apenas historia: Madrid. ¿Por qué? El Rey es el único que puede contestar a esta pregunta. (Vea página 16).

**Viva usted hace 400 años**

## EPOCA DE FELIPE II

El pasado apenas interesa si no se actualiza en cada momento, en la parte útil que entrañe para nosotros. En esto consiste, más o menos, la tradición.

Pues bien. Hoy, 16 de septiembre de 1956, hemos querido hacer actual la época de Felipe II en el IV Centenario de su Proclamación como Rey de España. Lo hemos intentado em-

pleando en el empeño el procedimiento más idóneo para nosotros: el periodismo.

Como si todo hubiese ocurrido en un solo día, aparecen las noticias locales junto a las nacionales e internacionales de entonces.

En una palabra. Le invitamos a vivir el pasado como... si fuera hoy.



# VALLADOLID AL DIA VALLADOLID AL DIA

Toda la nobleza de España y Portugal en

## La boda del año en Valladolid

María de España-Maximiliano de Austria

Algunos de los invitados: Monseñor Poggio, legado de S. S.; Duques de Fría, Medinaceli, Béjar, Escalona, Medina Sidonia, Alba, Nájera...

### BENDIJO LA UNION EL CARDENAL DE TRENTO

Ayer se celebraron con los más distinguidos príncipes y princesas de España. Una orquesta interpretó, durante el banquete, magníficas composiciones musicales.

También se celebraron otras diversiones con extraordinario regocijo de todos los concurrentes.

#### CONVITE DEL CARDENAL

Terminada tan espléndida solemnidad y según nos informó un testigo presencial, quiso el Cardenal de Trento mostrar según costumbre, su delicada cortesía, convidando a los serenísimos Príncipes con toda la nobleza de España, sin reparar en gastos, puesto que "por las grandes cortes que allí se encontraban" todo era caro sobremano. Así, pagó por veinte panes de azúcar ciento veinte escudos de oro.

El mismo testigo informó al cronista que este banquete fue, en realidad, el emperador de todos los demás, tanto por los abundantísimos y delicados manjares que en él se presentaron, cuanto por haberlo honrado con su presencia los Príncipes y cincuenta y dos títulos, entre los cuales había veintitrés con corona, duques y marqueses. Los demás eran cardenales, obispos y condes distinguidos. Y también se ejecutaron durante el banquete composiciones musicales.

Se celebró luego una gran corrida de toros salvajes y feroces, que lidiaron con tanto peligro como destreza los jóvenes príncipes españoles montados en hermosos corceles, con rejonos, y otros, a pie, con espada y capa.

A la noche, hubo una magnífica función, recitándose una obra de Ariosto, con una breve y acertada añadida, a compuesta por hombres de gran sabiduría e ingenio, recitada por actores que vestían ricos y elegantes trajes; su poniendo que Felipe y Maximiliano eran los Menecones de Plauto, ante la Infanta María.

#### LOS INVITADOS

Entre los concurrentes a tan solemnes actos como fue con las bodas de María, la hermana de Felipe II, y su primo Maximiliano, archiduque de Austria, celebradas en nuestra ciudad, recordamos a monseñor Poggio, legado de S. S.; el Condestable de Castilla, el Duque de Frías, camarero del Rey; el Almirante de Castilla, los duques de Medinaceli, Béjar, Escalona, Medina Sidonia, del Infantazgo, de Alba, de Nájera, de Alburquerque, Cardona, Segorbe, Gandía, Villahermosa, Savio, Maqueda, Sessa y Luna; condestable de Aragón, marqueses de Berlanga, Barón, Cogolludo, Aytona, Poza y Las Navas; condes de Benavente, Luna, Siruela, Ribadavia, Buendía, Ureña, Medinilla, Alba de Aliste; marqueses de Oristán, Gociano, Astorga, Tarifa, Zenete, Comares, Gibralfuente y Molina.

Los nobles y personalidades portuguesas invitadas a la boda fueron el fronteiro Cavalier di Plodi, Duques de Coimbra, Braganza, Viseo, Aveiro, Tasco y Barriela; marqueses de Villarreal, Terranova, Montemayor y Ferreira; los cardenales de Evora y Coria. También asistieron los arzobispos de Sevilla y Toledo y muchos personas más que vinieron con el Archiduque. Y asimismo numerosas damas con sus esposos.

#### VALLADOLID PARA UN INVITADO

Debemos todas estas noticias a un familiar del cardenal-obispo de Trento, al que para terminar preguntamos la opinión que le había merecido Valladolid y nos respondió:

"Para mí, Valladolid es una agradable y bellísima villa."

## Valladolid no quiere pagar la guerra contra Inglaterra

Todo lo más, dará 400 hombres por cuatro meses

Precisamente hace unos días llegó a Valladolid una carta del Rey en la que pide a la villa reclute compañías de infantería y se comprometa a pagar los gastos por el tiempo que dure el servicio.

¿Para qué? En la carta no se dice.

El Ayuntamiento ha tratado de este asunto y como desconoce el fin de aquellas medidas y ha considerado, en cambio, lo mercedado que están sus arcas (andando el tiempo las tendrá rebosantes) y los inconvenientes que produce la recluta de soldados (ayer y hoy los "quintos" son temibles el día del enganche), ha estimado lo más procedente dar la callada por respuesta.

Esto parece que ha molestado mucho al Rey que ha escrito una nueva carta en la que deja entrever su descontento por el proceder del Ayuntamiento de su pueblo, pero en la que reduce sus peticiones, pues se conforma con que urgentemente, eso sí, exprese el Ayuntamiento vallisoletano si está decidido a reclutar la gente que se pide, cuántos soldados puede facilitar y en cuánto tiempo, advirtiéndole, por lo que a pagar es toca, "quedo a su voluntad, que es la mía, no obligarle a cosa forzosa". Por consiguiente, el sueldo correrá por cuenta del Rey.

Hace cinco días el Ayuntamiento ha vuelto sobre el asunto y lo ha estudiado y discutido amplia y detenidamente. Casi todos los concejales opinan que Valladolid no tiene por ahora fuerzas para poder servir al Rey con ningún soldado y que no debe servirse, en ese aspecto, hasta que el Rey, como se le ha suplicado repetidamente en las Cortes, no remedia los graves inconvenientes que traen consigo las gentes de guerra.

Todo lo más que conceden algunos, entre ellos Jerónimo de

Villasante y Cristóbal Bonisenti, es proporcionar al Rey por seis meses 400 hombres.

Total, que nuestra primera autoridad, que ha visto lo feo que se pone la cosa, pues se trata en realidad de una solemne negativa a las insinuaciones del Monarca, no se ha decidido a hacer recuento de votos y, pretextando que era tarde, levantó la sesión y no ha asistido a las reuniones siguientes.

Pero no le ha valido para zafarse de este delicado asunto, pues los concejales, dispuestos a no echar tierra sobre el asunto, han nombrado una Comisión que vaya a buscarle para hacerle cumplir con su deber. Hecho el recuento de votos, ha dado: 18 favorables a las pretensiones del Rey, 11 que no se encargase la villa de la recluta significándose así al Rey y 7 que siguieron a los que opinan que hasta que el reino suplique a Su Majestad y tenga respuesta sobre el remedio de los daños que esas gentes causan en los lugares de alojamiento, no se haga el reclutamiento. Poco después se ha sabido que estas fuerzas están destinadas a armar una gran escuadra contra Inglaterra, por lo que ante la insistencia del Rey con nuevas cartas, el Ayuntamiento ha decidido, a pesar de lo aniquiladas que están sus arcas precisamente por la larga ausencia del Rey y lo que se perdió en el pasado incendio y los daños que causó la crecida del río y otras pérdidas, proporcionar al Rey 400 hombres. Así ha terminado este forcejeo del Ayuntamiento con el Rey con motivo de la organización de la escuadra contra Inglaterra.

### ESTO OCURRIO

El 13 de septiembre de 1545.

### ESTO OCURRIO

En mayo de 1588

# SEDERIAS

# DE ORIENTE

TEJIDOS DE NOVEDAD

Santiago, 9-11 - Telf. 3721 - VALLADOLID

# BABY

OFRECE LAS ULTIMAS NOVEDADES INFANTILES DE INVIERNO

Queipo de Llano, 15 — Valladolid

## Confecciones EDMANI

Sección especial de trajes a medida  
Gabardinas — Canadienses — Gabanes  
Pellizas — Trajes — Camisería

REG. LADO, 6

VENTAS MAYOR: PLAZA SALVADOR, 1

TELEFONO 2247

CALZADOS ELEGANTES

# BARRY

GENERAL MOLA, 3



**¡Castilla por el Rey Don Felipe nuestro Señor!**

# D. Felipe II fué proclamado ayer Rey de León, Castilla y Aragón

Su hijo el Príncipe don Carlos levantó el estandarte real en la Plaza Mayor

Ricas sedas, terciopelos y damascos adornaban las Casas Consistoriales en la suntuosa ceremonia

¡Castilla por el Rey don Felipe, nuestro Señor! ¡Castilla por el Rey don Felipe, nuestro Señor! Aún resuena en el ámbito de nuestra ciudad el eco de la voz de Su Alteza el Príncipe don Carlos. Por tre-

veces el Príncipe niño repitió ayer en la Plaza Mayor, sobre un tablado levantado ante el Consistorio, las palabras que proclamaban a su augusto padre, nuestro señor don Felipe, Rey de las Españas.

Habiendo renunciado nuestro señor el Emperador a la corona de los reinos de León, Castilla y Aragón para retirarse a acabar sus días en el Monasterio de Yuste y hecha la renuncia a favor de su hijo primogénito el Príncipe don Felipe, ha sido avisada la Princesa doña Juana, que aquí en la corte reside con su sobrino el Príncipe don Carlos, hijo del nuevo Rey don Felipe II.

La Princesa Gobernadora ordenó las ceremonias de la proclamación y ayer nuestra muy amada Villa y Corte vivió una jornada memorable por la que estos reinos proclamaron y reconocieron al Rey don Felipe nuestro Señor, como Rey de León, Castilla y Aragón.

Por mandato de la Princesa Gobernadora, se levantaron estandartes en esta villa para proclamar al Rey don Felipe, con las ceremonias suntuosas de antiguo celebradas en la proclamación de sus antecesores.

Los Consejos de Indias y de Ordenes y todos los oidores en forma de Audiencia con todos los oficiales de ella llegaron al Palacio donde se juntaron para esperar a que el Príncipe niño, don Carlos, de poco más de diez años saliese de él y hacer su acompañamiento. El Consejo real iba junto al Príncipe e inmediatamente detrás, la Real Chancillería y delante el Consejo de Contaduría y los demás Consejos y caballeros. En esta forma llegaron a la Plaza Mayor al tablado que estaba junto al Consistorio, ricamente ataviado para esta ceremonia solemnisima.

Alonso de Santisteban, regidor y Alférez Mayor de la Ciudad salió de su casa vestido de terciopelo carmesí y morado. Era portador de una lanza dorada en la que aparecía envuelto un estandarte de damasco carmesí con las armas reales y de la ciudad, acompañado de la Justicia y legimiento con muchos caballeros con trompetas y atavales. El Alférez Mayor al llegar ante las casas del Consistorio echó pie a tierra y lo mismo hicieron cuantos con él iban; allí esperó a que Su Alteza llegase y habiéndose puesto el Príncipe en el tablado, subió el Alférez Mayor con el estandarte e hizo el acatamiento debido. Don Antonio de Rojas, ayo y mayordomo mayor del Príncipe, tomó el estandarte, le desplegó y se le entregó al Príncipe.

Uno de los reyes de Armas, vestido como en tales actos se acostumbraba, dijo al pueblo:

oid, oid, oid... y estando todos en gran silencio, Su Alteza levantó el estandarte y dijo tres veces: ¡Castilla por el Rey don Felipe nuestro Señor! Al punto, Su Alteza el Príncipe don Carlos volvió el estandarte a Alonso de Santisteban, que repitió la ceremonia, realizada por su Su Alteza en la Plaza Mayor, en los lugares acostumbrados: el Ochavo, Plazas de Santa María y de Chancillería y en la calle de las Angustias.

La comitiva, con el mismo orden y fastuosidad, regresó al Palacio para acompañar al Príncipe.

El Rey nuestro Señor, al que Dios guarde, proclamado en esta Villa y Corte Rey, se halla en Bruselas junto a su Padre el Emperador y pronto será recibido con júbilo en Valladolid.

## ESTO OCURRIÓ

El 28 de marzo de 1556

## de PUENTE a PUENTE

### Castilla per el rey don Felipe

**D**ESDE aquellos memorables días de 1527, en que todavía el cronista no peinaba canas; cuando las fiestas que siguieron al nacimiento del hasta ayer Príncipe don Felipe, no se recordaba en la villa suceso tan fausto como el de esta víspera de Domingo de Ramos en la que Valladolid proclamaba monarca al primogénito del César. Los más viejos de la localidad evocan todavía la presentación de Juan Sebastian Elcano al rey Carlos I, en aquel 7 de septiembre de 1522, cuando Valladolid asistía con asombrosa admiración a la visita del intrépido navegante, acompañado de indios, de regatos de reyezuelos, de pájaros raros, de exquisitas especias. El Emperador estaba lejos todavía de pensar en Yuste como lugar de reposo para la última etapa de su vida, que Dios prolongue muchos años, y recibía el homenaje del capitán del "Victoria", que supo, en admirable proeza, ceñir al mundo en su periplo de nueve años menos dieciocho días.

Pero eso queda, en efecto, para los más viejos de la localidad. Ayer España estrenó un rey vallsolietano, desde el histórico instante en que la princesa doña Juana, gobernadora del reino levantó junto al Consistorio el estandarte y dijo tres veces: "Castilla por el Rey don Felipe, nuestro Señor". Lo oyeron los vecinos en la Plaza, y mejor que ninguno los que lograron un puesto junto al convento de San Francisco. Pero el eco de las palabras de Su Alteza llegó por boca del regidor de la villa hasta el Ochavo, Almirante, Santa María, Plazuela Vieja y Chancillería, que fueron los puntos donde Alonso de Santisteban repitió la ceremonia de la plaza.

Vistoso y solemne el recorrido de nuestro Alférez mayor, ataviado con rico terciopelo carmesí, danza dorada y estandarte de damasco; un conjunto del que hablarán las damas mucho. Trompetas y atavales lanzaron al aire regios sonos estremecidos de júbilo. Un monarca vallsolietano, por la gracia de Dios. En el ánimo de todos en la villa se hacen y rehacen cuentas sobre una etapa hacia el futuro que se adivina de creciente esplendor. Nuestro Señor, don Felipe, proveerá lo que más convenga. En la alegría de estas fechas, el Consejo de Contaduría y el de Inquisición, olvidarán pronto a buen seguro esos tiquismiquis de protocolo suscitados a la hora de formar cortejo para acompañar al Príncipe. Acepten todos de buena gana la decisión del Consejo de Estado, que concedió a la Chancillería el mejor puesto tras el Consejo Real. Al aire de Castilla se han levantado pendones por Felipe II en su patria chica. El Rey ha entrado en España por la puerta grande de Valladolid, y las tenebras nubecillas no podrán con el radiante sol de este Domingo de Ramos que abre a la Historia de la Patria un nuevo capítulo.—FELICIANO.

(La proclamación de Felipe II se verificó en Valladolid el día 28 de marzo de 1556.)

## TIERRA DE TODOS

Cuando el informador mantenía una lucha atroz con uno de los cancheros de palacio, que le negaba la entrada a la habitación inmediata, en que doña Isabel de Valois se hallaba con su corte, momentos después de haber llegado a Valladolid, camino de Toledo y Guadalajara, para ratificar y consumar su matrimonio con nuestro Rey, don Felipe II, vi con asombro cómo se abría una pesada puerta y la Reina en persona premiaba mi audacia con una sonrisa:

—¡Majestad! —me hincó a sus pies.

—Pasa —me dijo con voz dulce, y agregó—: ¿Qué deseas saber?

No supe qué decir. Doña Isabel me miraba fijamente, con curiosidad y simpatía. En aquellos momentos —angustiosos para mí— pude admirar la belleza serena, melancólica e infantil de la tercera esposa de nuestro Rey.

—¿Qué deseas saber? —insistió en el mismo tono doña Isabel, ante la desconcertada presencia de las altas personas que la rodeaban.

—Deseo saber, Majestad —logré sobreponerme—, ¿qué impresión tiene usted de nuestro Rey, su esposo, al que todavía no conoce?

—No he de tener de él muchas referencias cuando he accedido a este matrimonio. Sé de él lo que sabe todo el mundo: que es prudente, austero, religioso y muy aficionado a las letras y a las artes.

## ISABEL DE VALOIS (FRANCESA)



Doña Isabel de Valois, según el pincel de Pantoja de la Cruz.

—¿Para quién resultará más ventajoso este matrimonio: para Su Majestad la Reina o para nuestro Rey?

—Para los dos será lo mismo. No se trata de ventajas.

—Sin embargo, puede decirse que viene a consolidar la reciente paz firmada por España y Francia.

—Eso, sí. Y Dios quiera que esta paz sea perdurable.

—A propósito: ¿le gusta a Su Majestad el sobrenombre de de la Paz?

—Sí, sí. Me gusta y me halaga.

—¿Piensa Su Majestad que hubiera sido más feliz con sus anteriores pretendientes: el hijo de don Enrique VIII, Rey de Inglaterra, o el príncipe don Carlos de Austria, hijo de don Felipe II?

Doña Isabel de la Paz se ruborizó dulcemente. Me atrevería a decir que incluso frunció el ceño como lo que es: una niña de 14 años. Pero en seguida volvió a lucir en sus ojos una franca sonrisa. Yo pedí excusas a la Reina y ella me perdonó con un gesto de ternura.

—Aún no se me ha borrado de la mente —dijo— aquella terrible escena en que mi padre, el Rey Enrique II de Francia, perdió la vida cuando peleaba en el campo del torneo durante las fiestas celebradas con motivo de mi boda con el Rey don Felipe. La lanza del caballero Montgomery, de la ilustre casa de los Montigny, capitán de la Guardia Real, se quebró con tanta mala fortuna sobre la celada del Rey mi padre, que una de las esquirlas atravesó los resquicios de la visera y se le clavó en un ojo, hasta penetrarle en el cerebro y ser causa de su muerte.

Doña Isabel lloró. Y al verla a ella así de afligida, lloramos también todos cuantos a su lado estábamos y escuchamos el relato. ¡Qué delicadeza, qué ternura y que feminidad la de esta Reina niña, tan francesa en sus maneras!

Pasados los momentos de angustia y reanimada doña Isabel de la Paz, ella misma, sin necesidad de que el reportero hubiera de pasar por el duro trance de hacerla preguntas difíciles, declaró que le había entusiasmado el paisaje español y que había observado que Valladolid era una gran ciudad, digna de haber sido y de volver a ser capital del Reino.

—¿Gustaría a Su Majestad quedarse aquí a vivir?

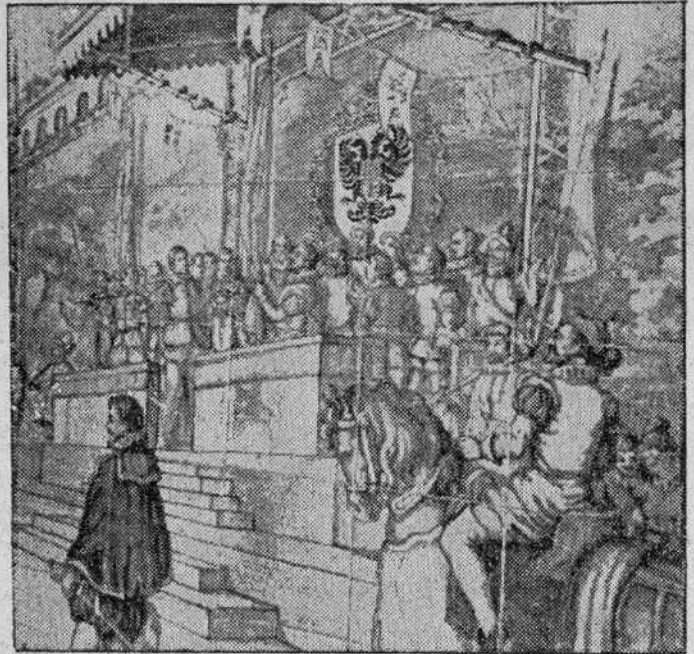
—Sí, desde luego. El pueblo es muy bueno, muy cariñoso, y el clima sano y benigno.

—¿Hay algo en España que no le agrade, Majestad?

—¡Sí! —repuso con alborozo—. Lo aficionado que soy los españoles a echar aceite de oliva a todos los guisos. ¡Oh!, la primera vez que probé una comida española creí que moría. ¡Qué angustia, qué sofoco!

Doña Isabel volvió a reír entusiasmada. Le di mil gracias por el favor que me hizo de recibirme, me arrodillé ante su graciosa figura de mujer y pedí permiso para retirarme.

Pedro ESQUEVA



## Nuestra villa es ya ciudad

El título le ha sido concedido como consecuencia de la erección de la Iglesia Mayor en Catedral

Valladolid ha pasado de Villa a Ciudad por Real Decreto de nuestro paisano el Rey. He aquí la noticia: A solicitud del Rey, el Papa ha erigido la Iglesia Mayor de Valladolid en Iglesia Catedral, por medio de la Bula "Pro excellenti", y nombrando primer Obispo de ella a don Bartolomé de la Plaza. Consecuencia inmediata de la creación del Obispado en Valladolid, ha sido el título de Ciudad que don Felipe ha dado a la Villa, pues está prohibido establecer sedes diocesanas en poblaciones que no tengan categoría de ciudad.

El Real Decreto dice en algunas de sus partes:

"Don Felipe II de este nombre, por la gracia de Dios rey de Castilla, de León, de Ara-

gón, de las dos Sicilias, de Jerusalén, de Portugal, de Navarra, de Granada, de Jerez, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdeña, de Córdoba, de Córcega, de Murcia, de Jaén, de los Algarves, de Algeciras, de Gibraltar, de las Islas Canarias, de las Indias Orientales y Occidentales, etc. Sabed que teniendo en cuenta los muchos, buenos y leales servicios de la muy Noble Villa de Valladolid ha hecho a los Reyes nuestros progenitores y a mí, y a los que continuamente hace, y a que yo nací en ella, y queriéndola honrar y sublimar, tenemos a bien hacerla y titularla Ciudad para que de aquí en adelante lo sea y así se llame". Esto ocurrió el 9 de enero de 1556.

# KASIN

el MAGO de las limpiezas

lo limpia todo





# TOROS DIARIO REGIONAL TOROS

## Nadie olvidará la lidia que dió a un loro cornalón “(sin afeitar)” el Duque de Nájera

### Toros y cañas en la Plaza Mayor por el nacimiento del Infante Felipe EL REY Y MAS DE CIENTOS CABALLEROS EN LA PALESTRA

Culminaron con el festejo celebrado ayer en nuestra Plaza Mayor, los actos organizados por el Ilustre Concejo, para solemnizar el Bautizo de nuestro muy amado Infante Felipe II.

«Fiesta de toros y cañas». Colorido y brillantez, arrogancia y virilidad.

Más de cien caballeros sobre la palestra, burlando en competencia heroica a la muerte. Espléndido día, cual pocos, para el acontecimiento.

La Villa—toda—: todas las clases sociales, desde el más alto al más bajo, desde el más opulento al último de los menesterosos, participaron del festejo, prendidos por idéntico fervor.

Bella como nunca nuestra hermosa Plaza Mayor, con rico exorno, colorista y elegante, en casas y balcones, radillas y cadalsos. Una multitud impresionante, en ruidas sobre el caso, inunda toda la Plaza y se aprieta con rumores de olas por las calles inmediatas. Diría el cronista, como dirán, seguramente, otros cronistas del futuro, —para pintar la concentración de público en un caso—, que el lleno fue «hasta la bandera». Vale la frase para pintar exactamente la reunión multitudinaria de ayer en nuestra Plaza Mayor.

Empeño, harto difícil el de este modesto cronista la descripción del impresionante panorama, su primer término, su fondo y su dimensión. Bien quisiera poder tintar su «bola» en los colores del Arco Iris; bien quisiera contar con imaginación febril de bellos conceptos para expresar la magnificencia del espectáculo.

Fiesta de toros y cañas! Más de cien caballeros sobre la palestra y, con ellos, abriendo suertes, el primero, el mejor y más arrogante, nuestro Rey y Señor.

En las corraletas del Ochoavo, seis bravos toros de imponentes astas buidas, esperan el momento de hacer gala de su furor.

Por San Francisco, desde la alta atalaya de las casas de Rodrigo de Portillo, dispuestas, como siempre, para palco de la Corte, se precisa, matizado aún, el cortejo que avanza hacia la Plaza Mayor.

El Rey y Emperador, nsr, más un tropel de damas y caballeros, se aprietan en visto-

su escolta, a los flancos de la litera que conduce a doña Leonor, hermana del Emperador don Carlos y reina de los franceses.

El cortejo, ahora, inmediato a las casas de Rodrigo, adquiere todo su relieve, ofreciendo a la luz brillante de este día—6 de junio de 1927—, su realista esplendor.

Los portones, abiertos por San Francisco en la empalizada, dejan paso a los que llegan: Primero, la reina de Francia, rodeada de todas sus damas y las de la Emperatriz. Con ellas, el Arzobispo de Toledo, el Condestable y el Duque de Alba, que no jugaron.

Apease la reina en las casas dichas y, luego que se hubo apeado, entraron en la plaza, en vistosa formación, de dos en dos, primero, don Juan de Acuña, Corregidor de esta Villa y el Conde de Lemus, con hasta veinte Caballeros Regidores. Entró luego, inmediatamente, el Marqués de los Véles con treinta caballos de tres en tres. Seguía su Majestad, sobre caballo de extraordinaria presencia, atalajado con montura y arneses de ricas y primorosas aplicaciones. Y, con él, el Duque de Béjar, el Conde de Haró y, hasta otros veinte, caballeros con ricos alaxos, como todos los de la formación. Inmediatamente, el Comendador Mayor de León y Comendador Mayor de Castilla juntos; el Marqués de Villafraña y el Conde de Medellín, el Prior de San Juan, don García de Toledo, don Pedro de Toledo, el Clavero de Alcántara, el Tesorero de Aragón, don Enrique de Toledo y, a cumplimiento de veinte caballeros, todos de la casa de Alba. Entró otra cuadrilla de cinco caballeros, formada por don Jorge de Portugal, don Hernando de Castro, don Luis de Rojas y su hermano y un hijo del Conde de Castro. Y, en otro orden, pero destacados, el Conde de Benavente con cincuenta caballeros, entre los que iban el Duque de Nájera, el Conde de Salinas, el Conde de Montegudo y don Pedro Girón y don Pedro de la Cueva y Gutiérrez de Quixada, con otros caballeros, que entraron de tres en tres con gran grito.

La presencia de tan amplio como vistoso cortejo, fué acogida con gritos y vivas de la entusiasta multitud apinada en localidades y balcones, incluso en tejados, pese a la orden del Regimiento, seria y rigurosa, prohibiendo, por evitar posibles males, la ocupación de tan alta como peligrosa localidad. La exhibición del cortejo en dos vueltas sobre la amplia plaza, elevó el tono aún más, del recibimiento enérgico.

Rota la vistosa formación, pasó doña Leonor, y damas y caballeros que no habían de jugar, a las casas de Rodrigo de Portillo, desde cuyos balcones, presenciaron el bello espectáculo.

Los Caballeros, unos en espera de intervenir en el avance, tomaron posiciones en retaguardia y, otros, para el primer desafío, avanzaron con gallardía y seguridad sobre sus corceles, hasta el centro de la Plaza.

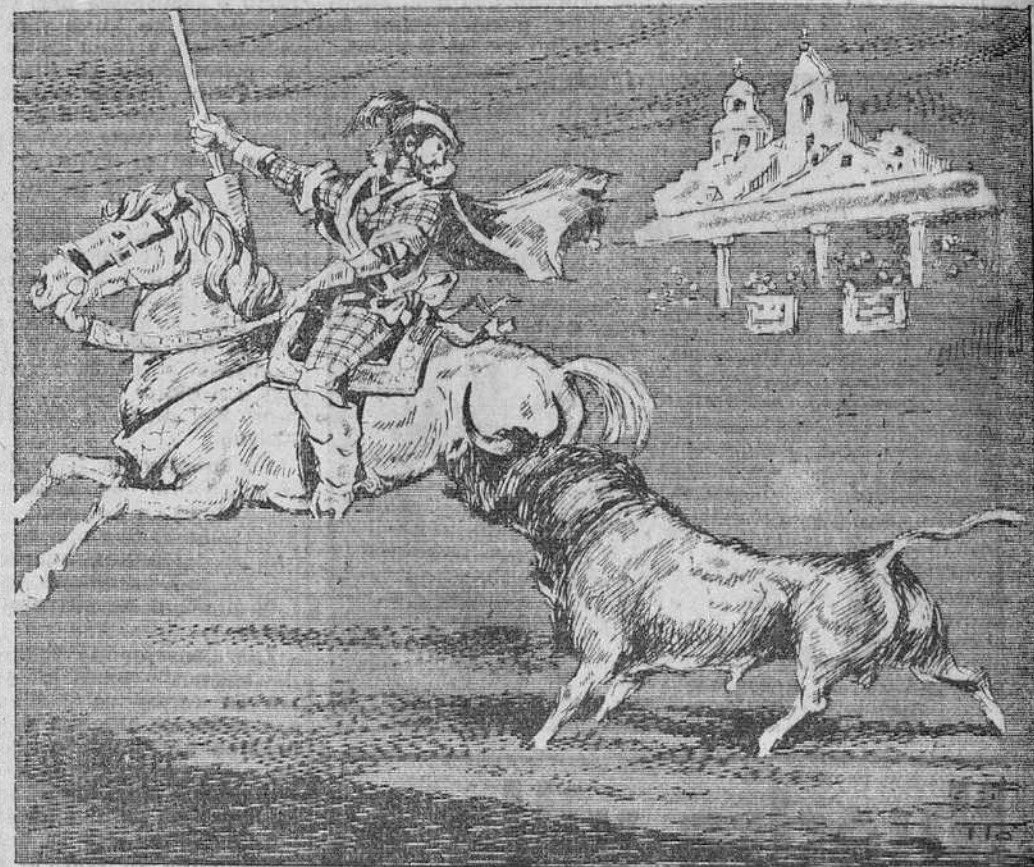
Se fueron dando suelta hasta a seis toros, grandes y poderosos, cornalones y sin «afeitar» —como dirán también otros cronistas del futuro—, adquiridos por el Regimiento, a expensas de un presupuesto especial para la conmemoración.

El alarde y la bazarra, la dureza del empeño expuesto en juego tan sangriento como trágico, podía pulsarse perfectamente a compás del arrabato del público.

Se dieron, en general, magníficas lanzadas, incluso por parte del Rey, cara a cara siempre, provocando la embesida y sin eludir ni descomplanza ni ferocidad.

De toda la lidia y de cada uno de los más sobresalientes alardes, queda grabado por más impresión en nuestro recuerdo, las buenas lanzadas del Duque de Nájera que, derribando al toro de una lanzada y queda la lanza en la mano diestra, se la metió más de un palmo por el pescuezo, yendo a él cara a cara, aunque después se tornó a levantar el toro. Murio al fin de otras lanzadas de los caballeros de la cuadrilla del Duque de Nájera, como murieron los cinco restantes que fueron alanceados durante la función.

Después de breve compás, el Rey, andando de un lado a otro de la Plaza y, con mucho regocijo por su parte, como entusiasmo por la de la concurrencia, repatrió y ordenó a su gusto los Caballeros, dando principio el «Juego de Cañas», vistoso y espectacular, en el que, «el ca-



racol a la redonda», fué punto más acentuado de la ejecutoria y lo más celebrado por la multitud.

Finalizada la fiesta, como al principio y durante ella, el público siguió sobre su contento por toda la Villa, ha-

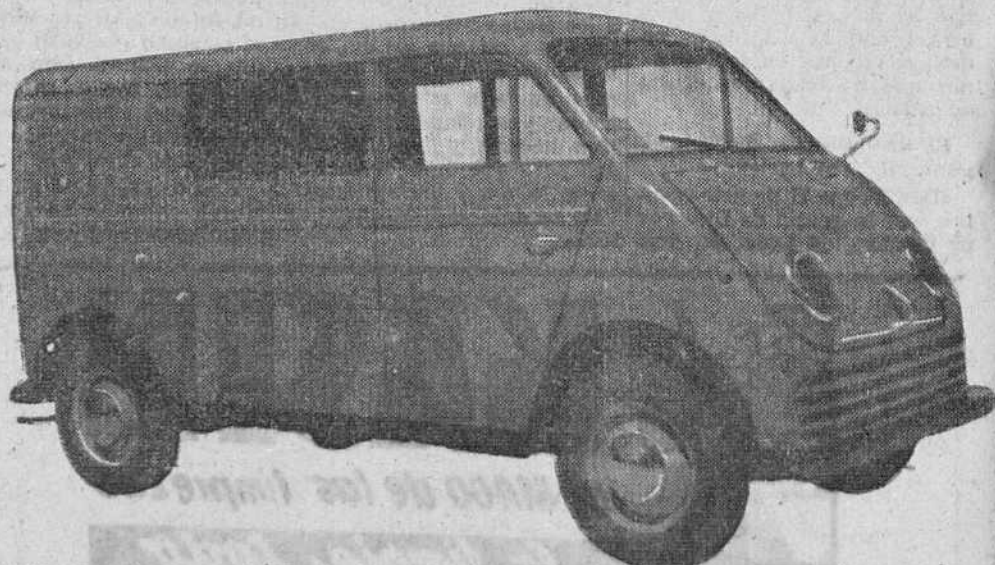
ciendo de la noche una entusiasta Babel. Luminarias y otros actos cerraron la jornada, en espera de la próxima que ya se anuncia, para cuando nuestra muy querida reina doña Isabel, salga de su Palacio para el cumplimiento

piadoso de la Misa de Purificación.

Y cierra el cronista su tarea, esperando que, más que otra cosa por complacencia, satisfaga la relación de esta corrida y estas fiestas celebradas ayer.—MAESE-ITO.



Concesionario de **IMOSA**



Vicente Sáenz Parra — Calvo Sotelo, 10 — Teléfono 4343

Pañería **Almacenes "Roes"** Tejidos

Mantas — Colechas — Sábanas — Teallas — Colchones — Mantelerías — Rebecas — Equipos para novias — Medias nylon, Sujetadores "Belcor" — Fajas "Sportex".  
Altas novedades en pañería y camisería — Pijamas — Corbatas, Calcetines — Pañuelos.

Duque de la Victoria, 9 (frente al Casino)

Valladolid



Un incendio que hará historia en los anales de nuestra ciudad

# 3 muertos y 440 casas destruidas

## Valladolid no recuerda una catástrofe de tal magnitud

### El siniestro (seis horas de duración) comenzó por la hoguera que prendieron unos jóvenes para quitarse el frío

Esta madrugada dió principio el incendio más horroroso que recuerda nuestra ciudad. En menos de seis horas perdieron la vida tres personas y quedaron convertidas en cenizas 440 casas.

El primero en advertir la catástrofe fué el platero Juan de Granada, que a duras penas logró escapar con vida de las llamas cuando sus casas de la calle de la Costanilla se desmoronaban aporrotadamente, envueltas en el fuego devastador que atizaba un fortísimo viento.

Las campanas de los templos tocaron a rebato y en seguida cundió la alarma de tal manera que todos los habitantes de Valladolid —sin excepción— suspendieron su nocturno descanso y salieron a la calle bien para ponerse a salvo de las llamas o para atajar la endiablada catástrofe que amenazaba convertir en un montón de escombros la totalidad de los edificios de nuestra ciudad.

#### ESCENAS DANTESCAS

Entró el fuego por la calle de la Especiería, para precipitarse momentos después sobre la Rinconada, donde fue posible detenerle, tras denodados trabajos que rayaron en la heroicidad. No fue posible, sin embargo, evitar que el infernal elemento saltara al Corriño y a Zapatería Vieja y, por fin, a toda la Plaza Mayor, donde se registraron escenas dantescas.

En vista de que los recursos humanos de toda la ciudad resultaban impotentes para poner coto a la catástrofe, que a medida que se abría e iba —restriñendo— de San Mateo— adquiría proporciones más alarmantes, el fervoroso pueblo vallisoletano sacó en procesión a Nuestra Señora de San Lorenzo, Patrona de la ciudad, que fue colocada en un altar situado al efecto en la plaza del Ochavo, donde se ofició una Misa. Por otra parte, el convento de San Francisco sacó en procesión al Santísimo Sacramento, que hubo de ser trasladado a la calle de Teresa III para resguardarlo del humo y del polvo que se desprendía de las casas hundidas.

En medio de este ambiente

de desconcierto y de ruina, lloraban pavorosamente los niños, gritaban con angustia las mujeres y los enseres de las casas eran trasladados a las iglesias más retiradas mientras los plateros defendían sus doradas existencias tirándolas a los pozos, en su mayoría exhaustos.

#### SE DESCONOCE LA IDENTIDAD DE LOS MUERTOS

Tres han sido las personas que han perdido la vida en este vesánico incendio. Hasta ahora se desconoce la identidad de estas víctimas, una de las cuales, de aspecto hercúleo y de temerario valor, resbaló y cayó de un tejado cuando se esforzaba denodadamente en la extinción del fuego que había prendido en una casa de la Plaza Mayor. Momentos después de recibir el brutal golpe, expiró. Solo se sabe de él que era morisco.

Otra víctima ha sido una criatura de año y medio, que pereció abrasada y así fué rescatada de entre un montón de escombros tras penosos trabajos. De esta criatura no se sabe absolutamente nada respecto a quiénes son sus padres y en qué casa vivía, ya que fué descubierta en medio de una pirámide de escombros procedentes de varias casas derruidas.

La tercera víctima es una mujer septuagenaria que, al parecer, murió asfixiada. Esta señora fué encontrada muerta, con parte de sus vestidos quemados y aún humeantes, junto a un portal próximo a las casas del platero Juan de Granada, en la calle de la Costanilla.

#### INFINIDAD DE HERIDOS

No es posible al informador dar referencia de las personas que han resultado heridas en la catástrofe al ser sorprendidas por el fuego o por su participación en los trabajos de extinción, ya que el número de lesionados es mayor y menor importante sobrepasa el medio millar. Si diremos, en cambio, que los heridos fueron atendidos con gran diligencia en los hospitales y clínicas de la ciudad y en los botiquines de urgencia instalados en iglesias, conventos y casas particulares distantes de la zona afectada por el fuego.

#### CAUSAS DEL SINIESTRO

En principio se sospechó que el incendio fué debido a las maquinaciones de unos extranjeros saboteadores, por lo que la autoridad ordenó la detención de todos cuantos se hallaban en la ciudad, especialmente peregrinos, que más tarde, comprobada su inocencia, fueron puestos en libertad.

Quien peor parado salió de esta sospecha fué el erriado del conde de Jeria, que llegó a Valladolid hace unos días con unos despachos para su amo. Sobre este buen hombre llovó tal cantidad de piedras y palos cuando era conducido preso, que resultó increíble que no pereciera en compañía del agente de la autoridad que lo conducía al calabozo, quien por la proximidad al sospechoso recibió su parte.

Al fin, se aclaró que las causas originales que motivaron el incendio fueron debidas a que el sábado por la noche unos jóvenes —hasta el momento no localizados— para quitarse el frío hicieron una hoguera junto al Esqueva, en la trasera de las casas de Juan de Granada, y que por el fuerte viento las llamas de dicha hoguera prendieron en la finca del platero, de donde se propagaron a la Costanilla, Plaza Mayor y calles colindantes.

#### MERECÍSIMA LABOR DE DON RODRIGO MANUEL

Una de las personas que más se han distinguido en los trabajos de salvamento es don Rodrigo Manuel, hermano del señor Quijón. Con don Rodrigo han colaborado eficazmente los acederos, regidores, odores y todos los señores titulados que se encuentran en la ciudad.

#### SE HAN PERDIDO 253.000 LITROS DE VINO

A título de nota curiosa diremos que en las 440 casas destruidas había 60 bodega, con un total de 253.000 litros de vino, que no fué posible rescatar, como ha sucedido con la mayoría de los enseres que guardaban las viviendas afectadas.

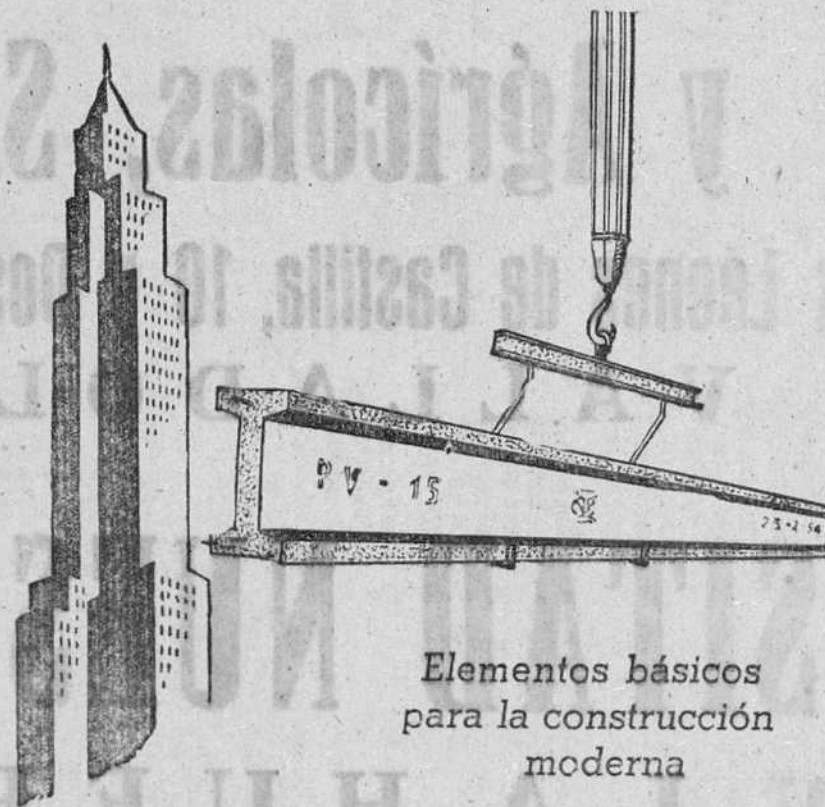
#### EL CORRAL DE LA PARIE AL REY

En fin, lo cierto es que Valladolid ha sufrido un durísimo golpe y que toda la población llora amargamente la desgracia, mientras nuestra primera autoridad, se apresura a comunicar con todo detalle al Rey el desarrollo y la inaudita situación en que hémice quedado. —Carlos ZEDA



## VIGUETAS CASTILLA

NORMALES y PRETENSADAS



Elementos básicos para la construcción moderna

PIDA INFORMACION A

## INDUSTRIAS DEL CEMENTO, S. A.

Paseo de San Vicente, 4 — Teléfono 4166 — VALLADOLID

## Galerías ASPA, S. A.

Muebles — Decoración — Arte — Radio  
Neveras — Lavadoras — Sillas niños

CONTADO y PLAZOS

MENENDEZ PELAYO, 6

TELEFONO 4208

VALLADOLID

## ESTO OCURRIÓ

21 septiembre 1561



# España entra en Portugal para conquistar el país

**El duque de Alba (con 30.000 hombres) se apodera de Lisboa**

**Con este trascendental acontecimiento, la unidad de la Península, es un hecho**

## Fray Luis de León, en libertad

Después de un proceso y de una reclusión de cinco años en las cárceles de la Inquisición de Valladolid, ayer ha sido puesto en libertad fray Luis de León, procesado y encarcelado por haber traducido en lengua vulgar el "Cantar de los cantares". Durante su encarcelamiento, fray Luis de León compuso estos versos:

*Aquí la envidia y mentira  
me tuvieron encerrado.  
Dichoso el humilde estado  
de este mundo malvado.  
Y con pobre mesa y casa  
en el campo deleitoso  
a solas su vida pasa  
con sólo Dios se compasa  
ni envidiado ni envidioso.  
en 1572*

Ayer cruzó la frontera con Portugal, con un ejército de 30.000 hombres, el duque de Alba, que se apoderó de Lisboa y ocupó todo el reino.

El prior de Ocrato, don Antonio, bastardo de don Luis, hijo legítimo del Rey Manuel, ha huido a Francia, mientras nuestro Rey es reconocido en las Cortes de Thomar. Los partidarios de don Antonio, apoyados por Francia e Inglaterra, se resistieron en las islas Azores, pero al fin tuvieron que someterse al ser vencida la escuadra francesa por la española, que mandaba el marqués de Santa Cruz.

Con la conquista de Portugal se ha conseguido la unidad española, tan deseada por los Reyes Católicos, y se ha acrecentado nuestro imperio colonial con las grandes colonias portuguesas de

América, Asia y África, cuya posesión ha sido tantas veces motivo de rivalidades.

en 1581

## Creación del Archivo de Simancas

El Rey ha decidido, en su visita de ayer a Valladolid, convertir el castillo de Simancas en un magnífico archivo, donde se recojan y ordenen todos los documentos de sus reinos. A tal efecto, Su Majestad ha nombrado archivero de Simancas a don Diego de Ayala, que percibirá un sueldo anual de 100.000 maravedís.

## ESTO OCURRIÓ

en 1566

## ANTE SUS DESMANES

# El Rey se ve obligado a recluir al Príncipe Carlos

**Que se ha entregado a una terrible desesperación**

MADRID.—Según noticias de Palacio, anoche el Rey don Felipe se vio en la necesidad de recluir al Príncipe Carlos en su cámara. En seguida se han cursado despachos a todos los Ayuntamientos de España, así como a todos los jefes de Estado del mundo y se ha dado cuenta al

Consejo aprobó lo hecho nombrándose una comisión especial presidida por el mismo Rey para entender en el asunto. El Príncipe se ha entregado a la desesperación más profunda. Dicen que se acostó ayer sobre una capa de hielo y que al ser retirado el hielo mojó su lecho con agua helada y se acostó después en él.

Dada la débil naturaleza del Príncipe se teme por su salud. Estuvieron a verle sus antiguos maestros García Álvarez de Toledo y Honorato Juan y no los quiso recibir. Desde la caída que sufrió el Príncipe en Alcalá de Henares hace seis años ha dado muestras de desequilibrio mental. Así lo han reconocido sus compañeros de estudios don Juan de Austria, el hermano del Rey, y Alejandro Farnesio.

Una de las más recientes manías del Príncipe ha sido creer que sólo a él pertenece el Gobierno de los Países Bajos. Y atribuye la rebelión de estos Estados a su ausencia de ellos. Por esto, ha dado repetidos motivos de enfado a su padre el Rey con

sus intentos de huida a aquellas tierras y de atacar al Duque de Alba mandado allí para sofocar la rebelión. Precisamente por uno de estos intentos de fuga es por lo que don Felipe II ha tenido que disponer la reclusión de su hijo el Príncipe Carlos.

## Revuelta civil en Granada

El edicto promulgado recientemente por Felipe II y que renueva las severas disposiciones de Carlos V, que prohibían el uso de la lengua árabe y las costumbres mahometanas, ha producido, como ya saben nuestro lectores, una gran agitación entre los moriscos granadinos, que incluso hicieron gestiones para lograr la suspensión de dicho edicto o, al menos, la atenuación de su rigor.

Don Hernando de Córdoba y de Valor, ha sido procalma-

do rey según los ritos musulmanes en las Alpujarras, por los rebeldes tras haber huido de la cárcel en que cumplía condena por varios delitos, tomó nombre de Aben Humeya y dirigió infinitos actos de crueldad con los cristianos, que sufrieron los asesinatos de sus esposas e hijos a manos de los moriscos.

## ESTO OCURRIÓ

en 1571

# Explotaciones Industriales y Agrícolas, S. A.

**Plaza Leones de Castilla, 10 y Dos de Mayo, 19  
VALLADOLID**



# VISITAD NUESTRA EXPOSICION EN LA HUERTA DEL REY

**!!!Consultarnos antes de comprar!!!**



# CRONICAS Y NOTICIAS DEL EXTRANJERO POR NUESTROS CORRESPONSALES

WASHINGTON - NUEVA YORK - ROMA - LONDRES - BERLIN - PARIS - BONN - EL CAIRO - VIENA - MEXICO...

## Un Ejército español (68.000 hombres) atacará a la Gran Bretaña

Partieron ayer de Lisboa, en cien buques de guerra Isabel Clara Eugenia puede llegar a ser la primera gobernadora española de Inglaterra

LISBOA.—Por fin salió la Armada española rumbo a Inglaterra. Noticias oficiales aseguran que hará una escala en La Coruña para reponerse de algún contratiempo reciente ocurrido el día de su salida de Lisboa el pasado junio. El Marqués de Medina Sidonia, que manda la Escuadra, ha declarado que se siente muy animado ante la perspectiva con que va a enfrentarse. En los medios políticos extranjeros se permiten juzgar los designios del Rey y se dice que sin el recién fallecido Alvaro de Bazán la empresa es una locura. Pero España no quiere esperar más para vengar las ofensas de Isabel de Inglaterra y conquistar de una vez el país que tantos contratiempos está criando. Muchas, en efecto, son las razones que tiene el Rey para intentar la conquista de Inglaterra. Basta citar las persecuciones y muerte de María Estuardo, los auxilios prestados a Antonio Pérez, los auxilios de Isabel a los rebeldes de Flandes... Alejandro Farnesio tenía des-

## Los ingleses invaden Norteamérica

Por primera vez fundan una colonia en Terranova

LONDRES. (Urgente). — Las agencias de noticias inglesas comunican con gran alborozo la llegada de Humfredo Gilbert, llamado también Huphrey Gilbert, a Terranova.

Con ello, la reina Isabel siente sus reales, por primera vez, en tierras americanas. La fecha de llegada de sir Gilbert a Norteamérica se calcula hacia el 5 de agosto del presente año. Como es sabido, el tal Humfredo es pariente del pirata Walter Raleigh. Lo que no se sabe de cierto es el grado de parentesco que une a estos dos enemigos de la Corona española. Según unos, Humfredo es cuñado de Walter; según otros, es sobrino. Sea lo que fuere, Humfredo ha sido siempre muy bien visto en la Corte de Isabel a causa de su parentesco con el navegante-pirata. Hace diecisiete años sirvió en Irlanda a las órdenes de Enrique Sidney y presentó a la reina Isabel una instancia para descubrir un nuevo paso al Este.

La reina no le hizo excesivo caso, por lo que en noviembre del mismo año se ofreció para descubrir un paso nuevo a Catala. Hasta hace diez años no logró autorización para organizar una expedición, llevando consigo el título de gobernador de los territorios que descubriera y colonizara. Afortunadamente, esta expedición fue dispersada y sus barcos mandados al fondo del mar por obra de la guarnición

española de Cabo Verde. Humfredo salvó su vida gracias a los soldados españoles, que lo libraron de morir ahogado. Noticias no confirmadas aseguran que murió en efecto ahogado al volver de la segunda expedición hacia unos días después de haber descubierto Terranova para los ingleses.

Si es verdad lo que cuentan:

## Un español descubre El Dorado

BOGOTA. (Urgente). — Después de los desengaños de tantas expediciones fracasadas, llegan por fin noticias que parecen verdaderas. Don Antonio de Berrio, en una de sus expediciones al Orinoco, ha descubierto, dicen, el fabuloso país de El Dorado. En el recuerdo de algunos ancianos está todavía la expedición de Fernán Pérez de Quesada hace unos cuarenta años. Quesada habló de un país escondido y lleno de oro y piedras preciosas situado entre las rocas. Dicen que vio al rey de aquel país embadurnado con una pasta hecha a base de polvo de oro, y se sumergía después en el río dejando que todo aquel dineral de metal precioso se perdiese. Otra costumbre derivada de esta gran riqueza es la de arrojar pequeñas figurillas de oro y otros objetos a este mismo río. Algunos de los guerreros que acompañaban a Quesada se arrojaron al agua para tratar de recuperar algunas de sus piezas, pero los nativos se sublevaron ante semejante idea. Pronto se convencieron los españoles de que su esfuerzo era inútil, puesto que por todo el país los metales preciosos son tan corrientes y abundantes como las piedras en los países a los que estamos acostumbrados.

Ahora, la noticia de la coronación por el éxito de la expedición de Antonio de Berrio nos llena de estupor y de esperanza. Al mismo tiempo, servirá para demoler las malintencionadas especies circulantes que decían que tal país sólo existía en los mentes calenturientas de los imaginativos conquistadores. Miles de hombres, acompañados de sus familias, se disponen a partir rumbo a América en busca de riquezas.

## DESPUES DE LA BATALLA

## 25.000 turcos muertos

Ciertos envidiosos quieren atribuir la victoria a sus amigos.-El Rey, por ello, proclama el mérito de don Juan de Austria

VENECIA.—Acaban de llegar las últimas noticias dando cuenta de las pérdidas turcas en la batalla del pasado día 7 en el golfo de Lepanto. Se sabe de cierto que el número de embarcaciones hundidas ha sido de 90. Otras 130 han caído en poder de los cristianos. Se calcula que han muerto 25.000 turcos y 5.000 han sido hechos prisioneros. 25.000 cristianos que remaban en las galeras turcas han quedado en libertad. La Liga formada por españoles, romanos y venecianos ha tenido también sus pérdidas. Han muerto 8.000 hombres, de entre ellos 2.000 españoles y 5.000 venecianos. Se han perdido en total quince naves, pero en cambio el botín que se ha encontrado en las naves turcas es uno de los más ricos trofeos alcanzados en nuestros tiempos. Se comenta en los medios palaciegos el modo cómo el rey don

Felipe recibió la noticia. Estaba rezando las vísperas de Todos los Santos cuando llegó el emisario. Felipe II siguió rezando sin inmutarse y, al terminar, mandó con gran calma que se cantara un Tedeum en acción de gracias.

Se espera la próxima vuelta a España de D. Juan de Austria junto con D. Alvaro de Bazán, Requesens, Barbarigo y otros que con Andrea Doria, Alejandro Farnesio, Colonna y otros duchos almirantes y hombres de mar han estado presentes en la hazaña del hermano del Rey. Algunos envidiosos, más mal hablados que valientes, atribuyen a estos almirantes el éxito de la batalla de Lepanto. Sin embargo, el Rey ha decretado que se atribuya a su hermano D. Juan de Austria, que por algo lleva sangre real en sus venas y es un arrojado caballero.

### Londres

## Isabel manda decapitar a María Estuardo

LONDRES. — Increíbles noticias llegadas de la capital británica dan cuenta de un monstruoso hecho cometido por la reina Isabel en aquel país. Dan por cierto que Isabel ha mandado decapitar a María Estuardo. Las razones que justifican tan horrible crimen son las de asegurar su trono. Es sabido que María Estuardo había ido a Isabel en busca de protección. El hecho ha indignado a media Europa.

### Paris

## El rey de Francia muere en accidente

PARIS.—Llegan de la capital de Francia tristes noticias. Enrique II, padre de nuestra reina Isabel de Valois, acaba de morir víctima de un doloroso accidente, cuando festejaba en un torneo el matrimonio de Isabel con Felipe II de España. Muchos caballeros de la Corte española conocieron las buenas prendas de Enrique cuando estuvo de niño en España con su hermano mayor Francisco como rehén dado por su padre Francisco I. Después de la paz de Cambrai, volvieron ambos a Francia. Estaba casado con Catalina de Médicis y ha dejado siete hijos: Isabel, Claudia, Francisco, Carlos Maximiliano, Eduardo, Margarita y Francisco.

APAREJADORES — TOPOGRAFOS  
PERITOS INDUSTRIALES

## Academia OMEGA

CENTRO DE PREPARACIONES TECNICAS.—SILVA, 22.  
TELEFONO 226159. MADRID

Más del setenta por ciento de los APAREJADORES y más de quinientos PERITOS, solamente de las Escuelas de MADRID, han sido alumnos de este CENTRO.

## Talleres POSADAS

REPARACION DE TRACTORES

Especialidad en DIESEL

## BOMBAS - INYECTORES

Independencia, 14  
Teléfono 3067

VALLADOLID

## DIPLOMA



Gran Concurso Comercial e Industrial de Madrid. El público de Madrid, por votación popular, ha concedido

el PRIMER PREMIO DE HONOR a:

## Briam Institute

Como la mejor Academia de Idiomas.

Apertura del nuevo Curso,  
día 1 de octubre

VALLADOLID

MARIA DE MOLINA, 22

## GIL SAN JOSE

Fontanería — Hojalatería — Vidriería  
Letras de zinc

Mantería, 20 — Teléfono 3958 — Valladolid



ULTIMA HORA — ULTIMA HORA

# Madrid nos despoja del título de Capital de España

## ¿Razones de comodidad?... ¿Acaso el Manzanares puede codearse con el Pisuerga?

MADRID.—Ha sido recibida en esta localidad con gran satisfacción la noticia de que el Rey piensa trasladar la capital de la nación de Valladolid a Madrid.

No es esta la hora de entrar en comparaciones acerca de los méritos que Madrid puede presentar para recibir con dignidad tal honor que tan profunda trascendencia ha de tener en la historia de nuestra Patria. Sin embargo, aquí (advertimos a nuestros lectores que hemos respetado la noticia tal y como nos la envían de Madrid) que la decisión de Felipe II es un acierto, ya que Madrid está en el centro geográfico de España y, por tanto, el futuro del país

se beneficiará indudablemente con esta circunstancia.

—O—

N. de la R.—Prescindimos de propósito del comentario directo de la noticia que antecede a estas líneas. Dúenos son en Madrid de interpretar la decisión Real como mejor les parezca. Ahora bien; conste que si la capital de España se va de aquí es exclusivamente por razones que no se nos alcanzan todavía y que, más bien, no queremos intentar descubrir.

La comodidad del Monarca para ir y venir a las obras que se realizan con motivo de la conquista de las Filipinas y de la victoria en San Quintín, puede ser un motivo apa-

rente. Otro, acaso más profundo, es la entereza con que nuestro Ayuntamiento ha puesto en algunas ocasiones a las puras e inexplicables decisiones del Monarca (la ayuda para la Invencible, por ejemplo). En cualquier caso, queremos señalar el día de hoy con la manifestación de nuestra protesta.

Salen, perdiendo España. De río a río, Pisuerga gana. De lugar a lugar, Valladolid es mejor. Aquí, hay un gasto originado ya y un plan de construcciones futuras que si no se realizan pueden dejarnos en mantillas.

Haga el Rey lo que quiera, pero sea con nuestra opinión bien declarada.

## Sesión del Ayuntamiento

# La ciudad vestirá a 400 arcabuceros (80 reales por soldado)

## El exceso se descontará de los sueldos de cada uno

En el día de ayer se reunió el Ayuntamiento de esta muy noble ciudad en sesión ordinaria, con asistencia del corregidor en esta ciudad de Valladolid y su jurisdicción por Su Majestad, don García López de Chaves, y los señores Jerónimo de Vitoria, Cristóbal de Cabezon, Esteban del Peso, Alonso de Verdesoto, Jerónimo de los Ríos, Juan de Palacios, Hernando de Garibay, don Galván Bonisen, Galaz de Burgos, Juan M. de Millán, Simón de Cabezon, Alonso de Argüello, Jerónimo de Salazar, Juan Alvarez, Francisco Vázquez, don Diego de Nebro, don Luis de Espinosa, don Jerónimo de la Vega, don Diego de Aranda y don Pedro de Miranda, todos regidores.

Por el señor escribano o secretario general del Regimiento se fué dando cuenta de los asuntos que figuraban en el orden del día, adoptándose los siguientes acuerdos:

Solicitar de Su Majestad la licencia pertinente para organizar las fiestas del Corpus e invertir en ellas 800 ducados, otorgando poder a Felipe Matienzo, procurador en el Consejo, para que gestione la autorización y enviándole para ello certificación de este acuerdo.

Que se efectúen obras de reparación en el desagüe de la fuente y lavadero llamados de la Iglesia Mayor, situado frente a las Carnicerías, previo informe técnico de Diego de Praves, maestro de obras de la ciudad.

Que se extienda un libramiento de 1.000 ducados a favor de Jerónimo Quintanilla,

para que pague a la gente de guerra de esta ciudad.

Que se vista, con arreglo a lo que dispone el comisario de guerra, Esteban de Peso, a 400 arcabuceros, aumentando hasta 80 reales los seis ducados que para vestuario y por soldado se consignán y que si se producen más gastos no sea a cargo de la ciudad, sino a costa de los sueldos. Votación en contra de este acuerdo

los señores Jerónimo de los Ríos, don Diego Nuño de Valencia, Juan de Palacios y Francisco Vázquez.

Que el próximo domingo, el Ayuntamiento en Corporación lleve la bandera de la ciudad a la Iglesia Mayor para oír Misa y que sea bendecida por el señor Abad y una vez bendita, que se devuelva la enseña al Ayuntamiento con el mismo ceremonial.

# BANCO DE SANTANDER

Fundado en 1857

Capital escriturado completamente desembolsado .....	Pesetas 100.000.000
Reservas .....	192.000.000

Departamento especialmente organizado para toda clase de operaciones en el exterior

SUCURSALES EN LAS PRINCIPALES PLAZAS DE LA PENINSULA, ISLAS CANARIAS Y BALEARES

Representaciones en Gran Bretaña y en Méjico con exclusivos fines comerciales y de información (sin poder realizar operaciones bancarias) en:

38, LOMBARD STREET, LONDRES, E. C. 3.

Isabel La Católica, 38, (edificio La Noria) MEJICO D. F.

Aprobado por la D. G. de Banca y Bolsa con el número 1.835.



## LIBRERIA SAN PABLO

Cuentos — Revistas  
Novelas — Objetos  
para regalo

Se reciben peticiones para Bendiciones de Su Santidad

Angustias, 5. Teléfono 6564  
VALLADOLID



Novedades de Tejidos

Los mejores surtidos en  
TAPICERIAS Y ALFOMBRAS

# La Esfera

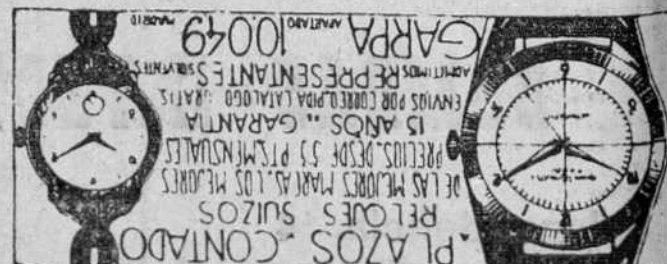
Santiago y General Mola, 1

# Colegio Mayor Universitario San Juan Evangelista

GAMAZO, 3

TELEFONO 2591

VALLADOLID





# DIARIO REGIONAL

VALLADOLID — Domingo, 16 de septiembre de 1956 — Núm. 15.856 — Año XLIX — Santiago, 17 — Telf. 5022 — UNA PESETA

## Valladolid celebra la construcción de la última casa del ensanche en la Huerta del Rey

**DIA tras DIA**

### Inyecciones de luz

Desde hace unos cincuenta años, Medicina avanza sorprendentemente. Quedan ya muy atrás penicilina y demás antibióticos. ¿Recuerdas, lector, los tiempos en que la penicilina produjo una auténtica revolución? Nosotros, entonces éramos jóvenes, jóvenes de años, aunque ahora seguimos siendo jóvenes de aspecto, gracias a las píldoras de biotomina. Pero Medicina continúa progresando. Anoche, en la última hora de la Tele Valli, se anunció un nuevo producto: las inyecciones de luz. Su inventor, un chino, ha sido contratado para pronunciar unas conferencias sintéticas en Europa. Las inyecciones de luz, que han comenzado a emplearse con éxito asombroso en N. Y., son el auténtico prodigio de la Medicina del siglo XXI. Según informes de la revista mural del Colegio de Médicos de Valladolid, estas inyecciones sirven para todas las dolencias: digestiones lentas, desvanecimientos, taquicardias, etc. Las inyecciones tienen un color dorado, como la antigua cerveza, y se ponen con jeringuilla de plast. Los pacientes a los que se ha aplicado este medicamento, declaran haber experimentado una especie de reconstitución repentina. ¿Observa para su generalización? La enorme carestía. ¿Inyecciones de luz! La novedad, por lo menos, no deja de ser bonita de nombre. Ya en principio, anima mucho esto de que sea posible meter luz en nuestro organismo. ¿Y no serán estas inyecciones una nueva modalidad de las antiguas vitaminas? ¿No se dijo, acaso, que las vitaminas eran luz solar incorporada? Nada nuevo bajo el sol.

Sin embargo, sin embargo, la humanidad seguirá padeciendo y muriendo. ¿Que hemos llegado a vivir normalmente cien años? Bien. Pero nuestro fin, aquí abajo, vendrá inexorablemente. La vida es así. Y está bien que así sea.

F. J. Martín Abril

## Nuevas fábricas de automóviles se instalarán en nuestra ciudad

El Ayuntamiento regala terrenos a los industriales que llegan a Valladolid

(Págs. siguientes)

## de PUENTE a PUENTE

### OPERACION ZARATAN

A YER "cayó" otra fábrica de las buenas, de la serie "átomos para la paz". Y son tres en la que va de año. A este paso, la vieja Electra no va a servir ni para un descosido. Valladolid aumenta de día en día su prestigio industrial, que con la factoría inaugurada ayer pasan de doscientas las firmas que capitalizan los cien millones largos. Así da gusto: no es como antes, cuando corría el tiempo del cuarto centenario de la proclamación del vallisoletano Felipe II, en que tan pocas facilidades se daban a las empresas que llegaban hasta nosotros atraídas por las múltiples ventajas de nuestra geografía, de nuestra agua abundante, de nuestro fluido eléctrico a todo pasto. Pasó aquella época en que, cuando todo parecía venir como sobre ruedas, iba a Alsasua y nos pisaba el Detroit vallisoletano. Desde que se cayó en la cuenta de que es posible regalar a los industriales briosos el terreno para sus fábricas y hasta construirles una vía apartadero y perdonarles los primeros años la contribución, así nos va de bien. ¡Pero si era el huevo de Colón! Un dispendio inicial compensado luego con creces. Tenemos entendido que el Ayuntamiento prepara otra de sus ya famosas "operaciones Zaratan", esta vez con expropiación por todo lo alto. Las diez empresas que hacen "cola" para sumarse a nuestro cinturón industrial serán al fin vecinos de la tierra de las salchichas. Miren ustedes por cuanto el nuevo presupuesto aprobado en la última Permanente para dotar a la línea a Zaratan de cuatro nuevos trolebuses, nos viene como anillo al dedo.

Este tema de los trolebuses comienza a ponerse interesante. Por lo visto ya nadie se acuerda de los tranvías con ruedas cuadradas y de los infatigables autobuses en los que había que cobrar al rendir viaje, por si no se llegaba. Hoy nos hemos vuelto exigentes, y todo son cartas al periódico pidiendo la revisión del servicio en determinados trayectos. Y eso que nuestros trolebuses tienen fama en el país de eficaces y de bonitos. Pero, lo que dice la gente: ¿por qué en la sede de dos fábricas de carrocerías para transportes urbanos, no ajustan bien las puertas automáticas de nuestros vehiculitos? También se habla de lentitud. En esto las quejas son más razonables: sin ir más lejos, ayer cronometrábamos el tiempo invertido para trasladarnos en el trolebús 8 desde la Plaza Mayor hasta el Cerro de San Cristóbal. Casi media hora nos costó el viaje, y tomar luego la sopa fría en el hotel del arbolado Cerro. ¡Un poco más deprisa, amigos!

Valladolid ha entrado en fiestas un año más. Insistimos en que los arcos luminosos resultan pálidos ante el brillo de la luz fluorescente y de los millares de rótulos que han ido ganando sitio en las fachadas y en las azoteas de la ciudad. Con ese presupuesto de cinco millones para festejos, podría hacerse otra cosa. Por lo demás, no debemos quejarnos: el "real" está en su sitio, el parque de Felipe II en el suyo, y a la arena soleada de nuestro caso taurino saldrá esta tarde la terna de matadores vallisoletanos tradicional en la primera de Ferias. Los taxis-autogiro van a trabajar lo suyo, FELICIANO.

VIVA USTED DENTRO DE...

## VALLADOLID FUTURO

Trazar el futuro es arriesgado y difícil. Ahí está el ejemplo diario de lo que ocurre con los que, con ambición más real e inmediata han de resolver el presente. Sin embargo hablar de mañana es más bonito que quedarse en la joroba del puente de hoy en la circunstancia particular de esta o de aquella campaña o en la indudable realidad de los baches. El mañana es atra-

yente, sobre todo si nos referimos al mañana vallisoletano.

Por esto, como continuación del "número" que dedicamos al ayer actualizado, ponemos aquí la opinión personal y concreta de algunos vallisoletanos calificados que hablan del futuro de nuestra ciudad en todos los órdenes al alcance de la imaginación del periodista, apremiado siempre por lo que pasa cada día.

## Tres épocas en esta foto



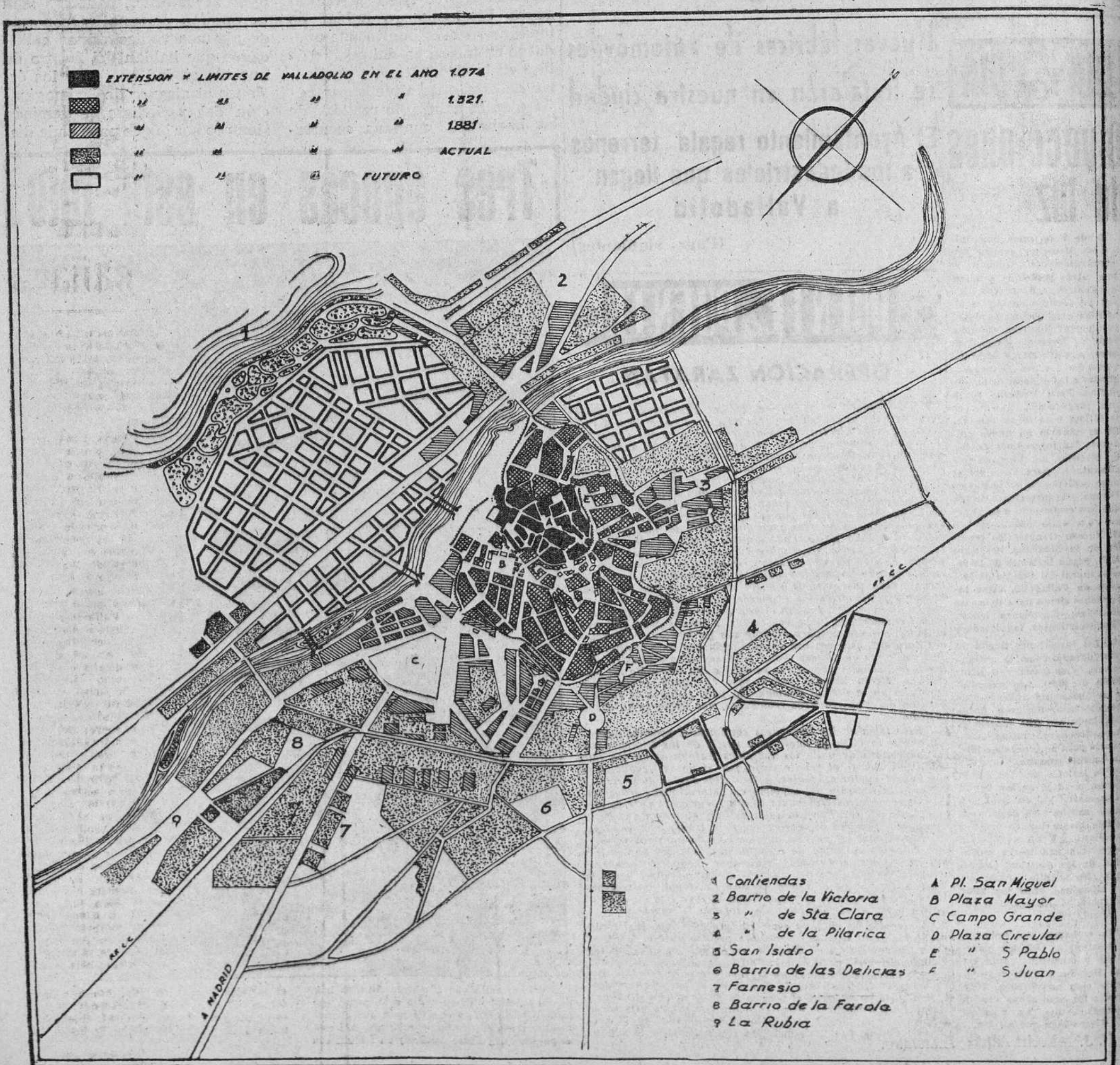
No hace falta que el Conde Ansúrez baje de su pedestal y dé su mano a la pareja que forman el anciano y el niño para que el simbolismo de la fotografía se entienda. Ahí está el pasado (don Pedro Ansúrez) en tertulia con

el también pasado (inmediato), mientras el futuro (el niño) no se entera de nada, que es lo que pasa siempre cuando se reúnen los viejos y los jóvenes.—(Foto Ignacio).

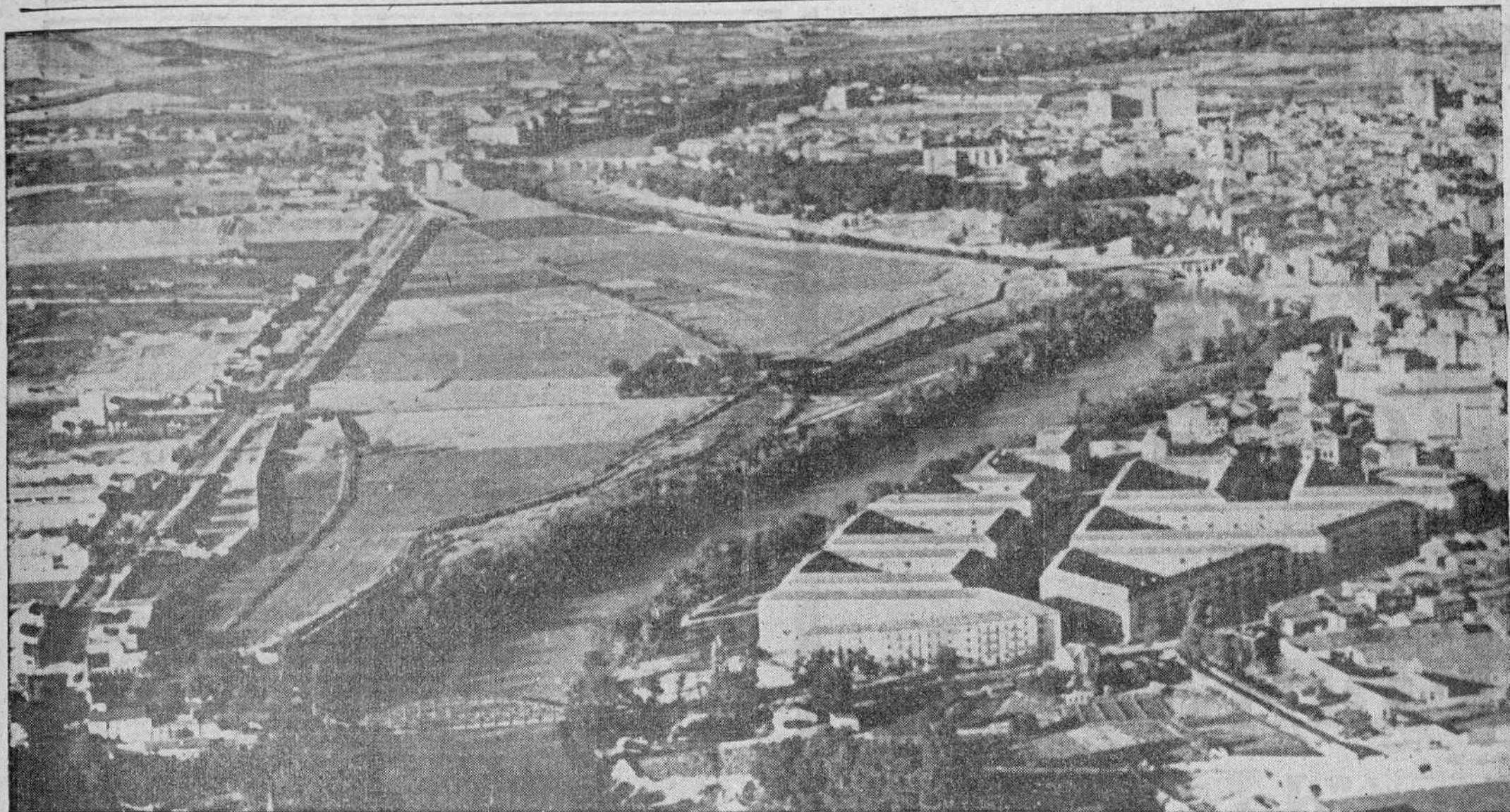


**Cinco perfiles de nuestra ciudad,  
desde el siglo XI hasta el siglo...**

**especiales dedicadas al futuro de nuestra ciudad**







El año pasado comenzábamos nuestro número extraordinario con una invitación: "Vuele usted con nosotros sobre la ciudad en fiestas". Ahora les decimos: siga usted volando, pero esta vez, sobre la ciudad de mañana.

La fantasía pura y simple no tiene sitio en esta recomendación que le hacemos. Ahí abajo, está nuestra ciudad. Un recuadro señala el lugar que ocupa la actual Diputación Provincial, en donde naciera don Felipe II. También se descubre la Iglesia de San Pablo. Pasado, presente y futuro en estas fotografías de la Huerta del Rey (ruta del ensanche) y del corazón de Valladolid.

## Valladolid a vista de pájaro, de mañana

Los pájaros son los que mejor ven Valladolid.

Desde arriba, esos reales y verdaderos defectos municipales parciales, que cualquiera podría señalar en el mapa de la ciudad, con paisaje urbano, bonito, concreto, con forma total sobre la tierra.

Por ejemplo, la Huerta del Rey, tan cerca y tan lejos hoy de Valladolid es, desde arriba, triángulo con el vértice apuntando a la

ciudad, como si el campo fuera quien quisiera ir hacia la urbe, cuando es al contrario y, por tanto, la fácil sugestión de la fotografía aérea de Ignacio debe entenderse como propósito que la ciudad formula de comenzar poco a poco —por un punto— a ensancharse hacia el campo, en este caso bautizado con el sonoro nombre de Huerta del Rey.

Lo primero que se ha he-

cho para lograr tan ambicioso propósito, es tener un puente que, con Joroba y todo, es eso, un puente, es decir, una calle que burla al río pasando por encima de sus aguas para invadir la otra ribera con el cemento y el ladrillo de las futuras viviendas.

En la fácil polémica que el futuro urbanístico de nuestra ciudad podría desencadenar, esta cuestión de los puentes adquiere capi-

tal importancia. ¿Ha hecho bien Valladolid en tenderse sobre el río para invitar al porvenir a que se instale en la Huerta del Rey o hubiera sido mejor que pensara en crecer por Zorrilla adelante?

Otra teoría, nada despreciable por lo que tiene de práctica, es la que sueña con un Valladolid que fuera como un Nueva York en pequeño, con el ensanche pensando hacia arriba para evitar la creciente complicación de las comunicaciones urbanas en las ciudades demasiado derramadas por el territorio local.

Nosotros somos partidarios de... la teoría que haga crecer a Valladolid. Y, en función justa y adecuada a lo que un periódico puede "resolver" en un solo número aunque sea extraordinario como éste, hemos reunido de prisa, en notas amablemente escritas por amigos nuestros, ideas y proyectos acerca del porvenir de nuestra ciudad, como urbe, como planta industrial, como cabeza de una zona agrícola y como sede de una actividad cultural que tiene sus hitos más claros en la Universidad y en la progresiva floración de entidades preocupadas por el crecimiento de la ciudad en su principal dirección: la cultura.

Como muestra ahí está el plan que para este curso ha trazado el Ateneo remozado por hombres jóvenes, que quieren ir por delante en el andar de la ciudad. Pasa, lector, esta página y lee.

Escriben hombres íntegramente vinculados a nuestra ciudad, enamorados de ella y de su espléndido futuro.

Te mostramos aquí, en esta página, un Valladolid a vista de pájaro de mañana.





# Marías Fontaneda Tostadas Fontaneda Natinas Fontaneda Surtido Fontaneda

Las *Galletas Fontaneda* están elaboradas con una selección de harinas, mantequilla, huevos y azúcar

Galletas  
**Fontaneda**  
AGUILAR DE CAMPOO  
(Palencia)

AVIL

Lo que se ha hecho hasta ahora, es poco

## Necesidad de un patrimonio municipal del suelo

Por MARIANO ESCUDERO

No es fácil vaticinar el porvenir urbanístico de Valladolid. A nosotros, modestamente, nos parece casi imposible intentar siquiera una definición. El planteamiento actual del problema es muy deficiente. Todos lo podemos advertir. Lo que hasta ahora se ha logrado es algo, pero no es bastante y debe ser mejorado. Las edificaciones que se han levantado de un tiempo a esta parte, bastantes de ellas, no son un modelo, ni en lo técnico, ni en lo estético. En la mayoría de las poblaciones de categoría análoga a la nuestra, el buen gusto y la mejor técnica han producido mucho más.

El trazado de Valladolid, que subsiste, crea más dificultades que en parte alguna. En las vías más principales se dan las edificaciones más pobres. En calles y en parajes muy céntricos se han erigido inmuebles que no corresponden a la categoría del lugar. Abundan los solares en los sitios más codiciables, que aguardan las casas de que han de ser planta. Y el Paseo de Zorrilla, llamado a una transformación importantísima, y esta orilla del Pisuerga, objetos de preferente atención, permanecen olvidados y a falta de completa ordenación. El patrimonio municipal del suelo, ¿no podía o no debería iniciarse allí?

Se nos ha pedido una impresión y de este modo es muy poco lo que se puede decir. Tendría que hablarse mucho de lo que Valladolid necesita para asegurarse el porvenir urbanístico que la categoría de nuestra capital requiere. Las iniciativas a ejercitar corresponden al Municipio, que ha sido hasta ahora poco activo y ha desaprovechado una coyuntura favorabilísima, que alentará positivamente la iniciativa privada, sin cuyo concurso tan sólo se puede conseguir sangrar al Estado.

Y para concretar nuestra opinión, la de un vecino de Valladolid, amantísimo de la tierra a la que tiene que agradecer cuanto es: se exige una ordenación urbana que haga desaparecer las casuchas cuyo

sostenimiento es para sus propietarios empresa económica ruinosa; ha de aparecer, pródiga y estimulante, una mejor técnica constructiva que cumpla con finalidades estéticas altamente aleccionadoras socialmente; el Municipio ha de embellecer sus instalaciones, varias de ellas feísimas; y el Ayuntamiento se ha de apresurar a constituir EL PATRI-

MONIO MUNICIPAL DEL SUELO. Cuando estos antecedentes se hayan dado y se haya abierto camino a la aplicación de la denominada Ley del Suelo, cuyas acertadas previsiones no han de ser ignoradas y cuyo conocimiento habrá de popularizarse, se podrá vaticinar del porvenir urbanístico de Valladolid, que es hoy por hoy una nebulosa.

Viuda de  
**Mariano Fraile**  
FABRICA DE LIBROS RAYADOS  
Imprenta - Encuadernación

Montero Calvo, 12

Teléfono 2710

Valladolid

ARADOS DE  
VERTEDERAARADOS DE  
DISCOSCULTIVADORES  
DE DISCOSGRADAS DE  
DISCOSSEBRADORAS  
DE DISCOSSEBRADORAS  
DE MAIZSEBRADORAS  
PARA PRATENSESEMPACADORAS  
AUTOMÁTICAS

GUADANADORAS

AGAVILLADORAS

ATADORAS

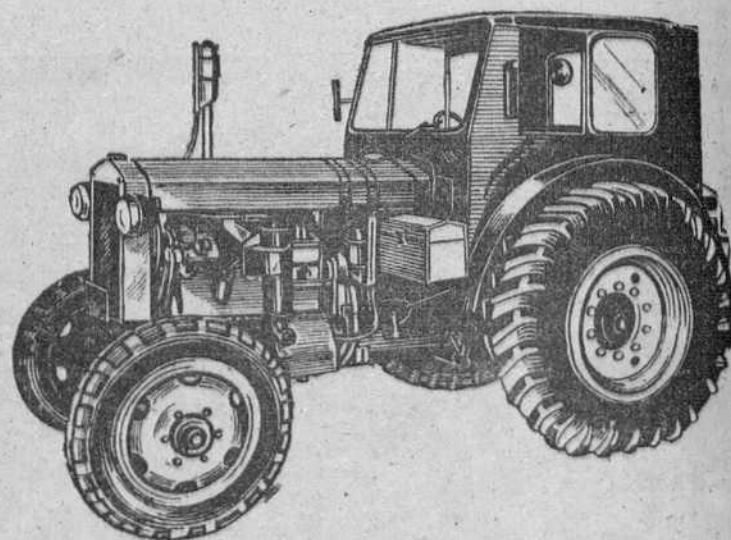
TRILLADORAS

COSECHADORAS

REMOLQUES

MOTORES  
DIESELGRUPOS  
MOTOBOMBAS

MATERIAL AGRICOLA DE ENTREGA INMEDIATA

Tractores I F A, Alemanes  
Tractores CASE, AmericanosDIESEL 40 C. V.  
con levantamiento hidráulico**VIDAURRETA Y CIA, S.A.**

Avda. Generalísimo, 16 - Teléfono 6477 - VALLADOLID

Zamora: Avenida Portugal, 5 - Teléfono 2411

Salamanca: Pozo Amarillo, 24 - Teléfono 4622



Hay que arrancar con visión y vuelo de altura

# Esplendoroso futuro urbanístico de Valladolid

Por FERNANDO FERREIRO

Construidos los puentes sobre el río Pisuerga y adquirida por el Ayuntamiento la llamada Huerla del Rey, empieza a convertirse en realidad la mejor parte del plan de urbanización vigente en la capital, que señalaba y señalaba como uno de los dos ensanches de la misma la margen derecho del río Pisuerga, enclavándolo así definitivamente en el centro de la ciudad, como se encuentran situados otros ríos en muchas urbes de gran importancia.

Sólo de esta forma es posible el engrandecimiento de Valladolid y fácil su trazado moderno y perfecto. El urbanismo en el viejo casco de la población, con sus mil trabas y problemas técnicos y jurídicos, no puede resolverse. Hay que reconocer que no bastan las simples y pequeñas modificaciones de determinadas calles, para alcanzar un plan de conjunto. Con minuciosos retoques urbanos, podrán corregirse errores y subsanarse defectos; pero para lograr una transformación ambiciosa y plena, es forzoso arrancar con visión y vuelo de altura.

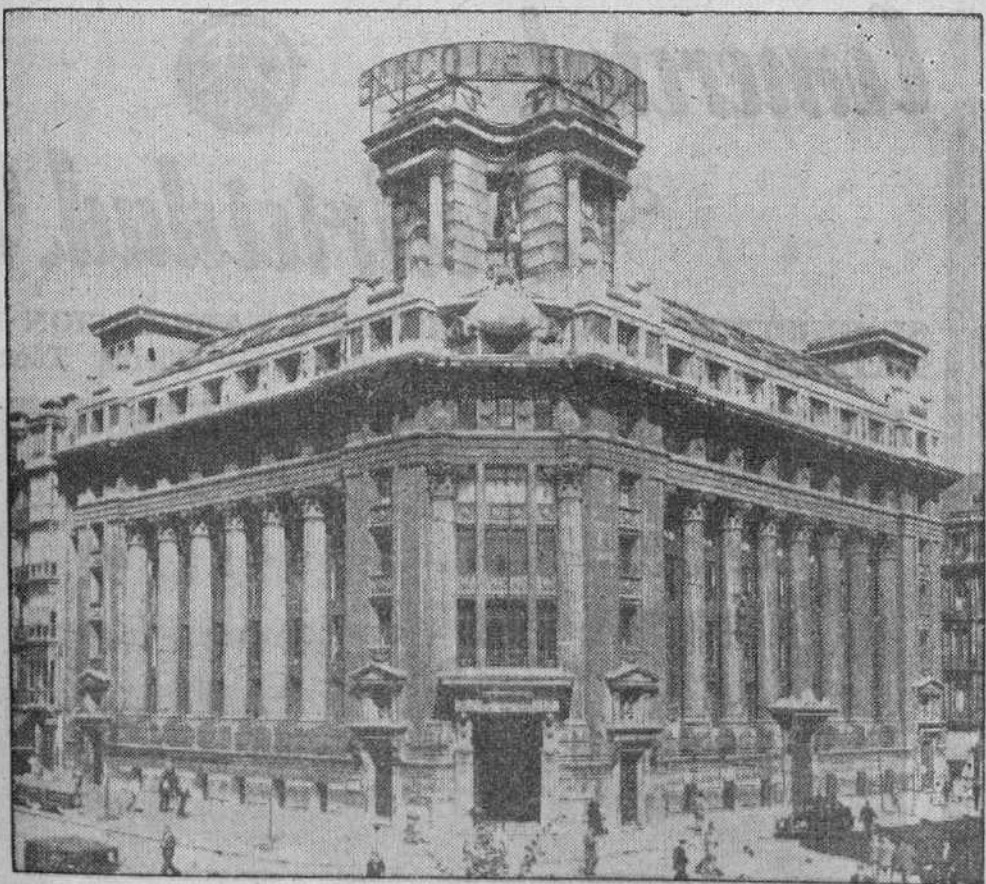
Es por otra parte lo que menos dinero cuesta. El urbanismo, lejos de ser una causa de gasto, es más bien fuente de economía. Necesita para ello la previsión de un método científico del que por fortuna cuenta nuestra ciudad, al tener aprobado desde mayo de 1939 el plano de urbaniza-



ción suscrita por don César Cort Boti, plano realmente magnífico, aun admitiendo que en lo que se refiere a la ciudad ya construida, haya sido en gran parte irrealizable y desproporcionado con las posibilidades económicas de Valladolid. De ahí la necesidad de la reforma que sufrirá oportunamente.

Estas reformas no mermaron la dimensión de nuestro plano de urbanización, que sobre todo en las zonas de ensanche no modificadas, constituyen puerta de salida hacia la grandeza de la ciudad. Con la continuidad acelerada del camino emprendido, llegará a coincidir el centro geométrico de la capital con su centro funcional y será radiante y bellissimo el porvenir urbanístico de Valladolid. Se evitará también el derroche de capital que forzosamente tiene que suplir el absurdo empeño de tirar al suelo lo ya edificado, en esa lucha estéril de pretender conseguir que lo viejo se convierta en nuevo, con olvido de tradiciones y respetos, con lesión de intereses y con ofensa a la gratitud que se debe siempre a lo que fué y de donde venimos.

Es acertadísima la encuesta que formula DIARIO REGIONAL sobre esta materia, porque no hay duda alguna que el problema predominante en la vida real es la transformación y mejora de las ciudades.



## BANCO DE BILBAO

FUNDADO EN 1857

ADMINISTRACION CENTRAL: BILBAO

SERVICIO EXTRANJERO: MADRID

Capital social: Pesetas 300.000.000. Capital suscrito y desembolsado: Pesetas 298.221.000. Reservas: Pesetas 597.100.000. Capital desembolsado y reservas: Pesetas 895.321.000. Extensa red de Sucursales. Corresponsales en todos los países

(Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el número 1.823)

Amplias perspectivas económicas mediante

# La función de la Banca en la potenciación económica de la zona vallisoletana

Por FRANCISCO URQUIJO

¿Qué se puede esperar de la Banca en la potenciación económica de la zona vallisoletana?

Procuraremos contestar someramente a esta pregunta. De entre las funciones sociales que la Banca realiza al prestar sus servicios, destacan por su trascendencia en orden a la realización de proyectos, las de aunar recursos dispersos y encauzarlos haciéndolos fructíferos aplicándolos en ocasiones a momentos trascendentales como son los iniciales o en los que la demanda de unos productos o servicios, es urgente y precede a la disponibilidad de capitales que están decididos a invertirse en la empresa que los proporciona.

Estas funciones de reunir los fondos más o menos transitoriamente inactivos y de orientar las inversiones, que desde siempre vienen ejerciendo los Bancos privados españoles, tienen en el caso de Valladolid y la zona del Duero algunos ejemplos de importancia nacional que demuestran claramente que, al menos en casos concretos, los

criterios que han guiado las inversiones bancarias no pueden tildarse, a priori, de haberse realizado con estrechez de miras. La riqueza creada por los aprovechamientos hidroeléctricos del río Duero y su distribución y por la fábrica de abonos, no han pretendido justificar la presencia del Banco que los financió porque antes de recoger recursos en esta provincia, vino a invertir los obtenidos en otras, encauzándolos no en empresas cuya base fuera una mano de obra relativamente menos cara, sino en empeños para los que la Naturaleza y la técnica la habían predestinado.

La economía de las áreas de las que Valladolid puede ser centro, es decir, los habitantes de las mismas, tanto productores como consumidores se beneficiarán de las funciones o utilidades mencionadas y de otras que los servicios bancarios comportan y que pueden sintetizarse en facilitar y dar rapidez y seguridad en el empleo de los instrumentos de pago y de

crédito. En otras palabras, los Bancos son los medios o cauces normales de acceso a los mercados del dinero y del capital tanto de quien tiene excedentes de tesorería o quiere invertir sus ahorros, como de quienes necesitan anticipar sus cobros y de los que precisan capital.

El esfuerzo cooperativo que requiere la potencialidad económica vallisoletana, tiene en la Banca un colaborador, en muchos casos con experiencia, que puede ser provechoso para orientar la inversión no solamente en negocios ajenos, sino en las propias explotaciones tanto industriales, mercantiles como agrícolas; no sólo en los objetivos a lograr, sino en el momento de iniciar la marcha hacia ellos o el orden de prelación en que deben ser acometidos.

A título de ejemplo y en cuanto a mejoras en las explotaciones agrícolas, se observa en esta Zona próxima escasa propensión a la nivelación de tierras, mientras que en otras zonas es grande la importancia que en los resultados se le atribuye.

## ¡Ganaderos, Avicultores! Los productos

### "DUPHAR"

### PHILIPS - PROXANE HOLANDA

### aseguran la salud a sus animales

PIDA INFORMES A:

Nuestro REPRESENTANTE:

\* Don Luis Martínez Pastor. Tudela, 19 ..... Valladolid

Nuestros DISTRIBUIDORES:

\* Don Roberto Arranz Bustamante ..... Valladolid

\* Avícola Guerra ..... "

\* Granja Cortas de Blas ..... "

\* Sres. Hijos de Abel González ..... "

\* Don Emilio Ayala de la Rosa ..... Medina del Campo

\* " Manuel González e Hijos ..... Olmedo

\* " Eugenio Herrero Herrero ..... Medina de Rioseco

\* " Juan del Pozo de la Fuente ..... Peñafiel

\* " Manuel Martínez Carbajosa ..... Villalbarba

\* U. C. L. A. .... Valladolid

CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS:

### Hijos de Carlos Ulzrruun

ESPARTEROS, 11 — MADRID



HAY QUE CUBRIR UN VACIO...

INDUSTRIAS  
AUXILIARES

Por SANTIAGO LOPEZ.

Está Valladolid en condiciones de crear una poderosa industria... La contestación es francamente afirmativa. Las razones de su situación geográfica, la estrategia de la red de suministro eléctrico, las cuantiosas sumas que el ahorro privado tiene en las cuentas bancarias y la magnífica rentabilidad de algunos "ensayos" muy discutidos, demuestran a los más tímidos que hay una base maravillosa para crear nuevas cosas. Añadamos a todo ello, el interés tan acendrado que, desde muchas latitudes, tienen muchos hombres de negocios al pensar en nuestra ciudad para la proyección de nuevas industrias.

Creemos que estamos ya en la línea de cubrir un vacío de muchos años, y si en los últimos han surgido factorías de verdadera importancia para la economía nacional, en los futuros —y casi en el presente— surgirán nuevas industrias.

Crear alrededor de nuestra fábrica de automóviles una industria auxiliar, que tiene campo y base y que podría colocar grandes series, pensando en el porvenir sin límite de esta actividad, en las fábricas creadas y en las que

se crearán, y en la variedad sin fin de las piezas de recambio, debe ser inmediata meta de realización.

Intimamente ligada con esta idea, se hace precisa la modernización de algunas de nuestras industrias metalúrgicas, que con principios e ideas nuevas podrían recuperar parte de las instalaciones en precario, fabricando muchos de los aceros de calidad que una variada gama de transformaciones utilizarían con indudable mejoría de precios y con la precisa colaboración que debe ser norma de todos los núcleos industriales.

La primera materia de nuestros campos es reserva inagotable para su transformación en una serie de conservas y productos, que tienen amplio campo en el mercado consumidor y que podrían manufacturarse de la mano de patentes extranjeras, ávidas de buscar nuevas zonas de expansión.

También ha de pensarse en la posibilidad de una industria auxiliar de los ferrocarriles, si se tiene en cuenta el importante centro ferroviario que es nuestra ciudad y el mucho volumen de obra nueva y de reparaciones que de aquí sale para todas las lati-

tudes, especialmente para la zona Norte, con el evidente gasto y pérdida de tiempo en los transportes.

Complemento de tan vasto programa, ha de surgir el apoyo moral de las Corporaciones, con exenciones fiscales de visión a largo plazo, que consolide el régimen de inversiones, y que, a la larga, recaude los ingentes recursos que necesitan todas las provincias pobres para mejorar sus carreteras, sus obras asistenciales y el ornato de un moderno urbanismo.

Hay que cubrir este gran vacío caminando a marchas vertiginosas, formando el equipo de personas preparadas para una lucha árdua y titánica, unidos por la protección máxima, dentro de cauces normales, que sean la atracción del ahorro y también de los hombres de negocios, que han de valorar las ventajas, presentes y futuras y, que sin ningún género de duda, mejorarán el nivel medio de nuestros trabajadores y de nuestro comercio, coordinando lo social y lo económico, en un enfoque compatible con el cariño que nos obliga a la ciudad para mejorarla en todos sus aspectos.

## CEMENTOS HONTORIA, S. A.



Cemento Portland Artificial «EL TORO»

Producción anual 120.000 Tm.

FABRICA: en

Venta de Baños (Palencia)-Teléfs. 22 y 36

INAUGURADA EN 1953

OFICINAS en Valladolid:

Plaza de Zorrilla, 3 - Teléfs. 3159 y 1398

HIJO DE  
Ciriaco SánchezAlmacenista Clasificado  
de Hierros - Fábrica de  
Herraduras

VALLADOLID

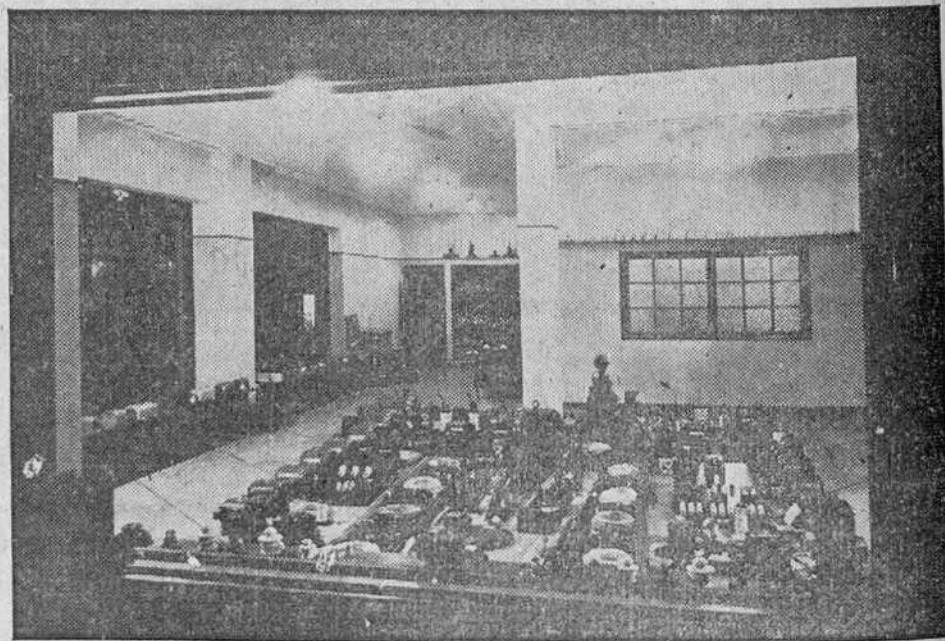
CALVO SOTELO, 20-22 - TELEFONO 2859

Tiene el agrado de poner en conocimiento de sus distinguidos clientes y público en general, que tienen a su entera disposición nuestra eficiente organización para la tramitación de toda clase de pedidos de productos siderúrgicos, de conformidad con las disposiciones vigentes, así como cuanta información precisen sobre este particular.

Comercial



de Electricidad. S.A.

SUMINISTROS — INSTALACIONES Y FABRICACION DE  
MATERIAL ELECTRICO — Proyectos — Oficina Técnica

ALMACENES Y OFICINAS:

Claudio Moyano, 24 — Teléfonos: 5098 y 5099  
Apartado 235

Valladolid

DOMICILIO SOCIAL:

BILBAO: Alameda Urquijo, 47 bis. Teléf. 30930. Apartado 794

ALMACENES:

BILBAO — GIJON — LEON — MADRID



Una obra trascendental en todos los órdenes

# Valladolid y sus canales de riego

Por EDMUNDO MATIA

Haec cerca de 80 años, Joaquín Costa, con la grandilocuencia propia de la época pero también con el acierto de los hombres insignes, decía a los políticos: "Regad los campos si queréis dejar rastro de vuestro paso por el poder; los árabes pasaron por España; ha desaparecido en ella su raza, su religión, sus códigos, sus templos, sus palacios, sus sepulcros y, sin embargo, su memoria está viva, porque han subsistido sus riegos".

Se podrá decir que hay exageración en esas frases en lo que se refiere a lo desaparecido, ya que, entiendo, los árabes dejaron su huella permanente no sólo en las cosas de nuestra Patria, sino incluso en el carácter del hombre español; pero no la hay al afirmar que su mejor impronta fueron los regadíos. De pocas obras públicas, por no decir de ninguna, se puede conseguir una tan rápida y mayor transformación social, cultural y económica, como de la puesta en riego de tierras antes resacas.

No ha sido, hasta el momento, la provincia de Valladolid, como a continuación veremos, excesivamente favorecida en lo que a obras de riego se refiere, no obstante ser atravesada por ríos como el Pisuerga y el Duero que para sí quisieran otras provincias y regiones. Sin embargo, atacado a fondo el problema de la regulación de sus caudales con pantanos como los de Cervera, Requejada, Camporredondo, Arlanzón, Cuerda del Pozo y Linares de Arroyo ya construidos y los de Compuerto y Aguilar en construcción, es de esperar que en un futuro próximo se aprovechen al máximo sus aguas hasta donde las condiciones topográficas lo permitan.

Dejando a un lado las puestas en riego de carácter particular o comunitario, verdaderamente numerosas y en su mayor parte acertadas, realizadas en los últimos años, y el Canal del Duero que irriga unas 4.000 hectáreas y es propiedad de una Sociedad



particular, adelantada del riego en nuestra provincia; el resto o la inmensa mayoría, al menos, de las obras existentes, corresponde a realizaciones estatales. El organismo encargado de llevarlas a cabo, muchas veces contra viento y marea y siempre teniendo que vencer la secular inercia de la zona, ha sido y es la Confederación Hidrográfica del Duero, donde un plantel de técnicos (ingenieros, ayudantes, auxiliares, etc.) "desbravadores de ríos" les llamó algúen, vienen laborando calladamente año tras año, yo diría que en ocasiones demasiado calladamente, por hacer inactual aquella "¡Castilla, en escombros!" de que hablaba Julio Senador, otra mente preciosa en un cuerpo débil.

Y pasemos ya a enumerar, si quiera sea rápidamente, las principales obras existentes y en proyecto inmediato. Son éstas:

El Canal de Maclas Picaeva (otro insigne paladín del rega-

dío), con sus 2.250 hectáreas dominadas, ampliables a 3.150 con las obras en ejecución y proyecto, en los términos de Medina de Rioseco, Villabrágima, Tordehumos, Villagarcía de Campos, Uruñesa, Villanueva de los Caballeros y Villardefrades.

El Canal de Tordesillas, que en el término de su nombre y en los de Villamarcel, San Miguel del Pino y Torrecilla de la Abadesa, riega hoy 1.200 hectáreas, dominando otras 1.000 aún sin transformar.

El Canal de Pollos, que ha regado ya 800 hectáreas de las 1.200 que domina, en los términos de Pollos y Tordesillas.

El Canal de San José, que en Castronuño y Villafranca de Duero riega unas 500 hectáreas para pasar después a regar 4.000 en la provincia de Zamora.

El Canal de Toro y Zamora, que, aparte de poder regar unas 7.700 hectáreas en la provincia de su nombre, regará en un futuro inmediato otras 1.400 en la suya, en los términos de Castronuño y San Román de la Hornija.

El Canal de Castilla, obra maestra de nuestra Ingeniería, que, derrotado al fin por la geopolítica y los modernos medios de transporte, en su misión de vía de comunicación, un día gloriosa, podrá dedicar sus aguas al regadío con mayor intensidad, hasta que las 500 hectáreas que hoy riega en Valladolid sean 2.000 ó 2.500.

Los riegos del Esgueva, pendientes de los tanteos y estudios que se vienen realizando sobre los posibles emplazamientos y capacidad de un pantano que, de lograrse, permitiría regar cerca de 7.000 hectáreas en los términos del Valle del Esgueva.

El Canal del Riáza, que domina 3.200 hectáreas en términos de Castriello, Bocos, Curiel, Peñaflor, Pesquera, Valbuena y Olivares de Duero, más otras 3.000 en la provincia de Burgos.

Los Canales del Duratón, hoy en estudio, que podrán regar unas 3.400 hectáreas en términos de Rábano, Torre de Peñaflor, Padilla y los anejos de Canalejas y Molpierrez.

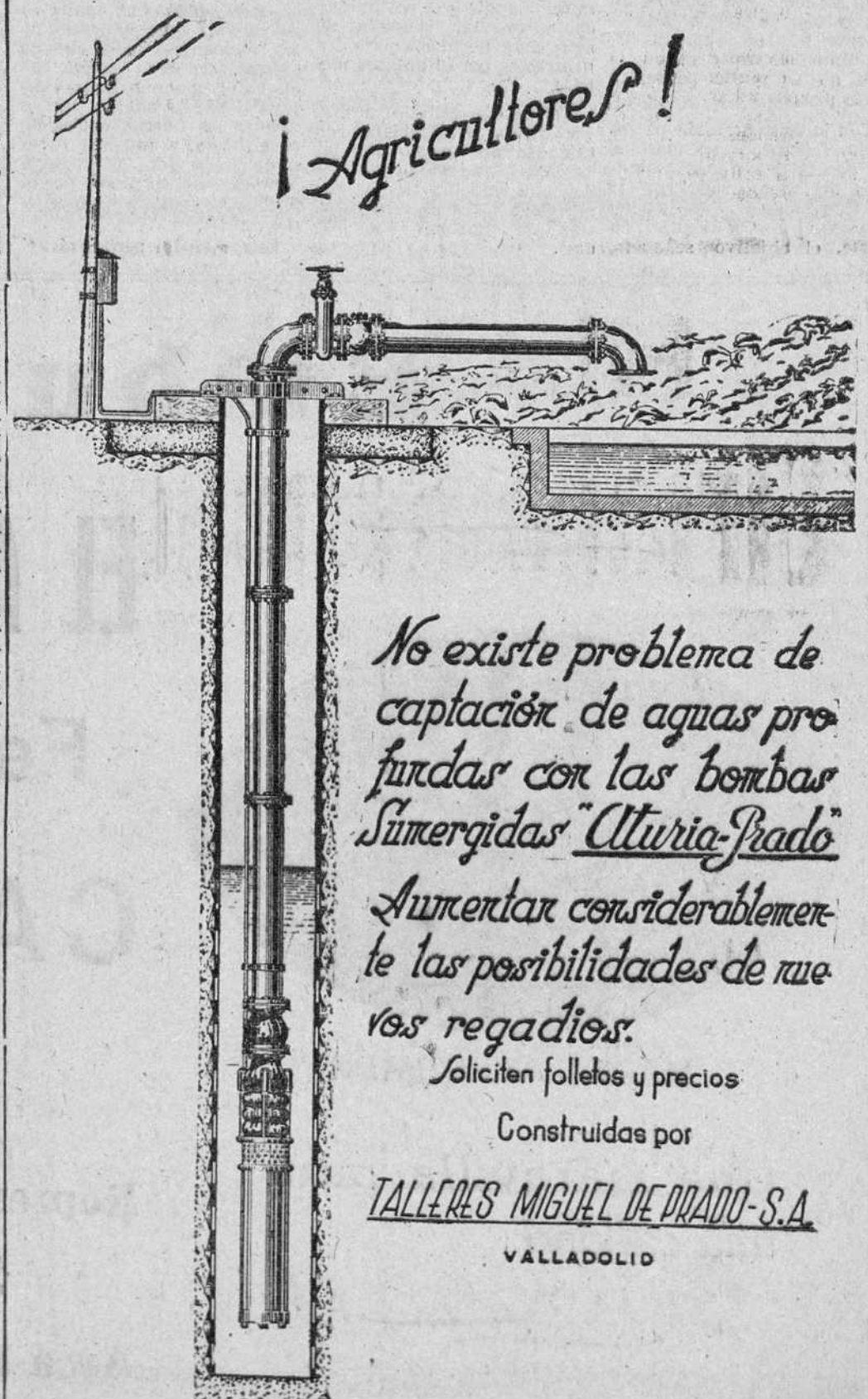
El Canal del Cega, que con el pantano del mismo nombre permitirá regar unas 3.600 hectáreas en los términos de Cogeces, Megeces, Iscar y Pedrajas de San Esteban, y para terminar de una vez esta farragosa enumeración.

El Canal del Eresma, que con el Pantano de Bernardos podrá poner en riego casi 20.000 hectáreas en términos de Olmedo, Medina del Campo, Pozal de Gallinas, Moralejo, Gomeznarro, Villaverde y Nava del Rey.

# Electra Popular Vallisoletana, S.A.

"Distribuidora de IBERDUERO"

CAPITAL SOCIAL: 45.000.000 DE PESETAS

Distribuye en las provincias de  
Valladolid, Palencia y Zamora20 de Febrero, 6 - Valladolid - Telfs. (2376  
(2377)

Joyería

A. Gil

Platería - Relojería

Acera de San Francisco, 6  
VALLADOLID

Casa Elías, S.L.

En nuestras Ferias y Fiestas, saludamos al público de VALLADOLID en general, así como al de toda su importante provincia.

Tenemos a su disposición el mayor y más selecto surtido en todos los artículos.

Por exigentes que sean sus gustos saldrá complacida de CASA ELÍAS.

IMPONEMOS LAS NOVEDADES por ser exclusivistas de las renombradas marcas GILMA y FELISA de fabricación propia. Línea, buen gusto y mejor resultado.

Casa Elías, S.L.

La zapatería más acreditada y de mejor surtido en toda Castilla



# Con el riego por aspersión se logrará el SECANO MOJADO

Por EDUARDO MARTIN ALONSO

La agricultura, especialmente en los países esencialmente agrícolas como España, es un problema vivo cuyas soluciones exigen constante renovación.

Valladolid, en el aspecto agrícola, es acaso la provincia más representativa de nuestro suelo, precisamente porque no tiene nada que se salga de lo ordinario y, sin embargo, tiene "de todo" en cultivos y cuestiones.

El momento actual no es ni más ni menos crucial que cada momento agrícola. Pero quizás porque las posibilidades de la técnica sean mayores que nunca y porque las cuestiones económicas y sociales adquieren a cada momento mayor trascendencia y exigencias, parece que nos encontramos ante una transición de más envergadura.

Se impone producir más y más barato. O, por lo menos, sustraer a la producción agrícola del constante aumento de los costos, ya que el abarataamiento por el aumento de rendimientos es cosa en la que no se puede pensar a corto plazo.

Con la concentración parcelaria, felizmente en marcha, se conseguirá hacer asequibles al laboreo mecánico la inmensa mayoría del secano provincial y se conseguirá, en parte, el objetivo señalado,

abriéndose nuevas perspectivas. El tractor permitirá reducir notablemente los barbechos y aumentar la producción, por un mejor aprovechamiento y el simple hecho de tener parcelas grandes y fáciles de labrar estimulará a los propietarios a mantener ganado de renta y a realizar mejoras, especialmente obras de riego.

En este aspecto, a nuestro modo de ver, tiene una trascendental importancia el sistema de riegos por aspersión.

La riqueza hidráulica de la provincia es escasa, especialmente en los meses de estiaje. El riego por aspersión tiene la enorme ventaja de cumplir perfectamente su cometido con un gasto de agua que viene a suponer una tercera parte de lo que se gastaría para regar el mismo terreno por el sistema de pie, lo que significa regar tres veces más de terreno con un mismo caudal y la posibilidad de aprovechar caudales de agua muy pequeños para ser utilizables por el antiguo método.

Faltan aún estudios o, mejor dicho, divulgaciones en este sentido (puesto que las posibles "pegas" tienen todas una solución técnica conocida y falta sólo su difusión por personas autorizadas).

Nosotros hemos ensayado, con resultado totalmente satisfactorio (y más que satisfactorio), un grupo de 22 HP. con rociadores de 15 metros de alcance útil. Con él hemos comprobado que se pueden regar 30 hectáreas de terreno semiliger y pensamos aumentar algo más el área de riego. Con otro grupo de 3 HP. servimos suficientemente de agua a una huerta de 1 hectárea, trabajando el grupo escasamente media jornada diaria. Como puede verse es errónea la creencia de que son precisas grandes potencias para accionar estos elementos. Si bien es cierto que se precisa triple fuerza para dar presión en los rociadores al agua, no es menos cierto que es suficiente mover una tercera parte de agua, con la cual se compensa la fuerza necesaria para el método de aspersión y el de simple elevación para riego por su pie.

El costo de su instalación es, indudablemente, caro y es de esperar que el precio de los elementos baje cuando exista verdadera competencia en el comercio. Como contrapartida, se ahorra uno el nivelar las tierras, operación costosísima y muchas veces irrealizable por la excesiva pendiente del terreno o por el poco espesor de la capa laborable.

Este método permitirá, si

no la creación de numerosos regadíos fijos, si la explotación que con frase gráfica se llama *secano mojado*. Es decir, líneas que con estos elementos pueden aprovechar el agua de pozos y arroyos para dar en primavera un riego a los cereales y posteriormente, cuando aquellos caudales disminuyen con el verano, mantener verdes los cultivos forrajeros para el ganado.

La creación de nuevos regadíos permitirá, a su vez, descongestionar algo el secano, que hoy está servido por excesivo número de empresarios, en beneficio de todos ellos. El obrero agrícola rendirá mucho más y podrá ser pagado mejor que actualmente.

Es posible que la cuestión social sea la más ardua que tiene planteada hoy nuestro campo. Su resolución, sin embargo, estimamos que no ha de ser muy difícil puesto que la evolución se llevará a cabo paulatinamente y dará tiempo a la creación de industrias que vayan absorbiendo el excedente de mano de obra que se produciría como consecuencia de un cambio brusco y las ocasiones de trabajo se aumentarán con el subsiguiente aumento de producción y con la atención de los medios mecánicos que se empleen.

## COLEGIO de Nuestra Señora de Lourdes

— DIRIGIDO POR —

Hermanos de las Escuelas  
Cristianas

Paseo de Zoririlla, 46

Teléfonos 5023 - 5024

Párvulos. Enseñanza Primaria.  
Enseñanza Media y Enseñanza  
Comercial

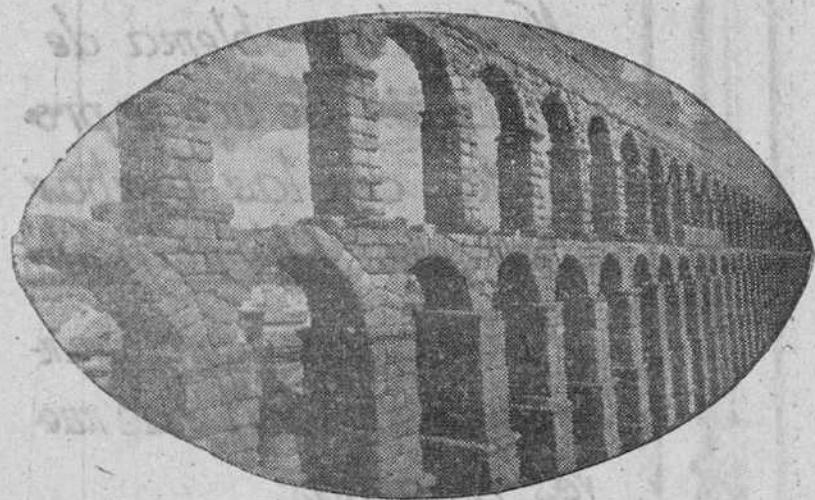
ALUMNOS INTERNOS  
MEDIOPENSIONISTAS  
EXTERNOS

## Embutidos

## EL ACUEDUCTO DE SEGOVIA

Felix Postigo Herranz

## CANTIMPALOS



MARCA REGISTRADA

Una maravilla para  
una calidad

Representante en Valladolid:

SEBASTIAN RODRIGUEZ DIAZ

Arca Real 12

—:—

Teléfono 5159



## Valladolid puede tener un gran futuro cultural

## Hacia un Centro de Estudios vallisoletano

Por JOSE LUIS DE LOS MOZOS

No es tarea fácil anticipar un juicio sobre el desarrollo cultural en el futuro vallisoletano. En las cuestiones económicas la estadística, operando sobre «coyunturas» normales, puede ser un auxiliar muy eficaz para entrever el futuro, no así cuando circunstancias desorbitadas irrumpen inesperadamente para crear situaciones de emergencia que hacen saltar por el aire todas las más cuidadosas previsiones, tal ha sucedido con las dos guerras mundiales respecto de los augurios de los economistas europeos que se produjeron con anterioridad. Pero en el terreno cultural, ni siquiera contamos con este auxilio eficaz. Más aún, como las ideas siguen con bastante retraso a los acontecimientos históricos, y hasta en un momento dado para los más avisados y agudos observadores es casi imposible descubrir qué fenómenos van a tener en el futuro una influencia decisiva en este terreno, el pronóstico que se pueda aventurar necesariamente ha de ser doblemente problemático.

No obstante se puede anticipar, no ya un juicio, ni siquiera una opinión, pero sí una esperanza optimista: Valladolid puede tener un gran futuro cultural.

En el momento presente, «lo cultural» en nuestra ciudad tiene un brillo propio de muchos quillates. La altura del bulir cultural vallisoletano viene medida por el hecho de ser un metrópoli universitaria prestigiosa, pero rebasa con mucho el cauce propio de

las escuelas universitarias. Junto a él, confluendo o divergiendo, instituciones, organismos y personas individuales, asentados en una larga tradición intelectual o literaria, están constantemente creando este clima cultural tan grato y como en pocas ciudades españolas pueda hallarse. Esta es la realidad presente, ¿cuál puede ser su proyección para el futuro? Trataremos de aventurar, si no lo que vaya a ser, al menos lo que puede y lo que debe ser nuestro futuro en este aspecto.

Pero antes, una digresión preliminar. Con lo cultural, se puede y se debe hacer como con «lo justo» se viene haciendo en las comunidades civilizadas. La justicia no sólo se alcanza con profundas investigaciones de filósofos y de juristas, sino también con modestos y sensatos trabajos de legisladores y gobernantes; es lo que se llama política legislativa: la revisión del Derecho con arreglo a las necesidades del momento sujeta la sujeción a unos principios más o menos inmutables. En lo cultural, estos principios vienen dados por los ideales fundamentales de una civilización Cristiano-hispánica, que es la nuestra. Pero en el momento actual los valores que esta civilización representa están avocados más que nunca a proyectarse en todas direcciones. Esta es la proyección futura que puede y debe tener nuestro brillante momento cultural vallisoletano. Para este noble fin las ciudades necesi-

tan también, lo mismo que tienen un plan de ordenación urbana, su propio plan de ordenación cultural.

La cultura y el saber no puede quedarse en su torre de marfil. A Valladolid se le plantean por otra parte, en este momento presente en que vivimos y para un futuro muy inmediato, una serie de problemas de todo orden que habrá que abordar con la altura necesaria para que sean resueltos debidamente, si queremos conservar el rango de prioridad que las circunstancias históricas y geográficas han concedido a nuestra ciudad en relación con sus hermanas de la Meseta Castellano-Leonesa. En este orden y al terreno de las realizaciones futuras inmediatas corresponde el proyecto de creación por la Excm. Diputación Provincial, de su Centro de Estudios, que en este primordial sentido habrá de ser orientado, y respecto del que tenemos las más fundadas esperanzas dado el interés con que nuestras primeras autoridades provinciales han tomado este magnífico proyecto que vendrá a aprovechar y a encauzar, creando aspectos nuevos, el probado entusiasmo de una amplia minoría que ya ha ganado en este terreno, individual y colectivamente, merecidos laureles.

Pero volviendo al sentido de expansión futura anteriormente apuntado, es de esperar, de día en día, que se lleve a cabo más y mejor la misión última de nuestro bulir cultural. Superadas por algunas entidades momentos de organización o reorganización, siempre difíciles, parece que se avecina para un futuro próximo la hora de recoger los frutos de un trabajo callado y anónimo. El acceso a la publicidad—para una mayor extensión—y una mayor participación colectiva en numerosas tareas, la aparición de aspectos nuevos y sobre todo la conversión de ciertos impulsos en trabajos de altura parece que van a ser hechos inmediatos de nuestro futuro cultural.

## Para que seamos mucho más de lo que somos

## Hay que dar facilidades

Por José María OLAGUIBEL

Estamos viviendo el momento en que el deseo de industrializarse es en muchas ciudades españolas el primero de sus afanes; a diario los cronistas nos dan cuenta de reuniones, acuerdos, concursos de proyectos; de todas estas noticias se deduce la existencia indudable de un clima de industrialización, que en ocasiones da lugar a competencias y forcejeos, como en el caso de una fábrica de automóviles recientemente autorizada, prenda que se disputa en una verdadera lucha.

Y es lógico que esto ocurra. En el siglo pasado la construcción de la red ferroviaria fué la causa de que poblaciones que

quedaron al margen de su trazado perdieran su antiguo rango, en tanto que otras, más afortunadas, se desarrollaron de manera insospechada. Ahora el fenómeno puede volver a repetirse, siendo la industrialización el factor determinante del nuevo cambio de posiciones.

Pero no es fácil conseguir esa industrialización; ni para Valladolid, que tiene ya bien andado parte del camino y que cuenta con excelentes condiciones para llegar a ser, en el orden fabril, mucho más de lo que es. Resulta muy difícil vencer la justificada atracción de los grandes centros industriales, como el vas-

co, como el que en Madrid se está creando, por citar solamente aquellos que más pueden afectar a nuestra ciudad.

Para vencer esa atracción hay que ofrecer verdaderas facilidades. Y esas facilidades, para que sean reales, para que resulten eficaces, tienen que costar mucho dinero al que las proporcione. El obtener ese dinero, que el desarrollo de la población en todos los órdenes hará rentable, es a nuestro juicio la tarea primordial de quienes con entusiasmo y conocimiento de causa están laborando por la industrialización de Valladolid. Y en esa tarea deben ser secundados, en el grado de sus posibilidades, por cuantos desean un Valladolid mejor.

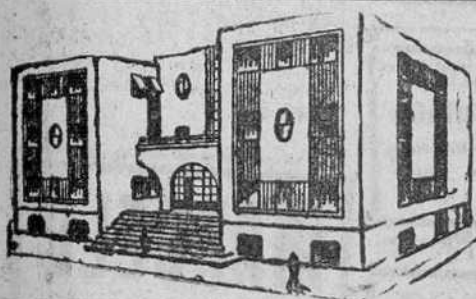
## FLUORNEON

Rótulos luminosos NEON y FLUORESCENCIA

Circuitos en alta y baja fluorescencia

Asesor técnico en  
luminotecnia de  
REVISION VASCO NAVARRAPrimer instalador y  
fabricante de lumin  
nosos en Valladolid

Oficinas: General Almirante, 4, 1.º

Laboratorio: Marqués del Duero, 9. Teléfono 3643  
VALLADOLID

CLINICA  
QUIRURGICA  
Dr. ESCUDERO  
SERVICIO  
PERMANENTE  
DE URGENCIA  
VALLADOLID



Colegio LA SALLE

SALVADOR, 9

(EXTERNADO)  
Hermanos de las Escuelas  
Cristianas

VALLADOLID

## CERVANTES, S.A.

## COMPAÑIA ESPAÑOLA DE SEGUROS

DIRECTOR DE LA SUCURSAL PARA LAS PROVINCIAS DE  
VALLADOLID Y PALENCIADon Santiago  
López  
González

López Gómez, n.º 4 - Teléfonos 4329-4564

VALLADOLID



**ZORRILLA**

*Mañana*

**ACONTECIMIENTO COMICO**

PRESENTACION DE LA GRAN COMPAÑIA DE COMEDIAS COMICAS DE

# Pepe Alfayate con Rafaela Rodríguez

con el ESTRENO de la divertidísima comedia de LUIS FERNANDEZ DE SEVILLA

## MARINO TIENE QUE SER

CREACION PERSONALISIMA DE PEPE ALFAYATE Y RAFAELA RODRIGUEZ

Se despachan localidades para mañana

**CALDERON**

A las 8 y 11,15

EXITO APOTEOSICO  
del maravilloso  
espectáculo de

**Juanita  
Reina**

de Quintero,  
León y Quiroga

**EL PATIO DE  
LOS LUCEROS**



con PACITA TOMAS Y SU BALLET.—LOLI REINA, PACO REINA, MANUEL ALARES, NATI PINERO, MANOLITO HERNANDEZ —: Se despachan localidades con tres días

**ZORRILLA**

**HOY**

A LAS 8 Y 11,15

**DESPEDIDA**  
DE LA GRAN COMPAÑIA DE COMEDIA DE

**MANUEL LUNA - JESUS TORDESILLAS**

con la maravillosa comedia de Quintero y Guillén

**MADERA  
DE SANTOS**

SENSACIONAL CREACION DE ESTA COMPAÑIA  
DOS GRANDES ACTORES DEL CINE QUE VUELVEN  
AL TEATRO!!

**CAPITOL**

A las 4 - 7,30 y 11

EXITO ARROLLADOR del gigantesco programa

**PACTO DE HONOR**

(Cinemascope).—KIRK DOUGLAS - ELSA MARTINELLI  
COMPLEMENTO:

**DUENDE Y MISTERIO DEL FLAMENCO**

por Antonio, Pilar López, Mari Luz Galicia — (Toleradas)

### Cartelera

CALDERON.—Espectáculo de Juanita Reina. A las 8 y 11,15: "El patio de los Luceros."

CAPITOL.—A las 4, 7,30 y 11: "Pacto de honor" (2) y "Duende y misterio del flamenco" (2).

CARRION.—Compañía de revistas Colsada. A las 7,45 y 11: "Sirenas de Apolo".

COCA.—A las 11 de la mañana: "Tarde de toros" (2). A las 5, 7,45 y 10,45: "La mujer más guapa del mundo" (3).

DELICIAS.—A las 4 y desde las 7,30: "Quinto Continente" (2) y "Macarena" (2).

GOYA.—A las 4,30 y desde las 7,30: "Coraza negra" y "La ciudad que nunca duerme" (3 R).

LAFUENTE.—A las 5 y desde las 7,45: "El Padre Pitillo" (3) y "Niebla en el alma" (3).

LOPE DE VEGA.—Compañía de comedias de Lili Murati. A las 7,45 y 11: "Sirena sin cola" (3).

PRADERA.—Compañía de revistas de Zori, Santos y Colsada. A las 7,45 y 11,15: "Carambola" (3 R).

ROXY.—A las 4,45: 7,45 y 11: "Sissi" (1).

ZORRILLA.—Compañía de comedias de Manuel Luna y Jesús Tordesillas. A las 8 y 11,15: "Madera de santos".

ZOO CIRCUS (Teléf. 5689).—A las 4,30, 7,45 y 11: Festival mundial del circo. Pantomima acuática, circo y Fieras. "Zoo" (Parque Zoológico).

**GRAN CINEMA COCA**

Palacio del Cine

HOY — A las 5, 7,45 y 10,45 (numeradas) — HOY  
LA PELICULA QUE TODO VALLADOLID APLAUDIRA

**LA MUJER  
MAS GUAPA  
DEL MUNDO**

(En EASTMANCOLOR)

**GINA LOLLORRIGIDA - VITTORIO GASSMAN**

La cantaron los poetas, la amaron los reyes, la immortalizaron los pintores y la aplaudieron todos los públicos del mundo  
EXITO INIGUALADO — (MAYORES)

**¡Un gran cartel de toros!!**

HOY, y todos los  
días de FERIAS

A las ONCE de la mañana

en el  
**GRAN CINEMA COCA**

**Tarde de  
TOROS**

(EN TECHNICOLOR)

por DOMINGO ORTEGA, ANTONIO BIENVENIDA, ENRIQUE VERA, Maruja Asquerino, Marisa Prado, Jesús Tordesillas, Manolo Morán...

LA EMOCION Y BELLEZA DE NUESTRA FIESTA NACIONAL. PRECIOS ESPECIALES  
(Autorizada menores)

**El Dr. LORENZO  
MERINO ZUMARRAGA**  
ha trasladado su consulta a  
la calle de Gamazo, número 4, 2.º.

**Dr. BLASCO**  
MEDICO DENTISTA  
SUSPENDE SU CONSULTA  
HASTA EL 26 DE SEPTIEMBRE

**Cinema DELICIAS**  
A las 4 y desde las 7,30 (numerada)  
EXTRAORDINARIO EXITO DE LA MEJOR PELICULA  
DE TODOS LOS TIEMPOS

**5.º CONTINENTE**

por MICHAEL PATE  
Cinco hombres y una mujer en un volcán de emociones, y

**MACARENA**

JUANITA REINA y MIGUEL LIGERO — (Aptas)

**MARCELO**

(Sastre)

C. del Castillo, 8  
Teléfono, 3508

**VEGA**

GENERAL MOLA, 5 — TELEFONO 2098  
CAMISERIA Y CONFECCION DE LUJO

Artículos de Piel - Paraguas - Regalos - Calzado de Artesanía

**ADRADOS**

**MUEBLES  
RESTAURACIONES**

San Ignacio, 5  
Teléfono 4007

FABRICA DE BOLSOS

**MARDEL**

PRESENTA las novedades de  
Otoño.—Héroes del Alcázar  
de Toledo, 18.

**DOPICO**

Valladolid



DOMINGO

## AQUÍ, NUESTRA PAGINA CINEMATOGRAFICA

## Comentario

## EL HUMANISMO POETICO DE FEDERICO FELLINI

Por Esteban FARRÉ

La crítica europea, refiriéndose a la película "Cabaluch" ha dicho que Luis G. Berlanga recordaba en su estilo al realizador italiano Federico Fellini. Concretamente en el tono de poesía humana que se desprende de las películas del realizador español, muy en consonancia con el universo filmico del director de "La Strada". Berlanga ha aceptado este parentesco, más temperamental que estrictamente formal en la técnica o en el montaje, propios de cada uno de los dos realizadores: cada uno tiene el suyo.

Sin embargo, no es solamente por estas concomitancias con el recién triunfador español de Venecia por lo que Fellini está ahora de actualidad. Acaban de llegar noticias ciertas de que en la próxima temporada van a proyectarse en España las películas de este director famoso en todo el mundo —en Nueva York, "La Strada" ha sido un éxito apoteósico— y que aquí sólo conocíamos en versión original italiana por esos Cine-Clubs. Puestos a apurar la actualidad de la noticia, podríamos decir también que, según algunos, "Calle Mayor", de Bardem, se ha inspirado en "I Vitelloni", de Fellini. Yo he visto "I Vitelloni", pero no he visto "Calle Mayor", por lo que ni quito ni pongo rey. Aunque el parecido entre ambas películas es, según creo, más de "hallazgos" formales que de contenidos ideológicos. Se cita, por ejemplo, a un grupo de "gamberros", dando patadas a unas latas de conserva vacías en una escena callejera nocturna.

Sé concretamente que Cifesa va a importar "La Strada" y que Amaya Films va a importar "Il Bidone", que aquí se llamará "Almas sin conciencia".

Fellini ha dicho de "Il Bidone": "Los hechos grandes y los episodios menudos y escudidos de un grupo de sinvergüenzas estafadores aparecen a través de la progresiva, aunque estéril, conciencia de uno de ellos ante la extrema degradación de la vida que lleva. El protagonista se ve finalmente abandonado hasta de sus propios amigos. Mortalmente herido, siente nacer en sí mismo, cuando ya se encuentra en la cima de la desesperación, la voz de una verdad: la de que la vida tiene que vivirse. Pero sin crisis increíbles, sin bruscas conversiones, casi como en la virtud que nace al saber la muerte, inminente. Sin sinvergüenzas en forma de alegres héroes y sin una trama mecánica como en los films de "gangsters".

Con este modo tan a lo Fellini de concentrarse en los seres humanos como si olvidase el marco en el que se mueven; buscando siempre la humanidad de los personajes a pesar de ponerlos intencionalmente en situaciones irreales. Como en "La Strada", donde los saltimbanquis Gelsomina (Giuletta Masina), Zam-ono (Anthony Quinn) y el Loco (Richard Basehart) se mueven en algo que debe ser un mundo exterior, pero cuya realidad se sacrifica siempre al interés humano de los personajes. Como el mundo de Franco Fabrizi y sus amigos en "I Vitelloni".

Ahora Federico Fellini está rodando "Las noches de Cabiria". Cabiria es, como siempre, su mujer, Giuletta Masina. Y como siempre, lo más importante es el personaje. Una mujer cuya ingenuidad le impide creer en la existencia del mal. Cuando Cabiria es arrojada al río para ser robada, ella cree a pie juntillas que ha sido un accidente. ¿Es posible creer que alguien haya intentado asaltarla para robarle cuarenta lirras? La vida sonreirá siempre a la pobre Cabiria. Pero el espectador capta claramente que este mundo es un tránsito infeliz.

## ★ HOY BRILLA ESTA ESTRELLA ★

## ROMY SCHNEIDER, "famosa desconocida"



EN este mundo de nuestros días cada vez más escaso de coronas, están de moda las princesas. El cine, que juega siempre la carta de la popularidad, abastece los sueños de las multitudes con rosadas imágenes de las viejas Cortes de Europa. Si en la trama hay una joven princesa, la película resultante calará pronto en el ánimo de las gentes. Máxime, cuando se aclara a dar con un rostro nuevo y el cine estrena personaje y actriz.

Probablemente, la cinematografía germana de posguerra ha dado uno de sus pasos más firmes al incorporar a su nómina de intérpretes a nuestra "estrella" de hoy. Se dice que recordaremos 1956 como el año

de "Sissi"; mas para el cine alemán será el año de Romy Schneider. Romy es el gran descubrimiento del veterano realizador de "Sissi", Ernst Marischka, hombre de exquisita sensibilidad y buen gusto, que ha sabido dar paso a una figura plerórica de juventud y de temperamento, llamada a proseguir la línea de las buenas actrices del cine germano.

Hoy presentamos a ustedes la paradoja de una popular desconocida. Dentro de unos meses, tal vez pudiéramos hablar de Romy Schneider sin relacionar necesariamente este nombre con el de "Sissi" para que el lector sepa a quién nos referimos. Actriz sin historia, porque es ahora cuando empieza a escribirse, Romy se ha ganado en muy poco tiempo la simpatía y la admiración de millones de espectadores. Buen personaje el de la Princesa Isabel de Baviera, luego Emperatriz de Austria por su matrimonio con Francisco José, para una joven actriz inteligente. Pero Romy Schneider no se ha dormido en los laureles de su primer triunfo, y ya se anuncian nuevas películas cuyas, como "Los jóvenes años de una Reina" —especie de segunda parte de "Sissi"—, "Sueños de circo" ("Oh, mi papa"), de Kurt Hoffman, junto a Lilly Palmer...

El film de Marischka ahora estrenado en nuestra ciudad ha abierto las puertas de la fama y de una prometedora carrera artística a la nueva "estrella". El nombre de Romy Schneider e impone hoy cada día con más firmeza en el cine europeo, y devuelve al alemán su antiguo prestigio de lanzador de buenos intérpretes. Como una herencia de la escuela vienesa, del talento de la otra Schneider —Magda, la gran actriz de "Liebelei", que forma en el reparto de "Sissi"—, de Paula Wessely, de Olga Tschekow, Romy ha llegado con su viva mirada, su elegante personalidad, su cultivado temperamento dramático, a iluminar las pantallas del mundo con la amable silueta de esos personajes que fueron reales aunque parezcan tomados de un cuento de hadas, y que en todo caso nuestro mundo pide y necesita.

G. FERRANDEZ

Louella Parsons desde Hollywood

## Frank Sinatra, el actor salvado por el Oscar

HOLLYWOOD.—Si el ganar el Oscar ha sido una "maldición" para algunas estrellas, ha sido también como una inyección de adrenalina, una transfusión de sangre y la mayor bendición que haya caído sobre algunas otras, cuyas carreras se encontraban moribundas antes de que el dorado premio estuviera en sus manos.

Como uno de los casos más notables quiero exponerles el de Frank Sinatra. Estoy segura que el lector lo aceptará. Cualquiera de los productores de Hollywood cambiarían sus tres estrellas más atrayentes por la oportunidad de poner sus manos sobre Frank, quien actualmente es "la propiedad más valiosa en el mundo teatral", para producir una película.

Sin embargo, antes de que Frank ganara los honores como el "mejor actor secundario", en 1953, por su actuación en la cinta "De aquí a la eternidad", no había ni quien lo quisiera regalado. El flacucho cantante italiano, que había sido el furor en las quinceañeras cuando comenzó su carrera musical, había caído en un punto tan bajo de su carrera que hasta sus mismos agentes habían perdido todas las esperanzas en él.

Por su parte, su vida privada llena de complicaciones y llos con el Departamento de Impuestos. Pusieron a Frank tan malhumorado que se convirtió en el enemigo número uno, en lo que se relacionaba con la Prensa.

Los recaudadores de impuestos del Tío Sam lo tenían acosado y no hacían nada por endulzar las perspectivas de su vida.

Y además, cosa que no sabían sino sus amigos más íntimos, se encontraba desesperado sobre las condiciones de su voz. Había sufrido serias hemorragias durante sus actuaciones en cabarets de Miami y Las Vegas. La única persona que no estaba ya convencida de que Frank sería pronto un residente del Cementerio de Forest Lawn era el mismo Frank.

Sinatra se leyó el libro "From Here To Eternity" y prometió solemnemente que nadie más que él representaría el papel del pequeño soldado italiano llamado Maggio. "Y, lo que es más, ganaré el Oscar por mi actuación", manifestó Frank a su mejor amigo.

Después de la mayor campaña que haya llevado a cabo nunca un actor, sin ayuda de nadie, por conseguir un papel, Sinatra fue contratado para el papel de Maggio, por lo que en Hollywood se considera la despreciable suma de 10.000 dólares. La menor suma que haya sido pagada a cualquiera de los actores bien conocidos. El resto de la historia ya la saben ustedes. Últimamente estuvo en España rodando para Stanley Kramer la película "Orgullo y Pasión".

LOUELLA O. PARSONS

## TRABAJOS DE IMPRENTA

## Gráficas Castilla

20 FEBRERO, 2

TELEFONO 3608

## ALMACEN DE PAÑOS Y NOVEDADES

## Sucesores de Federico Tejedor

La firma más antigua y de más prestigio en la venta de pañería



Gran surtido en paños

para traje o gabán

General Mola, 3

Valladolid

## POYCE

## PROYECTOS, OBRAS Y CONSTRUCCIONES ELECTRICAS

Siempre a la vanguardia de la técnica — Grandes instalaciones eléctricas de alta y baja tensión  
Motores — Transformadores — Grupos-bombas eléctricos y gasolina — Postes super-kyanzados.

Almacén de material eléctrico

Consultar siempre a POYCE y obtendrás economía

Queipo de Llano, 17

Teléfono 3247

## LADRILLOS

## PIEZAS PREFABRICADAS DE HORMIGON

Ladrillo macizo vibrado  
Medidas normales

CARRETERA DE LA ESPERANZA, 30 (accesorio)

## Banco de Vizcaya

(FUNDADO EN 1901)

Casa Central: BILBAO, Gran Vía, 1

Capital escriturado .....	300.000.000 de Pesetas
Desembolsado .....	300.000.000 de "
Reservas .....	616.000.000 de "
Capital de desembolsado y reservas .	916.000.000 de "

Sucursal en VALLADOLID, Santiago, 21

86 SUCURSALES

63 Agencias Urbanas en Alicante, Baracaldo, Barcelona, Bilbao, Córdoba, Granada, Madrid, Málaga, San Sebastián, Sevilla, Tarragona, Valencia y Zaragoza.

109 Agencias de pueblos en diferentes provincias.

Extensa red de Corresponsales Nacionales y Extranjeros.

SERVICIO DE RELACIONES EXTRANJERAS especializado en la tramitación de toda clase de operaciones relacionadas con el comercio exterior.

(Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el número 1.844)



DOMINGO

# PARA TI, LECTORA, ESTA PAGINA

## FORASTEROS! VIENEN ESTAS CASAS

**El Palacio del Mueble**  
Muebles de todos los estilos

AVDA. GENERAL FRANCO, 4. TELEFONO 1465

**Muebles Fernández**

Dormitorios-Comedores

ANGUSTIAS, 2 y 4

TELEFONO 3445

**La Amuebladora Castellana**

Especialidad en camas niqueladas. PLATERIAS, 19.

TELEFONO 3445

TEMA DE HOY

Por RITA RECIO

## UN MERCADO

En la ribera del Orbigo, provincia de León, se celebran aún semanalmente mercados, en algunos de los pueblos o de las villas que jalonan dicho sector de la región. Ir en sábado a La Bañeza

tiene un encanto especial. Es cierto que las cosas han progresado, que las calzadas tienen asfalto y que por caminos y carreteras acuden los paisanos en autocares o en bicicletas, pero todavía subsisten los carros de bueyes, los borriquillos portadores de una pequeña mercancía y el labrador que hizo el camino a caballo para comprar un bieldo y dos escobas.

La plaza de la villa, típica y cuidada, se ve totalmente invadida de puestos, la fruta, los quesos, las verduras. Bajo unos soportales, unas mujeres que llegaron madrugadoras tienen en sus brazos unos curros plateados; otras han dejado en el suelo ante sí, unos conejos grises atados en rueda; junto a estas charlan otras en grupo, con unos cestillos llenos de huevos. Más allá derivando por una calleja está la plaza de los cacharros. Todo el suelo cubierto de cacharros rojos del cercano pueblo de Jiménez. Los cacharros de siempre que allí reciben nombres característicos: barrila, cuenco, cazuelas para sopas de ajo, esas sopas excelentes hechas con pan de hogaza, rojas de pimentón y un poco picantes, con sabor a hundo y más ricas saboreadas con cuchara de palo.

Hay una larga calle dedicada casi por entero a la venta de planta de col. Los carros de Villares amontonan sacos y sacos de colina, hay olor a cebollas y a verdín y en esa calle es donde son más animadas las transacciones.

Existen como en otras muchas cosas, los grandes contrastes. Junto a un camión lleno de sandías, cuyo vende-

dor pregonaba ¡A cala a cala! dando voces, una anciana montañera envuelta en su dengue pardo, ofrece en silencio su modesta mercancía, un saquito de orégano. Y al lado de una farmacia llena de antibióticos y gafas para sol, un tenderete rústico ofrece toscas navajas y hierbas medicinales. De todas partes hay una llamada, pero así como el del camión pregonaba a gritos, los demás lo hacen con mesura y suavidad.

El mercado se ve a veces interrumpido por el paso de algún coche veloz que atraviesa la plaza para buscar la carretera general Madrid-La Coruña y hay una mirada de hostilidad del conductor a los mercaderes, de los mercaderes al conductor.

—¿Pero qué hace aquí esta gente interrumpiendo el tráfico? —parece preguntarse el primero. —¿Pero no saben que es sábado y hay mercado y la calle es nuestra? —parecen pensar los segundos.

Al atardecer, por caminos y carreteras otra vez los paisanos cabalgan, han comprado o han vendido; carros vacíos de colina, caballos con el mercader que lleva un ternero del ronzal. Autocares aborrotados, cada mujer lleva siempre un serillo con las compras... unos irán al páramo, otros a la ribera, otros a la sierra y detrás de la sierra azul se va a poner el sol que mancha de oro el verdor de la ribera.

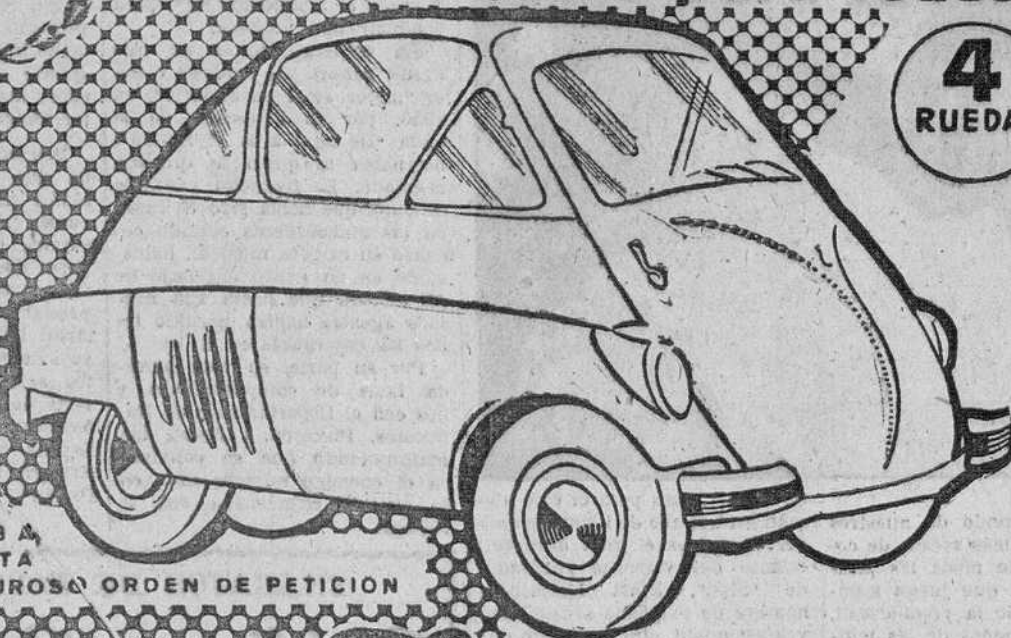
Mientras en La Bañeza irán quedando las calles en silencio o con su ruido de siempre y al apagarse el sol se encenderán los focos eléctricos. R. RECIO.

PRESENTA

### Fiesta

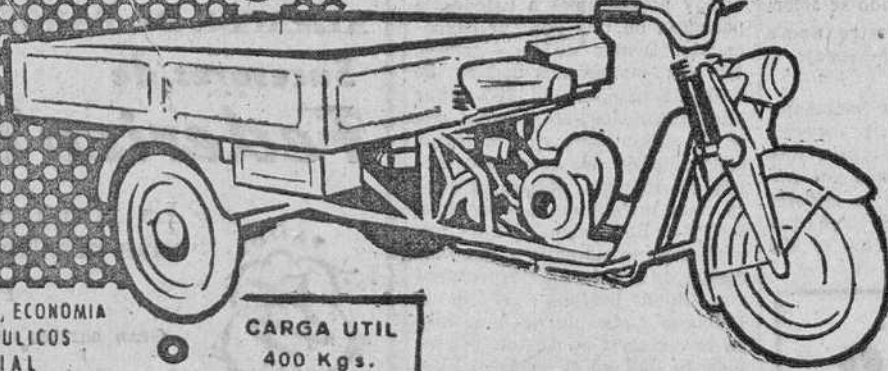
el coche para todos

4 RUEDAS



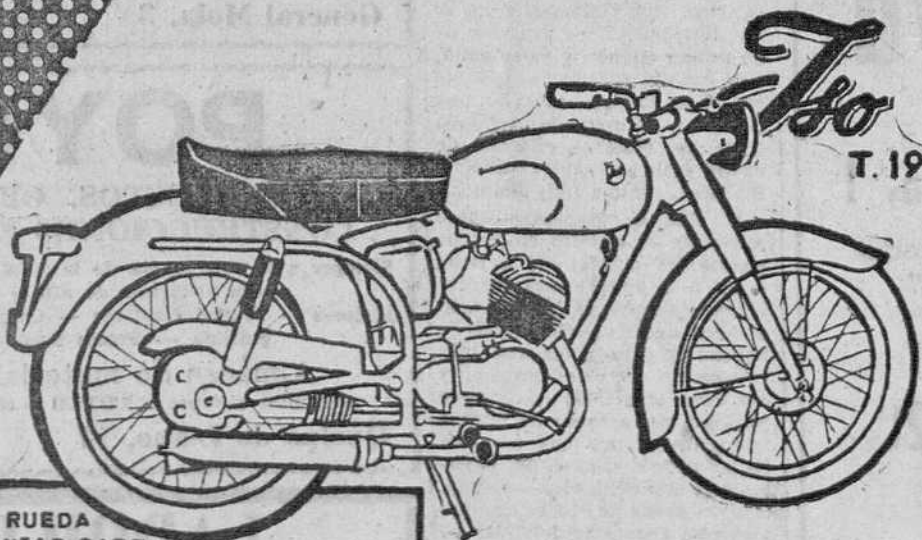
ENTREGA INMEDIATA POR RIGUROSO ORDEN DE PETICION

### Focarro



CALIDAD, POTENCIA, ECONOMIA  
FRENO HIDRAULICO  
DIFERENCIAL

CARGA UTIL  
400 Kgs.



CAMBIO DE RUEDA SIN DESMONTAR CADENA NI CABLE DE FRENO

## FRANCISCO C I D GOMEZ

AVDA. del GENERALISIMO, 16 • TELF. 6477 • VALLADOLID

## Tómbola Diocesana de la Vivienda

Hoy, premios extraordinarios y sorteo final de la serie segunda

Anoche a las nueve y media tuvo lugar el tercer sorteo relámpago de la serie segunda, en el que, como la noche anterior, se rifaron tres abonos para las corridas de ferias. Ante la obligación que esta Tómbola se ha impuesto de que los sorteos relámpagos se adjudiquen en el acto, fué necesario repetir el sorteo tres veces, resultando ganadores y con los números 9.020, 98 y 14.884, los señores don José Fernández Valentín, de Estación, 9; don Faustino Pola Martínez, de 18 de Julio, 32, y don Modesto Martín, de Garduqui, 2. Ahora que las corridas resulten bien y se diviertan mucho.

Hoy, para celebrar el comienzo de nuestra Feria, que deseamos muy feliz para todos los vallisoletanos, habrá entre los numerosos premios una buena colección de pollos vivos, que siempre han sido muy bien acogidos por nuestro público. Además, y a poco que ayude la clientela, a las nueve y media de la noche se celebrará el sorteo final de la serie segunda, cuyo ganador podrá elegir entre todos los objetos de la Tómbola (exceptuados los que constituyen los premios del sorteo final y de álbum) el objeto que desee, entre los que en esta ocasión, aparte de radios, bicicletas, máquinas de coser, arañas eléctricas, tendrá, por si lo prefiere, alguna cocina de dos placas y horno eléctrica y alguna lavadora.

Cada día es mayor el número de álbumes de los cromos en color de la Tómbola que se ad-

quieren en nuestra Caseta, lo cual demuestra el interés existente por completar la colección y poder recibir alguno de los números que han de intervenir en el sorteo destinado al Álbum, sorteo que por la categoría de sus premios y por la cantidad bastante limitada de números que habrán de intervenir en él, constituye en realidad el más interesante de la Tómbola.

Durante el turno de la mañana despacharán papeletas en la Caseta, presididas por la excelentísima señora doña Concepción Bertrand de Esteban Infantes, esposa del Excmo. señor Capitán General, las excelentísimas señoras de Aranz y Isasi Yasmendi, las ilustrísimas señoras de Alonso Linage y Pascual Espinosa y las señoras de Fernández Tejedor, Gutiérrez y Herranz; y durante el turno de la tarde, las señoras de Pazos, Miranda, Corsanego, Muñoz Durán, del Barrio, Echevarría, Carralero, Cañabate, Urbases, Cot, Cesteros, Cortés y Alvear. También atenderán el despacho de papeletas las señoras de Carrasco, Cornejo, Santamaría, Olea, Sánchez, Basas, Ribot, Criado, Lovinagos, García Cerrato, Perona, Sobrino, Varela, Ferrández, Muñoz, Asensio, del Campo, Aguado, Miranda, García, Medrano, Merino, Alonso, Vallejo, Poussin, Martínez, Olazo, Redondo, B. de Quirós, Gutiérrez, Martín Coca, Jover, López Barrientos, Redondo, Valentín, Moral, Fernández Lobón, Ramos, Sánchez de Lera, Gutiérrez, Requejo, Bagués y Alejos.



DOMINGO

PARA TI, LECTORA, ESTA PAGINA

VALLADOLID VIVE  
EN LA TOMBOLA

Srta. Carmen Abad, que ha dirigido la organización.

La Tómbola es, sin duda, el fiel contraste del buen humor que, en plena oficialidad de alegría, necesita Valladolid para que sus fiestas no se queden en humo solo.

La familia que sale a la calle con los ahorros del año —dinero fácil para hacer sonreír— puede acercarse a la Tómbola y, junto a la emoción de lo que le podrá "caer", sentirá la que fluye del enuciado total de la Tómbola.

¿Quién no sabe para qué sirve esta "institución" ya vinculada a nuestro programa de fiestas?

En esta página hemos querido reunir un aspecto concreto de la Tómbola: el que da idea de la colaboración de las familias de nuestra ciudad en la benemérita obra.

Nombres que forman parte de la sociedad vallisoletana, puestos detrás del mostrador para vender suerte y acopiar medios con un alto fin. Todos los días, a las doce, el altavoz pone sus notas de alegría en la Plaza Mayor. A partir de aquel momento, casi sin interrupción, la Tómbola comienza a vivir. Hasta ahora, las noticias son buenas. Que lo sigan siendo.

## FRESCA LIMPIA

Colonia Bahía. 70 grados, a granel, litro 50 pesetas  
LA ROSALEDA

COLEGIO  
NTRA. SRA. DE LA O

Dirigido por Religiosas  
Carmelitas de la Caridad

Internas - Mediopensionistas - Externas  
MANTERIA, 34 — TELEFONO 1982

Srtas. Tere Pazos, Lola Hierro y Carmen Guillarte, tres dirigentes también de la organización de la Tómbola.

Reportaje  
gráfico de  
IGNACIO



Srtas. de Martín de François y de Zuloaga, durante la venta de papeletas.



Srtas. María Teresa Barredo y Mercedes Fernández.

BICICLETAS  
CIL

Siempre en cabeza  
Contado y plazos sin recargo  
Como bicicletas CIL, ninguna,  
pregunte al que tenga una

Establecimientos  
CARRION

Santa María, 5. Teléfono 5750  
VALLADOLID  
VENTA EXCLUSIVA



Margot Gattens y Angeles Capillas, también vendieron papeletas. Entre los compradores, Luis Maté. — (Reportaje gráfico de Ignacio).





# Estrenos de ayer - Estrenos de ayer - Estrenos de ayer

## CALDERON.-Juanita Reina y su compañía triunfaron en "El Patio de los Luceros"

Juanita Reina, con su simpatía, con su garbo, con su modo expresivo y emocionado de decir las canciones, con su belleza, su elegancia, su lujo en la presentación, volvió a triunfar una vez más, plena y rotundamente. Y con ella, la excepcional valisolefana Pacita Tomás, que colabora de modo extraordinario en el espectáculo con un magnífico ballet y bailando de modo insuperable; y Lolita Reina, graciosa tiple cómica; el galán cantante Paco Reina; el cantador flamenco Juanito Osuna, que destacó su estilo y su arte; esos tres cómicos estupendos que son Manolo Hernández (director), Manuel Alares y Nati Piñero y los bailarines y a su frente Joaquín Villa, el primero; el guitarrista Justo de Badajoz, y en fin todos, incluso quienes traba-

jan a telón bajado o detrás del decorado.

Con ellos, Antonio Quinteto y Rafael de León, autores del libro del espectáculo y el maestro Quiroga, de la música, que hábiles constructores de estas fantasías, más o menos, asinadas, han dado ocasión, con una trama muy semejante a otras suyas en tipos, estampas y situaciones, a que se luzcan cuantos intervienen. Como la presentación es espléndida, lujosa y llena de color y de luz, tanto en decorado como en vestuario, coreografía e iluminación, el espectáculo gustó mucho, se aplaudió con reiteración, a Juanita Reina y a todos sus colaboradores, hubo repetición de números y admiración femenina para el vestuario magnífico y rico de la gentilísima cantante. Lo calificamos con el número 2. LEANDRO.

## Presentación del Zoo Circus

Circuitos Carcellé presentó anoche bajo su "chapietaux", instalado en Las Moreras, una colección de artistas procedentes de los más destacados circos del mundo. Empeño meritorio al que correspondió el público con su presencia —lleno absoluto— y con sus entusiásticos aplausos.

Los números más destacados de la primera parte de este espectáculo —denominado I Festival Mundial del Circo 1956— estuvieron a cargo del gran equilibrista sobre la cuerda floja Zavatta (del italiano circo Palmiri); del maravilloso ciclista español Kolmedy (Circo Americano); de los vertiginosos saltimbancos Bombay (circo Shaitjar) y de los graciosísimos payasos españoles titulares del Price, de Madrid, Tres Alava.

Mr. Ribbeck (del Mullens, Holanda) presentó su colección de osos ciclistas; el joven Manfred Benneweis (propietario del circo danés que lleva su nombre) se encerró en la

jaula con cinco tigres de Bengala, para ser sustituido después, con otros tantos leones, por el alemán del circo Krome, Erik Treska. Para los tres domadores, así como para miss Sonia, en la presentación de los elefantes indostánicos del Bertram Mills, de Londres, hubo reiteradas salvas de aplausos.

La contorsionista norteamericana miss Sahunt, del Ringling Bros, realizó sorprendentes ejercicios sobre la pista, para deleitarnos después, desde la cúpula del Zoo Circus, los audaces gimnastas del Coliseu dos Recreios, de Lisboa, Dos Steys. Laina y Boby, excéntricos del circo Lauri, de Santo Domingo, nos hicieron reír con sus chispeantes "golpes".

La segunda parte ofreció la novedad de ser convertida la pista en una piscina, en cuyas aguas realizaron ejercicios muy vistosos las focas del circo Berny, de Noruega, amañadas por el capitán Ribbeck. Elisabeth Franck (Royal, de Bruselas) lució su equilibrio y su elegancia sobre el alambre, y las japonesas Taniko y Partners hicieron una extraordinaria exhibición de sus facultades antipodistas. Tuvo también esta segunda parte una escena bañista retrospectiva encantadora, divertidísima; una acuarela selvática, un "ballet" acuático y la fantástica multicolor de sus fuentes encantadas.

Buen programa circense para ferias. Reparos morales, propios del género.—CARLOS ZEDA.

## DELICIAS.- "Quinto continente"

Película norteamericana, de Charles Chauvel, con el viejo tema de la colonización australiana por familias irlandesas cuyos miembros engrandecieron el país a fuerza de perseverancia y de fatigas, e hicieron prósperas sus tierras. El tema está acompañado de una excelente fotografía, que exhibe magníficos exteriores. Este lado documental es el mayor acierto del film. Interpretan con eficacia Wendy Gib, Thelma Scott y Michael Pate.

Exceptuados algunos defectos de forma, la película es moralmente apta para jóvenes y mayores. En el fondo, constituye un canto al amor y al trabajo.—E.

## ROXY.- "SISSI"

Hay que agradecer a cuantos elementos han colaborado en el logro de esta película que hayan querido y sabido vestir con tanta simpatía y magnificencia el romántico episodio de unos amores reales, enmarcados en la Corte del emperador Francisco José de Austria. La cinta constituye un derroche de medios materiales, de vistosidad y de esfuerzo de superación, a la vez que un acierto de equilibrio entre la intención y los resultados.

Todo es grato en el film, sin concesiones a lo dulzón. Aunque se han novelado los personajes, el ambiente y las situaciones en el guión de Ernst Marischka, cuanto desfilan ante el espectador de "Sissi" rara vez asoma la oreja de lo convencional. Una fina crítica del protocolo palpita en la contraposición del casticismo en el hogar del duque Max de Baviera y del engalanamiento impuesto en el palacio real de Viena por la gran duquesa Sofía. Los escenarios natura-

les de la Alta Baviera y de la capital austríaca brillan esplendorosos en el ponderado cromatismo del "agafacolor". El viaje de la princesa Isabel de Baviera ("Sissi") a Viena, a través del Danubio, posee, junto a la impresionante belleza del paisaje, hondas calidades emotivas. Cada uno de los fotogramas de "Sissi" halagan a los ojos y llevan una carga poética, apesados en el buen ritmo de esta realización del veterano Ernst Marischka.

Romy Schneider, auténtica revelación del cine germano actual, actúa en todo instante fiel al concepto que cada uno tiene formado de las princesas de la vieja Europa. Su labor mejora, como toda la película, a medida que avanza. Moralmente, la película es apta para todos los públicos. Como complemento fue proyectado otro delicioso cortometraje en color, de Alberto Ancillotti, "Variété", a cargo de las marionetas de Pedregosa.—G. FERRANDEZ.

## COCA.- "La mujer más guapa del mundo"

La biografía cinematográfica novelada de la cantante italiana Lina Cavallieri, que, desde un cafetín parisién, llegó a convertirse en la favorita del público europeo, podía haber sido afrontada de dos maneras. Una, con intención y rango artísticos, al modo que lo hubieran hecho De Sica, Zavattini, Lattuada o Giamini, concediendo al ambiente de una época con ricas posibilidades de expresión la parte que merecía en el retrato de unos episodios, y otra, explotando el lado más fácil del personaje al servicio del exhibicionismo de una actriz italiana del momento. Se ha optado por esta última. Una fué la Lina Cavallieri

que centró una época de frivolidad, y otra esta sombra sin contornos, con un único amor verdadero, y en cuyo trazado se olvidan, entre otras cosas importantes, su actuación en Hollywood. La Cavallieri, en el film de Robert Z. Leonard es una tonadilla de café barato, al gusto de la galería.

La interpretación es buena, como la música de fondo. Giana Lollobrigida, desvuelta y con grata voz, canta diversas composiciones. En lo moral, libertades de forma y un asesinato. Destaca la conducta intachable de la protagonista en medio de la frivolidad reinante. Número 3.—F. G. F.

## CAPITOL.- "Pacto de honor"

Los viejos temas del Oeste se renuevan al incorporar a la violencia característica de su acción el estudio particular de alguno de sus personajes. En "Pacto de honor", un explorador amigo de los indios "sioux", solicita de éstos una tregua para atravesar su territorio en pie de guerra. Los indios acceden, pero la codicia de unos desalmados provoca de nuevo la lucha.

No obstante, la intención de remozar el tema con la con-

sideración psicológica del protagonista, nada nuevo se ofrece en definitiva, salvo un ataque de los indios, en el que emplean todos sus medios tácticos. La fotografía recoge dilatados paisajes de Oregón, y la amplia pantalla presenta con fidelidad la grandeza de sus bosques. Bien interpretada por Kirk Douglas, con la presentación de Elsa Martinelli, la película se sigue con amable interés. En lo moral, es apta para jóvenes y mayores.—G.

## AYER EN RIOSECO

## Festival taurino en honor de los congresistas de Pax Christi

(De nuestro crítico taurino "ITO")

La tarde, las reses, la actuación de los toreros, el ambiente, el exorno de la Plaza, todo, en fin, fué de "bandera" ayer tarde en el Festival de Rioseco. Catorce banderas de catorce países en pelicos y gradillas y un público internacional embriagado de sol, de luz y de espectáculo. Toros en "aderezo", decíamos ayer que veríamos hoy. Pero vimos mucho más. Vimos toros en su propia "salsa", o como si lo fueran. Vimos el entusiasmo "internacionalista" que, bajo impresión primera, en la mayoría de los casos, produce la actuación de los toreros y nuestra Fiesta de los toros. De "bandera" —término intrínseco—, el encierro generosamente servido por los ganaderos Hermanos Molero, todo en excepción; Y de "bandera", sobre todo, la maravillosa actuación de Fernando Domínguez, que, como en sus tiempos mejores, con veinte años menos y mil arrobas más de arte —¡con las arrobas que ya tenía entonces el pájaro!— entusiasmó a la internacional concurrencia con dos faenas históricas, de antología, de las que a quien siente de verdad el arte verdadero del toreo, le hacen llorar.

El festejo, organizado por Pax Christi, tuvo la aportación generosa de los Hermanos Molero, por

las reses; del empresario, por la plaza, y de cuantos contribuyeron a lo que de exposición y fondo tuvo el espectáculo. La plaza ofreció pocos claros para dejar de decir que ofreció lleno.

En el palco presidencial figuraban, con nuestro amadísimo Prelado, doctor García Goidáraz, otros nacionales y extranjeros; el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Jesús Aramburu Olarán; alcalde de nuestra ciudad, don José González Regueral; presidente de la Diputación, don Emiliano Berzosa; alcalde de Rioseco, don Rafael Herrero, y otras personalidades y autoridades.

Queda dicho que Fernando Domínguez, con dos de las reses que lidió, alcanzó un triunfo apoteósico; uno de los mejores triunfos en festivales que le conocemos de su historia torera. No cabe la descripción ni en el espacio ni en el empeño, de obligatoria sintetización. A la maravilla y al adjetivo: maravilloso, ceñimos el comentario. Y ya está. Porque decir a las gentes que Fernando estuvo maravilloso, es una consecuencia para la imaginación de las gentes, que no falla. Es como decir que un brillante es un objeto de valor. Durante las dos faenas cundió el entusiasmo, tocó la música, dió

vuelitas al ruedo y al final fué sacado de la plaza a hombros.

Admirable, en el punto más alto de lo admirable, hasta rozar lo soberbio, la actuación de Gúmer Galván —¡qué empaque y figura la de su toreo!—; la de Pepe Molero, sobrio, estilista y profundo, y la de Luisito Molero, llena de sabores buenos y con esa pizca de "pimentilla" que hay que echar al toreo para que tenga gracia y esté en su punto. ¡Qué buen torero, malogrado voluntariamente! La música y las ovaciones y las vueltas al ruedo, premiaron la actuación de todos ellos. Y con ovaciones se premió la breve, pero valiente y torerísima actuación del que fué novillero Bernardino Cabafas, y con muchas, repetidas y enlazadas a veces, la formidable y eficaz de Carlos Jiménez, que él solo, como el "Guerra", —¡dejarme solo!— bregó toda la corrida.

El público salió satisfechísimo del festejo, tanto que, siendo gratis y numeroso, pedía más. Y es que hay cosas que se comprenden, porque ni lo bueno cansa ni a nadie le amarga un dulce.

## LA CORRIDA DE ESTA TARDE

## Antonio Ordóñez, César Girón y Dámaso Gómez, que sustituye a Joselito Huerta

Acertamos al indicar como probable sustituto de Joselito Huerta para la corrida de esta tarde, primera de nuestra Feria, al diestro madrileño Dámaso Gómez. El "gato" viene toda esta temporada con las uñas afiladas en alternancia con las primeras figuras de la torería, entre la que por éxitos y actuaciones se cuenta. Su pundonor y derroche de valor a lo largo de todos los tercios de la lidia que practica avalan el éxito de esta tarde, nos figuramos.

El cartel así, de esta manera, no puede ser más sugestivo e interesante:

Seis toros de la excelentísima señora marquesa de De-

leitosa, para ANTONIO ORDÓÑEZ, CESAR GIRÓN y DAMASO GÓMEZ.

Esperamos de tal competición torera y de enemigos tales, un resultado a tono con la categoría que expresan sus nombres. Y, a divertirse se ha dicho, señores.

A las cuatro y media da comienzo la corrida. El ambiente es bueno y el cartel, interesante hasta más no poder. Nuestros deseos, un poco a lo actor de teatro, de los actores "moscas", queremos decir, es que entren todos con el pie derecho en esta primera representación. Lo demás, como decía el otro, se nos dará por añadidura.—ITO.

## Y DESPUES DEL FUTBOL Y LOS TOROS ACUDA AL TEATRO CARRION

donde podrá admirar a la sugestiva supervedette

## Gracia Imperio

con los formidables cómicos LUIS CUENCA, PEDRO PENA y NAVARRO y toda la Gran Compañía de Revistas Colada en

## SIRENAS de APOLO

HOY, A LAS 7,45 y 11 NOCHE, DESPEDIDA

## Cinema ROXY

HOY

sesiones numeradas a las 4,45 - 7,45 y 11  
¡EL ÉXITO CUMBRE DEL SIGLO!

En primoroso agfacolor — (Tolerada)

## SISSI

## Cinema LAFUENTE

"EL PADRE PITILLO" por Valeriano León  
Risas y emoción en un programa imposible de superar

HOY, a las 4 y desde las 7,45 (numerada)

"NIEBLA EN EL ALMA" por Marilyn Monroe

## Teatro CARRION

GRAN COMPAÑIA DE REVISTAS

## MUÑOZ ROMAN

Titular del Teatro Martín, de Madrid, con la primerísima estrella

## QUETA CLAVER

La figura cumbre de la Revista española con MANOLO GOMEZ BUR, CARMEN ESBRI, EUGENIO BOY Y LA COLABORACION ESPECIAL DE

## LEPE Y HEREDIA

A las 7,45 y 11,15, presentación con la graciosísima revista de Muñoz Román, música de Rosillo y Moraleda.

## MARIDOS ODIOSOS

FASTUOSA PRESENTACION. RISA A TORRENTES SE DESPACHAN LOCALIDADES



## DIARIO REGIONAL DEPORTES

# Balmaña decidirá el equipo en la caseta

## Cree que el Valladolid es un equipo muy peligroso

Rafa opta por Rodríguez I y Pontoni

A media tarde llegó, ayer, a nuestra ciudad el Barcelona. Sus jugadores, después de asearse un poquito y descansar del largo viaje, salieron a pasear por la ciudad mientras llegaba la hora de asistir a un espectáculo cinematográfico y sin que el cronista tuviera tiempo para pulsar el ánimo de los protagonistas que hoy darán réplica a la muchachada vallisoletana. Sin embargo, si hubo ocasión para cambiar unas palabras, con Balmaña, su flamante entrenador, que nos dio las máximas facilidades para cumplir nuestro cometido.

—Por favor... ¿equipo?  
—Imposible, nos dice sonriendo. Aún tengo que pensar bastante, y hasta momentos antes de saltar al campo no lo decidiré. No obstante, si le interesa, le puedo dar el nombre de los jugadores que componen la expedición...

—Bien. Nombres  
—Ramallets, Estrems, Seguer, Biosca, Gracia, Bosch, Segarra, Verges, Basora, Suárez, Villaverde, Martínez, Sampedro y Mandi. Con ellos haga usted cálculos y verá como acierta.

—¿Y Kubala?  
—Una incómoda lesión le impedirá emplearse a fondo y he decidido prescindir de él.

—¿Como ve el encuentro de mañana?  
—Difícil. Muy difícil. El Valladolid siempre ha sido

equipo muy peligroso y creo que ahora no va a ser menos. Nosotros intentaremos ganar porque ese es nuestro objetivo cada domingo. Pero, aunque no lo logremos, si puedo adelantarle que el partido será bonito, entretenido y espectacular. El fútbol ha llegado a convertirse en un espectáculo de masas y no se las puede defraudar. Pero, repito, la cita no será nada cómoda para nosotros.

—¿A pesar del 4-0 de San Mamés?

—Mire usted. Los resultados de San Mamés son los menos indicados para tomarlos como punto de referencia. Allí se puede perder por 2, 3, 4 o los goles que usted quiera y todo seguirá igual. Depende únicamente de la tarde que encuentren los bilbaínos. Por otra parte, yo he seguido muy de cerca la campaña de preparación realizada por el Valladolid y no ha podido ser más brillante.

—Totalmente de acuerdo. Y ahora dígame: La circunstancia de jugarse el partido por la mañana, ¿puede ser un «handicap» para los suyos?

Balmaña tenía prisa. Le urgía salir en persecución de sus discípulos y no era cosa de entretenerle. Antes de despedirle volví a la carga sobre la alineación y la misma sonrisa acompañada de idéntica respuesta que la primera vez fue su contestación. Un apretón de manos cerró la entrevista y... un «mañana des-

pués del partido habremos salido de dudas» fue la despedida del preparador azulgrana.

### RAFA SE DECIDIO POR RODRIGUEZ I Y PONTONI

En el lado vallisoletano, todo seguía igual que el día anterior. Salvo la decisión del entrenador dando entrada en el equipo a Rodríguez I y Pontoni, las mismas caras de satisfacción y los mismos aires de victoria. Todos los jugadores respiran moral de triunfo y esperan poder ofrecer al público vallisoletano un «aperitivo» en forma de dos puntos. ¿Lo conseguirán? Falta ya tan poquito para saberlo... Si hasta se puede oír el silbato de Zariquiegui... ¡A ver qué recibimiento le tributamos al Real Valladolid! CARRIL.

# El Júpiter venció al Juvenil de Zamora (3-1)

Los vallisoletanos mandaron sobre el terreno

Con 3-1 en el marcador ha terminado el partido jugado ayer, en el arenoso campo de la Federación, habiéndose anotado el Júpiter la primera victoria vallisoletana en la presente temporada. El equipo local se encontró con un adversario relativamente cómodo. Los zamoranos, con una misión puramente defensiva, dejaron únicamente tres jugadores en punta, faltando en sus escasos contraataques poder y homogeneidad para provocar peligros inminentes ante Gero. Sin embargo, organizó acertadamente la defensa.

### COMPENSACION AL ENTUSIASMO

El Júpiter dominó abrumadoramente durante los noventa minutos de juego. El esfuerzo local había de tener su compensación, y en dos minutos

dieron la vuelta al partido, colocándose con un 3-1 favorable. El segundo tanto vino a romper un poco la monotonía del partido, ya que pese a la velocidad y entusiasmo que no cabe negar en ambos conjuntos, la realidad es que eran pocas las cosas que se estaban presenciando.

### INEFICACIA OFENSIVA

Desde un principio el Júpiter se lanzó al ataque. En los primeros minutos crearon los locales algunas jugadas peligrosas, sin resultado positivo al fallar reiteradamente los vanguardistas ante la puerta. Los numerosos defensores zamoranos —puestos en línea—, correteaban de un lado para otro, incansables, como sombras de los atacantes, en exclusiva misión táctica defensiva. El Júpiter tuvo un error

táctico o tal vez errónea iniciativa propia del jugador. Prodigó la gran jugada por el centro infructuosamente, al ahicar el central y Vicente con gran facilidad y relativa ventaja posicional todas las pelotas. En los escasos cambios de juego por las alas nacieron los peligros locales. Prueba de ello son los tres tantos jupiterinos logrados en jugadas abiertas, facilitando al trio central de ataque una mejor posición de tiro.

### LOS ZAMORANOS

Si salvamos el entusiasmo, la buena voluntad y la codicia que pusieron los visitantes en la pelea, nada o casi nada relevante nos brindaron en su primera actuación en Valladolid. Como línea nos agradó la defensa, desenvolviéndose con seguridad, y dureza, el central Carro. El meta Grillo tuvo una magnífica actuación, realizando cuatro paradas de gran mérito. Los laterales cumplieron bien. En la línea media, Vicente y Pacuchi cortaron mucho juego, apoyando con eficacia a las líneas de cobertura; sin embargo, no acertaron a crear un juego de ataque en los momentos propicios. En la delantera, únicamente sobresalió Antonio, con inteligentes intervenciones. El resto, con voluntad, pero sin técnica individual.

### EL JUPITER

El Júpiter, en líneas generales, cumplió en su presentación oficial. Quizá les faltara fortuna en varias jugadas bien iniciadas, pero mal terminadas. Quizá les sobrasen nervios, viendo que se les iba un partido en el que habían evidenciado una neta superioridad técnica y territorial. Pero con todo, dio sensación de equipo. Los vallisoletanos necesitan ambientarse a la Tercera División y lo conseguirán con partidos.

Individualmente, Hoyuelos fue la gran figura del encuentro. Uno cree sinceramente que en su labor estuvo la clave de la victoria. La jugada del segundo gol nació en sus botas y en los quince minutos finales fue el motor del equipo, alimentando a sus delanteros constantemente. El central, Peña I, magnífico, y discreto Peña II. El meta, Gero, tuvo poco trabajo, y en este poco mostró sus excelentes cualidades. La media, discreta como línea. Ribón cortó mucho juego y en algunos momentos dominó el centro del terreno, superando a Hermosa, un poco flojo.

En el ataque, lo mejor corrió a cargo de Valverde y Alejandro, con unos cuantos avances de clase y acierto. Cándido, muy oportunista, logró dos tantos. El resto, nulo.

José de la Fuente

## Condal y Zaragoza empataron a cero

BARCELONA.—En el campo de Las Cortes se jugó el partido de Primera División Condal-Zaragoza, que terminó con empate a cero goles. Fue un encuentro malo, de juego insulso y técnica muy rudimentaria. Dureza en las defensas e ineficacia en las delanteras. Parés resultó lesionado en la región nasal y fue retirado inconsciente del terreno; pero actuó en el segundo tiempo.

¿Ya llega...?

# RADIO CIRCO

El espectáculo de la variedad

## 3 máximas figuras

— DE LA —

## Pista-Pantalla y Televisión

# TONETTI

El incomparable cómico norteno

## LA MULA FRANCIS

Vedette cinematográfica

## EL RODEO CANINO

Volteo a la mejicana

## Un circo radiofónico...

## Un circo diferente a todos...

## Un espectáculo del gusto español de rango internacional

Es una organización del internacional director SALVADOR HERVAS



## LA TEMPORADA PASADA FUE ASI:

REAL VALLADOLID

Fecha: 1 de noviembre de 1955.

Hora: 4,15.

BARCELONA C. F.

Seguer	Ramallets	Hanke
Bosch	Biosca	Segarra
Villaverde	Kubala	Suárez
Mandi	Manchón	
Cerdán	Lolo	Murillo
	Tini	Domingo
	Losco	José Luis
	Lesmes	Matito
	Benegas	

REAL VALLADOLID

Arbitro: Novella.

Resultado: 1-0 a favor del Valladolid.

Goleador: Domingo.

## HOY EN EL ESTADIO

Arbitro: Zariquiegui.

Hora: 11,30.

BARCELONA C. F.

Seguer	Ramallets	Gracia
Bosch	Biosca	Segarra
Villaverde	Sampedro	Suárez
Basora	Martínez	Sampedro
Rodríguez II	Murillo	Badenes
	Tini	Rodríguez I
	Losco	Matito
	Lesmes	Pontoni
	Benegas	

## HERNIADO

Usted, como tantos miles que con gran satisfacción lo usan, contendrá con toda comodidad y seguridad su hernia adquiriendo el moderno e imperceptible aparato HERNIUS AUTOMÁTICO, que sin tirantes, peso ni presiones y adaptándose como un guante, se lleva sin notarse. Bajo medida, molde y presc. facult. (C. C. S. 15.056.)

**VISITA EN VALLADOLID:** El martes, día 18 del etc., de 10 a 1, en el CONSULTORIO del doctor BENITO PULIDO. Núñez de Arce, 24. En SALAMANCA, el miércoles, día 19 del etc., de 10 a 1, en el CONSULTORIO del doctor SERVIA. Prado, 4, y en VALENCIA, el jueves, día 20 del etc., de 10 a 1, en el CONSULTORIO del doctor BLANCO, Avenida José Antonio, 1.

Gabinete Ortonédico HERNIUS  
Rambla Cataluña, 34. BARCELONA. Montero, 32. MADRID



La novela más sensacional de todos los tiempos

# Marte ataca a la Tierra

Por H. G. WELS

Llegó la noche en que cayó el primer meteorito. Fue visto de madrugada; pasó sobre Winchester, en dirección a Oriente, una línea de fuego muy elevada. La contemplaron centenares de personas, que la creyeron una estrella errante, idéntica a las otras. En la descripción de Albin se habla de un rastro grisáceo que dejaba el meteorito, y que resplandecía algunos segundos. Deming, nuestra autoridad más reputada en meteoritos, atestigua que la altura de su primera aparición fué de ciento cuarenta a ciento sesenta kilómetros. Le pareció que había caído a unos ciento cincuenta kilómetros al este.

Yo estaba en casa a esa hora, escribiendo en mi despacho, y aunque dan mis ventanas a Ottershaw y tenía abiertas las celosías (gustábame entonces contemplar el cielo nocturno) nada vi del fenómeno, y sin embargo, la cosa más extraña que jamás llegó a la Tierra del espacio, debió haber caído mientras estaba yo sentado y la hubiera visto con levantar los ojos al tiempo que pasó. Algunos dicen que su vuelo producía un silbido especial. Muchas gentes de los condados de Berkshire, Surrey y Middlesex debieron presenciar la caída, y casi todos pensarían que se trataba de otro meteorito. Nadie se molestó aquella noche en examinar el bloque.

Pero a la madrugada del día siguiente el pobre Ogilvy, que había visto la disparada estrella, persuadido de que el meteorito se hallaba en las tierras comunales situadas entre Horsell, Ottershaw y Woking se levantó temprano con la idea de encontrarlo. Y lo encontró, en efecto, poco después del amanecer, no muy lejos de las canteras de arena. La fuerza del proyectil había hecho un agujero enorme, y la arena y el cascajo, lanzados violentamente en todas direcciones, formaban sobre los brezos y los matorrales montículos visibles a dos kilómetros. En dirección oriente ardían algunos brezos;

una humareda azul se elevaba a los cielos.

La Cosa yacía, casi por completo enterrada en la arena, entre los fragmentos esparcidos de un abeto despedazado en la caída. La parte descubierta ofrecía el aspecto de un cilindro colosal, de corteza recocida y de contornos suavizados por una espesa incrustación escamosa y de color oscuro. Era su diámetro de 25 a 30 metros. Ogilvy se acercó a la masa, sorprendido de su tamaño y aun más de su forma, porque la mayoría de los meteoritos son redondos.

Pero el roce del aire había aumentado su temperatura de tal modo, que era imposible aproximarse mucho. Atribuyó al desigual enfriamiento de la superficie el insistente ruido que se producía en el interior del cilindro; aún no se le había ocurrido que pudiese estar hueco.

Permaneció de pie al borde del agujero, extrañándose del raro aspecto del cilindro, desconcertado sobre todo por la forma y el color, que no eran los de otros meteoritos y percibiendo vagamente, aún entonces ciertos indicios de que pudiese ser intencionada esta caída. No recordaba haber oído cantar los pájaros aquella madrugada; no había brisa: los únicos ruidos que oía eran los débiles chasquidos de la masa cilíndrica. Estaba solo en la llanura.

De pronto advirtió, no sin estremecerse, que parte de la escoria gris, cenicienta incrustación del meteorito, se desprendía de la masa para caer en forma de copos en la arena. Un gran trozo se lanzó violentamente, haciendo al caer un ruido áspero que le oprimió el corazón.

Durante un minuto no comprendió lo que esto significaba, y aunque el calor era excesivo, bajó al agujero y se colocó junto al bloque para ver la Cosa más claramente. Todavía se imaginaba que el enfriamiento pudiese explicar aquellos desprendimientos, pero contradecía esta idea el

hecho de que las cenizas no se desprendieran sino de un extremo del cilindro.

Advirtió entonces que la cima circular del cilindro giraba lentamente. Era un movimiento tan pausado que sólo lo notó porque una mancha negra que, cinco minutos antes la tenía junto a los pies, se hallaba en el otro lado de la circunferencia. Ni aun entonces comprendió apenas lo que esto indicaba hasta que oyó un chillido sordo y vio avanzar bruscamente la mancha negra una pulgada o dos. Y la verdad se le reveló como un relámpago: El cilindro era artificial — hueco — y la tapa estaba hecha a tornillo! ¡Alguien desde dentro la destornillaba!

— ¡Cielo santo! — exclamó Ogilvy. — ¡Hay algún hombre, tal vez hombres encerrados, medio asados, que tratan de escaparse!

Y, de un salto, relacionó el suceso con la explosión que había observado en el planeta Marte.

El pensamiento de las criaturas encerradas le inspiró tal espanto, que, olvidando el calor, se acercó al cilindro para ayudar al destornillamiento. Afortunadamente la irradiación opaca le detuvo antes de que pudiese quemarse las manos en el metal todavía incandescente. Permaneció indeciso un momento, volvió la espalda, trepó por el foso hasta encontrarse fuera y echó a correr a todo escape en dirección a Woking. Eran poco más o menos las seis de la mañana. Tropezó con un carretero y quiso hacerle comprender lo ocurrido; pero era tan extraño el relato y el aspecto de Ogilvy, quien había dejado caer el sombrero en el hoyo, que el hombre continuó tranquilamente su camino. Tampoco logró convencer al mozo que abría las puertas de la posada de Puente Horsell. Pensó el dependiente que se las había con un loco escapado y quiso encerrarlo en el despacho de bebidas. Hízole esto calmarse algún tanto, y cuando vio a Henderson, el periodista londinense, en su jardín, le llamó por detrás de

la empalizada y consiguió al cabo hacerse comprender.

— ¡Henderson! — gritó. — ¿Vió usted anoche el meteorito?

— ¿Y qué? — preguntó Henderson.

— Ahora está en la llanada de Horsell.

— ¡Caramba! ¡Un meteorito que ha caído!... ¡Bonito asunto!

— Más que un meteorito. ¡Es un cilindro, y un cilindro artificial, amigo!... ¡Y que tiene algo dentro!

El periodista se enderezó azada en mano.

— ¿Qué, qué es eso?... — Henderson era sordo de un oído.

Ogilvy le contó cuanto había visto. El reportero se quedó perplejo uno o dos minutos antes de entender bien. Plantó la azada en tierra, sacó la americana y salió al camino. Los dos volvieron inmediatamente a la llanada.

## REPRESENTANTE

Deses S. A. Barcelona especializada grifería, instrumentos medición. Escribir señor Nadalmay. Lista Correos VALLADOLID

mediatamente a la llanada. Estaba el cilindro en la misma posición. Pero ya habían cesado los ruidos interiores y era visible un delgado círculo de brillante metal entre la cima y el cuerpo del cilindro. El aire, al penetrar o al escaparse por el reborde, silbaba tenuemente.

Escucharon; dieron con un bastón varios golpes a la superficie arenosa, y como nadie respondiera, dedujeron que el hombre o los hombres del cilindro habían perdido el conocimiento, tal vez muerto.

Erales imposible hacer nada útil. Trataron de consolar a los seres del cilindro, prometiéndoles a gritos amparo y socorro, y se volvieron a la ciudad para implorar ayuda. ¡Había que verlos, cubiertos de arena, frenéticos, desorientados, subir a toda velocidad por la callejuela, bajo el resplandeciente sol, mientras los comerciantes abrían las tiendas y los vecinos las ventanas de las habitaciones! Henderson se dirigió inmediatamente a la estación para telegrafiar las noticias a Londres. Ya los artículos de los periódicos habían preparado los ánimos para juzgar verosímil el suceso.

A eso de las ocho, gran número de chicleos y de curiosos emprendieron el camino de la llanada para ver a "los hombres muertos caídos de Marte". Así se bautizó el suceso. La primera noticia me la dió el vendedor de periódicos cuando salí a comprar el "Daily Chronicle". Me sorprendió la cosa, y sin perder minuto me encaminé a las canteras de arena, por el puente de Ottershaw.

## EN LA LLANADA DE HORSELL

Una veintena de personas rodeaban el inmenso agujero. Ya he descrito el aspecto del colosal bloque hundido en tierra. El césped y la arena de los bordes parecían carbonizados por violenta explosión. Sin duda produjo el choque una gran llamarada. Henderson y Ogilvy no se hallaban allí; juzgaron que nada había que hacer por el momento y se fueron a almorzar.

Cuatro o cinco chicos, sentados en la orilla del foso, con los pies colgando, se divertían en arrojar piedras a la gigantesca masa. Les rogué que dejaran de hacerlo y se pusieron a jugar al paso.

(Continuará)

## UNICO NITRATO NATURAL



Se vende en todas las buenas casas de abonos

IMPRENTA

DUERO

Objetos de escritorio  
GRABADOS  
MARCOS Y MOLDURAS  
Material escolar

General Mola, 5

Teléfono 4956



# DIARIO REGIONAL

VALLADOLID — Martes, 18 de septiembre de 1956 :: Núm. 15.857 :: Año XLIX :: Santiago, 17 :: Telf. 5022 — UNA PESETA

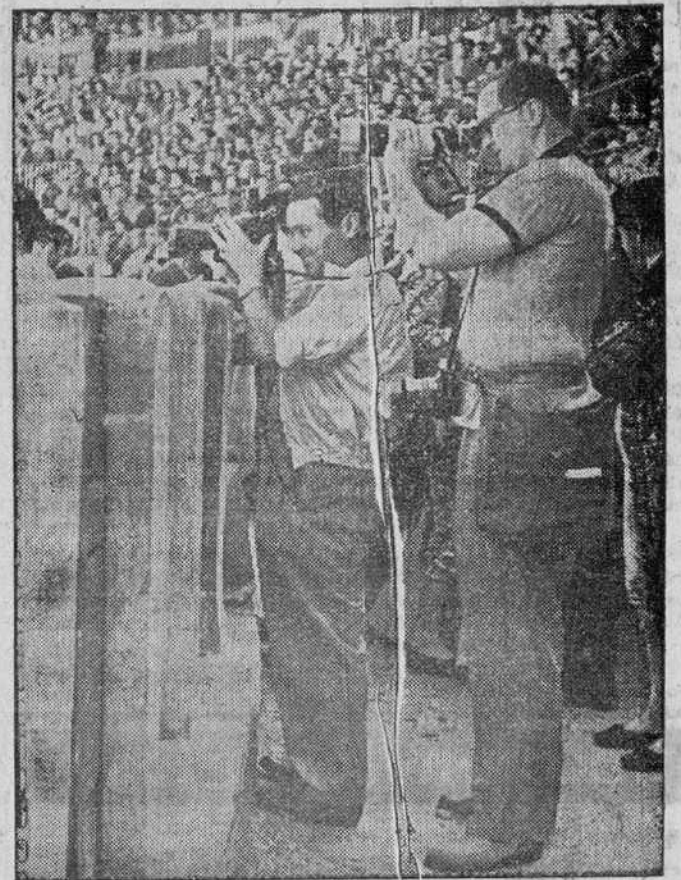
## Franco puso en marcha importantes centros coruñeses

El Jefe del Estado ha realizado estos días en Galicia importantes inauguraciones, entre ellas el Hogar "Calvo Sotelo", la Casa del Pescador y un centro de formación naval en La Coruña. En estas ceremonias le acompañaron varios ministros, su esposa, doña Carmen Polo, y las autoridades coruñesas. En el día de ayer, el Caudillo obsequió a las principales autoridades de la población a un almuerzo de gala con el que corresponde a los agasajos y atenciones recibidas en la bella capital gallega, población que le aclamó con entusiasmo.

## Choque egipcio-israelí en Sabha

De fuentes egipcias llegan noticias de un ataque israelí perpetrado en Sabha, puesto egipcio situado en el desierto del Sinaí. Sabha es una posición situada en el límite occidental de la zona desmilitarizada de Auja en el desierto del Sinaí y cercana a la antigua frontera israelí.

## Litri en celuloide



## La ayuda americana más decisiva que otra Conferencia de Londres

Christian Pineau ha declarado que Francia considera que la ayuda americana en caso de boicot del Canal de Suez sería más decisiva en la guerra de nervios con Egipto que otra Conferencia de Londres. Dulles, por su parte, ha dicho que Norteamérica no intentará organizar un boicot contra el Canal, pero dice que no puede permitir que su tránsito sea impracticable o disminuya grandemente. Por eso Norteamérica tratará de financiar el envío europeo de petróleo a Europa por el Cabo de Buena Esperanza.

## ¿Se ha detenido a Cerruti Costa?

El Gobierno argentino no desmiente ni confirma

Circula el rumor de que Luis Cerruti Costa, uno de los dirigentes del partido nacionalista católico de la oposición, ha sido detenido. Oficialmente no se ha confirmado ni negado la especie. Cerruti, antiguo parti-

dario del general Lonardi, está ahora considerado como uno de los principales defensores del general Bengoa, probable candidato nacionalista presidencial del año 1957.

## Eisenhower, Menzies y Suez



El primer ministro australiano llegó a Washington, para dar cuenta a Eisenhower de sus trabajos en El Cairo, para tratar de resolver la cuestión de Suez. Estrecha la mano al presidente norteamericano, a su llegada. Foster Dulles y Sir Berry presencian el saludo.

### DIA tras DIA

#### TOROS SIN SOL

Algo faltaba en la primera corrida de la feria vallisoletana. Algo que no dependía de los toreros ni de los toros: el sol. Una corrida de toros sin sol, es como una comida sin vino. La comparación, que es bastante vulgar, no deja de ser elocuente. ¿Por qué las ovaciones y los aplausos carecían de ese enardecimiento de otras veces? ¿Por qué las clásicas broncas se producían apagadamente, sin esa fuerza terrible de otras tardes? Porque no lucía el sol. Esto quiere decir que el sol es un ingrediente, si no indispensable, muy importante en la fiesta de los toros. Estamos acostumbrados a ver la plaza partida en dos mitades: el sol y la sombra. Y el pasado domingo, ni las localidades de sombra eran de sombra, ni las de sol, de sol. Todos los tendidos aparecían igualados por el uniforme gris de las nubes, que restaba colorido y vitalidad al espectáculo. No es nuestra misión la de comentar la corrida, decir si estuvo bien, mal o regular. Sólo queremos recoger la noticia de la ausencia del sol en nuestra primera corrida de feria, una noticia al margen de la que pudiéramos llamar técnica taurina. Sonaban los pasodobles un tanto desvaidamente, y los trajes de los toreros no cobraban el prestigio casi mítológico de las tardes de sol. Los capotillos de paseo parecían enfriarse en los antepechos de las barreras, y hasta los toros debían de echar de menos, al embestir, el licor estimulante del aire dorado.

Sólo al final, cuando ya cabeceaba la corrida, un sol amarillento y enfermizo puso una media luna de purpura en parte de las gradas altas. Pero este sol, más que sol de toros, era un sol literario, poético, "juanramoniano". Un sol que ya no servía para inyectar fuego en la fiesta.

F. J. Martín Abril

#### ALMACENES

#### MATEO LOZANO, S. A.

Los de más solera de Castilla. Fundados en el año 1899.

Medias nylon. Lanas para labores. Camisas, calcetines, corbatas. Géneros de punto. Regalos en todas las ventas al contado desde 25 pesetas.

Nuestro lema: MUCHAS VENTAS CON POCO BENEFICIO. Proveedores de Créditos Conde Ansúrez.

Cano y Peter Buckley no pierden, entre barreras, ocasión ni momento oportuno de captar bellezas y emociones a lo largo de la corrida. Pero sobre todo, ayer, de apresar en sus máquinas las que ofreció, con amplios alardes, Miguel Báez "Litri", dignas de pasar a la historia — y al celuloide — en descomunal ampliación.

[Foto Ignacio]



# VALLADOLID AL DIA VALLADOLID AL DIA

## HOY Notas del día MANANA

### EL TIEMPO DE AYER

Presión.—A las 8, 701.0; a las 13, 700.6; a las 19, 700.1.  
Temperatura.—A las 8, 15.2; a las 13, 23.2; a las 19, 24.4.  
Dirección del viento.—A las 8, N.; a las 13, N. N. E.; a las 19, E.  
Velocidad del viento.—A las 8, 4; a las 13, 2; a las 19, 0.  
Estado del cielo.—A las 8, 13 y 19, algo nublado.  
Temperatura máxima: 25.6. Temperatura mínima: 13.8.  
Velocidad máxima del viento.—20 kilómetros.

### HOY

#### SANTORAL

SEPTIEMBRE, 18, martes.—  
Santos: José de Cupertino, of.;  
Metodio, ob.; Sofía, Irene, Fe-  
reolo, frs.; Eustorgio, Eume-  
nio, obs.

Oficio, de San José de Cu-  
perlino. Color, blanco. Rito,  
dobte. Misa, propia.

MISAS.—A las 7: Catedral,  
Sagrado Corazón, PP. Agustinos,  
PP. Franciscanos, Pa-  
dres Carmelitas (San Benito).

A las 7.30: Santuario Nacio-  
nal, Sagrado Corazón, Padres  
Agustinos, PP. Franciscanos.

A las 8: Catedral, Santua-  
rio Nacional, Santiago, Sagra-  
do Corazón, PP. Agustinos,  
PP. Franciscanos, PP. Domini-  
cos, San Ildefonso, El Sal-  
vador, PP. Carmelitas (San Be-  
nito).

A las 8.30: Catedral, San-  
tuario Nacional, Santiago, Sa-  
grado Corazón, PP. Agustinos,  
PP. Domini-  
cos, PP. Franciscanos, San Ildefonso, El Salvador, PP. Carmelitas (San Benito).

A las 9: Santuario Nacional,  
Sagrado Corazón, PP. Domini-  
cos, Jesús, PP. Franciscanos,  
San Ildefonso, El Salvador, Pa-  
dres Carmelitas (San Benito).

A las 9.30: Catedral, San-  
tuario Nacional, Santiago, El  
Salvador, PP. Domini-  
cos, PP. Franciscanos, Pa-  
dres Carmelitas (San Benito).

drés Franciscanos, San Ilde-  
fonso, PP. Carmelitas (San Be-  
nito).

A las 10: Santuario Nacio-  
nal, Santiago, Sagrado Cora-  
zón, PP. Domini-  
cos, PP. Carmelitas (San Be-  
nito).

A las 10.30: Santiago.  
A las 11: Santiago, El Sal-  
vador.

A las 12: Santiago, PP. Do-  
minicos, El Salvador.

#### FARMACIAS DE GUARDIA

Señor Bellogín, Rincónada,  
11; señorita Barrero, Duque  
de la Victoria, 18; señor Sas-  
tre Lago, Torreclilla, 17; se-  
ñorita Monsalve, Industrias,  
39; señorita Sastre González,  
Paulina Harriet, 31.

#### ESTUDIOS PARA EXTRAN- JEROS

CONFERENCIA.—De 11 a  
12. Literatura. "El teatro du-  
rante el siglo XIX". Profes-  
ora doña María San José.

Por la tarde, a las 8, en el  
Colegio Mayor "Santa Cruz",  
tendrá lugar la fiesta de fin  
de curso.

#### Cupón de los Ciegos

Premiado con 125  
pesetas, número **843**  
y cc- 1250 ptas., todos  
los terminados en 43

## Sección Religiosa

### Exposición del Santí- simo

SANTIAGO: 6.30 tarde, diaria.  
A las 8, estación, rosario y re-  
serva.—REPARADORAS: Exposi-  
ción diaria de 8 de la mañana  
a 6.30 de la tarde.—ESCLAVAS:  
A las 8, Misa y exposición; a las  
11, Misa; 4.30, bendición; 6.30,  
rosario y bendición.—SERVICIO  
DOMESTICO: Todos los días, de  
3.30 a 7.30 de la tarde, exposi-  
ción del Santísimo en la capilla  
de Juan Mambilla, 28.

### Cultos de tarde

SANTUARIO NACIONAL: Los  
de costumbre, a las 7.30.  
PP. AGUSTINOS: Acto eucar-  
ístico, a las 7.30.  
DOMINICOS: A las 8.  
PP. FRANCISCANOS: Rezo de  
la Corona y acto eucarístico.  
SAN MIGUEL: Los días festi-  
vos, rosario, con exposición, a  
las 8.  
IGLESIA PENITENCIAL DE  
JESUS.—Todos los días, a las 8,  
santo rosario.

### Otros cultos y devo- ciones

IGLESIA DE JESUS.—Todos  
los días, santa Misa a las 9. Por  
la tarde, a las 8, santo rosario.  
PARROQUIA DE SAN JUAN.—  
Novenario a Nuestra Señora de  
las Mercedes, del 10 al 24 de  
septiembre. Todos los días, ma-  
ñana, Misa de comunión armo-  
nizada, a las 8, rezándose la no-

vena. Tarde, a las 7.30, exposi-  
ción, rosario, novena y sermón  
por el R. P. Superior de los Mi-  
sioneros del Corazón de María  
y reserva. El día 24, festividad  
de Nuestra Señora de las Mer-  
cedes, a las 8 de la mañana, Mi-  
sa de comunión general, armo-  
nizada y con motetes. A las 10,  
Misa solemne.

#### ORATORIO DEL ROSARILLO

Del 19 al 27, novena a los san-  
tos mártires San Cosme y San  
Damián. Por la mañana, todos  
los días, Misa de comunión, a  
las 8. Por la tarde, a las 7, san-  
to rosario y novena; pero la  
fiesta no se celebra hasta el do-  
mingo 30 del mes actual.

#### CORREOS

Buzones de alcance  
hasta las doce de la  
noche; pero al depo-  
sitar la corresponden-  
cia con la mayor an-  
telación facilitada y  
asegura su rápido  
curso.

### Cámará Oficial Sindical Agraria

## Programa de festejos y actos con motivo del XIX Concurso de Arada y VII de Tractoristas

Con motivo de la celebración  
de los tradicionales Concursos de  
Arada y Tractoristas que desde  
el año 1938 se vienen celebran-  
do sin interrupción y en los que  
prácticamente en sus fases loca-  
les, provinciales y provinciales par-  
ticipan todos los pueblos de la  
provincia tendrá lugar en este  
año para terminar en la Huerta  
del Rey los siguientes actos y con-  
cursos:

#### VIERNES, 21 DE SEPTIEMBRE

A las diez de la mañana, ca-  
balgata de maquinaria agrícola  
que partirá de la carretera de  
Salamanca, pasando por el Pa-  
seo de España, Paseo de Filipi-  
nos, Plaza de Colón, Avenida del  
Generalísimo, calle de Miguel Is-  
car, Duque de la Victoria, Ferrar-  
i, Plaza Mayor, calle de Santia-  
go, Calvo Sotelo, Puente del Cu-  
bo para terminar en la Huerta  
del Rey donde estará instalada  
una exposición de maquinaria  
Agrícola en la que participarán  
las principales casas comerciales.

### Mañanas en la Biblioteca

#### JOSE ANTONIO PERELETE- GUI DIJO VERSOS DE JUAN RAMON

El pasado domingo, en la  
Casa de Cervantes se cele-  
bró la XXXII Mañana de la  
Biblioteca. Presidió su direc-  
tor N. Sanz y Ruiz de la Pe-  
ña, que saludó a Perelátegui  
y a la poesía de Juan Ramón,  
con un romance. A continuación,  
como de costumbre selecto y  
numeroso público, que lle-  
gaba las dependencias.

José Antonio Perelátegui,  
con emoción y tino, dió lec-  
tura a la primera selección de  
versos de Juan Ramón Jime-  
nez, de quien, en sucesivos  
actos, se seguirá completan-  
do un ciclo de lecturas, que  
de visión de conjunto a tan  
varia y maravillosa obra, que  
se supera con los años y es  
señera en la literatura uni-  
versal.

Como antes se dice Pereláte-  
gui supo dar el justo tono a  
la poesía de Juan Ramón. Su  
norma de decir versos, no  
obstante, es excelente y agra-  
dó al público, que manifestó  
su complacencia con reitera-  
dos aplausos a cada compo-  
sición y prolongados largo  
rato al final, coronando la  
XXXII jornada de las Ma-  
ñanas con un feliz éxito. Fué  
muy felicitado.

así como los equipos de Labores  
Mecánico de la Cámara Oficial  
Sindical Agraria.

A las cinco de la tarde, inau-  
guración de la exposición de ma-  
quinaria Agrícola.

A las ocho de la noche y en el  
mismo lugar de la exposición,  
sección al aire libre con exhibi-  
ciones de documentales agrí-  
colas.

A las once de la noche, baile en  
la Pérgola del Campo Grande  
en honor de las mozas labra-  
doras.

#### DIA 22 DE SEPTIEMBRE

Exposición de maquinaria agrí-  
cola en la Huerta del Rey de diez  
de la mañana a dos de la tarde  
y de cuatro a ocho de la tarde.

A las once de la mañana, tam-  
bién en la Huerta del Rey, con-

curso de cava y corte de leña,  
organizada por el Frente de Ju-  
ventudes.

A las cinco de la tarde carre-  
ras de cintas a caballo y a con-  
tinuación exhibición de doma de  
alta escuela.

A las ocho de la noche, en el  
mismo lugar, sesión de cine al  
aire libre con documentales agrí-  
colas.

#### DIA 23 DE SEPTIEMBRE

A las nueve de la mañana,  
Misa de campaña en la Huerta  
del Rey. A continuación, prue-  
bas finales del XIX Concurso de  
Arada y VII de Tractoristas con  
actuación de Concursos de Ba-  
iles Regionales. Al finalizar las  
competiciones entrega de pre-  
mios.

### Hacienda

## A los pensionistas de Clases Pasivas

Para cumplimiento de la Ley  
de 17 de junio último y Decre-  
to de 21 de agosto siguiente so-  
bre mejora de las Clases Pasivas  
del Estado se han dictado por  
la Dirección General de la Deu-  
da y Clases Pasivas las normas  
pertinentes con el fin de poder  
hacer efectiva dicha mejora a la  
mayor brevedad posible.

A tal efecto deberán tener en  
cuenta:  
Primero.—Tienen derecho a la  
mejora todos los titulares de  
pensiones sea cualquiera el con-  
cepto por que se les haya con-  
cedido, salvo los de Cruces.

Segundo.—Dicho beneficio de-  
berá solicitarse por los interesa-  
dos o sus representantes legales  
en los modelos de instancia-de-  
claración correspondientes, que  
serán facilitados previo pago de  
su importe, en la Decretaría-Pa-  
gadería de esta Delegación de-  
biendo ser extendidos a máqui-  
na o letra claramente legible.

Tercero.—A dicha instancia  
deberán acompañar el título u or-  
den de concesión del haber pas-  
ivo que vienen disfrutando con  
tres copias del mismo, en hojas  
de tamaño folio, sin firmar y no  
llevarán timbre del Estado.

Cuarto.—La pensionista que  
solicite la pensión mínima por  
razón de viudedad habrá de jus-  
tificar su situación en el percibo  
o no de la Ayuda a "Pasivos".

Quinto.—Los titulares que per-  
ciban sus pensiones por medio de  
habilitados profesionales de Cla-  
ses Pasivas, presentarán la do-  
cumentación por conducto de los  
mismos.

Sexto.—Contra los acuerdos  
que se dicten podrán recurrir  
en suplica en un plazo de quin-  
ce días ante el Consejo Supre-  
mo de Justicia Militar o la Di-  
rección General de la Deuda y  
Clases Pasivas según la clase  
de pensión.

Séptimo.—La Ayuda o Indem-  
nización familiar es absoluta-  
mente independiente de la me-  
jora y habrán de atenderse a las  
instrucciones que dicten los or-  
ganos competentes.

Octavo.—Cuanto dudas se  
presenten serán resueltas por el  
Negociado de Clases Pasivas de  
la Intervención.

### CASA SOBA

No lo olvide, señora, que  
para comprar barato en la  
casa más surtida en muebles  
de cocina, maderas blancas  
y secas, menaje de la más sur-  
tida en perchas caballero y  
señora.

PRECIOS COMO NADIE  
Mantener, 14.—CASA SOBA

### Festivales de España

HOY, A LAS 11 DE LA  
NOCHE, "CUADRO FLA-  
MENCO"

Dentro de este segundo ci-  
clo de los Festivales de Espa-  
ña, Valladolid 1956 que con  
la colaboración del Excelen-  
tísimo Ayuntamiento organi-  
za el Patronato de Informa-  
ción y Educación Popular,  
actuará esta noche, a las 11,  
en el Auditorium del Campo  
Grande, el extraordinario  
Cuadro Flamenco, dirigido  
por Alonso Casares.

Esta agrupación ofrece la  
más pura esencia del canto  
andaluz, y del baile, sin adul-  
terar, netamente, recogiendo  
las más puras esencias de es-  
ta expresión milenaria del  
folklore del Sur de España.  
Toda la variada gama del fla-  
menco, interpretada seria-  
mente y ajustada a sus an-  
nos inalterables.

Las localidades para este  
magnífico espectáculo pue-  
den adquirirse de doce a dos  
y de seis de la tarde en ade-  
lante en las taquillas instala-  
das junto al recinto del Audi-  
torium a los precios que en  
las mismas se indican.

## Inauguración oficial de la Casa de Zamora en Valladolid

Se celebrará solemne-  
mente el próximo do-  
mingo

El próximo domingo, 23 de  
los corrientes, se efectuará la  
inauguración oficial de la Ca-  
sa de Zamora en Valladolid,  
que ha quedado establecida,  
según oportunamente infor-  
mamos a nuestros lectores, en  
la calle del Salvador, núme-  
ro 2.

Con tal motivo se celebra-  
rán diversos actos: A las 11  
de la mañana se celebrará una  
Misa solemne en la iglesia del  
Salvador, con acompañamien-  
to de gaita y tamboril; a las  
11.30, festival en el Teatro  
Carrión, con arreglo al si-  
guiente programa especial:  
Presentación, Coros y Danzas  
de Zamora; concierto, por  
Carlos Domínguez; baritone,  
Juan Pascual; recitadora,  
Conchita Orejón; tenor, Julio  
Santamaría; pareja de baile  
español, Conjunto Azoaga;  
instrumentista, José María  
Cordero; recitadora, Chelo  
Santos; gaita y tamboril, co-  
mo final. Actuarán como locu-  
tores del festival, la señorita  
Conde y el señor Pascual.

A las dos de la tarde se ve-  
rificará una comida de her-  
mandad y homenaje a los so-  
cios de honor con entrega de  
los títulos correspondientes y,  
por último, a las ocho de la  
noche, una reunión de carác-  
ter familiar en el domicilio  
social.

La fiesta inaugural de la  
Casa de Zamora en nuestra  
ciudad promete resultar ex-  
tremadamente brillante, pues tiene  
anunciada su asistencia a los  
diversos actos las autoridades  
eclesiásticas, civiles y mili-  
tares de Valladolid y Za-  
mora.

Los organizadores de esta  
fiesta ruegan a las señoras y  
señoritas que dispongan de  
ellos, acudan a estos actos con  
trajes típicos, mantilla zamo-  
rana o sayaguesa.

### CASA DE ZAMORA

Se advierte a todos los so-  
cios que, dada la insuficien-  
cia del Teatro Carrión para  
dar cabida a los mismos y  
familiares, las invitaciones  
correspondientes se facilita-  
rán por riguroso orden de  
petición hasta su agotamien-  
to y que en el día de hoy y  
sucesivos se facilitarán en el  
domicilio social.

## Hoy, a las doce, bendición de los terrenos y comien- zo de las obras de la Central Lechera Vallisoletana

Hoy martes, 18, a las do-  
ce de la mañana, se celebra-  
rá la bendición de los terrenos  
donde han de construirse los  
edificios de la Central Leche-  
ra Vallisoletana y a conti-  
nuación serán inaugurados  
los trabajos de construcción.

Con estas palabras se da  
cuenta de este acto íntimo  
los socios de dicha Central  
Lechera, agradeciéndoles su  
presencia a la hora indicada  
en la Avenida de Palencia,  
número 18, junto al río  
Gueva.

### FRESCA LIMPIA

Colonia Bahía, 70 grados, a  
por el litro 50 pesetas  
LA ROSALEDA

Primer aniversario. Rogad a Dios en caridad por el alma de la señora

**Doña EZEQUIELA MARTIN DEL OLMO**

(VIUDA DE NIETO)

Perteneiente a la Adoración Reparadora de las Naciones Católicas  
QUE FALLECIO EN VALLADOLID EL DIA 19 DE SEPTIEMBRE DE 1955. DESPUES  
DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

— D. E. P. —

Sus apenados hijos, doña Adela, don Segundo y doña Marciana Nieto Martín; hijos polí-  
ticos, don Ursicino Moro y doña Esperanza Medrano; nietos, nietos políticos, bisnietos,  
sobrinos y demás familia:

Suplican una oración por su alma.

Las misas que se están celebrando del 13 al 19 en los Padres Agustinos-Filipinos, a  
las 8; el novenario que comenzará el día 19 hasta el 27, a las 8.30, en la capilla de Padres  
Claretianos del Corazón de María (Gamazo, 1); los días 18, 19 y 20, a las 9, en el San-  
tuario Nacional e igualmente la función de la tarde del día 19, a las 8, en esta misma  
iglesia; en los Padres Capuchinos, misa el 19, a las 10; en las Lauras, los días 18 y 21,  
a las 8; la misa que se dice todos los días 19 de cada mes en la parroquia de San An-  
drés, a las 9; así como los funerales que se celebren el día 19 en Valbuena de Duero,  
Valoria la Buena y Castronuevo de Esgueva (Valladolid), serán aplicados por el eter-  
no descanso de su alma.

## Sindicato Español Universitario

### HORAS DE OFICINA ESTA SEMANA

Se pone en conocimiento  
de todos los universitarios,  
que las oficinas de este Sin-  
dicato, durante la presente  
semana, estarán abiertas de  
10.30 a 12.30, horas en que  
se podrá retirar el recibo de  
las cuotas del S. E. U. anual.



# Cuatro muertos y 49 heridos al caer un autocar por un barranco

El Gobernador civil, presidente de la Diputación y otros médicos vallisoletanos, realizaron las primeras curas

CUELLAR.—A las ocho de la mañana del domingo, en el kilómetro 11.200 de la carretera de Villafuente, se precipitó por una gran pendiente el autocar matrícula P-2087, de la Empresa Tejedor, que se dirigía con rumbo a las fiestas de la Virgen del Henar.

Nada más ocurrir el accidente, los vecinos de los pueblos de Torrescárcela y Cogeces del Monte avisaron a Cuéllar, organizándose en esta población servicios de socorro rápidamente, bajo la dirección del señor Suárez Muñoz, alcalde, y con la colaboración del resto de las autoridades, desplazándose igualmente varios médicos al lugar del accidente.

Ante la magnitud del mismo, se ordenó la evacuación de todos los heridos al hospital de Santa María Magdalena, de Cuéllar, donde se presentó todo el personal facultativo de la población disponible, para atender a las personas heridas. Se habilitaron varias dependencias de aquel centro sanitario y el vecindario en pleno colaboró para proporcionar todos los medios necesarios para atender a las víctimas, habilitándose dependencias provisionales. Además, todos los vehículos de la población se ofrecieron generosamente para el traslado de los heridos. Las autoridades solicitaron el urgente auxilio de Segovia y Valladolid, llegando rápidamente tres am-

bulancias de cada una de estas ciudades.

Ante el elevado número de heridos, se acordó, una vez practicadas las primeras curas, el traslado a la Residencia Sanitaria "Onésimo Redondo", de Valladolid, donde quedaron hospitalizados.

El juez de Primera Instancia de Peñafiel instruyó las diligencias pertinentes y ordenó el levantamiento de los tres cadáveres.

Entre otras personalidades que llegaron al lugar del suceso se encontraban el gobernador civil de Valladolid, don Jesús Aramburu; el presidente de la Diputación vallisoletana, señor Berzosa; el inspector provincial de

Sanidad, señor Álvarez Romero, y el doctor Zapatero. La circunstancia de ser médicos estas cuatro personalidades, facilitó la primera cura de muchos heridos, a los que atendieron personalmente.

### SALEN DOS AMBULANCIAS DE VALLADOLID

Tan pronto como se tuvo conocimiento del accidente en esta capital, salieron para el lugar del accidente una ambulancia de la Cruz Roja y otra del Instituto Provincial de Higiene, con material y servicio sanitario. En la primera iban los médicos don Pablo Hernández y don José Gabriel Martínez. También salieron para el lugar del suceso, en sus respectivos coches, los médicos de esta población señores Palencia y Peinado.

### RELACION DE MUERTOS Y HERIDOS

Resultaron muertos:

Pedro Ovejún, 61 años, policía armado y de tráfico, de la plantilla de Valladolid; Isabel Zamora Zamora, 53, casada, de Cubillas de Cerrato (Palencia); un niño de seis años cuyo nombre se ignora, hijo de Gerardo Fernández y Elvira Elorza, de Cubillas de Cerrato (Palencia); y Secundina Torres Olazar, de Población de Cerrato (Palencia), que falleció en la noche del domingo.

Heridos graves: Virgilia Ortega, de 52 años, casada, de Cubillas de Cerrato; Palomo Morato, 47; Gerardo Ovejún, 79, ambos de Cerrato; Marcela Sánchez, 52, casada; Rafael Calvo Sánchez, 23, soltero, ambos de Pina de Esgueva; Elvira Elorza, 32, casada, madre del niño muerto; Gerardo Fernández, 35, casado, padre del niño muerto; Juan de la Fuente, 30, casado; Pedro González Ortega, 35, casado, ambos de Esguevilas; Feliciano Sanz Cano, 45, casado, de Encinas de Esgueva; Julián Cervera, 65, casado, de la misma localidad.

De pronóstico reservado: Filomena Hernández Escudero, 53, casada; Adela Tribino, 60, casada; María del Carmen de la Fuente, 23, soltera; Felisa Garrido, 60, casada, ambas de Cubillas de Cerrato; Santos Ovejún, 79, soltero, de Población de Cerrato.

Menos graves y leves: Heliodoro Hernández González, Feliciano Sanz Cano, Visitación Molinero, Antonia Ortega Palomo, Florentino Ortega, Antonio Ortega, de seis años; Domitiano Ruiz, Amalia Torres, Esperanza Torres, Pedro Lázaro, Pedro Fuentes Arce, Mercedes Torres, Teresa Fernández, Teresa Sebastián, Alfonso Ozores Arranz, María Luisa Coloma, Vicente Simón, Adelaida Santiago, Angela Simón, Celsa Ozores, Juliana Ozores, de tres años; Isaias Palomo, Feliciano Revilla, Antin-

(Pasa a la página catorce)

## Habla un herido del suceso de Cuéllar

### "Todos nos dimos cuenta de que la catástrofe era inminente"

"Se rompieron los frenos del autocar cuando bajábamos una cuesta a bastante velocidad"

Las cuatro camas de la sala 219 de la Residencia Sanitaria "Onésimo Redondo" están ocupadas por Epifanio Serrano, de 53 años, casado, de Pina de Esgueva; Feliciano Sanz Calvo, de 45 años, casado, de Encinas de Esgueva, y por Antonio Ortega, de 36 años, de Cubillas de Cerrato, y su hijo Antonio, de siete años. Los cuatro resultaron heridos en el trágico accidente ocurrido en la mañana del domingo, cuando se dirigían en autocar a El Henar.

El que se halla más despejado es Antonio Ortega, quien nos dice que el accidente fue debido al fallar los frenos del vehículo.

—Bajábamos la cuesta de la Cotarra—refiere—cuando, antes de llegar a una curva, el conductor quiso hacerse con el vehículo. En ese momento, todos los ocupantes del autocar nos dimos perfecta cuenta de que fallaron los frenos, porque oímos un ruido extraño que nos dio a entender que algo se había chascado o estaba a punto de hacerlo. Dos viajeros prestaron ayuda al conductor, cuando éste trataba de hacerse con el vehículo, pero todo fue inútil.

—¿Iban a mucha velocidad?

—Sí, sí.

—¿Se dieron todos perfecta cuenta de que la caída por el precipicio era inminente?

—Desde luego que sí. Segundos después todos nos llevamos la mano a la cabeza y gritamos fuertemente.

### LOS VIAJEROS SALIERON DESPEDIDOS

—¿Perdió usted el conoci-

miento cuando caían por el terraplén?

—No del todo. Por eso tengo una ligera idea de cómo fue: el coche se precipió bruscamente y, según iba dando vueltas, salíamos despedidos, sus ocupantes. Yo encontré a mi hijo, debajo de un montón de chatarra. Todos gritaban y se lamentaban de sus heridas.

—¿Cuál era el objeto de ese viaje?

—Ir a la ermita de la Virgen de El Henar, con motivo de su festividad.

—¿De dónde salió el autocar?

—De Castrillo de Don Juan, y se detuvo para recoger viajeros de Cubillas de Cerrato, Población, Esguevilas, Encinas y Pina de Esgueva.

—¿Cuál era el servicio regular que hacía ese coche?

—Castrillo de Don Juan-Palencia. El servicio del domingo era extraordinario.

—¿Podría usted precisar el desnivel del barranco en relación con la carretera?

—No sé. Sé únicamente que dimos muchas vueltas por la pendiente y que el coche quedó totalmente destrozado.

—¿Ha sufrido usted muchas heridas?

—En una pierna tengo un boquete tremendo, y todo el cuerpo magullado. Demasiado poco, porque ayer vi la muerte bien cerca.

CARLOS ZEDA

~~~~~

Teléfono de  
DIARIO REGIONAL  
50 - 22 (dos líneas)

RETALES  
RETALES  
RETALES  
RETALES  
RETALES  
RETALES

La más descomunal liquidación de retales, a precios de auténtico regalo en

Almacenes EL AGUILA

donde cada día se compra más barato

LAS MÁXIMAS NOVEDADES PARA OTOÑO E INVIERNO

Almacenes OLMEDO

de PUENTE a PUENTE

### SOL Y SOMBRA DE LA FERIA

LA cosa no pasó del susto el domingo, y el imprevisto cambio de tiempo, que hizo temer por unas Fiestas pasadas por agua, remitió al atardecer y todo volvió a estar como estaba. Ciertamente es que se mojaron los espectadores de la matinal victoria del Real Valladolid sobre el "hueso" catalán; pero la lluvia es una de las sañas del fútbol, y, por lo demás, la tarde entoldada y ya seca benefició el domingo a los del sol en el ruedo. Espléndidos toros los de la primera, y un lunes triunfal para "Litri", que desorejó por partida triple, la última de ellas tras seis pinchazos al castaño y astifino enemigo, lo que lo dice todo en cuanto a la categoría de la faena. Tarde de lunes con cierras sorprendentes en algunas pequeñas industrias y permisos simpáticos a empleados y a obreros. Mucho foráneo: el aparcamiento de vehículos se hace difícil, y las aceras céntricas están orladas de motorización.

Lenos impresionantes en el "real", y largas listas de objetos perdidos. Las luminarias pueblan el contorno de la FERIA, brillantemente, salvo ese tendido de bombillas de quitero y no puedo sobre la parte más próxima al Pontile de la Plaza de los Leones de Castilla. En las Moreras, la novedad de ese trencillo de vía estrecha, con túnel y toda clase de señales, apto para chicos y para grandes. El ciclismo suma adeptos continuamente, y este año tenemos casetas de apuestas en torno a un "tour" de madera. Los autos de choque, como siempre, son afeitados por un público a prueba de amables coscorrones y de golpes en la rodilla que "saben a peras". Esparcimiento al gusto de todos jalonan el programa de festejos de estos días, a falta de conciertos por la Banda militar. Algún cambio en los Festivales del "auditorium": anoche, no actuaron los Coros y Danzas, y hoy el Cuadro Flamenco de Alonso Casares interviene en sustitución de la compañía de María Jesús Valdés.

En la ciudad, otra asamblea religiosa: la mariológica agustiana, dedicada al Beato Alonso de Orozco, predicador real de Felipe II, tan vinculado a Valladolid. El temario de esta asamblea sigue en la actualidad local al repaso histórico ofrecido en torno a aquella época por el extraordinario del domingo de DIARIO REGIONAL, que tan amplia y decidida aceptación logró entre el público. Los alumnos extranjeros representarán esta tarde "Don Juan Tenorio", con un nombre alemán en el intérprete del famoso burlador. Mañana, será clausurado el curso.

Valladolid se conmovió el domingo ante la noticia del accidentado autocar. Varias de nuestras primeras autoridades prestaron, como es sabido, auxilios personales a las víctimas.—FELICIANO.





# COLEGIO "EL SALVADOR"

FUNDADO EN 1907

1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> Enseñanza :-: Enseñanza Preuniversitaria

Director General: Agustín Enciso Briñas. Doctor en Filosofía y Letras y Licenciado en Derecho.

Director de Estudios: Luis Miguel Enciso Recio. Doctor en Filosofía y Letras.

Director de Régimen Administrativo: Adolfo Enciso Sagarra. Médico Puericultor.

Dirección Espiritual: PP. Dominicos de San Pablo.

Prefecto de Disciplina: Vicente Serrano Llamas.

## Claustro de Profesores

### LETRAS

Religión.—Pedro Reoyo Casteros, Presbítero.

Lengua y Literatura.—Carlos Castro Alonso, Catedrático de la Escuela Normal. Licenciado en Filosofía Clásica.

Sabino Alvarez Alvarez, Maestro Nacional.

Lengua Latina.—María del Pilar López Arias, Licenciada en Filosofía y Letras.

Gerardo Belloso Nieto, Doctor en Sagrada Teología.

Lengua Griega.—José López Anglada, Licenciado en Filosofía y Letras y Comandante de Infantería.

Idiomas Modernos.—Eloísa González Sarria, Diplomada en Idiomas. Profesora Mercantil y Maestra Nacional.

Miguel Angel García Guinea, Doctor en Filosofía y Letras.

Geografía.—Agustín Enciso Briñas, Doctor en Filosofía y Letras y Ldo. en Derecho.

José Manuel Rubio Recio, Doctor en Filosofía y Letras.

Historia.—Luis Miguel Enciso Recio, Doctor en Filosofía y Letras.

Juan Manuel Herrera González, Licenciado en Filosofía y Letras.

Filosofía.—Luis Alarcos Llorach, Licenciado en Filosofía y Letras.

### CIENCIAS

Matemáticas.—Félix Antonio López de los Ríos, Licenciado en Ciencias Químicas.

Eutimiano Bolaños Escarda, Profesor Mercantil.

Física y Química.—Vicente Gómez Terrón, Licenciado en Ciencias Químicas y Físico Químicas.

Víctor Ruiz Paredes, Licenciado en Ciencias Químicas.

Ciencias Cosmológicas.—Francisco Enciso Sevilla, Licenciado en Ciencias Químicas y en Farmacia.

Jesús María Hernando Cordovilla, Licenciado en Ciencias Naturales.

Plaza de San Pablo, 2

Teléfono 1427



# Generalísimo inauguró en La Coruña la Escuela de Náutica y el Hogar Calvo Sotelo

Y en el puerto de Malpica, la Casa del Pescador

LA CORUÑA.—Su Excelencia el Jefe del Estado, acompañado de su esposa, presidió el acto inaugural de la nueva escuela de Náutica de La Coruña y el Hogar Calvo Sotelo, institución de la Diputación provincial destinada a las acciones de los niños accionados en su beneficencia. Amas de casa con bellas y se hallan situadas en zona de la Ciudad Escolar Generalísimo Franco, que está ya con edificaciones destinadas a la enseñanza media y escuelas superiores, inauguradas ya en anteriores pasajes por el Jefe del Estado. Esta Ciudad Escolar será completada en el futuro con edificios de deportes e instalaciones complementarias. En primer lugar, el Jefe del Estado inauguró la Escuela de Náutica y Máquinas, lugar donde llegó a mediodía. El Caudillo, acompañado por autoridades, penetró en el edificio. En uno de los salones, frente a un amplio ventanal, se había levantado un altar ante el que el Cardenal obispo procedió a la bendición de los locales. Seguidamente el Generalísimo, acompañado de su esposa y demás personalidades visitó detenidamente las instalaciones y recibiendo explicaciones de funcionamiento de la misma de su director, señor Ana. Terminado el acto inaugural de la Escuela, el Generalísimo, acompañado de su esposa, ministros y demás personalidades, se trasladó al Hogar Calvo Sotelo. En dicho hogar, la masa de público, había ido engrosando, hasta el Jefe del Estado una gran sala de aplausos. El Caudillo presidió la ceremonia de bendición del nuevo hogar, que ofició el Cardenal obispo de Santiago. Acto seguido, el Caudillo hizo un recorrido por el nuevo Hogar.

## GENERALISIMO Y SU POSA ALMUERZO EN EL "AZOR"

Después, el Generalísimo y su esposa abandonaron el edificio, mientras la ida de las fuerzas encarriladas de rendir honores. Pretaban el Himno Nacional y la masa de público que había congregado ante el Hogar Calvo Sotelo tributó al Jefe y a su esposa una gran despedida. Terminado este acto, el Jefe del Estado y su esposa ocuparon un coche y se dirigieron al nuevo objeto de embarcar en el "Azor", donde amoron.

## INAGURACION DE LA CASA DEL PESCADOR

Excelencia el Generalísimo Franco presidió en Malpica el acto inaugural de la Casa del Pescador y la entrega de créditos para las pesquerías de la provincia. En tal motivo, la localidad Malpica vivió una memorable jornada de intenso patriotismo, entusiasmo y alegría a Su Excelencia. En la mañana se concentraron en el litoral de la provincia, querían mostrar al Generalísimo su agradecimiento y la constante atención que presta a los problemas del

mar y de los productores que viven de la pesca, así como también su gratitud por las obras, mejoras y protección que Su Excelencia ha dispensado al pueblo de Malpica.

El Caudillo, después de ser cumplimentado por las autoridades y representaciones, pasó a la Casa del Pescador, enclavada en las inmediaciones de la plaza. Hizo el Caudillo el recorrido a pie, entre incesantes aclamaciones y vítores de los pescadores y vecinos de Malpica. Penetró en la Casa del Pescador, en cuya bendición ofició el arcipreste de Seoaya, e inmediatamente después del acto religioso el Jefe del Estado realizó un recorrido por el nuevo edificio. Seguidamente el jefe

nacional del Sindicato de la Pesca y director técnico del Instituto Social de la Marina, don Antonio Pedrosa Latas, pronunció un importante discurso, que fue interrumpido varias veces por las aclamaciones y vítores al Caudillo.

## IMPOSICION DE MEDALLA Y ENTREGA DE CREDITOS

Seguidamente, Su Excelencia el Jefe del Estado impuso la medalla de sufragio en el trabajo al pescador de Cambo, don Eugenio Domínguez, que recientemente perdió en un naufragio a cuatro hijos suyos.

A continuación, Su Excelencia ha procedido a la entrega de créditos con destino a las Cooperativas del Mar de Bajura de la provincia de La

Coruña y a las Cooperativas de Armadores de Altura.

Finalmente, el Jefe del Estado entregó el importe de créditos concedidos al honor y a la confianza por un valor de millón y medio de pesetas a 30 pescadores de Bajura de toda la provincia de La Coruña.

Durante estas ceremonias fueron constantes las aclamaciones y vítores al Generalísimo, que inmediatamente después descendió de la tribuna para abandonar el pueblo de Malpica. Se le tributó una despedida verdaderamente emocionante. Las aclamaciones y vítores siguieron al coche que conducía al Caudillo hasta las inmediaciones de la población.

# Discurso del Caudillo, en el campamento de Parga

Después de los ejercicios militares realizados en el campamento de Parga, el Caudillo se reunió en acto íntimo de camaradería castrense con generales, jefes y oficiales.

Tras unas palabras del ministro del Ejército y del capitán general de la octava Región, Su Excelencia pronunció un breve discurso. Al levantarse a hablar el Jefe del Estado fue aclamado por todos los presentes, puestos en pie, con verdadero entusiasmo y entusiasmo. Los gritos de "¡Franco, Franco, Franco!" salían sin cesar de todas las gargantas. Y este mismo entusiasmo, en medio de un ambiente de indescribible emoción, reinó en todo el acto, siendo objeto el Generalísimo durante su discurso de constantes muestras de adhesión y fervor, subrayadas cuando se refirió a las virtudes de nuestro Ejército.

He aquí las palabras del Caudillo:

"Compañeros: Sólo unas palabras para agradecer las del ministro del Ejército y de nuestro capitán general y corresponder a vuestra lealtad y sincero entusiasmo con mi reconocimiento a vuestra entusiasta adhesión y la expresión de mi sentido afecto. Con motivo de este pequeño ejercicio militar me habéis proporcionado la ocasión de poder compartir con vosotros estos agradables momentos. Si el ejército en sí no ha tenido la prestancia de aquellas otras maniobras y ejercicios que en el campo solían hacerse, encierra, en cambio, una expresión de la nueva era en que vivimos y de la inquietud y preocupaciones que necesitamos poner en el servicio de las nuevas técnicas y en la instrucción y preparación de nuestras tropas.

Conozco perfectamente las grandes virtudes de estas guardias de Galicia; no en vano, al iniciarme en la vida militar, he servido en uno de sus gloriosos Regimientos y más tarde mandé de general en Galicia una brigada de estas fuerzas. Y en las grandes horas de la verdad, en las operaciones de campaña a donde tantas veces la vida me llevó, soy testigo de excepción de sus heroicas virtudes; lo mismo cuando en Marruecos fueron las baterías gallegas de las más destacadas, entre todas aquellas tropas de artillería, como, más

tarde, en nuestra Cruzada, las tropas y soldados salidos de Galicia, instruidos por vosotros o por vuestros antecesores, constituyeron la savia que nutrió con su heroísmo el espíritu de nuestras columnas con una modestia, con un espíritu de sacrificio y con un ejemplo dignos de la gloriosa historia de estas guardias, en las que todos estáis entregados al servicio de la Patria y a las labores castrenses.

## TRANSFORMACION DEL ARTE DE LA GUERRA

Vosotros sabéis bien que la guerra ha sufrido en estos años una honda transformación. Los adelantos de la técnica vienen imprimiendo una nueva fisonomía a la estructura de los ejércitos y han acentuado las diferencias en el poder bélico de las distintas naciones en escala inabarcablemente mayor que las que hayan podido existir a través de la historia.

Hubo un tiempo en que las diferencias de poder entre las naciones poderosas y ricas y las pobres y atrasadas eran muy pequeñas. Y bastó muchas veces el valor superior de las pequeñas para vencer y abatir el orgullo de los grandes. Hoy día, sin embargo, son tales las exigencias que la organización bélica de las naciones imponen, que no basta una riqueza de medios económicos para poder respaldar la acción militar, sino que nos exige un adelanto considerable y paralelo de las técnicas para asegurar aquel poder en el campo de batalla.

Nuestro señala cuál ha de ser nuestro esfuerzo, pues lo mismo que no nos bastaría el que tuvimos los medios y los adelantos técnicos si nos faltaba el hombre y la unidad política de la nación que diese poder y reciedumbre al conjunto, tampoco nos bastaría esa reciedumbre y ese valor acreditado y acreditado del que tantas pruebas hemos ofrecido al correr de la historia.

## Doctor o Licenciado en Ciencias Químicas

para especializarse en la fabricación de oxígeno y acetileno, conveniente con base en Ingeniería Química. Dirigirse a AUTEGENA MARTINEZ, S. A. — Paseo Arco Ladrillo, 42

# Amistad: Fruto de un curso de verano

El sábado se clausuró en Santiago el VIII Curso Internacional del Colegio Mayor de la Estila

A primera vista puede parecer extraño un Curso de verano en Compostela. ¿No es, acaso, Santiago, el país de la lluvia incessante, frío y húmedo? Yo no sé si los climas han cambiado —los campesinos lo afirman muchas veces— o si todos tenemos una opinión errónea del clima gallego. Quizás, también, haya influido la lectura de alguna novela de ambiente compostelano en la que, para resaltar más el inmenso aburrimiento de su protagonista, se hacían constantes alusiones a la lluvia gris y persistente de la ciudad universitaria.

Sin embargo, y como réplica eficiente a tanta error, en Santiago se celebran todos los años dos cursos de verano: uno de carácter general, que corre directamente a cargo de la Universidad, y otro dedicado preferentemente a Humanidades y Lenguas vivas cuya sede es el Colegio Mayor de La Estila, que dirige el Opus Dei.

El sábado pasado, el ministro de Educación Nacional clausuraba las múltiples tareas de este último. En este acto, breve, íntimo, sencillo, un suizo me dió la pauta para escribir este artículo. El suizo se llama Hans Freitag y sus palabras, un tanto lentas —leía en castellano— me hicieron pensar en la trascendencia de algo que, a primera

vista, puede parecer un simple Curso de verano.

¿Qué es lo más importante de un curso de verano, sobre todo cuando el curso es internacional? La convivencia, el trato mutuo. Recuerdo que, al empezar mis estudios universitarios, precisamente aquí —en Santiago de Compostela— me impresionó hasta hacerme pensar bastante a fondo, aquella afirmación de un catedrático de Romano: "El primer motivo que induce a un padre inglés a enviar a su hijo a una Universidad —un College— británica es que su hijo conozca a otros chicos y los trate". Esto dijo y no lo he olvidado.

Por eso, ahora, al escuchar el castellano siseante de Hans Freitag, enlacé mi recuerdo con sus palabras. El hablaba emocionadamente, del ambiente de camaradería del Colegio Mayor que abandonaba, de las testudías en las que las canciones iban desde lo local a todos los países del mundo, de los coloquios animados y cordiales, del aire de familia que los organizadores, del VIII Curso Internacional de verano de La Estila habían sabido imprimirle.

Hans Freitag me hizo pensar en la necesidad de llevar ese mismo aire de familia a los claustros de invierno, cuando parece que la tarea —por más obligatoria se hace más dura y es menor el aliciente. Aquí, a lo largo de tres meses, se ha trabajado también; pero parece que ese conjunto de conocimientos que constituye algo tan elástico y variable como es la "cultura", en general y sin especificaciones, se presenta más aseque que las asignaturas de la propia carrera.

Cambiar de trabajo, trasladar la atención de lo profesional y especializado a lo amplio y un tanto más vago —de vaguedad, no de vagancia— hacer que el universitario conviva de verdad con otros universitarios y se forme humanamente. He aquí un magnífico programa que puede cumplirse en un curso de verano, cuando el curso de verano está organizado "universitariamente".

Cuando Hans Freitag vuelva a Suiza, comprenderá seguramente, en España ha aprendido mucho. Y cuando los españoles que han convivido con sus colegas extranjeros vuelvan a las aulas, comprenderán también que además de la canción italiana, francesa o suiza o alemana o norteamericana, algo más ha quedado en su intimidad. Y es que no hay mejor amistad que la amistad, ni más adecuado medio de formación que la amistad misma, vínculo y fundamento de una relación humana que permite dar mucho y recibir mucho. —M. FERNANDEZ AREAL.


## El Jefe del Estado ofreció un almuerzo a las autoridades coruñesas

LA CORUÑA. — A mediodía de hoy, Sus Excelencias el Jefe del Estado y señora ofrecieron un almuerzo en el Pazo de Meiras a las autoridades de La Coruña.

Con Sus Excelencias tomaron asiento a la mesa el ministro de Marina y señora; Cardenal-Arceobispo de Santiago de Compostela, capitán general de la VIII Región Militar y señora; capitán general del Departamento Marítimo de El Ferrol y señora; general jefe de la Región Aérea Atlántica y señora; gobernador civil de La Coruña; general gobernador militar y señora; alcalde de La Coruña; presidente de la Diputación Provincial; comandante de Marina y señora; alcalde de El Ferrol y señora; teniente general jefe de la Casa Militar y señora; jefe de la Casa Civil y señora; viceministro segundo jefe de la Casa Militar; segundo jefe e intendente de la Casa civil y ayudante de campo de Su Excelencia.

Por todo ello, y pese a la inquietud de los actuales momentos internacionales, que esperamos sean superados y que la buena voluntad de los pueblos y la razón acaben imponiéndose sobre las pasiones y el buen sentido encontrará soluciones pacíficas y equitativas a los problemas planteados, en cuyo camino España viene trabajando, hemos de cuidar de nuestra preparación e instrucción, que, aunque los problemas parecieran lejanos, el tiempo perdido no se recupera. Vuestra asiduidad y vuestra constancia serán siempre la mejor garantía en el servicio de la Patria.

Muchas gracias, un abrazo a todos y ¡Adiós España!



**PLAZOS CONTADO**  
RELOJES SUIZOS  
DE LAS MEJORES MARCAS, LOS MEJORES  
PRECIOS, DESDE 3.5 Ptas. mensuales  
15 AÑOS DE GARANTÍA  
ENVÍOS POR CORREO, PAGO A LA ENTREGA  
ADMISION REPRESENTANTE S. S. S. S. S.  
**GARPA** 10049



## INFORMACION GENERAL - INFORMACION GENERAL

CRÓNICAS - COMENTARIOS - COLABORACIONES - CRÓNICAS - COMENTARIOS

AQUI, ESPAÑA

## Blancos y negros en América



A pesar de que en algunos sectores de la opinión pública norteamericana se dice que los rumores anti-raoistas son exagerados, es evidente que existe una base cierta. Aquí vemos a un "blanco" agrediendo un coche "negro" utilizando para ello uno de sus zapatos. Las pasiones están desatadas y el problema adquiere carácter de catástrofe nacional. La convivencia entre blancos y negros se hace en algunos Estados, imposible.

## La cuestión de Israel

## Choque armado entre fuerzas egipcias e israelíes en Sabha

En el otoño de 1955 fué el escenario de ataques en gran escala

EL CAIRO. — Egipto informado que se ha producido un choque armado entre fuerzas egipcias e israelíes en Sabha, un puesto avanzado egipcio situado en el desierto de Sinaí.

El anuncio ha sido hecho por un portavoz del cuartel general de las fuerzas arma-

das egipcias.

El portavoz egipcio manifestó que "una patrulla israelí cruzó la línea de demarcación en la región de Sabha y entabló una batalla con otra patrulla egipcia la cual, al cabo de algún tiempo, obligó a los israelíes a retirarse a la zona de Palestina."

Sabha es una posición egipcia situada en el límite occidental de la zona desmilitarizada de Auja, en el desierto de Sinaí y cercana a la antigua frontera entre Egipto y Palestina.

En el otoño de 1955, Sabha fué el escenario de ataques en gran escala por parte de las tropas israelíes contra las fuerzas egipcias, a consecuencia de los cuales murieron alrededor de 40 soldados egipcios.

## Vinos defectuosos

Se compran para quemar, pequeñas y grandes partidas. Remitan muestras y precios a DAVILA VILLALOBOS, S. L. ESTACION 1, VALLADOLID TELFONO 1239

## HOLANDA CRITICA

## Gran Bretaña perjudicó los intereses holandeses en el Extremo Oriente

Informe de la "Comisión de Investigación parlamentaria"

LA HAYA. — En un informe publicado por la "Comisión de Investigación parlamentaria", se critica duramente a Gran Bretaña por el papel desempeñado en la ocupación de las Indias Orientales holandesas después de la capitulación del Japón en 1945.

El informe, que consta de 2.500 páginas, es, en sí, un "Libro blanco" de tres volúmenes que contiene 19 capítulos. Es el octavo informe publicado por la Comisión, que fué creada por el Parlamento el 6 de noviembre de 1947, para investigar las actividades del Gobierno en exilio de Holanda, en Londres, durante la guerra.

Este informe contiene los resultados de una amplia investigación de las actividades de aquel Gobierno. En él, la Comisión saca la conclusión de que la actitud británica en 1945, al negarse a permitir el desembarco de tropas holandesas en Java, "perjudicó gravemente los intereses holandeses en el Extremo Oriente".

## La paz ruso-japonesa

## Reanudación de las conversaciones Hatoyama-Bulganin

Empezarán el próximo 8 de octubre

TOKIO. — Como ya ha sido anunciado, la URSS ha aceptado la propuesta japonesa para reanudar las conversaciones de paz entre ambos países.

El jefe del Gobierno japonés, Ichiro Hatoyama, ha indicado a Rusia, en su carta de propuesta—informa el periódico "Tomiori"—que el Japón aceptaría la reanudación de las negociaciones de paz ruso-japonesas si Moscú aceptaba por su parte el cese del estado de guerra existente entre ambos países, al objeto de continuar las negociaciones, a partir de entonces, para tratar exclusivamente de lo que se refiere a las reclamaciones territoriales entre Rusia y Japón, sobre las que existen ciertas diferencias.

Añade el periódico que en tal sentido fué redactada la carta de Hatoyama, dirigida al jefe del Gobierno ruso, Nikolai Bulganin.

Una vez aceptada la pro-

puesta japonesa, el jefe del Gobierno japonés ha expresado que acudirá en persona a la capital soviética, a fines del mes en curso, para firmar un acuerdo con la URSS basado en la "fórmula Ade-

nauer", sin necesidad de ello, de momento, de que exista un tratado oficial de paz entre los dos países.

Al parecer, las negociaciones comenzarán el próximo día 8 de octubre.

## La política francesa

## La campaña de los precios de los alimentos básicos

En Argelia una "operación de control" matado 15 rebeldes

PARIS. — El jefe del Gobierno francés, Guy Mollet, mientras realiza gestiones en el campo internacional para resolver la crisis de Suez, ha dedicado algún tiempo a los asuntos internos de Francia, en este caso, el precio de los alimentos.

Se espera que el dirigente socialista Mollet haga pronto una declaración sobre las medidas tomadas por el Gobierno para conseguir que los precios de los alimentos básicos estén al alcance de los trabajadores, franceses.

Observadores políticos creen en la posibilidad de que se establezca una congelación de salarios y precios, con lo cual se pondría en vigor la medida más drástica en la lucha que se viene sosteniendo en Francia contra la inflación.

El país se ha visto obligado a aumentar en forma considerable las importaciones de alimentos a causa del frío intenso del pasado invierno, que ha repercutido desfavorablemente en las cosechas.

El asunto de los precios será el principal problema en el orden del día de la Asamblea Nacional cuando comience sus sesiones en el próximo mes.

"OPERACION DE CONTROL" ARGEL. — Las autoridades francesas informan que fuerzas de seguridad han matado ayer a 15 rebeldes durante una "operación de control", efectuada en la zona Suma, a unos 50 kilómetros al Sur de Argel.

Pero en la región de Frenda a 30 kilómetros al Este de Argel, los rebeldes preparan una emboscada a un camión francés formado por camiones tanques destinados al transporte de agua, ocasionando la muerte a cinco soldados franceses.

Los rebeldes desaparecieron amparados por la oscuridad, después de haber prendido fuego a los camiones.

## Tánger

## Un mono gigante quitaba la merienda a los niños

TANGER. — Ha sido muy a tiros un mono gigante que sembró el terror durante días en el barrio residencial del monte tangerino. Se decía a acechar a los niños les quitaba la merienda. Si tentaban defenderse ante el singular atraco, les morían obligándoles de viva fuerza a soltar sus provisiones.

Denunciado el hecho a la policía, ésta organizó una patrulla para capturarlo a la intentado que resultó infructuosa.

Se le arrojaron entonces unas bolas inofensivas que comía con muestras de satisfacción. Después se le echó otras idénticas contenidas en dosis de soporífero, pero animal las rechazaba enfadado. Al final, la policía optó por matarlo.

## Nicosia

## Una prima de Makarios no puede entrar en Chipre

NICOSIA. — La policía del puerto local ha negado permiso de entrada en Chipre a una prima del exiliado Arzobispo Makarios. La joven en cuestión, Rita Muskos, de 21 años de edad, que procedía de Atenas, pidió que continuara viaje a Beirut.

## POLITICA INTERNACIONAL

## AQUI 7 NOTICIAS

WASHINGTON. — REGRESO DE VACACIONES. — Ha regresado de Gettysburgo, Pensilvania, el presidente Eisenhower, después de un breve descanso en su granja de aquella localidad.

TOKIO. — SEGUNDO PLAN QUINQUENAL. — El jefe del Gobierno de la China comunista, Chu En Lai, ha señalado las directrices del segundo plan quinquenal chino y afirma que los resultados del primero no han sido tan malos como se temía.

BONN. — PABLO Y FEDERICA EN BONN. — El rey Pablo y la reina Federica de Grecia han llegado a la estación ferroviaria de Bonn en tren especial, vistosamente engalanado.

RANGUN. — LA CUESTION FRONTERIZA. — El jefe del Gobierno y el vicepresidente pronunciarán durante la última semana de septiembre sendas declaraciones ante el Parlamento sobre la cuestión de la frontera chino-birmana.

TOKIO. — LUVIA RADIATIVA. — Lluvia radiactiva, procedente, al parecer, de las últimas pruebas nucleares en Siberia, ha caído sobre el Japón en el curso de las últimas 48 horas.

LISBOA. — LA INDUSTRIA DEL ACERO. — Para financiar la industria nacional del acero, se necesita una suma de 2.560 millones de escudos, según ha declarado el ministro portugués de Economía.

FEZ. — EL FASSI VISITA FEZ. — Procedente de Tetuán ha llegado a esta ciudad Allal El Fassi. Fez es su ciudad natal, a la que no visitaba desde hace mucho tiempo.



# CRONICAS Y NOTICIAS DEL EXTRANJERO POR NUESTROS CORRESPONSALES

WASHINGTON - NUEVA YORK - ROMA - LONDRES - BERLIN - PARIS - BONN - EL CAIRO - VIENA - MEJICO

## HOY Ventana al mundo

### NORTEAMERICA RESPONSABLE

Como "reunión de rutina" ha sido calificada la conferencia convocada por el grupo anglo norteamericano en Londres. En realidad nada nuevo tiene que tratarse allí ya que la postura de los "tres" respecto al asunto del Canal y de la crisis provocada por ese asunto fué claramente expresada al final de la otra conferencia y "no es fácil que la actitud de los tres grandes sea rectificada".

Por otra parte se asegura que esta segunda conferencia puede delimitar las condiciones bajo las cuales va a realizarse el "viaje de ensayo" del barco occidental. Inglaterra es partidaria de fletar un convoy completo mientras que Norteamérica cree que un barco es suficiente. Ambas están de acuerdo en que el barco debe lanzarse a la mar cuanto antes con dirección al Canal.

Pero la conferencia no ha sido evidentemente convocada únicamente para tratar la cuestión del barco o del convoy, sino que su objeto —la fecha es la del día 19 de septiembre, o sea, mañana miércoles— es el de dificultar la otra conferencia convocada por Nasser.

A la conferencia de Nasser han prometido ya asistir 31 naciones. A la Segunda de Londres, de las 15 naciones invitadas, 15 han contestado afirmativamente. Se han invitado solamente las que votaron el Plan Dulles es decir, las quince más los "tres grandes" invitantes. Sin embargo, el hecho de asistir a esta conferencia no implica la aceptación por parte del país aceptante el estar conforme con el acuerdo de la sociedad de usuarios. Cinco naciones, por lo menos, entre las asistentes quieren plantear la posibilidad de otras soluciones.

En El Cairo ha caído muy

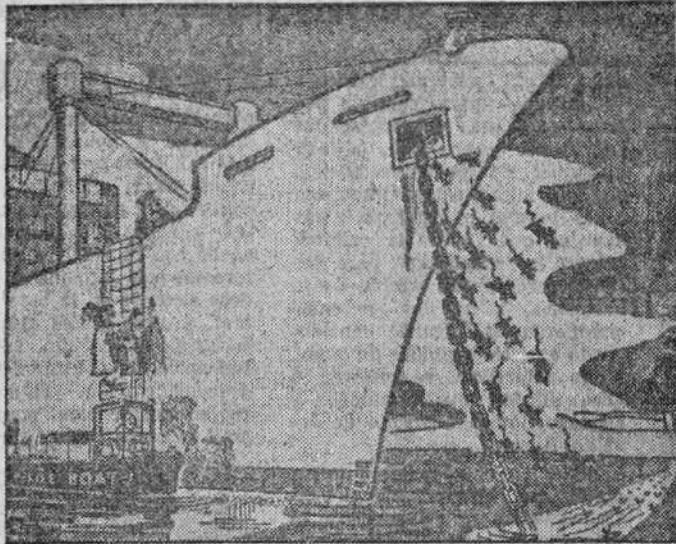
mal la postura de Estados Unidos al aceptar y firmar la invitación a la segunda conferencia de Londres sobre los usuarios. Y fué recibida con palabras violentas de desilusión y de sorpresa. De tal manera que la Prensa caireña ha sido responsable a Estados Unidos de las medidas adoptadas por Francia e Inglaterra. Concretamente culpan a Dulles de apoyar los planes que los dos europeos no se atreverían a sustentar sin aquel apoyo.

El comunicado norteamericano declarando su adhesión a esta segunda conferencia "restringida" de Londres que se abre mañana miércoles, dice que su fin es el de "proceder a nuevos cambios de puntos de vista a la luz de los acontecimientos producidos desde el día 23 de agosto, fecha en que se clausuró la primera conferencia de Londres". Decía también que "los Estados Unidos continúan teniendo como meta la búsqueda de medios pacíficos que permitan asegurar que el Canal podrá continuar prestando los servicios internacionales que le fueron asignados por la Convención de 1883".

Hoy se reúnen los "tres" —Dulles, Eden y Pineau— para preparar la reunión de mañana con los trece países que han aceptado asistir a ella. El objeto de ambas conferencias —la preparatoria y la grande— es el de preparar la organización y puesta en marcha de la asociación del Canal de Suez cuya creación fué anunciada en Londres, Washington y París recientemente. La decisión de convocar la conferencia nació de las conversaciones celebradas en Washington entre Eisenhower y Dulles de una parte y de ambos con el primer ministro australiano Robert Menzies.

D. E. E.

### CON PILOTOS EGIPCIOS



Al subir los prácticos egipcios las ratas se van a tierra firme.

## EL CAIRO

### Un millón de hombres en la Liga Arabe

Lograron vencer a Francia en el Norte de Africa

EL CAIRO.—Como el lector sabe, la Liga Árabe es el organismo político de máxima influencia en el Medio Oriente. Esta organización nació en el curso de la segunda guerra mundial y fué producto de la necesidad de unirse de los pueblos árabes frente al peligro que la República de Israel significaba para la independencia política y económica de los pueblos limítrofes con el Estado judío.

En principio se trató sólo de un proyecto de unión entre Siria y el Irak, al que habría que incorporar Palestina si se quería evitar que los árabes pasaran a ser un pueblo minoritario en Tierra Santa. En 1944 este proyecto adquirió mayor amplitud y, en la Conferencia de Alejandría, siete países decidieron unirse entre sí a fin de organizar una política exterior común en defensa de los intereses generales de los países del Islam. Esta política es fijada en reuniones periódicas.

La Liga Árabe, que no fué capaz de resolver favorablemente la guerra de Israel es hoy una fuerza de incuestionable peso, de la que Nasser ha dicho recientemente que "fué capaz de derrotar a Francia en Africa del Norte, pese a la ayuda de la NATO".

#### LAS FUERZAS MILITARES EN ORIENTE MEDIO

Pese a estas optimistas palabras, la situación de las fuerzas militares en Oriente Medio, no justifica una confianza excesiva.

La nación árabe, que dispone de mayor contingente de fuerzas armadas es la que menos simpatías ha demostrado por la causa egipcia. Nos referimos, naturalmente, a Turquía, cuyo Gobierno viene manteniendo una reserva total sobre sus intenciones, cosa fácilmente comprensible considerando su situación geográfica, entre la Unión Soviética, los Occidentales y los Países Árabes. Con los quinientos mil hombres que forman su Ejército bien adiestrados y disciplinados podría ser uno de los pilares fundamentales de la defensa árabe. No obstante, por las causas antes mencionadas, parece demasiado arriesgado contarla entre los pueblos que apoyarían incondicionalmente a Egipto en caso de que hablaren las armas.

Desde el punto de vista militar, dejando a un lado a Turquía y a Egipto, el más potente de los países árabes es la pequeña Jordania. Aunque numéricamente poco importante su Ejército, la famosa Legión Árabe, formada e instruida por el célebre Glubb Pasha es una fuerza no despreciable especializada y preparada para acciones rápidas en el desierto.

En Habaniya, está la base clave de todo el sistema estratégico norteamericano en el Medio Oriente. Esta base, se halla enclavada en el Irak, muy cerca del golfo de Koweit. El Irak cuenta con un Ejército reducido —unos veinticinco mil hombres— pero su posición estratégica es de incalculable valor. Es indudable que, caso de un conflicto armado, los norteamericanos tropiezarían con muchas dificultades para mantener su base aérea y con ella su dominio de la zona petrolífera.

La Arabia Saudita, Siria, Líbano y Yemen reúnen entre ellos fuerzas regulares que se acercan a los cien mil hombres. Con estos bastaría para organizar una guerra de guerrillas y emboscadas que podría impedir la explotación petrolífera del país, pero difícilmente hacer frente a una guerra total.

Resulta evidente, pues, que una intervención militar, aún en el caso de que Egipto no contara con más ayuda que los Países Árabes, no sería una fácil "operación de policía".

A parte de que nadie sabe cual sería la postura del bloque oriental ni que medidas tomaría en caso de que varias naciones occidentales escogieran el camino de la guerra.

Rudol HAYDEN

## PARIS

### Tempestad en el clima estudiantil ARGELIA HA CREADO UNA DIVISION EN LA UNIVERSIDAD

PARIS (de nuestro redactor-corresponsal, Rafael ANDREU DE LA CRUZ).—A sólo unas semanas del retorno a las clases, el clima universitario de París se ve agitado por violentas tormentas. En ese satélite urbano, bullicioso y polvoroso de razas, que es la Cité Universitaire, la tempestad ha estallado con todo su aparato de peleas, silletazos, muchachos hospitalizados y otros sometidos a vigilancia.

Quizá el hecho hubiera pasado inadvertido para el gran público si un nuevo y violento incidente no se hubiera producido precisamente ante los ojos atónitos de los periodistas, convocados a una conferencia de Prensa por el presidente de la Unión Nacional de los Estudiantes Franceses.

#### AQUI NO HAY RACISMO

Pero no vayan ustedes a pensar en conflictos raciales "a la U. S. A." París, sus ciudadanos y mucho más aún sus estudiantes, gozan justa fama de ser los campeones de la tolerancia. Los estudiantes negros de todos los continentes y de todas las razas (sólo aquí puede comprobarse, no sin pasmo, la gran variedad racial que existe entre los mismos "hombres de color") son aquí tolerados, respetados y, si se me apura un poco, incluso mimados.

No ha sido, pues, una cuestión de racismo lo que ha lanzado a unos estudiantes contra otros, sino de algo mucho más puro y respetable, en cierto sentido, que se llama "nacionalismo", centrado en la palabra que es problema candente para Francia: Argelia.

#### LA POLÍTICA TERCIA EN LA CUESTION

En su conferencia de Prensa, el presidente de la U. N. E. F. trataba de explicar el por qué en el seno del Congreso Internacional Estudiantil, celebrado en Praga, él, como representante de los universitarios franceses, se había opuesto a una moción presentada por los prosoviéticos y favorable a los rebeldes de Argelia.

Antes de la conferencia, los estudiantes norteafricanos (que aquí son centenares y, lo que es más paradójico, casi todos becarios del Gobierno francés) habían decidido separarse de la Unión Nacional. Y hete aquí que, a las puertas del salón donde la conferencia se celebraba, se presentaron los "disidentes": estudiantes socialistas y comunistas franceses que, siguiendo la directriz nueva del Partido, hacían causa común con los argelinos. La entrada les fué negada y... Lo demás, ya lo saben ustedes: bofetadas, silletazos, hospitalizaciones y, como lógica consecuencia, detenciones.

#### EL PUNTO DE VISTA ARABE

Hace ahora algo más de dos años que conocí a Abdulladek Seddik, argelino y estudiante de Derecho en la Sorbona. Su afección a todo lo español ("¡viva García Vallín!", me decía, como cordial saludo, cada vez que nos encontrábamos) hizo nacer una mutua y sincera amistad. Fué él quien me puso en relación con los medios norteafricanos en París, y él, también, quien hizo posible el que este europeo pudiera penetrar en los lugares privados de la Mezquita parisiense y sostener una entrevista con el jefe religioso musulmán.

Hacia mucho tiempo que no veía a Abdulladek Seddik. Esta vez, al encontrarme en un café estudiantil, en su rostro siempre alegre había una marcada huella de preocupación. Seddik me ha permitido conocer el punto de vista árabe en esta cuestión, que desborda los cauces puramente universitarios.

—La situación en que nos encontramos los estudiantes argelinos es desesperada —me dice Seddik—. Por una parte, no dejamos de reconocer y de agradecer cuanto Francia ha hecho por nosotros. Pero... nuestra patria es Argelia. Desde hace mucho tiempo, hemos abandonado prácticamente los estudios. Queremos volver a nuestras casas. No se nos permite.

—Pero vosotros sois ciudadanos franceses... —¿Qué otro remedio nos queda? No existe, aún, una nacionalidad argelina. Y, claro está, como franceses, estamos sometidos por entero al Gobierno. Si él nos lo permite, podemos regresar; si no, hemos de seguir aquí. Y aquí estamos.

—¿Cuál es vuestra posición en el problema estudiantil? —Hace tiempo que hemos dejado de pertenecer a la Unión Nacional. Y a nosotros se han unido todos los estudiantes norteafricanos y todos los de Ultramar...

—Y también los comunistas y socialistas... —Sí, es verdad. Pero nosotros no hemos pedido su apoyo. Ellos siguen las directrices de su partido. Que, en este caso, no dejen de reconocer que nos favorecen. Queremos marcharnos. Nuestro puesto no está en los bulevares de París, sino en Argelia. Luego, cuando todo se haya resuelto, volveremos aquí para estudiar en paz. O iremos a Madrid o a El Cairo. Como argelinos, no como franceses.

Y Abdulladek Seddik ha sonreído, como si esa carta de nacionalidad a que él y sus hermanos aspiran, estuviera ya en su bolsillo. Otra vez ha aparecido el muchacho alegre que vibraba a García Vallín y me llamaba "hermano" cada vez que nos encontrábamos. Ha sonreído, y se ha marchado en paz. Porque aquí, pese a las reyertas, los tanques no salen a la calle ni es preciso el apoyo de las bayonetas para proteger a nadie. Francia, justo es reconocerlo, ama la paz.

## LADRIBLOK

PIEZAS PREFABRICADAS DE HORMIGON

Ladrillo macizo vibrado

Medidas normales

CARRETERA DE LA ESPERANZA, 30 (accesorio)

## NUEVA YORK En Norteamérica hay ya más católicos que en España

### ESTADISTICAS DE LAS DISTINTAS RELIGIONES EN ESTADOS UNIDOS

NUEVA YORK.—(Crónica especial para Agencia Fiel).—Por primera vez, el número de norteamericanos adscritos a las religiones que se profesan en los Estados Unidos supera la cifra de 100 millones.

Según las estadísticas publicadas por el Consejo Nacional de las Iglesias de los Estados Unidos, 100.162.529 personas son miembros de una iglesia en Norteamérica, es decir, el 80,9 por 100 de la población.

Los protestantes, en sus diversas y numerosas sectas, constituyen la mayoría, pero los católicos han logrado ya, tras importantes avances, una cifra proporcionalmente considerable.

Los protestantes, considerados en bloque, cuentan con 58.443.507 miembros y 276.563 sectas, lo que da idea de sus numerosas y diversas agrupaciones de corto número de fieles.

Los católicos cuentan con 33.764.017 miembros y 21.374 templos.

Inmediatamente después de estos dos poderosos grupos cristianos vienen las comunidades judías con cinco millones y medio de miembros y 4.079 sinagogas.

Los ortodoxos orientales disponen de 2.386.945 fieles y 1.385 templos.

Los budistas aparecen en último lugar con 63.000 fieles y 45 templos.

Mientras que el número de los judíos permanece estacionario, los protestantes han registrado el año último un aumento de 1.244.425 fieles, lo que equivale a un 2,3 por 100. Los católicos han aumentado en 993.315, lo que equivale a un 3,1 por 100.

Con relación a la población, los protestantes representan el 35,5 por 100 y los católicos 20,3 por 100.

Pero quizá lo más importante a destacar es que un 39,1 de la población norteamericana no pertenece a religión alguna.



# Notable corrida bajo un toldo gris, la primera de nuestra feria

## Matrícula de Honor para el embarque de la Marquesa de Deleitosa

### PRIMERA

Un toldo gris con breves aberturas de azul café, por las que, ni las narices si dignó asomar el padecido Sol, puso el tiempo al caso, del Paseo de Zorrilla, en la primera corrida de nuestra Feria de San Mateo. La plaza no se llenó pero esto no es cosa nueva, porque, ahora, las plazas de toros, como los embalses, no se llenan nunca. Pero registró, eso sí, una buena entrada en alivio de la excelente organización, pese a las circunstancias desfavorables, no sólo del tiempo, sino de un suceso de trágicas consecuencias, clavado en uno de los puntos más concurrentes de nuestra provincia.

Bajo ese toldo y tono gris de la primera tarde, los contrastes fulgurantes que ofreció la corrida, brillaron con luz propia, dando réplica al desambiente de la tonalidad celestrial. Porque la corrida en sí, tuvo color y tono a través de las muchas piteadas de valor y arte, con las que, los toreros compusieron la obra colgada en la exposición. El resultado, en medida síntesis, fue notable, considerando más que los trofeos para la calificación, las proporciones generales de los resultados. Falló el remate,

eso sí, en varios casos, para que la obra hubiera sido sobresaliente. Así le ocurrió a César Girón que, por firmar sin pulso, sobre un margen descuadrado en sus dos excelentes obras, perdió de ganar dos orejas.

Pero, si la obra de los toreros y el resultado de su actuación puede calificarse de notable en bien medida síntesis, ¿qué calificación, señores del Tribunal, podemos dar, sin embarazo alguno, a los toros de la excelente señora Marquesa de Deleitosa? Matrícula de Honor, ¿no? ¡Pues eso! Matrícula de Honor por su embarque del que, diciendo mucho para sus méritos los aplausos tributados por el público a cinco de los seis toros, no es decir lo suficiente. ¡soberbia lección de bravura, nobleza y suavidad! Olvidemos, señores del Tribunal, si ustedes quieren, la presentación; dejémosla al margen, como cuestión expositiva, de la que el toro no es culpable; pongan ustedes, si les parece bien: aprobado, y va que chuta. Pero ¡ah! la calidad, la bravura sencilla, suave, sin enrespamientos y el "son"—según argot taurino—del célebre embarque. ¡Matrícula de Honor! Eso, y no quitemos ni tanto así. ¿Que todos debieron ir a la casquería sin orejas, me dice usted? ¡Naturalmente!

Pero es que, por una parte,

la espada; por otra la falta de sensibilidad visceral cardíaca—digo yo—para percibir ese latir entusiasta y embriagador del triunfo y, por otra, la fácil dificultad de los toros buenos que, sin miramientos, descubren a los toreros que pulsan otras ouerdas que las de la calidad, fueron un "handicap" para los tres toreros en el camino de la casquería. Y ustedes me comprenderán fácilmente, considerando que, los términos de la anterior referencia, se refieren a César Girón, Antonio Ordóñez y Dámaso Gómez, sustituto de Joselito Huerta.

Dicho ya que los toros merecieron por sus cualidades extraordinarias y sin discusión el más alto de los calificativos, pasemos al bando de los contrarios para, desde nuestro punto de observación y, al amparo de las notas de referencia, reseñar la corrida.

### Antonio Ordóñez

Va primero en el cartel y en los prejuicios. El cronista que suscribe, a través de los micrófonos de Radio Nacional de España, el domingo, habló de prejuicios.

¿Por qué? Pues, sencillamente, e indudablemente porque son factores que gravitan sobre Antonio Ordóñez en una campaña actualista de la que son muchos los concursantes—¡a ver quien tira la primera piedra!—y muy pocos los elegidos. Entre los elegidos está Antonio Ordóñez y, por tal causa, viaja el torero con los prejuicios dentro del esportón. Comprendemos muchas cosas y de todas o casi todas, estamos al cabo de la calle, como está el público. Pero los prejuicios, como las "jetaturas" tonas y los maleficios, son acólidos que se rompen con el agua bendita de los buenos actos. Digamos, cara a la realidad y en honor a la verdad que, Antonio Ordóñez, el domingo, fue ineculpado, sin culpa, porque la Presidencia le concediera una oreja. Otra cosa es considerar si fue merecida o no. ¡Fue, juez! ¿Fue parte? No. Esta es simple y pura la realidad. La faena—considerando y relacionando su valor con la calidad del toro—no fue de oreja, esta es, al menos, nuestra opinión, tan sincera como la que va en el descargo de culpas. Apreciamos de ella, la indudable calidad expuesta en tramos breves; el mérito de la iniciación torerísima, con doblones de formidable eficacia; pero echamos de menos la intención de ahondar con largueza y profundidad en el tema del bravo toro, dispuesto y con amplísimo disponible para una de esas faenas que los críticos decimos: de "escándalo". Y, en su punto estaba y hacia ella parecía ir hasta su mitad, cuando la música y los entusiasmos del público participan del presunto acontecimiento. Pero Ordóñez, en ese punto y hora tiró por lo fácil y espectacular, remendando con ello barato el roto abierto en media faena. Por eso, y por los prejuicios—seamos sinceros todos—, se protestó la decisión presidencial. En su otro toro—aquí no caben prejuicios ni alivios sinceros—se derrotó al mismo, porque ni pudo ni quiso poder con el toro, bravo, pero de temperamento subido, al que se lidió mal, a contracorriente de su acción impulsiva, con lo que, por su excesiva casta, se fue arriba, todo lo que se fue abajo el matador. Y, eso que el toro, al principio de la faena, le "cantó" con voz limpiísima, que iba con las mejores intenciones bajo el engaño. ¡No lo vió así el espada! Digamos que no o que no quiso,

### Por ITO

pero es el caso que, tras breves dobladas y dos muletazos por alto con buen arte, perdió los estribos, alivió alfiando con desconfianza y sin la mejor voluntad y entre bronca y rechifla, acabó con la vida del impetuoso toro de seis pinchazos, quedándose siempre en la cara del animal, y otros tantos golpes para el último descabello. La bronca fue épica, en consideración a la desconsideración. Esto estuvo perfectamente bien, pero lo otro no. Las cosas como deben ser.

### César Girón

La mejor réplica a la calidad excelentísima de los dos toros que le tocaron en suerte al venezolano, la dió él, César Girón, que espabilándose de cierta "morrifa" que de vez en vez le invade esta temporada, trabajó lo indecible por merecer el triunfo, que ganó por partida doble, pese a no cortar trofeos. Claro que ocurrió lo que se veía venir, porque después de lo de Ordóñez la presidencia se apretó los machos y, con un ¡aquí os espero!, contó rápida, como una calculadora, las posibilidades, según pañuelos. En otra circunstancia, una oreja en el primero, sobre todo, no hubiera caído mal. Pero se fue sin ellas y los toros con las suyas, dejando sin refrendo, por la espada, el momento de la culminación. Valerosa y artística fue la faena empleada con su primero, y larga por añadidura. En el empleo, la mano izquierda trabajó con reposo y sobre terrenos apretadísimos y así, con la derecha, en redondos mandones, giradillas vistosas, más otros pases de adorno, que le brindaron música y entusiastas ovaciones. Se entregó con fruición y se entregó bien, dando todo lo posible para ese triunfo, apenas interrumpido por la espada, que yendo bien, derecha y con empuje decisivo, clavó su mitad y dejó margen para dos intentos de descabello. Se pidió la oreja con insistencia y criterio contrariado por no concederla, dió la vuelta al ruedo y saludó desde el tercio, haciéndole salir el público del callejón y de su enfado, bastante natural.

Queda como modelo de extraordinaria grabación el tercio de banderillas, con dos pares en los que César Girón, con poderío y arte extraordinarios, brilló a la altura de los más grandes banderilleros. La faena a este toro, como la primera, fue sobresaliente por el arte y la valentía. Sonó la música y muchas ovaciones y dispuesta estaba la oreja, sin duda, cuando la espada, ¡mecachis!, pinchó dos veces, se enterró toda otra y descabelló al segundo intento. Dió la vuelta al ruedo y saludó en el centro.

### Dámaso Gómez

Cayó bien el madrileño Dámaso Gómez para sustituir a Joselito Huerta, porque los hombres valientes y pundonorosos caen bien todas partes. Venía el diestro con buen son, de arrestos, sobre todo, por Medina del Campo y Zamora y entró en nuestra feria por la puerta de los merecimientos. Y aquí, más difícil que allí, se consagró como esforzado paladín de su causa, para la que, sin regateos, con verdad, sin trampa ni cartón, se entregó ardorosamente. ¿Que no hay calidad? ¡Pero hay valor por toneladas! No esperemos el deleite conflictivo, pero allá va siempre Dámaso Gómez repartiendo árnica a los espectadores. Y voluntad, desprendimiento y generosidad, divino te-

soro. Ahora bien; no le perdamos de vista cuando torea con el capote. Por dos veces, en dos quites, puso el mingo, distinguiéndose como los mejores mejicanos en ese quite de "puente trágico" que asombra desde que comienza hasta que acaba, cuando se pregunta el público: Oiga, amigo, ¿quiere decirme por dónde ha entrado y salido el toro? Admirable, sencillamente admirable. Dos grandes ovaciones, las más fuertes de toda la tarde, premiaron el alarde.

Banderilleó "soplando" seis excelentes pares—de poder a poder, sesgando y saliendo del estribo— a sus dos toros, bravo y pronto el primero y reservonci- llo el segundo. Sentado en el estribo comenzó la primera faena, que prosiguió en pie entre valentías, con pases de muy diversas marcas y calidad. Escuchó música y entusiastas aplausos y, como colofón, se llevó la única no discutida oreja de la tarde, después de una pinchadura y un estoconazo, entrando con enorme decisión. Escuchó música también en su segundo, al que hizo una faena sin llegar a centrarse con el animal, pero en la que empleó destellos elogiab- les de voluntad y valor, Ma-

to de estocada cortap- po perpendicular a clones de oreja, dió ruedo, siendo despa- chos aplausos. Total- bo confitura, pero es- chacho "jamón", por lo otro.

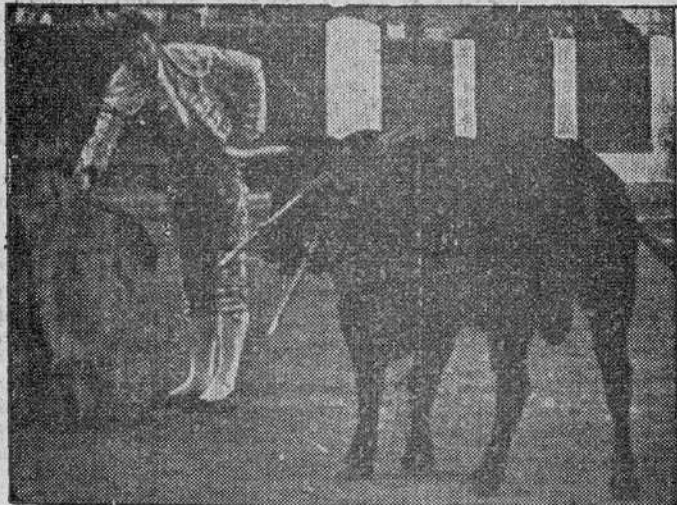
Añadido de con- Cúmplenos distin- cadores, sin citacio- les, porque, en gan- bien; meritoria obra- tradas impetuosas y casi siempre, de los ros de la señora ma- de "Jumillano".

Y perfectamente infantería, entre los timos sentido, orden

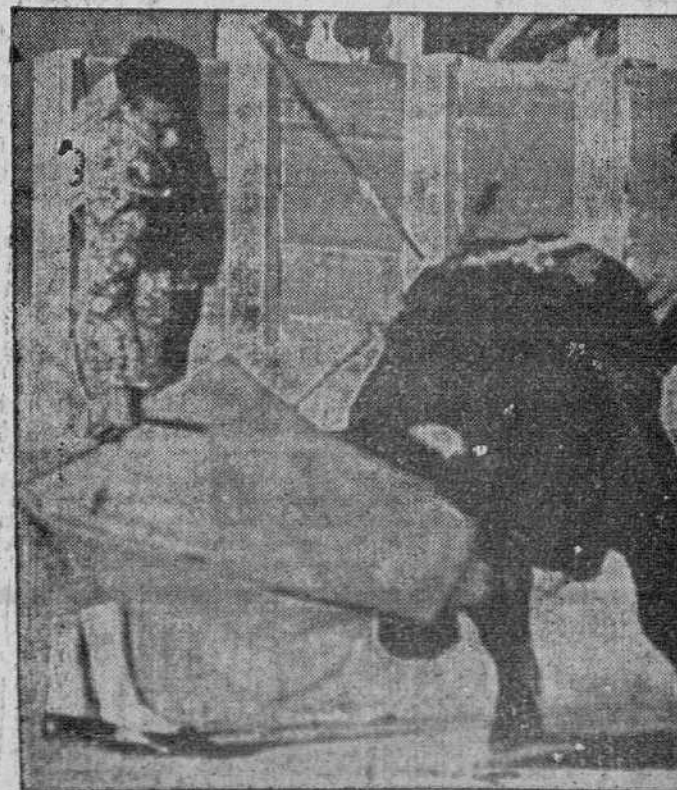
Bien la presidencia en un caso y rigi- por pulsar las circun- puestas. A tablas, su actuación, pero has tenemos de que

del Cuerpo General señor Varona, no es- sí; es un magnífico De asesores actuó que tampoco es me-

Y, punto y seg- ahí mismo, a la si dijéramos, tenem- da corrida. ¡A ver



Antonio Ordóñez elaboró a brazo una excelente faena a su primer toro, del que se le concedió una oreja. Cruzándose y consintiendo, como se advierte en la foto, fué así toda su actuación



"Jumillano", que bailó con las más feas, luchó con la mejor buena voluntad para acabar con éxito la danza. En su primer toro, manso y desaborido, se apretó mucho y toreó bien

### Plaza de Toros de Valladolid

Domingo 23'

Cuarta de a

SEIS NOVILLOS-TOROS DE DON MANUEL SANTO VILLAVIEJA DE YELTES

**CURRO PUYA**  
**RAFAEL GIRO**  
**CURRO GIRO**

### Juanito Bienvenido confirman

Carlos Corpas, Joselito Tor

MADRID.—Plaza Monumental. Buena entrada. Reses de los Herederos de Flores Albarrán.

Juanito Bienvenido y José María Recondo confirman la alternativa.

Juanito Bienvenido, vuelta y petición de oreja en uno, y división de opiniones en otro. Recondo, voluntarioso en uno y temerario en otro. Escuchó aplausos.

Alfonso Merino dió la vuelta al ruedo en sus dos toros. COGIDA DE CARLOS CORPAS

BARCELONA.— Plaza Monumental. Toros de Angel Ligerero.

Enrique Vera cumplió con la muleta en el primero; lo mató de un pinchazo y media estocada y dió la vuelta al ruedo. También se lució en el cuarto, al que despachó de una estocada y descabello, y repitió la vuelta. Al quinto, sustituyendo a Corpas, estocada y descabello, y fué ovacionado.

Carlos Corpas muleteó eficazmente al segundo, para despacharlo de una estocada, y se le ovacionó. El quinto le cogió en un muletazo y le infirió un puntazo en el escroto,

de pronóstico reses. Mario Carrión se al- cliente y artista al que mató de da, y fué ovacione sexto muletazo con lentia, aguantando y acabó de una despedido con El banderillero rez fué asistido nes leves en E

LA CUARTA DE SALAMANCA- Arellano.

Antoñete cumplí- ros y en ambos as

Victoriano Po- muy bien en su cortó las orejas. estuvo menos aplausos.

Bernabé dió el ruedo en uno y en el otro.

COGIDA DE TORRE

BELOALCANTAR- del Rosa González Isidro Marín, el primero, apla- gundo dos orejas el tercero y



## REGIONAL TOROS

## Otra vez «El Litri» y D. Rodrigo Díaz de Vivar

## SEGUNDA

Cuando reapareció el Litri en Burgos el año pasado, por las fiestas Cidjanas, el que suscribe, invocando al Cid, parodió el valor de don Rodrigo Díaz de Vivar, puesto de relieve en cien batallas, con el valor de Miguel Báez, quien, cargado de millones y gozando de una mejor o peor ganancia tranquilidad, volvía a la liza, dando cara a los acontecimientos, por dinero o por afición. Algunos — muchos, seguramente — considerarían la semeblanza — me lo figuro — como producto de un arrebatado fácil en estado de favorable opinión. Y no fué así; palabra. Lo de ayer, el «caso» del Litri, ayer en nuestra Plaza de Toros — pese a todas las nieblas que invaden esta Fiesta, y a su campo amplio y

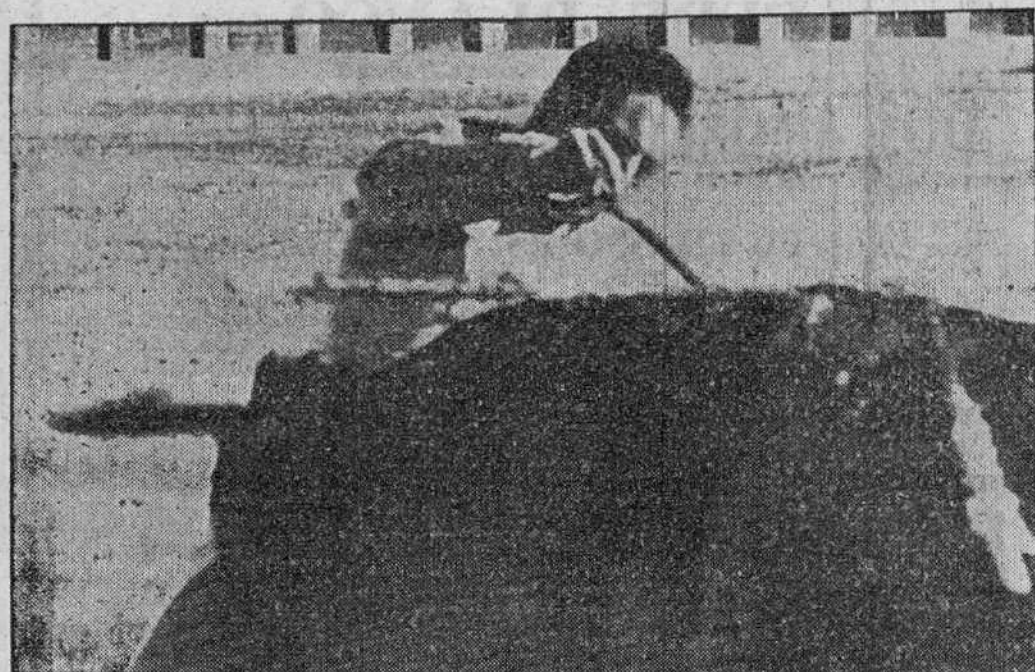
abonado para las incorrecciones — es una consecuencia. Valladolid y Burgos o Burgos y Valladolid se dieron la mano. La efusión de allí fué idéntica, porque idéntica como una gota de agua y otra fué aquella salida y ésta en nuestra Plaza de Toros. Igual ardor juvenil; exacta entrega ardorosa; valor idéntico y auténtico y, desigual, solamente la fortuna, a la que habrá agregado algunos millones más. Con tal base crematística, la solidez se afirma por compensación. Y ahí está el Litri, como ayer... ¿como ayer, siempre? Como en Burgos, sí; exacto; puntos de referencias del crítico para sus afirmaciones, tangibles y realistas, que son las únicas que caben en esta relación.

Dijimos entonces — lo recordará, seguramente, alguno, y perdonen la pretensión — que había vuelto el Litri a los toros como si en vez de tener treinta millones le faltaran

cinco céntimos para poseer un real. Peleón, renovado de afición, con más arrojo y con un toreo mucho más depurado. Así se nos presentó de nuevo ayer. ¿No es cierto? Sobrio estuvo Miguelito Báez. De cara la suerte, a él le correspondió el mejor lote del embarque de don Antonio Pérez de San Fernando — que todo hay que decirlo —; un toro recortadito y apiatanado, el primero, y largo, impetuoso y bravo, el segundo, renovador de estampas de la lidia, en lo de derribar y cargarse sobre los lomos la cabaigadura. Por más señas, castaño, astilino y fino hasta la cepa. Con ambos triunfó plenamente. Su toreo renovado, más estilista y más arrojado, si cabe, llegó a las gentes, como saeta perfectamente dirigida a la sensibilidad artística y a la visceración cardíaca. Y eso que apenas si usó del elixir «litrazo». Usó de corrección suma en la ejecutoria brillante, empleando casi únicamente lo que en el toreo es canon. Se vió a gusto; se encontró a sí mismo, se emborrachó — valga la expresión cogorriana — de afición, de arte, de valentía y de toro. Con el capote, superiorísimo. ¡Este no es nuestro Litri! — como en Burgos, exactamente, se decía ayer también en Valladolid—. ¡Y, claro que no! Ejemplo al canto: un quite, capote a la espalda, con lance tan largos, que daban tiempo al toro y a la Muerte para ponerse de acuerdo y hacer una sonada. La faena primera, admirable, valerosa, en tramos amplios y pases sobre ambas manos, inaguantable; pero inaguantable el presenciaria quieto, sin dar saltos sobre los tendidos. Sobre la descripción y basta un solo adjetivo: magnífico. Mató a este toro — aplaudido en el arrastre — de pinchazo y estocada, volcándose de tal manera, que salió emplazado y lesionado en el vientre. Dos orejas se le concedieron y, entre formidable ovación, dió la vuelta al ruedo y saludó en el tercio.

Superó el triunfo en su segundo — el castaño, bravo y astilino de marras —, al que domó con aguante y amplitud de terrenos para ponerlo a punto de la gran faena, compuesta de toda la gama del toreo en pie y de rodillas, y expuesta entre entusiasmos, música y restrallantes ovaciones. Sobre ahora, para dar idea del éxito, igual el adjetivo que la descripción. Basta con saber que aun empleando para acabar con el toro cinco pinchazos y una estocada, se le concedió una oreja por unanimidad. Dió la vuelta al ruedo y salió al tercio para corresponder a la postura entusiasta ovación.

De Antonio Ordóñez, para su haber, consideramos meritisima la faena realizada con su primer toro. Es inaudita que clareaba aún ayer lo de los prejuicios que decíamos, el día anterior, por lo menos, en los que protestaron una oreja perdida por la mayoría. Consideramos meritisima la faena y no quitamos ni tanto así. En ella se dió cita la honra, el dominio, el arte y la exposición. La perfecta lidia empleada en principio de faena con un toro recioso que, rebeloso, mansurrón y escarbando el aire, tomaba el engaño, fué consecuencia del resultado. Enderezó así, cuanto pudo, la descompuesta y tardía embestida, hasta lograr derrochazos y naturales de excelente calidad. Escuchó música



Haciendo la cruz y vaciando con apreturas, Miguel Báez, el triunfador de ayer, se vuelca sobre el morrillo del toro para suscribir el trámite final de una gran faena.

y ovaciones, repetidas al matar de una estocada. Rehusó la oreja concedida — por ciertos desparramados inconformes — y se retiró al callejón, del que la mayoría, por reclamación tumultuosa, le obligó a salir para dar la vuelta al ruedo.

Con el quinto, un toro sustituto, bastote y distraído hasta más no poder — imitador del asno en el caminar —, se empleó sin ningún entusiasmo en breve lidia, puesta fin con una estocada entrando a paso de banderillas. La indecisión del toreo y la brevedad fueron disgusto para el público que «calentó» al frío torero con nutridas muestras de desagrado.

«Jumillano», siendo el amo — como gritó a todo pulmón un inquilino del 6 —, bailó con ga al azar, pudiera pensarse la más fea. De no ser porque que usaba de honor marinero, quedándose el último en el puente durante el naufragio. Pero fué la suerte — desgracia en este caso — quien le proporeció para la danza los dos toros más desaboridos del encierro. Cobardón, el primero, y burriciego, el segundo. Con aquél derrochó voluntad e inteligencia, luchando en querencias de principio a fin, de las que fué imposible sacar al repelente cobardón. Al hilo de las tablas, porfiando y poniendo como cebo las banderas de la taleguilla, consiguió a duras penas una faena tan estimable y meritoria que fué premiada con música y fuer-



Las confituras no van con Dámaso Gómez, torero de valor y árnica. Ahí está, derrochando ambas cosas, en el momento de iniciar la primera faena, por la que cortó una oreja

les aplausos. Ahondó hasta lo imposible en las escasas posibilidades del toro, y cuando se vino abajo, sin una siquiere, lo mandó al desolladero de un pinchazo y una estocada hasta la guarnición, escuchando aplausos.

Con el último, agresivo en oleadas ciegas e impetuosas a larga distancia, nada se podía hacer. De cerca no iba y de lejos, atropellaba, venciendo peligrosamente al sentir el roce de la pañosa. Se descoró el espada con el toro emp'a-

zado en los medios y se quitó el «regalo» de encima con cuatro pinchazos y una estocada de efectos rápidos. Escuchó algunas muestras de desagrado, que no compartimos — aunque citemos en honor a la verdad —, porque el torero en este caso no podía ser un presidigitador.

## LOS TOROS

Dicho queda, en la relación, que los toros de don Antonio Pérez, de San Fernando, terciados de tipo, pero apretados y con buena romana, dejaron mucho que desear en los resueltos. Bueno el primero, fué aplaudido; mansurrón el segundo, fué pitado; de igual core el tercero que el anterior; bravísimo el cuarto, que fué aplaudido y mereció la vuelta al ruedo; hasta,roso y desaborido, el quinto, y malo, por defecto visual, el sexto.

## ARADIDOS

Como el día anterior, se pitó bastante bien; pero advertimos la incorrecta colocación, casi siempre de los subalternos, al lado derecho del picador.

Los de a pie, bien, y los del Litri, superior.

La presidencia, acertada. Y hacemos de nuevo punto y seguido. En el ruedo, es a tarde, para nuestro «orte» y de los encartados: Angel P. ralta, «Jumillano», César Girón y Gregorio Sánchez, «tndremos» siete toros con buenas agallas de don José María Araúz de Robles. De manera que a descansar,



El venezolano César Girón, con mando y temple, se pasa por la faja a uno de los bravos toros de Deleitosa

## Recondo Alternativa en Madrid novillero Pepe Romero, heridos

Joselito Torres fué cogido al dar un mulletazo a su primero y recibió un golpe en la mandíbula superior, con pérdida de varios dientes y conmoción cerebral, de pronóstico reservado.

## CORRIDA DE FERIA EN MORA

MORA DE TOLEDO.—Toros de Soria y Toledo. El rejoneador Landete cortó dos orejas y el rabo. Parrita oyó aplausos en su primero y fué ovacionado en tercio.

## NOVILLADAS

PAREDES DE NAVA.—Novillada de feria. Reses de El Guachal buenas. Paquito García, oreja en uno y ovación en otro. Pedro Sanz, orejas en los dos suyos.

José María Laserna, una oreja en cada novillo.

ZARAGOZA.—Ganado de Asaró Sánchez, bravo.

Antonio Palacios, oreja en uno y vuelta en otro.

Carlos Saldaña, oreja en uno y vuelta en otro.

José Gómez Caballero, oreja en uno y vuelta en el último.

PALMA DE MALLORCA.—Novillos de Cairac.

Victoriano Roger «Valencia», palmas en el primero, pitos en el cuarto y silencio en el último.

Heriberto García, vuelta en uno y palmas en otro.

Pepe Romero resultó cogido al matar al tercero, con el que acabó «Valencia» de estocada aravesada.

Romero sufre herida de 30 centímetros en la región inguinal derecha. Pronóstico grave. Mañana, si está mejorado, será trasladado a Madrid en avión.

GRANADA.—Reses de Mora Figueroa.

Hafael Mariscal, palmas en uno y silencio en otro.

José Ramón Tirado, palmas en su primero y silencio en el otro.

Toreu Varón, vuelta en uno y palmas en el último.



Juanita Reina, entre sus padres, asoma su gracia y su serena belleza al albero en la tarde de ayer, durante la segunda corrida de nuestra Feria



## GRAN TEATRO LOPE DE VEGA

HOY, A LAS 7,45 Y 11 :—: EXITO GRANDIOSO

### CARMEN MORELL

### PEPE BLANCO

PRESENTAN EL SUPERESPECTACULO

## DOS AMORES VIENEN CANTANDO

Original de Blanca Flores y Pedro Labrés, música del maestro Francisco Codoñer (Lito), dividido en dos fantasías líricas en un solo acto, tituladas

### EL PIROPO ES ESPAÑOL

### MADRID TIENE SEIS LETRAS

DOS OPERETAS POPULARES EN UNA RADIANTE FANTASIA

¡¡OPERETA!! — ¡¡REVISTA!! — ¡¡FOLKLORE!!

Dirección artística: ELADIO CUEVAS

## GRAN CINEMA COCA

Palacio del Cine

### HOY

A las once de la mañana,  
la gran película española

EN TECHNICOLOR

# Tarde de Toros

DOMINGO ORTEGA, ANTONIO BIENVENIDA y ENRIQUE VERA

GRANDIOSO EXITO

PRECIOS ESPECIALES

AUTORIZADA MENORES

A las 5-7,45 y 10,45

LA PELICULA DE EXITO INIGUALADO  
en EASTMANCOLOR

# LA MUJER MAS GUAPA DEL MUNDO

GINA LOLLOBRIGIDA  
y VITTORIO GASSMANN

(MAYORES)

## CALDERON

A LAS 8 Y 11,15

El éxito de la FERIA

# JUANITA REINA

Y SU ESPECTACULO

## EL PATIO DE LOS LUCEROS

Fantasia lírica de Quintero, León y Quiroga

¡¡COLOSAL PRESENTACION!!

¡¡OCHO NUEVAS CANCIONES DE JUANITA REINA!!

(Espectáculos para todos los públicos)

## CAPITOL

HOY

A las 4 y desde las 7,30  
(continúa)

— EXITO —  
EXTRAORDINARIO

# PACTO de HONOR

(EN CINEMASCOPE)  
con KIRK DOUGLAS  
Y LA COLOSAL

Duende y misterio  
del flamenco

ANTONIO. — (Toleradas)

## Cartelera

CALDERON. — Espectáculo de Juanita Reina. A las 8 y 11,15: "El patio de los luceros".

CAPITOL. — A las 4 y desde las 7,30: "Pacto de honor" (2) y "Duende y misterio del flamenco" (2).

CARRION. — Compañía de revistas de Muñoz Román. A las 7,45 y 11: "Maridos odiosos".

COCA. — A las 11 de la mañana: "Tarde de toros" (2). A las 5, 7,45 y 10,45: "La mujer más guapa del mundo" (3).

DELICIAS. — Desde las 5: "Quinto Continente" (2) y "Macarena" (2).

GOYA. — Desde las 4: "Coraza negra" y "La ciudad que nunca duerme" (3 R.).

LAFUENTE. — A las 4 y desde las 7,45: "El Padre Pitillo" (3) y "Niebla en el alma" (3).

LOPE DE VEGA. — Espectáculo Carmen Morell y Pepe Blanco. A las 7,45 y 11: "Dos amores vienen cantando".

PRADERA. — Compañía de revistas de Zorí, Santos y Codoñer. A las 7,45 y 11,15: "Carambola" (3 R.).

ROXY. — De 3,30 a 7, a las 8 y 11: "Sissi" (1).

ZORRILLA. — Compañía de comedias de Pepe Alfayate y Rafaela Rodríguez. A las 8 y 11,15: "Marino tiene que ser".

## TEATRO ZORRILLA

SENSACIONAL EXITO COMICO

de la Gran Compañía de Comedias

### PEPE ALFAYATE

CON

### RAFAELA RODRIGUEZ

ULTIMO DIA de representación de la divertidísima

# Marino tiene que ser

de Luis Fernández de Sevilla

MAÑANA, otro gran ESTRENO cómico

## Cuando la suegra es la otra

de Luis Tejedor y Pepe Alfayate

NOTA: La Gran Compañía de Pepe Alfayate y Rafaela Rodríguez, deseando dar a conocer ante el público de Valladolid sus mejores estrenos antes de presentarse en Madrid, y dado que su actuación en Valladolid está limitada por compromisos contraídos, se ve obligada a limitar las representaciones de sus comedias, representando miércoles y jueves, "CUANDO LA SUEGRA ES LA OTRA", de Tejedor y Alfayate, y el viernes y sábado, el sensacional estreno "PADRES QUE TENEIS HIJOS", de Fernández Sevilla y Tejedor.

## TEATRO CARRION

Triunfa la Gran Compañía de Revistas de Muñoz Román (Titular del Teatro Martín, de Madrid), con la primerísima estrella

### QUETA CLAVER

con MANOLO GOMEZ BUR, CARMEN ESBRI, EUGENIO BOX y la colaboración especial de LEPE y HEREDIA

HOY, a las 7,45 y 11,15. La graciosísima revista de Muñoz Román, Rosillo y Moraleda, titulada

# Maridos odiosos

Muy pronto, dos sensacionales reposiciones:

"ANA MARIA" y "CINCO MINUTOS NADA MENOS"

## Cinema ROXY

HOY, de 3,30 a 7 (numeradas)  
a las 8 y 11

LLENOS IMPONENTES PARA ADMIRAR LA MAS MARAVILLOSA Y ENCANTADORA de las PELICULAS  
En agfacolor

# SISSI

(Tolerada)

## CINEMA LAFUENTE

HOY, a las 4 y desde las 7,45 (numerada). ULTIMO DIA

EL PADRE PITILLO y NIEBLA EN EL ALMA  
por Valeriano León por Marilyn Monroe

## Plaza de Toros de Valladolid

HOY, MARTES

Siete toros de don José María Arauz de Robles

A las 4,30

### ANGEL PERALTA

### Jumillano - César Girón - Gregorio Sánchez

Localidades en las taquillas de la Empresa, calle Alcañices, y a las horas de costumbre, en la Plaza de Toros

# ZOO CIRCUS

## Festival mundial del Circo

### PANTOMIMA ACUATICA

500.000

litros de agua en la pista

### CIRCO Y FIERAS

HOY, MARTES 18

TARDE, 4,30 y 7,45

NOCHE, 11

Taquillas, desde once mañana  
Teléfono 5689

Taquilla auxiliar: Plaza Mayor (frente al Café del Norte),  
de 12 a 15

"ZOO" (PARQUE ZOOLOGICO)

¡ NIÑOS !

JUEVES 20

4,30 TARDE

VUESTRA

GALA INFANTIL



# Poco juego... mucha emoción v... dos puntos para el Valladolid

Pontoni aprobó, mientras que Rodríguez I ha de acudir de nuevo a examen

## JURGE UN MEDIO VOLANTE!

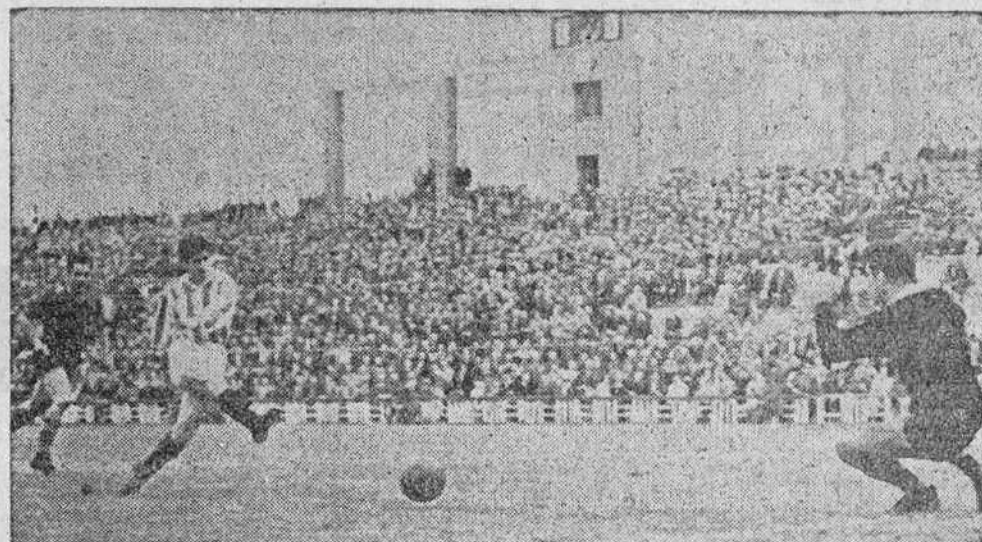
Por la mañana, cuando el fútbol —cosas del mismo fútbol— no sabe a casi nada y cuando un resultado adverso como el del domingo anterior no son los mejores aliados para conseguir una brillante actuación, el Real Valladolid hizo su presentación en el Estadio y frente a su público; un público ávido de fútbol, sediento de emociones, un tanto predispuesto a la censura y totalmente decidido a convertirse en el insobornable tribunal que debería juzgarle.

Hay momentos en que los aficionados a este espectacular deporte se encariñan con los protagonistas que, jornada tras jornada, defienden los colores de su equipo favorito y no son fáciles de conformar cuando circunstancias que, por regla general, no calan en el ánimo de cada uno de ellos, obligan materialmente a prescindir de tales jugadores como única solución para re-

mediar lo que parece no tener remedio. La sombra de Domingo aparecía estos días envolviendo el adverso ambiente como un arma dispuesta a herir a poco que la marcha del encuentro diera pie para ello. Y con este clima enrarecido, el Valladolid recibía la visita del Barcelona. Su solo nombre es más que suficiente para que la totalidad de los equipos españoles se ponga sobre aviso. ¿Que luego resultó ser enemigo más débil de lo que se esperaba? A ver, que levante el dedo quien antes de empezar el partido estuviera en el secreto. Todo, pues, estaba en contra de los violetas, y a pesar de ello, cuando el partido terminó, en el marcador un 2-1 favorable, era el exponente más fiel de que había salido victorioso de la difícil prueba.

Es cierto que el juego disto mucho de ser un dechado de perfecciones técnicas. No podía serlo, porque no en balde

estamos todavía en los albores de la temporada y es inútil pretender a estas alturas lo que sólo es factible de conseguir a fuerza de jugar partidos. Hubo quien, al finalizar, queriendo buscarle tres pies al gato presumía de detractor irreconciliable diciendo que "aquello" ya se lo temía él. ¿También lo del Barcelona? ¿Ganas de querer sacar las cosas de quicio? Porque lo cierto es que tal y como el Valladolid se presentaba (del Barcelona sólo teníamos noticias de su llegada) el juego no podía pasar de mediano. Lo contrario sería tanto como querer edificar un edificio de seis pisos en el corto espacio de seis semanas. Ya sé que se me pondrán muchos peros. Tantos o más que al mismo juego exhibido por el Valladolid. ¡Muy lógico! Pero analicemos con detenimiento e imparcialmente las cosas e intentemos llegar a una conclusión honrada.



Llevábamos 13 minutos de juego, cuando Rodríguez II recibió un pase adelantado de Badenes. Un segundo después el balón salió disparado de sus pies (momento que recoge Ignacio en la fotografía) y el primer gol de la temporada subió al marcador.

Las lesiones que han hecho su presencia en Valladolid al alimón con la temporada oficial, obligaban a Rafa a cambiar radicalmente sus cálculos, para dar entrada nada menos que a dos jugadores que hacían su debut en la Primera División: Pontoni y Rodríguez II. Esto, que siempre suele ser peligroso, acentuaba esta vez el grado al tener que hacerlo en terreno propio, ante un adversario de la talla del Barcelona. Y a pesar de todos estos pormenores desfavorables, Rafa tuvo la valentía de alinear a los dos neófitos. ¿Fue acertada su decisión? O acaso, ¿se apresuró demasiado en llegar a tal extremo? Yo creo sinceramente que acertó. Ahora, cuando los equipos no han logrado acoplar sus líneas, cuando falta bastante aún para que cada cual alcance el punto álgido de su preparación, y su personalidad está distante todavía de quedar totalmente definida, es el momento ideal para hacer esta clase de ensayos. Y Rafa, a pesar de los siete internacionales que traía el Barcelona, no lo dudó un momento y se jugó, a una sola carta, todo su prestigio de técnico. ¿Tal vez obligado por las circunstancias? Puede. Pero se lo jugó y la jugada le salió casi perfecta. Pudo haberlo sido del todo, pero...

Fiel a sus proyectos de cambiar la foma del antiguo juego del equipo, mantuvo en la media a Matito. Peligrosa medida, por cuanto que era el punto de unión que servía de enlace con los dos jugadores debutantes. Demasiado arriesgado, ¿no? El gran back no pudo con el puesto y por allí fué por donde precisamente el equipo comenzó a resquebrajarse. Naufragó en su cometido y no por culpa suya ni del entrenador. Los

dos han puesto de su parte lo que han podido. Pero ese puesto que hace dos o tres temporadas pudo ser ideal para las condiciones de Matito, es hoy a todas luces el menos indicado para él. El domingo, de haber contado el ataque azulgrana con un ala más en juego que la formada por Sampedro y Mandi y que hubiera sabido aprovechar las facilidades que les dió Matito, el resultado hubiera sido muy otro. También pudo serlo teniendo en cuenta que Pontoni, uno de los debutantes, lógicamente debería acusar la responsabilidad de su cometido. Pero pasados los primeros minutos, la tranquilidad se fué apoderando de él y surgió el defensa fibroso, ágil, con perfecta visión de la jugada, que cubrió el puesto como los bue-

nos, haciendo inútiles los continuos esfuerzos de Mandi por rebasarlo.

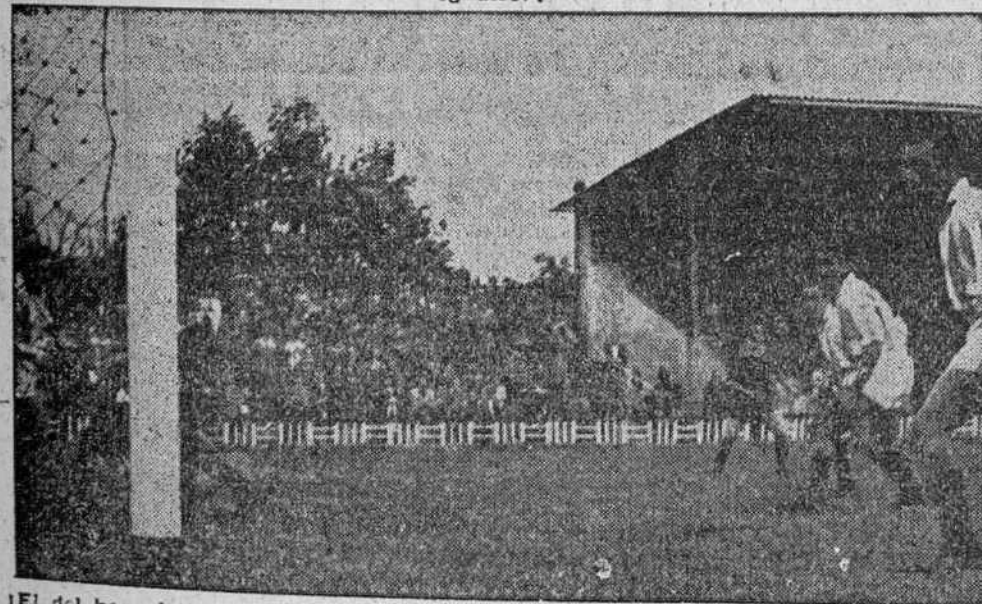
En el ataque, Rodríguez II no brilló a la altura de compañero de debut. No podía brillar porque a su condición de "novato" unía la de ser vallisoletano. Y presentarse ante sus propios paisanos es un "handicap" digno de tenerse en cuenta. Por otro lado crear es bastante más difícil que destruir.

Crear sin ayuda de sus compañeros es de todo punto imposible. Y Rodríguez no la tuvo, porque Gallet, en una desafortunada actuación, no fué el complemento ideal que todo interior necesita, y Matito, ya ha quedado explicado, disto mucho de ser el medio

(Pasa a la pág. 12)



¡Va a ser gol, señores! Gracias, a pesar de su esfuerzo, no llegaría a tiempo y Murillo ponía por segunda vez la bolita en la jaula defendida por Ramallets. — (Foto Ignacio).



El del honor! No había transcurrido aún medio minuto de la segunda parte, cuando Basora a la salida de un córner, aprovechó el fallo de su compañero Sampedro y, ante el asombro de Tini, Lesmes y Losco, se apuntaba el único gol de su equipo. (Foto Reyero).



Una afortunada intervención de Benegas que, bien resguardado por sus compañeros, bloca con seguridad, haciendo inútil la intervención de Mandi, que aparece tapado por el meta local. — (Foto Reyero).

Modelo A-16  
1.949 ptas

Modelo F-55  
2.244 ptas

Modelo F-66  
2.597 ptas

VENTA EXCLUSIVA

QUEIPO DE LLANO, 27



# DIARIO REGIONAL DEPORTES

## Valladolid, 2; Barcelona, 1

## LOS GOLES FUERON ASI

(Viene de la pág. 11)

capaz de completar ese triángulo que forman medio, interior y extremo. Ante tal panorama, ¿es posible que un novel pudiera rendir? Y si se da la circunstancia de que enfrente están los dos mejores jugadores contrarios, Segarra y Gracia, la cosa se pone tan sencilla como apagar un incendio con un bidón de gasolina. Queda, pues, en punto muerto la prueba del vallisoletano, porque sin cuajar un partido completo, se le vieron destellos de la innegable clase que posee. Una oportunidad no depende de un solo partido, sino de varios. En Valladolid tenemos muchos ejemplos, y Rodríguez, clase suficiente para ganarse un puesto en el equipo. ¿En ese lugar de la delantera? O tal vez... ¿en el exterior? Es una opinión.

Ya he dicho anteriormente

TRINCHERAS  
TODOS MODELOS  
**MONTEQUI**

### Pañería selecta **MONTEQUI**

sensación a propios y extraños. El del domingo daba pena verlo. Su defensa, desarticulada totalmente, haciendo agua por la derecha y el centro, sólo recordaba al gran sistema defensivo azulgrana por el lado de Gracia. La media era eso... la mitad, porque Bosch fue en ella lo que Matito en la del Real. Y la delantera... Villaverde, y pare usted de contar. Mucho paseito corto, exceso de "driblings", ataques continuos, pero siempre en horizontal —que es tanto como opositar

a, no marcar goles— y una sensación de carencia, casi absoluta, en el disparo. Y así, no se puede ganar.

Por su parte, el Valladolid jugó el partido que necesitaba. Velocidad contra la mejor técnica de sus contrarios y ataques profundos que pusieron al descubierto la endeble defensa catalana. Murillo fue el hombre encargado de crear las situaciones de peligro, siempre en continuo movimiento y enlazando perfectamente desde atrás con sus compañeros de ataque. El con Tini y Lesmes fueron los más destacados del equipo, en

el que lució la velocidad, nervio y picardía de Rodríguez II y en el que pudimos observar que Badenes puede ser el gran delantero centro que todos esperamos cuando Rafa pueda disponer de todos los titulares y de... un medio volante que complete la línea con Tini.

Zaniquiegui dirigió la contienda "a su aire". Silbó cuanto quiso en la primera parte, única manera de poder descansar en la continuación, y supo imponer su autoridad cuando el silbato se confundía en sus silbos. Aprobado, a secas.

### ALINEACIONES — INCIDENCIAS GOLES

BARCELONA C. F.: Ramallets; Seguer, Biosea, Gracia; Bosch, Segarra; Basora, Vi-

llaverde, Martínez, Sampedro y Mandi.

R. VALLADOLID: Benegas; Pontoni, Lesmes, Losco; Matito, Tini; Gallet, Rodríguez I, Badenes, Murillo, Rodríguez II.

11,30.—Pone la pelota en juego Badenes.

11,40.—Primer momento de peligro para la puerta vallisoletana al disparar desde fuera del área Sampedro. La pelota sale a córner, que saca Basora y bloca Benegas.

11,47.—Impresionante tiro de Badenes, que Ramallets detiene espléndidamente.

11,48.—Tini arranca desde atrás, llevando pegado el balón a su bota. Pasa en largo a Badenes y Rodríguez II, colándose por detrás de la defensa recibe el centro del ariete, quedándose solo ante Ramallets. Le engaña, fintándole con el cuerpo, y marca el primer tanto vallisoletano. VALLADOLID 1; BARCELONA, 0.

### CONFECCIONES CABALLERO Y NIÑO **MONTEQUI**

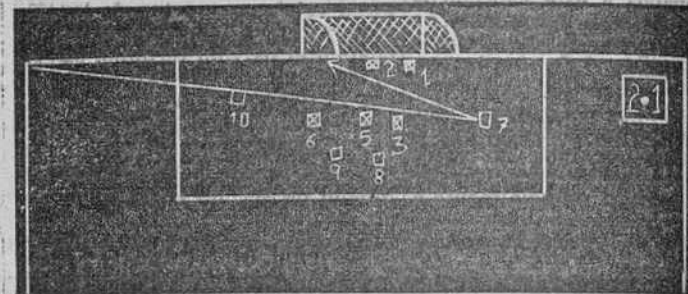
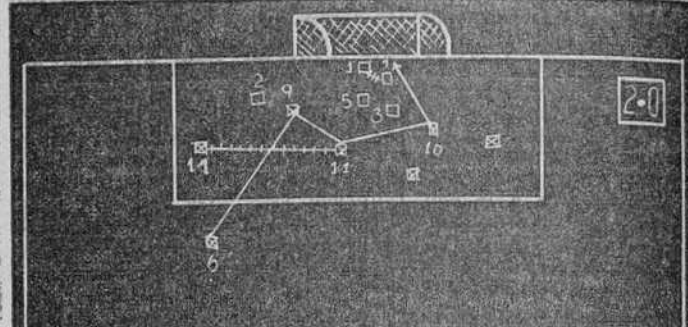
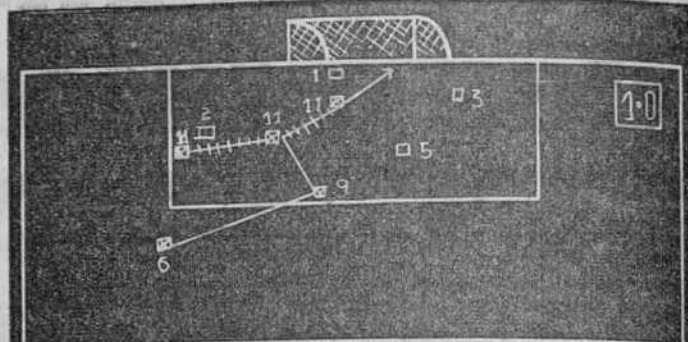
11,50.—Martínez avanza peligrosamente y Lesmes resuelve enviando el balón a córner. Mandi lo saca sin consecuencias.

11,52.—Nuevo córner de Losco, que Basora tira y despeja Lesmes de cabeza.

11,53.—Falta de Matito a Villaverde, que Basora lanza a las manos de Benegas.

11,56.—Nuevo avance de Tini, con pase adelantado a Badenes. Rodríguez II cruza rapidísimo el campo y recibe el pase de Badenes. Casi sin parar, envía a Murillo y éste tubea, hasta que por fin se decide y tira a puerta, batiendo por segunda vez a Ramallets. VALLADOLID, 2; BARCELONA, 0.

11,59.—Córner contra el Va-



lladolid, que lanza Basora y el lío lo resuelve Losco enviando de nuevo a córner.

12,00.—Basora saca el córner, que no trae ninguna consecuencia.

12,10.—Badenes avanza entre la defensa, chuta y Ramallets envía a córner. Lo saca Gallet y Rodríguez I remata sin parar. Fuera.

12,14.—Gracia envía a córner un balón peligroso y Gallet lo saca mal, por encima de la portería. Finaliza la primera parte.

### TRINCHERAS GABARDINAS **MONTEQUI**

12,30.—Saca de centro Martínez y el meteórico avance azulgrana es resuelto por Losco enviando a córner. Lo saca a media altura Mandi, va al remate Sampedro y lo único que hace es desviar el balón con la cabeza, descolocando a la defensa vallisoletana. Basora, solo, recoge y sin parar remata duro y esquinado, batiendo a Benegas. VALLADOLID, 2; BARCELONA, 1.

12,32.—Segarra, desde lejos, lanza un tiro impresionante, que Benegas envía a córner. Lo saca Basora, sin consecuencias.

12,45.—Rodríguez II corre la línea velozmente, burla la vigilancia de Seguer, se interna hacia la puerta y cede a Rodríguez II, quien sin parar remata, lanzando fuera la pelota.

12,46.—Rapidísimo avance de Villaverde, quien pasa a Mandi y Pontoni aleja el peligro enviando a córner. Lo saca Basora y Villaverde remata espectacularmente, saliendo el balón fuera por milímetros.

12,50.—Murillo avanza solo y desde fuera del área lanza un disparo fenomenal que sale rozando el larguero.

12,51.—Lesmes fuerza un nuevo córner y Basora lo saca. Bloca Benegas.

Visite nuestro Establecimiento  
**MONTEQUI**  
MIGUEL ISCAR, 5 y 7

12,54.—Rodríguez II tira mal cuando estaba en inmejorables condiciones para hacer diana.

13,05.—Excelente jugada llevada entre Murillo y Badenes, con tiro del último, que sale fuera por poco.

13,15.—Final del encuentro. VALLADOLID, 2; BARCELONA, 1.

## EN LOS VESTUARIOS

### Rafa: Se ha jugado de acuerdo con lo que exigían las circunstancias

Samitier: El marcador señala 2-1 a favor del Valladolid. Por algo será

Hay que esperar lo suyo para poder penetrar en la sede del "Barça". Se conoce que la derrota no venía en la orden del día y quieren que paguemos nosotros los vidrios rotos. Cuando ya estábamos dispuestos a marcharnos, cansados de esperar, se abre la puerta para dar paso al encargado del material y aprovechamos la ocasión para "colarnos", sin previo aviso. El "mister" azulgrana había desaparecido. Según parece, apenas terminado el encuentro salió rumbo a Madrid para presenciar el choque de los dos Atléticos. Pero por allí estaba el gran Samitier. Como acostumbrado a estas cosas del fútbol, está tranquilo.

—¿Justo el resultado, don José?

—El marcador señala 2-1 a favor del Valladolid y eso será por algo.

—¿Cómo ha visto al Valladolid?

—Muy bien en la primera parte. Después bajó bastante.

—¿Y el Barcelona?

—Actuó por debajo de sus posibilidades a raíz de las lesiones de Mandi y Bosch.

—¿Pudieran ser esas lesiones causa de la derrota?

—Tal vez. Pero no quiero con esto quitar méritos al triunfo vallisoletano.

—Destaque jugadores...

—No me gusta hacer distinciones nunca. Eso no tiene importancia.

—De acuerdo. Y dejando al "mago" pensativo abordo a Ramallets.

—¿Me quieres hablar del Valladolid?

—Un buen equipo, difícil de batir y con una preparación física estupenda.

—¿El delantero más peligroso?

—El extremo izquierdo. También Murillo y Badenes me han gustado. Pero el extremo es muy bueno y juega la pelota con mucha inteligencia.

—¿Justo el resultado?

—Tal vez un empate...

—Mandi da impresión de agotamiento. Se desviste con calma y contesta pausadamente.

—¿Dabas la sensación de estar cansado, ¿es cierto?

—No puedo negarlo, porque he jugado sin entrenarme.

—¿Tu "secante" no ha tenido parte también?

—Sí. Es francamente bueno y puede llegar a ser un magnífico defensa.

—¿Te ha extrañado el resultado?

—Si llegamos a marcar nosotros antes, habríamos ganado también.

—¿Lo mejor del Valladolid?

—Como siempre, la defensa.

—¿Y como siempre que se pierde uno debe

molestar lo menos posible, abandoné la caseta anotando mentalmente las respuestas. ¿Eran tan sencillas de recordar?

Es fácil comprender el estado de ánimo y la euforia que reinaba en el vestuario vallisoletano. Contra viento y marea los dos puntos se habían quedado en casa y la presentación ante los aficionados, aunque no muy brillante, había sido lo suficiente para que todos se sintieran satisfechos. Rafa, sonriente, es el mismo que el de la caseta de San Mamés.

Pura lógica.

—¿Satisfecho del rendimiento de tu equipo?

—Se ha jugado con arreglo a lo que exigían las circunstancias. El Barcelona es mucho equipo y el que salga derrotado de Zorrilla es como para estar satisfecho. ¿No crees?

—¿Cómo has visto hoy a los azulgranas?

—Técnicamente, formidable. Siguen siendo peligrosos ante el marco y dominan el desmarque a la perfección.

—¿Y a los vallisoletanos?

—Ya sabes que no me gusta hacer distinciones entre ellos. Todo bien.

—¿Y Pontoni y Rodríguez I?

—Un poquito nerviosos al principio, pero en general bien.

—¿Habrá nueva oportunidad para ellos?

—¿Qué duda cabe! No puedo concretarte ahora si será el domingo, pero la habrá. Y ten la completa seguridad de que será titular en el equipo que más rinda.

Pontoni y el vallisoletano se anudan la corbata en silencio. Aún deben estar pensando en su debut y los dos contestan a coro cuando les interrogo:

—¿Contentos?

—Sólo a medias.

—¿Muchos nervios?

—Ya lo creo —dice Rodríguez—, sobre todo al principio.

—Después —continúa Pontoni—, conseguimos imponernos y todo fué mejor.

—¿Qué tal Segarra, Pepe?

—Uf... —hace un gesto el vallisoletano—. Ha estado fenomenal.

—¿Y Mandi, Pontoni? ¿Te dió mucho trabajo?

—Al principio, sí. Después, a medida que transcurría el partido, y ya sin nervios, me fué más sencillo sujetarlo.

Pues enhorabuena, chicos. Y mientras reciben las felicitaciones de los numerosos aficionados que han invadido la caseta, salgo en busca de los barceloneses.

**Plaza de Toros de Valladolid**  
Mañana, miércoles  
A las cuatro y media  
EL MEJOR ESPECTACULO COMICO-TAURINO-MUSICAL

**LLAPISERA presenta**  
**Galas de Arte - Carrussell 1956**

CON  
Arévalo en "Cantinflas"  
Groucho Marx - Tomasín - Don Metro y El Botones  
LAS BANDAS INTERNACIONALES  
COOPER - HILDA - B AND y LOS CLIPERS.  
lidiando cua tro novillos

CONSULTE PROGRAMAS ESPECIALES DE ESTE MAGNO ESPECTACULO

Localidades a partir de esta tarde a las siete, en las taquillas de la Empresa, calle Alcalleres

**PRECIOS POPULARES**



# DIARIO REGIONAL DEPORTES

El Europa Delicias perdió en Ponferrada (3-1)

## Un gol anulado y un penalty fallado

PONFERRADA.—Dos goles casi seguidos aseguraron la victoria a la Ponferradina. Fueron dos tantos que cogieron en frío a los muchachos del Europa, de los que tardaron en reponerse. No se trata con ellos de justificar su derrota, sino de paliar el resultado. Desde luego le hubiera sido difícil al equipo vallisoletano llevarse los puntos, porque la Ponferradina en su casa tiene recursos más que suficientes para resolver los partidos. En esta ocasión más. El terreno se muestra propicio para los que le conocen bien: duro y con hoyos, que sólo favorece a

los que actúan con frecuencia en su calvié y saben de los botes falsos del balón.

El Europa, después de esos goles, intentó hacerse con el encuentro. Dominó insistentemente en la segunda parte; pero la delantera no encontró el camino recto del gol ni supo aprovechar las oportunidades para tirar a puerta. Si la delantera vallisoletana hubiera sido incisiva y si Guzmán no hubiera errado un penalty, es posible que las cosas hubieran dado un cambio. Y hasta quién sabe si se hubiera producido el empate.

El graderío de Santas Martas ofreció un gran aspecto. Era el primer partido oficial de la temporada y el prestigio del Europa hicieron que allí se congregara mucho público. A poco se puso la pelota en juego se interna Pin, lanza el balón sobre el marco del Europa, sin que Esteban pueda sujetar el balón. Entonces el delantero centro local, que iba lanzado, consiguió el tanto inicial del partido.

Fue éste un gol de los llamados en frío, al que sucedió otro inmediatamente sin dar tiempo a que los muchachos del Europa se repusieran de la sorpresa primera. Este tanto le hizo subir al marcador el extremo izquierdo de la Ponferradina. La ventaja hizo el que el equipo local se creciera para dominar de una manera clara; pero esto no impidió el que el Europa realizara algunas incursiones y atacara en momentos que no cumplieron por el respeto que impusieron los defensas locales, aunque si ensayaron algunos disparos.

### GOL ANULADO

A los 20 minutos la Ponferradina fue castigada con una falta, que Guzmán se encargó de transformar en tanto; pero el ár-

bitro, incomprensiblemente, borra la alegría de los vallisoletanos al no darle por válido. La anulación no satisfizo ni siquiera a los partidarios del equipo local. En cambio el árbitro, señor Cabrillo, ante la disconformidad manifiesta, concedió dos máximos castigos en favor del Europa, casi podíamos decir que en compensación de este gol anulado. Uno de estos penaltys fue malogrado por Guzmán al estrellar el balón en el travesaño. Hasta en esto la suerte le volvió la espalda a los europeos.

Diez minutos antes de llegar al descanso Curro, el delantero centro local, en fuerte disparo, consiguió el tercer tanto para el equipo de casa.

### DOMINIO DEL EUROPA

Nada más comenzar el segundo tiempo, los muchachos del Europa salen decididos a cambiar el aspecto del encuentro, como si esos tres goles no contaran en el marcador. En este período de tiempo fue suya la iniciativa, dominó intensamente, mientras que el conjunto de la Ponferradina se conformaba con sostener la victoria. Al cuarto de hora Carmelo, al lanzar un penalty acorta la diferencia con el que había de ser el único gol del Europa. Fue el único tanto, porque la vanguardia vallisoletana cometió algunos errores en los momentos decisivos, aunque también por otra parte encontraron muchas dificultades por la tenaz defensa impuesta por el bando local.

En términos generales el partido discurre con mucha dureza por parte de los de casa y más después de haber conseguido los goles primeros. En esto quiso imponerse y lo logró para que el Europa no pudiera sacar provecho en los momentos que impuso su mando en el terreno.

En el cuadro forastero se distinguieron Aguilar, Quetu, Andriño y Emilio, así como los dos porteros Esteban y Manolín, ya que el primero no actuó en el segundo tiempo por haber resultado lesionado a consecuencia de un golpe.

En el cuadro local Covarrubias, Curro, Abad y Pin fueron los mejores; pero la labor de conjunto fue lo que más estuvo a tono.

El árbitro, señor Cabrillo, tuvo una actuación que dejó mucho que desear. A sus órdenes, los equipos formaron de la siguiente manera:

EUROPA DELICIAS: Esteban (Manolín); Aguilar, Guzmán, Carmelo; Quetu, Menéndez; Andriño, Chao, Emilio, Redondo y Ovidio.

PONFERRADINA: Neyra; Zarrita, Covarrubias, Abad; Juan Manuel Victorino; Pinilla, Pin, Curro, Benjamín y Escobar.

## Resultados y clasificaciones

### PRIMERA DIVISION

Valladolid, 2; Barcelona, 1.—Español, 0; Real Madrid, 0.—Jaén, 2; Coruña, 3.—Celta, 3; Las Palmas, 3.—At. Madrid, 0; At. Bilbao, 0.—Osasuna, 1; Real Sociedad, 2.—Condal, 0; Aragón, 0.—Sevilla, 3; Valencia, 2.

### CLASIFICACION

|                    | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P.  |
|--------------------|----|----|----|----|----|----|-----|
| Madrid             | 2  | 1  | 1  | 0  | 6  | 0  | 3+1 |
| Atlético de Bilbao | 2  | 1  | 1  | 0  | 4  | 0  | 3+1 |
| Atlético de Madrid | 2  | 1  | 1  | 0  | 4  | 0  | 3+1 |
| Zaragoza           | 2  | 1  | 1  | 0  | 2  | 0  | 3+1 |
| Las Palmas         | 2  | 1  | 1  | 0  | 3  | 3  | +1  |
| Real Sociedad      | 2  | 1  | 1  | 0  | 3  | 2  | +1  |
| Sevilla            | 2  | 1  | 1  | 0  | 4  | 3  | +1  |
| Barcelona          | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 2  | 2   |
| Valencia           | 2  | 1  | 0  | 1  | 5  | 4  | 2   |
| Coruña             | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 6  | 2   |
| VALLADOLID         | 2  | 1  | 0  | 1  | 2  | 5  | 2   |
| Celta              | 2  | 0  | 1  | 1  | 3  | 5  | 1-1 |
| Español            | 2  | 0  | 1  | 1  | 1  | 3  | 1-1 |
| Condal             | 2  | 0  | 1  | 1  | 0  | 6  | 1-1 |
| Jaén               | 2  | 0  | 0  | 2  | 2  | 5  | 0-2 |
| Osasuna            | 2  | 0  | 0  | 2  | 1  | 4  | 0-2 |

### SEGUNDA DIVISION

#### (Primer grupo)

Ferrol, 2; Girona, 2.—Baracaldo, 2; Logroñés, 0.—Sestao, 2; Sabadell, 3.—Gijón, 1; La Felguera, 0.—Caudal, 0; Oviedo, 2.—Tarrasa, 0; Avilés, 1.—Santander, 1; Leonesa, 2.—Alavés, 1; Lérida, 1.—Burgos, 3; Elbar, 0.

### CLASIFICACION

|                  | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P.  |
|------------------|----|----|----|----|----|----|-----|
| Avilés           | 2  | 2  | 0  | 0  | 5  | 0  | 4+2 |
| Rayo Vallecano   | 2  | 2  | 0  | 0  | 5  | 0  | 4+2 |
| Sabadell         | 2  | 2  | 0  | 0  | 9  | 2  | 4+2 |
| Cultural Leonesa | 2  | 2  | 0  | 0  | 4  | 1  | 4+2 |
| Real Gijón       | 2  | 2  | 0  | 0  | 3  | 1  | 4+2 |
| Girona           | 2  | 1  | 1  | 0  | 4  | 3  | 3+1 |
| Alavés           | 1  | 1  | 0  | 0  | 2  | 0  | 2+2 |
| Burgos           | 2  | 1  | 0  | 1  | 4  | 2  | 2   |
| Real Oviedo      | 2  | 1  | 0  | 0  | 3  | 2  | 2   |
| La Felguera      | 2  | 1  | 0  | 1  | 1  | 1  | 2   |
| Indauchu         | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 3  | 2   |
| Baracaldo        | 2  | 1  | 0  | 1  | 2  | 6  | 2   |
| Lérida           | 1  | 0  | 1  | 0  | 0  | 0  | 1-1 |
| Santander        | 2  | 0  | 1  | 1  | 1  | 2  | 1-1 |
| Ferrol           | 2  | 0  | 1  | 1  | 2  | 6  | 1-1 |
| Sestao           | 2  | 0  | 0  | 2  | 2  | 4  | 0-2 |
| Logroñés         | 2  | 0  | 0  | 2  | 2  | 5  | 0-2 |
| Tarrasa          | 2  | 0  | 0  | 2  | 0  | 3  | 0-2 |
| Elbar            | 2  | 0  | 0  | 2  | 0  | 5  | 0-2 |
| Caudal           | 2  | 0  | 0  | 2  | 0  | 6  | 0-2 |

#### (Segundo grupo)

Extremadura, 3; Tenerife, 0.—Málaga, 3;

At. Ceuta, 0.—Murcia, 4; Puente Genil, 0.—Hércules, 1; Granada, 2.—Levante, 6; Cádiz, 0.—San Fernando, 4; Mestalla, 1.—Jerez, 4; Alcantar, 0.—Córdoba, 3; Betis, 2.—Castellón, 3; Eldense, 1.—E. Algeciras, 3; Badajoz, 1.

### CLASIFICACION

|                  | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P.  |
|------------------|----|----|----|----|----|----|-----|
| Granada          | 2  | 2  | 0  | 0  | 6  | 3  | 3+2 |
| Levante          | 2  | 1  | 0  | 0  | 7  | 1  | 3+1 |
| Jerez            | 2  | 1  | 0  | 0  | 5  | 1  | 3+1 |
| Málaga           | 2  | 1  | 1  | 0  | 4  | 1  | 3+1 |
| Eldense          | 2  | 1  | 0  | 1  | 5  | 3  | 2   |
| Murcia           | 2  | 1  | 0  | 1  | 6  | 4  | 2   |
| At. Ceuta        | 2  | 1  | 0  | 1  | 4  | 3  | 2   |
| San Fernando     | 2  | 1  | 0  | 1  | 5  | 4  | 2   |
| Badajoz          | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 3  | 2   |
| Castellón        | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 3  | 2   |
| España Algeciras | 2  | 1  | 0  | 1  | 4  | 4  | 2   |
| Tenerife         | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 4  | 2   |
| Extremadura      | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 4  | 2   |
| Alcantar         | 2  | 1  | 0  | 1  | 4  | 6  | 2   |
| Córdoba          | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 6  | 2   |
| Cádiz            | 2  | 1  | 0  | 1  | 1  | 6  | 2   |
| Betis            | 2  | 0  | 1  | 1  | 2  | 3  | 1-1 |
| Mestalla         | 2  | 0  | 1  | 1  | 2  | 5  | 1-1 |
| Puente Genil     | 2  | 0  | 1  | 1  | 1  | 5  | 1-1 |
| Hércules         | 2  | 0  | 0  | 2  | 1  | 3  | 0-2 |

### TERCERA DIVISION

#### (Grupo decimocuarto)

Castilla, 5; Ciudad Rodrigo, 1.—Salamanca, 2; Juventud, 1.—Júpiter Leonés, 5; Benavente, 0.—Astorga, 3; Béjar, 0.—Júpiter, 3; Juvenil, 1 (día 15).—At. Zamora, 3; Salmantino, 1.—G. Arandina, 3; A. A. Salesianos, 0.—Ponferradina, 2; Europa, 1.—V. Hullera, 1; At. Palencia, 1.

### CLASIFICACION

|                    | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P.  |
|--------------------|----|----|----|----|----|----|-----|
| At. de Zamora      | 2  | 2  | 0  | 0  | 6  | 3  | 4+2 |
| Júpiter Leonés     | 2  | 1  | 1  | 0  | 6  | 1  | 3+1 |
| S. D. Ponferradina | 2  | 1  | 1  | 0  | 5  | 3  | 3+1 |
| At. de Palencia    | 2  | 1  | 1  | 0  | 2  | 1  | 3+1 |
| Astorga C. de F.   | 1  | 1  | 0  | 0  | 3  | 0  | 2   |
| G. Arandina        | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 1  | 2   |
| S. D. U. Castilla  | 2  | 1  | 0  | 1  | 5  | 3  | 2   |
| D. JUPITER         | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 2  | 2   |
| D. Juventud        | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 2  | 2   |
| Vasco Hullera      | 2  | 0  | 2  | 0  | 2  | 2  | 2   |
| D. Salmantino      | 2  | 1  | 0  | 1  | 2  | 3  | 2   |
| U. D. aSalamanca   | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 4  | 2   |
| R. Benavente       | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 6  | 2   |
| EUROPA DELICIAS    | 2  | 0  | 1  | 1  | 2  | 4  | 1-1 |
| Béjar Industrial   | 2  | 0  | 1  | 0  | 2  | 5  | 1-1 |
| Ciudad Rodrigo     | 2  | 0  | 1  | 1  | 2  | 6  | 1-1 |
| D. Juvenil         | 1  | 0  | 0  | 1  | 1  | 3  | 0   |
| A. A. Salesianos   | 2  | 0  | 0  | 2  | 2  | 6  | 0-2 |

Señora: RECUERDE SIEMPRE ESTO: POYCE en el HOGAR.



Frigoríficos eléctricos NEVERAS COCINAS LAVADORAS BATIDORAS VENTILADORES OLLAS A PRESION PRECIOS DE ALMACEN Toda la instalación o montaje que su hogar precise POYCE Primer asesor Después vende QUEIPO DE LLANO, 17 TELEFONO 3247

## CLUBS MODESTOS

### Victorias del Antiguos Alumnos y Arces

En la jornada regional del domingo se disputaron dos encuentros de Primera Categoría en el campo de la Federación. El triunfo más meritorio correspondió al D. Antiguos Alumnos, al vencer al A. D. Ferroviaria por dos tantos a cero. El partido en general fue nivelado, realizando ambos conjuntos algunas jugadas de calidad. Las dos metas pasaron por momentos de peligro, bien resueltas, en su mayoría, por los sistemas defensivos. La mayor profundidad de los delanteros alumnos decidieron el partido. Por los vencedores destacó el quinteto a la cante, con un juego precioso, a veces excesivamente individual. Los volantes jugaron la pelota con precisión, apoyando a las líneas de cobertura en los momentos difíciles. En el cuadro renista fracasó rotundamente el ataque, lento e impreciso.

La línea más completa, la media.

La potencialidad realizadora del D. Arces decidió en unos minutos el encuentro. El At. Valladolid juega la pelota bien en el centro del terreno, llegando con facilidad al área. Sin embargo, la escasa profundidad de los atacantes malograron algunas jugadas claves. El dominio correspondió a los vencedores, cuyos vanguardistas ensayaron el tiro con frecuencia. El resultado final, 4-1, es prueba evidente de su efectividad realizadora. En el D. Arces destacó la brillante labor de conjunto. Por los vencidos, los volantes y los defensas laterales en la primera parte.

En la próxima jornada de competición regional comenzará el campeonato de Segunda Categoría (doble grupo), alternando sus actuaciones con el nuevo grupo juvenil.—José DE LA FUENTE.

Elixir Estomacal

SAIZ DE CARLOS Indicaciones. Dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, distensión y cólera de estómago. Tonifica y ayuda a las digestiones

ABRIGOS - MANTAS TRINCHERAS

Almacenes La Esmeralda

Cánovas del Castillo, 4 :: Teléfono 1107

## Sólo dos victorias caseras: Valladolid y Sevilla

### El Valencia perdió en Nervión en el último minuto

BARCELONA.—El Español y el Madrid terminaron el partido sin que ninguno de los dos equipos consiguiera marcar tanto alguno. El once españolista empleó una táctica defensiva incluso durante la ausencia del terreno de Rial, lesionado a los nueve minutos. Este reapareció a los 19. La mayor preocupación de los catalanes fue el de marcar a Di Stefano.

#### EN JAEN GANO EL CORUNA

JAEN.—El Coruña, frente al equipo local se llevó los dos puntos al ganar por 2-3. Los jugadores gallegos impusieron un juego de dominio. Artemio mar-

có el primer gol a los 5 minutos. Empatizó el Jaén por medio de Alsúa a la salida de un córner. Luego, también en un córner, el Jaén hace el segundo; pero Artemio, de nuevo, pone el marcador en empate a dos. En la segunda parte, el dominio es total de los gallegos y Bazán resuelve el partido con el tercer tanto forastero.

#### EMPATE EN BALAIOS

VIGO.—El Celta y Las Palmas se repartieron los puntos al empatar a tres tantos. Marcó primero Amodeo a los 21 minutos; pero empató Mujica tres más tarde. En el segundo tiempo el Celta hizo dos goles más por medio de Monchito y Mauro, a los cinco y siete minutos. Vázquez a los 17 consigue acortar la distancia y ocho minutos más tarde es Mujica el que pone el marcador 3-3.

#### EL OSASUNA PERDIO CON LA REAL

PAMPLONA.—El primer partido de la temporada en San Juan lo perdió el Osasuna frente a la Real Sociedad, la cual ganó por 2-1. A los diez minutos Sarasqueta, de un gran zurdazo, inaugura el marcador. Se anima el Osasuna, pero el gol del empate no llega hasta el minuto 27, conseguido por Alber- to. Fue un encuentro de lucha emocionada, que se acentuó en el segundo tiempo y en especial

a partir del minuto 14 de este parte en que Segurola consigue el segundo tanto de la Real Sociedad y que había de ser el de la victoria del equipo donostiarra.

#### EL SEVILLA GANO EN EL ULTIMO MOMENTO

SEVILLA.—El equipo del Sevilla consiguió ganar al Valencia con el gol preciso, conseguido en el último minuto de juego. El partido se desarrolló con dominio alterno. A los 11 minutos Váloro, a la salida de un córner, marcó el primer tanto del Sevilla. A los 38 fue Pepillo el que hizo el segundo. En la segunda parte Mañó, en una buena jugada logra el primer gol valenciano. A los 33 minutos Buqué aprocécha un rebote del balón en Campanal para establecer el empate. Cuando parecía que el partido terminaría en tablas en el último minuto Domenech tuvo la fortuna de conseguir el tanto del triunfo.

#### LOS ATLETICOS NO HICIERON GOLES

MADRID.—No hubo fútbol de calidad en el Metropolitano, donde los dos Atleticos el de Madrid y el de Bilbao, terminaron su partido sin conseguir gol alguno. En la segunda parte, los del Metropolitano atacaron fuerte; pero nunca pudieron vencer la resistencia de los bilbaínos. Hubo muchos nervios y bastantes amonestaciones por parte del árbitro.





# Motocicletas Montesa

Establece la venta a plazos, hasta 24 meses, con intereses puramente bancarios

PRECIOS ESPECIALES PARA SACERDOTES

Para más detalles, en

## Suministros "FAL"

AGENCIA OFICIAL MONTESA  
CALLE DE MONTERO CALVO, 4. TEL. 5735. VALLADOLID

## !PASO

AL

## RODEO CANINO

LA ATRACCION DE TODOS LOS TIEMPOS...  
LA ATRACCION DE TODAS LAS EDADES...  
LA COMENTO... ENTUSIASMO Y LA APLAUDO EL MUNDO ENTERO...

EL REY DEL HUMOR

## Tonetti

EL INSUPERABLE... EL INCOPIABLE...  
EL CREADOR DE UN GENERO NUEVO

## LA MULA FRANCIS

(VEDETTE CINEMATOGRAFICA)

EN UN CIRCO RADIO-VISION DE  
NUEVA MODALIDAD SOBRE

PISTA ESCENA

## RADIO CIRCO

UNA ORGANIZACION DEL  
INTERNACIONAL DIRECTOR  
SALVADOR HERVAS

Inauguración: JUEVES, 20

Instalado en las Moreras



## EL CANAL DE SUEZ

### Norteamérica estudiará la concesión de una ayuda financiera a los "usuarios"

"Pravda" dice que los occidentales "están jugando con fuego"

WASHINGTON.—Los ministros de Hacienda de varios países de la Europa Occidental se reunirán durante las próximas semanas con altos funcionarios del Gobierno norteamericano, en Washington, para estudiar la concesión de una ayuda financiera en el caso de que Egipto niegue el paso a los barcos de esos países por el Canal de Suez, según anuncian fuentes diplomáticas.

Las citadas fuentes añaden que los detalles finales de como los Estados Unidos ayudarían a Europa Occidental será discutido cuando los ministros de Hacienda lleguen a Washington para asistir a la reunión anual de la Junta de directores del Banco Internacional y del Fondo Monetario.

Entre los ministros que asistirán, se encuentran Harold Mac Millan, y su colega francés, Ramadier.

En las repetidas fuentes se asegura que los ministros se

reunirán con el secretario de Estado, Dulles.

En los círculos políticos se afirma que el principal problema por resolver, es cómo y durante cuánto tiempo estarán dispuestos los Estados Unidos en mantener un constante suministro de petróleo a los países de la Europa Occidental.

#### LA "CONSPIRACION"

ESTOCOLMO.—En Moscú, el diario del Partido Comunista, "Pravda", publica un editorial en el que acusa a las potencias occidentales de "estar jugando con fuego" en la cuestión del Canal de Suez.

Maravilloso, extraordinario, colosal, son los comentarios del público cuando acaba el magno programa

### 5.º CONTINENTE

y "MACARENA"

Extraordinario programa que presenta el Cinema DELICIAS desde las 5

### El accidente del domingo

(Viene de tercera página)  
ciación Moratínos, Domitila Pozazal, Angeles Orvejon, Aguada Orvejon, Apolonia Orvejon, Secundino Torres, Angeles Odecha, Federico Rafael Calvo, Anastasia Sanchez, Jaime Rodriguez, Alfredo Medina, Epifania Serrano, Felipe Valdivielso, Martina Tejerina, Aurora Ruiz, Pedro Garcia y la niña de ocho años Milagros Ozores.

De éstos fueron dados de alta en el día de ayer, pasando a sus respectivos domicilios, Isaias Palomo, Julio González Ortega, Alfonso Ozores Arranz, Segismundo Calvo González, Alfredo Medina Ortega, Pedro Garcia Tejerina, Jaime Rodríguez León y Heraclio Rodríguez León.

#### EL ARZOBISPO VISITA A LOS HERIDOS

A las doce del mediodía de ayer, el señor Arzobispo, doctor García Goldaraz, acompañado de su familiar, don Lopoldo Hernández, se trasladó a la Residencia Sanitaria "Onésimo Redondo" con el fin de interesarse personalmente por el estado de los heridos por el accidente.

### ZORRILLA.- "Marino tiene que ser" por la compañía de Pepe Alfayate con Ratael Rodríguez

Ayer se presentó en el teatro Zorrilla la bien disciplinada compañía de comedias de Pepe Alfayate con Rafaela Rodríguez, que hizo su presentación con la farsa cómica en tres actos de Luis Fernández de Sevilla "Marino tiene que ser".

Tres parejas: unos celos infundados que desatan una continua tormenta en un matrimonio que era feliz; una solterona (la andaluza) que está rabiando por casarse y pone su vista en un marino vasco, y, en tercer lugar, un matrimonio joven que sería capaz de llegar a donde fuera preciso por lograr una vivienda. ¿Poca cosa, verdad? Pues en las manos habilísimas de Fernández de Sevilla y en la maestría interpretativa de ese trío extraordinario que

forman Rafaela, Alfayate y Arias (el celoso); con la gracia y la comicidad que en el diálogo y las situaciones (además de en los tipos) pone el primero, y con las caricaturas muchas veces humanizadas que personifican los actores mencionados, muy bien secundados por cuantos intervinieren en el reparto, hay materia y formas más que suficientes para que el público ría y se divirtiera con el más franco regocijo desde que la farsa se inicia hasta que el telón caiga por última vez. Y para que la numerosa concurrencia que animó el teatro se cansara, como primero a reír incontentablemente, después de cada acto a aplaudir con reiteración y sin cansancio. Moralmente calificada con el número 3.—LEANDRO.

### LOPE DE VEGA.-Carmen Morell y Pepe Blanco, con "Dos amores vienen cantando"

La conocida pareja Carmen Morell-Pepe Blanco, aquí siempre aplaudida, con actores teatrales tan conocidos como Eladio Cuevas, Carmen Ponce y Luis Vilar y un buen número de actrices cantantes, bailarines y bailarinas, ofrecieron ayer a nuestro público, en el escenario del teatro Lope de Vega, un espectáculo entre revista, folklore y zarzuela.

La Morell y Blanco, Cuevas, la Ponce, Vilar y los conjuntos, además de la pareja coreográfica Moren-Gracy, ofrecen una

serie de cuadros, estampas y motivos que, con una música pegadiza, permiten a la pareja titular mostrarse, aquella más estilizada que otras veces y Pepe Blanco con su personalidad, modos y labor que le han conquistado la popularidad de que goza.

El público incondicional de estos artistas, que llenó Lope, subrayó una vez más el triunfo de Carmen Morell-Pepe Blanco y su compañía. Ligereza de algunos vestuarios y algún otro reparo lo hacen apto sólo para mayores.—LE-PE.

### El tiempo se sumó a la brillantez de la feria

Con extraordinaria animación continuó la feria vallisoletana, contribuyendo a su esplendor la temperatura después de la ligera lluvia del domingo. Los espectáculos oficiales y de empresa se vieron saturados de espectadores, mientras que en las calles llegaron momentos de que era imposible el tránsito. Ante la Tómbola Diocesana de la Vivienda se apiñó el público para contribuir a sus fines y al mismo tiempo con la aspiración de llevarse algún buen regalo, que consiguieron los más afortunados.

La Pérgola del Campo Grande, en la que celebra sus tradicionales fiestas la Asociación de la Prensa vallisoletana, tuvo una concurrencia extraordinaria. En fin, que el tiempo se ha sumado a la brillantez de nuestras fiestas y de todos sus espectáculos.

#### PROGRAMA DE MAÑANA

A las 4,30 de la tarde, espectáculo cómico taurino-musical en la Plaza de Toros, presentando por Llapisera, bajo el título de "Gala de Arte-Carrusel 1956".

A las seis, actuación del Teatro de Marionetas en el Auditorium del Campo Grande.

A las nueve de la noche, función de fuegos artificiales en la Huerta del Rey, frente al nuevo puente del Cubo, por Pirotecnia Zaragozana.

A las once de la noche, en el Auditorium, "Cuadro Flamenco", dirigido por Alonso Casares.

A la misma hora, en la cancha de las Piscinas, velada mixta de boxeo con seis combates de aficionados, entre las selecciones de Burgos y Valladolid y otro profesional con la participación de dos figuras nacionales.

MOTO-SCOOTER  
Iambrella

CICLOMOTOR  
G.A.C.

ALFA LA PRIMERA MÁQUINA  
DE COSER, HASTA EN  
EL ÚLTIMO HOGAR.

COMERCIAL  
AVENIDA R.O.

FRIGORIFICOS  
WESTINGHOUSE  
NEVERA de HIELO

LAVADORAS  
PLANCHAS  
OLLAS

AVDA. DEL GENERALÍSIMO, 2  
VALLADOLID



## ANUNCIOS POR PALABRAS

## ANUNCIOS POR PALABRAS

## Alquileres

URGENTE dos habitaciones con derecho a cocina. Informes: calle La Perla, casas nuevas de la Electra, cuarto, derecha.

## Autos

ANTES de comprar baterías, consulte precios de "Tudor" a Electro Garage Casado. Menéndez Pelayo, 10.

ACADEMIA automovilismo San Cristóbal, enseñanza, turismo, camión, carnet todas clases. Plaza Tenebris, 24. Teléfono 4397.

TRACTORES. Unimog. Land Rover. Camiones gasolina, aceite pesado, automóviles. Su reparación perfecta en Talleres "La Farola". Camino Esperanza, 85. Valladolid.

VENDO camión Dodge, tres toneladas, impecable estado. Informes: Emeterio Casado, Montemayor de Pililla (Valladolid).

## Avicultura

EN SECRETO... Su vecina da a sus pollitos y gallinas "Galio". Premiado en varias Exposiciones.

## POLLAS

de 1 a 3 meses "Leghorn"; de 3 a 5 meses "Holandesa Azul" e "Híbridas". PRECIOS DE OCASION

GRANJA MINAYA (Ganadora del Concurso Nacional de Puesta Individual) Teléfono 2615 - Apartado 205 VALLADOLID

POLLOS tomateros, 60 pesetas kilo; pollos grandes, 50 pesetas kilo; conejos caseros, 35 pesetas kilo; huevos del día, 21 y 24 pesetas docena. Pollería Pepe. Mercado del Portugete. Teléfono 3045. Servicio a domicilio.

## Bolsa de la Propiedad

VENDO casa molinera, siete habitaciones, patio con cien metros cuadrados, entregando llaves plazo corto. Otra Santa Clara, piso libre, pesetas 225.000. Esgueva, 5, señor Ortega.

VENDO casas, pisos libres. Precio razonable. Informa: Serrano. Teléfono 4043.

## TODO EN PLASTICO EN

EL PARAISO DEL PLASTICO DROGUERIA MADRILENA TERESA GIL 10 (esquina)

VENDO casa, magnifico sitio, buen precio, total o por pisos. Informes: Serrano. Teléfono 4043.

CASA producción. Núñez de Arce, cuatro plantas, 356.000 pesetas. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

CASA nueva construcción, dos locales, cuatro plantas, 500.000 pesetas (producción). Conde. Paseo Zorrilla, 10.

CASA, enorme piso libre, rentando 2.700 mensuales, gran fachada: 500.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

CASA producción tres calles. Plaza Mayor, locales. 325.000 Conde. Paseo Zorrilla, 10.

PISOS, sótanos magníficos, solados, cinco habitaciones, cuarto baño, calefacción, excelente situación, inmejorable construcción, casa señorial, toma posesión. 60.000 pesetas. Conde. Paseo Zorrilla, número 10.

CASA producción, calle Platerías, cuatro plantas, dos locales. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

## Colocaciones

El artículo sexto del decreto de 20 de mayo de 1939 determina que las Empresas y patronos están obligados a solicitar de las Oficinas de Colocación el personal que necesitan.

Los patronos que figuran en esta Sección, antes de insertar el anuncio acudieron a dicha Oficina, donde no existe inserto disponible del oficio que se interesa.

OFRECESE un chófer, carnet de primera clase, edad 24 años. José Martín Vega. Alcazarén (Valladolid).

CHICA o señora para labores de casa. Pilar García. Padilla, 13. ciudad.

REPRESENTANTE bien introducido, comercio, necesita importante fábrica boinas, para plaza y provincia. Dirigirse con referencias al apartado 335, Coruña.

GANE dinero. Contrato fabricación domicilio. Condiciones: Apartado 544. Madrid.

SIRVIENTA y niñera, se necesita. Dorada, 7, tercero, izquierda. Valladolid.

SASTRES: Se precisan oficiales destajistas para trajes talaros. Gregorio Hernández. Plaza Mayor, 12.

## Fincas

FINCA regadio, espléndida, inmediaciones Valladolid, tierra primera calidad, aguas abundantisimas, 80 hectáreas. Carretera primer orden, toda clase comunicaciones. Electrificada. Teléfono. Buen caserío. Facilidades. Apartado 291. Teléfono 5236. Valladolid.

VENDO finca o parte de ella, propia sanatorio o colegio. Razón en la misma por las tardes. Perla, 48. Saturnino. Abstenerse intermediarios.

VENDO finca doce hectáreas regadio, edificaciones, gallinero, anados, maquinaria, más 22 hectáreas secano. 1.000.000. Esgueva, 5, señor Ortega.

HEREDAD, 360 hectáreas, secano total, coto redondo, tierra excelente calidad, pesetas 1.400.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA próxima capital, 100 hectáreas regadio, aguas ricas, abundantisimas, árboles frutales, maderables, chalet, gallinero. Ideal recreo-producción. 900.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA, Peñafiel, regadio total, diez hectáreas, tierra primera calidad, frutales, árboles maderables, edificios suficientes. 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

MONTE 700 hectáreas, 90 hectáreas labor, roturable, 250 hectáreas, caseríos, buenas comunicaciones. 3.300.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA 32 hectáreas, regadio, secano, viñedo, caseríos, 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA, dos kilómetros capital, 25 obradas, regadio total, canal y pozo, edificios chalets, etc. 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA 16,5 hectáreas, regadio total, aguas río, casa propietarios confortable, apriscos, cuartos para 12 vacas, diversas dependencias, amplias facilidades. 1.400.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA 55 hectáreas secano, viñedo; lindando carretera primer orden, próxima capital, magníficos edificios 1.150.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA-GRANJA próxima parada autobús, cinco hectáreas, regadio, primerísima calidad, cuartos para 40 animales, viviendas, gallineros, diversos edificios. 1.800.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA, lindando canal, tierra primerísima calidad, edificios propios, cría ganado caballar, excelentes praderas pastos; suntuosa casa dueños próxima capital, pesetas 1.200.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

HEREDAD, 61 hectáreas, regadio, secano, buena casa labor, pueblo provincia Valladolid. 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

TIERRA 30 obradas, secano total, terreno primera calidad, kilómetro y medio capital. 360.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA, provincia Burgos, 1.100 hectáreas, prados, regadio, aguas río, monte encinar y enebro, pinar, buenos edificios. 12.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

HUERTA cinco obradas, terreno inmejorable calidad, aguas sobrantes, gallineros, 1.000 aves; cuartos, 10 animales, árboles frutales; inmejorable situación. 500.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

## Compras

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

HIGOS: Verdes y membrillos, compro, pago buenos precios. Confitería el Sol.

COMPRO libros, bibliotecas, máquinas, motores inservibles, despertadores viejos, camas, jergones hierro, trastos buhardillas, etc. García. Ferracarril, 15, segundo. Teléfono 1057.

## Ganados

DIECISEIS muletas y muletas hasta treinta se venden por sobrante en Cortas de Blas, Villalba de los Alcores.

GANADO mular, caballar y asnal varias edades, se vende por cesar explotación "Parque de Matallana". Villalba de los Alcores.

## Gestorías

TRAMITACION toda clase documentos. Matrícula, transferencia vehículos. Carnets conducir. Seguros Sociales. Pasaportes, etc. Gestoría Pedro Álvarez Ysasi. Veinte Febrero, 4. Teléfono 1689

## Motoristas Automovilistas

VUESTRA GESTORIA ANSELMO DE LA IGLESIA Queipo de Llano, 17. Tel. 4607

AUTOMOVILISTAS: Gestionamos matrículas y transferencias de vehículos, carnets de conducir, reconocimientos, tarjetas de transportes y todo lo relacionado con el automóvil. Gestoría Benito Suárez Garay. Santiago, 15. Teléfono 2139.

## Hipotecas

HIPOTECAS sobre fincas rústicas, urbanas, interés 4,5, tramitación rápida, absoluta reserva. Tristán. Montero Calvo, 22.

## Maderas

CHAPA fina de madera. Tableros combinados. Artículos para ebanistas. Basas. Salvador, 2.

## Motocicletas

MOTORES "Rex" para bicicletas y ciclomotores. Distribuidor oficial. M. Ruiz (Casa Rebollada). Paulina Harriet, 16. Teléfono 2076. Valladolid.

SU MOTO debe ser Guzzi para sentirse feliz, nueva o usada. Casa San Pedro, María Molina, 18.

LA MOTO mejor lograda y de mayor garantía "Ossa-125", Agencia oficial: Monarid. María Molina, 13.

## Muebles

MUEBLES económicos. "La Amuebladora Castellana". Dormitorios, comedores, despachos, camas niqueladas. Siempre lo que más barato vende. No realizar sus compras sin antes visitar esta Casa. Platerías, 19 a. 21.

## Relojerías

AGRICULTORES. Sueno tranquilo con despertadores Zurro, garantizados. Teresa Gil, 4. No confundirse.

AUTOCRONOZURROMETRO GARANTICESE, con exactos cronómetros Jucla, belleza de líneas, garantía de funcionamiento, por cinco años. Relojes Jucla, en Relojería Zurro, Teresa Gil, 4, Valladolid.



¡Qué aromático y qué rico es este café!

## Restaurantes

GRAN TERRAZA (Las Morenas). Merendero. Restaurante. Meriendas de encargo. Buen servicio.

BAR "La Playa". Se sirven comidas, meriendas. Bernardo Recio. Teléfono 3088.

## Traspasos

TRASPASO piso amueblado y amplio, sitio céntrico, en muy buenas condiciones. Informes: Santa Ana, 7.

TRASPASO taller reparación automóviles. Tercio valor. Magnífica inversión. Informa: Serrano. Teléfono 4043.

TRASPASO local, sitio céntrico, muy apto para negocio industrial. Informes: Serrano. Teléfono 4043.

TRASPASO, estupendo local. Paseo Zorrilla, con su gran negocio, muchos beneficios, 75.000. Esgueva, 5, señor López.

MAGNIFICA inversión. Traspaso taller reparación automóviles, buena clientela, tercio su valor. Informes: Serrano. Teléfono 4043.

## HILO

Portugete, 6. Tel. 2067 Francisco Zaramona, 10 Claudio Moyano, 6 y La Florida, 20

## Varios

LA ENCAJERA Julia, bordados de artesanía, manteles, colchas, velos, mantillas, Paseo Zorrilla, 51 Teléfono 6256.

PISOS, acuchillados, lijados, barnizados, encerado. Don Sancho, número 4. Teléfono 3971. Jorge Alegre Preciado.

## TALLER INDICIA

Queipo de Llano, 25. Tel. 4557. REPARACIONES EN EL DIA Radios, Lavadoras y aparatos uso doméstico. REPUESTOS

EJES nuevos de acero para carros y remolques con discos, gomas, ballestas, frenos y giratorios o sin ellos; fundición de hierro. Hermenegildo Mozo, Salud, 8.

CUARTOS de baño, cocinas, azulejos; material de saneamiento y construcción. Vicente Calabaza. Alonso Pesquera, 7.

GIL SAN JOSE, hojalatería. Material avícola. Rótulos zinc. Mantería, 21. Teléfono 3958.

EQUIPOS completos para la protección del obrero. Amiantos. Correos. Empaquetaduras de importación. Maquinaria. Herramientas y demás artículos para la industria. cial Gonzálz. Pinedo. Regalado, 8 (esquina a Castelar).

CERVEZAS "El León", de San Sebastián. Vinos Gómez Cruzado, de Haro (Rioja). son exclusivas de Bodegas Santo Domingo. Miguel Iscar, 2. Valladolid. Nuestro lema es: ¡Siempre lo mejor!

COMPRA-VENTA ropas usadas, trajes, gabardinas, abrigos. Zúñiga, 17. Teléfono 4819.

## Ventas

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

MAQUINAS punto. Patentadas. Procedimiento Italiano. Aparato auxiliar "Jacquard" para toda clase dibujos. Máximas garantías. Facilidades. Imperio Montero, 32. Madrid. Teléfono 1320.

VIDRIERAS, puertas cocheras, ventanas, balcones y puertas carreteras. Precios sin competencia. Jaime Cuadrado, Puente Mayor, número 14.

PARA SU OFICINA, máquinas de escribir, sumadoras, calculadoras nuevas, reconstruidas y de ocasión. Cortado y plazos. Mecánica Menuda. Calixto F. Torre, 2. Valladolid.

BICICLETAS, carrera, paseo, caballero desde 200 pesetas. El Pedal. Paseo Zorrilla, 64. Frente al Hospital Militar.

MAQUINAS para coser, balanzas automáticas, multicopistas, ficheros metálicos, cosepapeles, cintas, papel carbón. Contado y plazos. Mecánica Menuda. Calixto F. Torre, 2. Valladolid.

REMOLQUES, aperos tractor, repuestos y maquinaria agrícola de todas clases, la mejor calidad. Hijo de José Vidal. Paseo Zorrilla, 55-57. Teléfono 3367.

CARROS de labranza, remolques cuatro ruedas goma, tractor John Deere A. R.; trilladora Ajuria 110 con o sin motor eléctrico, cosechadora Glass, se vende. Parque de Matallana. Villalba de los Alcores.

MAIZ nuevo de secano. Vena andaluza seleccionada para siembra. Hijos Abel González, Miguel Iscar, 14.

VENDO melonar, al peso o producción entera. Santamaría de Palazuelos. Cabezón.

REMOLQUES "Alvaros", para usos agrícolas, tres toneladas, 22.000 pesetas; cinco toneladas, 26.000 pesetas; seis toneladas, 30.700 pesetas. Carretera la Esperanza, número 40. Teléfono 3761. Valladolid.

FRUTAS selectas. Comestibles finos, siempre "La Tirsa", María Molina, 22.

VENTA de camiones gasolina, aceite pesado. Coches varios modelos. Bar Imperial. Ampello.

SE VENDE estupendo melonar 2.000 casillas. Tratar, en Boecillo. Dionisio Alonso.

## BAZARES GABINO SANCHEZ TIENE SIEMPRE

LOS PRECIOS MAS BARATOS EN LOZA-CRISTAL Y PORCELANA

PATATAS para cerdos, se vende 2.000 kilos, se dan baratas. Pajarillos Altos, Villa Pilar. Julián González.

RUEDAS todos tamaños, terminadas, totalmente nuevas y de garantía, una plataforma. Juan Mambrilla, 19. Carretera.

SE VENDE cama, colcha sin estrenar, de seda, espejo gran tamaño de nogal y sillon. Calle Velardes, 7, segundo. Horas de dos a cuatro.

COMEDOR de buena construcción, en perfecto estado. ¡Oportunidad! Teléfono 2675.

NUEVO Armonium Ruffner, sonidos finos y potentes, dos registros, mueble elegante, Capuchinos, número 15.

Tractores, remolques, arados, grupos de riego a gasolina Diesel y eléctricos, electrificaciones; todo con grandes facilidades de pago

Explotaciones Industriales y Agrícolas, S. A.

P. Leones de Castilla, 10. Exposición: 2 de Mayo. 21 y 23

## Viajes

BILLETES líneas aéreas, pasajes marítimos. Billetes ferrocarriles franceses. Excursiones. Viajes de novias. Autocares. Reservas de hoteles. Peregrinaciones. Alquiler de turismo con y sin chófer. Viajes "Ite". María Molina, número 13.



## Cada mes en EE. UU. mueren 3.000 personas, víctimas del automóvil

### Los automovilistas ricos sufren más accidentes

NUEVA YORK. — (Crónica especial para Agencia FIEL, por René FERNIER).—Cerca de tres mil norteamericanos perecen cada mes en los Estados Unidos víctimas de accidentes de carretera, lo que representan un total de 36.000 muertos por año. En cuanto a los heridos, por la misma causa, se cuentan por cientos de miles.

La situación alarmante que crea este número impresionante de víctimas ha hecho que varios organismos oficiales norteamericanos—seguridad de carreteras, Sanidad, Universidades, Compañías de Seguros y hasta el Ejército—se dediquen a estudiar el problema de la circulación en automóvil, a fin de poder tomar las medidas necesarias para que la seguridad en las carreteras sea más efectiva. En este estudio se presta la misma atención al elemento

mecánico que al humano y los organismos responsables, unas veces trabajan en coordinación y otras independientemente, tratando todos ellos de descubrir el por qué de los accidentes, cada vez más numerosos, y medio de evitarlos.

Las investigaciones en cuestión han revelado, en ciertos casos, detalles muy curiosos, como se demuestra a continuación:

1) Los automovilistas de buena posición económica sufren más accidentes que los de situación mediana o pequeña. El Departamento de Sanidad del Estado de Nueva York ha comprobado que los automovilistas, con un ingreso anual de más de 12.000 dólares, sufren dos veces más accidentes que aquellos cuya renta se sitúa entre 3.000 y 5.000 dólares, y tres veces más que los automovilistas que tienen ingresos inferiores a 3.000 dólares.

2) Cuanto más largas son las carreteras, más numerosos son los accidentes. El Servicio correspondiente del Estado de Minnesota hace observar que los automovilistas tienen tendencia, en los trayectos largos, a conducir más aprisa, perdiendo la noción del tiempo y de la distancia, imprescindibles para poder frenar bruscamente, caso necesario. Además, los accidentes se producen con más frecuencia en los lugares en donde, después de una larga recta, hay que tomar virajes muy cerrados.

3) Los automovilistas que beben de vez en cuando tienen menos accidentes que aquellos que no beben absolutamente nada, paradoja que explican los expertos de Nueva York aduciendo que el hecho se debe a que los automovilistas que no beben nunca es, generalmente, porque sufren de alguna enfermedad. En cambio, los conductores

que beben, si no lo hacen antes de ponerse en marcha, tienen más accidentes que aquellos que se abstienen.

4) Los carteles anunciadores contribuyen a la seguridad de las carreteras, pues refieren la atención del automovilista, conservándola despierta.

5) Los coches que circulan por carreteras rectas causan cinco veces más accidentes mortales que los que quedan por carreteras desiguales o peligrosas.

6) Los automovilistas casados son más prudentes que los solteros. Según el informe presentado por la Universidad de Nueva York, el 93 por 100 de los buenos conductores son casados.

7) Los mejores automovilistas son aquellos que disfrutan de un empleo fijo. La misma Universidad de Nueva York que emitió el informe anterior declara que las personas que cambian de em-

pleo con frecuencia cometen más infracciones del código de carretera y reglas de la circulación que aquellas que trabajan en la misma colocación desde más de cinco años.

8) Los gases de escape son causa, en una gran proporción de estos accidentes. Según el Servicio de Investigaciones del Ejército, de 25 coches, uno tiene contaminado el interior por la filtración de los gases de escape. Dichos gases provocan en el automovilista dolores de cabeza y embotamiento que afectan al funcionamiento normal de sus facultades mentales, predisponiéndole al accidente.

9) Los automóviles modernos son demasiado cómodos. Según manifestaciones del doctor Haber, de la Universidad de California, antes de adoptarse el neumático balón, el servo-freno y la servo-dirección, dispositivos de calefacción y demás aparatos modernos el automovilista se fatigaba físicamente más pronto, y como consecuencia, se detenía antes y conservaba más despejada la cabeza. Actualmente, explica dicho profesor, el automovilista sufre fatiga mental en lugar de fatiga física, lo que aumenta el riesgo de accidentes.

**+ FUERZA  
 — CONSUMO  
 BALA FREKO**



MATRICULACION  
 DE COCHES  
 TRANSFERENCIAS  
 DOCUMENTACIONES  
 PASAPORTES

**GESTORIA  
 Santiago**

GERENTE  
 MANUEL JALON DE MENESES  
 GESTOR  
 RAMON BURRIEZA PELLON  
 SANTIAGO. 5 TLF. 6495

### Elecciones en Suecia

## Los primeros resultados favorecen a los conservadores y liberales

### Los agrarios disminuyen porque los campesinos van a la ciudad

ESTOCOLMO. — Los primeros resultados de las elecciones parlamentarias, una vez efectuado el escrutinio en 2.498 recintos, arrojan las siguientes cifras:

Conservadores, 133.503 votos (15,5 por 100).

Agrarios, 176.372 votos (20,4 por 100).

Liberales, 166.833 votos (19,3 por 100).

Socialdemócratas, 364.098 votos (42,2 por 100).

Comunistas, 22.655 votos (2,6 por 100).

No obstante, los observadores políticos creen que la oposición no constituye grave amenaza para la coalición de agrarios y socialdemócratas.

### CONSERVADORES Y AGRARIOS

ESTOCOLMO. — En relación con los primeros resultados de las elecciones en Suecia, el dirigente del partido agrario, Gunnar Hedlund, ha manifestado que las pérdidas de votos se deben a que la población emigra del campo a las poblaciones.

El dirigente del partido conservador, Jarl Jalmarsson, se ha manifestado satisfecho por el aumento de apoyo que ha encontrado en el pueblo. Bertil Ohlin, jefe liberal, afirma que en su partido no se han perdido ni ganado puestos.

## Estudiantes de color



Un grupo de estudiantes negros de ambos sexos son protegidos por soldados equipados con cascos y con la bayoneta calada a la salida de la Escuela Superior de una Universidad de Kentucky, ante el temor de agresión de los estudiantes blancos. (Foto. Cifra Gráfica)

## Marte ataca a la Tierra

MAÑANA CONTINUAREMOS LA PUBLICACION DE LA SENSACIONAL NOVELA DE WELLS.

## El futuro de Valladolid

POR EXCESO DE ORIGINAL, APLAZAMOS A MAÑANA LA PUBLICACION DE ENTREVISTAS SOBRE ESTE TEMA.

### Después del desastre de Cali

## Los bomberos y los soldados evitaron el caos y el pillaje

### Ya se ha iniciado la reconstrucción de la ciudad

BOGOTÁ. — (Crónica especial para Agencia FIEL, por EMILIO CASTRO).—La terrible explosión de siete camiones cargados de dinamita, que destruyó total o parcialmente 48 manzanas de casas en la ciudad de Cali, y produjo más de 1.000 muertos y 2.000 heridos, no fué capaz de paralizar, ni hundió en la desesperación, a sus habitantes, caracterizados en Colombia por su espíritu de trabajo, su tesón y su capacidad de iniciativa.

Un cuarto de hora después de la catástrofe, cuando de entre las ruinas humeantes brotaban los ayes de dolor de los heridos y agonizantes, los bomberos, las ambulancias y los soldados del batallón "Pichincha" iniciaban las operaciones de salvamento, y evitaban lo que parecía casi imposible, que el caos y el pillaje hicieran presa de Cali.

El gobernador brigadier ge-

neral Alberto Gómez Arenas, dió entonces pruebas de poseer las más altas virtudes del espíritu militar. Respondió con serenidad y energía a los acontecimientos, sin perder ni un instante el control sobre los mismos y mantuvo a Colombia informada minuciosamente de los hechos. Poco después comenzaba a llegar la ayuda de todos los rincones del país, movilizándose la Cruz Roja, servicios asistenciales, médicos y enfermeras, y al llegar el auxilio de Venezuela, que envió varios aviones con personal y equipo sanitario, de Ecuador, de Perú, Bolivia, Brasil, la República Dominicana y Jamaica. América dió pruebas de solidaridad y toda esta ayuda fué eficazmente aprovechada por el gobernador Gómez Arenas, que durante los primeros 15 días solo durmió dos horas diarias, dedicando íntegramente todo su tiempo restante a auxiliar a los damnificados.

La reconstrucción ya se ha iniciado, y los que perdieron sus hogares por la explosión van a ser albergados en una Ciudad Satélite, cuyos terrenos fueron cedidos por un millonario venezolano que tiene en Cali importantes negocios.

Hoy los caleños están absolutamente seguros de que la catástrofe no ha sido capaz de interrumpir su acelerado ritmo de crecimiento que convierte a Cali, junto con Sao Paulo, en las dos ciudades de Sudamérica que crecen más rápidamente. En 1950 la población ascendía a 287.000 habitantes, hoy supera ya el medio millón y los caleños confían en que alcanzarán el millón antes que Bogotá, que tiene ya más de 850.000 habitantes.

Es que el departamento del Valle del Cauca, cuya capital es Cali, es uno de los más ricos de Colombia y la realización del Plan Lillenthal va a contribuir a poner en marcha la riqueza potencial, transformando la cuenca del río Cauca en algo de proporciones tan fabulosas como lo realizado por el mismo Lillenthal en el Valle del Tennessee, en los Estados Unidos.

El plan regularizará el suministro de aguas, elevará la producción de energía eléctrica, hará posible la utilización técnica de nuevas tierras para labores agrícolas y ganaderas, iniciará la explotación de la cuenca carbonífera de Yumbo, cuyos recursos ascienden a 400 millones de toneladas, explotará las reservas forestales, aumentará la producción de azúcar, café, cacao, tabaco, arroz y frutas. Si el departamento contaba ya con 5.400 industrias y Cali era uno de los centros más importantes del país para las empresas textiles, de caucho, vestuario, grasas, drogas, lámparas fluorescentes, baldosas, cerámica, plásticos y muebles, tras la desgraciada catástrofe, que ha puesto en acción todas las reservas humanas, la ciudad pasará a ser el principal centro industrial colombiano.



# DIARIO REGIONAL

VALLADOLID — Miércoles, 19 de septiembre de 1956 :: Núm. 15.858 :: Año XLIX :: Santiago, 17 :: Telf. 5022 — UNA PESETA

## NASSER SE ADELANTO De cada cinco uno es católico

El asunto del Canal a la ONU antes del "barco de ensayo"

Uno de los puntos de la Conferencia que empieza hoy en Londres es la de discutir la cuestión del "barco de ensayo". Como es sabido, éste es un barco que intentará pasar por el Canal para provocar los actuales sentimientos nacionalistas de Egipto y al iniciar Nasser al acción armada llevar el caso a la ONU y acusar, ante los hechos, a la nación egipcia de belicista y enemiga por tanto de la paz. De este modo, una intervención armada por parte de los occidentales (Inglaterra, Francia y Estados Unidos) se vería legalizada y justificada ante el mundo civilizado y ante las Naciones Unidas.

Pero Nasser ha sido más listo y llevando él mismo el asunto de Suez a la ONU ha deshecho el plan británico. Si ahora los "tres" quieren intervenir de forma armada será con todos sus riesgos. Nasser no ha actuado solo: tiene el apoyo de la Liga Árabe, además del de los cuatro países que no han sido invitados a Londres porque no se adhieron al Plan Dulles en la primera Conferencia. Mientras tanto, Foster Dulles se apresura a comunicar que no se trata de forzar la entrada en el Canal, ni de boicotear a Egipto, sino de mantener sus derechos.

8.500.000 dólares para España

El Banco de Importación y Exportación ha concedido 24 nuevos créditos a otros tantos países de Europa, por un valor de más de treinta y seis millones de dólares. El mayor de esos créditos es el concedido a España para el desarrollo de su industria eléctrica.

Una estadística americana ha revelado que la población católica del mundo asciende a 484.067.000 almas. Esto equivale a un 18 por ciento de la población total del mundo. En otras palabras, casi uno por cada cinco de los habitantes del mundo es católico. El país donde el porcentaje es mayor es Andorra, donde existe un cien por cien de población católica. A continuación vienen Italia, España y Colombia. En cifras absolutas el primer país es Brasil.

DIA tras DIA

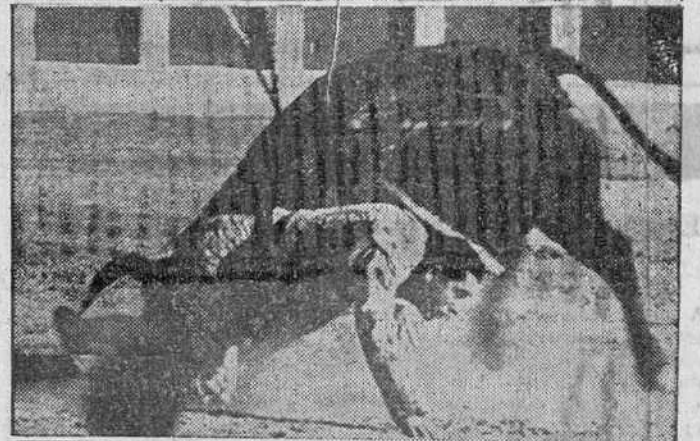
### Psicosis de teléfono

El tema del teléfono, literariamente está muy gastado. Sin embargo, vuelve a la actualidad, de la mano de una noticia de América del Norte, según la cual en Estados Unidos los hombres de negocios han comenzado a padecer una enfermedad producida por el teléfono: psicosis o neurosis de teléfono. Estos ciudadanos, al estar hablando por teléfono, experimentan el temor de que la comunicación sea interrumpida. Y se inquietan se angustian, enferman. ¡Hombres al agua! Reconozcamos que el teléfono, junto a sus ventajas, tiene sus inconvenientes. Es cómodo llamar por teléfono, aunque no tanto como creemos. El teléfono comunica, no da la señal, el teléfono llama pero no contesta nadie. ¿Cuánto tiempo hemos perdido en verificar un par de llamadas telefónicas? Nos responde una voz, más esta voz nos dice: "Un momento, por favor". Se presenta en escena una segunda voz, que nos dice lo mismo. Una tercera voz exclama: "El jefe está ocupado. Llame usted dentro de media hora". ¡Bien, hombre, bien! El teléfono, a veces, se pone más pesado que un niño guerrero. Una llamada otra, otra... Confusiones, impertinencias, chlidrinas. Hay personas que se pegan al teléfono, como si el teléfono fuera para mantener conversaciones de café. Y no, el teléfono, creo yo, no es para eso, sino para la urgencia y la brevedad.

Una tarjetita, una carta, una simple nota deben substituir ciertas llamadas telefónicas. Porque el teléfono llega a ponernos nerviosos, a no dejarnos vivir en paz. Y no vivir en paz, puede ser el camino de la psicosis. ¡Atención, pues a la psicosis de teléfono! ¡Cuidado con el abuso de las técnicas!

F. J. Martín Abril

## LA COGIDA FUE ASI



La oportunidad de nuestro fotógrafo Ignacio nos revela en tres instantáneas la cogida impresionante de "Jumillano" en la tarde de ayer por su primer toro. El "marrajo", celoso de su presa y dispuesto a hacer carne, cornea en el suelo al salmantino después del volteo aparatoso. Pero, afortunadamente, no sufrió lesiones de consideración, según el parte facultativo.

## Opinión sobre el aceite

Según opinión, revelada en Tortosa por el jefe nacional del Sindicato del Olivo, el aceite debería quedar en libertad de circula-

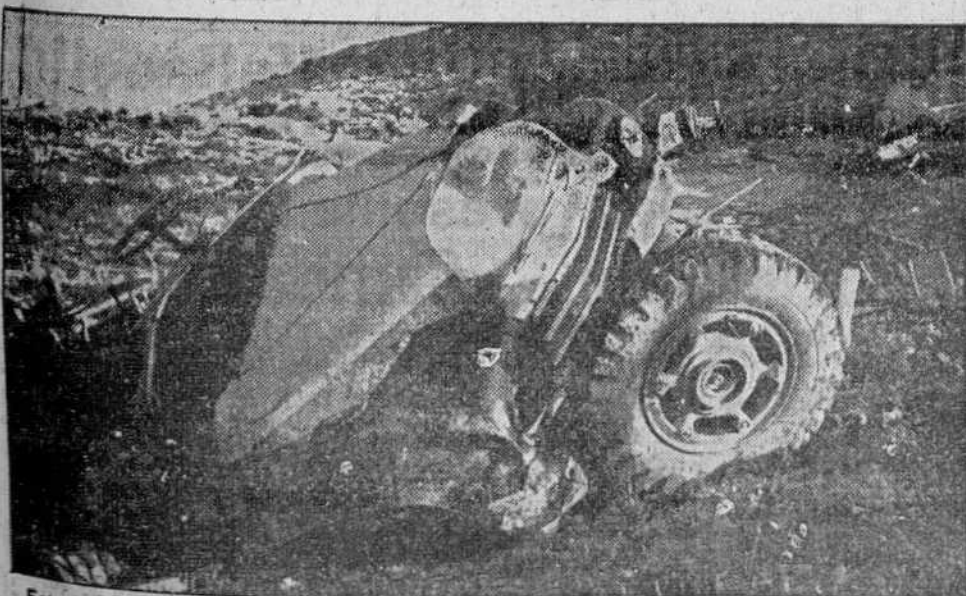
ción y precio. Ello, afirmó, daría lugar a un equilibrio económico y llevaría al campo olivarero el entusiasmo de los productores.

## MARTIN ARTAJO LLEGO A LONDRES

El ministro español de Asuntos Exteriores, acompañado de varios consejeros, llegó ayer a Londres para participar en una nueva Conferencia sobre la disputa del Canal de Suez. En la capital inglesa le esperaban numerosos periodistas, ante los cuales dió su

opinión acerca del problema objeto de la nueva Conferencia que empezará hoy. "España —dijo— cree poder convencer a otros países a que acepten en interés de la paz la invitación hecha por el Gobierno de El Cairo,

## ASI QUEDO EL AUTOBUS



Este fue el estado en que quedó el autobús que se despeñó el domingo por un profundo terraplén al par-

cer al romperse la dirección al vehículo. Como recordarán nuestros lectores, en el grave accidente pere-

cieron tres personas, una más murió a consecuencia de las heridas y unos cincuenta viajeros más sufrieron también heridas.



# VALLADOLID AL DIA VALLADOLID AL DIA

## HOY Notas del día MANANA

### EL TIEMPO DE AYER

Presión.—A las 8 y a las 13, 702.2; a las 19, 701.8.  
Temperatura.—A las 8, 13.8; a las 13, 24.0; a las 19, 25.4.  
Dirección del viento.—A las 8, N. N. E.; a las 13, N. E.; a las 19, S. S. O.  
Velocidad del viento.—A las 8 y 13, 4; a las 19, 6.  
Estado del cielo.—A las 8, despejado; a las 13 y 19, algo nublado.  
Temperatura máxima: 26.7. Temperatura mínima: 11.7.  
Velocidad máxima del viento: 19 kilómetros.

### HOY

#### SANTORAL

SEPTIEMBRE, 19, miércoles.  
Temporas.— Santos: Jenaro, ob.; Nilo, Paleó, Elías, obs., Feste, Sosio, Próculo, des., Desiderio, Félix, Eutiquio, Acacio, Constancio, Trófilo, Sabacio, Dorimonte, Susana, Pomposa, vg., mrs.; María de Cervellón, María Guillerma Emilia Rodat, vgs.  
Oficio, del B. Alfonso de Orozco. Color, blanco. Rito, doble. Misa propia, sin Gloria. Bend. Dno.  
MISAS.—A las 7: Catedral, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Franciscanos, Padres Carmelitas (San Benito).  
A las 7.30: Santuario Nacional, Sagrado Corazón, Padres Agustinos, PP. Franciscanos.  
A las 8: Catedral, Santuario Nacional, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Franciscanos, San Ildefonso, El Salvador, PP. Carmelitas (San Benito).  
A las 8.30: Catedral, Santuario Nacional, Santiago, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Franciscanos, San Ildefonso, El Salvador, PP. Carmelitas (San Benito).

A las 9: Santuario Nacional, Sagrado Corazón, PP. Dominicos, Jesús, PP. Franciscanos San Ildefonso, El Salvador, Padres Carmelitas (San Benito).  
A las 9.30: Catedral, Santuario Nacional, Santiago, El Salvador, PP. Dominicos, Padres Franciscanos, San Ildefonso, PP. Carmelitas (San Benito).  
A las 10: Santuario Nacional, Santiago, Sagrado Corazón, PP. Dominicos, San Ildefonso, PP. Carmelitas (San Benito).  
A las 10.30: Santiago.  
A las 11: Santiago, El Salvador.  
A las 12: Santiago, PP. Dominicos, El Salvador.

**FARMACIAS DE GUARDIA**  
Señor Aragón, Regalado, 12; señor Munguira, plaza de los Arces, 2; señor García García, Mantería, 37; señor Taladriz, Paseo de España, 10.

**Cupón de los Ciegos**  
Premiado con 125 pesetas, número 620 y con 12.50 pts., todos los terminados en 20.

## Sección Religiosa

### Exposición del Santísimo

SANTIAGO: 6.30 tarde, día. A las 8: estación, rosario y reserva. — REPARADORAS: Exposición diaria de 8 de la mañana a 6.30 de la tarde. — ESCAVAS: A las 8, Misa y exposición; a las 11, Misa; a las 4.30, bendición; 6.30, rosario y bendición. — SERVICIO DOMESTICO: Todos los días, de 3.30 a 7.30 de la tarde, exposición del Santísimo en la capilla de Juan Mambrilla, 28.

### Cultos de tarde

SANTUARIO NACIONAL: Los de costumbre, a las 7.30.  
PP. AGUSTINOS: Acto eucarístico, a las 7.30.  
DOMINICOS: A las 8.  
PP. FRANCISCANOS: Rezo de la Corona y acto eucarístico.  
SAN MIGUEL: Los días festivos, rosario, con exposición, a las 8.  
IGLESIA PENITENCIAL DE JESUS.—Todos los días, a las 8, santo rosario.

### Otros cultos y devociones

IGLESIA DE JESUS.— Todos los días, santa Misa a las 9. Por la tarde, a las 8, santo rosario.  
PARROQUIA DE SAN JUAN.— Novenario a Nuestra Señora de las Mercedes, del 16 al 24 de septiembre. Todos los días, mañana, Misa de comunión armonizada, a las 8, rezándose la novena. Tarde, a las 7.30, exposición, rosario, novena y sermón por el R. P. Superior de los Misioneros del Corazón de María y reserva. El día 24, festividad de Nuestra Señora de las Mercedes, a las 8 de la mañana, Misa de comunión general, armonizada y con motetes. A las 10, Misa solemne.  
ORATORIO DEL ROSARIO.— Del 19 al 27, novena a los santos mártires San Cosme y San Damián. Por la mañana, todos

los días, Misa de comunión, a las 8. Por la tarde, a las 7, santo rosario y novena; pero la fiesta no se celebra hasta el domingo 30 del mes actual.  
PP. CARMELITAS (San Benito).—Mañana, Jueves Eucarístico de la Adoración Reparadora. Por la mañana, a las 8.30, Misa de comunión. Por la tarde, a las 8, solemne Hora Santa.  
RELIGIOSAS LAURAS.— Hoy, 19, se celebran los cultos mensuales a San José de la Montaña. A las 8, Misa de comunión. Por la tarde, a las 7, rosario, ejercicio y reserva.

### Universidad

#### ADMISION DE ALUMNOS GRATUITOS EN LOS CENTROS DE ENSEÑANZA MEDIA NO ESTATAL

Por orden del excelentísimo señor Rector de la Universidad y para conocimiento de aquellos a quienes pueda interesar se hace público que con arreglo a la O. M. de 8 del actual inserta en el "Boletín Oficial del Estado" de fecha 13 de los corrientes, los alumnos de Enseñanza Media pueden solicitar plazas gratuitas en los Centros de enseñanza no estatal (reconocidos y autorizados) para cursar en ellos los estudios de Bachillerato.

Las instancias para este concurso, en las que se indicará el Colegio en que el solicitante prefiere seguir sus estudios, se enviarán al Rectorado directamente o por correo, antes de finalizar el mes actual, acompañando los documentos precisos para acreditar la escasez de medios económicos y la aptitud en los estudios.

## Delegación de Educación Nacional

### Resolución del Concurso de traslado de Maestros

Se anuncia que por O. M. de 12 del actual (B. O. E. del 16), se resuelve definitivamente el concurso general de traslados del Magisterio Nacional, con las siguientes rectificaciones en relación con esta provincia:

A don Licesio Augusto Piedra Almeida, se le adjudica la S. G. "José A.", de Bilbao.

A don Crescencio Sánchez García, la unitaria de niños de La Gisterniga.

A doña María Asunción Caballero Hermoso, la escuela mixta de Villalán de Campos (Valladolid).

A doña María Carmen Ortega Serrano, la unitaria de Utrilla (Soria).

Reclamaciones estimadas: La de don Licesio Augusto Piedra Almeida.

Reclamaciones desestimadas: Las de don Alfredo Calbo López, doña María Dolores Calvo López, don Servillano Díez Moral, don Agustín Esguevillas Huerta, don Amancio P. de la Fuente, don Primitivo Izquierdo Cacho, don Francisco Rosa García y doña Abilia Yáñez Gil.

### Escuelas renunciadas:

Olmedo, S. G.

Se concede un plazo de diez días naturales a partir de la fecha de la publicación de esta Orden, que finaliza el día 25 del actual, para que puedan ser reclamadas las plazas renunciadas por aquellos concursantes que las hubiesen incluido en su petición del turno voluntario con antelación a la que se les adjudicó.

La posesión del nuevo destino tendrá lugar ante la Junta Municipal correspondiente en el término de 20 días hábiles a partir del siguiente al en que se publica que esta Orden en el "Boletín Oficial del Estado", con efectos administrativos del día 1 del presente mes y económicos del que corresponda, según la liquidación de haberes que presenten, a excepción de los maestros excedentes y los en expectativa de destino que no estén prestando servicios provisionales, en cuyo caso los efectos económicos serán a partir de la fecha en que de hecho tomen posesión de la plaza obtenida.

## Vacunación de ovejas contra la Fiebre Catarral ovina (Lengua azul)

Recientemente ha hecho su presentación en el ganado lanar del Ayuntamiento de Béjar (Salamanca) la enfermedad denominada "Fiebre catarral ovina", siendo nuestro propósito informar al público en general y muy particularmente a los ganaderos, que por las autoridades competentes se han tomado las medidas adecuadas para extinguir los focos que de citada enfermedad existen actualmente.

Por el Patronato de Biología Animal dependiente de la Dirección General de Ganadería, se han hecho estudios, seguidos de éxito, encaminados a poner en manos de los ganaderos la vacuna específica que permita luchar eficazmente contra la enfermedad aludida anteriormente. La vacunación oficial correspondiente se está efectuando en el ganado lanar de las provincias afectadas. Por ahora se ampliará tal medida a las reses lanares existentes en esta provincia en régimen de trashumancia y hayan de regresar a su destino. Estas reses serán vacunadas con el producto facilitado por la Dirección General de Ganadería a través de este Servicio Provincial de Ganadería, Plaza de los Arces, número 2, tercero.

Los ganaderos y traficantes deberán abstenerse de sacar ganados de las provincias infectadas de Fiebre Catarral ovina sin cumplir las disposiciones que regulan su circulación, ya que de otro modo podrían ser los responsables de la introducción en esta provincia de la enfermedad de referencia.

Si cada ciudadano cumple con su deber no actuando de espaldas a los intereses nacionales, podremos esperar confiados en que la "Lengua azul" no hará su presentación en los ganados de esta provincia.

### ALIMENTO DE FUERZA



## CHIQUILIN

### PARA NIÑOS Y MAYORES

### Escuela de Artes y Oficios

Se halla abierta la matrícula en esta Escuela, tanto ordinaria como de ingreso, para el Curso 1956-57. En el tablón de anuncios del Centro (Merced, núm. 8) se detallan las condiciones y requisitos para formalización de matrícula.

### Hacienda

Don Audomaro Gobernado, Libramientos para hoy: presidente de la Audiencia, don Luis González, administrador de la Prisión, don Carlos Turiso, habilitado de la Guardia Civil y don Nicanor Sever.

## Programas de Radio

### La Voz de Valladolid

#### Mañana

11: Sintonía y apertura; Buenos días! 11.05: Lectura de programas. 11.10: El Santo del día. 11.15: ¡Muchas felicidades! 11.20: El precio en los mercados. El plato de hoy. 11.25: Lo que dicen los periódicos. 11.30: Concierto matinal. 12: El Angelus. 12.05: "La ladrona, el médico y el amor", según la novela de Luis Molero Masa, adaptada para la radio por su autor. (Cap. 17). 12.30: "La hora del hogar", con sus habituales secciones. 13.30: Aperitivo con música. 14: Boletín de información provincial. 14.05: El tiempo. Cotizaciones de Bolsa. 14.10: "Hoy puede usted ver..." (Guía detallada de los espectáculos de FERIA). 14.15: Con ritmo de mambo. 14.25: Las cosas de mi ciudad.

#### Tarde

14.30: Diario hablado para España de Radio Nacional. 14.45: Creaciones de Alicia Ribeiro con su orquesta y batidores negros. 14.55: Una melodía y dos intérpretes. 15.05: "Carrusel de San Mateo". 15.10: "Club de oyentes", peticiones y dedicatorias. 16.30: "El canto del gallo", según la novela de José Antonio Jiménez Arnau, en versión radiofónica de Alfonso Martínez Berganza. (Capítulo 12). 16.45: Lectura de programas y cierre de la estación.

#### Tarde-Noche

19: Sintonía, apertura y lectura de programas. 19.05: "Club de oyentes", peticiones y dedicatorias. 20: "Quintín Durward", según la novela de Walter Scott, en adaptación libre para la radio de Elena Pelegrín, por el Grupo de Arte de la Emisora. (Capítulo 19). 20.30: Concierto breve. 21: "Para vosotras" (Audición para la mujer). 21.30: Música para todos. 21.45: La música del cine. 22: Diario hablado para España de Radio Nacional.

### Exposición de marfiles y cruces parroquiales

Se recuerda al público que continúa abierta en el Salón de actos del Ayuntamiento, la exposición de marfiles y cruces parroquiales organizada con motivo del Congreso Internacional de Pax Christi, recientemente clausurado.

22.15: Desfile de éxito. 22.20: Vida de la ciudad. 22.25: "Sucedio", crónica de sucesos. 22.30: El disco del día. 22.35: Actualidad deportiva. Última hora taurina. 22.45: Paréntesis musical. 23: Nuestra zarzuela: "El puño de rosas", de Ruperto Chapí. 23.40: Música para las estrellas. 23.50: Última hora del teletipo. 23.55: Buenas noches. 24: Lectura de programas, avisos al exterior y cierre de la estación.

### Radio Valladolid

#### Sobremesa

12.30: Sintonía, apertura y lectura de programas. 12.35: Buenos días con música. Santoral. Nota del tiempo. Refrán. Semblanza del día. Un consejo del médico. 13: La hora del Angelus. 13.05: Saludo a la provincia. 13.25: Cartelera de espectáculos y guía moral de los mammos. Esquema de la Prensa local. Boletín de noticias. 13.35: "La huella de un pasado", novela original de Marisa Villard, francos, adaptada a la Radio por Guillermo Sautier Casaseca. (Capítulo 38). 14.05: Variedades musicales.

#### Tarde

14.30: En conexión con Radio Nacional de España: Diario hablado de tarde. 14.45: Un poco de música en la sobremesa. 14.55: Información de Bolsa. 15.05: Discos dedicados y de dedicación. 16.30: "Un erisano mo para Kitty Doyle", novela original de Patricia Montes, en versión radiofónica de Guillermo Sautier Casaseca. (Capítulo 39). 17: FERIA de músicas. 18: "Do hombres buenos", serial original de José Mallorquí. 18.15: "La cucha y hablen", curso de los glés, preparado por la B. B. C. (Lección 47). 18.30: "Diego Vitor y el Príncipe Diabólico", nuevo capítulo de esta serie, original de J. Jorber. 18.45: Música de viejos films.

#### Noche

19: Peticiones de nuestros oyentes. 20: "Pasaje para cuatro", novela original de Armando Matías Guis, adaptada a la Radio por su autor. (Capítulo 28). 20.30: Discos dedicados y de dedicación. 21: En conexión con Radio Madrid: "Salte la Banca y Teatro de verano". 22: En conexión con Radio Nacional de España: Diario hablado de noche. 22.15: Cada día, una melodía. 22.25: Los deportes del día, por Santiago Gallego. 22.30: Croniquilla local, por Francisco Javier Martín Abril. 22.35: Boletín de información local. 22.40: Intermedio musical. 22.45: "Fantasía", programa para el público, en nuestro auditorio. 0.30: Lectura de programas y cierre de la estación.

## Plaza de Toros de Valladolid

HOY, miércoles

A las cuatro y media

EL MEJOR ESPECTACULO COMICO-TAURINO-MUSICAL

## LLAPISERA presenta Galas de Arte - Carrussell 1956

CON

Arévalo en "Cantinflas"

Groucho Marx - Tomásín - Don Metro y El Botones

LAS BANDAS INTERNACIONALES

COOPER - HILDA - Btro novillos

lidiando cuaAND y LOS CLIPERS,

CONSULTE PROGRAMAS ESPECIALES DE ESTE MAGNO ESPECTACULO

Localidades en las taquilla de la Empresa, calle Alcañices, y a las horas de costumbre, en la Plaza de Toros

PRECIOS POPULARES



# Del accidente del domingo



He aquí otros dos aspectos —complementarios del que publicamos en primera página— del estado en que quedó el autocar que el domingo sufrió un accidente cerca de Cuéllar. Como se ve, el vehículo quedó completamente destruido. —(Foto Rafael)

# Nuestras ferias siguen extraordinariamente animadas

## Acontecimientos en las verbenas de la Prensa

Nuestras ferias prosiguen desarrollándose en un ambiente grato, debido especialmente al buen tiempo que ahora disfrutamos. A ello contribuye el sol espléndido y la temperatura veraniega. Así, pudimos tener ayer una corrida de toros de verdad, con cielo abierto y sol esplendoroso, que hizo rebotar la plaza de espectadores.

Prosigue la animación en el Real de la Feria, en los espectáculos, en las verbenas de la Prensa, ante el Auditorium, ante la belleza lumisotécnica que estos días se nos ofrece en el estanque del Campo Grande. Esto constituye una verdadera atracción y un acierto.

### ANIMACION EN LA PERGOLA

Continúan celebrándose con gran éxito las fiestas organizadas por la Asociación de la Prensa que tienen, al igual que otros años anteriores, como escenario el magnífico recinto de la «Fuente del Cisne» (La Pergola), uno de los rincones más bellos de nuestro primer parque.

El tiempo que disfrutamos en las presentes Ferias septembrinas es inmejorable y ello ha contribuido a una mayor brillantez de estos tradicionales festivales que año tras año organizan los periodistas. Para amenizar estas inolvidables veladas han sido contratadas dos famosas orquestas, «Los Gansos Cantores» y «Cubaldo», de las

que cuentan y no acaban cuantos han desfilado por el espléndido paraje que ofrece un deslumbrador aspecto, merced a las artísticas iluminaciones que lo adornan.

Todas las instalaciones de la Pergola han sido cuidadas en extremo y el aspecto interesante de estas fiestas, cual es el de las llamadas «consumiciones», se hallan a cargo de dos suntuosos bares, «Teyka» y «Teyka».

Como no cesamos en imaginar atracciones para los concurrentes a estas fiestas de sociedad, adelantaremos que el día 21 celebraremos una sugestiva fiesta en honor de las mozas labradoras. La función tendrá lugar por la noche, a las 11,30, y consistirá en una verbena que ofrecemos a las mozas labradoras que vienen al concurso de Arada del próximo domingo.

Al día siguiente, es decir, el sábado por la noche, otra gran atracción, esperada por «ellas» y «ellos». Se trata de la elección de la Reina de las Fiestas de la Prensa, con sus correspondientes regalos, sus damas de honor y otros detalles que acompañan a esta elección de Reina durante un año.

Y mañana —como se ve, nosotros no dejamos fecha libre para que nadie se pierda un festejo— celebraremos una animadísima fiesta en honor de los caballeros cadetes de Caballería. Ni que decir tiene que en dicha fiesta tendrán cabida especial y acogida de hidalga hospitalidad los cadetes marroquíes que tanto animan estos días las calles de nuestra ciudad con sus vistosos y originales uniformes.

Y la ver quién da más en cuestión de festivales!

### PROGRAMA PARA HOY

A las cuatro treinta de la tarde, espectáculo cómico-taurino, musical en la Plaza de Toros,

presentado por Llapisera bajo el título de «Galas de Arte-Carrusel 1956».

A las seis, actuación del Teatro de Marionetas en el Auditorium del Campo Grande.

A las nueve de la noche, función de fuegos artificiales en la Huerta del Rey, frente al nuevo puente del Gubo, por Pirotecnia Zaragozana.

A las once de la noche, en el Auditorium, representación de «La Celestina» por la compañía de María Jesús Valdés.

A la misma hora, en la cancha de las Piscinas, velada mixta de boxeo con seis combates de aficionados, entre las selecciones de Burgos y Valladolid, y otro profesional con la participación de dos figuras nacionales.

### PROGRAMA PARA MAÑANA

Por la mañana, a las diez, salida de Gigantones y Tragaldabas por las calles de la ciudad.

A las doce, concierto en el Auditorium por la Orquesta Sinfónica Municipal.

A las seis de la tarde, actuación de las Marionetas en el Campo Grande.

Por la noche, a las once, representación por la compañía de María Jesús Valdés del drama del célebre autor inglés Shakespeare, «Macbeth».

A la misma hora, en la Piscina del Frente de Juventudes, torneo cuadrangular de baloncesto, primera jornada de eliminatorias con participación de los equipos Estudiantes, de Madrid; Unión Deportiva Salamanca, Castilla, G. F. y Agrupación Deportiva Agullas.

## TIERRA DE TODOS

## EMILIO ZAVATTA (ITALIANO)



«De casta le viene al galgo el ser rabalargo». De casta le viene a Emilio Zavatta «el» ser artista de circo. Porque sepa el lector que el primer circo que llevó el apellido Zavatta fue fundado en 1815 y que mi interlocutor de hoy nació en la caravana de un circo mientras su padre hacía reír al «respetable». Emilio Zavatta se ha pasado la vida recorriendo pueblos, villas, ciudades pequeñas y ciudades inmensas, siempre a lomos del multicolor, trepidante y jacarandoso espectáculo circense.

—En mis cuarenta años de edad creo que habré recorrido unos 500.000 kilómetros —declara Zavatta—. He actuado en los cinco continentes.

Zavatta intervino en la película «El mayor espectáculo del mundo». Es aquel payaso que salta disfrazado de vagabundo. Pero en la película no demuestra sus habilidades. Y sus habilidades son las del «cómico erupescular» —dice él— sobre la cuerda floja, siempre disfrazado de mendigo, de hombre tímido y de dichado que se ríe de la miseria de su vida.

—¿Cuántos artistas Zavatta ruedan por el mundo?

—Somos 20 Zavatta. Apenas si sabemos el uno del otro porque cada cual anda por ahí en circos diferentes y por distintos países.

—¿No han trabajado nunca juntos?

—Sí, en 1938 actuamos los 20 juntos en el teatro Puccini de Milán. Cada Zavatta realizaba un número diferente. Pero llegó la guerra... y lo que pasa, cada Zavatta tiende por un lado. De vez en

cuando, inesperadamente, nos encontramos algunos, y entonces nos damos un abrazo muy fuerte y lloramos de alegría y de emoción. Yo me encontré un día a una «troupe» Zavatta en Rochester (Indiana), que formaba parte de un espectáculo todo él a base de escenas del Far West.

Zavatta nos presenta a su señora, Rosita, también italiana. Rosita nos muestra un montón de fotografías en las que aparece su marido con los astros de Hollywood: Gary Cooper, James Stewart... Y nos muestra también el puro que regaló Churchill a Zavatta, como premio a las habilidades circenses de este gran artista.

—Ah, —interviene Emilio—. Pero el trofeo más preciado que guardo me lo impuso don Juan Carcellé en San Sebastián, en la noche de mi homenaje, en que fui proclamado el mejor artista de circo del año. La medalla que me prendió al pecho este gran empresario español es

## Tómbola Diocesana de la Vivienda

### A las nueve y media de la noche, sorteo de la tercera serie

Durante el día de ayer, hemos tenido la satisfacción de entregar el premio correspondiente a la segunda serie, siendo el agraciado don Mateo Vivies Martín, domiciliado en Cruz Verde, 1, 2.º, poseedor del número 3.544, quien ha elegido una máquina de coser Alfa, y al que deseamos tenga la máxima suerte con ella, ya que se trata de una marca nacional y acreditada.

Hoy esperamos sortear la tercera serie, a las nueve y media de esta noche. No falten quienes tengan boletos de la misma, ya que nuestro deseo sería entregar el premio en el mismo acto del sorteo.

En el día de hoy venderán papeletas en nuestra caseta las señoras de Arribas, Tejedor, Sanz Alonso, Del Hoyo Enciso (don José María), Cuello, Martín Galindo, Calvo, No

~~~~~  
Teléfono de DIARIO REGIONAL 50-22 (centralita con servicios).  
~~~~~

de oro y brillantes. Vale mucho, pero yo estimo más los aplausos que me prodigaron el público y mis compañeros de trabajo.

—¿Quién cree usted que son los mejores artistas españoles de circo?

—El payaso Carlos Rivel y la trapezista Pinito del Oro.

—¿En qué afición entretiene sus horas libres?

—En ir de pesca. Es mi chifladura.

—Pues bien a mano tiene usted el Pisuegra.

PEDRO ESQUEVA

Martín, Alonso Martín, Velasco de Andrés, Lanuza, Perdiguer, Escudero, Villanueva, Jalón, Belmonte, Pérez Lozana, Calderón, Concellón, Fañer, y las señoritas de F. Valladares, Moliner Reguer, Zapatero, Escudero, Rodríguez, Santana, Tremiño, Cortés, Lorente, Esteban Infantes, Alcalde, Labrador de Cegama, Gaudilla, F. de la Mela, Macías, Achirica, Abad, Lefort, Sáez, Martín, Elvira, F. Barredo, Martín y Sanz Otti.

### DEL CONGRESO DE PAX CHRISTI

## Un mensaje pontificio para el Cardenal Feltin

El Cardenal Arzobispo de París, monseñor Feltin, presidente internacional de Pax Christi, ha recibido, con ocasión del IV Congreso Internacional celebrado por dicho movimiento en Valladolid, el siguiente mensaje pontificio:

«Ciudad Vaticano. — Al Cardenal Feltin, Palacio Arzobispal. — Valladolid.

Su Santidad, reconociendo al filial mensaje y apreciando la contribución aportada por el movimiento de Pax Christi a la grande causa de la verdadera paz en la justicia, renueva de todo corazón a los congresistas reunidos en Valladolid bajo su presidencia la gracia de su Apostólica Bendición. — Dell'Acqua, Sostituto.»

## de PUENTE a PUENTE TRIUNFO DEL FLAMENCO

**H**AY que convenir una vez más en que lo que realmente priva en Castilla es el canto y el baile flamencos. Parece más lógico que nuestra región se sintiese atraída por la belleza del folklore nativo; pero visto queda que aquí damos de lado a todo eso del costumbrismo y de la idiosincrasia, y nos lanzamos en busca de jipíos y de martinetes en cuanto asoma a un tablado un grupo de andaluces de rumbo. Anoche, en el marco de los Festivales de España que se celebran con alguna irregularidad en el «auditorium», después de fallar el folklore castellano, el Cuadro Flamenco del gran Alonso Casares salió a la concha en lugar de la compañía de María Jesús Valdés. La famosa actriz y su agrupación escénica estarán esta noche —al menos, así se anuncia— en el Campo Grande. Pero ni con el plato fuerte que constituye «La Celestina» van a tener el llenazo que asistió a la exhibición flamenca del martes de Feria. Una semana de festivales dedicada al canto y baile de Andalucía iba a dar más duro a la taquilla que las mismísimas corridas de toros. Y eso que este año les tres primeras se han celebrado con buenas entradas, sobre todo la de ayer, en que la provincia se volcó como pocas veces. Valladolid puede ser plaza de más festejos de sangre y arena.

Los estudiantes extranjeros se van. Como despedida y demostración de aprovechamiento, brindaron ayer una inefable versión de «Don Juan Tenorio», en buen castellano. Hoy será la sesión de clausura del curso, en la que se entregarán los diplomas de asistencia y de suficiencia. Entre estos «Estudios», el Congreso de Pax Christi y la creciente afluencia turística, Valladolid ha conocido últimamente más extranjeros que nunca. Por cierto que la exposición de marfiles y cruces parroquiales, organizada con ocasión del Congreso de Pax Christi, continúa abierta al público en el salón de actos del Consistorio. Merece la pena visitarla.

En la constitución de la Central Lechera vallisoletana se ha dado un paso en firme con la bendición de los terrenos en que se alzarán en su día las instalaciones. Las obras han sido asimismo inauguradas. De la leche se habla bastante en estos días, a cuenta de la nueva subida de precio. Su calidad, reconozcámoslo, también se había elevado últimamente.

El centro de la Feria estará hoy en la clásica «charlotada». Hasta el domingo en que volverá a haber toros, entramos en el bache tradicional de nuestra semana de festejos. Un bache que habría que llenar. —FELICIANO.

**Librería-Kiosco**  
**José BLANCO**  
Siempre las últimas novedades en Libros y Revistas de Moda  
**PLAZA DE ESPAÑA**  
**MEDINA DEL CAMPO**



## Festivales de España, en el Auditorium

### Anoche, "Cuadro flamenco"

Ante una concurrencia enorme—tanta o más fuera del terreno acotado que dentro de él—se celebró anoche, a las once, en el Auditorium del Campo Grande, el festival dedicado al arte flamenco.

Estuvo esta manifestación de arte popular andaluz a cargo de un cuadro dirigido por Alonso Casares y compuesto de cuatro cantadores, cuatro bailarines y dos guitarristas, entre ellos tres mujeres: una cantadora (aun-

que también bailó) y dos bailarinas.

El cuadro, encabezado por las más variadas facetas del arte flamenco, con un temperamento y un brio verdaderamente notables. La gran multitud que, sentada o de pie, presenció el festival, se mostró muy satisfecha del espectáculo presentado con sencillez, nitidez y gusto, al que no regateó abundantes aplausos ni elogios en los comentarios.—P. G.

## Carletera

CALDERON.—Espectáculo de Juanita Reina. A las 8 y 11.15: "El patio de los Luceros" (2).

CAPITOL.—A las 4 y desde las 7.30: "Pacto de honor" (2) y "Duende y misterio del flamenco" (2).

CARRION.—Compañía de revistas de Muñoz Román. A las 7.45 y 11.15: "Maridos celosos" (4).

COCA.—A las 11 de la mañana: "Tarde de toros" (2). A las 5, 7.45 y 10.45: "La mujer más guapa del mundo" (3).

DELICIAS.—Desde las 5: "Quinto Continente" (2) y "Macarena" (2).

GOYA.—Desde las 4: "Corazón negro" (2) y "La ciudad que nunca duerme" (3 R.).

LAFUENTE.—A las 4 y desde las 7.45: "Hombre o demonio" (3) y "El Padre Pítillo" (3).

LOPE DE VEGA.—Espectáculo Carmen Morell y Pepe Blanco. A las 7.45 y 11.15: "Dos amores vienen cantando" (3).

PRADERA.—Compañía de revistas de Zori, Santos y Cordero. A las 7.45 y 11.15: "Carambola" (3 R.).

ROXY.—De 3.30 a 7, a las 8 y 11: "Sissi" (4).

ZORRILLA.—Compañía de comedias de Pepe Alfayate y Rafaela Rodríguez. A las 8 y 11.15: "Cuando la suegra es la otra" (3).

ZOO CIRCUS (Teléf. 5689).—7.30 y 11: Festival Mundial del Circo. Pantomima acrobática. Circo y Fieras. (Zoo. Parque zoológico.)

## El ministro de Educación visitó el Instituto Laboral

### PRUEBAS FINALES DE BACHILLERATO

MEDINA DEL CAMPO.—(Por teléfono, de nuestro corresponsal).—El sábado concurrieron en el Instituto Laboral de Medina del Campo, las pruebas finales del Bachillerato Laboral de la convocatoria extraordinaria de septiembre. En esta ocasión, junto con los alumnos de Medina del Campo, han sufrido las pruebas los de los centros de Tuy y Valle de Carrión, que, acompañados respectivamente por dos profesores, han permanecido en la localidad durante la semana en que se han verificado los exámenes.

señor Arechalde y Samaniego Fernández, del Valle de Carrión.

Han conseguido la aprobación los diez alumnos presentados entre los que figuran los cuatro siguientes de Medina del Campo: Fernando Luis del Chicco Sánchez, Julio Enrique González García, José Luis Rioja Manrique y José Valdespino Chicote.

### EL SEÑOR RUBIO, EN LA VILLA

En la tarde de hoy, lunes, el ministro de Educación Nacional, a su paso por Medina del Campo, ha hecho un alto en su viaje para visitar el Instituto Laboral de la villa. Don Jesús Rubio se manifestó muy complacido del estado actual del Palacio de Duquesa, sede de aquel centro y de las múltiples actividades culturales y técnicas que el mismo desarrolla.

## Festivales de España Hoy, a las 11 de la noche, "La Celestina"

Con la representación por la Compañía de María Jesús Valdés y José María Mompín de la universalmente famosa tragedia medieval de Calisto y Melibea, "La Celestina", de Fernando de Rojas se inicia hoy en el Auditorium del Campo Grande el ciclo de Teatro que durante tres días consecutivos ha de desarrollar esta afamada compañía.

"La Celestina", culminación de la literatura española del siglo X por el vigor con que está tratado el argumento, por la trascendencia de los actos humanos y por el refinado cultivo de sus parlamentos es una de las obras capitales de nuestro teatro.

La Compañía de María Jesús Valdés y José María Mompín en cuyo elenco figuran artistas de la categoría de Mariano Asquerino, de Adela Carbonell, etc., que tantos éxitos cosechó en este mismo Auditorium el año pasado volverá a deleitar al público de Valladolid con esta representación, con que inician sus actuaciones.

Las localidades para esta representación, que tendrá lugar a las once de la noche pueden adquirirse en la taquilla instalada junto al Auditorium.

## Tordesillas. Un obrero, herido grave por atropello de un automóvil

TORDESILLAS.—A las nueve y cuarto de la noche, el automóvil matrícula verde VA 70, conducido por su propietario, señor Alonso Caviedes, domiciliado en Medina del Campo, atropelló al obrero Hermenegildo García Álvarez, de 58 años de edad, natural y vecino de Rueda. Este resultó con probable fractura de la pierna izquierda herida en la cabeza y en diferentes partes del cuerpo. Su estado fué calificado de pronóstico grave.

El herido, después de ser atendido en Tordesillas fué trasladado en una ambulancia al Hospital Provincial de Valladolid.

El suceso se produjo en el kilómetro 185 de la carretera de Madrid a La Coruña y a una distancia de Tordesillas, con dirección a Rueda. En el momento de producirse el accidente el herido llevaba de la mano una bicicleta la cual resultó semi destrozada. El automóvil solo sufrió pequeños desperfectos.

**CINEMA ROXY**  
HOY, de 3.30 a 7 (numeradas), a las 8 y 11  
Llenos imponentes para admirar la más maravillosa y encantadora de las películas  
En primorosa agitación — (Tolerada)

**SISSI**

**CINEMA LAFUENTE** HOY, a las 4 y desde las 7.45 (numerada)  
La más espectacular y sensacional película de todos los tiempos, en technicolor

**HOMBRE O DEMONIO**  
por ANTHONY QUINN y SOFIA LOREN  
Complementada con "El Padre Pítillo", por Valeriano León

**CINEMA DELICIAS** Continúa desde las 5  
El mejor programa de estas Fiestas lo presenta la pantalla de este Cinema  
5.º CONTINENTE por Michael Pate, y  
MACARENA Juanita Reina y Miguel Ligeró

**GRAN CINEMA COCA** Palacio del Cine  
HOY  
A las once de la mañana, la gran película española  
EN TECHNICOLOR  
**Tarde de Toros**  
DOMINGO ORTEGA, ANTONIO BIENVENIDA y ENRIQUE VERA  
GRANDIOSO ÉXITO  
PRECIOS ESPECIALES  
AUTORIZADA MENORES

A las 5-7.45 y 10.45  
LA PELÍCULA DE ÉXITO INIGUALADO en EASTMANCOLOR  
**LA MUJER MAS GUAPA DEL MUNDO**  
GINA LÖLLOBRIGIDA y VITTORIO GASSMAN  
FASTUOSA PRESENTACION  
LA PELÍCULA QUE TODO VALLADOLID ESTA APLAUDIENDO (Mayores)

**TEATRO ZORRILLA**  
HOY, A LAS 8 Y 11.15  
¡Otro colosal acontecimiento cómico!  
Estreno de la divertidísima comedia en tres actos, original de LUIS TEJEDOR Y PEPE ALFAYATE  
**Cuando la suegra es la otra**  
DOS HORAS CONTINUAS DE RISA!! — PERSONALISIMA CREACION DE  
**PEPE ALFAYATE y RAFAELA RODRIGUEZ**  
(AUTORIZADA PARA MAYORES)

**CALDERON** HOY  
A LAS 8 Y 11.15  
AUMENTA EL ÉXITO DEL MARAVILLOSO ESPECTACULO DE  
**JUANITA REINA**  
**El Patio de los Luceros**  
Fantasía lírica de Quintero, León y Quiruga  
¡¡SENSACIONAL PRESENTACION!!  
¡¡CON PACITA TOMAS Y SU GRAN BALLET!!  
¡¡OCHO NUEVAS CANCIONES DE JUANITA REINA!!  
(PARA TODOS LOS PUBLICOS)

**CAPITOL** HOY  
A las 4 y desde las 7.30 (continúa)  
Extraordinario éxito del monumental programa  
**PACTO DE HONOR**  
en CINEMASCOPE. Con Kirk Douglas, y  
**DUENDE y MISTERIO del FLAMENCO**  
Antonio y Pilar López — (Menores)

## Ecos de sociedad

### PETICION DE MAN



Por don Ambrósio lez Gutiérrez, los señores Ferrández, y para su hijo y respectivamente, don González Ferrández, queriendo compañeros de acción, ha sido dada la mano de su bella hija Paz.

Entre los novios se ron los regalos de boda. La boda ha sido fijada el próximo mes de octubre.

## Agricultores

### Nuestra garantía solvencia técnica avalada por

MAS DE 2.000 kilómetros líneas de alta tensión  
MAS DE 10.000 hectáreas puestas en riego  
MAS DE 500 fincas cercadas  
Numerosas pequeñas acciones de grupos y magnas agrícolas  
**MOTORES TRANSFORMADORES ENTREGA INMEDIATA**  
**POYCI**  
Consultenos sin compromiso  
Exposición y oficinas: QUEIPO DE LLANO, Teléfono 3247  
Almacenes: TINTES, 2 y SAN QUEIPO

## Un muchacho alca por un automóvil

José María Delgado, de 13 años de edad, vive en el Paseo de 23, ha sido curado en la casa de Socorro de herida en la región occipital y erosiones y en diferentes partes del cuerpo, producidas al caer canzado por un taxi en la calle de la Florida.

**MALOS TRATOS**  
A causa de malos tratos, ocasionados por obra de Chacón y una hermana llamada Angela, bien tuvo que ser asilada en la casa de Socorro, de 23 años, en la Avenida nando Ferreira, 8. Su es leve.

## EL TIEMPO

MADRID.—El tiempo con general. Durante han registrado lluvias en las estribaciones de Sierra de Guadalupe y Baleares.  
Tiempo probable: la nubosidad en Galicia y matinales en el interior y canchabro. Buen tiempo.  
Las extremas de correspondido a Sevilla grados y a Quences con



INFORMACION GENERAL - INFORMACION GENERAL

CRONICAS - COMENTARIOS - COLABORACIONES - CRONICAS - COMENTARIOS

AQUI, ESPAÑA

# El ministro de Asuntos Exteriores salió para Londres

Cree que existen posibilidades de negociar en el problema de Suez



El ministro español señor Martín Artajo, en el momento de emprender el viaje a bordo de un avión, en Barajas.

BARAJAS.—El ministro de Asuntos Exteriores, don Alberto Martín Artajo, ha salido por vía aérea a las tres de la tarde con dirección a Londres donde asistirá a la Conferencia de 18 países que han de tratar del asunto del Canal de Suez.

Le acompañan en su viaje el embajador de España en

la capital británica, Duque de Primo de Rivera, y el jefe del Gabinete diplomático, señor Rolland, a quienes en Londres se unirá el consejero jurídico del Ministerio, don Pedro Cortina.

A despedir al ministro acudieron al aeropuerto el subsecretario del Departamento,

Marqués de Santa Cruz; alto personal del Departamento; director de la Agencia Efe y de la «Hoja del Lunes», don Pedro Gómez Aparicio; secretario del Instituto de Cultura Hispánica, don Pedro Salvador y otras personalidades.

## POSIBILIDADES DE NEGOCIAR

Antes de emprender viaje el señor Martín Artajo manifestó a los periodistas que iba lleno de deseos de paz y esperanza, ya que existen posibilidades de negociar y mientras persista la oferta Nasser no se puede decir que están cerrados todos los caminos.

Y añadió: «Es de esperar que, en bien de la paz, se encuentre una solución a este problema. Dadas estas circunstancias confío en que se evitará el camino de la violencia. Ante la diversidad de puntos de vista—termina diciendo el señor Martín Artajo—creo sinceramente que la fórmula española puede ser el camino de la solución».

Las impresiones acerca de los archipiélagos canario y balear las incluirá en el tomo XV, bajo el título de «Las Islas».

Desde Lanzarote marchará a Fuerteventura. La Palma, Gomera y Hierro, y regresará a Amberes a fines del presente mes.

## Dos pilotos muertos por choque de avionetas

PALMA DE MALLORCA.—Cuando volaba sobre el aeródromo militar de Sont San Juan dos avionetas en vuelo de entrenamiento, entraron en colisión sin que se sepan los motivos. A consecuencia del accidente resultaron muertos los tenientes de Aviación, don Alfonso Martínez Barros y don Salvador de Lafuente Arévalo.

Los cadáveres fueron trasladados al Hospital Militar donde está instalada la capilla ardiente. Mañana por la mañana se verificará el entierro.

# El ministro de Estado Belga, en Canarias

Quiere documentarse personalmente para escribir un libro

ARRECIFE DE LANZAROTE.—Por vía aérea ha llegado el ministro de Estado y presidente del Senado belga, M. Robert Guillon, quien está recorriendo el archipiélago canario para documentarse de la vida y la historia de las islas, que incluirá en su obra literaria titulada «Siluetas de España» y que consta de 16 tomos, habiendo ya publicado cinco y teniendo escritos otros diez que editará en fecha próxima.

Pese a sus 72 años, dedica a escribir hasta doce horas diarias. Hace cincuenta años publicó su primer libro titulado «Impresiones de Turfía», editando posteriormente en idioma francés, otra obra: «España y Portugal».

## Dos millones de kilos de algodón, cosecha manchega

ALMAGRO (Ciudad Real).—Dos millones y medio de kilos de algodón recolectará este año la provincia en su término, sumando de unas 3.600 hectáreas aproximadamente. Esta producción es entregada en los tres almacenes receptores que existen como sigue: Almagro recoge un millón y medio de kilos, de la zona colindante; el almacén de Ciudad Real, unos 70.000 kilos y el de Aldea del Rey trescientos mil. La cantidad total es entregada después en los almacenes de Talavera de la Reina.

# El aceite debe quedar libre

Opinión del Jefe Nacional del Sindicato del Olivo

TORTOSA.—El jefe nacional del Sindicato del Olivo, don José Navarro González de Corrales, en unas declaraciones al corresponsal de la Agencia Cifra manifestó entre otras cosas que estimaba que el período de intervención debía terminar. Las circunstancias excepcionales y la política de bloqueo económico a que nos han sometido las naciones desde el exterior ha sido ya resuelta. Por consiguiente hay que ir a una normalidad en el comercio del aceite de oliva. Y esta no puede ser otra que la de declarar su libertad motivando con ello el equilibrio con los otros productores de consumo. El Gobierno por otra parte importando grasas en años deficientes podría mantener este equilibrio, vigilando que los precios del aceite no aumentaran para el consumidor.

## EQUILIBRIO ECONOMICO

El señor Navarro considera que el aceite de oliva debe equipararse en orden a los precios de los productos alimenticios como el trigo, el azúcar, etc. Efectuando un equilibrio económico a base de 3.900 kilos de trigo por un kilo de aceite, como se efectuaba antes del año 1936. Con este equilibrio —afirmó— se llevaría otra

vez el campo olivarero al entusiasmo por este cultivo efectuando los trabajos en las debidas formas de perfección. De esta manera podríamos llegar a un aumento de más del treinta por ciento en la cosecha que nos permitiría satisfacer las demandas del mercado interior y exterior.

## PROTECCION A LOS OLIVAREROS

Preguntado si creía posible conseguir un auto-abastecimiento de grasas como teníamos hace años o estima imprescindible las importaciones, el jefe nacional del Sindicato del Olivo, declaró: «De momento el abandono a que ha sido sometido el olivar en España reduciendo índices de producción y el descuido de los olivereros en aplicar las tareas de producción en zonas aptas para ello, nos obliga a importar grasas para compensar nuestro déficit de abastecimiento. Pero si se rectifica esta política y se cuida y protege a los olivereros aumentará las áreas de cultivo con lo que se conseguirá producir no solamente grasas para su auto-abastecimiento, sino que tendrá grasa suficiente para abastecer a los mercados internacionales».

# El Sr. Iturmendi, en Barcelona

Visitó el Palacio de Justicia

BARCELONA.—El ministro de Justicia, señor Iturmendi, estuvo en el Palacio de Justicia recorriendo sus distintas dependencias. Inspeccionó también las obras que en él se realizan y las que ya se han llevado a cabo.

El ministro se hizo cargo de las obras que aun faltan por realizar pendientes de aprobación y prometió atender las peticiones que le formularon el presidente señor Lozano y magistrados y fiscales que le acompañaron en el recorrido.

HOMENAJE OVIEDO.—Coincidiendo con la estancia en Noreña del

teniente general don Camilo Alonso Vega, el Ayuntamiento le rindió un homenaje de admiración y cariño entregándole al propio tiempo la medalla de oro de la ciudad. Asistieron al acto las autoridades y jerarquías.

## REFINERIA DE ACEITE

MADRID.—Con motivo de asistir a la inauguración de una refinería de aceite de semillas en San Sebastián, que será presidida por el ministro del Comercio, Sr. Arburúa, ha salido, con destino a aquella capital, el jefe del Sindicato Nacional del Olivo, don José Navarro y González Decanales.

# Semana de Teología

Los Sacramentos de necesidad y causas que impiden administrarlos

MADRID.—En la segunda sesión de la XVI Semana Española de Teología, hicieron uso de la palabra el P. Joaquín Salaverri, catedrático de Eclesiología de la Universidad Pontificia de Comillas, sobre «El concepto de sucesión apostólica en el pensamiento y en teorías del protestantismo», y el P. Emilio Sauras, catedrático en el estudio general de los PP. Dominicos de Valencia, sobre «Los Sacramentos de necesidad y las circunstancias que impiden o anulan su administración».

El P. Salaverri demuestra que la unión misteriosa de lo divino y lo humano en las potestades de la Iglesia se halla atestiguada en los Evangelios y en las cartas de los apóstoles y ha sido profundamente elaborada por los Santos Padres y por los teólogos posteriores, especialmente por San Agustín y Santo Tomás.

El P. Sauras habló de la posibilidad de que se den soluciones de energía en los casos en que no se puedan recibir los Sacramentos de necesidad. Encuentra el disertante esta solución en las dos realidades sacramentales del «Votum» y de el poder de excelencia que tiene Jesucristo.

Ambas ponencias se sometieron a discusión en la sesión de la tarde.

# Hay esperanzas de encontrar petróleo en Navarra

PAMPLONA.—Continúan los sondeos petrolíferos. El gas metano sigue afluyendo en abundancia cada vez con mayor presión. Se guarda reserva por los técnicos acerca de los futuros resultados, pero se tiene la impresión de que existen grandes esperanzas de hallar petróleo, toda vez que los trabajos siguen realizándose con gran actividad.

# RADIO CIRCO

VA A EMPEZAR



**TONETTI**  
EL INGENUOSO



**MULA FRANCIS**  
LA SIMPATICA



**15 ATRACCIONES**  
DE LA PISTA  
ESCENA, TELEVISION  
CINEMATOGRAFIA



**RODEO CANINO**  
LOS PRECOCES

UN ESPECTACULO DEL GUSTO ESPAÑOL DE RANGO INTERNACIONAL

Supervisado por SALVADOR HERVAS, el director que nunca olvidó a los NIÑOS

Inauguración mañana, jueves, 20, a las 7,45 v 11

INSTALADO EN LAS MORERAS



# CRONICAS Y NOTICIAS DEL EXTRANJERO POR NUESTROS CORRESPONSALES

WASHINGTON - NUEVA YORK - ROMA - LONDRES - BERLIN - PARIS - BONN - EL CAIRO - VIENA - MEJICO

## NUEVA YORK

### Inglaterra no tiene reservas económicas suficientes

Si se cerrara el tráfico por Suez, habría que "racionar" el petróleo

NUEVA YORK.—La crisis de Suez amenaza imponer a la economía británica cambios tan radicales como los de obligar al Gobierno a presentar un presupuesto extraordinario para antes del próximo mes de noviembre. En efecto, los medios económicos británicos han sufrido ya los efectos de la crisis y si esta se prolongase, esto repercutiría también sobre el coste de la vida y sobre el presupuesto nacional, pero, sobre todo, sobre las reservas, que ya se encontraban a muy bajo nivel. Hoy estas se cifran en 2.276 millones de dólares, es decir, 181 millones menos que en la misma época del año pasado. Algunos expertos estiman que el nivel de los mil millones constituye "el mínimo indispensable" para la zona de la libra esterlina, aunque los medios oficiales se niegan a admitirlo.

#### ¿BASTA EL PETROLEO AMERICANO?

Por lo pronto, las noticias referentes a que los navíos de gran tonelaje, entre los que se encuentran los petroleros, están estudiando el problema de cambiar la ruta del Canal por la del Cabo de Buena Esperanza, puesto sobre el tapete la consiguiente subida de precios en los productos derivados del petróleo. Un diputado conservador ha asegurado que el coste de transporte de un galón (cuatro litros y medio); en la actualidad de tres peniques, se doblaría o triplicaría ahora, mientras que otro diputado, ésta laborista reducía el alza a tres cuartos de penique.

El hecho es que la eventualidad de un cierre voluntario o no del Canal, exigiría una completa revisión del abastecimiento petrolífero del mundo occidental, pues diariamente pasan por Suez 1.300.000 barriles de "crude Oil" con destino a las refinerías de Europa Occidental y de los Estados Unidos. Estados Unidos y otros países de Occidente podrían elevar su producción actual a 750.000 barriles diarios y, aunque las "pipelines" actuales norteamericanas serían insuficientes para este esfuerzo, podría paliarse con el empleo de vagones cisternas y fluviales. Todo ello exigiría un riguroso replanteamiento de la red actual de oleoductos occidentales.

Mientras, en los Estados Unidos, la "Comisión de Urgencia para el Oriente Medio", creada hace un mes aproximadamente, ha ratificado su declaración de entonces de que "las reservas norteamericanas de petróleo no disminuirían de ningún modo si Suez se cerrase al tráfico", declaración que ha tranquilizado a los consumidores yanquis ante el cariz actual de los acontecimientos.

Pero si esto se refiere a los Estados y si las "pipelines" del Oriente Medio fuesen inutilizadas paralelamente al cierre del Canal, no sería el mismo caso en la Gran Bretaña donde el Gobierno probablemente se vería obligado a racionar el consumo del petróleo. Y esto, unido a los rumores de una crisis financiera, es lo que ocupa hoy a los medios económicos ingleses.

## LONDRES

### EL SEPTIMO CONTINENTE SERA LA ANTARDIDA

Su habitabilidad depende de la utilización de la energía atómica

LONDRES.—La posibilidad de que se construyan pueblos dotados de energía atómica, para convertir a la Antártida en el "séptimo continente habitable", ha sido manifestado ahora por el notable científico —explorador Sir Raymond Priestley, en el discurso que ha pronunciado como presidente de la Asociación Británica para el Progreso de la Ciencia, en la 118 reunión anual de la misma.

Sir Raymond dijo que la historia de la postguerra de las exploraciones antárticas revela claramente "el gran dilema" a que la ha de hacer frente la civilización en esta era de rápido avance tecnológico, en las circunstancias de la guerra fría y declaró que la "rivalidad internacional ha aumentado grandemente la cantidad de dinero, hombres y energías empleados en las exploración del continente austral", añadiendo que si Rusia, por puros que sean sus motivos fija la vista en el Polo, los Estados Unidos, por fuerza, tienen que prestarle atención también. "El valor estratégico de la Antártida, si estallase una guerra atómica, con la consiguiente probabilidad de destrucción de los canales de Suez y Panamá, surgirá del hecho de que todo el tránsito marítimo internacional, y gran parte del tráfico de cabotaje, tendría entonces que hacerse por la vida del Cabo de Buena Esperanza".

Advirtió que la preocupación de que la Antártida pueda convertirse en una posible base aérea y de submarinos "es natural para cualquier gran potencia, y la exploración y explotación antárticas, se convertirán paulatinamente en una cuestión de los Gobiernos más que de aventureros individuales y sociedades científicas".

Priestley elogió los planes para el año Geofísico Internacional particularmente la atención que se presta en los mismos a la Antártida.

"La captación de la fuerza de los vientos antárticos es otra posible fuente de energía y electricidad, pero todo dependerá del descubrimiento de un objetivo económico valioso y esto, por el momento, no está a la vista F. DOERFLINGER.

## EL CHISTE POPULAR



—¿Sabe usted que lo del Canal está solucionado?  
—¿De verdad?  
—Sí, se lo ha quedado el señor Balaña.

## FINO QUINTA



Un vino para copear



OSBORNE

Puerto de Santa María

## CARACAS

### Quedan muchas tierras por explorar

Venezuela avanza selva adelante. Aparecen saltos de agua de gran altura

CARACAS.—Una expedición integrada por 45 hombres al mando de Cándido Montoya Lirola, técnico de la Dirección de Investigaciones Químicas, dependiente del Ministerio de Minas e Hidrocarburo, ha explorado durante cuatro meses y medio un área de treinta mil kilómetros cuadrados en la cuenca del río Paragua.

La misión encomendada a los expedicionarios era la de construir ocho campos de aterrizajes para grandes helicópteros tipo Sikorski S-55, levantar mapas y recoger muestras de minerales, plantas y animales.

Se inició la marcha desde Caracas rumbo a Ciudad Bolívar y de aquí a La Paragua. Los expedicionarios mantuvieron diariamente contacto con el Ministerio de Defensa, transmitiendo por una radio estación.

A partir de La Paragua, comenzó el terrible esfuerzo de avanzar a través de la selva, abriendo calveros útiles para un suave aterrizaje y transportando a través de kilómetros y kilómetros de "picas" de selva y montaña, saltos de agua y acantilados, todo el equipo, instrumental y gasolina en cantidad superior a 20.000 litros; en suma, un total de casi 40.000 toneladas de material, arrastradas por seis grandes curiaras, que habían fabricado los indios mongofones, y tres lanchas de aluminio; se utilizaron también dos botes plegables de caucho para ciertos recorridos en las cabeceras de los ríos afluentes del Paragua. El esfuerzo culminó cuando los expedicionarios llegaron a la frontera con el Brasil. Habían recorrido más de 800 kilómetros por el río y casi cien kilómetros por selvas y montañas.

En el curso del viaje fueron descubiertos varios saltos de agua. En las cabeceras del río Carapo se reconocieron tres grandes saltos que sólo habían sido vistos por unos mineros y buscadores de diamantes. Los saltos tienen una anchura media de 30 metros y una altura superior a los 180; uno de ellos sobrepasa los 250 metros de altura. Pero el más importante de todos no citado tan siquiera por los indios de Sheriannas, que frecuentemente recorren esa zona rumbo al Brasil donde hacen un pequeño comercio, fué descubierto casualmente en una abrupta zona montañosa, de exuberante y densa vegetación, al abrir una "pica" para salvar una quebrada peligrosa. Se calcula que la altura de este salto es superior a los 500 metros y su anchura no inferior a los 20 metros. Surge este salto del monte Plazo Irijl, y después de la caída vertical, continúa cayendo por pendientes de más del 60 por 100 otros 400 o 500 metros más.

RAMIRO NAVARRO

## PARIS

### El «Tout Paris» está interesado por la suerte política de Guy Mollet

Desde Fouché nadie ha estado tanto tiempo de policía como Wybot

PARIS.—Contrariamente a todas las apariencias de la "crisis de Suez" y de las amenazas de guerra que continúan preocupando al hombre de la calle, el "Tout Paris" político sólo atiende a lo que pueda pasar el próximo octubre. En el momento en que ministros, periodistas, diputados y senadores regresen de unas vacaciones cortas y llevadas, sus únicas preocupaciones son saber si el Gobierno socialista de Guy Mollet sobrevivirá al nuevo período parlamentario. Más aún, la mayoría de ellos reducen incluso a cuestión a saber si el Gobierno dimitirá incluso antes de presentarse al Parlamento, donde se enfrentará tan pronto como aquél se reúna por una asamblea en cuyos pasillos su posición ya está profundamente minada. Hasta el punto de que quizás sea muy posible que la hora de su sacrificio sea adelantada varias semanas, gracias a una "reunión anticipada del Parlamento" con vistas a la cual el presidente de la República, René Coty, ha marcado ya los primeros jalones.

Esto es lo que explicaría especialmente el ansia febril con la que el Gobierno socialista se dispone a despachar en las pocas semanas, quizá incluso en los pocos días que quedan, multiplicando los nombramientos y los movimientos administrativos. Y hasta tal punto que un humorista parisiense ha podido decir: "Pronto ya no existirá en Francia un solo miembro del partido socialista que no haya recibido la Legión de Honor o el título de prefecto honorario".

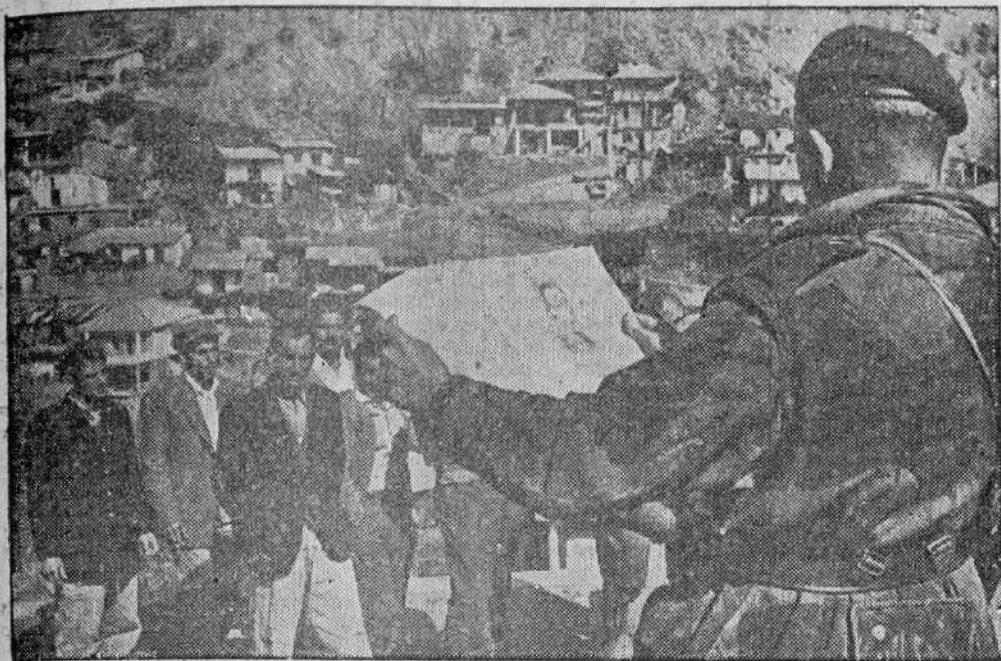
Sin embargo, el gran cambio administrativo, siempre anunciado y jamás realizado, continúa pendiente: la salida de Roger Wybot de la "Direction de la Sécurité du Territoire" (D. S. T.), es decir, de la omnipotente policía secreta de la República francesa. Roger Wybot reina sobre la policía desde la "Liberación", es decir, desde hace más de doce años. Nunca, desde el fundador de esta terrible fuerza política, el famoso Fouché, que la creó bajo la Revolución, un solo hombre ha permanecido tanto tiempo en el puesto.—JEAN ANDRE FAUCHER.



## CRONICAS Y NOTICIAS DEL EXTRANJERO POR NUESTROS CORRESPONSALES

WASHINGTON - NUEVA YORK - ROMA - LONDRES - BERLIN - PARIS - BONN - EL CAIRO - VIENA - MEJICO...

## Comprobación policíaca en Chipre



La situación chipriota sigue como al principio. Las negociaciones no acaban de convocarse y, con o sin Makarios a la cabeza, todo sigue igual: ocupantes británicos en continua tensión con nacionalistas chipriotas. En la foto, un soldado inglés comprueba si los ciudadanos que tiene frente a sí son los retratados y reclamados del papel.

## ARGELIA A LA ONU

## El Gobierno francés llevará el problema de Argelia a la Asamblea general

### Fué ocupada legítimamente en 1830

PARIS.—El Gobierno francés llevará el problema de Argelia a las Naciones Unidas, según anuncian fuentes bien informadas.

Se dice que el Gobierno está preparando un "dossier" para presentarlo ante la Asamblea General de las Na-

ciones Unidas, que se reunirá en noviembre próximo.

El Gobierno sostendrá, entre otros principios, que Argelia fué ocupada legítimamente en el año 1830 y desde entonces disfrutó de un régimen estable.

## OPERACIONES FRANCESES

PARIS.—Las tropas francesas continúan las operaciones contra los rebeldes en la zona de Constantina.

En la localidad de Conde Smendus, a 28 kilómetros al Norte de Constantina, las fuerzas francesas entablaron una batalla contra una banda de rebeldes, a consecuencia de la cual murieron 17 nacionalistas.

Cerca de Blida, a 50 kilómetros al Sur de Argel, los rebeldes prepararon una emboscada contra una patrulla francesa y mataron al jefe, un teniente del Ejército francés. Resultó herido otro miembro de la patrulla.

## DOS BOMBAS

ARGEL.—Dos potentes bombas han estallado la pasada noche en un suburbio de esta ciudad, destruyendo completamente dos apartamentos, según informan los funcionarios franceses.

La primera fué lanzada contra el balcón de un apartamento perteneciente al concejal de la ciudad, M. Zigliara. Este se encontraba ausente en aquel momento, pero el piso quedó destruido.

La segunda estalló poco tiempo después en la parte occidental de Argel. Esta fué colocada en la puerta de un piso y originó graves daños en el mismo. Al parecer, se produjeron también "algunos heridos".

## Jerusalén

## Jordania, declarada culpable

JERUSALEN.—La Comisión Mixta de Armisticio jordano-israelí ha condenado a Jordania por el ataque perpetrado contra soldados israelíes en la región de Hebrón, resultando muertos seis de ellos, ha anunciado un portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores.

## AVIACION

## España asistirá a un Congreso de técnica aérea

### Un aparato siete veces más veloz que el sonido

LA HAYA. — Un Congreso Internacional de Técnica Aérea se celebrará en Scheveningen, localidad próxima a La Haya, entre el 25 y 29 del actual mes de septiembre.

El Congreso se celebrará bajo los auspicios de la Asociación Internacional de Constructores de Material para Aviación. Asistirán a dicho Congreso representantes de

las Industrias de Aviación de España, Bélgica, Alemania Occidental, Francia, Italia, Holanda, Suiza y Suecia.

## SIETE VECES EL SONIDO

SANTA BARBARA (California).—Las fuerzas aéreas de los Estados Unidos han anunciado la construcción de un aparato propulsado por medio de un cohete, capaz de alcanzar una velocidad de siete veces superior que la del sonido, a los dos segundos de haber despegado.

## AMERIZAJE EN EL MAR

HONOLULU.—Un "Constellation" norteamericano que transportaba equipo meteorológico y realizaba un vuelo de reconocimiento realizó un amerizaje forzoso en aguas del Pacífico a 160 kilómetros al Sur de Guam. Poco después de haberle fallado dos de sus cuatro motores. Llevaba a bordo una tripulación de 18 hombres.

Varios buques han acudido en ayuda de los tripulantes.

El avión procedía de la base de Guam y pudo amerizar normalmente sobre las aguas del mar, que en el momento de ocurrir el accidente se hallaba en calma.

## Política norteamericana

## Hoy inicia Eisenhower su campaña electoral por la televisión

### SEIS DIRIGENTES COMUNISTAS AMERICANOS, A LA CARCEL

WASHINGTON. — El presidente Eisenhower no celebrará esta semana su acostumbrada conferencia de Prensa, según se ha anunciado en la Casa Blanca.

El pasado sábado el secretario de Prensa, James C. Hagerty, manifestó en Gettysburg que el presidente se reuniría con los informadores el próximo miércoles, pero ayer Hagerty dijo que habían sido cambiados los planes porque el presidente pronunciará hoy por la mañana un discurso político e iniciará la

campaña electoral con una actuación en la televisión el miércoles por la noche.

## QUERIAN DERROCAR EL GOBIERNO

NUEVA YORK. — Seis dirigentes del partido comunista han sido condenados a penas de cárcel que oscilan entre un año y cinco, por haber sido declarados culpables de conspirar para lograr el derrocamiento del Gobierno por medios violentos.

La pena más reducida le fué impuesta a Alejandro Tractenberg, teniendo en cuenta su edad, cumplirá 72 años en noviembre, ha sido condenado a un año de prisión.

A cinco años de cárcel fué condenado William Norman, de 55 años de edad. Los otros tres acusados son Fred M. Fine, Sidney Stein, James E. Jackson y Jorge Blake Charney, que han sido condenados a dos años de cárcel cada uno.

## Washington

## Commemoración de San José de Calasanz

WASHINGTON. — En conmemoración del 400 aniversario del nacimiento en España del fundador de las Escuelas Pías, San José de Calasanz se ha celebrado en la Catedral de San Mateo, de Washington una Misa de Pontifical que fué oficiada por el delegado apostólico, Monseñor Amleto G. Cicognani. Durante esta ceremonia pronunciaron paterísticos del santo fundador, el Arzobispo O'Boyle, de Washington, y el Obispo John K. Muccio de Steubenville, Ohio, quienes recordaron la doctrina de enseñanza pública, sin prejuicios raciales.

## VENTA DE CASA

Por causa de testamentaria se vende casa amplia y muy céntrica, con piso libre, de ocho vecinos y dos comercios y magnífico solar adyacente en la Plaza de Cánovas del Castillo, número 27.

Para tratar, con don Gregorio Cantalapiedra, Duque de Lerma, 5. De 12.30 a 1.30 de la mañana y de 5 a 7 tarde.

## POLITICA INTERNACIONAL

## AQUI 7 NOTICIAS

TOKIO. — PAZ RUSO-JAPONESA. — El embajador Shunichi Katsumoto saldrá el próximo jueves en dirección a Moscú, presidiendo la misión que entablará con el Gobierno soviético las negociaciones de paz.

LONDRES. — COSTA DE ORO INDEPENDIENTE. — La Costa de Oro recibirá la independencia dentro de la mancomunidad británica el 6 de marzo del próximo año, según ha anunciado el secretario para Colonias, Alan Linnex-Boy.

ROMA. — UN PRINCIPE AFRICANO CATOLICO. — Un joven príncipe africano ha ingresado en un colegio católico de Londres. Se trata del príncipe de Basutolandia, Constantine Baring Setse. El domingo pasado fué recibido por Su Santidad en la residencia estival de Castelgandolfo.

RABAT. — EMBAJADOR DE ESTADOS UNIDOS. — Cavendish Canon, nuevo embajador de los Estados Unidos en Marruecos, es esperado en esta capital, a donde llegará procedente de Lisboa.

BONN. — REUNIFICACION ALEMANA. — La fría acogida que ha tenido en Moscú la reciente nota del Canciller de Alemania occidental, Konrad Adenauer, sobre la reunificación de Alemania, no ha reducido el entusiasmo en los medios no oficiales de Bonn para la celebración de conversaciones directas sobre este tema.

BOGOTA. — LIBERALES CON ROJAS. — En el nuevo Gabinete ministerial del presidente Rojas Pinilla podría tener representación el partido liberal, según informan los diarios "El Colombiano" y "La Patria".

MEJICO. — MERCADO PARA MEJICO. — El nuevo embajador del Paraguay en Méjico, Natalicio González, ha manifestado que su país "es un buen mercado potencial para las materias primas y productos manufacturados mejicanos".

## Los españoles residentes en Marruecos, en libertad de entrada en Ceuta y Melilla

### LOS DE LA PENINSULA NECESITARAN AUTORIZACION ESPECIAL

CEUTA. — Ha sido facilitada la siguiente nota:

"Con el fin de evitar la entrada en las Plazas de Soberanía de aquellas personas que lejos de coadyuvar con mano de obra especializada o con la inversión de capital a elevar el nivel de vida de esas ciudades agravan la situación actual en el orden económico o actúan de remora en el resurgimiento de las mismas, la Presidencia del Gobierno, a propuesta de este

Gobierno general, ha dictado las siguientes normas:

La entrada y salida en el territorio peninsular de los vecinos residentes en Ceuta y Melilla, queda autorizada sin más requisitos que la exhibición del documento Nacional de Identidad que acredite su personalidad y condiciones de residente en estas plazas.

## LIMITACION PARA LOS PENINSULARES

Por lo que se refiere a los españoles residentes en la Península Balears o Canarias, se requerirá, para su salida con destino a Ceuta o Melilla, una autorización que, previo informe favorable de antecedentes políticos y sociales de medios de vida justificados, será expedida por delegación del Director general de Seguridad de Madrid, por la Jefatura Superior de Policía; en provincia por los gobernadores civiles o jefes superiores de Policía, y en estas Plazas de Soberanía, a petición de los residentes en las mismas por el adjunto del administrador general para el orden público, por delegación de mi autoridad. — Alfredo Galera, gobernador general de los territorios de Soberanía en el Norte de África.

## Homenaje colombiano a Menéndez Pelayo

BOGOTA. — Por decreto del Gobierno el centenario de Menéndez Pelayo será conmemorado con diversos actos. Habrá un ciclo de conferencias organizadas por el Ministerio de Educación Nacional y se editará una biografía de Menéndez Pelayo por el Instituto Caro y Cuervo. En el salón de honor de este Instituto será colocado un retrato del gran polígrafo español, cuyo nombre será dado al salón principal del edificio de las residencias de la Ciudad Universitaria de Bogotá.



# MARTE ATACA A LA TIERRA

## Los marcianos infunden terror por su aspecto

### A pesar de su horrible aspecto, son seres con inteligencia

(Continuación)

Entre los curiosos había dos ciclistas, un peón jardinero a quien daba yo trabajo algunas veces, una muchacha con un niño en brazos, Gregg el carnicero y su hijo, y dos o tres golfos y vendedores ambulantes que merodeaban habitualmente por los alrededores de la estación. Se hablaba poco. Por aquellos tiempos eran muy vagos los conocimientos astronómicos entre las gentes del pueblo inglés. La mayor parte contemplaban tranquilamente la enorme tapadera del cilindro, que estaba aún como Henderson y Ogilvy la habían dejado.

El populacho, que pensaba haber visto un montón de cuerpos carbonizados, se desilusionaba ante aquella masa inerte. Algunos se marcharon, otros vinieron. Descendí al agujero, y creí sentir bajo los pies un movimiento. La tapadera había cesado de girar.

Sólo al acercarme se me hizo evidente la rareza del objeto. A primera vista no interesaba más que un coche volcado o un árbol caído en medio del camino; acaso menos. Más que otra cosa humana parecía un gasómetro enterrado. Era precisa cierta educación científica para advertir que las escamas grises no eran producto de vulgar oxidación, y que el metal blanco amarillento que relucía en la hendidura situada entre la cubierta y el cilindro presentaba un color particular. La palabra "Extra-terrestre" nada significaba para la mayoría de los espectadores.

En aquel momento se me hizo evidente que la Cosa venía de Marte, pero juzgué improbable que contuviera criatura viviente alguna. Pensé que era automático el destornillamiento.

A pesar de Ogilvy, yo creía en los habitantes de Marte. Sofí en la posibilidad de manuscritos encerrados y en las dificultades probables de su traducción, en las monedas y modelos que el cilindro contendría... y así por el estilo. Pero la Cosa era demasiado grande para que tales hipótesis me tranquilizaran. Sentí impaciencia por contemplarla abierta. A eso de las once, como nada parecía ocurrir, me volví a casa pensando en el asunto. Me costó gran esfuerzo trabajar en mis abstractas investigaciones.

Al llegar la tarde se había transformado el aspecto de la llanada. Las primeras ediciones de los periódicos de la noche sobresallaron a Londres con enormes títulos: "¡Mensaje del planeta Marte!" "¡Suceso estupendo!"

Y el telegrama de Ogilvy al Observatorio meteorológico central había ya revuelto todos los Observatorios de Inglaterra, Escocia e Irlanda.

Había ya en el camino, junto a las canteras de arena, más de media docena de coches de alquiler, procedentes de la estación de Woking, una cesta de Chobham y un carruaje bastante señorial. Había también un enjambre de bicicletas. Y además gran número de gentes, que no obstante el calor, se fueron a pie desde Woking y Chertsey, formando una multitud considerable, en la que desfilaban algunas damas vestidas de claro.

El calor era fuerte: ni una nube en el cielo, ni una brisa de viento en el aire, ni más sombra que la proyectada por algunos abetos desparramados. Se había extinguido el incendio de los matorrales;

pero toda la llanada visible hacia Ottershaw estaba negra y de ella ascendían verticales rastros de humo. Un vendedor de refrescos envió a su hijo con carga de frutos y botellas de cerveza.

En el interior del agujero encontré a media docena de hombres. Henderson, Ogilvy y un señor alto, muy rubio, que supe después era Stent, del Observatorio Real, con varios trabajadores provistos de picos y palas. Stent los dirigía con voz clara y chillona. Estaba en pie sobre el cilindro, que debía haberse enfriado considerablemente. Tenía la cara roja y chorreando sudor, alguna cosa parecía irritarle.

Gran parte del cilindro se hallaba al descubierto, aunque lo más bajo estuviese aún hundido. En cuanto me vió Ogilvy me hizo bajar al agujero para rogarle que fuera a ver a lord Hilton, el propietario.

Me dijo Ogilvy que la multitud, cada vez mayor, y los chichuelos especialmente, atoraba el trabajo. Quería que se instalara en lo alto una cerca y que se les ayudara a hacer recular la gente. Me dijo también que se oían de cuando en cuando ruidos débiles, procedentes del interior, pero que los trabajadores no pudieron destornillar la tapadera, porque no hallaron sitio de donde asirse. Las paredes parecían ser de un espesor enorme, y era posible que los débiles sonidos escuchados fueran signos de un gran estruendo en el interior.

Me alegré de hacerle este servicio, porque así sería yo uno de los espectadores privilegiados que franquearían la cerca. No encontré a lord Hilton en su casa pero supe que se le esperaba para el tren de las seis; eran las cinco y cuarto; me fui a casa, tomé el té y me encaminé a la estación para aguardarle.

El sol se ponía cuando regresé a la llanada. Gentes de Woking se acercaban presurosas al lugar del suceso y una o dos personas se volvían a sus casas. Aumentaba la multitud en torno al agujero; y se destacaban en negro sobre el amarillo limón del cielo crepuscular las firmes siluetas de unas docientas personas. Se hablaba en voz alta, como en una disputa. Extrañas fantasías surgieron en mi espíritu. Al aproximarse oí la voz de Stent:

—¡Atrás! ¡Atrás!

Un chichuelo se me acercó corriendo y me dijo al pasar:

—¡Eso se mueve!... ¡Se destornilla! ¡Se destornilla solo!... Tengo miedo... Yo me vuelvo, me vuelvo...

Me metí entre la gente. Creo que no bajarían de docientas o trescientas personas las que se codeaban y empujaban unas a otras, y no eran las damas las menos activas.

—¡Se ha caído al hoyo!

—¡gritó alguien.

—¡Atrás! —exclamaron muchos.

La muchedumbre se agitó como una ola. Me abrí camino en fuerza de codazos. Toda aquella gente me pareció víctimas de un frenesí. Subía del agujero particular ruido de martillazos.

—Escucha —me dijo Ogilvy—. ¡Ayúdame a echar atrás a estos idiotas! ¡No sabemos lo que pueda haber en esa maldita Cosa!

Vi que un joven, en quien reconocí a un hortera de Woking, de pie sobre el cilindro, pugnaba por salir del agujero adonde la multitud le había arrojado.

La tapadera se destornillaba sola. Ya se veía medio metro de la roca reluciente. Alguien me empujó y estuve a punto de caer contra el cilindro. Di media vuelta y entonces debí concluir el destornillamiento, porque la tapa cayó sobre el cascajo, produciendo la caída metálica tañido. Apoyé los codos en la persona que se hallaba a mi espalda y nuevamente pude contemplar la Cosa. Por un momento la cavidad circular me pareció completamente negra. El sol me daba en los ojos.

Me imaginé que todos esperarían ver surgir un hombre, tal vez un ser en cierto modo distinto de nosotros, pero un hombre en esencia. Yo así lo esperaba. Al mirar atentamente no tardé en ver que algo se movía en la sombra, con movimientos inciertos y angulosos; uno encima de otro. Al cabo se destacaron dos discos luminosos, dos ojos tal vez, y algo parecido a una culebrilla gris, gruesa como un bastón, se desplegó de un cuerpo convulsivo para hacer contorsiones en el aire, cerca de mí. Y a esta cosa retorcida siguió otra y otra...

Me estremecí violentamente. Oí a mis espaldas el chillido de una mujer. Con los ojos fijos en el cilindro, di un cuarto de vuelta y a empujones logré alejarme del borde del hoyo. El asombro sucedió al horror en los rostros de las gentes que me rodeaban. Por todas partes se profirieron exclamaciones inarticuladas y hubo un movimiento general de retroceso. El dependiente de comercio se encaramaba penosamente a la orilla del agujero; me encontré solo. Las gentes del otro lado, Stent entre ellas, corrían a todo escape. Miré de nuevo el cilindro y fui presa de irresistible terror. Quedé petrificado, con la mirada inmóvil.

Una masa grisácea y redonda, del tamaño de un oso, se alzaba lenta y trabajosamente hacia fuera del cilindro. Cuando le dió la luz plena, brillaba como cuero humedecido. Dos colosales ojos oscuros me miraron con fiijeza. La redonda masa tenía un rostro, si vale esta palabra. Había bajo los ojos una boca cuyos bordes sin labios, temblorosos y palpitantes, segregaban saliva. Suspiraba y latía el cuerpo convulsivamente... Un apéndice tentacular, delgado y blando, se asió del borde del cilindro y otro se balanceó en el aire.

Los que no hayan visto un marciano vivo, se imaginarán difícilmente el horror extraño de su aspecto, la singular boca en forma de V con el labio superior puntiagudo, que es una especie de rincón, el

temblor incesante de esta boca, el furioso, el gorgóneo grupo de los tentáculos, la tumultuosa respiración de los pulmones en atmósfera distinta a la habitual, la pesadez y el esfuerzo notorios de los movimientos, debidos a la mayor gravitación de la Tierra y, sobre todo, la extraordinaria intensidad de los ojos inmensos; todo esto me produjo una sensación parecida a la náusea.

Había algo de hongo en su aceitosa piel oscura y algo indeciblemente monstruoso en la torpe dirección de sus pesados movimientos. Aun en este primer encuentro, en la primera ojeada, me sentí abrumado de asco y de miedo.

De pronto desapareció el monstruo. Había tropezado en la orilla del cilindro y cayó al hoyo, haciendo el ruido de un montón de cuero. Le oí profirir un peculiar grito ronco e inmediatamente otra de esas criaturas apareció confusamente en las profundas sombras de la entrada.

Se me pasó el acceso de terror. Pude correr en dirección a los árboles más próximos, a unos cien metros de distancia, pero lo hice oblicuamente y dando traspiés, pues no podía apartar los ojos de semejantes cosas.

Me detuve, jadeante, entre unos abetos jóvenes y, escondido tras unas zarzas, esperé. En toda la llanada alrededor del agujero se veían gentes que, como yo, medio fascina-

## EL RAYO ARDIENTE

Después de haber visto cómo los marcianos emergían del cilindro en que vinieron a la Tierra desde su planeta, una especie de fascinación paralizó mis movimientos. Seguí en pie, hundido en la maleza hasta las rodillas, los ojos fijos en el montículo que me los ocultaba. La curiosidad y el miedo batallaban en mi ánimo.

No me atreví a volver al agujero, pero deseaba ardientemente inspeccionarlo. Me adelanté, describiendo grandes curvas, buscando posiciones ventajosas y mirando fijamente los montones de arena. Se destacó en el horizonte rojo una especie de penacho de correas delgadas y negras y desapareció en seguida. Inmediatamente se alzó un varillaje que mostró una tras otra sus articulaciones y en cuya cima un disco circular se puso a dar vueltas con irregulares movimientos. ¿Qué sucedía en el agujero?

La mayor parte de los espectadores se habían reunido en dos grupos; uno en dirección de Woking; el otro hacia Chobham. Evidentemente compartían mis dudas. Había al-

gunos junto a mí. Me acerqué a uno de ellos —creo que era vecino mío, aunque no sabía su nombre— y le hablé. Pero no era el momento oportuno para conversar serenamente.

—¡Qué asquerosas bestias!... ¡Dios santo! ¡Qué asquerosas bestias! —exclamaba y repetía la frase una y otra vez.

—¿Vió usted caer a un hombre al agujero? —le pregunté. No me contestó. Callamos los dos, seguimos atentos a lo que ocurriera; el uno junto al otro, y se me figura que sentíamos cierto alivio en nuestra mutua compañía.

Cambié de puesto para instalarme en una cumbre que me daba uno o dos metros más de altura. Cuando volví los ojos, mi compañero regresaba a Woking. Yo escuchaba sus ruidos confusos. En cambio se había dispersado el grupo de Chobham. El cilindro no daba señales de vida.

Esto reanimó el valor entre las gentes y supongo que los recién venidos de Woking inspirarían su confianza a los otros. Sea como fuere, al tenderse la oscuridad comenzó en la llanada un movimiento intermitente y tardó, que parecía cobrar fuerzas a medida que el reposo de la noche era más absoluto en torno del cilindro.

Verticales formas negras avanzaban de dos en dos y de tres en tres, se detenían, observaban, adelantaban y se de nuevo y se extendían de este modo en una media luna irregular que parecía querer cercar el agujero con sus cuernos adelgazados. Yo también me encaminé hacia el hoyo.

Algunos cocheros conducían valerosamente sus carruajes por la llanada y se oyó el estrépito de los cascos y el chirrido de las ruedas. Recogió un chichuelo la tabla de provisiones. Y por el lado de Horsell avanzaba a treinta metros del agujero un grupito de hombres; el que iba a la ca-

beza agitaba una bandera blanca.

Eran los parlamentarios. Habían celebrado un rápido consejo y resuelto que puesto eran los marcianos, a despecho de sus formas repulsivas, seres inteligentes, se acercaría a ellos para demostrarles que también nosotros tenemos inteligencia.

Ondeanaba la bandera al viento. El grupo avanzó de través, primero a la derecha, a la izquierda en seguida. Estaba demasiado lejos para reconocer a nadie, pero después supe que Ogilvy, Stent y Henderson habían intentado tal ensayo de comunicación. A medida que avanzaban se iba estrechando el círculo formado por las gentes diseminadas en derredor del agujero. Se hizo una circunferencia casi perfecta de hombres. Vagas sombras negras seguían de cerca a los parlamentarios.

Sobrevino de pronto un relámpago, y salió del agujero una humareda luminosa y grisácea en tres distintas bocanadas, que fueron a perderse, una tras otra, en el aire tranquilo.

Esta humareda —llamada tal vez— era tan brillante que cuando subían aquellas bocanadas, aun parecían oscurecerse más el cielo sin luna, profundo azul sobre nuestras cabezas, y la tierra sombría y brumosa, ennegrecida por los abetos negros, y quedaron más oscuros cielo y tierra al desvanecerse la humareda. Al mismo tiempo se comenzó a oír un silbido.

El asombro detuvo a los parlamentarios, puñados de formas verticales y oscuras que se destacaban en el suelo negruzco. Cuando ascendió la verde humareda se iluminaron sus rostros de verde pálido, para oscurecerse aún más que antes cuando el humo desapareció.

Y, lentamente, el silbido se convirtió en zumbido y el zumbido en alarido retumbante e igual. Y, lentamente, una forma de enorme joroba se alzó en el agujero, y surgió tímidamente de esa forma el espectro de un rayo luminoso.

Y en seguida brotaron llamas reales y brillantes resplandores en el grupo de hombres dispersados, y llamas y resplandores saltaban del uno al otro. Diríase que algún chorro invisible llegaba a ellos, produciendo con el choque blancas llamas. Parecía que cada hombre era de pronto convertido en fuego.

A la luz de su propia destrucción les vi tambalearse y caer. Los que les seguían echaron a correr.

Me quedé atontado, sin comprender todavía que era la muerte lo que saltaba de un hombre a otro. Tenía la impresión de que era algo extraño, una luz sorda y deslumbradora, al mismo tiempo que hacía caer por tierra cuantas cosas alcanzaba, que incendiaba los abetos y las zarzas secas, y que, a lo lejos, hacia Knaphill, prendía fuego a las hileras de árboles y las quintas de madera.

Rápida y regularmente describía una curva esta muerte flámigera, esta invisible e inevitable espada de fuego. Advertí que se me acercaba al incendiarse algunos matorrales, pero mi espanto y estupor no me dejaban echar a correr. Parecía tenderse entre los marcianos y yo, al través de la maleza, un dedo invisible, pero ardiente.

(Continuará)



Esta marca sobre el precinto, le garantiza a Vd.

que la calidad técnicamente comprobada de los aceites lubricantes REPSOL, está intacta.

**¡APROVECHE ESTE CERTIFICADO DE CALIDAD que le ofrece la Refinería de Petróleos de Escombreras, S. A.!**

- Repsol MOTOR OIL H. D., para motores
- Repsol 2-T, para motores de dos tiempos
- Repsol CARTAGO E. P., para transmisiones y diferenciales

PÍDALOS EN LAS ESTACIONES DE SERVICIO



# DIARIO REGIONAL DEPORTES

## Un boleto de 13 resultados, millonario

A los de doce partidos les corresponden 493.666 pesetas

MADRID.—En el escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas, correspondientes a la segunda jornada, ha habido un solo acierto de trece resultados.

El boleto premiado ha sido el de don Antonio Santos Montoya, empleado en la Sección Geográfica del Ministerio del Ejército, a quien le corresponde un millón cuatrocientas ochenta y un mil pesetas con cuarenta céntimos.

De doce resultados hay tres boletos premiados, correspondiendo a cada uno de los acertantes 493.666 80 pesetas.

## Alberto Perote vencedor de la XIII Travesía del Pisuerga

Escasa participación y mucho público, notas acusadas de la prueba

Como inauguración de la primera Semana Deportiva, organizada por la A. D. Aguilar y patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento, se celebró el lunes la clásica travesía a nado del río Pisuerga, en su decimotercera edición.

Con una participación escasa, ya que tan sólo once nadadores tomaron parte en la prueba, se dio la salida en la playa. Y es una lástima que no concurren a ella nadadores cuyos nombres no citamos por no herir susceptibilidades, pero que están en el ánimo de todos los aficionados. Y es lamentable, primeramente, por lo que se refiere a lo puramente deportivo, y, después, por la expectación que había despertado esta travesía, que se vio reflejada en el numeroso público que presenció la prueba a todo lo largo de su recorrido.

Alberto Perote ganó y dominó de forma absoluta al resto de los participantes, y tan sólo Mariano Martín-Peña, segundo clasificado, le presentó lucha en el primer tercio del recorrido. Después y paulatinamente, se fue imponiendo la superior potencia y ritmo.

### CORREOS

Buzones de alcance hasta las doce de la noche; pero al depositar la correspondencia con la mayor antelación facilita y asegura su rápido curso.

### BOXEO

## Esta noche, en las Piscinas velada con seis interesantes combates

Correspondiente a la Semana Deportiva, patrocinada por nuestro Excmo. Ayuntamiento, se celebrará esta noche, en las Piscinas, una interesante velada de boxeo, en cuyo programa figuran seis combates extraordinariamente interesantes, en los que participan valores de nuestra población frente a otros de Medina del Campo y de Jaén.

Podemos asegurar que la expectación es enorme entre los aficionados, deseosos de presenciar en nuestra población boxeo; este deporte, que tuvo en otros tiempos y que no dudamos surgirá con más ímpetu aún, en el momento que se organicen veladas con más frecuencia.

Los combates que figuran en el programa para la velada que se celebra hoy, a las once de la noche, son los siguientes:

### NATACION

## Cataluña, campeón absoluto

LAS PALMAS.—Con un resultado imponente se han clasificado los Campeonatos Nacionales de Natación, en los que el equipo de Cataluña se ha proclamado campeón absoluto, seguido de Cataluña y Castilla. La puntuación final de estos Campeonatos ha sido la siguiente:

Masculinos. — Primero, Canarias, 191 puntos; segundo, Cataluña, 168; tercero, Castilla, 139; cuarto, Andalucía, 66; quinto, Valenciana, 45; sexto, Gallega, 35; séptimo, Vasco-Navarra, 32, y octavo, Baleares, 5.

Clasificación femenina. — Primero, Canarias, 178 puntos; segundo, Cataluña, 151; tercero, Castilla, 123; cuarto, Vasco-Navarra, 77.

### EQUIPO CONTRA INGLATERRA

El seleccionador nacional de natación ha anunciado que el equipo seleccionado por España para enfrentarse en Las Palmas el sábado y domingo próximos con el equipo de Inglaterra, estará formado por los siguientes nadadores:

### FESTIVALES DE ESPAÑA

AUDITORIUM DEL CAMPO GRANDE

Hoy, a las 11 de la noche, la tragicomedia de Fernando de Rojas

### LA CELESTINA

Interpretada por la Compañía de María Jesús Valdés y José María Mompín con Mariano Asquerino, Adela Carboné, Alberto Bové y José Franco y un escogido reparto

Dirección escénica: José Luis Alonso

## Rial, a observación médica

Vallejo, Escudero y Molina, bajas en el Atlético

MADRID.—El interior izquierdo del Real Madrid, Héctor Rial, padece una desinserción del ligamento lateral interno de la rodilla derecha, con probable rotura del menisco.

Rial, partirá mañana con destino a Barcelona, acompañado del doctor Prudén del Real Madrid, para ser observado en la capital catalana por los doctores Navés y Cabot.

### BAJAS EN EL ATLETICO

MADRID.—Después de la observación médica a que han sido sometidos los jugadores lesionados del Atlético de Madrid, el pasado domingo, es posible que el delantero centro Rafa pueda alinearse el domingo en el campo de Las Cortes frente al Barcelona. Rafa padece una contusión

en el astrágalo a consecuencia de una "plancha".

Sin embargo, el entrenador Barrios no podrá contar con Vallejo y Escudero.

A Vallejo se le ha colocado esta mañana un vendaje de coque de zinc, para protegerle el esguince tibio-peroneal que padece. Hasta dentro de quince días no le será retirado el mencionado vendaje.

Escudero padece un fuerte hematoma en el bíceps de la pierna derecha, lo que no le permitirá actuar por ahora, habiéndosele recomendado un descanso.

El interior Molina continúa con molestias gástricas, por lo que no le está permitido realizar entrenamientos por ahora y por lo tanto jugar encuentros de fútbol.

## Blanco ganó la prueba de Fuensaldaña

De 35 corredores sólo se clasificaron siete

En la mañana del domingo y organizada por el Volo Club Deportivo, se disputó la carrera ciclista de Fuensaldaña con motivo de la festividad de San Cipriano. Patroño de la referida localidad. En ella tuvo una colaboración estrecha el Club Ciclista Fuensaldaña, con el apoyo de las autoridades.

La carrera comprendía unos 60 kilómetros y discurre por el circuito Fuensaldaña, Villanueva, Zaratán, Valladolid y Fuensaldaña con tres vueltas consecutivas. Tomaron la salida 35 corredores, de los cuales sólo se clasificaron siete. El duro recorrido y las pendientes sirvieron primero para la criba de participantes y luego para los abandonos. En la subida de Valdemorales tomaron la iniciativa para conseguir gran ventaja José Luis Blanco, Félix Torres, Julio Sanz y Francisco Rodríguez, los cua-

les consiguieron sacar hasta diez minutos de diferencia sobre el resto de participantes.

En la primera vuelta se retiraron 13 e igual número en la segunda y en la última dos más.

Blanco, Torres y Sanz formaron un trío en la meta de llegada para disputar la carrera al sprint, ante la presencia de las autoridades locales, organizadores y numeroso público, así como distinguidas señoras portadoras de los trofeos que fueron entregados a los ganadores. La clasificación se estableció de la siguiente manera:

- 1.º José Luis Blanco, en 2 horas, 10 minutos, 30 segundos.
- 2.º Félix Torres, 2-10-31.
- 3.º Julio Sanz, 2-10-35.
- 4.º Francisco Rodríguez, 2-12-37.
- 5.º José Casfrillo, 2-14-08.
- 6.º Luis Verdejo, 2-16-05.
- 7.º Francisco Sorja, 2-22-08.

**LADRIBLOK**  
PIEZAS PREFABRICADAS DE HORMIGON  
Ladrillo macizo vibrado  
Medidas normales  
CARRETERA DE LA ESPERANZA, 30 (accesorio)

# FESTIVAL MUNDIAL DEL CIRCO EN LA FERIA DE VALLADOLID

LOS MAS FAMOSOS CIRCOS DEL MUNDO CONCENTRADOS EN UN SOLO E IMPRESIONANTE ESPECTACULO EN RENIDA Y NOBLE COMPETICION

UN SENSACIONAL SUPERESPECTACULO DE CARACTERISTICAS INIGUALADAS E INIGUALABLES POR PRIMERA VEZ EN ESPAÑA

¡Es la auténtica sensación de la Feria!

¡El público hace nuestra propaganda!

Hoy, miércoles, 19

DOS GIGANTESCAS FUNCIONES

TARDE, 7.30 - NOCHE, 11

Pista de 18 a 30 ptas.

Círculo . . . . 12 ptas.

Media (NIÑOS Y MILITARES) 6 ptas.

CIRCUS WASSER PANTOMIME

LA MAS DESLUMBRANTE

PANTOMIMA ACUATICA

500.000 litros de agua en la pista

Un fabuloso espectáculo de CIRCO Y FIERAS  
Elefantes indostánicos, osos mongólicos, tigres bengales, focas de Groenlandia, feroces leones del Circo Kroné de Alemania y multitud de animales exóticos

¡Niños!

MAÑANA, JUEVES 20 - 4 TARDE  
VUESTRA alucinante

GALA INFANTIL

¡MUCHISIMOS JUGUETES!  
Regalos - Sorpresas - Balones - Perritos - Concursos y las famosas CARRERAS DE SILLAS animadas con los superpayasos LOS 3 ALAVA, con premios a los niños campeones

"ZOO" PARQUE ZOOLOGICO  
DESDE ONCE MAÑANA

Entrada 3 ptas.



LOCALIDADES  
AL TELEFONO 5689

Taquillas desde 11 mañana (Teléfono 5689)  
Taquilla auxiliar en la Plaza Mayor (frente Café del Norte), de 2 a 3



# INFORMACION GENERAL - INFORMACION GENERAL

CRONICAS - COMENTARIOS - COLABORACIONES - CRONICAS - COMENTARIOS

## AQUI, ESPAÑA

### EL CANAL DE SUEZ

# Nasser se ha adelantado a la jugada diplomática de Londres

## Antes del "barco de ensayo" presenta el caso del Canal a la ONU

LONDRES.—A primera hora de la mañana ha aterrizado en el aeródromo de Londres el avión que conducía al doctor Ardalan, ministro de Asuntos Exteriores del Irán, abriendo la llegada de los representantes de las 18 naciones invitadas a la Conferencia de mañana y que en su totalidad, aunque con reservas, han aceptado asistir a las negociaciones sobre el proyecto de asociación de usuarios del Canal.

Foster Dulles ratificó previamente lo que ya el Foreign Office se apresuró a comunicar ayer: no se trata de forzar la entrada en el Canal, ni de boicotear a Egipto, sino sólo de mantener los derechos de los usuarios nacidos por la Convención de 1888. Además, la asistencia no significará la ratificación de los proyectos.

Mientras, los ministros de Asuntos Exteriores de Estados Unidos, Inglaterra y Francia se reunieron para presentar hoy en la Conferencia de los 18 países que asistieron a la de Londres del 15 de agosto.

Lo el proyecto de la organización y realización de la asociación de usuarios, los comentaristas están de acuerdo, en general, que finalmente será creado el comité de usuarios, si no con la unanimidad de los 18, al menos por un número suficiente de potencias para dirigir hacia el Canal lo que llaman un "convoy-test". Si Egipto, como ya lo ha anunciado por medios oficiales, pero no oficiales por ahora, se opusiese a su paso, éste no se le impondría por la fuerza, pero con esto las tres potencias occidentales habrían conseguido un "incidente" —la violación del derecho marítimo y de la Convención de 1888—, con el que se contaría con el argumento necesario para presentar una queja ante el Consejo de Seguridad. El recurso a las Naciones Unidas es, pues, la perspectiva más probable abierta hoy día a la crisis del Canal.

### NASSER SE HA ADELANTADO

Sin embargo, en Londres se destaca el hecho de que el presidente Nasser, animado de una parte por la posición que ha tomado oficialmente la URSS y el apoyo concreto mediante el envío de pilotos rusos al Canal, por otra, por el sostén que la Liga Árabe acaba de confirmar tras la reunión de su Comité Político en El Cairo y, finalmente, por el número de países que han aceptado la propuesta egipcia de revisar la Convención de 1888, número que se eleva ya a 23 naciones, con la adhesión de Albania y Birmania, acaba de adelantarse a las potencias occidentales mediante el comunicado presentado ante el Consejo de Seguridad, calificando a la Asociación de usuarios como violación de la Carta de las Naciones Unidas y provocación de incidente y conflicto. Nasser, según ciertos medios londinenses, se ha adelantado así a la jugada diplomática de Londres ante la ONU.

Con respecto a la "contra-conferencia" propuesta por Egipto —según aquí, con el apoyo de la URSS—, se teme en Londres una reedición de la manifestación "anticolonialista" de Bandung, pero con la extensión episódica más allá

de Asia y de África de la República de Panamá, que, no habiendo sido invitada a la primera Conferencia de Londres, se cuenta entre los 23 países que han aceptado ya en principio la invitación egipcia.

## La Liga Árabe declara inaceptable la Asociación de Usuarios

"ES UNA AMENAZA PARA LA PAZ MUNDIAL"

EL CAIRO. (Urgente).—La Comisión política de la Liga Árabe, reunida en esta capital, ha aprobado una resolución que declara inaceptable el plan de la Asociación de Usuarios del Canal, propuesto por Francia e Inglaterra.

Los nueve ministros de Asuntos Exteriores de los países que integran la Liga Árabe declararon esta noche su total apoyo a Egipto y condenaron el plan de la Asociación de Usuarios, como "una amenaza para la paz mundial".

En la sesión especial de la Comisión Política de la Liga Árabe se denunció a Gran Bretaña

y Francia por "sus amenazas políticas, económicas y militares" en la disputa sobre Suez.

## Menzies habla de las "generosas ofertas" a "una pequeña nación"

NINGUNO DE LOS ESTADISTAS PROPODERA EL USO DE LAS ARMAS

SIDNEY. — A su llegada al aeropuerto, Menzies ha denunciado "los lemas fascistas" que en relación con el colonialismo ha oído por primera vez del ministro soviético de Asuntos Exteriores, Dimitri Cheplov, durante la Conferencia del mes pasado.

Menzies dijo que la propuesta hecha "por las dieciocho naciones era una de las más generosas ofertas que podía hacer un grupo tan numeroso de países, en los que se incluían a las potencias más poderosas del mundo a una pequeña nación".

Menzies anunció que en la Conferencia de Londres que se abre hoy sobre la Asociación de Usuarios del Canal, ni Eden, ni ningún otro estadista, hablarán de usar la fuerza armada.

## Mil becas para estudiantes de Enseñanza Media

Instancias para sacerdotes y religiosos de estudios universitarios

MADRID. — La Comisaría de Protección Escolar ha remitido a las secciones delegadas de los distritos universitarios, instrucciones complementarias de la O. M. de 26 del pasado julio y convocatoria correspondiente de 31 de agosto («B. O. del Estado» de 3 y 5 del actual, respectivamente), para la distribución de las mil nuevas becas creadas por dicha disposición en los internados y residencias de los Centros no Estatales de Enseñanza Media.

Dichas instrucciones tienden a garantizar la mejor aplicación de la citada convocatoria por los tribunales nombrados al efecto—presididos por los rectores de Universidad—y teniendo en cuenta lo establecido en la ley de Enseñanza Media respecto al acuerdo en estas materias con los directores de los centros que tengan internados.

### INSTANCIAS PARA RELIGIOSOS

MADRID. — A petición del Secretariado de la F. A. E., el ministro de Educación ha resuelto ampliar, hasta el próximo día 10 de octubre, el plazo de admisión de instancias de sacerdotes y religiosos que cursen estudios universitarios y aspiren a obtener becas para tales fines, según establece la O. M. de 26 de junio último publicada en el «B. O. del Estado» de 3 del actual.

Asimismo y ante la solicitud de varios directores de Seminarios eclesiásticos, ha acordado prorrogar hasta la misma fecha —es decir, hasta

el 10 de octubre inmediato— el plazo de admisión de instancias para becas en Seminarios, Universidades Pontificias y Casas de Religiosos, creadas por O. M. de 27 de julio último, publicado en el «B. O. del Estado» de 3 de septiembre.

Se advierte a los solicitantes de estas últimas becas que sus instancias deben ser enviadas al Ministerio de Educación (Comisaría de Protección Escolar y Asistencia Social), acompañadas, siempre, del correspondiente informe del respectivo rector o director del centro eclesiástico donde cursen sus estudios.

## París

### Gaetano Martino, presidente de la NATO

LLEGO ANTHON NUTTING

PARIS.—El ministro de Asuntos Exteriores, Gaetano Martino, actuará durante un año comenzando el 18 de septiembre como presidente del Consejo de la Organización del Tratado del Atlántico Norte.

La presidencia de la Organización es ostentada cada año por un país entre los diferentes miembros.

LLEGO NUTTING

LONDRES. — El ministro de Estado para Asuntos Exteriores, Anthony Nutting, ha salido con destino a París, con el objeto de participar en la reunión de la Organización del Tratado del Atlántico Norte.

### Católicos en el mundo

## De cada cinco habitantes del globo, uno es católico

A la cabeza va Andorra, seguida de Italia, España y Colombia

NUEVA YORK. — La población católica del mundo asciende a 484.067.000 almas, es decir, el 18 por 100 de la población total, según estadísticas publicadas en Cincinnati. El aumento de los católicos representa el 1,5 por 100 anual, mientras que la población del mundo aumenta en 1,4 por 100.

El mayor porcentaje de católicos lo da la República de Andorra, donde todos sus habitantes profesan esta religión. A continuación figuran dos islas del Atlántico, con el 99,9 por 100, seguidas de Italia, España y Colombia, con más del 99 por 100, y

México, El Salvador, República Dominicana, Honduras, Islas Marquesas, Oceanía, Isla de Reunión, Bélgica, Luxemburgo, Malta y Costa Rica, con el 95 por 100.

En Escocia —según los mismos datos estadísticos— el porcentaje de católicos es doble que en Inglaterra, es decir, el 14,1 por 100 y el 7 por 100, respectivamente.

En cifras absolutas, el primer país es Brasil, con 53 millones, 149.500 católicos, seguido de Italia, Francia, Estados Unidos, España, México, Alemania Occidental, Polonia, Filipinas y Colombia.

### Elecciones norteamericanas

## Los republicanos no deben abusar de la retórica y de los alaridos

"Al público —dice Ike— hay que decirle siempre la verdad"

WASHINGTON. — El presidente Eisenhower, en un almuerzo ofrecido en su honor en el aeropuerto nacional, que los jefes republicanos deben hablar al pueblo durante la campaña electoral de una manera "sencilla y cordial, a la vez que verdadera". "Dejad a los demócratas que den los alaridos".

"Al público hay que decirle siempre la verdad. No tenemos que pedir perfección pa-

ra la administración republicana, porque los hechos hablan por sí solos. Lo que se ha hecho ahí está y está bien. Si ha habido algunos fallos, no ha sido por culpa nuestra. Por ejemplo, aunque la paz mundial no está todavía asegurada, miles de madres norteamericanas agradecen que sus hijos no estén combatiendo". El presidente afirmó que la situación económica es buena, en general. A continuación hizo uso de la palabra el vicepresidente, Nixon, quien insistió en que es necesario para los republicanos hablar claramente y no abusar de la retórica: "Porque el pueblo norteamericano durante la Administración Eisenhower ha tenido los mejores cuatro años de su vida".

### Buenos Aires

## Bengoa, posible candidato a presidente electo

BUENOS AIRES.—El exministro de Asuntos Exteriores, Mario Amadeo, ha dicho que proyecta formar un Partido político con el Grupo Nacionalista Católico, pues comparte con éste la opinión de que "se debe buscar la paz, no la revolución, y estimamos que el proceso electoral es la mejor forma de expresión política".

De este grupo forma parte también el que fue ministro de la Guerra con el Gobierno de Lonardi, general León Justo Bengoa, al que se considera como un posible candidato en las próximas elecciones presidenciales.

### Rabat

## Nuevo Jefe de Asuntos españoles

RABAT.—En círculos norteamericanos se asegura que el abogado tetuani Abdelsadek El Jatebi será nombrado jefe del Departamento de Asuntos Españoles del Ministerio de Asuntos Exteriores en Rabat. El Jatebi cursó sus estudios en la Universidad de Madrid y posteriormente ocupó el cargo de asesor jurídico de la Alta Comisaría.

### México

## Los billetes premiados (5 millones de pesetas) no podrán cobrarse

MÉJICO.—En algún punto de Méjico hay una persona que tiene en su poder participaciones de lotería premiadas con 120.000 dólares, pero que nunca podrá cobrar.

Los billetes han sido premiados con el primer premio de sorteo del día de la Independencia mejicana, pero un comerciante japonés, Salvador Fukumoto, informó a la Policía que tres participaciones del número 14.265, que obtuvo el primer premio de 800.000 dólares, fueron robadas de su tienda la noche antes del sorteo.

Una sentencia judicial ha suspendido los pagos y ha sido concedido a Fukumoto un plazo de 364 días para demostrar que los billetes eran suyos.

Esta ha sido la primera vez en la historia de la lotería en Méjico que se han suspendido los pagos de un primer premio.

## El Sr. Martín Artajo en Londres

Habló de Suez a los periodistas que le esperaban

LONDRES. — En el aeropuerto de Londres, el ministro de Asuntos Exteriores español, don Alberto Martín Artajo, era esperado por numerosos periodistas que le interrogaron acerca de la crisis del Canal de Suez. El señor Martín Artajo manifestó que espera que otras naciones representadas en la Conferencia que comienza hoy en Londres, aceptarán la invitación de Egipto para asistir a otras conversaciones en El Cairo.

El Gobierno español —afirmó el ministro— espera poder

inclinarse a otros miembros de la Conferencia para que acepten en interés de la paz la invitación cursada el 9 de septiembre por el Gobierno de Egipto para negociar la revisión del tratado de Constantinopla de 1888.

El ministro fué recibido en el aeropuerto por los miembros de la Embajada española y Lord John Hope, representante del Foreign Office. Después de conversar con los periodistas, el ministro salió para Londres en automóvil.



**Cuide usted su estómago**  
porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el

## DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS



# Información de Bolsa

## MADRID

### Deudas del Estado

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Interior            | 81,20  |
| Exterior A          | 100,50 |
| Amortizable 4 % c/l | 92,50  |
| — 3 %               | —      |
| — abril 1952        | 93,00  |
| — nov. 1951         | 93,00  |
| — julio 1951        | 92,50  |
| — jun 1953          | 93,00  |

### Corpor. públicas

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Cana Isabe. 11 5 %     | 90,00 |
| Instituto Colonización | 93,75 |
| Reconstruc. Nacional   | 97,00 |
| Reife                  | 95,00 |
| Ay. Madrid 1931 inter. | 79,00 |
| — 1941                 | 72,00 |
| Emp. M. Transportes    | 81,50 |
| Garant. del Estado     | —     |
| Emprestito Ma. zen     | 91,75 |
| P. C. Tángier-Fez      | 69,00 |

### Cédulas

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Hip. 4 % c/l         | 83,25  |
| — serie A            | 81,25  |
| — serie B            | 82,25  |
| — serie C            | 82,50  |
| — 4 % exentas        | 95,25  |
| — 4,50 % exentas     | —      |
| C. Local inter. rev. | 97,00  |
| — con lotes          | 100,50 |
| — nuevas             | 99,00  |

### Oblig. Industriales

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Leonesas           | 88,00 |
| H. Española 6 %    | 93,00 |
| — 6,75 %           | 95,75 |
| H. Cantábrico 1953 | 97,00 |
| Chorro             | 90,00 |
| Chade 5,50 %       | 99,00 |
| Nansa 6 %          | 79,00 |
| — 6,75 %           | 92,00 |
| SK 1.              | 92,00 |
| — 2.               | 92,00 |
| — 3.               | 96,00 |
| Sevillana 13.      | 90,00 |
| Iberduero          | 97,50 |
| Fábrica Mieres     | 87,00 |
| Construcción Naval | 87,00 |
| Explosivos 1950    | 88,00 |
| — 1951             | 88,00 |
| Hornos 1954        | 84,50 |

### ACCIONES

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Bancarias           | —        |
| Credito Indust.     | 247,00   |
| España              | 868,00   |
| Exterior            | 595,00   |
| — nuevas            | 2.400,00 |
| Hipotecario         | 530,00   |
| Central             | 736,00   |
| Español de Crédito  | —        |
| Hispano Americano   | 815,00   |
| Iberico             | 659,00   |
| — derivados         | —        |
| Mercantil e Indust. | 448,00   |
| Popular Español     | 540,00   |
| Rural               | 395,00   |
| Eléctricas          | —        |
| Viesgo              | 286,00   |
| Langreo             | 272,00   |
| Leonesas            | 252,00   |
| R. de Zaragoza      | 216,00   |
| Ponosa              | 326,00   |

|                      |          |
|----------------------|----------|
| H. Cantábrico ord    | 256,00   |
| Chorro               | 175,00   |
| Española             | 388,00   |
| Iberduero ordinarias | 343,00   |
| — 3,50 %             | 394,00   |
| — 6 %                | —        |
| Monrabril            | 210,00   |
| Nansa                | 180,00   |
| SK                   | 365,00   |
| — nuevas             | 360,00   |
| Sevillana            | 189,00   |
| U. E. Madrileña      | 249,00   |
| — nuev.              | 1.105,00 |

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Agricultura          | —      |
| Rústicas             | 130,00 |
| Alimentación         | —      |
| E. Agula             | 639,00 |
| Azucarera Genera.    | 222,00 |
| Financiera           | —      |
| Ebro                 | 486,00 |
| Construcción         | —      |
| Lusc Esp. Porcelana  | —      |
| Reconstruc.          | 173,00 |
| Const. Gra. Española | 123,00 |
| Dragados             | 250,00 |
| Villanueva           | —      |
| Alcázar              | 125,00 |
| Metropolitana        | 227,00 |
| Urbis                | 325,00 |

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Invers. Mobiliarias  | —      |
| Indust. y Navegación | 220,00 |
| Genera. Inversiones  | —      |
| Vamosa               | 130,00 |
| Mineras              | —      |
| Rit                  | 601,00 |
| Pe. Guerra           | 480,00 |
| Grindos              | 226,00 |
| Fonferrada           | 850,00 |

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Monopolios             | —      |
| Campa                  | 230,00 |
| Tahacera               | 188,00 |
| Navegación y Pesca     | —      |
| Const. Naval ord.      | 265,00 |
| — pref.                | 270,00 |
| Transmediterránea      | 246,00 |
| Av. de Levante         | 257,00 |
| Papel y Artes Gráficas | —      |
| Pape. Española         | 265,00 |
| Pape. Españolas        | —      |

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Químicas          | —        |
| Indust. Aragonesa | 322,00   |
| Explosivos        | 537,00   |
| Hidro Nitre       | 340,00   |
| Esp. de Petróleos | 805,00   |
| Química de Norte  | 356,00   |
| Resinera          | 180,00   |
| Seguros           | —        |
| Fénix             | 4.250,00 |

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Siderometalúrgicas       | —        |
| Hornos                   | 408,00   |
| — nuevas                 | 1.340,00 |
| Auxilar. de FF. CC.      | 685,00   |
| Indust. Sta. Bárbara     | 286,00   |
| Fase                     | 300,00   |
| Seat                     | 242,00   |
| Telefonía y Radio        | —        |
| Marconi                  | 160,00   |
| Telefónica               | 388,00   |
| Textiles                 | —        |
| Pefasa                   | 310,00   |
| Srlace                   | 402,00   |
| Transportes              | —        |
| Aviación y Comercio      | 130,00   |
| Valores sin cot. oficial | —        |

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Métre Madrid      | 241,00 |
| Cantabria         | 197,00 |
| Auminio           | —      |
| P. Ebro           | 185,00 |
| H. Galeja         | 745,00 |
| Nicas             | 263,00 |
| Moneda extranjera | —      |
| Libras esterlinas | 109,06 |
| Francos franceses | 10,85  |
| Dólares U. S.     | 38,95  |

## BILBAO

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| ACCIONES              | —      |
| Bancarias             | —      |
| Bilbao                | 980,00 |
| Vizcaya A             | 960,00 |
| — B                   | —      |
| Ferroc. y Transportes | —      |
| Aviaco                | 125,00 |
| FF. CC. La Robla      | 112,00 |
| — y Fer. p. Sub.      | 107,00 |
| — Vasc. A y B         | 160,00 |
| Electricidad          | —      |
| Viesgo                | 287,00 |
| — nuevas              | —      |
| E. R. Zaragoza viej.  | 208,00 |
| Hidro España          | 387,00 |
| Iberduero ord.        | 343,00 |
| — 6 % 1.ª y 2.ª       | —      |

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Mineras             | —        |
| Minas de Rit        | 590,00   |
| M. Sid. Ponferrada  | 850,00   |
| Sierre Meners ord.  | 227,50   |
| — pref.             | 338,00   |
| Navales             | —        |
| Grat. de Navegación | 735,00   |
| Naviera Aznar ord.  | 3.260,00 |
| — Vascogada         | 2.600,00 |

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Siderometalúrgicas    | —      |
| A. Hornos Vizc. viej. | 397,00 |
| Santa Bárbara         | 282,00 |
| Industrias varias     | —      |
| F. E. F. A. S. A.     | 308,00 |
| Nitratos Castilla     | 263,00 |
| SEFANITRO             | 630,00 |
| Pape. Española        | 290,00 |
| S. I. G. A.           | 215,00 |
| Explosivos            | 552,50 |
| U. Q. N. España viej. | 322,00 |
| Ebro, Azúc. y Alcoh.  | —      |
| Telefónica            | 392,00 |

## FRESCA LIMPIA

Colonia Bahía, 70 grados, a gra nel. litro 50 pesetas

## LA ROSALEDA

Doctor o Licenciado en Ciencias Químicas para especializarlo en la fabricación de oxígeno y acetileno, conveniente con base en Ingeniería Química. Dirigirse a AUTEGENA MARTINEZ, S. A. — Paseo Arco Ladrillo, 42

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## Autos

TRACTORES. Unimog. Land Rover. Camiones gasolina aceite pesado. automóviles. Su reparación perfecta en Talleres «La Farola» Camino Esperanza, 85, Valladolid.

## Avicultura

POLLOS tomateros. 60 pesetas kilo; pollos grandes. 50 pesetas kilo; conejos caseros. 35 pesetas kilo; huevos del día. 21 y 24 pesetas docena. Pollería Pepe Mercado del Portugete. Teléfono 3045. Servicio a domicilio.

## Bolsa de la Propiedad

VENDO molinera a estrenar con dos naves 140, 100 metros cuadrados, todo ladrillo y 5.500 metros terreno. llaves en mano, 95.000 pesetas; laborables, una, tres. Señor López. Ferrocarril, 10, bajo.

VENDO casa molinera, siete habitaciones, patio con cien metros cuadrados, entregando llaves plazo corto. Otra Santa Clara, piso libre, pesetas 225.000. Esgueva, 5, señor Ortega.

VENDO casas, pisos, libros. Precio razonable. Informa: Serrano. Teléfono 4043.

VENDO casa, magnífico sitio, buen precio, total o por pisos. Informa: Serrano. Teléfono 4043.

CASA molinera Delicias. cinco habitaciones, patio servicios, 90.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

PISO céntrico, cinco habitaciones, todo confort, entrada servicio independiente; ascensor, gas, cuarto de baño, cuarto ducha, exentos contribución, 190.000 más Banco. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

PISOS Labradores, cinco habitaciones, baño, calefacción, inmejorable construcción, dos calles, orientación ideal, soleados, exentos contribución; facilidades pago. 175.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

CASA producción, calle Platerías, cuatro plantas, dos locales. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

PISOS, sótanos magníficos, soleados, cinco habitaciones, cuarto baño, calefacción, excelente situación, inmejorable construcción, casa señorial, toma posesión, 60.000 pesetas. Conde. Paseo Zorrilla, número 10.

CASA producción, tres calles, Plaza Mayor, locales, 325.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

CASA, enorme piso libre, rentando 2.700 m en suales, gran fachada; 500.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

CASA nueva construcción, dos locales, cuatro plantas, 500.000 pesetas (producción). Conde. Paseo Zorrilla, 10.

## Colocaciones

El artículo sexto del decreto de 20 de mayo de 1939 de terminación que las Empresas y patronos están obligados a solicitar de las Oficinas de Colocación el personal que necesitan.

Los patronos que figuran en esta Sección, antes de insertar el anuncio acudieron a dicha Oficina, donde no existe inscrito disponible del oficio que se interesa.

REPRESENTANTE bien introducido, comercio, necesita importante fábrica boinas, para plaza y provincia. Dirigirse con referencias al apartado 335, Coruña.

SASTRES: Se precisan oficiales destajistas para trajes talaros. Gregorio Hernández. Plaza Mayor, 12.

OFRECESE un chófer, carnet de primera clase, edad 24 años. José Martín Vega. Alcazarén (Valladolid).

## Compras

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

COMPRO libros, bibliotecas, máquinas, motores inservibles, despertadores viejos, camas, jergones hierro, trastos buhardillas, etc. García, Ferrocarril, 15, segundo. Teléfono 1057.

## Finca

VENDO finca doce hectáreas regadio, edificaciones, gallinero, anados, maquinaria, más 22 hectáreas secano. 1.000.000. Esgueva, 5, señor Ortega.

RUSTICA 32 hectáreas, regadio, secano, viñedo, caserico. 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

HUERTA cinco obradas, terreno inmejorable calidad, aguas sobrantes, gallineros, 1.000 aves; cuadras, 10 animales. Árboles frutales; inmejorable situación. 500.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

HEREDAD, 360 hectáreas, secano total, coto redondo, tierra excelente calidad, pesetas 2.400.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA, lindando canal, tierra primerísima calidad, edificios propios, cría ganado caballar, excelentes praderas pastos; suntuosa casa dueños próxima capital, pesetas 1.200.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA-GRANJA próxima parada autobús, cinco hectáreas, regadio, primerísima calidad, cuadras para 40 animales, viviendas, gallineros, diversos edificios. 1.800.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA 55 hectáreas secano, viñedo; lindando carretera primer orden, próxima capital, magníficos edificios. 1.150.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

## Gestorías

¡AUTOMOVILISTAS! Gestionamos matrículas y transferencias de vehículos, carnets de conducir, reconocimientos, tarjetas de transportes y todo lo relacionado con el automóvil. Gestoría Benito Suárez Garay. Santiago, 15. Teléfono 2139.

## Hipotecas

HIPOTECAS sobre fincas rústicas, urbanas, interés 4,5, tramitación rápida, absoluta reserva. Tristán. Montero Calvo, 22.

## Pérdidas

PERDIDA reloj señora con cadena de oro, marca Cima. Entrega Perú, 21, tercero. Se gratificará.

PERDIDA cartera con documentación, tractores, carnet de tractorista, un contrato de trigo, ficha y un sobre con facturas. Se gratificará su devolución en esta Administración.

## Relojerías

AUTOCRONOMETRO GARANTICESE, con exactos cronómetros Jucla, belleza de líneas, garantía de funcionamiento, por cinco años. Relojes Jucla, en Relojería Zurro, Teresa Gil, 4, Valladolid.

PRODUCTORES: No perderéis horas con un despertador Zurro, garantizados. Teresa Gil, 4.

## Traspasos

TRASPASO, estupendo local, Paseo Zorrilla, con su gran negocio, muchos beneficios, 75.000. Esgueva, 5, señor López.

TRASPASO local, sitio céntrico, muy apto para negocio industrial. Informes: Serrano. Teléfono 4043.

TRASPASO taller reparación automóviles. Tercio valor. Magnífica inversión. Informa: Serrano. Teléfono 4043.

MAGNIFICA inversión. Traspaso taller reparación automóviles, buena clientela, tercio su valor. Informa: Serrano. Teléfono 4043.

## Varios

PISOS, acuchillados, lijados, barnizados, encerado. Don Sancho, número 4. Teléfono 3971. Jorge Alegre Preciado.

EJES nuevos de acero para carros y remolques con discos, gomas, ballestas, frenos y giratorios o sin ellos; fundición de hierro. Hermenegildo Mezo, Salud, 8.

LA ENCAJERA Julia, bordados de artesanía, mantelerías, colchas, velos, mantillas. Paseo Zorrilla, 51. Teléfono 6256.

## Ventas

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

MAQUINAS punto. Patentadas. Procedimiento italiano. Aparato auxiliar «Jacquars» para toda clase dibujos. Máximas garantías. Facilidades. Imperio Montero, 32. Madrid. Teléfono 1320.

VIDRIERAS, puertas cocheras, ventanas, balcones y puertas carreteras. Precios sin competencia. Jaime Cuadrado, Puente Mayor, número 14.

MAIZ nuevo de secano. Vaza andaluza seleccionada para siembra. Hijos Abel González, Miguel Iscar, 14.

VENDO melonar, al peso o producción entera. Santamaría de Palazuelos. Cabezón.

NUEVO Armonium Ruffner, sonidos finos y potentes, dos registros, mueble elegante, Capuchinos, número 15.

RUEDAS todos tamaños, terminadas, totalmente nuevas y de garantía, una plataforma. Juan Mambilla, 19. Carretería.

COMEDOR de buena construcción, en perfecto estado. ¡Oportunidad! Teléfono 2675.

# Guía Médica

## A. Núñez de la Fuente

Piel - Sífilis - Venéreas Académico corresponsal, ex profesor ayudante de Dermosifilografía en la Facultad de Medicina y ex jefe de Clínica de esta especialidad en el Hospital Militar. NÚÑEZ DE ARCE, 3 De 12 a 1 y de 5 a 8

Medicina y Cirugía del Aparato Digestivo

## Alcalde Vicario

RAYOS X

Plaz. Mayor, 5. Teléf. 1154

## DR. MONTERO

ESPECIALISTA DE NIÑOS

CAMPILLO, 2. Teléfono 1216

Consultas: De 12 a 1 y de 3 a 5

Rayos X. Playa artificial

## H. URUEÑA VALENCIANO

Cirugía Reparadora

CICATRICES - ACCIDENTES - ULCERAS - INJERTOS

CONSULTA: REGALADO, 1 - TELEFONO 3436

Sanatorio Nuestra Señora del Rosario. Paseo Zorrilla, 150

## Doctor A. Sánchez

García

NEUROPSIQUIATRIA

Consulta: 11 a 2

GARCIA MORATO, 37. 2.º

## Doctor Valverde

Pinedo

De las Clínicas de Londres y Nueva York. Ex interno de la C. S. de Valdecilla. Esterilidad - Ginecología - Partos PERU, 21. TELEFONO 4070.

## Doctor Cano Hevia

Enfermedades nerviosas y mentales

CONSULTA DE 12 A 2

Avenida Generalísimo, 18, 3.º

## Jesús Carazo Calleja

MEDICO-ODONTOLOGO

Diplomado del Ejército del Aire

Consulta: De 1 a 2 y de 4 a 5

Claudio Moyano, 24. 2.º decha

## MARIO CUEVAS

Garganta, Nariz y Oídos

A. C. de la Real Academia de Medicina y Cirugía

MARIA DE MOLINA, 18

## Lauro Pozo Díaz



## TERCERA DE ABONO

# COGIDA DE "JUMILLANO"

## Cantoneras de oro en la tarjeta de presentación de Gregorio Sánchez

Por ITO

Tercera corrida de Feria con lleno en todas las localidades. Fue ayer el día de la marcha de los campesinos sobre la ciudad. Toreaba Peralta. Motorizado y todo nuestro agrio, por tradición y hasta por nostalgia, la brega con un semoviente, constituye un elemento de irresistible atracción. Allí estaba, en la Plaza, medio fisco por no decir que entero, con la advertencia de una pancarta, en la que campeaba el nombre de la Ciudad de los Almirantes, el de Angel Peralta y el de la Caridad. Cabe dentro de este oriente la atracción y, además, el sentimentalismo. Pero estaban también allí, con el título honorífico del trabajo al sol, prendido en sus caras y con olores de trigo bendito, campesinos de los cuatro puntos cardinales de nuestra provincia. Así, de esta manera, aquel domingo último de la Feria de San Mateo, señalando por tradición en el calendario de los vulgos para la marcha sobre la ciudad, se transformó en martes, por la irresistible circunstancia del caballista en el cartel.

Tan irresistible como el peso —de pesadez— representado por el aguante de soportar un embarque de toros capaz de acabar con la paciencia del Santo Job. No es preciso recurrir al libro del estimado "Areva" para buscar la raíz de una casta que si puede estar prendida en la relación, puede encontrarse perdida en la heredad. Con lo visto, sobra y basta. De los seis toros lidiados en esta tercera corrida, pertenecientes a la ganadería región Centro —nos parece de don José María Araúz de Robles, de muy notable presentación— tres, especialmente— y de años crecidos algunos —primero y sexto—, uno

solamente, escurriendo mucho, merece una nota digna. Los demás, no, aunque alguno, en contra de su voluntad, se mostrara copartícipe en la acción. De los seis, cinco se vinieron abajo en la suerte de varas, y alguno, sin tomar las del reglamento. Barbearon tablas, las saltaron dos y, entre escurriduras, pusieron el piso de la plaza como para plantar pinos. Hundidos y molestos al hiello, por su poca casta, se defendieron siempre con aparente tranquilidad, pero con un ladino sentido a la espera de la ocasión y de los más oportunos acontecimientos. Y nada de que los toros se dejasen dar "coba". A "Jumillano" lo cogió su primero como para asesinarle y, aparentemente, parecía la tonta del bote. Cantó —eso es verdad— su mala intención al torero; pero éste, echado para adelante, empujado por su elogiada buena voluntad, se dejó dar "coba" y a punto estuvo de la tragedia.

La presentación, pues, de la ganadería de Araúz de Robles, triunfadora con toros más jóvenes —se comprende así— en Aranda de Duero y últimamente en la Feria de Zamora, en Valladolid fue desafortunada. Por si para buen uso sirve, hagamos constar que el toro que correspondió en primer lugar a Gregorio Sánchez, aun embistiendo levantado, fue bravo, voluntarioso siempre y muy notable colaborador en la gran faena del debutante.

Angel Peralta

Ordenando los factores escurridos, va por delante, abriendo plaza, el irresistible rejoneador andaluz Angel Peralta. Y abriendo plaza del embarque, un novillo-toro de la Exoma. Sra. marquesa de Deleitos, bravo, peleón, codicioso y enclenado. Peralta, en

rejoneador, sumó a su historia una notable actuación, sin llegar a las excelencias de otras tardes más inspiradas. Escuchó música y aplausos nutridos. Pie a tierra, previos breves pases de preparación, mató de estocada coria y descabello, y fue nuevamente ovacionado, con salida al tercio.

Jumillano

El mozo salmantino sigue en racha de desgracia esperando, como ayer nosotros, a que salga un toro embistiendo por su sitio. Si anteayer, siendo el amo —como repito que dijo un espectador del 6— le tocó bailar con las dos más feas, ayer fue con una que, además de fea, llevaba navaja en la liga. El susto que nos dio fue gordo. Muleteando estaba el mozo salmantino en los medios, dejándose dar "coba", pese a la desafiada cantata del animal —por aquello de quedar bien, pese a todo—, cuando le prendió y campaneó sobre el pitón izquardo de manera impresionante, para después, caído el torero, cornearle repetidamente. La cogida, retorcida, emocionante por su forma, demostró —de ser posible demostrar ciertas cosas a ciertos "listos"— que la única faena que tenía aquel toro estaba en el bisturi de Angel Palencia. Dolorido y sangrando se levantó el muchacho para volver a la carga difícil y matar con brevedad. Después, por su pie, pasó a la enfermería y a la jurisdicción del doctor Palencia, no sin recibir de los menos "listos" muchos y sinceros aplausos.

César Girón

Por tan lamentable circunstancia, el venezolano César Girón mató tres toros. Del primero cortó una oreja, bien ganada a través de una faena de pura artesanía. Lidió muy bien, magníficamente, y en consecuencia enderezó cuanto pudo la mala intención de embestir con rectitud el toro, aprovechando el lado derecho, por el que sacó varias tandas en redondo que se premiaron con música y muchos aplausos. Mató de media estocada, empleando en el trance decisión y ajuste, y cortó el dicho a péndice auricular, dió la vuelta al ruedo y salió al tercio.

En el que mató en sustitución de "Jumillano", se estrechó con elogiada voluntad y arrestos a la descomunal y peligrosa cabeza astada, y de tal manera sacó breve faena por el lado derecho que, por breve, no agradó a la mayoría. Mató de media contraria y delantera y, de escuchar algo, fueron muy ligeros aplausos.

En el correspondiente a su turno principió por derrochar cierto genio "litrista", que encausó un natural y satisfactorio estado de esperanza. Tanto, que alguien, por lo del triunfo de Gregorio Sánchez en el toro anterior, gritó hasta desgañitarse: "¡A ver 'terremoto' de Venezuela, si no te dejas 'pisar'! Brindó al público y, efectivamente, con cierto son de "picadillo" ganó terreno al toro en dobladas valerosas hasta los medios, donde, sobre la mismísima

boca de riego, porfiando y consintiendo siempre, compuso una muy brava faena con ayudados por alto, en redondo, giralillas y de pecho en cadena, premiada con incensantes olés, ovaciones y música. Pero cambió la decoración en el acto último, cuando, con requiebros amplios, sin apreturas ni demasiada decisión de pasar el "fielato", pinchó tres veces y acabó, por culpa de clara espantada por atravesar el cuello del animal. En honor al resto de la representación no se dió excesiva importancia al apoteosis.

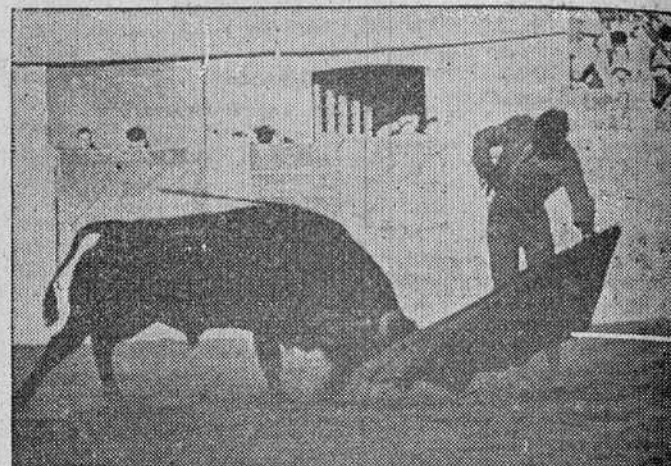
Gregorio Sánchez

Afortunadísima presentación la de Gregorio Sánchez en Valladolid. Afortunadísima y, además, tumultuosa, porque no fue menuda la que armó el pollo en su primer toro. Pasó al recibimiento y depositó tarjeta con cantoneras de oro: Gregorio Sánchez. Y debajo: Primo hermano del valor y concursante a un alto sitio en el toro.

—¡Que pase, que pase! Y el hombre, tan aparentemente rústico, con aires de galán de drama rural —de los que se "cargan" al cacique del pueblo por menos de cinco—, se despojó de su apariencia y tagarrarse todos! Con finura exquisita y acento puro y varonil, nos fue diciendo quién era, por qué estaba aquí, lo que iba haciendo en su vida y hasta dónde estaba dispuesto a llegar. ¿Que si nos asombramos? ¡Pues naturalmente! Habíamos oído decir que si patatín y que si patatán, pero entre lo oído y lo visto la distancia no se anda en todo un mes.

Y así, mientras estas explicaciones, se presentó un toro largo, hondo y de color castaño, sacó el torero de su espantada una muletilla de roja pafiosa y no querían ustedes saber la que armó.

Peró digamos primero y muy ufanos, que tuvo la gentileza el galán de brindarnos la faena. Que fue así: primero, unos doblones corriendo la mano y abriendo el compás, de tan maravillosa ejecución y prestancia, que valieron por toda una faena. Después, una tanda de derechazos y luego otra y otra, muy cerca y muy centrados, rematados con el pase pectoral. Nuestro entusiasmo no cabía dentro de un Estadio. Comenzó a sonar la música y él, erre que erre. Naturales en varios tramos breves. Más naturales, derechazos y circulares de los de rosca completa. Giralillas, después, haciendo el torero con su cuerpo la estatua del Comen-



Gregorio Sánchez, que debutaba, llegó y triunfó como los buenos. Con la mano siniestra temple, para y manda en el toro al natural



César Girón derrocha valor, bien claro está, en este apretado y dominante muleteazo

dador. Sacó a continuación la espada, pinchó una vez y, a la segunda, tiró al toro patas arriba. La alfombra se puso echa una birria de sangre cuando el toro cayó a sus pies. Dos vueltas le hicimos dar a la habitación con la oreja cortada recogiendo cuanto a mano le pudimos tirar. Si mata a la primera, ni la batería de cocina queda en pie.

En su segundo nada hizo y nada pudo hacer. Picado el toro con exceso por aquello de su gran volumen se agotó de tal manera que no andaba ni para adelante ni para atrás. Después de unas dobladas para buscar la igualdad, sopló un sablazo haciendo guardia por el costillar.

La cogida de Jumillano  
Emilio Ortuño fue asistido en la enfermería por el doctor Palencia de fuerte contusión abdominal, lestones y erosiones en cara y ambas manos y probable fractura del cuarto metacarpiano, izquardo, de pronóstico reservado.

Al margen

Como en los días anteriores se trató con bastante buen cuidado el tema de la suerte de varas en lo que se refiere a dar "defia", pero se marró mucho.

Los de a pie, superior. Y bien la presidencia a cargo del Comisario del Cuerpo General de Policía, señor Varona, asesorado por "Pontonero".

## Triunfal novillada en Cazorla

CAZORLA (Jaén). — Novillada de feria. Lleno. Seis de don Luciano Cobaleda de Salamanca.

Rafael Girón, ovación, una oreja, vuelta al ruedo y salida a los medios en su primero. En su segundo, ovación, petición de oreja y vuelta. Curro Girón, dos orejas en su primero y dos orejas, rabo y pata en el otro.

Heriberto García cortó una oreja del tercero de la tarde y ovación, vuelta y salida a los medios en el que cerró plaza.

Los tres matadores fueron llevados en hombros hasta el hotel.

El ganado fue aplaudido en el arrastre.



Angel Peralta en uno de los alardes del toro a caballo en su actuación de ayer, premiada con ovaciones

## Plaza de Toros de Valladolid

Domingo 23

Cuarta de abono

SEIS NOVILLOS-TOROS DE DON MANUEL SANTOS, DE VILLAVIEJA DE YELTES

CURRO PUYA

RAFAEL GIRON

CURRO GIRON



# DIARIO REGIONAL

VALLADOLID — Jueves, 20 de septiembre de 1956 :: Núm. 15.859 :: Año XLIX :: Santiago, 17 :: Telf. 5022 — UNA PESETA

## ¿Una nueva Conferencia sobre Suez en Madrid? Grecia, luchará por Chipre

(PROPUESTA ESPAÑOLA EN LONDRES)

Dieciocho países discuten nuevamente en Londres el problema de Suez. La propuesta sobre una asociación de usuarios fué aceptada por 11 países; una la rechazó y seis —entre ellos España— reservaron su opinión. El Sr. Martín Artaño —que aparece en la foto a su llegada a Londres—, propuso nuevas negociaciones con Egipto, antes de decidir. Esta Conferencia podría celebrarse en Madrid, según se asegura en los medios diplomáticos británicos.

Pablo de Grecia ha pronunciado un discurso ante el presidente de la República alemana en que ha afirmado que Grecia luchará "con todos los medios legales conocidos" para ganar la libertad de Chipre. Dijo también que se habían enfriado las relaciones greco-británicas.



## Franco visitó ayer Santiago

En viaje de incógnito el jefe del Estado estuvo ayer en Santiago de Compostela, acompañado de su esposa, doña Carmen Polo de Fran-

co. El Caudillo dió el tradicional abrazo a la imagen del Apóstol y visitó la zona de las excavaciones y la capilla de las reliquias.

## Egipto envía armas a Jordania

Ante la posibilidad de un ataque de Israel, Egipto envía armas a Jordania, de acuerdo con un plan que tiende a fortalecer el potencial bélico de dicho país. Existe entre ambos países

un acuerdo militar que comienza a surtir efecto en este crítico momento. El embajador jordano ha dicho que con Nasser el porvenir del mundo árabe será espléndido.

## Noticia para los carros:

Cavestany habló 15 minutos con el Papa

Su Santidad el Papa, se interesó por los asuntos de España en la entrevista que mantuvo durante 15 minutos con el ministro de Agricultura, señor Cavestany. El embajador de España en Roma ofreció luego una cena al señor Cavestany. Asistió el ministro de Agricultura italiano.

Se aumenta el impuesto a los de llanta de hierro

(PAG. 3)

1.500 médicos reunidos en Madrid

Con motivo del IV Congreso Internacional de Medicina Interna, se reúnen en Madrid 1.500 médicos de 36 países. El acto inaugural (ayer) fué presidido por el ministro de la Gobernación, don Blas Pérez.

## Niños en la barrera



Ayer, la barrera y los tendidos de la Plaza de Toros eran escenario de emociones infantiles. Después de los rostros de los "mayores", rostros de siempre con el gesto estudiado de siempre, éstos rostros infantiles que Ignacio ha descubierto con su teleobjetivo. En el ruedo, el charlot o el torerillo que empieza en serio llaman su atención. Y no hay más que naturalidad y despreocupación en sus gestos. Por esto, por lo que el fenómeno puede tener de curioso, traemos aquí los rostros de los niños en la barrera, de la Plaza de Toros.

## DIA tras DIA

### Locuacidad

Para no quedar mal en ciertas reuniones sociales es necesario cultivar la locuacidad. Hay que hablar de lo que sea, aunque uno que es un poco raro, preferiría muchas veces permanecer callado, observar. Es tan difícil encontrar el tono de una conversación interesante! En muchas de estas reuniones de la llamada vida social —"cocktail", vino de honor, cena fría—, reina la superficialidad más abrumadora. Los invitados, de pie, con una copa en una mano y un emparedado en la otra, se ven en la necesidad de decir cosas. Los más locuaces son los que triunfan en la reunión. Serpentina de frases, confeti de palabras. Todo, un poco al fin tontún, porque lo que importa es que no cese el intercambio de voces, quizá vacías como las nueces vanas. El doctor Peace, de Londres, acaba de descubrir la fórmula exacta de alcohol, para que los concurrentes a estos quate-

ques (la nueva edición del diccionario recoge ya esta palabra) mantengan la locuacidad, sin llegar a embriagarse. En suma, el doctor inglés parece haber conseguido que los invitados se pongan "alegres" sin ponerse a medios pelos. Pero, ¿no habrá alguno al que se le vaya la mano? O que no alcance el grado suficiente de locuacidad. Para que los conversadores no se pasen, será preciso ejercer sobre ellos una vigilancia política. En otro caso, la fórmula del especialista inglés se cae por su base. Y no será mejor, más humano y elegante buscar la locuacidad por otro camino? ¡Peligrosa locuacidad, la que depende del vinillo! Hermosa locuacidad en cambio, la que es efecto de la inteligencia, de la cultura, del humor, de la gracia. Y todo esto se lleva en el alma, si se lleva, independientemente de las copas.

F. J. Martín Abril



# VALLADOLID AL DIA VALLADOLID AL DIA

## HOY Notas del día MAÑANA

### EL TIEMPO DE AYER

Presión.—A las 8, 704.3; a las 13, 703.8; a las 19, 703.1.  
Temperatura.—A las 8, 14.8; a las 13, 26.2; a las 19, 23.8.  
Dirección del viento.—A las 8, calma; a las 13, O. S. O.; a las 19, calma.  
Velocidad del viento.—A las 8, 0; a las 13, 6; a las 19, 0.  
Estado del cielo.—A las 8, 13 y 19, nuboso.  
Temperatura máxima: 27.9. Temperatura mínima: 12.0.  
Velocidad máxima del viento: 20 kilómetros.

### HOY

#### SANTORAL

SEPTIEMBRE, 20, jueves.—  
Vigilia de San Mateo.—Santos: Eustaquio y compañeros, Teopisto, Agapito, Teopisto, Evislacio, Cándida, Fausta, vgs.; Prisco, Dionisio, Privato, Felipe, Teodoro, mrs.; Agapito I, p., Glicerio, ob., cf.  
Oficio de San Eustaquio y compañeros mártires. Color, rojo. Rito, doble. Misa "Sapientiam".

MISAS.—A las 7: Catedral, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Franciscanos, Padres Carmelitas (San Benito).  
A las 7.30: Santuario Nacional, Sagrado Corazón, Padres Agustinos, PP. Franciscanos.  
A las 8: Catedral, Santuario Nacional, Santiago, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Dominicos, PP. Franciscanos, San Ildefonso, El Salvador, PP. Carmelitas (San Benito).  
A las 8.30: Catedral, Santuario Nacional, Santiago, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Dominicos, PP. Franciscanos.

canos, San Ildefonso, El Salvador, PP. Carmelitas (San Benito).  
A las 9: Santuario Nacional, Sagrado Corazón, PP. Dominicos, Jesús, PP. Franciscanos, San Ildefonso, El Salvador, Padres Carmelitas (San Benito).  
A las 9.30: Catedral, Santuario Nacional, Santiago, El Salvador, PP. Dominicos, Padres Franciscanos, San Ildefonso, PP. Carmelitas (San Benito).  
A las 10: Santuario Nacional, Santiago, Sagrado Corazón, PP. Dominicos, San Ildefonso, PP. Carmelitas (San Benito).  
A las 10.30: Santiago.  
A las 11: Santiago, El Salvador.  
A las 12: Santiago, PP. Dominicos, El Salvador.

**Cupón de los Oyeantes**  
Premiado con 125 pesetas, número 718 y en 1250 pts. todos los terminados en 18

## Programas de Radio

### La Voz de Valladolid

**Mañana**  
11: Sintonía y apertura. Buenos días! 11.15: Lectura de programas. 11.10: El Santo del día. 11.15: Muchas felicidades! 11.20: El precio en los mercados. El plato de hoy. 11.25: Lo que dicen los periódicos. 11.30: Concierto matinal. 12: El Angelus. 12.05: "La ladrona, el médico y el amor", según la novela de Luis Molero Masa, adaptada para la radio por su autor. (Cap. 18). 12.30: "La hora del hogar", con sus habituales secciones. 13.30: Aperitivo con música. 14: Boletín de información provincial. 14.05: El tiempo. Cotizaciones de Bolsa. 14.10: "Hoy puede usted ver..." (Guía detallada de los espectáculos de Feria). 14.15: Con ritmo de vals. 14.25: Las cosas de mi ciudad.

**Tarde**  
14.30: Diario hablado para España de Radio Nacional. 14.45: Creaciones de Marta Mérida y el conjunto típico "Los Costeros". 14.55: Una melodía y dos intérpretes. 15.05: "Carrusel de San Mateo". 15.10: "Club de oyentes", peticiones y dedicatorias. 16.30: "El canto del gallo", según la novela de José Antonio Jiménez Arnau, en versión radiofónica de Alfonso Martínez Berganza (Capítulo 13). 16.45: Música dulce. 17: Reflejos del mundo. 17.15: Lluvia de estrellas. 17.30: Música de las regiones. 17.45: Desde la Quinta Avenida. 18: Concierto de la tarde: "Capricho italiano", "Obertura, 1812" y fragmentos del "Concierto para violín, Op. 35", de Tchaikovsky. 19: "Club de oyentes", peticiones y dedicatorias.

**Noche**  
20: "Quintín Durward", según la novela de Walter Scott, en adaptación libre para la radio de Elena Pelágrin, por el Grupo de Arte de la Emisora. (Cap. 20). 20.30: Concierto breve. 21: "Pan", cortometraje sonoro del mundo que trabaja. 21.30: Música para todos. 21.45: "Qué tiempos aquellos!" 22: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22.15: Desfile de éxitos. 22.20: Vida de la ciudad. 22.25: "Sucesión", crónica de sucesos. 22.30: El disco del día. 22.35: Actualidad deportiva. Última hora taurina. 22.40: Paréntesis musical. 22.50: Sugerencias en la noche. 23: Conexión con la Pégola del Cam. po Grande, para retransmitir la gran verbena de la Asociación de la Prensa. 0.50: Última hora del telepelo. 0.55: Buenas noches. 1.00: Lectura de programas, avisos al exterior y cierre de la estación.

### Radio Valladolid

**Sobremesa**  
12.30: Sintonía, apertura y lectura de programas. 12.35: Buenos días con música. Santoral. Nota del tiempo. Refrán. Semblanza del día. Un consejo del médico. 13: La hora del Angelus. 13.05: Saludo a la provincia. 13.25: Cartelera de espectáculos y guía moral de los mismos. Esquema de la Prensa local. Boletín de noticias. 13.35: "La huella de un pasado", novela original de Marisa Villardfrancos, adaptada a la Radio por Guillermo Sautier Casaseca. (Capítulo 39). 14.05: Variedades musicales.

**Tarde**  
14.30: En conexión con Radio Nacional de España: Diario hablado de tarde. 14.45: Un poco de música en la sobremesa. 14.55: Información de Bolsa. 15.05: Discos dedicados y de felicitación. 16.30: "Un crisantemo para Kitty Doyle", novela original de Patricia Montes, en versión radiofónica de Guillermo Sautier Casaseca. (Capítulo 39). 17: Feria de músicas. 18: "Dos hombres buenos", serial original de José Mallorquí. 18.15: "Diego Valor y el Príncipe Diabólico", un nuevo capítulo de esta serie, original de J. Jorber. 18.30: Música desde Canadá, por la orquesta de cuerda Vancouver. 19: Programa del oyente.

**Noche**  
20: "Pasaje para cuatro", novela original de Armando Matías Gulu, adaptada a la Radio por su autor. (Capítulo 29). 20.30: Discos dedicados y de felicitación. 21: Voces rivales: Antonio Machín y Lorenzo González. 21.35: Club Amigos de la Zarzuela. 22: En conexión con Radio Nacional de España: Diario hablado de noche. 22.15: Cada día, una melodía. 22.25: Los deportes al día, por Santiago Gallego. 22.30: Croniquilla local, por Francisco Javier Martín Abril. 22.35: Boletín de información local. 22.40: Intermedio musical. 22.45: Conexión con Radio Madrid, para retransmitir el programa "Aeropuerto internacional". 23: "Los grandes maestros de la Música", emisión sinfónica presentada y comentada por Miguel Frechilla del Rey. 24: Lectura de programas y cierre de la estación.

## Delegación del Instituto de la Vivienda

**SOLICITUDES DE VIVIENDA, HASTA EL DIA 29**  
Se pone en conocimiento de cuantas personas piensen acogerse a los beneficios que concede la Ley de 15 de Julio de 1954 y su Reglamento de 21 de junio de 1955, sobre "viviendas de renta limitada", y del público en general, que el plazo de presentación de "solicitudes iniciales" termina el día 29 de septiembre para el Plan Nacional de la Vivienda de 1957. Advertiéndose para general conocimiento, que las Oficinas del I. N. V. (Delegación Provincial) se encuentran sitas en el edificio del Gobierno Civil.

## Escuela de Peritos

**PERIODO DE MATRICULA**  
Queda abierta la matrícula ordinaria para los dos Cursos comunes y los tres de especialidad, del 20 al 30 de septiembre ambos inclusive.

## Dr. BLASCO

MEDICO DENTISTA  
SUSPENDE SU CONSULTA  
HASTA EL 26 DE SEPTIEMBRE

## Información de Bolsa

### MADRID

#### Deudas del Estado

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Interior             | 81,00  |
| Exterior A           | 100,75 |
| Amortizable 4 % c/l. | 92,50  |
| — 3 %                | —      |
| — abri. 1952         | 98,00  |
| — nov. 1951          | 98,00  |
| — julio 1951         | 98,00  |
| — jun. 1953          | 98,00  |

#### Corpor. públicas

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Cana. Isabe. II 5 %    | 90,00 |
| Instituto Co.alización | 93,75 |
| Reconstruc. Nacional   | 97,00 |
| Renfe                  | 95,00 |
| Ay. Madrid 1931 inter. | 80,00 |
| — 1941                 | 72,00 |
| Emp. M. Transportes    | 81,50 |
| Garant. del Estado     | —     |
| Empréstito Ma. zen     | 91,75 |
| F. C. Tanger-Fez       | 69,00 |

#### Cédulas

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Hipt. 4 % c/l.       | 81,50  |
| — serie A            | 81,25  |
| — serie B            | 82,25  |
| — serie C            | 82,50  |
| — 4 % exentas        | 95,25  |
| — 4,50 % exentas     | —      |
| C. Local. interprov. | 97,25  |
| — con lotes          | 100,50 |
| — nuevas             | 99,00  |

#### Oblig. industriales

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Leonesas           | 87,50 |
| H. Española 6 %    | 93,00 |
| — 6,75 %           | 95,75 |
| H. Cantábrico 1953 | 86,50 |
| Chorro             | 94,00 |
| Chade 5,50 %       | 99,00 |
| Nansa 6 %          | 79,00 |
| — 6,75 %           | 99,00 |
| SA 1.ª             | 92,00 |
| — 2.ª              | 92,00 |
| — 3.ª              | 96,00 |
| Sevillana 13.ª     | 90,00 |
| Iberduero          | 97,50 |
| Fábrica Mieres     | 87,00 |
| Construcción Naval | 87,00 |
| Explosivos 1950    | 88,00 |
| — 1951             | 88,00 |
| Hornos 1954        | 84,50 |

#### ACCIONES

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Bancarias             | —        |
| Crédito Indust.       | 259,00   |
| España                | 860,00   |
| Exterior              | 593,00   |
| — nueva               | 2.380,00 |
| Hipotecario           | 535,00   |
| Central               | 734,00   |
| Español de Crédito    | —        |
| Hispano Americano     | 805,00   |
| Iberico               | 657,00   |
| — derechos            | —        |
| Merca. e Indust.      | 447,00   |
| Popular Español       | 535,00   |
| Rural                 | 397,00   |
| Eléctricas            | —        |
| Viesgo                | 296,00   |
| Langreo               | 272,00   |
| Leonesas              | 255,00   |
| R. de Zaragoza        | 212,00   |
| Fenosa                | 326,00   |
| H. Cantábrico ord.    | 256,00   |
| Chorro                | 178,00   |
| Española              | 387,00   |
| Iberduero ordinarias  | 344,00   |
| — 3,50 %              | 334,00   |
| — 5 %                 | —        |
| Moncalvill            | 210,00   |
| Nansa                 | 183,00   |
| SA                    | 368,00   |
| — nuevas              | 362,00   |
| Sevillana             | 189,00   |
| U. E. Madrileña       | 250,00   |
| — nuev.               | 1.110,00 |
| Agricultura           | —        |
| Rústicas              | 138,00   |
| Alimentación          | —        |
| El Agula              | 655,00   |
| Azucarera General     | 225,00   |
| Financiera            | —        |
| Ebro                  | 500,00   |
| Construcción          | —        |
| Luso Esp. Porcelana   | —        |
| Hidroelctv            | 173,00   |
| Const. Gral. Española | 123,00   |
| Dragados              | 250,00   |
| Villehermoso          | —        |
| Alcázar               | 125,00   |
| Metropolitana         | 227,00   |
| Urbis                 | 325,00   |
| Invers. Mobiliarias   | —        |
| Indust. y Navegación  | —        |

#### General Inversiones

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Vamosa                   | 220,00   |
| Mineras                  | 134,00   |
| Rif                      | —        |
| Pe. guerra               | 482,00   |
| Guindos                  | 243,00   |
| Ponferrada               | 843,00   |
| —                        | 232,00   |
| Monopolios               | —        |
| Campa                    | 610,00   |
| Tabacalera               | 188,00   |
| Navegación y Pesca       | —        |
| Const. Nava. ord.        | 268,00   |
| — pref.                  | 273,00   |
| Transmediterránea        | 246,00   |
| — ava. de Levante        | 230,00   |
| Papel y Artes Gráficas   | —        |
| Pape.era Española        | —        |
| Pape.eras unidas         | 265,00   |
| Químicas                 | —        |
| Indust. Aragonesa        | 322,00   |
| Explosivos               | 538,00   |
| Hidro Nitro              | 249,00   |
| Esp. de Petróleos        | 798,00   |
| Químicas de Norte        | 336,00   |
| Resinera                 | 173,00   |
| Seguros                  | —        |
| Fénix                    | 4.225,00 |
| Siderometalúrgicas       | —        |
| Hornos                   | 408,00   |
| — nuevas                 | 1.815,00 |
| Auxilia. de FF. CC.      | 685,00   |
| Indust. Sta. Bárbara     | 283,00   |
| Fase                     | 307,00   |
| Seat                     | 250,00   |
| Telefonía y Radio        | —        |
| Narcon                   | 159,00   |
| Telefónica               | 396,00   |
| Textiles                 | —        |
| Pefasa                   | 312,00   |
| Sriac                    | 405,00   |
| Transportes              | —        |
| Aviación y Comercio      | 134,00   |
| Valores sin cot. oficial | —        |
| Metro Madrid             | 211,00   |
| Cantabria                | 197,00   |
| Aluminio                 | —        |
| P. Ebro                  | 185,00   |
| H. Galicia               | 743,00   |
| Nicas                    | 263,00   |
| Moneda extranjera        | —        |
| Libras esterlinas        | 109,00   |
| Francos franceses        | 10,25    |
| Dólares U. S. A.         | 28,50    |

## BILBAO

#### ACCIONES

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Bancaria              | —        |
| Bilbao                | 985,00   |
| Vizcaya A             | 975,00   |
| — B                   | —        |
| Ferroc. y Transportes | —        |
| Aviaco                | 125,00   |
| FF. CC. La Robla      | 177,00   |
| — y Tran. p. Sub.     | 107,00   |
| — Vasc. A y B         | 160,00   |
| Electricidad          | —        |
| Viesgo                | 292,00   |
| — nuevas              | —        |
| E. R. Zaragoza, viej. | 210,00   |
| Hidro Española        | 393,00   |
| Iberduero ord.        | 347,00   |
| — 6 % 1954            | —        |
| Mineras               | —        |
| Minas del Rif         | 607,00   |
| M. Sid. Ponferrada    | 830,00   |
| Sierra Menera ord.    | 227,00   |
| — pref.               | 383,00   |
| Navales               | —        |
| Grat. de Navegación   | 734,00   |
| Naviera Aznar ord.    | 3.260,00 |
| — Vascongada          | 2.600,00 |
| Siderometalúrgicas    | —        |
| A. Hornos Vize. viej. | 392,00   |
| Santa Bárbara         | 287,00   |
| Industrias varias     | —        |
| F. E. F. A. S. A.     | 308,00   |
| Nitratos Castilla     | 260,00   |
| SEFANITRO             | 640,00   |
| Pape.era Española     | 213,00   |
| S. I. G. A.           | 550,00   |
| Explosivos            | 340,00   |
| U. Q. N. España viej. | —        |
| Ebro, Azde. y Aech.   | —        |
| Telefónica            | —        |

## FRESCA LIMPIA

Colonias Bahía, 70 grados  
nel. litro 50 pesetas  
LA ROSALEA

## Sección Religiosa

### Exposición del Santísimo

SANTIAGO: 6.30 tarde, diaria. A las 8, estación, rosario y reserva. — REPARADORAS: Exposición diaria de 8 de la mañana a 6.30 de la tarde. — ESCLAVAS: A las 8, Misa y exposición; a las 11, Misa; 4.30, bendición; 6.30, rosario y bendición. — SERVICIO DOMESTICO: Todos los días, de 8.30 a 7.30 de la tarde, exposición del Santísimo en la capilla de Juan Mambilla, 28.

### Cultos de tarde

SANTUARIO NACIONAL: Los de costumbre, a las 7.30.  
PP. AGUSTINOS: Acto eucarístico, a las 7.30.  
DOMINICOS: A las 8.  
PP. FRANCISCANOS: Rezo de Corona y acto eucarístico.  
SAN MIGUEL: Los días festivos, rosario, con exposición, a las 8.  
IGLESIA PENITENCIAL DE JESUS: Todos los días, a las 8, santo rosario.

### Otros cultos y devociones

IGLESIA DE JESUS. — Todos

los días, santa Misa a las 9. Por la tarde, a las 8, santo rosario.  
PARROQUIA DE SAN JUAN.—  
Novenario a Nuestra Señora de las Mercedes, del 16 al 24 de septiembre. Todos los días, mañana, Misa de comunión armonizada, a las 8, rezándose la novena. Tarde, a las 7.30, exposición, rosario, novena y sermón por el R. P. Superior de los Misioneros del Corazón de María y reserva. El día 24, festividad de Nuestra Señora de las Mercedes, a las 8 de la mañana, Misa de comunión general, armonizada y con motetes. A las 10, Misa solemne.

ORATORIO DEL ROSARILLO Del 19 al 27, novena a los santos mártires Sa. Cosme y San Damián. Por la mañana, todos los días, Misa de comunión, a las 8. Por la tarde, a las 7, santo rosario y novena; pero la fiesta no se celebra hasta el domingo 30 del mes actual.

PP. CARMELITAS. (San Benito).—Hoy, Jueves, Eucarístico de la Adoración Reparadora. Por la mañana, a las 8.30, Misa de comunión. Por la tarde, a las 8, solemne Hora Santa.

### Los aceites



fabricados por la Refinería de Petróleos de Escombreras, S. A., significan una garantía para la perfecta lubricación de su vehículo.

Los PRECINTOS de sus envases protegen su calidad, estrechamente vigilada hasta su CIERRE.

- Repsol MOTOR OIL H. D., para motores
- Repsol 2-T, para motores de dos tiempos
- Repsol CARTAGO E. P., para transmisiones y diferenciales

PÍDALOS EN LAS ESTACIONES DE SERVICIO

## Exámenes de Grado Elemental de Bachillerato

Se convoca a los alumnos y alumnas de todos los Colegios de la capital y a los alumnos oficiales del Instituto "Zorrilla" para el lunes 24 del actual, a fin de realizar el ejercicio de aptitud.

Igualmente quedan convocados los restantes para el martes 25.

Los exámenes tendrán lugar en el citado Instituto y darán comienzo a las nueve y media de la mañana.



# Ayer, reunión del Pleno del Ayuntamiento

## Otra vez el arbitrio sobre llantas de hierro suscitó la discusión

Ayer celebró sesión ordinaria el Pleno de la Corporación Municipal. Ocupó la presidencia el alcalde, señor González-Velasco, y asistieron los señores Velasco, Orozco y Cueto, cuyos votos significan que aceptan la necesidad de suprimir la circulación de llantas metálicas mediante prohibición por parte de la Alcaldía; pero no como consecuencia de la coacción derivada del arbitrio, cuya supresión propugnan.

También se acordó aprobar y tramitar las Ordenanzas número 61 y General.

**DENUNCIAS DE CONTRATO Y CONCIERTO**  
Asimismo acordó el Pleno

municipal denunciar el contrato con la recaudadora de varias Exacciones municipales en período voluntario, doña Luisa-María Moneo, y el concierto económico con el Sindicato Nacional del Seguro para el pago de la contribución especial por razón de mejoras y entretenimiento del Servicio Municipal de Extinción de Incendios.

**MEMORIA CORRESPONDIENTE A 1955**

Finalmente, se aprobó y acordó dar la tramitación reglamentaria a la Memoria de las actividades municipales durante el año 1955, levantándose seguidamente la sesión.

## Tómbola Diocesana de la Vivienda

**Sorteo relámpago de la serie cuarta, mañana viernes**

Anoche efectuamos el sorteo anunciado de la Serie Tercera, que correspondió al número 12-220.

Mañana viernes tendrá lugar el primer sorteo relámpago correspondiente a la Serie cuarta, a las nueve y media de la noche, con las mismas condiciones que son sobradamente conocidas del público. Recordamos que el premio de este Sorteo es a elegir entre una bicicleta, una máquina de coser, radio Philips, batería de aluminio de extraluz o araña eléctrica. Como verán, el premio es digno de que acudan a comprar papeletas para obtener números para dicho sorteo. No olviden que a pesar de ser agraciado en este sorteo, todos los números de la referida Serie cuarta pueden tomar parte en cuantos sorteos relámpagos se efectúen dentro de esta serie y en el final de la misma.

En el día de ayer honró nuestra Caseta vendiendo papeletas, la Ilustrísima señora de González Reguerual esposa de nuestro digno alcalde, acompañada de las esposas de los señores tenientes alcaldes, concejales y altos cargos del Excmo. Ayuntamiento.

En el día de hoy lo harán la Ilustrísima señora de Berzosa Recio, presidente de la Excmo. Diputación Provincial, y señoras de Santiago Juárez, Molleda, Caballero,

Casado, García Abril, Negueruela, Izquierdo Linage, Gavilán (D. César), viuda de Rubio, de Garrachón, Sanz Pedrero, de Pardo, de Soler y señoritas de Dávila, Sánchez, Vidal, Valverde, San José, Morales, Mata, Hernández, Martín Uña, Centeno, Arteaga, Lucio, Menéndez, Santos, F. Ladrón de C. Lozano, Andrés, Escudero, Muñoz, Nicolás, Macías, Herrero, Melgar, Gil, Sobrino Chico, Gutiérrez, Arribas, Guerra y García del Pozo.

## Agricultores

**Nuestra garantía y solvencia técnica está avalada por:**

MAS DE 2.000 kilómetros de líneas de alta tensión  
MAS DE 10.000 hectáreas puestas en riego  
MAS DE 500 fincas electrificadas

Numerosas pequeñas instalaciones de grupos y maquinaria agrícola

**MOTORES TRANSFORMADORES ENTREGA INMEDIATA**

**POYCE**

Consúltenos sin compromiso  
Exposición y oficinas:  
**QUEIPO DE LLANO, 17**  
Teléfono 3247  
Almacenes:  
**TINTES, 2 y SAN QUIRCE, 4**

## Clausura del Curso para Extranjeros



Al mediodía de ayer quedó clausurado el curso de estudios para extranjeros, que ha venido celebrándose en nuestra Universidad.

El acto tuvo lugar en el Aula Magna. El director del curso, doctor Alarcos, pronunció unas palabras de despedida a los alumnos que han realizado este curso.

El doctor don Luis Suárez Fernández pronunció antes una conferencia, en la que desarrolló el tema "Europaismo en la España medieval". Después fueron entregados los diplomas a los alumnos y las palabras del director pusieron punto final al acto.

En la foto de Ignacio, un momento de la entrega de diplomas.

## TIERRA DE TODOS

Ayer fué clausurado el Curso de Estudios para Extranjeros. Poco después habló con Jacques Rolf, natural y vecino de París. Rolf es joven, simpático, inteligente. Cuando le pido que hablemos para esta sección accede a ello con agrado, no obstante hallarse sentado al piano interpretando una delicada pieza de Schumanns.

—¿Qué impresión se lleva usted de este Curso?

—Una impresión gratísima, porque se ha desarrollado dentro de un ambiente simpático y cordial. Y, además, hemos sacado mucho provecho de nuestro contacto con los profesores.

—¿Por qué estudia usted español?

—Porque así lo exige mi carrera de Comercio. Ya estuve en España el año pasado, en los cursos de verano de Oviedo. Quedé en aquella ocasión encantado de este país, y por eso he vuelto, a pesar de que tuve oportunidad de ir a Londres a estudiar inglés, que también me lo exigen en la Escuela de Comercio.

—¿Qué es lo que más le encanta de España?

—El sentimiento, el ardor que ponen ustedes, los españoles, en todos los actos de la vida. El domingo fui a presenciar el "match" de fútbol al estadio de Zorrilla, y allí tuve nueva ocasión de admirar cuánto se emocionan ustedes por cosas tan frías como el fútbol.

—¿Usted se emociona con la música, ¿no?

—Sí, desde luego. Pero de una manera muy distinta. La música, para mí, es una distracción, o, si usted quiere, un recreo de tipo espiritual. Cuando no estudio, me encietro en casa y paso muchas horas sentado al piano. O me voy de paseo con mis amigos. Me gusta charlar con ellos.

—¿Hay mucha diferencia entre un joven francés y un joven español?

—Pienso que sí. Sobre todo en la manera de pensar y de obrar. Ustedes son algo "trágicos". Y a veces sucede —creo yo— que tienen un sen-

## JACQUES ROLF (FRANCES)



—Ese problema nos tiene muy apenados. Pero confiamos en que las gestiones de nuestros políticos vendrán a resolver la cuestión pacíficamente.

—¿Es usted un hombre pacifista?

—Sí. Por eso pienso que es necesario llegar a un total entendimiento entre todas las naciones europeas. Todas, estas naciones, en bloque, podrían evitar la guerra. Una nación, sin más fuerzas ni más medios que los propios, no conseguiría nada.

—¿Qué tal lo pasa en las fiestas de Valladolid?

—¡Bien! Me divierto mucho. Un buen amigo mío español, Felipe Lagunilla, me ha explicado todos los festejos y con él he asistido a muchos de ellos. ¡Vaya, si lo paso bien!

—Pues ahora, que se ha terminado el Curso, tiene más tiempo para divertirse. No desaproveche la ocasión. —PE-DRO ESGUEVA.

## PEÑAFIEL

## Llegada de Monseñor Cibrián, Obispo de Corocoro (Bolivia)

Tiene el aire dulzarrón de la ribera, bajo esta noche septembrina de pinos y majuelos finamente acariciados por la brisa de nuestros ríos, como una voz de humildad y de esperanza entre este barullo de prisas y ese piafar del tren monstruo que llega...

Monseñor Cibrián, nuestro fraterno amigo, el P. Ubaldo, a quien saludamos con la camaradería de antes cuando los dos recitábamos al Cid y a Santa Teresa, valentones y andariegos, nos llega de Bolivia, después de cinco años de ausencia, a golpe silencioso de tambor espiritual, como un viajero más de nuestras ferias vallisoletanas, escondido entre un departamento cualquiera, con esa voz recatada y humilde, sonora en soledad de paisajes...



No en vano el P. Ubaldo es Pasionista y rehuye halagos, pensando, tal vez, en aquellos sus ascetas que dejó a todas las intemperies por los altiplanos de Corocoro, acabando de convertir a Cristo a gentes de tanta raza diversa, venidos de tantas singladuras; pero, al fin, hermanos nuestros... Responsable porque el Santo Papa lo quiso, de aquella lejana milicia cristiana, vuelve, tal vez, a nuestros lares a buscar nuevos refuerzos, nuevos soldados para sus campamentos.

La noche dulce y cantarina de septiembre le sale al encuentro y en la voz franciscana del poeta recoleto ya el saludo esperanzador al capitán de aquellos castros que defiende con misión histórica de España, y con soldados frailecicos todos, la santa pureza de nuestro estilo, el sabor de nuestra hispanidad de descubridores, de aleccionadores maestros, en pro de todo aquello que representa la Cruz, la Caridad, la Patria...

Viene el Padre Ubaldo, y perdónese este tuteo de familiaridad, salobre de océanos, curtido de estepas... Ha conocido en poco tiempo todos los climas; ha trabajado mucho y viene avizorando siempre, preparando lecciones y cursillos a realizar, a airearse un poco los pulmones por este su terruño querido, para volverse otra vez.

A cambio de esos arcos triunfales no abiertos a la humildad del buen Pasionista, nuestros brazos se han abierto en rango de bienvenida y de cordialidad, venturosos y alegres... MOISES GARCÉS CORTIJO.

## LLANTAS DE GOMA

ESTA bonito el estanque del Campo Grande con el respetable, y vistoso surtidor iluminado por focos subacuáticos. Y la pareja de árboles a flor de agua, con sus hojas bañadas por la luz de los reflectores y los primeros amarillos del otoño que hoy comienza según el calendario popular y que llegará oficialmente dentro de tres días. Está bonita la gruta con sus tonos ocre de gala y fiesta, pero sin acuario. Estaba también bonito anoche el nuevo puente de "El Cubo", bajo la pompa fugaz de los fuegos de artificio. El teatro de marionetas y la representación de "La Celestina" —salvadas las distancias de los géneros—, pusieron otras notas de alegría y de atención popular en el miércoles de Feria.

Entre éstas y otras ofrendas populares brigadas ayer por nuestro Ayuntamiento y sus colaboradores, el Municipio tomó una resolución mucho menos popular: la de crear, para que rija a partir del próximo enero, el discutido arbitrio con fines no fiscales que gravará a todos los vehículos con llanta metálica. La aprobación de esta Ordenanza fué precedida de un largo debate en el Pleno, y tres ediles votaron en contra. Realmente, para eliminar la circulación de vehículos con llantas de metal basta con que el Ayuntamiento prohíba su uso, sin necesidad de acudir a la coacción de un arbitrio. Sobre este asunto, varias veces ya sobre la Mesa, hemos hablado aquí. Es sabido que la sustitución del hierro por la goma equivale a la quiebra de una industria útil para los típicos carros de Castilla, y un costoso desembolso para muchos dueños de vehículos de esta clase que no nadan en la abundancia, y que además no podrían meter la goma en las tierras. En fin, nos tememos que la cosa no tenga ya remedio.

Como de costumbre, se llenó la plaza de toros en la tradicional "charlotada", y por la noche la Semana Deportiva patrocinada por el Ayuntamiento ofreció una interesante velada pugilística. La Alcaldía ha hecho pública una nota sobre el festival taurino popular del próximo sábado, cuyas invitaciones están distribuidas a cambio de un pequeño donativo que pasará a engrosar los fines de la Campaña de Navidad y de la Vivienda.

En el aula magna universitaria fué clausurado el curso de estudios para extranjeros. Decimos adiós a los amigos de fuera, que durante más de un mes han sido huéspedes en esta tierra de todos.

Por la ciudad, el "Tragalabas", los gigantes y las caravanas circenses —con elefantes y todo— ponen de continuo notas de ingenua alegría. Que es la que vale más... y cuesta menos. —FELICIANO.



# 6 obreros muertos y 10 heridos graves

## Se hundió la techumbre de una central térmica en construcción

CADIZ. — En las obras de construcción de la nueva central térmica que se levanta en la zona franca, se registró esta tarde un desgraciado suceso, como consecuencia del cual resultaron seis obreros muertos y varios heridos.

En ocasión en que se hallaban trabajando varias brigadas de obreros pertenecientes a casas constructoras contratadas, por causas que se desconocen, se hundió parte de la techumbre de la cubierta, en extensión de unos veinte metros lineales por ochenta de diámetro, cayendo envueltos entre los escombros alrededor de treinta obreros. Inmediatamente comenzaron los trabajos de salvamento, en los que cooperaron todos los obreros que se hallaban en la zona franca, en tanto que se pasaba aviso a las primeras autoridades y técnicos, que se presentaron seguidamente.

En varios automóviles y ambulancias fueron trasladados los heridos más graves a la Residencia del Seguro de Enfermedad "Fernando Zaramedina", situada a pocos kilómetros del lugar del suceso, en la que ingresaron ya cadáveres los obreros Salvador Guerrero Gil y Antonio Estrada Aragón, ambos naturales y vecinos de Chiclana de la Frontera. Poco después de ingresar fallecieron los trabajadores Alvaro Marín Caro, también de Chiclana, y Antonio Otero Macías, vecino de San Fernando, así como otros dos, llamados uno, Manuel Díaz Henry, de 30 años, casado, vecino de Chiclana, y el otro, sin identificar hasta el momento. Con heridas graves resultaron nueve heridos, llevados a la misma clínica. Diez más, con lesiones leves, fueron asistidos en sus domicilios.

Salvador Guerrero Gil deja viuda y siete hijos. Antonio Estrada Aragón deja viuda y seis hijos.

El gobernador civil accidental, señor Martínez del Cerro, y el alcalde, señor Carranza, que desde los primeros momentos se personaron

en el lugar del suceso, visitaron después a los heridos más graves en la Residencia del Seguro de Enfermedad.

El entierro de las víctimas se efectuará mañana, a las diez y media.

## Riña entre feriantes

Por competencia profesional riñeron unos feriantes, los cuales de las palabras pasaron a la agresión. A consecuencia de la reyerta tuvo que ser atendido en la Casa de Socorro Enrique Manjón Velado, de 35 años de edad, que tiene su domicilio en la Cañada de Puente Duero, número 49.

Padece herida contusa en la región frontal, la cual fue calificada de pronóstico leve.

## Delegación de Información y Turismo PREMIO DE POESIA

En el tablón de anuncios de esta Delegación Provincial, se halla a disposición de quienes puedan interesarles, la convocatoria del premio anual de poesía "Cafetería Gran Hotel", convocado por la cafetería del mismo nombre, de la ciudad de Albacete.

**CASA SOBA**  
No lo olvide, señora, que para comprar barato en la casa más surtida en muebles de cocina, maderas blancas y secas, menaje la más surtida en perchas caballero y señora.  
**PRECIOS COMO NADIE**  
Mantería, 14.—CASA SOBA

## FESTIVALES DE ESPAÑA AUDITORIUM DEL CAMPO GRANDE

Hoy, a las 11 de la noche, a petición del público, el mayor éxito teatral del año

**LA FERIA DE CUERNICABRA**  
(Coplas para el Corregidor y la Molinera)  
de Alfredo Mañas  
Interpretada por la Compañía de María Jesús Valdés, José María Mompín  
Dirección escénica: José Luis Alonso

# CARTELER A

**CALDERON.**—Espectáculo de Juanita Reina. A las 8 y 11,15: "El patio de los Luceros" (2).

**CAPITOL.**—A las 4 y desde las 7,30: "Pacto de honor" (2) y "Duende y misterio del flamenco" (2).

**CARRION.**—Compañía de revistas de Muñoz Román. A las 7,45 y 11,15: "Ana María" (3 R.)

**COCA.**—A las 11 de la mañana: "Tarde de toros" (2). A las 5, 7,45 y 10,45: "La mujer más guapa del mundo" (3).

**DELICIAS.**—Desde las 5: "Quinto Continente" (2) y "Macarena" (2).

**GOYA.**—Desde las 4: "Coraza negra" (2) y "La ciudad que nunca duerme" (3 R.)

**LA FUENTE.**—A las 4 y desde las 7,45: "Hombre o demonio" (3) y "El Padre Pitillo" (3).

**LOPE DE VEGA.**—Espectáculo Carmen Morell y Pepe

Blanco. A las 7,45 y 11: "Dos amores vienen cantando" (3).

**PRADERA.**—Compañía de revistas de Zori, Santos y Cordero. A las 7,45 y 11,15: "Carambola" (3 R.)

**ROXY.**—De 3,30 a 7, a las 8 y 11: "Sissi" (1).

**ZORRILLA.**—Compañía de comedias de Pepe Alfayate y Rafaela Rodríguez. A las 8 y 11,15: "Cuando la suegra es la otra" (3).

**ZOO CIRCUS** (Teléf. 5689).—A las 4: Festival infantil. 7,30 y 11: Festival Mundial del Circo. Fantomina acuática. Circo y Fieras. (Zoo. Parque zoológico.)

**CIRCO RADIO.**—Funciones a las 7,45 y 11:

**AUDITORIUM DEL CAMPO GRANDE.**—A las 11: "La feria de Cuernicabra", por la compañía de María Jesús Valdés y José María Mompín.

**CINEMA ROXY**  
Hoy, de 3,30 a 7 (numeradas), a las 8 y 11. No cesan los llenos para admirar la más encantadora y maravillosa de las películas  
En primeroso agfacolor — (Tolerada)

**SISSI**

**Cinema Lafuente** HOY, a las 4 y desde las 7,45 (numerada)  
Sensacional éxito de la espectacular película en tecnicolor  
"HOMBRE O DEMONIO"  
por Anthony Quinn y Sofia Loren. Complementada con  
"EL PADRE PITILLO", por Valeriano León

**CALDERON** HOY  
A LAS 8 Y 11,15  
¡EL EXITO DE LA FERIA!  
TRIUNFA CLAMOROSAMENTE EL EXTRAORDINARIO ESPECTACULO DE  
**JUANITA REINA**  
**El Patio de los Luceros**  
Fantasía lírica de Quintero, León y Quiroga  
CON EL GRAN BALLE DE PACITA TOMAS  
¡LAS OCHO MEJORES CANCIONES DE JUANITA REINA!  
(TOLERADAS PARA MENORES)

**CAPITOL** HOY  
A las 4 y desde las 7,30 (continua)  
SIGUE TRIUNFANDO EL FORMIDABLE PROGRAMA  
**PACTO DE HONOR**  
en CINEMASCOPE. Con Kirk Douglas, y  
**DUENDE Y MISTERIO DEL FLAMENCO**  
ANTONIO —: (Para todos los públicos)

LEA USTED:  
DIARIO REGIONAL

**GRAN CINEMA COCA** Palacio del Cine  
HOY  
A las once de la mañana, la gran película española  
EN TECHNICOLOR  
**Tarde de Toros**  
— POR —  
DOMINGO ORTEGA, ANTONIO BIENVENIDA y ENRIQUE VERA  
GRANDIOSO EXITO  
PRECIOS ESPECIALES  
AUTORIZADA MENORES

A las 5-7,45 y 10,45  
LA PELICULA DE EXITO INIGUAL  
en EASTMANCOLOR  
**LA MUJER MAS GUAPA DEL MUNDO**  
GINA LOLLOBRIGIDA  
y VITTORIO GASSMAN  
FASTUOSA PRESENTACION  
LA PELICULA QUE TODO VALLADOLID ESTA APLAUDIENDO  
(Mayores)

**VENTA DE CASA**  
Por causa de testamentaria se vende casa amplia y muy céntrica, con piso libre, de ocho vecinos y dos comercios y magnifico solar adyacente en la Plaza de Cánovas del Castillo, número 27  
Para tratar, con don Gregorio Cantalapiedra, Duque de Lerma, 5. De 12,30 a 1,30 de la mañana y de 5 a 7 tarde

**TEATRO ZORRILLA**  
— A LAS 8 Y 11,15 —  
EXITO GRANDIOSO de la divertidísima comedia en tres actos, original de LUIS TEJEDOR  
Y PEPE ALFAYATE  
**Cuando la suegra es la otra**  
GENIAL INTERPRETACION DE LA GRAN COMPAÑIA DE  
**PEPE ALFAYATE y RAFAELA RODRIGUEZ**  
¡Lo más cómico del año!!

**LADTRIBLOK**  
PIEZAS PREFABRICADAS DE HORMIGON  
Ladrillo macizo vibrado  
Medidas normales  
CARRETERA DE LA ESPERANZA, 30 (accesorio)

**NEURANEMICO**  
Para la anemia, clorosis y menor fracción de glóbulos rojos.

**Purgafina**  
Para el estreñimiento y todos los biliosos.

**REUMATO**  
Para el reumatismo y demás manifestaciones artríticas.

**SAIZ, CARLOS**

**TEATRO CARRION**  
HOY Y MAÑANA, A LAS 7,45 Y 11,15  
VUELVE LA REVISTA MILENARIA

**ANA MARIA**  
SABADO, SENSACIONAL REPOSICION:  
**CINCO MINUTOS NADA MENOS**

PRONTO... MUY PRONTO  
**FUGITIVA DEL CANADA**

**CINEMA DELICIAS**  
Continúa desde las cinco  
Ultimas proyecciones del mejor programa de estas Fiestas  
**5.º CONTINENTE y MACARENA**  
JUANITA REINA y MIGUEL LIGERO

**GRAN TEATRO LOPE DE VEGA**  
HOY, DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA. A las 7,45 y 11  
**CARMEN MORELL**  
**PEPE BLANCO**  
EN EL SUPERESPECTACULO  
**DOS AMORES VIENEN CANTANDO**  
Dividido en dos fantasías líricas en un solo acto, titulado  
**EL PIROPO ES ESPAÑOL**  
**MADRID TIENE SEIS LETRAS**  
Dirección artística: ELADIO CUEVAS — (Mayores)  
¡DOS OPERETAS POPULARES EN UNA RADIANTE FANTASIA!



## INFORMACION GENERAL - INFORMACION GENERAL

CRONICAS - COMENTARIOS - COLABORACIONES - CRONICAS - COMENTARIOS

AQUI, ESPAÑA

## 1.500 profesores en el Congreso Internacional de Medicina

El acto de apertura presidido por el ministro de la Gobernación

MADRID.—El ministro de la Gobernación, don Blas Pérez González, ha presidido esta tarde la sesión de apertura del IV Congreso Internacional de Medicina Interna, organizado por la Sociedad Internacional de Medicina Interna. Asisten más de 1.500 profesores y clínicos de Alemania, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Brasil, Canadá, Colombia, Cuba, Checoslovaquia, Chile, Dinamarca, Egipto, España, Estados Unidos, Filipinas, Finlandia, Francia, Grecia, Holanda, Inglaterra, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Jordania, Marruecos, Noruega, Polonia, Portugal, Puerto Rico, Rumania, Suecia, Turquía, Venezuela y Yugoslavia.

El acto se ha celebrado en el aula principal de la Facultad de Medicina, en cuya portada ondean las banderas de todos los países que están representados en el Congreso.

El ministro de la Gobernación, señor Pérez González, llegó a las cuatro de la tarde a la Facultad de Medicina, donde fue recibido por el presidente del Congreso, doctor Jiménez Díaz, y los miembros de la Comisión organizadora, en compañía de los cuales visitó la exposición instalada en la planta baja de la Facultad, en la que figuran numerosos pabellones de distintas Casas españolas y extranjeras de material quirúrgico y de investigación. Después, pasaron al aula principal, que estaba totalmente ocupada por los numerosos congresistas. El ministro ocupó la presidencia,

en la que le acompañaban la presidenta de la Sociedad Internacional de Medicina Interna, profesora Nana Schwartz; presidente del Congreso, profesor Jiménez Díaz; el director general de Sanidad, doctor Palanca; el director general de Relaciones Culturales, Sr. Villaceros; el presidente de la Diputación, marqués de la Valdavia; el alcalde accidental, señor Soler; los presidentes de honor de la Sociedad Internacional de Medicina Interna, señores Laugen (Holanda), sir Russell

Brain (Inglaterra) y Gigon (Basilea) y otras personalidades.

Durante el acto, el ministro, tras la entrega de premios, pronunció unas palabras para dar la bienvenida y para mostrar su satisfacción de poder acoger en España a

las mejores eminencias médicas del mundo, a las que deseó una grata estancia en España. Terminó diciendo que en nombre de Su Excelencia el Jefe del Estado declaraba inaugurado el Congreso Internacional de Medicina Interna.

## Restos humanos en una sima

Los descubrió un espeleólogo navarro

PAMPLONA.—El espeleólogo de la institución "Príncipe de Viana", dependiente de la Diputación de Navarra, don Isaac Santesteban Sánchez, cuando reconocía una sima, en la sierra de Andía, halló, a unos cuarenta y cinco metros de profundidad, el cadáver de un hombre, ya en completo estado de descomposición, y dió cuenta de su hallazgo a las autoridades.

El doctor Martínez Peña, provisto de teléfono y otros útiles, descendió a la citada sima con el fin de reconocer el cadáver y procurar sacarlo al

exterior. Se ha encontrado con que los restos estaban mezclados con los de una res lanar, por lo que ha tenido que seleccionar todos los huesos hasta formar el esqueleto humano completo que, con las debidas precauciones, fue después elevado. Se trata ahora de identificar los restos, pero se tiene la impresión de que pertenecen a algún pastor de los muchos que en aquella sierra cuidan el ganado y que, al caer una oveja a la sima, trató de bajar para rescatarla, pereciendo en su intento.

## Entierro de los aviadores muertos en Baleares

Jefes y oficiales velaron los cadáveres

PALMA DE MALLORCA.—Se Misa a la que asistieron las primeras autoridades y jerarquías provinciales y locales así como jefes y oficiales de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire.

Poco después de las once y cuarto se organizó la comitiva fúnebre, en la que abría marcha el clero del Hospital Militar con cruz alzada y seguida de un sección de tropas de Aviación, sin armas; un numerosísimo grupo de suboficiales del Arma Aérea, portadores de coronas; los dos féretros, cubiertos con la bandera nacional y llevados a hombros de compañeros, y la presidencia constituida por las autoridades. En la salida de la ciudad se despidió el duelo y los féretros fueron depositados en dos furgonetas y conducidos al cementerio, donde recibieron cristiana sepultura. El entierro de los restos mortales de los tenientes Martínez Barros y Fuente Arévalo, ha constituido una gran manifestación de duelo, sumándose al mismo numerosísimo público.

El ministro de Educación Nacional subvencionará las obras de cada edificio escolar con el 25 por 100 del importe del presupuesto total, incluido en éste los honorarios de formación de proyectos y dirección el 75 por 100 restante será sufragado por el Instituto Nacional de la Vivienda.

La Comisaría General para la Ordenación Urbana de Madrid y la Comisión de Urbanismo de Barcelona quedan autorizadas para ceder gratuitamente los solares necesarios para la construcción de los edificios escolares, así como sus anexos y campos deportivos.

## Escuelas en los suburbios de Madrid y Barcelona

Para su construcción se establece un convenio

MADRID.—Se ha autorizado el establecimiento de un convenio entre el ministerio de Educación Nacional, el Instituto Nacional de la Vivienda, la Comisaría General para la Ordenación Urbana de Madrid y la Comisión de Urbanismo de Barcelona, para la construcción de edificios escolares de enseñanza primaria en los suburbios y nuevas zonas urbanas de las capitales de Madrid y Barcelona. Su número, clase y emplazamiento se determinará de acuerdo con las necesidades de las zonas actuales y las que en el futuro se construyan.

El ministerio de Educación Nacional subvencionará las obras de cada edificio escolar con el 25 por 100 del importe del presupuesto total, incluido en éste los honorarios de formación de proyectos y dirección el 75 por 100 restante será sufragado por el Instituto Nacional de la Vivienda.

La Comisaría General para la Ordenación Urbana de Madrid y la Comisión de Urbanismo de Barcelona quedan autorizadas para ceder gratuitamente los solares necesarios para la construcción de los edificios escolares, así como sus anexos y campos deportivos.

## PLAZA DE TOROS DE VALLADOLID

Muy importante

La Empresa de la Plaza de Toros advierte a los señores abonados y público que en las localidades de la cuarta corrida de abono, figura —por error— la fecha del día 19, en lugar del 23 que es el día que se celebrará.

## Después de la tempestad la calma



Después de una fuerte tormenta en Melilla, en la que el nivel del agua que inundó las calles llegó a alcanzar una altura de 30 centímetros, estos niños que aparecen en la foto de Cifra

Gráfica juegan en las cercanías del Río de Oro con algunas calabazas, melones y pimientos que arrastró el agua, después de arrasar las huertas.

## Franco, en Santiago de Compostela

En la Catedral dió el tradicional abrazo al Apóstol

SANTIAGO DE COMPOSTELA.—Su Excelencia el Jefe del Estado, acompañado de su esposa, doña Carmen Polo de Franco, llegó a Santiago de incógnito,

dirigiéndose seguidamente a la Catedral, donde entraron por la puerta de las Platerías. Sus Excelencias oraron unos momentos en el altar mayor y

después pasaron al camarín para dar el tradicional abrazo a la imagen del Apóstol. Poco después bajaron a la zona de las excavaciones y luego pasaron a la capilla de las reliquias.

El público estacionado en la plaza de las Platerías tributó al Caudillo y a su esposa, al abandonar la Catedral, una cariñosa despedida.

## Edificaciones del siglo IV antes de Jesucristo

Han sido descubiertas en la provincia de Murcia

BLANCA (Murcia).—En la sierra de la Ila, lugar conocido por "Loma de la Anula", en la falda de dicha sierra, a 16 kilómetros de distancia de Blanca, han sido descubiertos restos de edificaciones pertenecientes a un poblado

libero de pastores.

Del estudio de la cerámica encontrada en la superficie a poca profundidad se desprende que hay que situar este poblado entre los siglos III y IV antes de Jesucristo. Abundan los fragmentos de vajilla de gran tamaño, en la que predomina el color amarillo y como fondo y las franjas y semicirculos encarnados. Responde este tipo de vajilla al más acusado primitivismo. Se da la particularidad notable de que el hierro y el silicio brillan por su ausencia.

Los caracteres de la cerámica hallada y estudiada son idénticos a la encontrada en el cementerio ibero griego de Archena. Se advierte en la edificación encontrada la disposición paralela de seis o siete departamentos de unos dos metros de longitud por 0,70 m. de anchura. Estas construcciones tienen como posible finalidad, o bien recintos religiosos o necrópolis o silos. Las posteriores excavaciones que se efectúan determinarán o aclararán el fin que tuvieron.

Estos hallazgos se consideran de gran interés arqueológico ya que presentan caracteres diferentes de los demás yacimientos arqueológicos o ibéricos de esta región, Cabezo de I. Pío, Salto de Ciervo, Salto de la Novia, Talaya de Ciezo, etc.

Señora: RECUERDE SIEMPRE ESTO: POYCE en el HOGAR



Frigoríficos eléctricos  
NEVERAS  
COCINAS  
LAVADORAS  
BATIDORAS  
VENTILADORES  
OLLAS A PRESION

PRECIOS DE ALMACEN  
Toda la instalación o montaje que su hogar precise  
POYCE Primero asesora  
Después vende  
QUEIPO DE LLANO, 17  
TELEFONO 3247

MANTECOSA Y CRUJIENTE



CRACKER HOJALDRADA



# CRONICAS Y NOTICIAS DEL EXTRANJERO POR NUESTROS CORRESPONSALES

WASHINGTON - NUEVA YORK - ROMA - LONDRES - BERLIN - PARIS - BONN - EL CAIRO - VIENA - MEXICO

## NUEVA YORK

### Cohetes propulsados por energía atómica

La serie de explosiones rusas contradicen los deseos de paz y de desarme de la U. R. S. S.

LOS ALAMOS (Nuevo México).—(Crónica especial para Agencia Fiel).—Estos días se ha revelado que, desde hace algo más de un año se están realizando trabajos en el laboratorio atómico de Los Alamos para el desarrollo de cohetes propulsados por energía atómica.

La noticia ha sido revelada por un laconico comunicado del centro atómico en ocasión del ingreso de un nuevo sabio en este importante centro de investigaciones de los Estados Unidos. Como se sabe el laboratorio depende de la Universidad de California, pero trabaja a cuenta de la Comisión de Energía Atómica.

Los trabajos sobre este nuevo y revolucionario cohete, propulsado por energía atómica, han sido dirigidos por los ingenieros y hombres de ciencia de la "División N" del laboratorio.

Interrogado sobre el particular, el doctor Schreiber se negó a dar el más mínimo detalle sobre el estado de los trabajos y estudios actuales. Solo se limitó a indicar que la naturaleza de las investigaciones del laboratorio habían sido reveladas con el fin de atraer a Los Alamos a los sabios que pudieran interesarse por el proyecto.

Esta noticia ha coincidido con la procedente de la URSS, divulgada por la Agencia Tass, y según la cual del 2 al 10 de septiembre "se han realizado nuevos ensayos de armas nucleares" en territorio soviético.

Los observadores occidentales estiman que los nuevos ensayos de armas nucleares anunciados por la URSS comprueban la falsedad de la tan traída y llevada "ofensiva de paz y de desarme" y la decisión de las autoridades militares soviéticas de acelerar la fabricación de nuevas armas ante el indiscutible progreso de la técnica norteamericana.

En esta serie de cuatro explosiones realizadas en 18 días, solamente la última, que según la información soviética tuvo lugar el día 10 de este mes, no ha sido registrada por los detectores occidentales.

Por otra parte aquí se destaca que el laconismo del comunicado ruso puede explicarse por el punto de vista soviético, expresado hace unas tres semanas, referente a los armamentos nucleares y a la prohibición de los mismos y de sus ensayos. Así, la noticia rusa terminaba con estas palabras "justificantes": "Para aumentar la seguridad de la población las explosiones han sido efectuadas como siempre, a una gran altura y en regiones alejadas de toda aglomeración".

## TOKIO

### Espías rusos disfrazados de pescadores

Tichvinsky, cabeza de una operación de influencia entre los obreros nipones

TOKIO.—El espionaje soviético en el Japón está siendo reorganizado de arriba abajo. Los medios japoneses bien informados afirman que el objetivo principal de los rusos consiste en realidad en "actualizar" la red de espionaje subterránea que ya permitió, durante la guerra de Corea, que los más mínimos desplazamientos militares norteamericanos fuesen conocidos por los mandos comunistas.

La táctica de ahora está consistiendo en penetrar en los partidos políticos y sindicatos obreros del Japón sembrando la división en ellos por medio de destacados elementos en materia subversiva, tales como Sergei Tichvinsky, veterano como "quintacolumnista" durante diez años de labor en el Extremo Oriente.

Tichvinsky, aparentemente miembro de la delegación rusa en las conversaciones pesqueras con el Japón, es agente del MVD, con el grado de coronel y que realizó una extraordinaria labor de espionaje y de subversión en China en la década de los años cuarentas.

Los japoneses consideran esta versión fidedigna ya que se debe al que en un tiempo fué teniente coronel de la policía soviética secreta, Yuri Rastvorov, que perteneció a la Embajada de la URSS en Tokio en 1954, antes de escoger la libertad. Rastvorov declaró ante una subcomisión del Senado norteamericano que había trabajado con Tichvinsky en China.

El último puesto "diplomático" desempeñado por Tichvinsky fué en la Embajada soviética de Londres y allí también dejó su huella. En efecto, poco más tarde Donald MacClean y Guy Burgess se "refugiaban" en la Unión Soviética. Según las declaraciones de su antiguo colega, el importante miembro de la MVD fué jefe de servicio de espionaje ruso en la capital británica y muchos le atribuyen la toma de contactos que culminó con la desertión de los dos miembros del Foreign Office.

Por lo pronto con el simple expediente de prohibir el acceso de los barcos pesqueros japoneses a las aguas del Pacífico Noroeste—región absolutamente indispensable para el alimento de los japoneses—Tichvinsky obligó ya al Gobierno de Tokio a reconocerle un "status" diplomático, antes de que el "fin de guerra" entre el Japón y la URSS diera lugar a unas posibles relaciones diplomáticas entre los dos países.

HARRY PACKARD

## NUEVA POLITICA



Togliatti a Nenni:

—Te he alargado la cadena dos metros más para que puedas llegar a la reunificación socialista.

## LONDRES

### La aviación comercial no es negocio

La I.A.T.A. (Organización Internacional de los Transportes Aéreos) hace esta afirmación sorprendente

LONDRES.—El director general de la "I. A. T. A." (Organización Internacional de los Transportes Aéreos) ha pronunciado un importante informe en el curso de una de las sesiones que se vienen celebrando en la capital escocesa desde hace unos días.

El extraordinario desarrollo que ha adquirido la aviación en los últimos años, la auténtica revolución en la técnica, de donde se ha pasado del motor de pistones al turbopropulsor o al reactor antes de que el primero alcanzase su pleno desarrollo y el no menos extraordinario auge obtenido por el tráfico aéreo, han dado lugar a que los problemas planteados por el medio de locomoción representativo de nuestros días, tengan que ser estudiados y resueltos en una escala internacional y bajo la organización y dirección de un organismo también internacional. Tales son los fines y la causa de la existencia de la "I. A. T. O."

Lo importante ahora es destacar los párrafos más significativos del informe presentado por Sir William Hildred, director del organismo internacional de los transportes aéreos. Sir William ha declarado que 200 o 300 aviones a reacción van a ser puestos en servicio próximamente por las compañías aéreas. "Su capacidad será equivalente a la de una flota que reuniese a 300 trasatlánticos del tipo "Ile de France". Estos aviones podrán atender al crecimiento del tráfico, que a finales de este año, se aproximará ya al millón diario de pasajeros.

Sin embargo, —continuó diciendo el director de la "I. A. T. A."— es indispensable que las compañías puedan disponer dentro del tiempo necesario de las instalaciones técnicas suficientes para la explotación rentable de los tetrareactores de mañana. Las rutas aéreas son insuficientes. Las zonas de control de la circulación aérea, pronto ya no podrán ser delimitadas, como es el caso de hoy día, en función exclusiva de las fronteras políticas.

Respecto a los elementos humanos que ya activamente, como pilotos o miembros diversos de las instalaciones de tierra, ya pasajeros o como pasajeros, forman parte viva de este tráfico por los aires, Sir William destacó que el personal encargado del futuro control aéreo deberá beneficiarse de un estatuto en relación con las responsabilidades que asuma. Igualmente, el pasajero tendrá que adaptarse a la nueva fórmula que aportará la aviación a reacción. "Para que los tetrareactores sean rentables, deberán estar continuamente prestando sus servicios y esto implicará que los pasajeros tendrán que habituarse a partir o al llegar tanto de día como de noche".

Peró las preocupaciones reflejadas por Sir William no son solo ni mucho menos de orden técnico. Financieramente, la política de determinadas compañías, que sostienen una baja continua de las tarifas aéreas, ha comprometido la rentabilidad de los servicios. Así es, como para el total de las 74 compañías agrupadas en el seno de la "I. A. T. A.", el margen de beneficios para 1955 no ha sido más que de un 1.1 por 100.

Respecto para el conjunto de las líneas internacionales, la explotación de las mismas es ya deficitaria. El billete aéreo es el único artículo que desde el fin de la guerra ha disminuido continuamente de precios. Esto es lo que ha motivado que, en su informe, el director general de la "I. A. T. A." subrayase el peligro de querer imponer demasiado rápidamente nuevas bajas a las tarifas aéreas.

## PARIS

### Expedición acrobática al Himalaya

Un teleférico a 3.000 metros de altura

PARIS.—La expedición francesa al Karakorum, que acaba de regresar a París, ha dado un relato completo de su viaje, organizado por la Federación Francesa de Montaña, en colaboración con el Club Alpino Francés.

El ascenso a la cumbre del Mustahk (7.293 metros), escogida por la expedición entre todas las del Karakorum, marca, en efecto, una etapa decisiva del "himalayismo", ya que es el primer ascenso acrobático hecho en el Himalaya.

Para lograr este éxito, se constituyó un comando ligero compuesto por cinco alpinistas solamente, mientras que una expedición normal se compone generalmente de un número doble de personas. Este comando de las alturas estaba formado por Guido Magnone, jefe de la expedición, Andrés Contamine, Paul Keller, el doctor Florence y Robert Paragot.

La expedición se inició con una dura marcha de aproximación que duró 15 días durante los cuales la travesía de un torrente costó a la expedición una buena parte de sus víveres y en los que una avalancha de barro, surgida bruscamente a más de 50 kilómetros de recorrido, obligó a levantar el campamento avanzando la caravana el día 11 de junio una pequeña terraza a 4.500 metros de altura y situada al pie de un obelisco desde el que podía divisarse con bastante perfección, más arriba, la cumbre del Mustahk.

Los reconocimientos previos antes de la última etapa se desarrollaron con muy mal tiempo. La nieve cayó incesantemente durante 12 días consecutivos a finales del mes de junio. Cuando la expedición estaba perdiendo ya las esperanzas de continuar su camino, el buen tiempo apareció nuevamente y el asalto a la cumbre se desarrolló desde entonces a una velocidad excepcional: sólo 13 días desde el campo-base a la cumbre, a través de la vertiente Sur del importante pico.

Actuando en dos cordadas de dos miembros, los alpinistas lograron establecer un teleférico de 300 metros mediante un cable de acero para franquear una zona muy accidentada, a una altura de 1.200 metros. Así pudo facilitarse el transporte de material y la instalación del Campo IV a 1.000 metros tan sólo ya de la cumbre. A pesar de esta última base, la etapa hacia la meta final exigió 48 horas de escalada extremadamente difícil.

A las 13 horas del 12 de julio los dos equipos formados por Magnone, Contamine Keller y Paragot desembocaban en la cumbre mientras que se desencadenaba la tempestad.

El descenso fué mucho más penoso. Un segundo aluvión pudo evitarse en el último momento, y el equipo, sano y salvo, regresaba en medio de la noche al Campo IV donde les esperaba con ansiedad el doctor Florence.

Quizá el dato más importante ha sido que, al alcanzar su éxito, ningún miembro del equipo ha empleado el oxígeno. En el camino de regreso la expedición francesa tuvo que socorrer a una británica que, días antes, había efectuado el ascenso a la cumbre del Mustahk, pero por la vertiente Nordeste, mucho más fácil. Uno de los ingleses, el doctor Hartog, corría peligro de gangrena a causa de la congelación de sus pies. El regreso tomó entonces caracteres de una carrera contra reloj. En la última etapa la expedición se confió audazmente a la furia de un torrente en período de crecimiento, el Shigar. A bordo de "zaks"—canoas indígenas constituidas por una ligera armazón de madera y forradas de piel de cabra—tardaron seis horas en efectuar un recorrido que normalmente lleva tres días.

**Biscuter** **VOJIN**  
AUTONACIONAL

MOTOCICLETAS **MYMSA**  
FURGONETAS

DEMOSTRACIONES  
**GARAGE VICTOR**  
PÉREZ GALDÓS, 12. (Pº CIRCULAR)  
Oficina y venta  
SAN LORENZO, 18. (Pº PONIENTE)  
Teléf - 5540

**FACILIDADES DE PAGO**



## CRONICAS Y NOTICIAS DEL EXTRANJERO POR NUESTROS CORRESPONSALES

WASHINGTON - NUEVA YORK - ROMA - LONDRES - BERLIN - PARIS - BONN - EL CAIRO - VIENA - MEJICO

## Los pilotos del Canal

## Llegan a Grecia ciento cuarenta prácticos del Canal de Suez

Se han presentado más de cien voluntarios filipinos

ATENAS. — Ciento cuarenta pilotos que prestaban servicio en el Canal de Suez, han llegado al puerto de El Pireo, en viaje de regreso a sus hogares, a bordo del transatlántico "Agamenon".

En el grupo se incluyen pilotos británicos, franceses, griegos, yugoslavos y libaneses que no deseaban trabajar con la Compañía egipcia del Canal.

Todos manifestaron que abandonaron sus tareas por propia voluntad y como lealtad a la antigua Compañía del Canal.

Dicen que a pesar del éxito obtenido hasta ahora en el tráfico del Canal, esperan que se originen dificultades cuando llegue la época de las nieblas.

En este puerto fueron recibidos por el funcionario de la antigua Compañía del Canal, Paul Roger, quien dijo que la mayoría de los pilotos seguirán viaje a Génova.

**VOLUNTARIOS FILIPINOS**  
MANILA. — Más de cien prácticos filipinos se han presentado voluntarios para trabajar en el Canal de Suez, según se ha anunciado.

El capitán Salvador Yenke, jefe de los pilotos filipinos, ha manifestado que someterá la oferta al Departamento de Asuntos Exteriores filipino.

Según Yenke, los voluntarios están dispuestos a marchar inmediatamente a Egipto, si el Departamento referido no pone ninguna objeción.

## CHIPRE AL DIA

## Pablo de Grecia está decidido a conseguir la libertad chipriota

Harding ordena la ejecución de tres rebeldes

LONDRES. — El Rey Pablo de Grecia ha pronunciado un discurso ante el presidente alemán Theodor Heuss en el que afirmó su determinación de ganar para Chipre la libertad.

"La población griega de Chipre — dijo — reclama los derechos sagrados de todo el pueblo civilizado. Grecia está dispuesta a luchar con todos los medios legales conocidos hasta

que Chipre sea libre. Naturalmente, esta determinación ha enfriado las relaciones griegas con Inglaterra que fué siempre amiga y fiel aliada. Pero nos anima en nuestra determinación los argumentos esgrimidos en nuestro favor por las dos Cámaras del Parlamento británico y la misma opción de la Prensa inglesa".

El discurso fué pronunciado en un banquete dado en honor de los reyes visitantes a Alemania, en el Palacio "Bruehl" situado entre Bonn y Colonia.

## DISPARARON CONTRA INGLESES

LONDRES. — El gobernador de Chipre, Sir John Harding, ha decidido el cumplimiento de las tres sentencias de muerte dictadas contra unos chipriotas griegos que hicieron fuego contra el personal británico.

Los condenados son Michael Hofstet, Andreas Panayides y Stellos Mavromatis.

## Londres

## Margarita no pasará por los Estados árabes

LONDRES. — La princesa Margarita evitará pasar por los Estados árabes cuando realice su visita a África, según dice el "Daily Express".

Añade el periódico que la princesa marchará en avión desde Londres a Monbasa, donde comenzará su visita, con el fin de evitar su paso tanto por El Cairo como por Trípoli.

Se tomarán también especiales precauciones de escolta al aparato en su vuelo sobre Marruecos y Argelia.

## Londres

## Éxito del ballet de Antonio y Pilar López

LONDRES. — Ha sido recibido con calurosos aplausos en el teatro "Palace" de esta capital el ballet español que dirige Antonio.

Las críticas de Prensa han sido unánimes en los elogios dirigidos a estos artistas españoles.

## NORTE AMERICA

## Técnicos agrícolas alemanes y americanos tratan de un intercambio de conocimientos

## IKE RECIBIRA UN ELEFANTE DE YESO

WASHINGTON. — Técnicos de Agricultura alemana han conferenciado con los funcionarios de Departamento de Agricultura de los Estados Unidos para poner en práctica un proyecto de intercambio de conocimientos entre ambos países.

El doctor Heinrich Luebeck, ministro de Agricultura alemana que preside la delegación ha manifestado que la ciencia agrícola «no es un problema de una sola na-

ción». «Agregó que cada día se incrementan más los intercambios de científicos entre los diversos países y se extienden la convicción de que es necesaria una estrecha colaboración internacional en este terreno».

## UN ELEFANTE PARA IKE

MEJICO. — El presidente Eisenhower recibirá el próximo lunes un elefante como símbolo «para que le asegure su reelección en el mes de noviembre».

Pero Luis Rodríguez Acosta, que es quien hará la entrega, ha dicho que «Ike» no tiene que preocuparse por su alimentación ni alojamiento porque el elefante en cuestión está hecho con yeso y tiene una altura de 45 centímetros.

Rodríguez Acosta un taxista de La Habana, que abandona todos los años su trabajo en el volante para venir, por esta época a vender azúcar de su país a Méjico compró el elefante en un mercado local.

Tiene pensado hacer un viaje a Washington durante el mes de octubre para entregar personalmente el elefante al presidente Eisenhower.

## Río de Janeiro

## Kubitschek a la Argentina

RIO DE JANEIRO. — El presidente Juscelino Kubitschek hará pronto una visita a Argentina para discutir con el Gobierno diversos problemas comunes, entre los que se incluyen la organización de defensa del Atlántico Sur.

## La política francesa

## Bourguiba pide moderación hacia Egipto

## Nuevo embajador francés en la ONU

PARIS. — El presidente francés, Guy Mollet, ha informado al Gabinete sobre sus conversaciones con el jefe del Gobierno tunecino, Habib Bourguiba.

Bourguiba se dirigió a París para solicitar del Gobierno francés que adopte una actitud más moderada en relación con el régimen egipcio.

## HABLARON DE PAISES PO- CO DESARROLLADOS

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, Nueva York. — El nuevo embajador francés en las Naciones Unidas, Bernard Cornut-Gentile, ha presentado sus cartas credenciales al secretario general de la organización mundial, Dag Hammarskjöld.

Aunque la ceremonia tuvo carácter privado, Cornut-Gentile manifestó a los periodistas que no habían tratado de la cuestión del Canal

de Suez, así como tampoco de la situación en Argelia, ni de otros problemas políticos.

Dijo que la conversación había versado sobre los problemas de los países poco desarrollados.

## EN ARGELIA

## En una batalla, 34 rebeldes muertos por los franceses

## Otras escaramuzas en Colomb Bechar

ARGEL. — Las fuerzas de Seguridad francesas han dado muerte a 34 rebeldes en una batalla sostenida al Oeste de Constantina, según anuncian los funcionarios franceses.

Agregan los informadores que

la operación llevada a cabo por la 19 división de Infantería, terminó la pasada noche.

Las tropas detuvieron a 50 rebeldes sospechosos y ocuparon gran cantidad de armas y municiones. Cinco nacionalistas resultaron heridos, pero no se ha indicado el número de bajas en las filas francesas.

Otros 18 rebeldes murieron en otra batalla ocurrida al Sureste de Orán, cerca de la localidad de Colomb Bechar, según se anuncia oficialmente. En esta batalla intervinieron también la Artillería y la Aviación en apoyo de la Infantería. Resultó muerto también un oficial francés y heridos 15 soldados.

## Newport

## Los maléficos efectos del "Rock and Roll"

NEWPORT (Rhode Island). — El ritmo moderno "Rock and Roll" sigue produciendo violentos incidentes allí donde se escucha. Esta vez el escenario fue un club donde actuaba la orquesta "Domino", una de las más populares del país.

Pronto se dejaron sentir los maléficos efectos de esta música. Se produjo una verdadera batalla entre los bailarines, que se arrojaron botellas de cerveza

## Esta es Soraya



La emperatriz de los ojos tristes ha ido a pasar quince días de vacaciones al Sur de Francia. Ha alquilado una cabaña en la costa y, acompañada de su hermano y de su madre, se ha paseado en coche con su perro Tony. Por las noches se va a Cannes. No baila, pero ha ganado medio millón de francos a la ruleta. Aquí la vemos en un momento de su estancia en la cabaña costera.

## POLITICA INTERNACIONAL

## AQUI 6 NOTICIAS

**JERUSALEN. — BALANCE DE SEIS MESES.** — La oficina de Asuntos Exteriores israelí informa que durante los pasados seis meses, 29 israelíes han resultado muertos y 33 heridos en diversos choques con los soldados jordanos.

**MOSCU. — JRUSCHEF VISITA A TITO.** — Nikita Jruschef pasará cinco o seis días con Tito en Yugoslavia. Aunque se ha anunciado que la visita es de carácter privado, se cree que el objeto de la misma es conferenciar con Tito de los últimos sucesos políticos.

**ANKARA. — EXPLORACION DEL MEDITERRANEO.** — España ha sido elegida para una de las Vicepresidencias de la Comisión internacional de exploración del Mediterráneo.

**MASTRICHT. — MINEROS HOLANDESES.** — Las minas belgas están tratando de contratar a mineros holandeses para trabajar en Bélgica, según informan fuentes fidedignas.

**COLOMBO. — CUARTO DIA DE HUELGA.** — La huelga de obreros portuarios de Colombo ha entrado ya en su cuarto día de duración y la impresión existente es que continuará mientras el Gobierno no se allane a las demandas de mayor salario hechas por los huelguistas.

**LIMA. — COMUNISTAS FUERA DE LA LEY.** — El partido comunista continuará fuera de la ley en Perú, bajo el nuevo mandato del presidente Manuel Prado, según ha sido anunciado oficialmente.



Una novela  
COMPLETA

# MARTE ATACA A LA TIERRA

## Asombra el modo rápido y silencioso con que los marcianos pueden matar Por medio de un extraño espejo parabólico logran derretir el plomo, ablandar el hierro, evaporar el agua...

(Continuación)

A lo largo de una línea curva, por encima de las canchales, la tierra crujió y humeaba. Cayó algo con estrépito en el camino de Woking. Inmediatamente cesaron los alaridos, y la forma negra en forma de dolmen se hundió lentamente en el agujero y desapareció.

Todo esto se había efectuado con tanta rapidez, que me quedé inmóvil, sordo y ciego por el ruido y por la luz. Si aquella muerte hubiera descrito el círculo completo, de seguro me habría alcanzado por sorpresa. Pero se detuvo y me perdonó, dejando caer sobre mi espíritu la noche hostil y negra.

La llanura ondulosa se hallaba sumergida en tinieblas, excepto en los parajes donde se tendían pálidos y grises, bajo el cielo azul oscuro de la noche, los caminos que la cruzaban. Todo era negrura y soledad. Por encima de mi cabeza iban apareciendo las estrellas una tras otra. Todavía brillaba el cielo en el poniente, pálido y casi verde. Las cimas de los pinos y los techos de Horsell se destacaban netamente en negro sobre la última claridad occidental.

Nada se veía de los marcianos ni de su maquinaria, como no fuera el delgado mástil, sobre el cual se movía sin cesar un espejo. Árboles aislados y cercas de matorrales ardían y humeaban aquí y allá. Varias casas lanzaban espirales de llamas a la tranquila atmósfera nocturna.

Fuera de esto y de mi horrible asombro, nada había cambiado. Suprimida la existencia de las negras manchas que acompañaron la bandera blanca nada turbaba la calma de la noche.

Advertí que me hallaba allí en aquel llano oscuro, sin ayuda, sin amparo, solo. Y de pronto, como si algo imprevisto cayera sobre mí me acometió el terror, hice un esfuerzo y me lancé a correr tropezando a cada zancada en la maleza.

El miedo que sentí no era temor razonado, era pánico, y no sólo de los marcianos, sino de la oscuridad y del silencio. Me produjo tan grande abatimiento, que lloraba silenciosamente al correr. Lloraba como un niño. Ni siquiera me atrevía a volver la cabeza.

Me acuerdo de haber tenido la sensación extraña de que alguien jugaba conmigo, de que aquella muerte misteriosa, rápida como el paso de un relámpago, iba a brotar del cilindro y me alcanzaría cuando creyera franquear el peligro...

Es todavía materia de asombro el modo rápido y silencioso con que pueden sembrar la muerte los marcianos. Piensan muchas personas que los hijos del planeta Marte han conseguido engendrar un calor intenso en cámaras de inductibilidad prácticamente absoluta, y que por medio de un espejo parabólico, de composición desconocida, proyectan ese calor intenso contra el objeto de su elección, como proyectan los faros un rayo de luz. Pero nadie ha logrado demostrar irrefutablemente estos detalles. Sea como fuere es lo cierto que lo esencial consiste en un rayo de calor, calor invisible en vez de luz visible. Y cuantas cosas puedan arder se inflaman al contacto de ese rayo, el plomo se derrite como hielo, se ablanda el hierro, se casca y se funde el vidrio y el agua se evapora inmediatamente.

Cerca de cuarenta personas yacían aquella noche, bajo la luz de las estrellas, carbonizadas, desfiguradas, incognoscibles. Hasta la mañana siguiente nadie cruzó por la llanura que se extiende de Horsell a Maybury. Matorrales y abetos ardieron libremente.

La noticia de la matanza debió llegar al mismo tiempo a Chobham, a Woking y a Ottershaw. Las tiendas de Woking estaban cerradas cuando acaeció la catástrofe, y muchas personas, tenderos y otras gentes, estimuladas por los relatos que se hacían, se encaminaron hacia Puente Horsell por entre las zarzas que dan a la llanura. Imaginémoslos a muchachos y muchachas que, una vez terminada la tarea del día, tomaban pretexto del meteorito, como lo hubieran tomado de cualquier otra cosa, para pasear juntos y hacerse el amor. Imaginémoslos el murmullo de las voces en el crepúsculo, a lo largo del camino...

Pocas gentes sabían en Woking que el cilindro estuviese abierto, aunque el pobre Henderson había enviado a un periódico de la noche un telegrama urgente por mandadero, que lo llevó en bicicleta a la estación de telégrafos.

Los curiosos desembocaban en la llanura de dos en dos y de tres en tres y se encontraban con pequeños grupos que discutían animadamente mientras examinaban el espejo giratorio que se veía sobre las canchales de arena. La excitación de estos grupos se comunicó rápidamente a los recién llegados.

A eso de las ocho y media, cuando fueron muertos los parlamentarios, podía haber unas trescientas personas, además de las que se iban aproximando a los marcianos. Tres agentes de policía, a caballo uno de ellos, secundaba las órdenes de Stent, tratando de impedir que la multitud se acercara al cilindro. Esos espíritus irreflexivos e irritables, para quienes toda asamblea es motivo de barullo y de violencia, protestaban con acritud.

Stent y Ogilvy, en previsión de colisiones, habían telegrafiado desde Horsell, al aparecer los marcianos, en súplica de que se les enviase una compañía de soldados para proteger a tan extrañas criaturas contra posibles agresiones. Luego de poner este telegrama fué cuando intentaron la desgraciada empresa de entablar amistosa relación con los marcianos. Concuera con mis propias impresiones el relato que hacía la multitud de la muerte de los parlamentarios; las tres bocanadas de humo verde, el sordo zumbido y los chorros de llama.

Esas gentes se salvaron de manera aún más milagrosa que la mía, gracias a que un montón de arena cubierto de maleza se interpuso entre ellos y la parte inferior del rayo ardiente. De haberse puesto el espejo parabólico algunos metros más arriba, ninguno de ellos lo hubiera contado. Vieron los relámpagos de fuego y cómo caían los hombres y cómo una mano invisible incendiaba la maleza y se les acercaba bajo la queda luz de las estrellas...

Se oyó en esto un silbido del abejero que paría del foso, vibró el rayo apenas más arriba de las cabezas e incendiaron las copas de las hayas que bordean el camino y estallaron los ladrillos y se rompieron los cristales y arrieron los marcos de las ventanas y cayó hecho pedruzcos el alero de la casa que hacía esquina en la alameda.

Ante el crujido y el silbido del resplandor de los árboles ardiendo, la multitud, atada de pánico, pareció vacilar. Comenzaron a descender al camino chispas y ramas encendidas; las hojas caían convertidas en llamaradas. Se incendiaban sombreros y trajes... En seguida se oyó un grito en la pradera...

Hubo chillidos y clamores, y de pronto el caballo del policía partió a galope por entre la gente, mientras el jinete, lanzando un grito de dolor, se llevaba las dos manos a la cabeza.

—¡Que vienen! —chilló una vieja. E inmediatamente volvieron todos las espaldas, y empujando a los de atrás, trataron de ponerse de nuevo en camino de Woking. Todos huyeron tan confundidos como rebaño de corderos. En el paraje donde el camino se estrecha, la muchedumbre oprimida luchó furiosamente. No todos escaparon; tres personas —dos mujeres y un niño— fueron magulladas, pisoteadas y abandonadas a la muerte en medio del terror y de la oscuridad.

### De cómo llegué a casa

Por mi parte no recuerdo otra cosa de mi fuga que tropezones violentos en los árboles y traspiés en la maleza. El miedo a los marcianos me envolvía por todas partes; les veía blandir en torno mío su implacable espada de fuego, que vibraba sobre mi cabeza para caer y matarme. Iba por el camino de Horsell y corrí hasta el alajo.

Me fué imposible avanzar. Rendido por la violencia de las emociones y de la carrera, me desplomé al borde del camino. Fué junto al puente que cruza el canal cercano a la fábrica de gas.

Debí de permanecer exánime bastante tiempo.

Luego me senté, perplejo. Durante largo rato no me pude dar cuenta de cómo estaba allí. El pánico se me había caído del cuerpo cual si fuera una capa. Estaba sin sombrero y con el cuello suelto. Momentos antes sólo había para mí tres cosas reales: la inmensidad de la noche, del espacio y de la naturaleza —mi propia debilidad y mi angustia— y la inmediata proximidad de la muerte. Ahora me figuraba que algo había dado vuelta, que el punto de vista se había trasladado bruscamente. Pasé de un estado de ánimo a otro sin transición sensible. Era de nuevo el mismo hombre de siempre, el pacífico ciudadano habitual. La pradera silenciosa, el móvil de mi fuga y los incendios repentinos se me antojaron cosa de sueño. Me preguntaba si tales cosas habían ocurrido. Y no quería creerlo.

Me levanté y traspué tambaleándome la empinada cuesta del puente. Estaba desconcertado, los músculos y nervios desprovistos de su fuerza. Debí de tropezar como un borracho. Apareció una cabeza por encima del parapeto, y se adelantó un obrero con su canasto. A su lado corría un niño. Me dió al pasar las buenas noches. Quise hablarle y no lo hice. Respondí a su saludo con articulaciones sin sentido y atravesé el puente.

Un tren, largo gusano de ventanas brillantes, movido por un tumulto de humo blanco con reflejos de llamas, continuaba su camino hacia el Sur sobre el viaducto de Maybury: ruido, estruendo, estrépito, golpetazos... ¡y se fué! Un grupo indistinto de gentes conversaba junto a la barrera que abre paso a la avenida de chalets, antes llamada Terraza Oriental. ¡Era todo esto tan real, tan conocido!... ¡Y lo que dejaba a mis espaldas tan delirante, tan fantástico! "Cosas tales —yo me decía— no pueden ocurrir."

Quizá soy una persona de excepcional condición. No sé hasta qué punto experimentan los otros hombres lo que yo. A veces padezco extraños alejamientos de mí mismo y de lo que me rodea. Me parece que observo lo exterior desde parajes muy remotos, fuera del tiempo, del espacio, de la vida y de la tragedia de las cosas. Esta sensación me dominaba aquella noche con fuerza excepcional. He ahí otro aspecto de mi ensueño.

Lo que me inquietaba era el absurdo incongruente entre tal serenidad y la muerte rápida que revoloteaba cerca de mí, a tres kilómetros escasos. Llegó a mis oídos ruido de las máquinas que trabajaban en la fábrica de gas. Todas las lámparas eléctricas estaban encendidas. Me detuve ante un grupo de personas.

—¿Qué noticias hay de la llanada? —pregunté.

Había en la valla dos mujeres y un hombre.

—¿Qué? —dijo uno de los hombres dando media vuelta.

—¿Qué noticias hay de la llanada? —repetí.

—¿Pero no viene usted de allí? —preguntaron los hombres.

—Parece que las gentes pierden por allá el juicio —dijo la mujer. Inclínandose por encima de la valla.

—Pero, ¿no saben ustedes nada de los hombres de Marte? —les pregunté—. ¿de los seres caídos del planeta Marte?

—Ya estamos, basta, ¡muchas gracias! —repuso la mujer; y los tres se echaron a reír.

Me sentía ridículo y molesto. Traté de referirles lo que había visto y no pude. Se rieron nuevamente de mis palabras deshilvanadas.

—¡Pronto sabrán ustedes más! —les dije, reanudando mi camino.

Era mi aspecto tan desastroso, que mi mujer, al verme desde el umbral de la puerta, se echó a temblar. Entré en el comedor, me senté, bebí un poco de vino, y tan pronto como me fué posible relacionar ideas, le conté las cosas que había visto. La mesa estaba puesta, y la comida, comida de hambres, quedó intacta mientras narré la historia.

—Hay una cosa que me tranquiliza —dijo para reanimarla un poco—: son los seres más torpes que nadie ha visto arrastrarse en la tierra. Podrán defender el agujero y matar a cuantas personas se les acerquen, pero jamás saldrán de allí... ¡Pero qué horribles son!

—¡Cálmate, por Dios! —me dijo, frunciendo las cejas y colocando su mano en la mía.

—¡Pobre Ogilvy! —exclamé—. ¡Pensar que puede yacer allí!

Al menos mi mujer no juzgó increíble mi relato. Cuando advertí lo pálido que se había puesto, me callé.

—¡Pueden venir aquí! ¡Pueden venir aquí! —exclamaba mi esposa.

La hice beber vino y traté de tranquilizarla.

—¡Pero si casi no pueden menearse! —le dije.

Logré reanimarla un poco, y me reanimé yo mismo, repitiendo cuanto me había dicho Ogilvy sobre la imposibilidad de que los marcianos se establecieran en la Tierra. Insistí sobre todo en las dificultades procedentes de la diferencia de gravitación. En la superficie de la Tierra todo peso es triple que en Marte. Luego, a cada marciano le pesa su propio cuerpo, aunque conserve la misma fuerza muscular, tres veces más que en Marte, y todos sus órganos y miembros han de parecerle losas de plomo. Esta era sin duda la creencia general. Tanto *The Times* como *The Daily Telegraph*, entre otros periódicos, insistieron en este punto, olvidando como yo dos influencias modificadoras.

Sabemos ahora que la atmósfera de la Tierra contiene mucho más oxígeno o mucho menos ázoe (poco importa una cosa u otra) que la de Marte. La vigorizadora influencia de este exceso de oxígeno compensa en buena parte la mayor pesadez del cuerpo. Ignorábamos, además, que los conocimientos mecánicos de los marcianos les capacitaban para aumentar o disminuir a voluntad sus actividades musculares.

Pero entonces yo no pensaba en esas cosas, y mis razones iban todas contra las probabilidades de la invasión. El vino y el alimento, la satisfacción de mi apetito y la necesidad de tranquilizar a mi mujer, me devolvieron poco a poco el valor y la confianza.

—¡Han hecho una locura! —exclamé, con el vaso en la mano—. Son peligrosos porque el terror les quita el juicio. Acaso no esperaban encontrarse con seres vivos, mucho menos con seres inteligentes. Y si van mal las cosas, con lanzar una granada al hoyo les mataríamos de una vez y a todos juntos.

La excitación intensa que me produjeron los sucesos debió poner en estado de eretismo mis facultades perceptivas porque aun ahora recuerdo con precisión fotográfica los detalles de aquella comida: el dulce y temeroso rostro de mi mujer, que me miraba por debajo de la pantalla rosa; la blanca mantelería, el servicio de plata y de cristal fino —porque en aquellos tiempos hasta los escritores filosóficos se permitían esos pequeños lujos—, y el purpúreo vino de mi vaso. De sobremesa combiné el aroma de un cigarro con el gusto de unas nueces, y hubo de lamentar la imprudencia de Ogilvy y el miedo imprevisor de los marcianos.

Desde su nido, cualquiera respetable avestruz de la isla Mauricio hubiera podido pensar como yo. Era cual si a la llegada de un barco en busca de alimento animal, exclamara el avestruz:

—¡Mañana les mataremos a picotazos, hermosa mía. Esa fué, sin saberlo, la última comida civilizada que hice en aquellos días extraños y terribles.

De cuantos sucesos maravillosos y sorprendentes acaecieron aquel viernes, el que me pareció más extraordinario fué la combinación de las costumbres cotidianas y triviales de nuestro orden social con los comienzos de aquella serie de acontecimientos que iban a echar abajo ese mismo orden. Si con un compás de ocho kilómetros se hubiera descrito un círculo alrededor de las canchales de Woking, es dudoso que en la parte de fuera se habría hallado ser humano a cuyos hábitos y emociones afectarían en lo más mínimo los recién venidos a menos de tratarse de algún pariente de Stent o de los tres o cuatro ciclistas muertos en la pradera. Ciertamente muchas personas habían oído hablar del cilindro y aun hablado acerca de él en sus ratos de ocio, pero sin aquella sensación profunda que hubiese originado la declaración de guerra al imperio alemán.

El telegrama de Henderson que anunciaba el gradual destornillamiento del cilindro se tomó en Londres por una fábula, y el periódico de la noche que lo había recibido, luego de pedir por telégrafo confirmación de la noticia, y de no obtener respuesta, decidió no tirar edición especial.

(Continuación)



## DIARIO REGIONAL DEPORTES

## El Valencia perdió en Lisboa por 3-2

Mejor juego del once español, pero pocos remates

LISBOA. — El Sporting, de Lisboa, ha ganado por tres a dos al Valencia, en encuentro amistoso, disputado esta noche en el Estadio del Sporting ante 25.000 espectadores. El Valencia alineó el mismo equipo que jugó el domingo contra el Sevilla, y el Sporting presentó también su grupo completo.

En la primera parte, que terminó con 2-0 a favor del Sporting, el conjunto lisboeta jugó a favor del viento y fue favorecido en algunas ocasiones por el arbitro.

A los quince minutos, en un golpe franco indirecto, de derecha a izquierda, aprovechó Gabriel, bien desmarcado, la oportunidad y empujó el balón sin dificultades hacia la red, logrando el primer tanto para su equipo. Un minuto después, el propio Gabriel, sacando partido de un fallo de la defensa valenciana, realizó un "sprint" fulminante y disparó sobre la meta, a la española, batiendo al meta valenciano.

Estos dos tantos fueron un premio al mayor dominio lisboeta, que ha jugado un fútbol más moderno, con mayor rapidez y con mejor aprovechamiento de los espacios vacíos.

En los primeros veinte minutos de la segunda parte, el dominio del Valencia fue grande; pero complicó el juego por el centro, sin acertar en el remate. A los diecisiete minutos, un "penalty" contra el Sporting fue convertido por Pasieguito en el primer gol valenciano; y a los veintidos minutos, un fallo de la defensa valenciana lo aprovechó

Pompeu, delantero centro del Sporting, para, de tiro raso, pero perfectamente parable por la distancia, marcar el tercer gol de los locales, pese a la estridida a destiempo del portero valenciano. Manó falló a continuación un gol por pocos milímetros; y a los veintiséis minutos, el propio Manó, solo ante el meta del Sporting, lanzó el balón a los pies del mismo.

A los treinta y cinco minutos, el delantero centro valenciano se desmarcó hacia la derecha, y después de un dribling magnífico, centró rápidamente, rematando de cabeza Pasieguito y consiguiendo este el gol más bonito de la noche, después del segundo de Gabriel.

El partido concluyó con la victoria del Sporting por tres a dos.

El arbitraje perjudicó por igual a los dos equipos.

El Valencia evidenció mayor técnica individual que el Sporting, sabiendo defender bastante bien la zona de peligro, pero careciendo en absoluto de remate y de imaginación suficiente para vencer la barrera defensiva adversaria.

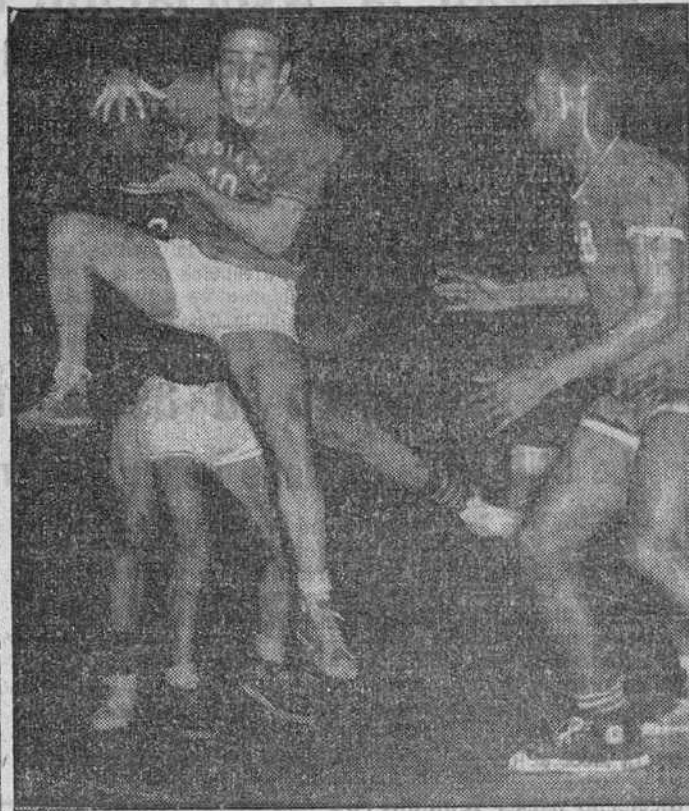
Las alineaciones presentadas por los equipos del Sporting, de Lisboa, y el Valencia, han sido las siguientes:

VALENCIA: Timor; Magrillán, Sócrates, Quincoces; Pasieguito, Ruchades; Manó; Fuertes, Ylla, Buqué, Macario.

SPORTING: Octavio Sá; Galdeira, Conceiro, Osvaldinho; Passos, Juea; Vasques, Gabriel, Pompeu, Perides, Martins.

## Esta noche comienza el torneo de baloncesto

Estudiantes-U. D. Salamanca y Aguilas-Castilla, partidos de extraordinario interés



Aunque lo parezca, no se trata de "Tatum" ni de ningún compañero de los Harlem. Es, sencillamente, Pera, el magnífico jugador del Estudiantes a quien esta noche tendremos ocasión de ver en activo los vallisoletanos

Formando parte de la I Semana Deportiva que, bajo el patrocinio del Ayuntamiento, organiza la A. D. Aguilas, comenzará esta noche en las Piscinas el Torneo de Baloncesto.

No necesita este Torneo de adjetivos encomiásticos, ya que el solo anuncio de sus participantes —Estudiantes, U. D. Salamanca, A. D. Aguilas y Castilla G. F.— se basta para darnos la idea exacta de su categoría. Sin hipérbolos ni fantasías podemos asegurar que este que comienza hoy sea el mejor torneo organizado nunca en Valladolid.

A los dos conjuntos locales de más prestigio y valla (hay que tener en cuenta que el Castilla se presenta reforzado por jugadores realistas de primera fila) se han unido otros dos que revisten especial interés para el aficionado, el Estudiantes de Madrid, clasificado en la actualidad como el tercer equipo español, cuajado de internacionales y con fama de ser uno de los "cinco" nacionales que mejor baloncesto practican, y el U. D. Salamanca, que a su indudable valor intrínseco une el de la eterna rivalidad entre Valladolid y la hermana ciudad charra. Será, sin

duda alguna, la "pimienta" que dé el verdadero sabor al torneo. Un torneo del que Valladolid estaba necesitado desde hace ya mucho tiempo y que ahora, en vísperas de comenzar la temporada, viene a las mil maravillas ya que de esta forma no habrá tiempo para que se apague el entusiasmo que, sin duda de ningún género, ha de prender en los jóvenes aficionados. Y es que esta clase de acontecimientos deportivos son los más indicados para la consecución del fin que se persigue y vienen a ser como las inyecciones que fortalecerán el decaído baloncesto local, no hace mucho tiempo de lo mejorcito de España, y hoy, aunque dé pena decirlo, en franca decadencia.

Un ligero examen sobre los componentes de los cuatro equipos nos dará una idea exacta de la categoría e interés de este torneo: El Estudiante se despierta íntegro. Podemos ver al mismo "cin-

co" que en junio ganó tan brillantemente el tercer puesto de la Copa del Generalísimo frente al que por entonces era todavía campeón de España, el Juventud de Badajona. Los Díaz Miguel, Laborde, Abreu, Perea, Salaverria, Lagüna, Wunch y demás compañeros son el máximo aliciente de la extraordinaria cita.

El U. D. Salamanca, auténtica selección charra, vendrá con todos sus titulares; entre los que destacan Alonso, varias veces internacional juvenil; Chury, Pierna y Plaza, por citar solamente los más conocidos.

El Aguilas volverá a contar con la colaboración de Pepe Lobón, el mejor jugador que ha dado el baloncesto vallisoletano en todos los tiempos, y que capitaneará ahora a los titulares que, en la pasada temporada, consiguieron el título regional: Leoncio, Cortes, los hermanos Maturana Rojo, etc.... Esperemos que bajo la dirección de Lobón este equipo vuelva por sus fueros, y llegue a recordarnos aquel Aguilas de los años 51 y 52, cuando la crítica nacional le consideró el quinto conjunto de España.

Y finalmente el Castilla G. F. Bueno... esperen un poco. Porque a través de la lista que les vamos a dar, tal vez no reconozcan al flamante campeón de Segunda Categoría que tan brillante papel logró en su debut regional: Ortega, Gridilla, Carrero, A. Lobón, Menéndez, Irastorza, Díaz Alcayala y J. Díaz. ¿Castilla? ¿Real Valladolid? Más acertado sería decir que una mezcla de ambos con el excelente refuerzo del ex-aguilista Menéndez.

En resumen, cuatro equipos a cual más completos y que, formarán como dijimos al principio, un torneo de indudable categoría. Lo que hace falta es que todo esto no sea el telado sino los cimientos para futuras obras.

Hoy se celebrará la primera jornada que empezará a las once de la noche y en la que se enfrentarán el Estudiantes con el Salamanca y como plato fuerte el Aguilas con el Castilla.

J. L. PARRA

## El Atlético bilbaíno, en la Copa de Europa

Mañana, primer partido en Oporto

OPORTO. — Procedentes de Ciudad Rodrigo han llegado a esta ciudad, en autobús, a las ocho de la noche, los jugadores y directivos del Atlético Club de Bilbao, que el jueves se enfrentarán con el Oporto, en partido de la Copa de Europa.

Los jugadores españoles han sido recibidos por los directivos del Oporto y por muchos deportistas que les aclamaron.

Los españoles han sido alojados en el Grande Hotel da Batalha.

Jugadores y directivos han dicho a los periodistas que están encantados por visitar

Portugal y que será muy difícil vencer al Oporto en su terreno; pero de todos modos tienen grandes esperanzas de realizar un buen partido y obtener también un buen resultado.

Los bilbaínos presentarán el siguiente equipo:

Carmelo; Orue, Garay, Canito; Mauri, Maguregui; Arleche, Marcaida, Arieta, Uribe, Gaizca.

El Oporto presentará esta alineación, al parecer definitiva:

Acurcio; Virgilio, Pedrole, Azeite, Oswaldo, Da Costa; Hernani, Gastón, Jaburu, Perdigao, José María.

## BOXEO AFICIONADO

## OLMEDO VENCIO POR PUNTOS A CENTELLA

Con gran asistencia de público se celebró en la Piscina del Frente de Juventudes la anunciada velada de boxeo, correspondiente al programa de la Primera Semana Deportiva, organizada por la A. D. Aguilas y patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento.

La reunión resultó entretenida por el ardor combativo de todos los participantes que, sin grandes ayudas técnicas, lo supieron a fuerza de potencia, rajándose a fondo en todos los asaltos. Los combates más bellos e interesantes fueron el tercero y el sexto. Saigado, con una notable desventaja en la base, dominó técnicamente a su contrario, anotando un brillante triunfo por puntos. También el vallisoletano Fernández realizó una bonita pelea dominando todas las distancias y jugando maravillosamente las piernas, venciendo por inferioridad en el segundo asalto.

En el combate estelar, Omedo y Centella realizaron una pelea embarrullada, castigándose duramente en los nueve minutos. Omedo, más técnico que su contrario, se impuso finalmente apuntándose la victoria por escaso margen de puntos.

Como dato curioso añadiremos que el manager de Duque lanzó la toalla en señal de abandono. Esta decisión en boxeo aficionado no existe, correspondiendo únicamente al juez de la pelea adoptar la decisión del mismo, siendo el fallo por inferioridad.

## RESULTADOS TÉCNICOS

Primer combate. Pesos ligeros: Alvarez-Leónides. Vencedor por puntos el vallisoletano Alvarez.

Segundo. Pesos welter, Cuni-

no-Duque. Vencedor por inferioridad manifiesta, en el segundo asalto, Cuniño.

Tercero. Pesos welter. Saigado-Arias. Vencedor, Saigado, por puntos.

Cuarto. Pesos pluma. Fernández-Diez. Vencedor por inferioridad, Fernández.

Quinto. Pesos ligeros. Nieto-Nayas. Vencedor, Nieto, por inferioridad.

Sexto. Pesos medios. Omedo-Centella. Vencedor, Omedo, por puntos.

Dirigieron los combates, con gran acierto, Esteban Díaz y Domingo Martínez.

Antes de iniciarse el combate de fondo, el medinense Lafuente retó al vencedor de esta última pelea. Posiblemente se montará alguna velada más, en la Piscina del Frente de Juventudes o en el Teatro Pradera, llevándose a efecto el reto del medinense a Omedo. — José DE LA FUENTE.

## El informe sobre extranjeros toma estado oficial

MADRID. — Ayer martes tuvo entrada en la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, el informe de la Real Federación Española de Fútbol sobre la consulta llevada a efecto por indicación del superior organismo deportivo, con los presidentes de las Federaciones regionales y de Clubs de Primera División, sobre la autorización para fichar a jugadores

de fútbol extranjeros o hispanoamericanos.

## HABLARA EL PRESIDENTE

Mañana, jueves a las ocho de la tarde, el presidente de la Real Federación Española de Fútbol recibirá a los periodistas deportivos, seguramente para comunicarle lo que se está planteando sobre el equipo nacional de fútbol y posiblemente sobre el fútbol aficionado.



## CIRCO RADIO

Organización: SALVADOR HERVAS Instalado en Las Moreras

Hoy a las 7'45 y 11 EL GRAN

## Tonetti

El incomparable cómico norteno  
El humorista de la simpatía contagiosa  
El artista de la popularidad "Capitanea"  
Un espectáculo mixto  
Tres estilos distintos  
RADIOFONICO  
CIRCENSE  
VARIOVISION

Las Emisiones de la Velocidad sobre PISTA-ESCENA, con la colaboración de

## Trío Arabesco

FANTASIA OLIMPICA

## Bahamonde

ATRACCION AEREA

## Mula Francis

DE LA PANTALLA A LA PISTA

## Norman's

Locos del pedal

## Piloña

Magistral alambrista

## Rodeo canino

Circo liliput, Circo miniatura. Perritos, Caballos, Palomas, Chimpancees, Loritos, Monos, Cabritas, Pollos

## Antiplatas

El vértigo de los malabares

## Aliar's

Equilibristas "mano a mano"

## Ballet

## Granada

Majas españolas de Radio  
Circo

## Orquesta

## «Baseb»

— Y SUS —

## Rítmicos melódicos

LOS INGENIOS DEL HUMOR

## HERMANOS

## Tonetti

Supervisión del internacional director  
SALVADOR HERVAS

Espectáculo dinámico y colorista. Apto para todos los públicos

## Sólo 4 días

del 20 al 23



# ESPAÑA - EXTRANJERO - ESPAÑA - EXTRANJERO **ULTIMA HORA**

## España propone nuevas negociaciones con Egipto, antes de seguir adelante

De dieciocho países, once aceptan la Asociación de Usuarios del Canal, uno la rechaza y seis se reservan la opinión

LONDRES. — En el primer día de la reunión de la Conferencia de la Casa Lancaster, se ha definido ya la posición de los 18 países que asisten a dicha Conferencia con respecto al plan de las tres grandes potencias para crear la propuesta Asociación de Usuarios del Canal de Suez.

De los 18 países, once han aceptado el plan; Pakistán lo ha rechazado rotundamente, y España, Turquía, Irán, Portugal, Etiopía y Suecia han decidido reservar su opinión. Los representantes de estos últimos seis países dirigirán la palabra mañana, jueves, al reanudarse la Conferencia, a las 11 de la mañana (hora española).

### DISCURSO DEL MINISTRO ESPAÑOL

LONDRES.—El ministro español de Asuntos Exteriores, don Alberto Martín Artajo, pronunció el siguiente discurso en la sesión de apertura de

la Conferencia de las 18 naciones:

"El Gobierno español ha aceptado gustoso la invitación para asistir a esta segunda Conferencia sobre Suez por parecerle de interés los tres puntos consignados en su agenda.

El Gobierno español tiene la mayor satisfacción en conocer la exposición del honorable presidente del Gobierno australiano, señor Menzies, de la meritoria gestión llevada a cabo por el comité de los cinco en sus conversaciones con el Gobierno de Egipto.

La delegación española estima de suma importancia el punto segundo del orden del día relativo al estudio del comunicado circulado el día 9 del corriente por el Gobierno de Egipto. Entiende que el citado comunicado contiene ofrecimientos de importancia que deben ser debidamente considerados y que dan pie para continuar las negocia-

ciones iniciadas por el Gobierno egipcio como consecuencia de la primera Conferencia de Londres.

### PROPUESTA ESPAÑOLA

Oportunamente la delegación española hizo constar que si bien reconocía la soberanía de Egipto sobre el Canal y no entraba a discutir la nacionalización de la Compañía universal, estimaba

que la comunidad de usuarios de dicha vía era una realidad derivada de la Convención de 1888 y que, por lo tanto, estaban nuestros países facultados para defender sus legítimos derechos, en la medida que fuesen afectados por la decisión del Gobierno de Egipto del día 26 de julio del año en curso.

En vista de cuanto antecede,

la delegación española propone a la Conferencia que sea considerada la posibilidad de abordar una negociación con el Gobierno de Egipto, con el fin de revisar y completar el Convenio de 1888 de forma que queden debidamente garantizados los derechos tanto de Egipto como de la comunidad de usuarios.

entre los países que apoyaron el "Plan Dulles" y que estaría encargado de informar a dichas naciones.

La segunda sesión de hoy de la Conferencia de Londres, sobre Suez, comenzó a las cuatro y diez de la tarde (hora española).

En el curso de dicha sesión, dirigieron la palabra los representantes de Australia, Italia, Noruega, Holanda, Dinamarca, Pakistán, Francia, Alemania, Japón, Gran Bretaña, Nueva Zelanda y los Estados Unidos.

La alocución más importante de la tarde fue la dirigida por el secretario norteamericano de Estado, quien entre otras cosas, dijo que "no es suficiente trabajar en pro de la paz; es imperativo trabajar por conseguir resolver el problema de Suez, de acuerdo con la justicia y las leyes internacionales".

## Dulles insiste en la asociación de usuarios

La ONU -dijo- no tiene poder para resolver la disputa

LONDRES. — El secretario de Estado, Foster Dulles, ha pedido en la segunda Conferencia de Londres que se nombre una autoridad con poderes para desviar el tráfico marítimo del Canal de Suez, si fuera "necesario".

Dulles expuso la propuesta occidental para la formación de la Asociación de usuarios ante las Delegaciones de los dieciocho países reunidos en la Conferencia, después de que el secretario para el Foreign Office británico, Selwyn Lloyd, manifestara, terminantemente, que no se podía llegar a ningún compromiso en el asunto de la internacionalización de la vía marítima. Pero la postura occidental

no es muy sólida en esta Conferencia. Los diplomáticos informan de diferencias entre los "tres grandes" en cuanto a los detalles de la propuesta, y parece ser que tres naciones participantes —Irán, Suecia y España— han abogado inmediatamente por la celebración de nuevas negociaciones con Egipto. Dulles

presentó un proyecto inicial de lo que habría de ser la Asociación de usuarios. Según éste se establecería:

1. Una "oficina con un pequeño grupo de funcionarios".
2. Un técnico que la presidiría con el nombre de "agente administrativo"; y
3. Un organismo director de pocos miembros, elegidos

## La Liga Árabe y China roja apoyan a Egipto

Nasser convoca una reunión de su Gobierno

EL CAIRO.—Nasser ha convocado a su Gabinete para las seis de la tarde, y los observadores están de acuerdo en que se tratará ampliamente sobre el problema de Suez.

La agencia oficial de noticias "Orfene Medior" declara que el Gabinete egipcio no se reúne regularmente, sino sólo "cuando el presidente tiene algo especial que discutir con su Consejo de Ministros".

El presidente Nasser, por su parte, se reunió también por separado con el ministro de Asuntos Exteriores sirio, Salah Bihari, el de Jordania, Abdel Halid, y el

libanés, Selim Lajud. Todos los ministros citados han representado a sus respectivos países en las reuniones del Comité Político de la Liga Árabe. La Liga ha apoyado energicamente al presidente Nasser y ha condenado la proyectada "Asociación de usuarios", a la vez que ha hecho un llamamiento para encontrar una solución pacífica al problema.

El presidente egipcio también conferenció con el embajador de la China comunista, quien expresó a Nasser el apoyo a Egipto de Mao Tse Tung en la cuestión del Canal de Suez.

## Nuevo Rector de la Universidad de Salamanca

MADRID.—El "Boletín Oficial del Estado" publicará mañana decretos de Educación Nacional por los que se nombra Rector Magnífico de la Universidad de Salamanca a don José Beltrán de Heredia y Castañón, cesando en el mismo cargo don Antonio Tovar Llorente.

## Las voces comunistas gritan el odio a Occidente

Declaración de Eisenhower: La única forma de ganar la tercera guerra es prevenirse contra ella

WASHINGTON.—En su primer discurso electoral, el presidente Eisenhower, entre otras cosas, ha dicho:

"Somos testigos hoy, en una mitad de nuestro planeta, de una histórica lucha entre sus pueblos por la libertad, bien del dominio extranjero, bien de la pobreza interior. En este gran cinturón, desde las zonas desérticas del Norte de África a las islas del Sur del Pacífico, viven ochocientos millones de personas; una tercera parte de la pobla-

ción mundial, y a través de todas estas tierras escuchan las voces comunistas gritar el odio a Occidente.

Somos testigos hoy, con el poder de las armas nucleares, de una nueva y mortal dimensión en el antiguo horror a la guerra. La humanidad ha alcanzado por primera vez en su historia el poder de acabar con ella. Esta verdad debe guiar todos nuestros actos. Ella hace del desarme universal, una necesidad para la vida mundial. Por eso hago de nuevo esta sencilla declaración: la única forma de ganar la tercera guerra mundial, es prevenirse de ella.

Somos testigos hoy, en parte como resultado de la unidad y potencia de Occidente, del giro en la ambición comunista de dominio mundial, hacia nuevos métodos y estrategias. Estos métodos son, por encima de todo, políticos. Significan, a lo largo del mundo y en cada país, nuevos y poderosos esfuerzos comunistas para ganar por las urnas lo que son incapaces de ganar con las bayonetas".

Somos testigos hoy, en el aspecto económico, del nacimiento de la gran potencia industrial que pueda competir con Occidente. Esta potencia es la Unión Soviética, con su producción de acero, su maquinaria pesada, sus recursos naturales y su adiestramiento técnico.

Esta potencia, que se levanta en contra de Occidente, exigirá de nosotros muchas cosas. Demandará la ayuda de la más vigorosa economía de nuestra historia; demandará el adiestramiento técnico de nuestra juventud, principalmente en lo referente a la seguridad nacional, y demandará de los Gobiernos de las naciones libres, la coordinación más íntima posible en las acciones económicas.

Tales son —dijo— algunos de los más grandes problemas con que nos enfrentamos.

está firmemente convencido de "contar con fortaleza física para asumir todas las responsabilidades de la Presidencia, en la actualidad y en los años venideros". "Si no estuviera convencido de ello —agregó—, no hubiera aceptado presentarme a la reelección".

## Madrid podría ser la sede de la próxima conferencia sobre Suez

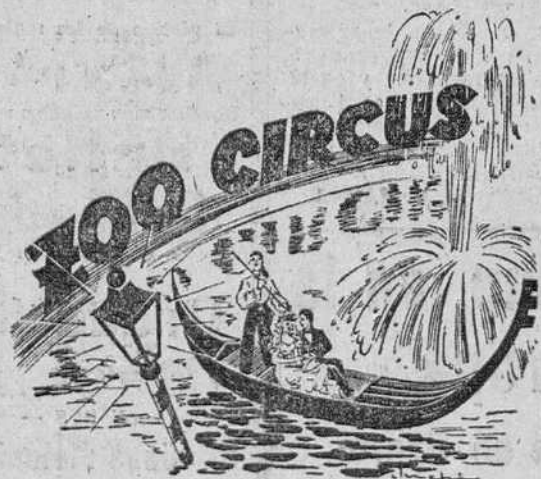
EN LONDRES LLEGAN A ESTA CONCLUSIÓN POR REDUCCION DE LAS DECLARACIONES DE M. ARTAJO

LONDRES. — La delegación española en la Conferencia, tratará de persuadir a los representantes de los otros 17 países para que envíen delegados a la propuesta Conferencia que patrocinó Egipto.

Aunque se duda que España desee que una Conferencia de sesenta o más países sea convocada, se tiene entendido que se inclinaria por la convocatoria de representantes de los principales grupos interesados en la cuestión, para iniciar negociaciones encaminadas a resolver la crisis.

Aunque de fuente española se subraya en Londres, no se ha comentado la posibilidad de que Madrid sea elegida como sede de la Conferencia propuesta por Egipto, los observadores diplomáticos han indicado que la declaración formulada por el ministro español, señor Martín Artajo, a su llegada a Londres podría ser interpretada en tal sentido.

Los círculos diplomáticos de Londres indican también que el papel que desempeñaría España en tal reunión sería de estricta imparcialidad.



Hoy, jueves, 20 de septiembre

¡ATENCIÓN, NIÑOS!

CUATRO TARDE

Grandiosa GALA INFANTIL

¡MUCHÍSIMOS JUGUETES!

Regalos - Sorpresas - Concursos - Balones - Perritos y las famosas CARRERAS DE SILLAS animadas por los superpayasos los 3 ALAVAS, con magníficos premios a las niñas y niños CAMPEONES

7'30 y 11 GIGANTESCAS FUNCIONES

La verdadera sensación de la FERIA de VALLADOLID!

¡El público hace nuestra publicidad!

8 CARTELES DE "NO HAY LOCALIDADES" EN CINCO DIAS ATESTIGUAN LA CATEGORIA DE NUESTRO ESPECTACULO.

## Festival Mundial del Circo

La más deslumbrante PANTOMIMA ACUATICA: 500.000

LITROS DE AGUA EN LA PISTA

¡PRIMERA VEZ EN ESPAÑA!

UN FABULOSO SUPERESPECTACULO DE Circo y Fieras

|                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| Pista, desde .....              | 18 a 30 pesetas |
| Círculo .....                   | 12 pesetas      |
| Media (niños y militares) ..... | 6 "             |

Ultimos días en Valladolid

Taquillas desde once mañana. Teléfono 5689

auxiliar: Pza. Mayor (frente Café Norte), de 11 a 2

"ZOO"

(PARQUE ZOOLOGICO) DESDE 11 DE LA MAÑANA



## Autos

TRACTORES. Unimog. Land Rover. Camiones gasolina aceite pesado. automóviles. Su reparación perfecta en Talleres "La Farola". Camino Esperanza, 85. Valladolid.

## Avicultura

POLLOS tomateros. 60 pesetas kilo; pollos grandes. 50 pesetas kilo; conejos caseros. 35 pesetas kilo; huevos del día, 21 y 24 pesetas docena. Pollería Pepe. Mercado de Puente Mayor. 1.º de mayo 3045. Servicio a domicilio.

## POLLAS

de 1 a 3 meses "Leghorn"; de 3 a 5 meses "Holandesa Azul" e "Híbridas".

PRECIOS DE OCASION

## GRANJA MIAYAN

(Ganadora del Concurso Nacional de Puesta Individual) Teléfono 2615 - Apartado 205 VALLADOLID

## Bolsa de la Propiedad

VENDO molinera a estrenar con dos naves 140. 100 metros cuadrados, todo ladrillo y 5.500 metros terreno. llaves en mano. 95.000 pesetas; laborables, una, tres. Señor López. Ferrocarril, 10. bajo.

VENDO casa molinera. siete habitaciones, patio con cien metros cuadrados. entregando llaves plazo corto. Otra Santa Clara, piso libre. pesetas 225.000. Esgueva, 5, señor Ortega.

VENDO casas, pisos libres. Precio razonable. Informa: Serrano. Teléfono 4043.

VENDO casa, magnifico sitio, buen precio, total o por pisos. Informa: Serrano. Teléfono 4043.

BONITA inversión. Vendo casa amplia; pisos libres, buen rendimiento. Oportunidad. Informa: Serrano. Teléfono 4043.

PISOS, sótanos magníficos, soleados, cinco habitaciones, cuarto baño, calefacción, excelente situación, inmejorable construcción, casa señorial, toma posesión. 60.000 pesetas. Conde. Paseo Zorrilla, número 10.

## DON TEO



Por OLMO

## ANUNCIOS POR PALABRAS ANUNCIOS

CASA producción. calle Platerías. cuatro plantas, dos locales. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

PISOS Labradores. cinco habitaciones. baño. calefacción. inmejorable construcción. dos calles. orientación ideal. soleados. exentos contribución: facilidades pago. 175.000 Conde. Paseo Zorrilla, 10.

CASA producción. Núñez de Arce. cuatro plantas 356.000 pesetas Conde Paseo Zorrilla, 10.

CASA nueva construcción. dos locales. cuatro plantas 500.000 pesetas (producción). Conde. Paseo Zorrilla 10.

CASA. enorme piso libre rentando 2.700 mensuales. gran fachada. 500.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

CASA producción tres calles. Plaza Mayor. locales 325.000 Conde Paseo Zorrilla 10.

Tractores, remolques arados grupos de riego a gasolina Diesel y eléctricos, electrificaciones; todo con grandes facilidades de pago

Explotaciones Industriales y Agrícolas, S. A.

P. Leones de Castilla, 10 Exposición: 2 de Mayo 21 y 23

## Colocaciones

El artículo sexto del decreto de 20 de mayo de 1939 determina que las Empresas y patronos están obligados a solicitar de las Oficinas de Colocación el personal que necesitan.

Los patronos que figuran en esta Sección, antes de insertar el anuncio acudieron a dicha Oficina, donde no existe inscrito disponible del oficio que se interesa.

SASTRES: Se precisan oficiales destajistas para trajes talaras. Gregorio Hernández. Plaza Mayor, 12.

NECESITO encargado vaquería. Razón: Juan Sáinz. Alcohola. Teléfono 4859.

## Compras

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

MEMBRILLOS, melones, higos, pago buenos precios. Confitaría El Sol. Teléfono 2212.

COMPRO 70.000 kilos de paja cama, colocada en Valladolid. Ofertas por escrito en esta Administración.

## Finca

RUSTICA. provincia Burgos. 1.100 hectáreas. prados. regadío. aguas río. monte encinar y enebro. pinar, buenos edificios. 12.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

TIERRA 30 obradas, secano total, terreno primera calidad, kilómetro y medio capital. 360.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA próxima capital. 24 obradas regadío, aguas río abundantisimas, árboles frutales, maderables, chalet, gallinero. Ideal recreo-producción. 900.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA, Peñafiel, regadío total, diez hectáreas, tierra primera calidad, frutales. árboles maderables, edificios suficientes. 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

HEREDAD. 61 hectáreas, regadío. secano. buena casa labor. pueblo (provincia Valladolid). 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

MONTE 700 hectáreas. 90 hectáreas labor. roturable. 250 hectáreas. caseríos. buenas comunicaciones. 3.300.000 Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA 16.5 hectáreas. regadío total. aguas río, casa propietarios confortable. apriscos, cuadras para 12 vacas. diversas dependencias. amplias facilidades. 1.400.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA. dos kilómetros capital. 25 obradas. regadío total. canal y pozo. edificios. chalets, etc. 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA 55 hectáreas secano. viñedo; lindando carretera primer orden, próxima capital, magníficos edificios. 1.150.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA. lindando canal. tierra primerísima calidad, edificios propios, cría ganado caballar, excelentes praderas pastos; suntuosa casa dueños próxima capital, pesetas 1.200.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

HEREDAD. 360 hectáreas, secano total. coto redondo, tierra excelente calidad. pesetas 2.400.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

HUERTA cinco obradas, terreno inmejorable calidad, aguas sobrantes, gallineros, 1.000 aves; cuadras. 10 animales, árboles frutales; inmejorable situación. 500.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA-GRANJA próxima parada autobús, cinco hectáreas, regadío, primerísima calidad, cuadras para 40 animales, viviendas, gallineros, diversos edificios. 1.800.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA 32 hectáreas, regadío. secano. viñedo, caseríos. 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

VENDO finca o parte de ella, propia sanatorio o colegio. Razón en la misma por las tardes. Perla, 48. Saturnino. Abstenerse intermediarios.

VENDO finca doce hectáreas regadío, edificaciones, gallinero, anados, maquinaria, más 22 hectáreas secano. 1.000.000. Esgueva, 5, señor Ortega.

PUBLICIDAD "Publix" recibe estos anuncios al mismo precio, en Pasión. 26. Teléfono 1452.

## Gestorías

AUTOMOVILISTAS! Gestionamos matrículas y transferencias de vehículos. carnets de conducir, reconocimientos, tarjetas de transportes y todo lo relacionado con el automóvil. Gestoría Benito Suárez Garay. Santiago, 15. Teléfono 2139.

PUBLICIDAD "Anuncios", recibe estos anuncios al mismo precio, en Santiago, 5. Teléfono 1657.

## Hipotecas

HIPOTECAS sobre fincas rústicas, urbanas, interés 4.5, tramitación rápida, absoluta reserva. Tristán. Montero Calvo, 22.

## Maderas

CHAPA fina de madera. Tableros combinados. Artículos para ebanistas. Basas. Salvador, 2.

## Motocicletas

MOTORES "Rex" para bicicletas y ciclomotores. Distribuidor oficial. M. Ruiz (Casa Rebolledo). Paulina Harriet, 16. Teléfono 2076. Valladolid.

SU MOTO debe ser Guzzi para sentirse feliz, nueva o usada. Casa San Pedro, María Molina, 18.

LA MOTO mejor lograda y de mayor garantía "Ossa-125", Agencia oficial: Monardid. María Molina, 13.

## Muebles

MUEBLES económicos. "La Amuebladora Castellana". Dormitorios, comedores, despachos, camas niqueladas. Siempre lo que más barato vende. No realizar sus compras sin antes visitar esta Casa. Platerías, 19 a. 21.

## Pérdidas

PERDIDA cartera con documentación, tractores, carnet de tractorista, un contrato de trigo, ficha y un sobre con facturas. Se gratificará su devolución en esta Administración.

PERDIDA reloj pulsera señora. Se gratificará devolución. Avícola Guerra. Plaza Zorrilla, 3.

## Relojerías

AGRICULTORES. Sueño tranquilo con despertadores Zurro, garantizados. Teresa Gil, 4. No confundirse.

AUTOCRONOZURROMETRO GARANTICESE. con exactos cronómetros Jucla, belleza de líneas, garantía de funcionamiento, por cinco años. Relojes Jucla, en Relojería Zurro, Teresa Gil, 4, Valladolid.

## Restaurantes

GRAN TERRAZA (Las Morenas). Merendero. Restaurante. Meriendas de encargo. Buen servicio.

BAR "La Playa". Se sirven comidas, meriendas. Bernardo Redó. Teléfono 3086.

PUBLICIDAD "Avila", recibe al mismo precio estos anuncios en María de Molina, 1. Teléfono 1320.

## Traspasos

TRASPASO, estupendo local. Paseo Zorrilla, con su gran negocio, muchos beneficios, 75.000. Esgueva, 5, señor López.

TRASPASO local, sitio céntrico, muy apto para negocio industrial. Informa: Serrano. Teléfono 4043.

TRASPASO taller reparación automóviles. Tercio valor. Magnífica inversión. Informa: Serrano. Teléfono 4043.

MAGNIFICA inversión. Traspaso taller reparación automóviles, buena clientela, tercio su valor. Informa: Serrano. Teléfono 4043.

TRASPASO local, apto industria céntrica. Taller reparación automóviles, clientela no personal fijo. Poca inversión. Serrano. Teléfono 4043.

## Varios

PISOS, acuchillados, lijados, barnizados, encerados. Don Sancho, número 4. Teléfono 3971. Jorge Alegre Preciado.

EJES nuevos de acero para carros y remolques con discos, gomas, ballestas, frenos y giratorios o sin ellos; fundición de hierro. Hermenegildo Morzo, Salud, 8.

GIL SAN JOSE, hojalatería. Material avícola. Rótulos zinc. Mantería, 21. Teléfono 3958.

LA ENCAJERA Julia, bordados de artesanía, manteles, colchas, velos, mantillas, Paseo Zorrilla, 51 Teléfono 6256.

BAZARES GABINO SANCHEZ TIENE SIEMPRE LOS PRECIOS MAS BARATOS EN LOZA-CRISTAL Y PORCELANA

## Ventas

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

BICICLETAS, carrera, paseo, caballero desde 200 pesetas. El Pedal. Paseo Zorrilla, 64. Frente al Hospital Militar.

APAREJADA seminueva para una caballería, se vende. Victoria, número 8. (Afueras del Puente Mayor).

VIDRIERAS, puertas coches, ventanas, balcones y puertas carreteras. Precios sin competencia. Jaime Cuadrado, Puente Mayor, número 14.

MAIZ nuevo de secano. Vez andaluza seleccionada para siembra. Hijos Abel González, Miguel Iscar, 14.

NUEVO Armonium Ruffner, sonidos finos y potentes, dos registros, mueble elegante, Capuchinos, número 15.

REMOLQUES "Alvaros", para usos agrícolas, tres toneladas, 22.000 pesetas; cinco toneladas, 26.000 pesetas; seis toneladas, 30.700 pesetas. Carretera la Esperanza, número 40. Teléfono 3761. Valladolid.

FRUTAS selectas. Comestibles finos, siempre "La Tira", María Molina, 22.

COMEDOR de buena construcción, en perfecto estado. Oportunidad! Teléfono 2675.

SE VENDE estufa de petróleo, seminueva. Razón: Fray Luis de León, 17.

## Guía Médica

## A. Núñez de la Fuente

Piel - Sífilis - Venéreas Académico corresponsal ex profesor ayudante de Dermatología en la Facultad de Medicina y ex jefe de Clínica de esta especialidad en el Hospital Militar

MUÑEZ DE ARCE 3 De 12 a 1 y de 5 a 8

Medicina y Cirugía del Aparato Digestivo

## Alcalde Vicario

RAYOS X Plaza Mayor, 5. Teléf. 1154

## DR. MONTERO

ESPECIALISTA DE NIÑOS CAMPILLO, 2. Teléfono 1218 Consultas: De 12 a 1 y de 3 a 5 Rayos X Playa artificial

## H. URUEÑA VALENCIANO

## Cirugía Reparadora

CICATRICES - ACCIDENTES - ULCERAS - INJERTOS CONSULTA: REGALADO. 1 - TELEFONO 3436

Sanatorio Nuestra Señora del Rosario. Paseo Zorrilla. 150

## Doctor A. Sánchez

## García

## NEUROPSIQUIATRIA

Consulta: 11 a 2

GARCIA MORATO 37. 2.

## Doctor Valverde

## Pinedo

De las Clínicas de Londres y Nueva York. Ex interno de la C. S. de Valdecilla. Esterilidad - Ginecología - Partos PERU. 21. TELEFONO 4070

## Doctor Cano Hevia

## Enfermedades nerviosas y mentales

CONSULTA DE 12 A 2

Avenida Generalísimo, 18, 3.º

## Jesús Carazo Calleja

## MEDICO ODONTOLOGO

Diplomado del Ejército del Aire

Consulta: De 1 a 2 y de 4 a 5

Claudio Moyano 24. 2.º deha

## MARIO CUEVAS

Garganta, Nariz y Oídos

A. C. de la Real Academia de Medicina y Cirugía

MARIA DE MOLINA. 18

## Lauro Pozo Díaz

## MEDICO ODONTOLOGO

DIPLOMADO

Jefe Clínica H. Militar

CALVO SOTELO. 1. 3.º izqda.

Consultas: 12 a 2 y 4 a 7



## Festival en el Auditorium

### "La Celestina", por la compañía de Maria Jesús Valdés-Mompín



Ayer comenzó su actuación en el Auditorium la compañía dramática de Maria Jesús Valdés y José María Mompín, ofreciendo en el primero de los festivales escénicos a su cargo, una representación de la tragicomedia "La Celestina", una de las joyas de la literatura española (libro en mi opinión divi—si ocultara más lo humá—que dijo Cervantes), de Fernando de Rojas (siglo XV), en versión de Enrique Ortembach y escenificación de José Luis Alonso.

En el amplio reparto destacaron principalmente con Maria Jesús Valdés (la estupenda actriz de siempre: juventud y maestría), Enrique Cerro, Adela Carboné (tan admirada en Valladolid), Maria Luisa Ponte (la prestigiosa actriz vallisoletana), Julieta Serrano, Agustín González y Alberto Bové.

La comedia, de crudo realismo, tiene escenas que, como dijo con feliz eufemismo el autor del Quijote, por sus expresiones o por su acción, resultan excesivamente humanas y carnales.

El público siguió con gran atención e interés el desarrollo de la famosa tragicomedia y la segura y certera labor escénica, aplaudiendo insistentemente al final de cada cuadro.

Hoy ofrecerá esta compañía "La Fier de Cuernicabra". LEANDRO.

### ZORRILLA. — "Cuando la suegra es la otra"

La compañía de comedias que capitanea Pepe Alfayate con Rafaela Rodríguez, ofreció ayer, como estreno, la comedia original de Luis Tejedor (nuestro paisano) y José Alfayate "Cuando la suegra es la otra". En realidad no era estreno, pues el 3 de junio de 1954 representó esta comedia en nuestra ciudad la compañía de Mary Delgado. Por ello nos remitimos al juicio que de esta comedia hicimos entonces.

Hoy solamente haremos constar que la interpretación y presentación de la obra mereció que el público renovara, como lo hizo, el éxito de risa logrado por esta comedia, que vio celebradas casi todas

sus escenas y aplaudidos sin regateo todos sus intérpretes y de modo muy singular Rafaela Rodríguez, Pepe Alfayate y Francisco Arias. Los otros intérpretes fueron María Luisa Amado, Isabel Redondo, Aurora Alfayate, Laura Alcoriza, Mercedes Aguirre, José Montijano, Arturo López (muy acertado en una breve intervención), Luis G. Romero y José Carpena.—L.

### PROGRAMA PARA MAÑANA

A las once de la mañana, cabalgata de maquinaria, que partirá de la carretera de Salamanca, para terminar en la Huerta del Rey, donde se inaugurará la exposición de maquinaria agrícola organizada con motivo de los concursos de arada y tractoristas.

De cuatro a ocho de la tarde, visita de la exposición.

A las seis de la tarde, actuación del Teatro de Marionetas en el Campo Grande.

A las ocho de la noche, sesión de cine al aire libre, en la Huerta del Rey, con exhibición de documentales agrícolas.

A las nueve treinta, quema de una traca, a cargo de Pirotecnica Panlagua, en la Plaza de Zorrilla.

A las once, en el Auditorium, representación del auto sacramental "El hijo prodigo", por la compañía de Maria Jesús Valdés.

A la misma hora, en la Pergola del Campo Grande, verbena en honor de las mozas labradoras.

También a las once de la noche, jornada de finales del torneo cuadrangular de baloncesto en la Piscina del Frente de Juventudes.

### Festivales de España

#### Hoy en el Auditorium LA FERIA DE CUERNICABRA

Esta noche, a las once, tendrá lugar, en el Auditorium del Campo Grande, el estreno por la compañía de Maria Jesús Valdés y José María Mompín, del mayor éxito teatral del año, "La Fier de Cuernicabra", en función organizada por el Patronato Provincial de Información y Educación Popular y el Excelentísimo Ayuntamiento de Valladolid, correspondiente al ciclo de teatro de los Festivales de España.

"La Fier de Cuernicabra", magistralmente interpretada por esta extraordinaria compañía que dirige José Luis Alonso, sustituye, ante insistentes peticiones del público, a la representación de la tragedia de Shakespeare "Macbeth". Los éxitos alcanzados por esta obra en toda España durante el año actual, que han culminado en las actuaciones de la compañía en el Festival Internacional de Santander, se repetirán esta noche en nuestro Auditorium. Divertida, alegre, de honda raíz galega popular, expresada en un lenguaje llano y desenfadado, "La Fier de Cuernicabra" la recordará Valladolid como una de las más exquisitas y simpáticas representaciones de esta temporada.

Las localidades pueden adquirirse, como de costumbre, en las taquillas instaladas junto al Auditorium.

### Plaza de Toros de Valladolid

DOMINGO, DIA 23  
(Cuarta de abono)  
A LAS CUATRO Y MEDIA  
SEIS NOVILLOS-TOROS DE DON MANUEL SANTOS, DE VILLAVIEJA DE YELTES

**CURRO PUYA  
RAFAEL GIRON  
CURRO GIRON**

Hoy, despacho de localidades en las taquillas de la Empresa, calle Alcáceres, por la mañana, de 10 a 1 y tarde, de 5 a 9.

## AYER EN LA PLAZA DE TOROS

### "Galas de Arte Carrusel 1956"

Se llenó ayer la Plaza de Toros en el festejo dedicado a la infancia, pero del que se benefician los mayores de edad. "Galas de Arte-Carrusel 1956", que presenta Llapisera, es un espectáculo de muchos y variados atractivos intercalados entre lo taurino, lo cómico y lo musical. Gustó de verdad a la concurrencia, juzgando las ovaciones que se prodigaron a lo largo del espectáculo.

En la primera parte, Benjamín de Arriba, un muchacho que salta desde el campo de labor salmantino a los cosos por primera vez, dejando por su afición la yunta y el arado romano, se las entendió con dos bravos novillos de la acreditada ganadería de don Isidro Ortuno Gil. En estos sus principios, el muchacho "apunta" y da muchas veces en la diana de un toro de excelentísima calidad, aderezado con valentía y mucha tranquilidad. Con la muleta, en redondo, consintiendo y corriendo la mano con temple, toreó muy requetebién. Y, con la espada, apunta y da siempre. Mató a los dos novillos de certeras estocadas, y entre ovaciones dió la vuelta al ruedo. Banderilleó con gran estilo a los dos novillos, él solo, el joven novillero Joaquín Mompó "Camisero", escuchando aplausos.

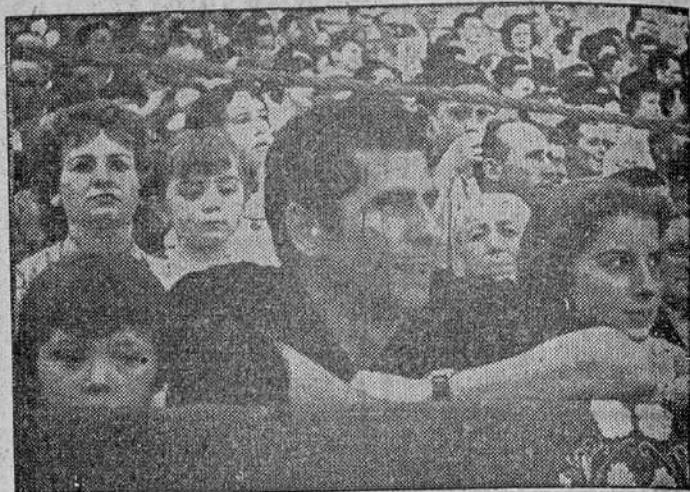
Arévalo, fenomenal torero cómico, con Groucho Marx, Tomásín, Don Metro y el Botones, en diversas parodias, intencionadísima de comedia, entretuvieron largamente a la concurrencia, sobre todo en la imitación del gatito, el ratoncito, el lobo feroz, etcétera. Lidieron y mataron dos reses, grandote, descomuna para sus posibilidades, una, y superior, la otra, con las que divirtieron al público, volcando trucos de gran valor y originalidad. Por su brillante actuación fueron ovacionadísimos y dieron vueltas al ruedo.

Excelente la banda musical Cooper-Hilda-Band que, como los demás, fué insistentemente aplaudida por su brillante intervención.—ITO.

### La novillada del domingo

#### A los cuatro días de la alternativa de los hermanos Girón

El domingo torear en nuestra plaza los hermanos Curro y Rafael Girón en función de despedida, rumbo a las alturas de la categoría superior. Cuatro días después de esta fecha, el jueves, 27, los dos eríos, que tanta guerra vienen dando toda la temporada por nuestra Península, Francia y Portugal, toman la alternativa en Barcelona de manos de su hermano César. La ocasión, por tanto, es única y digna de no perderse. Con los dos hermanos, en el cartel de este festejo, va el primero Curro Puya, intérprete superlativo del toreo de calidades, heredado de sus mayores. Se trata, no hay duda, de una de las novilladas más interesantes y postineras que pueden organizarse en el momento. Y



Ionetti, extraordinario cómico circense, en la charlotada de ayer. Otro gran cómico taurino. Arévalo, le brindó la muerte de uno de los becillos.



Benjamín de Arriba, en perfectos pases en redondo.

con dos matadores de toros a falta de cuatro días de alternativa.—ITO.

### Nota de la Alcaldía sobre el festival del día 22

Para el festival que en la Plaza de Toros y patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento se celebrará el día 22 de los corrientes, a las 4.30 de la tarde, se ha señalado un pequeño donativo a fin de que sin perder su carácter de popular pueda reportar algún ingreso que vaya a engrosar la suscripción abierta para atenciones de la Falange en su Campaña de Navidad y de la Vivienda.

La empresa de la plaza ha cedido ésta gratuitamente para el espectáculo, y los cuatro novilleros, Manolo Olaj (Manole); Ignacio Martínez (Ovejero); Ignacio Mediero (Belmonte) y Pablo Cortina, que actuarán en el mismo toro harán desinteresadamente.

Las invitaciones podrán recogerse a partir del viernes, día 21, en la taquilla que se habilitará al efecto en los ba-

jos de la Casa Consistorial, frente a la Plaza Mayor. Valladolid, 20 de septiembre de 1956.—El Alcalde, José G. Reguerat.

### Plaza de Toros de Valladolid

El próximo domingo, día 23, se celebrará, a las cuatro y media de la tarde, la cuarta corrida de abono con un cartel de aliciente, tres novilleros de primera categoría —dos de ellos que hacen su presentación ante el público vallisoletano— con novillos toros de don Manuel Santos, ganadero salmantino, que en la novillada de Ferias del pasado año triunfó rotundamente en nuestro ruedo.

Una gran novillada en la que los hermanos Rafael y Curro Girón hacen su despedida como novilleros en los ruedos, ya que en la próxima semana tomarán su alternativa de matadores de toros en la plaza de Barcelona.

Para esta novillada se siguen despachando localidades en las taquillas de la Empresa, de 10 a 1 y de 5 a 9 de la tarde.



# DIARIO REGIONAL

VALLADOLID — Viernes, 21 de septiembre de 1956 :: Núm. 15.860 :: Año XLIX :: Santiago, 17 :: Telf. 5022 — UNA PESETA

## Diez días o dos semanas para concretar

Este es el resumen de la Conferencia de Londres

La Conferencia de los 18 países en Londres tiene ya garantizado un aplazamiento por lo que respecta a la concreción de lo que en ella se ha tratado de resolver. Nueve países han dicho

si al plan Dulles para la Asociación de usuarios, cinco piden que el asunto vaya antes a la ONU y cuatro se han callado. España, con proposiciones claras, insiste en la conveniencia de hablar antes con Nasser para, después, llevar el "caso" a las Naciones Unidas. Pero nada se definirá hasta dentro de dos semanas o de diez días. Da lo mismo.

## Trolebuses gigantes para...



...Bilbao. Caben dentro de él 150 personas. Esto, entendido vulgarmente, a la vista de cómo van los autobuses y trolebuses de todas las capitales españolas, quiere decir que podrán entrar en él unos 200 viajeros. Pero no

son para Valladolid, a pesar de la esperanza (pura broma) que les hemos gastado a ustedes con los puntos suspensivos. — (Foto Cifra.)

## Ochenta países, en busca de la paz atómica

Para planear el organismo internacional, "Atomos para la paz", se reúnen en Nueva York ochenta países. Es la Conferencia mayor desde que se terminó la guerra. El trabajo de los reunidos se apoyará fundamentalmente en el plan de Eisenhower para la aplicación pacífica de la energía atómica.

## Exámenes

En las épocas más dulces del año, los exámenes. Los exámenes, al que son el coco de los estudiantes y que, según algunos doctores, están llamados a desaparecer, se presentan en escena en los dos momentos más gratos del año: la primavera y el otoño. ¡Mayo con exámenes! ¡Septiembre con exámenes! Septiembre aquí, además, con fiestas para todos los gustos. ¿No es verdaderamente duro, verdaderamente terrible, que los mozos estudiantes tengan que recluirse en estas épocas deliciosas, para enfrentarse con la seriedad de la ciencia y para aprenderse todas las lecciones que se recogen en los programas? "¡Es una faena!", exclamarán los escolares. "¡No hay derecho!", dirán los muchachos que tienen que prestar exámenes. Ellos pensarán, y quizá pensarán con cierta razón — la razón relativa de cada cual —, que los exámenes deberían estar situados en otras épocas menos amables, más grises, menos placenteras, en esas épocas en que la ciudad no ofrece tantos y tantos motivos de diversión. ¿Exámenes en mayo? ¿Y los paseos por las calles soleadas y los jardines en sombra? ¿Y los ratos de ocio en las terrazas de los cafés? ¿Exámenes en septiembre? ¿Y las corridas de toros? ¿Y el real de la feria? ¿Y las maravillosas tardes para perderlas sin la amenaza de un grave tribunal?

Muchachos: la vida es así. La vida al menos por ahora con la actual organización, es menester que la aceptéis tal y como es. En cambio, ¿qué tranquillo os quedaréis después de salvar el obstáculo de los exámenes? Dicen algunos que algunos dolores merecen padecerse, por la satisfacción que se experimenta cuando se pasan. Ya sabéis: el que no se consuela.

F. J. Martín Abril

## Regreso del ministro de Agricultura

En avión, llegó ayer a Madrid el señor Cavestany, después de presidir en Roma la reunión de la FAO. Le esperaba el ministro de Comercio con otras personalidades.

## Hoy, la cabalgata agrícola

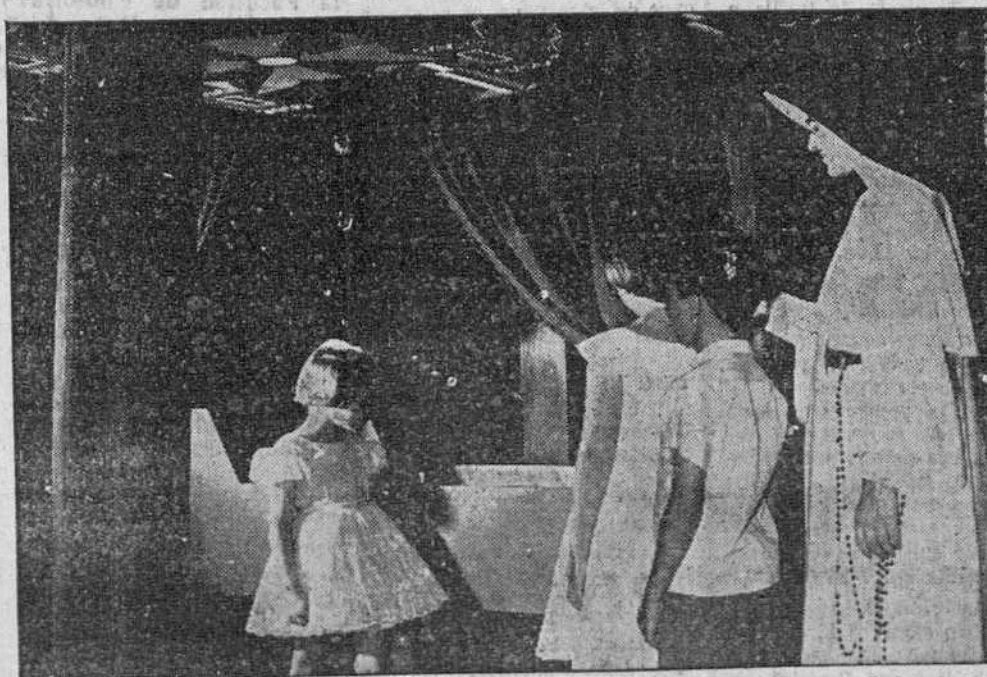
A las once de la mañana, de la carretera de Salamanca a la Huerta del Rey

Como prólogo a las pruebas finales de arada y tractoristas y para anunciar la Exposición de Maqui-

naria Agrícola, esta mañana, a las once, desfilará por el itinerario indicado la Cabalgata Agrícola, or-

ganizada, como todos los actos que tendrán lugar en la Huerta del Rey, por la Cámara Sindical Agraria, que supera así las organizaciones de años anteriores.

## Ahí dormía Colón



En Ciudad Trujillo admiran estos días, con motivo de la celebración de la Feria Mundial organizada por la República Dominicana, la reproducción de la carabela "San-

ta María". Estos niños, acompañados de una monja, visitan la cámara del Almirante. "Ahí dormía Colón", parece decirles. — (Foto Cifra.)

## VENDRAN MAS KOPAS

El más alto organismo deportivo nacional ha resuelto la tremenda cuestión de la importación de jugadores extranjeros, autorizando dos por cada club. Al mismo tiempo, ha creado un canon para los que quieran enriquecer sus "onces" con jugadores de otros países. Por ejemplo, el Madrid pagará 500.000 pesetas si quiere conservar a Kopa, de verdad.

## GRETA



Coincidiendo con la astronómica proximidad de Marte, Greta Garbo, el rostro más difícil de descubrir para los fotógrafos, se ha dejado ver un momento en París, así de triste y de desolada. A pesar de ello, Greta sigue siendo "estrella".



# VALLADOLID AL DIA VALLADOLID AL DIA

## HOY Notas del día MAÑANA

### EL TIEMPO DE AYER

Presión.—A las 8, 706.5; a las 13, 702.3; a las 19, 701.0.  
Temperatura.—A las 8, 16.4; a las 13, 24.4; a las 19, 19.2.  
Dirección del viento.—A las 8, calma; a las 13, S. S. E.; a las 19, E. N. E.  
Velocidad del viento.—A las 8, 0; a las 13, 2; a las 19, 12.  
Estado del cielo.—A las 8, nublado; a las 8 y 19, cubierto.  
Temperatura máxima: 26.3. Temperatura mínima: 15.5.  
Lluvia: Inapreciable.  
Velocidad máxima del viento: 61 kilómetros.

### HOY

#### SANTORAL

SEPTIEMBRE, 21, viernes.—  
Temporales.— Santos: Mateo, ap. evang.; Alejandro, Isacio, obis.; Pánfilo, Eusebio, mrs.; Melchior, ob.; Ilgenia, vg.; Juan, pr.

Oficio de San Mateo, apóstol y evangelista. Color: rojo. Rito, doble de 2ª clase. Misa propia. Credo. Prefacio de los Apóstoles.

MISAS.—A las 7: Catedral, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Franciscanos, Padres Carmelitas (San Benito).

A las 7.30: Santuario Nacional, Sagrado Corazón, Padres Agustinos, PP. Franciscanos.

A las 8: Catedral, Santuario Nacional, Santiago, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Dominicos, PP. Franciscanos, San Ildefonso, El Salvador, PP. Carmelitas (San Benito).

A las 8.30: Catedral, Santuario Nacional, Santiago, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Dominicos, PP. Francis-

canos, San Ildefonso, El Salvador, PP. Carmelitas (San Benito).

A las 9: Santuario Nacional, Sagrado Corazón, PP. Dominicos, Jesús, PP. Franciscanos, San Ildefonso, El Salvador, Padres Carmelitas (San Benito).

A las 9.30: Catedral, Santuario Nacional, Santiago, El Salvador, PP. Dominicos, Padres Franciscanos, San Ildefonso, PP. Carmelitas (San Benito).

A las 10: Santuario Nacional, Santiago, Sagrado Corazón, PP. Dominicos, San Ildefonso, PP. Carmelitas (San Benito).

A las 10.30: Santiago.

A las 11: Santiago, El Salvador.

A las 12: Santiago, PP. Dominicos, El Salvador.

### Cupón de los Ciegos

Premiado con 125 671 pesetas, número y oc- 1250 ptas., todos los terminados en 71

## Delegación Administrativa de Educación Nacional

# Convocatoria para adjudicación de escuelas

Como consecuencia de la resolución definitiva del concurso general de traslados del Magisterio, y en cumplimiento de los preceptos del artículo 10 de la Orden Ministerial de 12 de septiembre último («B. O. del Estado» del 16), se hace saber que el próximo sábado, día 22, la Comisión Permanente del Consejo Provincial de Educación procederá a adjudicar nuevo destino, con carácter provisional a los maestros supernumerarios de las oposiciones de 1952 y opositores de 1954 que han sido desplazados de las Escuelas que regentaban con tal carácter, de conformidad con lo que preceptúa el artículo 80 del Estatuto vigente del Magisterio.

Como el apartado b) de dicho artículo prevee que la adjudicación ha de hacerse por la preferencia del número obtenido, tratándose de los indicados maestros, los varones comparecerán a las 17 horas y las hembras a las 18 a fin de elegir escuela entre las que en el momento de la adjudicación se encuentren vacantes a todos los efectos y lo sean definitivas.

Teniendo en cuenta las circunstancias que concurren en los ceses y posesiones de los maestros propietarios, que tienen 20 días de plazo para tomar posesión a partir de la fecha de la publicación de la mentada Orden y habida cuenta de las exigencias que en orden a la percepción de haberes determina la Ley de Administración y Contabilidad del Estado el número y clase de las vacantes a proveer no será conocida hasta el momento mismo de la adjudicación.

Asimismo se manifiesta a los maestros interinos que forman parte de las listas de uno y otro sexo formadas en esta provincia que, realizados los nombramientos de los

maestros comprendidos en cualquiera de las situaciones señaladas anteriormente, las vacantes que resten serán cubiertas por ellos, dando preferencia a los de la citada lista a aquellos que habiendo superado las pruebas de las oposiciones a ingreso han solicitado acogerse a los beneficios de la Orden de 29 de septiembre de 1955 («B. O. del Ministerio» del 3 de noviembre).

En el tablón de anuncios de la Delegación estarán expuestos el día de la elección las listas de los maestros a quienes afectan lo nombramientos ya sean provisionales o interinos.

Lo que se hace público para general conocimiento.

## Ayuntamiento

# Comisión Permanente

La Comisión Permanente adoptó, entre otros, los siguientes acuerdos:

No contestar a la demanda contencioso-administrativa ni personarse en el recurso interpuesto por don Gaspar Dueñas, empleado jubilado, contra una desestimación de diferencia de sueldo; ni en otro recurso de don Amparo Gómez Calero y otros en la declaración de ruina de la casa número 3 de la calle San Felipe Neri.

Facilitar a la Fiscalía de lo contencioso-administrativo antecedentes para la defensa del Ayuntamiento en un recurso de don Ana Lorenzo Gutiérrez contra el desalojamiento de una caseta del mercado del Campllo.

Quedar enterada de haber sido desestimado el recurso de alzada interpuesto por don Rafael Treceño contra la inclusión de la

## Ayer fué clausurada la Asamblea Mariológica Agustiniiana

Se ha celebrado del 17 al 20 en el Colegio de Padres Agustinos

El R. P. Burón, rector de los Agustinos de Valladolid, reelegido presidente de la Academia

En nuestra ciudad se celebró ayer la clausura de la II Asamblea Mariológica Agustiniiana, que ha venido desarrollándose en el Colegio de PP. Agustinos.

En la última reunión los socios de número de la Academia Agustiniiana reeligieron para presidente ejecutivo de la misma al M. R. P. Claudio Burón, Rector de los Agustinos de Valladolid.

Al acto de la clausura asistieron el Excmo. y Rvdmo. señor Obispo de Chantag, fray Gerardo Herrero; el R. Padre Salvador Gutiérrez, vicepresidente de la Academia Mariológica Agustiniiana (A. M. A.);

el R. P. Ignacio Herrero, secretario de la misma, y los reverendos PP. Emilitano López y Angel Baños, componentes de la Junta Directiva.

El trabajo desarrollado en la Asamblea, dedicada al beato Alfonso Orozco, ha sido muy intenso. En los días 17, 18 y 20 se han celebrado sesiones por mañana y tarde, estudiando en cada una de ellas dos temas, predominando los relativos al beato Orozco y sus escritos mariológicos (acercas de la Inmaculada, Maternidad espiritual, Corazón de María, Mediación, Asunción, etc.).

En las sesiones han tomado parte o han sido ponentes los Padres Burón, Cosgaya, Gago, Nieto, Martín Rodríguez, Felipe García, Pérez de los Ríos, Del Hoyo, Baños, Gallo, Martínez (Ezequiel), Iglesias, Amézua, Miguel Fernández, Castañón, De la Mata, Casado, Miguel González, Menéndez y Rana. Ayer hubo sesión triple.

El día 19, fiesta del beato Orozco, no hubo sesiones de estudio, pero sí unas solemnes fiestas religiosas por mañana y tarde.

Finalmente, se ha celebrado una velada en honor del beato Alfonso de Orozco, en la que se representó «La sombra de Maríam», drama lírico en cuatro actos, del P. Ormazabal.

## Sección Religiosa

### Exposición del Santísimo

SANTIAGO: 6.30 tarde, diaria. A las 8, estación, rosario y reserva.—REPARADORAS: Exposición diaria de 8 de la mañana a 6.30 de la tarde.—ESCLAVAS: A las 8, Misa y exposición; a las 11, Misa; a las 4.30, bendición; 6.30, rosario y bendición.—SERVICIO DOMESTICO: Todos los días, de 8.30 a 7.30 de la tarde, exposición del Santísimo en la capilla de Juan Mambilla, 28.

### Cultos de tarde

SANTUARIO NACIONAL: Los de costumbre, a las 7.30. PP. AGUSTINOS: Acto eucarístico, a las 7.30.

DOMINICOS: A las 8. PP. FRANCISCANOS: Rezo de la Corona y acto eucarístico.

SAN MIGUEL: Los días festivos, rosario, con exposición, a las 8.

IGLESIA PENITENCIAL DE JESUS.—Todos los días, a las 8, santo rosario.

### Otros cultos y devociones

IGLESIA DE JESUS.—Todos los días, santa Misa a las 9. Por la tarde, a las 8, santo rosario.

PARROQUIA DE SAN JUAN.—Novenario a Nuestra Señora de las Mercedes, del 16 al 24 de septiembre. Todos los días, mañana, Misa de comunión armonizada; a las 8, rezándose la novena. Tarde, a las 7.30, exposición, rosario, novena y sermón por el R. P. Superior de los Misioneros del Corazón de María y reserva. El día 24, festividad de Nuestra Señora de las Mercedes, a las 8 de la mañana, Misa de comunión general, armonizada y con motetes. A las 10, Misa solemne.

ORATORIO DEL ROSARIO.—Del 19 al 27, novena a los santos mártires San Cosme y San Damián. Por la mañana, todos los días, Misa de comunión, a las 8. Por la tarde, a las 7, santo rosario y novena; pero la fiesta no se celebra hasta el día

mingo 30 del mes actual.

PENITENCIAL DE LAS ANGUSTIAS.—Hoy, viernes, día 21, a las 8 de la tarde, se rezará el santo rosario, ejercicio propio del mes, terminándose con el Viacrucis solemne.

PARROQUIA DE LA MAGDALENA.—La Asociación de Santa Rita celebra sus cultos mañana, sábado, día 22. Por la mañana, a las 8, Misa de comunión, y por la tarde, a las 8, los cultos acostumbrados.

IGLESIA DE JESUS.—Hoy, viernes, como todos los del año, solemne Viacrucis de rogativa por las intenciones de Su Santidad y por la paz, después del rosario.

Mañana, sábado, Sabatina a la Santísima Virgen y Salve cantada.

El próximo domingo, Misas a las 9 y a las 12. Por la tarde, solemne acto eucarístico, con exposición de S. D. M. y ejercicio propio. Se ruega la asistencia de cofrades y hermanas de devoción a los cultos reseñados.

MISA POR LOS ENFERMOS. (San Lorenzo).—Hoy, a las 12 se celebrará, en el altar de Nuestra Señora de San Lorenzo, la Misa mensual por los enfermos, en la que se reza la oración especial para pedir por ellos.

CORTE DE HONOR DE LA PATRONA. (San Lorenzo).—Hoy, a las 8 de la tarde, celebrará los cultos mensuales la Corte de Honor de la Patrona, en los que predicará don David Sánchez, finalizando con la bendición sacramental y Salve cantada.

### Exposición de Cruces y Marfiles

Se advierte al público que esta exposición, que continúa abierta en el Palacio Municipal, se cerrará definitivamente al acabar las ferias; por tanto, el domingo será el último día que pueda ser visitada. Las horas son de once a dos por la mañana y de seis a nueve por la tarde.

## Probable fractura de dos costillas por malos tratos de su esposo

Tomasa Martín Jiménez, de 48 años de edad, vive en Tercera Travesía de la Fuente el Sol, 13, ha tenido que ser curada en la Casa de Socorro de probable fractura de la quinta y sexta costillas del hemitórax izquierdo, de pronóstico reservado.

Estas lesiones le fueron producidas al ser maltratada por su esposo, Jacinto Rubio Martín, de 46 años.

## LESIONADAS POR MALTRATARSE

En el mismo centro benéfico también tuvieron que ser curadas de erosiones en la cara, que se produjeron mutuamente al maltratarse de obra, Hilaria Benavente de la Fuente, de 26 años, con domicilio en San Isidro, 25, y Guillerma García Moro, de 72, con la misma residencia.

## INGRESO EN PRISION

A disposición del juez de Instrucción número 2, que la tenía reclamada, ha ingresado en la Prisión Provincial María Josefa Flores Hernández, de 22 años, que vive en la calle Caamaño, núm. 19.

## La Patrona del Cuerpo de Prisiones

Con motivo de la festividad de Nuestra Señora de la Merced, Patrona del Cuerpo de Prisiones, el día 24 del actual, a las once de la mañana, se celebrará en la Prisión Provincial de Valladolid una Misa.

## Agricultores

Nuestra garantía y solvencia técnica está avalada por:

MAS DE 2.000 kilómetros de líneas de alta tensión

MAS de 10.000 hectáreas puestas en riego

MAS de 500 fincas electrificadas

Numerosas pequeñas instalaciones de grupos y maquinaria agrícola

MOTORES TRANSFORMADORES ENTREGA INMEDIATA

POYCE

Consúltenos sin compromiso Exposición y oficinas:

QUEIPO DE LLANO, 17 Teléfono 3247

Almacenes: TINTES, 2 y SAN QUIRCE, 4

## Hacienda

### PAGOS

Relación de libramientos para hoy:

Angela Moratinos, Paulina Villar, Diputación Provincias de Valladolid, Ayuntamiento de Valladolid, Francisco Vega, Victoriano Rodríguez Domínguez.

## Universidad

BECA DE ESTUDIOS PARA EL JAPON

En el tablón de anuncios de Becas y en el Negociado de la Facultad de Filosofía y Letras de esta Universidad, se encuentran las condiciones para solicitar una beca de estudios para el Japón.

## Instituto de Enseñanza Media "Zorrilla"

### INGRESO

Los alumnos admitidos en Ingreso en la actual convocatoria que deseen mejorar su calificación, deberán presentarse el viernes 21 del actual a las seis de la tarde, para realizar el ejercicio correspondiente, presentando antes de dicha hora en la Secretaría, solicitud dirigida al ilustrísimo señor director acompañada del Libro Escolar.

## El señor González Martín, magistrado de Valladolid

MADRID.—Entre los magistrados nombrados con destino a Audiencias Territoriales figura para la de Valladolid don Isaac González Martín.

## GUIA MEDICA

### CONSULTA MEDICA

S. ARANDA

Enfermedades del Corazón y Pulmones Tumores blancos ANGUSTIAS, 40. TELF. 2034



Cuide usted su estómago

porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el

DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

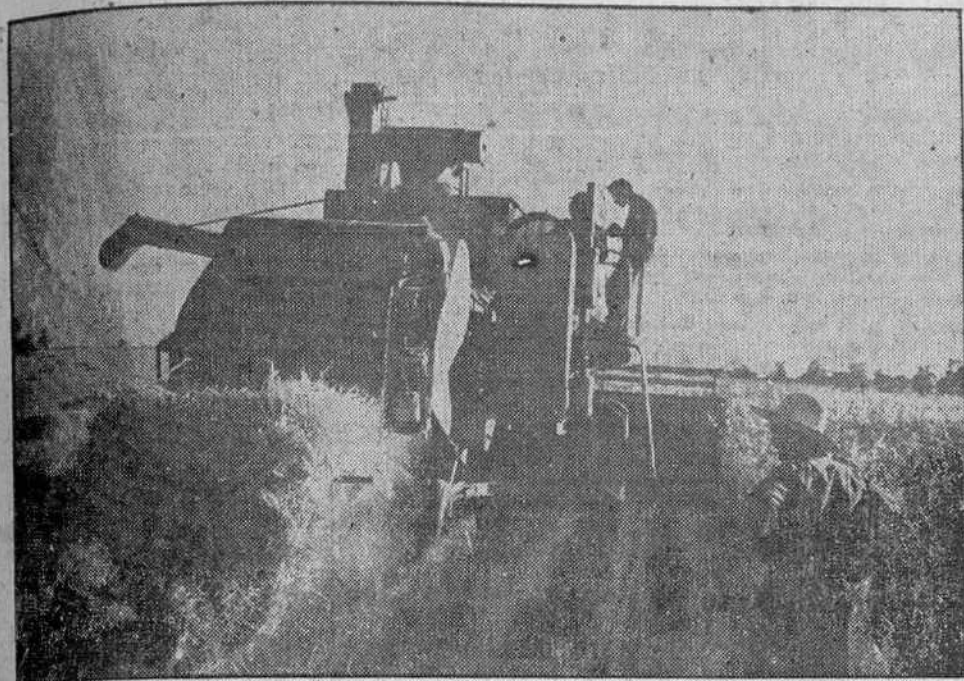


## Lugar de honor para el campo en nuestras fiestas

# Hoy, gran cabalgata agrícola

Una feliz iniciativa de la Cámara Sindical Agraria

EL DOMINGO, FINALES DE LOS CONCURSOS DE ARADA Y TRACTORISTAS



Este año, las pruebas finales de los concursos provinciales de arada y tractoristas van a celebrarse con más solemnidad y mayores premios que otros años.

Las pruebas locales, así como las semifinales, se han venido realizando durante el año agrícola en los pueblos de la provincia. Hoy, en el espléndido escenario de la Huerta del Rey tendrán lugar las finales entre los distintos campeones de los partidos judiciales.

En el concurso de arada participan 19 labradores, y en el de tractoristas siete.

Los premios se han duplicado con relación a años anteriores.

En el concurso de arada se

han repartido en las semifinales premios por valor de 10.000 pesetas. Ahora los premios alcanzan un valor de 10.600 pesetas, además de una subvención de 500 pesetas por cada concursante, repartidos así:

Vencedor de la primera prueba, 1.300 pesetas; de la segunda, 1.500; de la tercera, 1.800; de la cuarta 2.000; vencedor total, 4.000.

En el concurso de tractoristas se han repartido ya premios por valor de 25.000 pesetas, y en la Huerta del Rey, el domingo, 23 del presente mes, recibirá el campeón un premio de 5.000 pesetas, y el segundo, 2.500. Existe también una subven-

ción de 500 pesetas para cada concursante.

Muchas novedades tiene este año el concurso de arada y tractoristas. Por primera vez en este tipo de deporte se va a dar solemnidad al acto.

Se verá cine agrícola y una exposición de maquinaria agrícola de gran interés para la gente del campo. Felicitamos a la Cámara Oficial Sindical Agraria de Valladolid por el esfuerzo que supone esta organización.

A continuación insertamos el programa de actos.

### HOY

A las diez de la mañana, Cabalgata de maquinaria que partirá de la Carretera de Salamanca, pasando por el Paseo de España, Paseo de Fillopinos, Plaza de Colón, Avenida del Generalísimo, calle de Miguel Iscar, Duque de la Victoria, Ferrari, Plaza Mayor, calles de Santiago, Calvo Sotelo, Puente "El Cubo" para terminar en la Huerta del Rey, donde se inaugurará la Exposición de Maquinaria Agrícola.

De cuatro a ocho de la tarde, visita a la Exposición de Maquinaria.

A las ocho de la noche, sesión de cine al aire libre en la misma Huerta del Rey, con exhibición de documentales agrícolas.

A las once de la noche, baile en la Pérgola del Campo Grande en honor de las mozas labradoras.

### MAÑANA

Exposición de Maquinaria Agrícola en la Huerta del Rey, de doce a dos de la mañana y de cuatro a ocho de la tarde.

A las once, también en la Huerta del Rey, concursos de cava y corte de leña organizados por el Frente de Juventudes.

A las cinco de la tarde, carreras de cintas a caballo y a continuación exhibición de doma de alta escuela.

A las ocho de la noche, en el mismo lugar, sesión de cine al aire libre con documentales agrícolas.

### Domingo, día 23

Misa de Campaña en la Huerta del Rey, a las nueve de la mañana.

A continuación, pruebas fi-

nales de los Concursos de Arada y Tractoristas, con actuación de los Grupos de Coros y Danzas de la Sección Femenina.

Al finalizar, entrega de premios a los ganadores y clausura de la Exposición de Maquinaria.

## El Nuncio de Su Santidad expresa su gratitud al Prelado y a Valladolid

Nuestro ilustre Prelado ha recibido del Nuncio Apostólico en España, monseñor Antoniutti, la siguiente carta:

"Nunciatura Apostólica en España.

Madrid, 18 de septiembre de 1956. — Excmo. y Rvdmo. señor don José García Goldaraz, Arzobispo de Valladolid.

Excelencia Reverendísima: Al reiterarle desde Madrid el testimonio de mi viva gratitud por su cordial hospitalidad y delicadas atenciones que bondadosamente me dispensó durante las gratísimas horas que acabo de pasar con Vuestro Excelencia Reverendísima, quiero felicitarle también, una vez más, por la organización, perfectísima, del Congreso de Pax Christi, en su conjunto y en sus detalles más minuciosos.

Puedo asegurarle que tanto el Excmo. Sr. Cardenal Felín como los Prelados y personalidades extranjeras,

sin excepción alguna, han recibido una impresión muy honda y sumamente grata y así lo han manifestado con sincero entusiasmo.

Estos parabienes y felicitaciones, muy cordiales y efusivos, que me nomplazo en presentar a V. E., principal artífice de tan maravillosa organización, los hago extensivos, por su mediación, a la querida ciudad de Valladolid que, con su hidalgo y noble proceder, ha ganado la voluntad y simpatía de los congresistas, que jamás podrán olvidar el recibimiento entusiasta y cortés que se les ha tributado y la amabilidad y gentileza con que en todo momento han sido atendidos.

Encomendándome nuevamente a sus oraciones, aprovecho esta feliz circunstancia para reiterarle de Vuestro Excelencia Reverendísima atto. s. s. Ildebrando Antoniutti, N. A."

### FESTIVAL EN EL AUDITORIUM

## "La Feria de Cuernicabra" Por la Compañía Valdés-Mompín

Ayer nos ofreció la compañía de María-Jesús Valdés y José-María Mompín el estreno de una «farsa violenta de canciones ibéricas» titulada «La feria de Cuernicabra» y subtitulada «Coplas para el Corregidor y la Molinera». El subtítulo nos dice mucho—todo—acerca del origen de esta farsa, de la que es autor Alfredo Mañas, que ayer vimos. Se trata, sencillamente, de una nueva versión, hecha con ingenuidad y desenfado, del picaresco cuento del Corregidor y la Molinera, que asomaba ya en el Romancero General con el título de «El Molinero de Arcos» y que pasando por «El sombrero de tres picos», de Alarcón, llega hasta Falla, que nos da la versión musical del tema. Solo que Mañas ha trenzado y sazonado su farsa con una buena dosis de elementos populares como refranes, copas y canciones, romances y otros detalles costumbristas y ambientales, dando a todo ello un tono de travesura, de picardía, pleno de color, de alegría y de gracia, con cierto poso, a ratos, de amargura, envuelta en ironías que llegan a la mordacidad en ocasiones.

Del marcado tono de farsa que a la representación, se da, resulta una representación jovial que suscita la hilaridad y el regocijo, a veces con un lenguaje que, si habitual en otros tiempos, hoy lo encontramos desentendido y crudo.

Esa picardía, ese desenfado

y esa gracia se reflejan, concentrados, en la representación que ayer nos ofreció esta excelente compañía, rica en copiosas muestras de buen teatro, logrado bajo una dirección adecuada y certera de José Luis Alonso. La labor de todos—ellas: Concha Campos, Matilde Calvo, Julita Lorente, Julieta Serrano; ellos: Paul Prada, González (Agustín), Bové, Llopis (Vicente)—culminó en el cuarteto principal, pues realizaron en todo momento con primores de mímica y acción, y eficacia de dicción y movimiento, sus bien caricaturizadas personificaciones, en armonía con su nombrada y prestigio de notabilísimos comediantes María Jesús Valdés y José María Mompín, María Luisa Ponte y José Franco, lo que les valió, bien merecidamente, muchos aplausos.

Fué lástima que la lluvia de la tarde restara público al espectáculo. Muy bien la presentación y montaje.—LEANDRO.

### Camporredondo

## Hombre muerto por una chispa eléctrica

En Camporredondo murió ayer, fulminado por una chispa eléctrica, el obrero agrícola Eleuterio Olmedo, de 34 años, casado, cuando se hallaba trabajando en un pinar.

### Tómbola Diocesana de la Vivienda

## Hoy, sorteo relámpago con la cuarta serie

Seguimos agradeciendo al pueblo de Valladolid el entusiasmo con nuestra Tómbola, a que ayer, a pesar del mal tiempo, no dejó de acudir continuamente público para la compra de papeletas. Bien es verdad que como los boletos que se están vendiendo son de la serie cuarta, con los que pueden obtener el premio del sorteo relámpago de esta noche y tener de lleno con los mismos, y como decidimos ayer, a todos los sorteos relámpagos de la referida serie, una vez al mes, el premio final de la misma, no es mal negocio continuar empujando el dinero en obtener cuantas más papeletas se puedan, máxime que a la vez podemos tener la suerte de alcanzar alguno de los sobresorpresas, tan conculados por nuestros bienhechores.

Relación de señoras y señores que venderán boletos en el día de hoy:

Excmo. Sra. del presidente de la Excelsísima Audiencia Territorial, señoras de Jimeno, de Fraile, de Echevarría, Duque, Fernández, Leirado, González Encabo, Alonso Pérez Hickman, Mateo, y señoras de Moneada, Burgo, Gutiérrez, Guillerme, Huilero, Arras, Alonso Ortiz, Romo, López, Alday, Álvarez, Llanos, Lorente, Romera, Hernández, Prieto, Monca-

da Marchessi, Alcalde, Castro, Tremiño, Alonso, Del Castillo, Luque, García San Millán, Rojo, Martín, Domínguez y Paniagua.

Relación de regalos y donativos últimamente recibidos. Religiosos Dominicos, dos lámparas de alabastro; Bazar Zcheida, aparato de luz y portafotos; señora viuda de Martín y don Juan M. Cano, un estuche; Endasa, una batería de cocina de 27 piezas; don Honorio Olmedo y señora, 100 pesetas; don Luis Martín Cártero, 10 pollos vivos; capitán de Aviación señor Linage, 20 pesetas; don Manuel Sánchez, cuadro de pintura; Almacenes Mateo Lozano, una docena de pares de media nylon; Sociedad Española Z-g-Zag, S. A., una lámpara de cristal de seis brazos; señores Del Rosal, 200 pesetas; don Alejandro Collado, cinco latas de anchoas, cuatro de bonito y cuatro de sardinas; señora doña María del Carmen Pardo (viuda de Soto de Prado), un plato decorado; don Eloy Carrero, 2.000 pesetas; Ilustre Colegio de Abogados, 100 pesetas; señora viuda de Guadilla, 100 pesetas; Banco Central, 500 pesetas; señorita Milagros Mazariegos, dos ceniceros de Limoges; don Alfonso Luis Aparicio y señora, una bolsa para medias.

## de PUENTE a PUENTE

### SIN CABEZA

MISTERIOS del ajuste del periódico privaron ayer a esta sección de su cabecera fija —el cliché donde dice «De puente a puente», enmarcado por las siluetas del Mayor y del Colgante—, y ello hizo que más de un lector se quedara sin acudir a su diaria cita con nosotros. El caso, sin precedentes en esta crónica, nos ha llevado a meditar una vez más en la importancia de la forma y en la escasa fuerza del contenido. De poco valieron para esos lectores las 42 líneas y el titillito de que constó ayer esta sección, porque faltaron los 16 milímetros de altura del cliché. Una divagación sobre esto nos llevaría muy lejos en torno a la eficacia de los grabados, de la Prensa gráfica, del cine y de la televisión. Lo que aquí vale decir es que sin cabeza no vamos a ninguna parte. Por eso, también, a nuestra FERIA le fallan los alicientes durante tres días, jueves, viernes y sábado, pues falta lo que manda en un programa de festejos: las corridas de toros.

Y eso que no escasearon las diversiones, algunas ahogadas por el aparato eléctrico de una tormenta con cuatro gotas y por la constante amenaza de las nubes. La jornada comenzó con un fallo: el anunciado concierto del mediodía, en el «auditorium», a cargo de la Orquesta Sinfónica Municipal. Allí estuvieron puntuales los músicos y el público; pero los operarios encargados de desmontar y montar los decorados para las representaciones del ciclo teatral de los Festivales de España, no accedieron a dejar su puesto al pentagrama. Mustios los instrumentistas y decepcionado el público, se retiraron del lugar. Por nuestra parte, pensamos que un acto ofrecido en el programa de festejos merece más respeto que esta patada. Por la noche, vencido el nublado, salió a la cancha del Campo Grande «La feria de Cuernicabra», según libro del pastor Alfredo Mañas, que los espectadores con asiento, los de a pie, y los que se las amañaron para burlar los obstáculos dispuestos contra los «gorrones», rieron y aplaudieron con gana. También por la noche, en la Piscina del Frente de Juventudes, fué inaugurado el torneo cuadrangular de baloncesto, en el que participan equipos de Madrid, de Salamanca y de nuestra ciudad.

Hoy, la presencia del campo. Comienzo de las jornadas agrarias, con vistosa cabalgata de maquinaria, hasta la Huerta del Rey. El páramo de San Isidro añorará desde esta edición el concurso de arada. Al otro lado del río está el nuevo Valladolid con sus viejas cosas.—FELICIANO.



Habla don J. M. Carcellé, el empresario más simpático de España

# Los mejores artistas del Globo actuarán en el I Festival Mundial del Circo



Don Juanito M. Carcellé, organizador del I Festival Mundial del Circo, que se celebrará el próximo diciembre en el Palacio Municipal de los Deportes de Barcelona.

Don Juanito Martínez Carcellé, al que muy justamente se le debería dar el título de "empresario de espectáculos más simpático de España", es el organizador del I Festival Mundial del Circo, que se celebrará en el Palacio Municipal de los Deportes de Barcelona desde el día 21 de diciembre de 1956 hasta el 6 de enero de 1957.

—Varios festivales de este tipo— dice don Juanito— se han celebrado en el Velódromo de Invierno del Palacio de los Deportes de París, y mi idea fundamental al organizar este de Barcelona es la de demostrar al mundo entero que también en España hay una intensa vida circense.

—¿Por qué ha elegido usted Barcelona?

—Porque su Ayuntamiento me ha cedido su Palacio deportivo y yo he considerado que es el local ideal para llevar adelante la empresa. Cuenta ese Palacio con 15.000 localidades y está dotado de instalaciones extraordinarias.

—¿En qué consistirá el I Festival Mundial del Circo?

—En la presentación del espectáculo circense más importante que se recopila en España desde hace muchos años. Participarán los artistas más destacados de todo el mundo, y se pronunciarán conferencias a cargo del presidente del Club Internacional de Circo de París, M. Henry Théard, considerado como la primera figura en materia de crítica circense. También pronunciará conferencias sobre temas del circo el crítico español don Alfredo Marquerie. Estas conferencias serán dirigidas a artistas, directores y empresarios.

**UNA ARTISTA GENIAL: PINITO DEL ORO**

—¿Es España país de artistas de circo?

—El artista de circo que sale bueno en España adquiere en seguida categoría inter-

**"Soy director de esta clase de espectáculos porque considero que son dignos y honestos"**

## 23 circos ruedan y viven en nuestra Patria

nacional. Ahí está, como ejemplo, la joven canaria María del Pino Segura Gómez, conocida por el pseudónimo de "Pinito del Oro", de quien ha dicho el crítico del "The New York Tribune" que, como equilibrista en el trapecio, ha hecho lo que no ha hecho ni hará jamás nadie más que ella. Y por lo que respecta a las instalaciones móviles circenses del momento, añadiendo, hasta ahora, para trasladar todo el material de un circo ha sido necesario disponer de 52 vagones de ferrocarril. El circo está en su mejor momento en España. Nunca ha estado tan bien montado como ahora. Ni con tanto lujo, ni con tanto gusto, ni con tanto afán de superación.

### EL CIRCO ES ETERNO

—Sin embargo, no suceda así en Norteamérica, donde el empresario del famoso Ringling Bros. Circus ha plegado velas y ha declarado que el circo pertenece al pasado.

—El Ringling ha quebrado víctima de las lentejuelas, del excesivo lujo, a pesar de que el público estaba con su empresario. Y el circo tampoco es eso. Tiene un límite, como todo. Si se transpone, llega la derrota. Si, en cambio, se mantiene con dignidad y decoro, se sale adelante, como salen adelante los 23 circos que viven en España. El Circo Price de Madrid (su circo, don Juanito) realiza la temporada más larga de Europa: dura siete meses. El circo es eterno!

—¿Usted podría vivir alejado del circo?

—Pues, no, porque lo he intentado varias veces y no lo he conseguido.

—¿Cuántos años lleva de director de circo?

—Veinte años. Y hace 40 comencé a dirigir espectáculos de variedades. El circo me gusta más porque considero que es un espectáculo más digno y más honesto.

—¿Son buenas personas los artistas de circo?

—Son buenos y serios. A veces algo brutos, pero buenas personas.

—¿Hereditario usted esas aficiones artísticas?

—No, hijo, no. En mi familia no hubo ningún artista, y menos del circo. Si mi padre,

que era coronel, levantara la cabeza y me viera metido en estas empresas, volvería a morir del susto.

—¿Y está usted satisfecho de haber elegido esa vida?

—Sí. A veces lo pasa uno mal, porque surgen muchas pegas a primera vista sin solución. Pero, al fin, todo queda resuelto y el circo sigue adelante.

—¿Como que es el mayor espectáculo del mundo?

Carlos ZEDA

## CARTEERA

**CALDERON.**—Espectáculo de Juanita Reina. A las 8 y 11.15: "El patio de los Luceros" (2).

**CAPITOL.**—A las 4 y desde las 7.30: "Pacto de honor" (2) y "Duende y misterio del flamenco" (2).

**CARRION.**—Compañía de revistas de Muñoz Román. A las 7.45 y 11.15: "Ana María" (3 R).

**COCA.**—A las 11 de la mañana: "Tarde de toros" (2). A las 5, 7.45 y 10.45: "La mujer más guapa del mundo" (3).

**DELICIAS.**—Desde las 5: "Quinto Continente" (2) y "Macarena" (2).

**GOYA.**—Desde las 4: "Coraza negra" (2) y "La ciudad que nunca duerme" (3 R).

**LAFUENTE.**—A las 4 y desde las 7.45: "Hombre o demonio" (3) y "La leona de Castilla" (2).

**LOPE DE VEGA.**—Compañía de revistas de Antonio Casal y Angel de Andrés. A las 7.45 y 11: "Punto y coma" (8. c).

**PRADERA.**—Compañía de revistas de Zori Santos y Co-deso. A las 7.45 y 11.15: "Carambola" (3 R).

**ROXY.**—De 3.30 a 7, a las 8 y 11: "Sissi" (1).

**ZGRILLA.**—Compañía de comedias de Pepe Alfayate y Rafaela Rodríguez. A las 8 y 11.15: "Padres que tenéis hijos" (8. c.) (estreno).

**ZOO CIRCUS.** (Teléf. 5689).—7.30 y 11: Festival Mundial del Circo. Pantomima acuática. Circo y Fieras. (Zoo. Parque zoológico).

**CIRCO RADIO.**—Funciones a las 7.45 y 11.

**AUDITORIUM DEL CAMPO GRANDE.**—A las 11: "El hijo prodigo", por la compañía de María Jesús Valdés y José María Mompín.

## FRESCA LIMPIA

Colonia Bahía. 70 grados. a gran el. litro 50 pesetas

LA ROSALEDA

## Festivales de España

### Mañana, el Ballet Español de Pilar López

A las once de la noche, mañana dará comienzo en Auditorium del Campo Grande el Ciclo de Ballet de España, que viene ofreciendo en su lugar el Patronato Provincial de Información y Educación Popular, y el excelente Ayuntamiento.

Este ciclo de Ballet dará a cargo del extraordinario conjunto de Pilar López, nuevo en España después de los éxitos alcanzados el pasado invierno en Europa y América.

En sus dos actuaciones ofrecerán al público de Madrid lo más escogido de su variado repertorio.

Teléfono de DIARIO REGIONAL 50 - 22 (dos líneas)

## TEATRO CARRION

Triunfo sensacional de la Compañía de Revistas de MUÑOZ ROMÁN con

### QUETA CLAVER

La figura cumbre de la Revista española HOY. A LAS 7.45 Y 11.15. ÚLTIMAS REPRESENTACIONES

## ANA MARIA

Mañana, ¡la sensación de la Feria!

"CINCO MINUTOS NADA MENOS" GENIAL CREACION DE QUETA CLAVER ¡NUEVO MONTAJE ESCENOGRAFICO! ¡DESLUMBRANTE PRESENTACION!

## CINEMA ROXY

HOY, de 3.30 a 7 (numeradas), a las 8 y 11 LLENOS DIARIOS CON

## Sissi

En sgfacolor —: (Tolerada)

DOMINGO, CUATRO FUNCIONES A las 11.30

de la mañana Tarde, a las 4.45. Vermut, 7.45 y noche, a las 11 Se despachan localidades

## CINEMA LAFUENTE

Hoy, a las 4 y desde las 7.45 (numerada). ¡Magno programa! "HOMBRE O DEMONIO", en tecnicolor, por Anthony Quinn y "LA LEONA DE CASTILLA", por Amparo Rivelles (TOLERADAS)

## GRAN CINEMA COCA

Palacio del Cine

HOY, LAS DOS PELICULAS QUE HAN OBTENIDO EL MAYOR EXITO EN LA FERIA

A las 11 de la mañana

## TARDE de TOROS

(TECHNICOLOR) DOMINGO ORTEGA. ANTONIO BIENVENIDA y ENRIQUE VERA (Autorizada menores)

A las 5 - 7.45 y 10.45

## La MUJER más GUAPA del MUNDO

(EASTMANCOLOR) GINA LOLLÖBRIGIDA y VITTORIO GASSMAN Fastuosa presentación (MAYORES)

## CALDERON

HOY

— A LAS 8 Y 11.15 —

SIGUEN LOS LLENOS PARA VER A

### JUANITA REINA

En su extraordinario espectáculo original de QUINTERO, LEON Y QUIROGA

## El Patio de los Luceros

con Pacita Tomás y su gran Ballet.

¡¡¡FORMIDABLE PRESENTACION!!! ¡¡OCHO NUEVAS CANCIONES DE JUANITA REINA!!! (PARA TODOS LOS PUBLICOS)

## CAPITOL

HOY

A las 4 y desde las 7.30 (continúa)

ULTIMO DIA DEL GRANDIOSO PROGRAMA

### PACTO DE HONOR

En CINEMASCOPE, con Kirk Douglas y "DUENDE Y MISTERIO DEL FLAMENCO" Pilar López y Antonio — (Toleradas)

## ROBERTO IGLESIAS FLORA ALBAICIN

## SUITE ESPAÑOLA

Bailes y danzas de España



## INFORMACION GENERAL - INFORMACION GENERAL

CRONICAS - COMENTARIOS - COLABORACIONES - CRONICAS - COMENTARIOS

AQUI, ESPAÑA

## Distintivos de los Ayudantes de Supremo de Justicia Militar

## la Casa Militar de S. E.

Usarán un lazo carmesí

MADRID.—El artículo decimo del decreto orgánico de la Casa Militar de Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos, aprobado el 4 de febrero de 1949, queda redactado, según decreto del Ministerio del Ejército, como sigue:

"Los ayudantes efectivos y honorarios usarán, como distintivo del destino, un lazo de cinta color carmesí con flecos de oro; sobre él, en esmalte, el emblema de mi Casa Militar, colocado en el lado derecho del pecho, a la altura del primer botón de la guerrera."

Igual distintivo podrán usar, previa autorización militar, los coroneles que, al cesar en el mando del Regimiento de mi guardia, lo hayan ejercido por un tiempo no inferior a un año.

Los ayudantes honorarios llevarán los cordones y distintivos en el lado izquierdo del pecho y sujetos aquellos al hombro de este costado."

El otorgamiento de este distintivo corresponde al ministro del Ejército, previa propuesta del jefe de la Casa Militar de Su Excelencia.

## El ministro del Ejército dió posesión de la presidencia al general Pimentel

MADRID.—El ministro del Ejército, teniente general Muñoz Grandes, ha dado posesión de su cargo al nuevo presidente del Consejo Supremo de Justicia Militar, teniente general don Pedro Pimentel Zayas.

El ministro pasó revista a una compañía del batallón del Ministerio con bandera y banda de música, que rindió honores, y fué cumplimentado por todos los miembros del Alto Consejo.

Seguidamente, el teniente general Muñoz Grandes pasó al salón de actos, donde el secretario general del Consejo Supremo de Justicia Militar, don Pedro Lozano López, dió lectura a la disposición por la que se nombra al teniente general Pimentel presidente del Consejo Supremo.

El ministro, acompañado de todos los miembros de este alto organismo, tomó juramento al teniente general Pimentel y Zayas, y pronunció unas palabras en las que exaltó la personalidad del presidente saliente, teniente

general Urrutia, y los méritos del entrante.

A continuación se dió la voz de "despejen" y quedó reunido el Consejo Supremo de Justicia Militar. El nuevo presidente fué cumplimentado, por último, por todo el personal del centro, y el ministro abandonó el edificio con los mismos honores que a su llegada.

Con el ministro del Ejército, presidió el acto el capitán general de la Región, teniente general Rodrigo.

## Hierro y cobre en Aragón

ZARAGOZA.—En lo que va de año han sido numerosas las denuncias de yacimientos de cobre y hierro en esta provincia, así como las solicitudes de las oportunas concesiones para realizar trabajos de investigación y de explotación. Las denuncias de yacimientos de cobre alcanzan a unas 20.000 hectáreas, en el Norte de la provincia, y en cuanto a las de hierro, de explotación tradicional en Aragón, afectan a más de 2.500 hectáreas, especialmente en los términos municipales de Tierga, Tarazona de Aragón y Pomer.

Por este motivo, se da como muy probable la creación, en las proximidades del Moncayo, de una gran factoría siderúrgica.

## El ministro de Trabajo, padre de familia numerosa

MALAGA.—En el sanatorio de El Limonar ha dado a luz un niño, cuarto de sus hijos, la esposa del ministro de Trabajo, don José Antonio Girón de Velasco, doña Josefa Larrea de Girón. El niño, que al igual que la esposa del ministro goza de perfecta salud, recibirá en la pia bautismal el nombre de Carlos María.

## Tendencia alcista en los piensos, en Benavente

BENAVENTE (Zamora).—En el mercado semanal últimamente celebrado se registraron las siguientes cotizaciones:

Caballerías mayores, de 850 a 7.000 pesetas ejemplar; menores, de 600 a 4.500; cerdos camperos, de 19 a 20 pesetas kilo; lechones, de 200 a 375 pesetas unidad; ganado vacuno, de 13,50 a 14,25 ptas. kilo, en vida; ovejas, de 400 a 500 pesetas ejemplar; patatas, de 1,20 a 1,50 ptas. kilo; y huevos, de 23 a 24 ptas. docena.

En piensos y sus derivados, el mercado registra tendencia alcista. La alfalfa, por ejemplo, que se estaba vendiendo entre 1,10 y 1,20 ptas. kilo, se cotiza hoy de 1,50 a 1,60 y hay quien no quiere cederla a menos de 1,70 ptas. kilo. Se espera que al salir al mercado las grandes existencias de maíz bajen los precios de los piensos.

## Entierro de las víctimas de Cádiz

28 OVEJAS MUERTAS POR UN RAYO

CADIZ.—A última hora de la madrugada fué identificado por varios familiares el único cadáver que quedaba sin hacerlo, de las víctimas del suceso ocurrido ayer tarde en la central térmica en construcción de la zona franca. Se trata de Antonio Romero Jiménez, de 30 años de edad, casado, natural de San Fernando.

A las diez y media de esta mañana se organizó la comitiva fúnebre en la Residencia Sanitaria del Seguro de Enfermedad "Fernando Zamaola", para el traslado de los cadáveres al Cementerio.

Presidían el duelo oficial el Obispo de la diócesis gobernador civil accidental, gobernador militar, alcalde, comandante de Marina, que ostentaba la representación del capitán general del Departamento Marítimo, y demás autoridades.

Al paso de la comitiva fúnebre por las calles del trayecto hasta el Cementerio, el comercio cerró sus puertas en señal de duelo, y al llegar a la capilla de la neópolis, se entonó un solemne responso por las parroquias de San José y de Nuestra Señora del Carmen. Los cadáveres fueron introducidos en la sala de autopsia para el cumplimiento de esta diligencia.

A las doce y cuarto se efectuó el traslado de los cadáveres de los obreros Antonio Otero Macías y Antonio Romero Jiménez al Cementerio de San Fernando, de cuya ciudad eran naturales, y donde recibieron sepultura.

Una hora más tarde salieron por carretera, hacia el pueblo de Chiclana, los cadáveres de los otros cuatro obreros, naturales de aquella localidad: Salvador Guerrero Gil, Antonio Estrada Aragón, Alvaro Marín Caro y Manuel Díaz Henry.

El Ayuntamiento ha hecho, con destino a los familiares de las víctimas, un donativo de 25.000 pesetas; el alcalde, marqués de Villapadilla, de

su peculio particular, otras 25.000; la Diputación Provincial, 10.000, y el Consorcio de la zona franca, otras 25.000 pesetas.

## INCENDIO EN UN MONTE

CUENCA.—Se declaró un incendio en el monte público "Dehesa Carnicera", en el término municipal de Mira. El fuego alcanzó una extensión de cuatro hectáreas de terreno, y destruyó un millar de pinos. El vecindario, junto con las autoridades, trabajó afanosamente en la extinción del fuego, evitando que alcanzase mayores proporciones.

## 28 OVEJAS MUERTAS

CUENCA.—Durante una fuerte tormenta que descargó sobre el pueblo de Masegosa, una chispa eléctrica ocasionó la muerte a veintiocho ovejas, sin que por fortuna sufriera ningún contratiempo su pastor, Paulino Ribute de 18 años.

## Proyecto de desviación de la carretera de Francia

Construcción de refugios para cazadores

SORIA.—Numerosos pasos de cruce de carreteras que han de cruzar carreteras en la provincia de Soria, han sido damnados, y algunos de ellos, construidos, han sido nuevamente apisonados el firme del camino.

La perforación de los caminos ha surgido la idea de proyectar la desviación de la carretera general de Madrid a Francia por La Alfranca, en el accidentado terreno que se encuentra en el pueblo soriano de Soria, de mediana hacia la villa de Arcos de Jalón.

La angustia del barranco por el que discurre el cauce del Jalón, el ferrocarril Madrid a Barcelona por Zaragoza y esta carretera de primer orden, cuyo intenso tráfico aumenta de día en día, ha motivado esta idea que, de realizarse, acortaría en apreciable distancia la que media entre Madrid y Zaragoza.

Al parecer, la nueva desviación partiría desde la provincia de Guadalupe, para penetrar en la de Zaragoza, cruzando una mínima extensión de la parte más meridional de la provincia de Soria.

Con esta proyectada desviación quedarían eliminadas en su totalidad toda una serie de curvas muy peligrosas que obligan a circular con mínima velocidad en el trayecto comprendido entre Salinas de Medinaceli y Somarén, cinco

kilómetros antes de Arcos de Jalón.

## REFUGIOS PARA CAZADORES

Cinco refugios para cazadores y pescadores han sido construidos en diversos puntos estratégicos en la provincia de Soria, proyectándose la creación de algunos más para facilitar así a los aficionados a estos deportes un cómodo descanso y la seguridad de resguardarse del sol y la lluvia. Uno de ellos ha sido levantado en las proximidades de Covalleda, junto a las mismas márgenes del Duero; un segundo, en otro de los ríos, y un tercero, ha sido emplazado en las llanuras de los campos de Gomara, junto al Duero. Los dos restantes de los construidos hasta ahora se hallan en otros puntos de la provincia.

## Una mujer joven busca a sus padres

Fué separada de ellos al caer Teruel en poder de los rojos

TERUEL.—Una joven turolense, de unos 22 años de edad, busca actualmente a sus padres en esta ciudad. La muchacha reside ahora en Villanueva de Castellón y fué llevada allí durante nuestra guerra de liberación, al caer Teruel en poder de los rojos. Sólo sabe que se llama Adoración y que es de Teruel o de algún pueblo de esta provincia, ignorando sus apellidos, nombre de los padres y

demás circunstancias. Cuando fué llevada a Villanueva de Castellón fué adoptada por una familia de aquel pueblo, aunque sin formalidades legales, la cual tomó tanto aprecio a la niña que le ocultó los detalles que pudiera conocer sobre su procedencia. Ahora la muchacha pretende contraer matrimonio y ha de legalizar su situación, habiendo recurrido por medio de la Alcaldía de aquel pueblo a la de Teruel para que investigue acerca del paradero de sus padres o parientes.

## La mitad de los negros de Ruanda, son católicos

PAMPLONA.—Llegó a Pamplona el religioso navarro Padre Manuel Dagura, de la comunidad de los blancos, que ha permanecido cinco años con los negros en la misión de Ruanda, en África central.

Ha manifestado que de los 2.000.000 negros que hay en aquel país, 1.000.000 se han convertido ya a la fe católica, y asegura que con 50 años más de tarea misionera, podría totalizarse la conquista de Ruanda, pues las conversiones son frecuentes.

"El paso más difícil —ha añadido— está dado. Los misioneros al ir después de descubrirlos a los ayudan a los conversos y les proporcionan enseñanza espiritual, técnica, etc. Contratan mucho a ésta los católicos belgas."

## SABROSA Y NUTRITIVA



MARIA ARTIACH

## Plaza de Toros de Valladolid

DOMINGO, DIA 23 A LAS CUATRO Y MEDIA  
(Cuarta de abono)  
SEIS NOVILLOS TOROS DE DON MANUEL SANTOS, DE VILLAVIEJA DE YELTES

CURRO PUYA  
RAFAEL GIRON  
CURRO GIRON

Hoy, despocho de localidades en las taquillas de la Empresa, calle Alcañices, de 10 a 1 y de 5 a 9.

Los novillos podrán verse hoy, a partir de las cuatro de la tarde, hasta las seis, en los corrales de la Plaza, y mañana, de 12 a 2 y de 4 a 6.

## Dos fragatas colombianas en Marín

MARIN.—Procedentes de El Ferrol del Caudillo, llegaron a este puerto las fragatas de la Marina de guerra colombiana "Almirante Padilla" y "Almirante Brito", a bordo de las cuales realizan un crucero de instrucción 125 guardiamarinas de aquella nacionalidad. El objeto de su venida es visitar la Escuela Naval Militar.

Una vez atracadas al muelle de dicho centro castrense, hubieron a bordo del "Almirante Padilla" el embajador de Colombia en España, señor Alzate Avendano, que momentos antes había llegado por carretera; el jefe de la agrupación colombiana, capitán de fragata don Carlos Prieto Silva acompañado del embajador, realizó las visitas protocolarias a las autoridades civiles y militares, de Marín y Pontevedra.

Teléfono de DIARIO REGIONAL 50-22 (centralita con servicios).

## RADIO CIRCO

Organización:  
SALVADOR HERVAS  
Instalado en Las Moreras

HOY, a las 7,45 y 11

## ¡CONFIRMADO!

Un circo a la española...

Triunfó por su proximidad

GRAN

## TONETTI

\* EL AUTENTICO  
\* EL INSUPERABLE  
\* EL INCOPIABLE  
\* EL CREADOR DE UN GENERO NUEVO EN UN CIRCO VARIO-VISION

## EL RODEO CANINO

\* CABALLOS  
\* PERROS  
\* PALOMAS  
\* CABRITAS  
\* CHIMPANCES  
\* MONOS Y

## GATOS JOCOSOS

## LA MULA FRANCIS

— VELETTE —  
CINEMATOGRAFICA

## BALLET GRANADA

QUINCE ATRACCIONES DE LA PISTA. DE LA ESCENA. DE LA TELEVISION COLABORAN EN ESTE ESPECTACULO

APTO PARA TODAS LAS EDADES

Taquillas abiertas en la Plaza Mayor, Acera de San Francisco, de 12 a 14. En la caravana y en el Circo



# NOTICIAS Y NOTICIAS DEL EXTRANJERO POR NUESTROS CORRESPONSALES

WASHINGTON - NUEVA YORK - ROMA - LONDRES - BERLIN - PARIS - BONN - EL CAIRO - VIENA - MEXICO...

## WASHINGTON

### Este es el plan de lanzamiento de satélites artificiales

Se instalarán pruebas de observación en todas las naciones hispanoamericanas

CARACAS.—Los norteamericanos piensan lanzar una docena de satélites artificiales el próximo año desde el Cabo Canaveral, en la Península de Florida, y esperan que por lo menos cinco o seis de estos satélites alcancen la órbita fijada matemáticamente para poder girar en torno a la tierra a una altura entre los 2.350 y los 2.500 kilómetros, con una velocidad máxima de 35.000 kilómetros por hora.

Esta va a ser una de las más importantes contribuciones de los Estados Unidos al Año Geográfico Internacional, que viene siendo preparado con toda meticulosidad y que contará con la colaboración de casi todos los países del mundo.

Otros satélites artificiales serán lanzados por otras naciones del mundo, pero en lo que respecta a los norteamericanos se desea contar con la colaboración del resto de los países del Continente para seguir su curso y registrar desde numerosas estaciones los datos técnicos que éstos transmitan, pues los satélites irán equipados con el "Minitrack"—sistema ideado por la Marina estadounidense— para transmitir señales.

Cada uno de los satélites medirá unos 50 centímetros de diámetro e irá equipado de aparatos de precisión, grabadores y dispositivos de radio. Se cree que girarán en torno a la tierra en un arco que se extenderá entre los 40 grados Sur y 40 grados Norte del Ecuador, por lo cual se requieren estaciones de observación ópticas y de radio en los países de América Central y del Sur.

Norteamérica quiere establecer estaciones de observación en Arenas Blancas (Nuevo México), Playa del Cacao (Florida), en Venezuela, Quito (Ecuador), Antofagasta (Chile), Córdoba (Argentina), Bloemfontein (Sudáfrica), en Australia, Hawái, algunas islas del Sur del Japón, en la India, Egipto y España.

Las estaciones de radio serán establecidas en San Diego (California), Jacksonville (Florida), La Habana (Cuba), Antigua (Guatemala), Panamá, en las Antillas, Quito (Ecuador), Lima (Perú), Antofagasta y Santiago, en Chile.

Por ello ha sido solicitada la cooperación de los Gobiernos Iberoamericanos en un congreso recientemente celebrado en Río de Janeiro, al que asistieron hombres de ciencia de todo el continente. Se les explicó allí que los satélites artificiales serán lanzados al espacio por medio de cohetes "de tres etapas" y que una vez que alcancen la altura de 500 kilómetros girarán en torno a la tierra y recogerán incalculables datos hasta ahora desconocidos de la estratosfera que permitirán conocer y prever mejor los fenómenos meteorológicos y preparar los primeros datos ciertos para futuros viajes interplanetarios.

RAMIRO NAVARRO

## POLÍTICA INTERNACIONAL

### AQUÍ 6 NOTICIAS

**NICOSIA.**—CONDENADOS A MUERTE.—La población chipriota se ha manifestado en masa protestando contra la sentencia de muerte que ha recaído contra tres jóvenes nacionalistas que serán ahorcados hoy.

**NUEVA DELHI.**—DEL NORTE Y DEL SUR.—El alto mando del Ejército comunista del Norte del Vietnam ha pedido a la comisión supervisora del armisticio que exponga su actitud con respecto "a la intromisión por parte de los Estados Unidos en el Vietnam del Sur", ha anunciado un portavoz de la Embajada del Norte del Vietnam.

**COLOMBO.**—FIN DE LA HUELGA.—El puerto de Colombo (Ceilán) ha vuelto a su actividad de siempre con la terminación de la huelga de estibadores.

**LISBOA.**—ASISTIRÁ MONTGOMERY.—El mariscal Montgomery asistirá a la última fase de las maniobras militares de otoño, que se realizan en el campamento de Santa Margarita. El famoso mariscal llegará el lunes próximo.

**HONG KONG.**—BARCO DETENIDO.—Un barco francés, de 2.000 toneladas, el "Owalidia", que se dirigía desde Japón a Phnom Penh (Camboya), ha sido detenido en aguas internacionales por varias unidades navales pertenecientes al Vietnam.

**EL CAIRO.**—EGIPCOS Y RUSOS.—El ministro de Asuntos Exteriores egipcio, Mahmud Fawzi, ha tenido una reunión con el embajador soviético, Evgueny Kisselef.

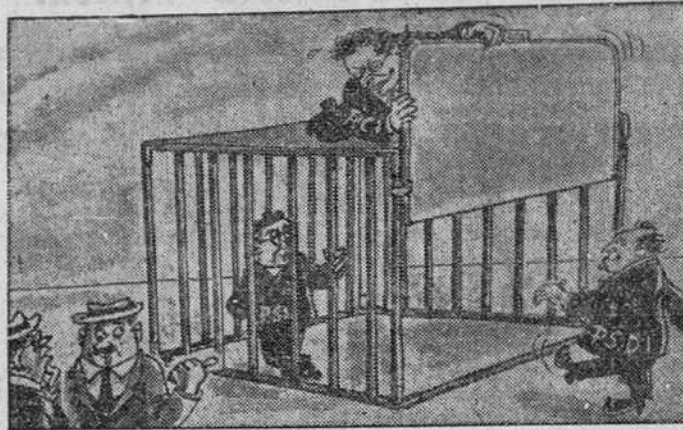
## San Juan de Luz

### Ernest Hemingway, a Logroño

SAN JUAN DE LUZ (Francia).—El escritor norteamericano Ernest Hemingway, ha manifestado que emprenderá hoy viaje con dirección a España, al objeto de asistir a

varias corridas de toros en Logroño. Hemingway realizará el viaje acompañado de su esposa.

## La jaula de Togliatti



—¿Qué hace? ¿Va a dejar salir a Nenni?  
—No. Quiere encerrar a Saragat.

## BONN

### CHECOSLOVAQUIA: ejemplo del fracaso marxista

De primera potencia industrial en 1938 ha pasado a depender de otros países

BONN.—Con "El país de las pirámides burocráticas" (1), Walter Wannenmacher aporta un nuevo testimonio sobre el mundo oriental. Su estudio está consagrado a un país que hasta el presente se conocía menos que la URSS, pese a que se encuentra muy cerca de Europa Occidental. Nos referimos a Checoslovaquia.

Wannenmacher ha pasado diez años en este país en calidad de internado civil alemán. Fue empleado en la industria siderúrgica y en la industria cerámica. Trabajó como albañil, como empleado de Obras Públicas y como obrero agrícola. En resumen: tuvo la posibilidad de conocer los aspectos más variados de la vida económica checa.

Wannenmacher fue condenado en Checoslovaquia como antiguo dignatario del "protectorado" nacional-socialista y ha conservado de ello una amargura que se refleja en una clara tendencia a la polémica. De todos modos, sus apreciaciones no son nunca meramente subjetivas. El material de información acumulado en diez años, su formación universitaria, su pasado periodista, facilitan siempre al autor los elementos necesarios para dar una base sólida a sus posiciones y juicios.

El interés de esta obra reside, repetimos, en un tema completamente nuevo: la transformación de un país avanzado industrialmente, de fuerzas tradicionales, en una distadura de tipo comunista. Por vez primera, el autor dispone aquí de un elemento de comparación que faltaba en los otros análisis de la economía comunista: un nivel de vida que antes de la guerra correspondía al de las democracias occidentales. Si los progresos industriales de la URSS sólo pueden medirse en la escala interna en razón del considerable retraso de la Rusia zarista, los de Checoslovaquia pueden ser comparados fácilmente con los de Alemania Occidental, de Francia o de Inglaterra.

Conviene tener presente, además, que Checoslovaquia no sufrió mucho en la guerra, lo que proporciona un factor suplementario para establecer una apreciación exacta de los progresos obtenidos. Según Wannenmacher, éstos son muy limitados. El nivel de vida es más bajo que en 1939. El utillaje viejo o esrotado no se renueva. Las materias primas o los productos semi-acabados importados de los países del bloque oriental son de mala calidad. El rendimiento es bajo. ¿Cómo explicarse semejante fracaso cuando se sabe que la industria checa era, en 1938, una de las primeras del mundo?

Wannenmacher ha tratado de ofrecernos una respuesta científica, basada en una larga experiencia práctica. Una respuesta que constituye, al propio tiempo, una interpretación de la teoría de la plusvalía en el mundo socialista. En efecto, Wannenmacher sostiene que si bien el régimen comunista ha suprimido el beneficio del productor individual extraído según Carlos Marx del producto del trabajo asalariado, lo ha reemplazado por otra plusvalía, de carácter político: ésta es absorbida por el inmenso aparato de funcionarios del Estado y del Partido, bajo una forma más difusa que en los países capitalistas. La pirámide de las oficinas aplasta al trabajador, esteriliza el espíritu de investigación y la creación artística... pero ella constituye el instrumento indispensable del poder. De ahí que éste no pueda combatirla.—BERNARD WINTER.

Lea Vd. NUESTRAS PAGINAS ESPECIALES DEL DOMINGO

## MEXICO

### Los comunistas se infiltran en los puntos neurálgicos

MAESTROS, FERROVIARIOS, MINEROS, SON SUS OBJETIVOS INMEDIATOS

CIUDAD DE MEXICO.—Las investigaciones llevadas a cabo por la Policía Federal en torno a las actividades comunistas en México, han puesto en evidencia que la infiltración es muy grave en cuatro centros nerviosos de la vida del país.

Tres de estos centros son obreros: los Sindicatos Mineros, Petroleros y Ferroviarios, y el cuarto es el Magisterio.

Se dice que los dirigentes del comunismo internacional dan instrucciones a los comunistas mexicanos por intermedio del Partido Obrero Campesino y el Partido Popular, éste último dividido en dos grupos, uno que encabeza Enrique Ramírez y otro Lombardo Toledano, secretario general de la central obrera continental Confederación de Trabajadores de la América Latina.

Evidentemente las células comunistas se muestran activas en el seno de las organizaciones estudiantiles y entre los maestros.

En julio los 26.000 alumnos del Instituto Nacional Politécnico iniciaron una huelga que duró 66 días dirigida por Nicandro Mendoza. Terminada la huelga, los estudiantes, dirigidos por los comunistas, han organizado varias manifestaciones y amenazan con reanudar el conflicto si no se atienden a sus demandas con rapidez.

Hace unas tres semanas, unos 400 alumnos internos del Instituto Nacional Politécnico, tomaron al asalto dos hoteles de la capital instalándose en ellos. Aún hoy siguen allí y dicen que no se moverán mientras la Secretaría de Educación no cumpla la promesa de darles mejores viviendas.

Como es lógico, la Asociación de Hoteleros de México se queja del clima de inseguridad producido por las amenazas estudiantiles de invadir nuevos hoteles.

Los comunistas, para premiar la actuación de Nicandro Mendoza lo invitaron a Praga, donde ha asistido al IV Congreso Internacional de Estudiantes. Nicandro difícilmente puede ser considerado como un estudiante. A los 35 años de edad sigue matriculado en el tercer curso de Medicina Legal, cuyas asignaturas le son familiares, nos referimos simplemente a los nombres de las mismas desde hace ocho años.

Los informes de la Policía dicen que el principal agente comunista en el Sindicato Ferroviario es Valentín Campa, a quien apoyan Miguel Aroche Parras y Alberto Lumberras. Los dirigentes soviéticos entre los mineros son Manuel Alonzo, Agustín Guzmán, Adán Nieto, José Cordero y Camilo Chaves. Este último es miembro del buró político del Partido Comunista mejicano.

Los hermanos Ortega Arenas dirigen las actividades comunistas entre los trabajadores del petróleo, ayudados por Mario Pavón Flores.—HUMBERTO CERRO.

## LONDRES

### Londres acelera la construcción de grandes petroleros

Se piensa en la construcción de un puerto para buques de 100.000 toneladas

LONDRES.—(Crónica especial para Agencia Fiel).—La industria británica del petróleo acaba de someter a Sir Anthony Eden un proyecto para hacer del puerto de Milford Haven, en el País de Gales uno de los puertos petroleros más grandes del mundo, capaz de recibir navíos de 100.000 toneladas.

Estos "supertankers" de los que varios se encuentran ya en construcción, serían, en efecto, capaces de transportar el petróleo del Oriente Medio a Europa por la ruta de El Cabo y a un precio inferior al de los pequeños petroleros que atraviesan el Canal de Suez. El proyecto de desarrollo de Milford Haven se remonta ya a varios años, pero las compañías petrolíferas británicas, en colaboración con las autoridades portuarias, han decidido acelerar la realización de dichos planes a causa de la crisis de Suez.

El coste de la ejecución del proyecto se estima en 13 o 14 millones de libras haría de Milford Haven el primer centro de distribución para el petróleo destinado a Europa. En efecto, hoy día no hay ningún puerto europeo capaz de acoger a petroleros de 100.000 toneladas y, en consecuencia, el petróleo debería transportarse a dichos puertos a bordo de petroleros de menor tonelaje que los proyectados.

Los trabajos en el puerto galés podrían ser ejecutados en un plazo de tres años y comprenderían la construcción de cuatro muelles para petroleros de 100.000 toneladas, una o dos dársenas y dos muelles de desembarque.

Por el momento hay dos puertos en la Gran Bretaña capaces de recibir a estos "supertankers". Uno en la isla de Grain, otro en Grangemouth. Pero ambos son propiedad exclusiva del grupo "British Petroleum".

La información ha coincidido con la procedente de los Estados Unidos y según la cual éstos están listos para suministrar de 500.000 a 1.100.000 barriles de petróleo suplementarios en el caso, respectivamente, de que el suministro europeo tuviese que evitar el Canal de Suez o si se viese cortado radicalmente tanto por vía marítima, como a través de las "gas lines" que del Oriente Medio desembocan en los puertos del Mediterráneo Oriental.



## CRONICAS Y NOTICIAS DEL EXTRANJERO POR NUESTROS CORRESPONSALES

WASHINGTON - NUEVA YORK - ROMA - LONDRES - BERLIN - PARIS - BONN - EL CAIRO - VIENA - MEJICO...

## LA F. A. O. EN ROMA

## La próxima reunión de la F.A.O. se celebrará en Madrid

Retirado Davis ha sido elegido Presidente el embajador indio

ROMA.—Ha sido clausurado el Consejo de la Organización de Alimentación y Agricultura de las Naciones Unidas (FAO).

Antes de finalizar la última sesión se acordó que la próxima reunión de la FAO se celebrará en Madrid a finales del mes de mayo próximo o a principios de junio.

El Consejo ha elegido a Arnaldo Vasconcellos, del Brasil, presidente de la Comisión de Centro Financiero, el organismo responsable para la revisión de las finanzas de la organización. Han sido también elegidos para formar parte de dicha Comisión, Ralph S. Roberts, norteamericano; Charles de Montalembert, francés; Mordlander, sueco; Nagle, irlandés; Morris, neozelandés y Anwar, egipcio.

Denis Delvin, ministro irlandés en Italia ha sido elegido presidente de la Comisión de Apelaciones de la Organización, con G. Macdonald, consejero comercial de la Embajada canadiense en Italia, como presidente alternativo.

## ELECCION DE PRESIDENTE

ROMA.—Se ha celebrado la tercera votación en la reunión especial de la FAO, Organización de Alimentación y Agricultura, dependiente de las

Naciones Unidas, para la elección del presidente, después de la dimisión del candidato favorito, John H. Davis, de los Estados Unidos.

El embajador indio, Binay Ranjon Men, ha obtenido 42 votos, o sea, seis votos más del mínimo requerido.

Sicco Mancholt, consiguió dos votos. La votación fue secreta.

El norteamericano, Davis, anunció que se retiraba de la competición al iniciarse la sesión de ayer a las 11,15 (hora española). Agregó que su renuncia se debía a que su país cree que una agencia internacional debe de estar por encima de la política.

En anteriores elecciones, Davis, estuvo a punto de conseguir la mayoría necesaria.

## INMIGRACION

## Argentina espera incrementar el número de emigrantes España, Holanda e Italia, principales focos

GINEBRA ((Suiza).—“Esperamos incrementar el número de los emigrantes a nuestro país, por lo menos en un cincuenta por ciento”, ha declarado, en una entrevista concedida a la Prensa el director argentino de emigración, Pedro Alberto Escudero que se encuentra ahora como observador en la quinta sesión del Comité ejecutivo internacional para el movimiento eu-

ropeo. “El principal factor necesario para incrementar el movimiento migratorio es la construcción de viviendas, ya que el moderno emigrante se diferencia del antiguo en que no le gusta vivir en el campo; si no en la ciudad. Ya no hay pioneros. La gente busca la comodidad”.

El señor Escudero añadió que La Argentina ahora tiene dificultades de alojamiento para la gran cantidad de emigrantes que allí acuden.

El director argentino de emigración dijo que Argentina se está preparando para poder recibir este año a más emigrantes.

Los tres focos más importantes de la inmigración argentina son España, Holanda e Italia.

“Estos tres pueblos se suelen acomodar muy bien en nuestro país”, dijo el señor Escudero.

“Holanda es al igual que nosotros, un país agrícola; Italia es un país de emigrantes natos en donde la emigración no es un programa gubernamental, si no un hábito; por último, España tiene mucho en común con Argentina, todo en pasado de historia, lengua, religión y cultura”.

## Paris

## Huelga de panaderos

PARIS.—Se ha declarado una huelga de panaderos y, pese a las órdenes del Gobierno, aparecen cerrados los establecimientos.

La huelga se declaró contra la medida del Gobierno de poner tope al precio del pan.

## NORTEAMERICA AL DIA

## La campaña electoral tiene un Tabú: El Canal de Suez

Francia solicita 400.000 barriles diarios de petróleo americano

WASHINGTON.—La disputa del Canal de Suez ha sido eliminada de las campañas electorales de los Partidos políticos de los Estados Unidos por acuerdo tácito entre ambos Partidos con el objeto de que no produzca “una peligrosa situación” por esta causa.

El candidato presidencial demócrata, Adlai Stevenson, ha puesto esto de manifiesto en una conferencia de Prensa al comienzo de esta semana.

## PETROLEO PARA FRANCIA

NUEVA YORK.—Según se informa en círculos económicos, el Gobierno francés ha solicitado de los Estados Unidos algunos cargamentos de petróleo en bruto. Esta petición, dicen los mencionados círculos, es una de las varias que Francia ha formulado desde que el presidente egipcio, Nasser, nacionalizó el Canal de Suez.

Parece ser que la petición francesa solicitaba la cantidad de cuatrocientos mil barriles diarios, y se asegura que tendrá que solicitar más cantidad en caso que la crisis de Suez empeore.

## JEFE DE LAS FUERZAS ALIADAS

WASHINGTON.—El gene-

ral francés Jean E. Valluy ha salido de esta capital, en dirección a París, para hacerse cargo de su nuevo puesto como jefe supremo de las fuerzas aliadas en la Europa Central, bajo la NATO.

Valluy, que ha permanecido

en Washington por espacio de tres años, como delegado francés en el grupo dirigente de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, sostuvo una conversación, antes de su partida, con el presidente Eisenhower.

## EN ARGELIA

## Se descubren grandes escondites de rebeldes cerca de Argel

Cinco soldados franceses quedaron muertos

ARGEL.—Las tropas francesas han explorado los grandes escondites subterráneos de los rebeldes que fueron descubiertos cerca de Merville, después de una dura batalla en que murieron 35 nacionalistas.

Un batallón de tropas francesas estableció el primer contacto con una numerosa banda rebelde al Sur de Merville localidad situada a 54 kilómetros al Este de Argel, y al cabo de una larga per-

secución fueron descubiertos sus escondites.

Un reconocimiento detenido de estos refugios ha demostrado que eran empleados como lugar de descanso y depósitos de armas por los rebeldes. En uno de ellos caben 300 personas y en otro 150, según ha manifestado un oficial del Ejército francés.

Se han encontrado también gran número de armas. Cinco soldados franceses murieron en la batalla que antecedió al descubrimiento.

## Crisis en Colombia

## Conservadores y liberales quieren restablecer el régimen democrático

## Han publicado un comunicado conjunto

BOGOTA.—Dos importantes sectores del partido conservador colombiano que se encontraban escondidos desde hace años, han firmado un pacto de unión que favorece al restablecimiento del régimen democrático en el país.

Los dos grupos son el que sigue a la directiva oficial de ese partido y el sector que continúa adicto al ex presidente Laureano Gómez depuesto por el golpe militar de 1953.

Los dirigentes de ambos bandos declaran que la unión conservadora sólo puede realizarse en forma estable mediante la práctica sincera de la doctrina del partido. Las perturbaciones —afirman— y las difíciles circunstancias presentes imponen

la reconciliación de los conservadores y el entendimiento leal de los partidos históricos, dentro de la autonomía, disciplina e independencia que les son propios, para la restauración de las instituciones.

“Estamos plenamente identificados —agregan en un comunicado conjunto— con la urgencia de restablecer en el país el régimen democrático, el ejercicio de las prerrogativas que competen a la persona humana y el reinado de la paz nacional fundamentados en los principios de la democracia cristiana”. “En consecuencia —continúa—, ejecutaremos todos los actos regidos por la moral y los deberes patrióticos que conduzcan al logro de los objetivos antes anunciados”.

## El duque y la princesa



Anna, la princesa inglesa que no hace mucho cumplió sus seis años, aparece en el foto viendo cómo su padre, el duque de Edimburgo se prepara para jugar una partida de polo. La princesa Anna es muy aficionada a este juego y ha tenido que suplicar lo suyo para que el duque accediera llevarla consigo.

## Vannes

## Abejas enfurecidas matan a una mujer

VANNES (Francia).—Unas abejas enfurecidas han causado la muerte a una mujer que abrió las colmenas en que se encontraban.

Miss Marie Joseph Morice, de 57 años, dejó en libertad a las abejas que pertenecían a su hija y a su cuñada, después de haberse enfadado con esta última. Las abejas se volvieron contra ella y la ocasionaron su muerte.

Fue practicada la autopsia en el cadáver y se encontraron abejas en sus pulmones.

## Jerusalén

## Israel trata de la construcción de un gran oleoducto

JERUSALEN.—Un funcionario del Tesoro israelí, J. Kosof, salió para Londres con el fin de estudiar con otros funcionarios la posibilidad de construir un pipe-line desde el mar Rojo al Mediterráneo.

Este oleoducto resolvería el problema del transporte de petróleo “mucho más rápida y cómodamente que con las antiguas facilidades que ofrece el Canal de Suez”.

Otra ventaja de esta solución sería que el petróleo crudo podría tratarse en las refineras de Haifa.

Este oleoducto tendría una longitud de 400 kilómetros, y su presupuesto se ha valorado en 75 millones de dólares.

M. RUIZ

«CASA REBOLLEDA»

MAQUINARIA AGRICOLA

Calle Paulina Harriet, 16 - Teléfono 2076 - Valladolid  
VISITE EXPOSICION EN LA HUERTA DEL REY



Una novela  
COMPLETA

# MARTE ATACA A LA TIERRA

## Comienza la lucha.-El Ejército inglés cerca a los marcianos Son como pulpos.-Su arma de combate "El Rayo Ardiente" es incontenible...

(Continuación)

Aun dentro del círculo trazado con nuestro compás imaginario predominaba la indiferencia. Ya he descrito la conducta de los hombres y las mujeres a que me dirigí. Las gentes del distrito comían y cenaban; los obreros cultivaban su huerto una vez terminados sus quehaceres, se acostaba a los niños, las parejas jóvenes vagaban amorosamente por los caminos, y los estudiosos compulsaban sus libros.

Acaso había en las calles de la villa un rumor inacostumbrado, acaso no se hablaba en las tabernas sino de una cosa. Aquí y allá algún testigo de los últimos sucesos agitaba los ánimos y provocaba chillerías e idas y venidas; pero generalmente reinaba la diaria rutina: comer, dormir, como si en los cielos no hubiera figurado nunca el planeta Marte. Aun en la estación de Woking, en Horsell y en Chobham ocurría lo propio.

Hasta muy tarde los trenes se paraban en el cruce de Woking, y echaban a andar o se guarecían en las vías laterales, y los pasajeros bajaban o esperaban, y todas las cosas ocurrían como siempre. Un chicleo atentaba al monopolio de las bibliotecas ferroviarias vendiendo en los muelles los periódicos con las noticias de la tarde. El estrépito de las platiformas y los silbidos de las locomotoras se mezclaban con los gritos de: "¡Los hombres de Marte!" A eso de las nueve llegaron a la estación personas sobreexcitadas que referían noticias estupendas, sin causar más emoción en quienes les oían que la que hubiera originado las palabras de un grupo de borrachos. Los viajeros que iban a Londres intentaban vislumbrar algo por las ventanillas de los coches y sólo veían que algunas, pocas chispas brillaban trémulamente, danzaban en el aire y desaparecían en dirección de Horsell y que ascendían al cielo un resplandor rojizo y un débil rastro de humo.

Deducían que sólo se trataba del incendio de algunos matorrales. Sólo en los límites de la pradera podían advertirse síntomas de desorden. Ardían junto a Woking media docena de chalets. Se veía luz en todas las casas de la llanada pertenecientes a las jurisdicciones de Woking, Horsell y Chobham. Sus habitantes velaron hasta el alba.

En los puentes de Chobham y de Horsell la multitud aguardaba curiosa; iban y venían algunos individuos; pero en el grueso de los grupos no se notaba variación alguna. Según se supo después, uno o dos almas aventureras avanzaron a favor de las tinieblas hasta acercarse cautelosa y temerosamente a los marcianos. Pero no volvieron, porque de cuando en cuando un rayo luminoso, parecido a las proyecciones de los barcos de guerra, barría la llanada, y el Rayo Ardiente no tardaba en seguirlo. Fuera de esto, toda la extensión de la pradera estaba silenciosa y desolada, y los cuerpos carbonizados se quedaron allí toda la noche y todo el día siguiente. Muchas gentes oían un ruido de martillazos procedente del cilindro.

Así andaban las cosas en la noche del viernes. En el centro, horadando la piel de nuestro viejo planeta, como flecha envenenada, se hallaba el cilindro. Pero el veneno apenas comenzaba a hacer su obra. A su alrededor la pradera silenciosa. Ardían sin llamararados algunos matorrales. Objetos sombríos, vagamente entrevistos, yacían acá y allá

en actitudes contorsionadas. De trecho en trecho flameaba algún árbol. Más allá se extendía una frontera de actividad que aun no rebasaban los incendios. En el resto del mundo fluía la corriente de la vida como desde tiempos inmemorables. Aun se hallaba en estado latente la fiebre de la guerra, que obstruía muy pronto venas y arterias, gastaría el sistema nervioso y destruiría los cerebros.

No dejaron en toda la noche de moverse los desvelados e infatigables marcianos. Toda la noche se oyeron sus martillazos sobre las máquinas que armaban. De tiempo en tiempo giraba en dirección al cielo estrellado un soplo de humo grisáceo.

A eso de las once una compañía de infantería atravesó Horsell para desplegarse en línea de cordón junto a la pradera. Más tarde llegó por Chobham otra compañía que ocupó la parte norte. Varios oficiales de los cuarteles de Inkerman habían inspeccionado la pradera durante el día, y faltaba uno de ellos, el comandante Eden. El coronel del regimiento se adelantó hasta el puente de Chobham e hizo a la multitud minuciosas preguntas. Las autoridades militares se daban perfecta cuenta de la seriedad del asunto. A esa hora salían de Aldershot un escuadrón de husares, dos cañones Maxim y unos cuatrocientos hombres del regimiento de Cardigan. Así lo dijeron los periódicos del día siguiente.

Segundos después de la media noche la multitud que llenaba el camino de Chensay a Woking vio caer una estrella en un pinar, hacia el noroeste. Cayó acompañada de una luz verdosa y produjo un resplandor súbito parecido a un relámpago. Era el segundo cilindro.

La jornada del sábado queda en mi memoria como un día de incertidumbre. Fue igualmente jornada de cansancio, cálida y asfixiante. Según me han dicho, fluctuó el barómetro con rapidez. Dormí poco, aunque mi esposa durmiera fácilmente, y me levanté de madrugada. Antes de almorzar bajé al jardín y me puse a escuchar. De la pradera sólo se oía el canto de la alondra.

Pasó el lechero como de costumbre. Sentí el ruido de su carricoche y me adelanté hasta la puerta del jardín para pedirle las últimas noticias. Me dijo que durante la noche las tropas habían puesto cerco a los marcianos y que se aguardaban los cañones. Luego, como nota familiar y tranquilizadora, percibí el ruido de un tren que atravesaba Woking.

Se tratará de no matarlos, si es posible —me dijo el lechero.

Reparé en mi vecino, que trabajaba en su jardín, charló con él un rato antes de almorzar. Mi vecino opinaba que las tropas destruirían o capturarían a los marcianos durante la jornada.

Es lástima —me dijo— que no permitan que las gentes se aproximen. Sería curioso saber cómo se vive en otro planeta; algo se aprendería.

Se acercó a la tapia y me ofreció un puñado de fresas, porque su generosidad igualaba al entusiasmo que sentía por su jardín. Me habló de los pinares incendiados en Byfleet.

—Dicen que ha caído allí otra de esas benditas cosas, la número dos. Pero, ciertamente, ya tenemos bastante con una. Este asunto costará un buen pique a las compañías de seguros antes de que todo se arregle.

Se reía con el mejor humor.

—Todavía arden los bosques —me dijo señalándome una humareda—. Y habrá en la tierra brasas muchos días a causa de la espesura de las hierbas y las raíces de los pinos.

Y se puso más serio al hablar del "pobre Ogilvy".

Después de almorzar, en lugar de ponerme a escribir, decidí encaminarme a la pradera. Bajo el puente del ferrocarril tropecé con un grupo de soldados, zapadores, si no me engaño. Llevaban gorras redondas, cazadoras rojas, sucias y desabrochadas, dejando ver las camisas azules, pantalones oscuros y botas hasta la pantorrilla. Me dijeron que estaba prohibido franquear el canal, y vi, en efecto, que un soldado del regimiento de Cardigan hacia centinela. Hablé un momento con los soldados. Les conté lo que la víspera había visto de los marcianos. Como ninguno de ellos los hubiera contemplado y no tenían de esos seres más que ideas muy vagas, no se cansaban de hacerme preguntas. Según me dijeron, no sabían quién había ordenado los movimientos de tropas. Suponían que hubiera estallado algún motín en el cuartel de la Guardia Montada. Como los zapadores de ingenieros suelen estar mucho mejor educados que los otros militares de tropa, discutían con alguna inteligencia las condiciones peculiares de la lucha posible. Les hice una descripción del Rayo Ardiente, y comenzaron a discutir sobre este punto.

—Hay que deslizarse a cubierto y caer sobre ellos de improviso —dijo uno.

—Cállate —dijo otro—. ¡A cubierto! ¿Y cómo se cubre uno de su Rayo Ardiente? La cubierta serviría de leña para asarnos. Lo que hay que hacer es acercarse todo lo que permita el terreno y levantar una trinchera.

—¡Valiente cosa la trinchera!... Siempre estás pidiendo trincheras. ¡Eres un conejo más que un hombre!

—Pero ¿no tienen cuello? —me preguntó bruscamente un tercero, hombre bajo, moreno y callado, que estaba fumando en pipa.

Repetí la descripción.

—¡Pulpos, así los llamaría yo! —exclamó—. Dicen que los pulpos pescan hombres. Vamos a batirnos con peces.

—No es un crimen matar bestias de esa clase —observó el primero que había hablado.

—¡Y por qué no bombardearles inmediatamente y acabar de una vez con esas porquerías? —dijo el moreno—. No se sabe lo que pueden hacer.

—¿Y dónde están las bombas? —preguntó el primero—. No hay tiempo que perder. Es preciso cargar sobre ellos y en seguida! Esta es mi opinión.

Así continuaron discutiendo. Les dejé después de un rato, y me dirigí a la estación para comprar cuantos periódicos de la mañana se pregonaran...

Pero no fatigaré al lector con la minuciosa descripción de aquella larga mañana y de aquella tarde todavía

(Continuad)

## PASATIEMPOS

## PASATIEMPOS

|      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|
| 1 A  | 2 E  | 3 A  | 4 A  | 5 J  | 6 D  | 7 B  |
| 8 E  | 9 A  |      | 10 F | 11 H |      | 12 A |
| 13 A | 14 C | 15 B | 16 D | 17 J | 18 C | 19 C |
|      | 20 E | 21 C | 22 E |      | 23 F | 24 E |
| 25 E | 26 J | 27 A | 28 A | 29 J |      | 30 A |
| 31 D | 32 A | 33 C | 34 E | 35 B | 36 D | 37 B |
| 38 C | 39 H | 40 H | 41 A |      |      |      |

Solución al tablero anterior: "El honor es una veneración que la virtud nos hará merecer."

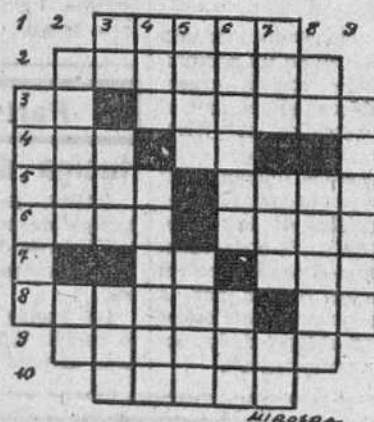
Leídas verticalmente las iniciales de las palabras, deben decir: "LUIS VIVES".

Solución al crucigrama anterior  
HORIZONTALES.—1. Alecs.—2. Ca-  
tan.—3. Car. larep.—4. ararap.—5.  
Ere. Ma. Ar.—6. Re. Cl. Alo.—7. Ca-

lán.—8. nafo. Ave.—9. Amasa.—  
10. Arosa.  
VERTICALES.—1. Caerán.—2. Sa-  
rre. Aa.—3. Rae. Cima.—4. LC. Ca-

lar.—5. Calamitoso.—6. Etapa. As.  
7. Sara. Ala.—8. Ne. Alaya.—9. Pe-  
roné.

### CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.—1. Antiguo con-  
dado de la Casa de Austria.—2. Ma-  
tutinal.—3. Interjección. Suavizar.—  
4. Labré. Contracción.—5. Aconso-  
nante. Al revés, especie de liebre de  
las pampas.—6. Virgen de Palermo.  
Adquirí caudal.—7. Voz de mardo.  
Al revés, llano.—8. Estimulas. Nota  
musical.—9. Apuntaré.—10. Unió dos  
escudos bajo un mismo timbre o co-  
rona.

VERTICALES.—1. Entablado movi-  
ble.—2. Villa de la provincia de Pon-  
tevedra. Símbolo químico.—3. Inter-  
jección. Nombre de letra. Nombre de  
mujer.—4. Perteneciente a la raza  
aeta. Al revés, filtrase.—5. Denota

alegría. Espacio corto de tiempo.—6.  
Al revés, médico. Gracla.—7. Al re-  
vés, río de Suecia. Título etíope. Le-  
tra griega.—8. Nota musical. Pato.—  
9. Dícese del halcón pequeño que  
salta de rama en rama.

### JEROGLIFICO

1000  
nota  
1000  
notas  
notar  
O  
notas

MIROSPA

¿En qué te ocupas?  
—La infanta se marca.



## DIARIO REGIONAL DEPORTES

Millones de españoles leerán hoy esta larga noticia

## Se pueden importar jugadores extranjeros, a condición de que...

Los clubs que quieran Kopas y Di Stéfanos pagarán un canon proporcionado al aforo de sus campos. Dicho canon servirá para ayudar a los clubs que proporcionen más internacionales y para el fomento del deporte



MADRID. — La Delegación Nacional de Educación Física y Deportes nos facilita la siguiente nota:

La Federación Española de Fútbol se dirigió a esta Delegación Nacional con fecha 6 del corriente, señalando la conveniencia de derogar o modificar el acuerdo de la Delegación Nacional de Deportes de 22 de agosto de 1953 que impuso la prohibición de contratar jugadores extranjeros.

En atención a las nuevas circunstancias y demás razonamientos que la Federación señalaba en su escrito, se estimó oportuno solicitar un informe documentado sobre el tema que recogiera la opinión de las Federaciones Regionales y Juntas Directivas de los clubs de Primera División, indicando la oportunidad o no de abordar esta cuestión. Cumplimentada la orden, la Real Federación informa que la mayoría de los consultados opina que debe ser autorizada la contratación de jugadores extranjeros, propugnando la inmediata derogación del acuerdo prohibitivo.

La importancia adquirida por las competiciones internacionales, Interclubs, Copa Latina y, en especial, la Copa de Campeones Europeos, instituida por la U. N. F. A., órgano superior de la F. I. F. A. para Europa y el hecho de que otras naciones tengan libertad de contratación de jugadores extranjeros, evidencian y aconseja una variación de las disposiciones actuales para evitar situaciones de desventaja a los clubs españoles que en ellas participan, dando ocasión para que puedan medirse en igualdad de condiciones.

Destaca también el éxito de un club español que al conse-

guir el triunfo en la primera edición del torneo "Copa de Europa" ha prestigiado el fútbol español, proporcionándole una altura deportiva que es preciso mantener.

Por otra parte, la experiencia española prohibiendo la contratación con extranjeros durante los tres últimos años, no ha producido beneficio notable para el equipo nacional.

Pero esta nueva visión del campo internacional del deporte, no puede privarnos de que consideremos al fútbol español en su totalidad, legislando para todos los clubs y tutelando sus legítimos intereses, colocándolos en una coyuntura de igualdad de oportunidades beneficiosas para el deporte nacional sin distinción de ninguna clase.

## TRATO DE PREFERENCIA

En tal sentido esta Delegación Nacional de Educación Física y Deportes viene obligada a establecer unas normas que respondiendo a las exigencias del momento, tanto nacionales como internacionales, señale las limitaciones necesarias en este primer paso en la alteración del régimen de contratación de jugadores extranjeros, facultando a la Federación para que además de otorgar las autorizaciones y realizar las comprobaciones necesarias, adopte las disposiciones complementarias y muy especialmente la reforma de los artículos 31 y 32 del reglamento de contratación de jugadores y entrenadores extranjeros.

Se establece un trato de preferencia con los jugadores de origen iberoamericano o filipino que razones históricas imponen y que para más altos fines recoge la Ley de 15 de julio de 1954. Asimismo se han atendido la posibilidad de que todos los clubs españoles puedan contratar jugadores jóvenes extranjeros que

## Última hora deportiva

**Estudiantes y Águilas, vencedores ante, disputarán hoy la final del Torneo**

En el encuentro disputado por la A. D. Águilas y el Castilla, venció el primer equipo por 53-41.

Si las complicaciones el arbitraje de Lucano y Del Omo.

En el otro partido, los Estudiantes vencieron por 53-31 a la U. D. Salamanca.

acrediten espíritu deportivo, honradez profesional y calidad prometedoras, aun comprendiendo las dificultades de comprobación que ello encierra, mas abriendo así un cauce para la formación de los mismos en los clubs españoles y estableciéndose, por el contrario, la exigencia de demostración de una excepcional calidad, para los que hubieran ya cumplido 24 años.

Este mismo deseo de impulsar la presentación de jugadores jóvenes, aconseja que se mantenga la prohibición de que los jugadores extranjeros no participen en la Copa de Su Excelencia el Generalísimo, cuando, además, esta medida está apoyada por razones de tradición deportiva.

Como novedad se establece un canon proporcionado a la potencialidad económica de los clubs, medida por el aforo de sus campos, que se destinarán a estimular aquellos que más se destaquen por su aportación a las selecciones nacionales y formación de jóvenes jugadores, así como al fomento de construcción y mejoras de campos deportivos de clubs modestos, y muy fundamentalmente a la atención que merece el desenvolvimiento del Comité Olímpico Español en su tarea de impulsar el deporte aficionado y de modo especial el atletismo.

## REGLAMENTACIÓN

En razón de todo lo cual se establece la siguiente reglamentación:

Artículo 1.º—Se mantiene el principio prohibitivo de libre contratación de jugadores de fútbol extranjeros, modificándose el acuerdo de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes de 22 de agosto de 1953, por lo que dicha contratación deberá regirse por las siguientes normas:

Primera.—Todos los clubs españoles podrán contratar dos jugadores extranjeros, como máximo. En este caso uno de ellos, cuando menos, habrá de ser necesariamente de nacionalidad de país iberoamericano o de Filipinas.

Segunda.—Los jugadores a quienes se refiere esta disposición podrán intervenir exclusivamente en los torneos de Liga, partidos amistosos y competiciones con equipos extranjeros.

Tercera.—La contratación de jugadores extranjeros queda sometida a la Federación Española de Fútbol, la que autorizará el contrato a la vista de cuantos extremos necesite acreditar ante ella y en especial:

a) Espíritu deportivo y honradez profesional.

b) Calidad de jugador excepcional en quienes hayan cumplido la edad de 24 años.

Cuarta.—Los contratos tendrán una duración máxima de tres años, pero podrán ser renovados por períodos, también, que no excedan de tres años.

Quinta.—Por los contratos y las renovaciones antedichas, los clubs habrán de satisfacer a la Real Federación Española un canon proporcionado al aforo de sus campos respectivos, con arreglo a la siguiente escala:

A) —Por el primer jugador que cada club contrate, a partir de la publicación de estas normas:

a) Desde 75.000 localidades, 500.000 pesetas.

b) Desde 50.000 localidades, 400.000 pesetas.

c) Desde 40.000 localidades, 300.000 pesetas.

d) Desde 25.000 localidades, 200.000 pesetas.

e) Desde 10.000 localidades, 100.000 pesetas.

f) Menos de 10.000, exentos.

B) —Por el jugador extranjero que un club contrate, teniendo compromiso vigente y contratado con arreglo a estas normas con otro jugador, pagará un canon doble al señalado en la escala anterior.

C) —Al renovarse el contrato con cualquiera de los jugadores comprendidos en estas normas, se satisfará el canon doble o el sencillo, según que el club respectivo tenga o no contrato vigente con otro jugador extranjero.

Sexta.—Los clubs que durante la primera mitad de la vigencia de los contratos celebrados con arreglo a estas normas aumenten el aforo de sus cam-

pos, vendrán obligados a satisfacer la diferencia que pudiera existir entre el canon pagado y el que correspondiese al grupo superior en que resulten incluidos.

## SIN CESIONES

Séptima.—Los jugadores extranjeros únicamente podrán ser traspasados y nunca cedidos a otros clubs. En caso de traspaso el nuevo club estará sometido a las normas tercera, cuarta, quinta y sexta.

Octava.—El importe global de las cantidades que se recauden por este concepto durante la temporada, será distribuido en la forma siguiente:

a) El diez por ciento, al club que durante el año deportivo haya aportado mayor número de jugadores a las selecciones nacionales A y B.

Si un jugador hubiera tomado parte en varios encuentros internacionales, la aportación de su club se computará por el número de partidos en que se haya alineado.

b) Otro diez por ciento, al club de Primera División que, no teniendo ningún jugador extranjero, sumadas las edades de los que hayan intervenido en cinco partidos de competición oficial obtenga una media de edad inferior.

c) Otro diez por ciento para el club de Segunda División en el que concurran las circunstancias señaladas en el apartado anterior.

d) Un veinte por ciento, para fomentar la construcción y mejora de campos deportivos de clubs de Tercera División y regionales.

e) El cincuenta por ciento restante será destinado al Comité Olímpico Español para impulsar el deporte aficionado y muy especialmente el atletismo.

Artículo 2.º—El jugador aficionado extranjero solamente podrá jugar en equipo y competiciones de aficionados.

Artículo 3.º—La contratación de jugadores extranjeros en cuanto se refiera a aspectos no deportivos, deberá ajustarse a la legislación vigente.

Artículo 4.º—Los artículos del Reglamento de jugadores y entrenadores afectados por estas normas, se actualizarán por la Federación Española de Fútbol, de acuerdo con esta disposición y las demás vigentes.

Disposición transitoria.—Durante la actual competición de Liga, los clubs que tengan contratados dos jugadores extranjeros sólo podrán alinear uno de ellos en cada partido.

Madrid, 20 de septiembre de 1956.—El delegado nacional, José Antonio Elola-Olaso.

## Mañana habrá pruebas hípicas en Valladolid

Mañana sábado, con ocasión de las ferias y fiestas vallisoletanas, la Real Sociedad Hípica ha organizado una interesante prueba hípica que, como siempre, será bien acogida por los muchos aficionados con que cuenta este bello y espectacular deporte en Valladolid.

Unos treinta caballos intervendrán en ella y serán mon-

tados por jinetes de categoría nacional e internacional, como son el capitán Alonso Martín, capitán A. Mayor, alférez Mateo y otros. Para que no falte nada, funcionarán las casetas de apuestas, exactamente igual que en los Concursos Nacionales, y como siempre, al finalizar las pruebas, se celebrará el tradicional gran baile de sociedad.

Con el fin de que puedan presenciar esta prueba todos los aficionados que lo deseen, los organizadores han puesto para las entradas precios módicos y asequibles a todos los bolsillos, ya que la preferencia costará solamente diez pesetas y cuatro la general.

Ahi tienen los buenos aficionados a la Hípica una estupenda ocasión para recrearse, pues la categoría de los participantes se lo permitirá holgadamente.

## NATACION

**Campeonatos Regionales absolutos y de Infantiles**

Los días 22, a las cinco de la tarde, y 23, a las once de la mañana, se celebrarán los campeonatos regionales absolutos y de infantiles de natación, con el siguiente orden de pruebas:

Primera jornada.—1.500 metros libres, 100 m. libres (infantiles), 100 m. libres, 100 metros mariposa (infantiles), 200 m. mariposa, 100 m. libres (social), relevos 4 x 100 metros libres (infantil) y relevos 4 x 100 m. estilos.

Segunda jornada.—400 metros libres, 400 m. libres (infantil), 100 m. estilos, 200 metros braza (infantil), 100 metros espalda (infantil), 200 m. braza, 100 m. libres (social), relevos 4 x 100 metros estilos (infantil), y relevos 4 x 200 m. libres.

## Plaza de Toros de Valladolid

## MUY IMPORTANTE

La Empresa de la Plaza de Toros advierte a los señores abonados y público que en las localidades de la cuarta corrida de abono figura —por error— la fecha del día 19 en lugar del 23, que es el día que se celebrará dicha corrida.

## Festival Mundial del Circo

ZOO CIRCUS

¡SIGUEN LOS LLENOS!  
¡3 Últimos días!

¡SIN COMENTARIOS!...

HOY, viernes 21 Tarde, 7,30 - Noche, 11  
Dos grandiosas funciones

(Despáchanse sin aumento)

TAQUILLAS DESDE ONCE MAÑANA. TELEFONO 5689. - TAQUILLA AUXILIAR: PLAZA MAYOR, DE 11 A 2,30 (FRENTE CAFE DEL NORTE)

LOCALIDADES: TELEFONO 5689



# Dentro de diez días o de dos semanas se conocerá el resultado de Londres

## Nasser prefiere que la nueva discusión sea entre los "grandes" a que vaya a la ONU

LONDRES. (Urgente).—Estados Unidos, Francia y Gran Bretaña han decidido aplazar por "unos diez días o dos semanas" la formación de la Asociación de usuarios del Canal de Suez, hasta que los Gobiernos que se oponen a su establecimiento puedan estudiar las últimas propuestas para su constitución.

En fuentes occidentales autorizadas se asegura que la Conferencia de dieciocho naciones que se celebra en Londres terminará con la adopción de un proyecto de resolución o Carta que los delegados que participan en la Conferencia deberán presentar a sus Gobiernos respectivos.

Especialistas técnicos y legales participan en la redac-

ción de tal Carta. Su tarea es bosquejar un compromiso al plan de creación de Asociación de usuarios que pueda aceptarse por las naciones neutrales.

### ENTREVISTA EGIPTO-ESPAÑA

LONDRES.—El ministro español de Asuntos Exteriores ha recibido en la Embajada de su país, después de terminada la sesión vespertina de la Conferencia, al embajador de Egipto en la capital británica, con quien conversó por espacio de 40 minutos.

En la reunión se trató de la situación en torno al Canal de Suez y sobre la impresión egipcia en cuanto a la proyectada Asociación de usuarios.

Los círculos oficiales y diplomáticos de Londres conceden gran relieve a esta entrevista, por tratarse de la primera que el embajador de Egipto celebra con uno de los delegados que asisten a la Conferencia de Lancaster House.

Expresan también su interés por el papel que puede desempeñar España en el in-

tento de conseguir un acercamiento entre las potencias occidentales y Egipto, bien por negociaciones directas o por otros medios.

Después de su entrevista con el embajador egipcio, el ministro español recibió al representante de Venezuela.

### SABADO, 22

España dice:

Primero.—Que la vía apropiada para el arreglo pacífico del asunto del Canal de Suez es la negociación directa con Egipto, por entender que no se han agotado las posibilidades de avenencia y que deben presentarse otras propuestas que conjuguen los intereses y garantías de los usuarios con los del país por el que cruza el Canal.

Segundo.—Que es prematuro el recurso de la O. N. U., puesto que dentro del mismo espíritu de la Carta, conviene proseguir los intentos de arreglo mediante negociación directa.

Tercero.—Que el fin primordial que se asigne a la Asociación de Usuarios debe ser el mantenimiento de la unidad de propósitos y de acción entre sus miembros.

Quarto.—Que mientras se lleva adelante la negociación, la Asociación debe entenderse con las autoridades egipcias para la adopción de medidas prácticas que aseguren la eficacia de los servicios técnicos del canal.

### ESTADOS UNIDOS NO BLOQUEARÁ EL CANAL

LONDRES.—En la sesión de la tarde, los especialistas encargados de la redacción del "proyecto de resolución" que los delegados presentarán a sus respectivos Gobiernos, informaron durante media hora.

Se cree que los Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia continúan manteniendo su punto de vista de que la Asociación debe emplear sus propios pilotos en el Canal. Sin embargo, se entiende que el punto de vista norteamericano es no bloquear de forma alguna el Canal, caso de que Egipto se oponga.

En fuentes estadounidenses se subraya que, no obstante, pueden surgir serios problemas, particularmente acerca de que algunos barcos pueden no desear a bordo pilotos rusos y sobre el pago de excesivos derechos de tránsito.

La posición norteamericana respecto al pago de dichos

derechos parece ser la siguiente:

Un barco acudirá al "agente administrativo de la Asociación" y le expresará su deseo de atravesar el Canal, así como que el derecho de paso le será abonado a dicho agente.

La Asociación, entonces, acudirá, por su parte, a la autoridad egipcia del Canal y le dirá: "Tengo un barco a la entrada del Canal y deseo actuar como su agente. Tenemos también un piloto a bordo que conducirá a nuestro barco por la vía marítima por lo que se pueden ustedes ahorrar el coste que suponga el colocar su propio piloto a bordo de nuestro barco".

No hay nada previsto en el caso que Egipto rehusa conceder el paso al barco en cuestión. En fuentes informadas se asegura que algunas de las naciones neutrales insistirán en que se den garantías por escrito de que el paso siguiente, si Egipto rechaza lo referente a los pilotos de la Asociación, será un llamamiento a las Naciones Unidas.

En los círculos norteamericanos se entiende que el presidente Nasser tendrá que enfrentarse a

una serie de acontecimientos que afectarán a la economía de Egipto. Entre ellos se señala el poco interés de invertir capital extranjero en Egipto a causa de los acontecimientos, el descenso en el turismo y la supresión de la ayuda americana. Al mismo tiempo añaden los citados círculos que las naciones occidentales siguen elaborando planes dirigidos a hacer innecesario el empleo del Canal del Suez, tales como la construcción de nuevos oleoductos y petroleros gigantes.

### NASSER PREFIERE RE-UNION DE "GRANDES"

EL CAIRO.—El ministro egipcio de Asuntos Exteriores se ha entrevistado con el embajador soviético. Se hacen conjeturas sobre si habrán hablado de la oferta rusa de asistir a una conferencia de jefes de Gobierno para tratar de la crisis de Suez.

En círculos egipcios no oficiales se cree que Egipto podría ser partidario de una reunión de los seis grandes más que de la de las Naciones Unidas si la sugerencia se hiciera oficialmente; pero hasta ahora no ha habido reacción oficial egipcia a la proposición de la conferencia de los jefes de Gobierno.

## FESTIVALES DE ESPAÑA

AUDITORIUM DEL CAMPO GRANDE

Hoy, a las 11 de la noche, el Auto Sacramental del maestro Josef de Valdivieso

## EL HIJO PRODIGO

Interpretado por la Compañía de María Jesús Valdés y José María Mompín

Dirección escénica:

José Luis Alonso

Como final del Ciclo de Teatro que ha venido desarrollándose en los Festivales de España que organiza el Patronato de Información y Educación Popular y el excelentísimo Ayuntamiento, la Compañía de María Jesús Valdés-José María Mompín representará esta noche en el Auditorium el extraordinario Auto Sacramental del maestro Josef de Valdivieso. EL HIJO PRODIGO, verdadero éxito de esta Compañía, tan acertadamente dirigida por José Luis Alonso.

Después del éxito alcanzado frente a la fachada de San Pablo con la representación de otro Auto Sacramental de este mismo autor, concretamente EL HOSPI-TAL DE LOS LOCOS, no dudamos que esta noche se repetirá otra vez con la contemplación de este gran acontecimiento teatral que es EL HIJO PRODIGO.

Las localidades pueden adquirirse en las taquillas instaladas junto al Auditorium.

## Copa de Europa

## La primera batalla, a favor del Atlético de Bilbao

En Oporto ganó al campeón portugués por 2-1

Oporto.—Esta tarde, en el Estadio del Oporto, se disputó el primer partido de la Copa de Europa entre los campeones de España y Portugal: el At. de Bilbao y el Oporto. El Atlético salió airoso de esta primera eliminatoria, ganando el partido por dos a uno. Arbitró el italiano Mauri, con jueces de línea de la misma nacionalidad, que volverán a dirigir el partido de los dos equipos en Bilbao. A pesar del tiempo desapacible, asistieron al encuentro unas veinticinco mil personas.

Los equipos se alinearon así:

AT. DE BILBAO: Carmelo; Orúe, Garay, Canito; Mauri. Maguregui; Azcarate, Marechal, Merodio, Uribe, Gaiña.

Mañana publicaremos las declaraciones del presidente de la Real Federación de Fútbol, en las que anuncia seleccionador único para el lunes próximo.

Oporto: Acurecio; Virgilio, Arcanjo, Barbosa; Pedroto, Monteiro da Costa; Hernani, Gastao, Jaburu, Perdigao, José María.

Desde las cuatro de la tarde cayó intensa lluvia, que embarró el terreno de juego, mer tanto español.

El Atlético ofrece de entrada una formación 4-2-4, que es jugada también por el Oporto, aunque en ligera diagonal. A los cinco minutos de juego, en un centro a media altura pone la pelota a la altura de la cabeza de Uribe, que en el remate no consigue gol por muy poco. Acto seguido, Maguregui, en un chut, ve que el balón de le escapa de las manos a Acurecio, sin que nadie acuda al remate. A los ocho minutos, el defensa Arcanjo pasa un balón a su portero, pero Uribe, muy atento, se adelanta con fantástica visión de la jugada, y en un sprint irresistible dribla al propo Arcanjo y marca el primer gol.

### SEGUNDO TIEMPO

A los cinco minutos, un gol cantado, por chut sesgado de Jaburu, da oportunidad a una parada extraordinaria de Carmelo en estirada rapidísima, que fuerza saque de esquina contra el Atlético. A los ocho minutos, Orúe y Garay, ocupados los dos en atacar al mismo tiempo a Jaburu, permitió libertad a José María que, en la boca de la puerta, y al recibir la pelota del propio Jaburu, cruzó raso al lado contrario, batiendo a Carmelo. A los diez minutos, Carmelo salvó de nuevo un gol, lanzándose a los pies de Jaburu y resultó ligeramente conmocionado. A los treinta y cinco minutos se produjo una escapada por el lado izquierdo y Maguregui remató la jugada, pero por la lentitud de la acción da oportunidad a Acurecio para evitar el gol que se daba por seguro. En un saque de esquina contra el Oporto, después de una serie de pases frente al área, Canito remató de punterazo cruzado, alto y por el ángulo izquierdo, consiguiendo el segundo gol bilbaíno y el de la victoria.

## En la Pérgola

## Mañana, proclamación de la "Reina de la Prensa"

Hoy volverá a celebrarse la fiesta en honor de los cadetes de Caballería

Se celebró ayer la anunciada fiesta en la Pérgola del Campo Grande, en honor de los caballeros cadetes de la Academia de Caballería.

Pero el tiempo frustró el efu y precisamente a la hora en que debía comenzar, se descargó una tormenta con agua y aparato eléctrico, que restó la debida animación, que había de ser mucha.

Por ello, la Asociación de la Prensa vuelve a tener el honor de invitar para la fiesta de esta tarde, a las siete y media, a dichos alumnos, contando con la gentileza del señor director de

la Academia.

Han prometido su asistencia gran número de bellas y distinguidas señoritas.

Por la noche se celebrará el anunciado homenaje a las simpáticas mozas labradoras que llegarán a nuestra ciudad con objeto de asistir a las pruebas del Concurso de Arada.

Existe gran animación, creciente, a medida que se acerca la fecha, para asistir a la fiesta de mañana por la noche, en que se elegirá "Reina de la Prensa". Será una velada inolvidable. Se lo aseguramos a ustedes, dados los asistentes que reunirá.

LAVE CON "SAQUITO" ¡ALGO NUEVO! SIMPLEMENTE DEJANDO SU ROPA EN REMOJO SE LAVA SOLA ES UN PRODUCTO DE JABONERIAS PERSAN-SEVILL

EL AGUA TE ALMACENA

de que sep sois e opueipuea somenunon

¡¡NO ESTAMOS LOCOS!!

SIN COMENTARIOS!



# Información de Bolsa

# ANUNCIOS POR PALABRAS ANUNCIOS

## MADRID

### Deudas del Estado

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Interior             | 81.30  |
| Exterior A           | 100.75 |
| Amortizable 4 % c/l. | 92.50  |
| — 3 %                | 87.00  |
| — abril 1952         | 98.00  |
| — nov. 1951          | 98.00  |
| — julio 1951         | 98.00  |
| — jun 1953           | 98.00  |

### Corpor. públicas

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Cana Isabe. 11 5 %       | 90.00 |
| Instituto C. C. C. C. C. | 93.75 |
| Reconstruc. Nacional     | 97.00 |
| Rib. 1950                | 95.00 |
| Av. Madrid 1934 Inter.   | 80.00 |
| — 1941                   | 72.00 |
| Emp. M. Transportes      | 81.50 |
| Garant. del Estado       | 91.75 |
| Emprestio Ma. zen        | 69.00 |
| P. C. Tángier-Fez        | 69.00 |

### Cédulas

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Hipt. 4 % c/l.        | 83.25  |
| — serie A             | 81.50  |
| — serie B             | 82.50  |
| — serie C             | 82.50  |
| — 4 % exentas         | 95.50  |
| — 4.50 % exentas      | 95.50  |
| C. Loca. Interp. 1950 | 97.25  |
| — con lotes           | 100.00 |
| — nuevas              | 99.00  |

### Oblig. Industriales

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Leonesas           | 97.50  |
| H. Española 6 %    | 93.00  |
| — 6.75 %           | 95.75  |
| H. Cantábrico 1953 | 86.50  |
| Chorro             | 94.00  |
| Chade 5.50 %       | 99.00  |
| Nansa 6 %          | 102.00 |
| — 6.75 %           | 92.00  |
| SA 1.              | 92.00  |
| — 2.               | 92.00  |
| — 3.               | 96.00  |
| Sevillana 13.      | 90.00  |
| Iberduero          | 97.50  |
| Fábrica Mieres     | 87.00  |
| Construcción Naval | 87.00  |
| Explosivos 1950    | 89.00  |
| — 1951             | 89.00  |
| Hornos 1954        | 84.50  |

### ACCIONES

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Bancarias            |          |
| Crédito Indust.      | 252.00   |
| España               | 962.00   |
| Exterior             | 598.00   |
| — nuevas             | 2.395.00 |
| Hipotecario          | 537.00   |
| Central              | 734.00   |
| Español de Crédito   | 810.00   |
| Hispano Americano    | 810.00   |
| Iberico              | 657.00   |
| — derechos           |          |
| Mercantil e Indust.  | 447.00   |
| Popular Español      | 535.00   |
| Rural                | 395.00   |
| Eléctricas           |          |
| Viesgo               | 295.00   |
| Langreo              | 273.00   |
| Leonesas             | 259.00   |
| R. de Zaragoza       | 212.00   |
| Fenosa               | 326.00   |
| H. Cantábrico ord.   | 256.00   |
| Chorro               | 178.00   |
| Española             | 391.00   |
| Iberduero ordinarias | 341.00   |
| — 3.50 %             | 334.00   |
| — 6 %                |          |
| Moncabrer            | 209.00   |
| Nansa                | 183.00   |
| SA                   | 372.00   |
| — nuevas             | 363.00   |
| Sevillana            | 193.00   |
| U. E. Madrileña      | 253.00   |
| — nuev.              | 1.125.00 |
| Agricultura          |          |
| Rústicas             | 136.00   |
| Alimentación         |          |

### ACCIONES

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Bancarias             |          |
| Bilbao                | 995.00   |
| Vizcaya A             | 935.00   |
| — B                   |          |
| Ferroc. y Transportes |          |
| Aviaco                | 130.00   |
| FF. CC. La Robla      | 177.00   |
| — y Tran. p. Sub.     | 107.00   |
| — Vasc. A y B         | 161.00   |
| Electricidad          |          |
| Viesgo                | 292.00   |
| — nuevas              |          |
| E. R. Zaragoza, viej. | 210.00   |
| Hidro. Española       | 390.00   |
| Iberduero ord.        | 342.00   |
| — 6 % 1 <sup>ra</sup> | 332.00   |
| Mineras               |          |
| Minas del Rif         | 607.50   |
| M. Sid. Ponferrada    | 830.00   |
| Sierre Menara ord.    | 210.00   |
| — pref.               | 338.00   |
| Navales               |          |
| Grat. de Navegación   | 735.00   |
| Naviera Aznar ord.    | 3.350.00 |
| — Vasegada            | 2.600.00 |
| Siderometalúrgicas    |          |
| A. Hornos Vizc. viej. | 305.00   |
| Santa Bárbara         | 286.00   |
| Industrias varias     |          |
| F. E. F. A. S. A.     | 305.00   |
| Nitratos Castilla     | 260.00   |
| SEFANITRO             | 636.00   |
| Papelera Española     | 695.00   |
| S. I. G. A.           | 210.00   |
| Explosivos            | 559.00   |
| U. Q. N. España viej. | 343.00   |
| Ebro. Azú. y Alcoh.   | 226.00   |
| Telefónica            | 893.00   |

### ACCIONES

### ACCIONES

### ACCIONES

### ACCIONES

|                   |        |
|-------------------|--------|
| El Águila         | 655.00 |
| Azucarera General | 298.00 |
| Financiera        |        |
| Ebro              | 500.00 |

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Construcción          |        |
| Luso Esp. Porcelana   | 173.00 |
| Hidroeléct. Ebro      | 130.00 |
| Const. Grai. Española | 252.00 |
| Dragados              |        |
| Villehermoso          | 120.00 |
| Alcázar               | 227.00 |
| Metropolitana         | 328.00 |
| Urbis                 |        |

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Invers. Mobiliarias |        |
| Lat. y N. Vagación  | 220.00 |
| General Inversiones | 135.00 |
| Vamosa              |        |

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Mineras            |        |
| Rit                | 607.00 |
| Fe. Guera          | 484.00 |
| Grindos            | 340.00 |
| Ponferrada         | 846.00 |
| Monopolios         |        |
| Campa              | 235.00 |
| Tabacalera         | 188.00 |
| Navegación y Pesca |        |
| Const. Naval ord.  | 272.00 |
| — pref.            | 277.00 |
| Transmediterránea  | 230.00 |
| Av. de Levante     | 247.00 |

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Papel y Artes Gráficas |          |
| Pape. Española         | 265.00   |
| Pape. Españ. Unidas    |          |
| Químicas               |          |
| Indust. Aragonesa      | 318.00   |
| Explosivos             | 556.00   |
| Hidro Nitr.            | 244.00   |
| Esp. de Petróleos      | 795.00   |
| Química de Norte       | 356.00   |
| Resinera               | 178.00   |
| Seguros                |          |
| Fénix                  | 4.200.00 |

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Siderometalúrgicas       |          |
| Hornos                   | 408.00   |
| — nuevas                 | 1.800.00 |
| Auxilia. de FF. CC.      | 682.00   |
| Indust. Sta. Bárbara     | 280.00   |
| Fase                     | 310.00   |
| Seat                     | 245.00   |
| Telefonía y Radio        |          |
| Parconi                  | 159.00   |
| Telefónica               | 397.00   |
| Textiles                 |          |
| Felisa                   | 301.00   |
| Srlace                   | 405.00   |
| Transportes              |          |
| Aviación y Comercio      | 134.00   |
| Valores sin cot. oficial |          |
| Metro Madrid             | 315.00   |
| Cantabria                | 197.00   |
| Aluminio                 |          |
| P. Ebro                  | 185.00   |
| H. Galiola               | 740.00   |
| Nicas                    | 263.00   |

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Moneda extranjera |        |
| Libras esterlinas | 109.06 |
| Francos franceses | 10.85  |
| Dólares U. S. A.  | 28.95  |

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| ACCIONES              |        |
| Bancarias             |        |
| Bilbao                | 995.00 |
| Vizcaya A             | 935.00 |
| — B                   |        |
| Ferroc. y Transportes |        |
| Aviaco                | 130.00 |
| FF. CC. La Robla      | 177.00 |
| — y Tran. p. Sub.     | 107.00 |
| — Vasc. A y B         | 161.00 |
| Electricidad          |        |
| Viesgo                | 292.00 |
| — nuevas              |        |
| E. R. Zaragoza, viej. | 210.00 |
| Hidro. Española       | 390.00 |
| Iberduero ord.        | 342.00 |
| — 6 % 1 <sup>ra</sup> | 332.00 |

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| ACCIONES              |        |
| Bancarias             |        |
| Bilbao                | 995.00 |
| Vizcaya A             | 935.00 |
| — B                   |        |
| Ferroc. y Transportes |        |
| Aviaco                | 130.00 |
| FF. CC. La Robla      | 177.00 |
| — y Tran. p. Sub.     | 107.00 |
| — Vasc. A y B         | 161.00 |
| Electricidad          |        |
| Viesgo                | 292.00 |
| — nuevas              |        |
| E. R. Zaragoza, viej. | 210.00 |
| Hidro. Española       | 390.00 |
| Iberduero ord.        | 342.00 |
| — 6 % 1 <sup>ra</sup> | 332.00 |

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| ACCIONES              |        |
| Bancarias             |        |
| Bilbao                | 995.00 |
| Vizcaya A             | 935.00 |
| — B                   |        |
| Ferroc. y Transportes |        |
| Aviaco                | 130.00 |
| FF. CC. La Robla      | 177.00 |
| — y Tran. p. Sub.     | 107.00 |
| — Vasc. A y B         | 161.00 |
| Electricidad          |        |
| Viesgo                | 292.00 |
| — nuevas              |        |
| E. R. Zaragoza, viej. | 210.00 |
| Hidro. Española       | 390.00 |
| Iberduero ord.        | 342.00 |
| — 6 % 1 <sup>ra</sup> | 332.00 |

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| ACCIONES              |        |
| Bancarias             |        |
| Bilbao                | 995.00 |
| Vizcaya A             | 935.00 |
| — B                   |        |
| Ferroc. y Transportes |        |
| Aviaco                | 130.00 |
| FF. CC. La Robla      | 177.00 |
| — y Tran. p. Sub.     | 107.00 |
| — Vasc. A y B         | 161.00 |
| Electricidad          |        |
| Viesgo                | 292.00 |
| — nuevas              |        |
| E. R. Zaragoza, viej. | 210.00 |
| Hidro. Española       | 390.00 |
| Iberduero ord.        | 342.00 |
| — 6 % 1 <sup>ra</sup> | 332.00 |

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| ACCIONES              |        |
| Bancarias             |        |
| Bilbao                | 995.00 |
| Vizcaya A             | 935.00 |
| — B                   |        |
| Ferroc. y Transportes |        |
| Aviaco                | 130.00 |
| FF. CC. La Robla      | 177.00 |
| — y Tran. p. Sub.     | 107.00 |
| — Vasc. A y B         | 161.00 |
| Electricidad          |        |
| Viesgo                | 292.00 |
| — nuevas              |        |
| E. R. Zaragoza, viej. | 210.00 |
| Hidro. Española       | 390.00 |
| Iberduero ord.        | 342.00 |
| — 6 % 1 <sup>ra</sup> | 332.00 |

### ACCIONES

### ACCIONES

### ACCIONES

### ACCIONES

## Avicultura

POLLOS tomates. 60 pesetas kilo; pollos grandes. 50 pesetas kilo; conejos caseros. 35 pesetas kilo; huevos del día. 21 y 24 pesetas docena. Pollería Pepe. Mercado del Portugete. Teléfono 3045. Servicio a domicilio.

## Bolsa de la Propiedad

VENDO molinera a estrenar con dos naves 140, 100 metros cuadrados, todo ladrillo y 5.500 metros terreno, llaves en mano, 95.000 pesetas; laborables, una, tres. Señor López. Ferrocarril, 10, bajo.

VENDO casas, pisos libres. Precio razonable. Informa: Serrano. Teléfono 4043.

VENDO casa, magnífico sitio, buen precio, total o por pisos. Informa: Serrano. Teléfono 4043.

CASA, enorme piso libre, rentando 2.700 mensuales, gran fachada: 500.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

CASA nueva construcción, dos locales, cuatro plantas, 500.000 pesetas (producción). Conde. Paseo Zorrilla, 10.

CASA producción. Núñez de Arce, cuatro plantas, 356.000 pesetas. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

PISOS Labradores, cinco habitaciones, baño, calefacción, inmejorable construcción, dos calles, orientación ideal, soleados, exentos contribución; facilidades pago. 175.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

CASA producción, calle Platerías, cuatro plantas, dos locales. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

PISOS, sótanos magníficos, soleados, cinco habitaciones, cuarto baño, calefacción, excelente situación, inmejorable construcción, casa señorial, toma posesión, 60.000 pesetas. Conde. Paseo Zorrilla, número 10.

## Colocaciones

El artículo sexto del decreto de 20 de mayo de 1939 determina que las Empresas y patronos están obligados a solicitar de las Oficinas de Colocación el personal que necesiten.

Los patronos que figuran en esta Sección, antes de insertar el anuncio acudieron a dicha Oficina, donde no existe inscrito disponible del oficio que se interesa.

NECESITO encargado vaquería. Razón: Juan Sáinz. Alcohólica. Teléfono 4859.

## Compras

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

COMPRO 70.000 kilos de paja cama, colocada en Valladolid. Ofertas por escrito en esta Administración.

## Fincas

RUSTICA 16.5 hectáreas, regadío total, aguas río, casa propietarios confortable, apriscos, cuerdas para 12 vacas, diversas dependencias, amplias facilidades 1.400.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

VENDO finca doce hectáreas regadío, edificaciones, gallinero, anados, maquinaria, más 22 hectáreas secano. 1.000.000. Esgueva, 5, señor Ortega.

MONTE 700 hectáreas, 90 hectáreas labor, roturable, 250 hectáreas, caseríos, buenas comunicaciones. 3.300.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

HEREDAD, 61 hectáreas, regadío, secano, buena casa labor, pueblo provincia Valladolid, 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA, Peñafiel, regadío total, diez hectáreas, tierra primera calidad, frutales, árboles maderables, edificios suficientes. 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA próxima capital, 24 obradas regadío, aguas río abundantisimas, árboles frutales, maderables, chalet, gallinero. Ideal recreo-producción. 900.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

TIERRA 30 obradas, secano total, terreno primera calidad, kilómetro y medio capital. 360.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA, provincia Burgos, 1.100 hectáreas, prados, regadío, aguas río, monte encinar y enebro, pinar, buenos edificios. 12.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA 32 hectáreas, regadío, secano, viñedo, caseríos. 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA-GRANJA próxima parada autobús, cinco hectáreas, regadío, primerísima calidad, cuerdas para 40 animales, viviendas, gallineros, diversos edificios. 1.800.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

HUERTA cinco obradas, terreno inmejorable calidad, aguas sobrantes, gallineros, 1.000 aves; cuerdas: 10 animales, árboles frutales; inmejorable situación. 500.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA, lindando canal, tierra primerísima calidad, edificios propios, cría ganado caballar, excelentes praderas pastos; suntuosa casa dueños próxima capital, pesetas 1.200.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA 55 hectáreas secano, viñedo; lindando carretera primer orden, próxima capital, magníficos edificios. 1.150.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

# Guía Médica

## A. Núñez de la Fuente

Piel - Sífilis - Venéreas  
Académico correspondiente, ex profesor ayudante de Dermosifilografía en la Facultad de Medicina y ex jefe de Clínica de esta especialidad en el Hospital Militar  
NÚÑEZ DE ARCE, 3  
De 12 a 1 y de 5 a 8

Medicina y Cirugía del Aparato Digestivo

Alcalde Vicario  
RAYOS X  
Plaza Mayor, 5. Teléf. 1154

DR. MONTERO  
ESPECIALISTA DE NIÑOS  
CAMPILLO, 2. Teléfono 1218  
Consultas: De 12 a 1 y de 3 a 5  
Rayos X. Playa artificial

## H. URUEÑA VALENCIANO

Cirugía Reparadora  
CICATRICES - ACCIDENTES - ULCERAS - INJERTOS  
CONSULTA: REGALADO, 1 - TELEFONO 3436  
Sanatorio Nuestra Señora del Rosario. Paseo Zorrilla, 150

## Doctor A. Sánchez García

NEUROPSIQUIATRIA  
Consulta: 11 a 2  
GARCIA MORATO, 37. 2.  
De 12 a 1 y de 5 a 8

## Doctor Valverde Pinedo

De las Clínicas de Londres y Nueva York. Ex interno de la C. S. de Valdecilla. Esterilidad - Ginecología - Partos  
PERU, 21. TELEFONO 4070

Doctor Cano Hevia  
Enfermedades nerviosas y mentales  
CONSULTA DE 12 A 2  
Avenida Generalísimo, 12, 3.  
De 12 a 2 y de 4 a 7

## Varios

PISOS, acuchillados, lijados, barnizados, encerados. Don Sancho, número 4. Teléfono 3971. Jorge Alegre Preciado.

EJES nuevos de acero para carros y remolques con discos, gomas, ballestas, frenos y giratorios o sin ellos; fundición de hierro. Hermengildo Mozo, Salud, 8.

LA ENCAJERA Julia, bordados de artesanía, mantelerías, colchas, velos, mantillas. Paseo Zorrilla, 51 Teléfono 6256.

## Ventas

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

VIDRIERAS, puertas cocheras, ventanas, balcones y puertas carreteras. Precios sin competencia. Jaime Cuadrado, Puente Mayor, número 14.

OCASION se vende cuatro pies de metal blanco propios para escaparates. Razón: Calle Conde Ansúrez, número 3, tienda.

MAIZ nuevo de secano. Vaza andaluza seleccionada para siembra. Hijos Abel González, Miguel Iscar, 14.

RUEDAS todos tamaños, terminadas, totalmente nuevas y de garantía, una plataforma. Juan Mambrilla, 19. Carretería.

NUEVO Armonium Ruffner, sonidos finos y potentes, dos registros, mueble elegante



Acontecimiento cinematográfico en Madrid

## Estreno de gala de «Embajadores en el Infierno»

Entrevista con el Presidente de la Productora  
**RODAS don Alberto Ullastres**

El estreno de «Embajadores en el infierno», en Madrid, ha sido sin duda alguna el máximo acontecimiento del año cinematográfico actual. La gesta heroica del capitán Palacios y sus compañeros de cautiverio en Rusia ha encontrado en «Embajadores en el infierno» una versión justa y plena de emoción, que el público de Madrid aplaude ya con entusiasmo.

Con motivo del estreno de gala de la cinta, el presidente del Consejo de Administración de Rodas, S. A., productora de la película, don Alberto Ullastres, ha concedido una entrevista al redactor jefe de «La Actualidad Española», que por su indudable interés y su oportunidad reproducimos a continuación.

¿Por qué ha elegido la productora, para empezar su vida, la película «Embajadores en el infierno»?

—Ante todo, porque se encontró con un buen guión. Un guión, además, que a su calidad técnica añade la exaltación de las mejores virtudes humanas, que no sólo le dan un valor nacional, sino más allá de nuestras fronteras. La prueba está en la misma simpatía y admiración que la actitud de los prisioneros españoles despertó entre sus compañeros de cautiverio en los

campos de Rusia. Lo cual no quiere decir que la productora vaya a especializarse en esta clase de temas. Por el contrario, ya tiene en rodaje varias películas de las más diversas características.

Acábe con la pregunta, profesor. ¿Quiere concretarme eso de las virtudes humanas?

—Muy sencillo. Se aprovecha con justa sobriedad los elementos técnicos del cine al servicio de una expresión cristiana y un sentido patriótico auténticos. Gota a gota, con meras insinuaciones. Lo mismo puede ser un fondo musical que el gesto de pedir una cruz en el momento de morir.

¿Es totalmente histórico el argumento?

—En su parte esencial, sí. Los acontecimientos principales de la película son hechos reales. Pero tampoco se trata de una crónica puntual. Podría decirse que es un trozo de vida, de Historia, convertido en obra de arte por arte y obra de Torcuato Luca de Tena.

¿Quién más ha contribuido a que lo sea?

—Ha sido labor de equipo. Cada uno ha cumplido bien con su parte. Sin embargo, reconozco que siento una especial simpatía y admiración por los intérpretes secundarios. Por dos razones. Primera, su magnífico esfuerzo, que



en muchos momentos de la película les coloca en un indiscutible primer plano. Tal vez porque le empuja la realidad histórica de aquella gente de filas que supo dar la nota cuando era necesario. Segunda, que se demuestra con ello cómo hay en España buenos actores cuando hay un buen tema y unos buenos personajes que interpretar.

Fuera de los elementos técnicos, ¿hay alguien que haya contribuido de un modo especial a la realización de la película?

—Indudablemente. Hemos contado con un asesoramiento militar, sin cuya colaboración nos hubiera sido imposible lograr el resultado obtenido.

Ya veo que no se le escapa una, profesor. Pero tampoco ahora ha terminado la pregunta. La letra menuda del texto también se exige en el examen. ¿Clase de ayuda?

—Bien; le contestaré, pues, académicamente. A) Ayuda positiva, de consejo y facilidades para utilización de ma-

teriales, transportes en los días difíciles del rodaje con nieve, elemento humano, etcétera. B) Eliminación de dificultades en todo momento. Esta colaboración la hemos encontrado no sólo en las autoridades militares, sino en todas aquellas con las que ha sido preciso contar, dado el carácter de la película.

¿A qué lo atribuye usted, puesto que la empresa es totalmente privada?

—Por una parte es indudable que toda empresa privada de interés para la comunidad es merecedora de la ayuda oficial. Pero, además, en este caso la misma índole de la película lo pide. Se trata de la exaltación de una gesta colectiva de hombres reales—no ficticios—españoles del tiempo en que vivimos, en la que además todo el mundo está en su sitio. Cada cual ocupa su puesto en la hazaña.

Estoy olvidando al financiero. ¿Precio de coste de «Embajadores en el infierno»?

—En números redondos, unos nueve millones de pesetas. Y para que no diga usted que le dejó sin terminar la pregunta, añadiré que han sido aportados por la Banca y capitales privados.

Última pregunta. Los auténticos protagonistas de la gesta, repatriados del cautiverio, ¿se han reconocido en la versión fílmica?

—El principal de ellos, el famoso capitán Palacios, por no revivir emociones pasadas, no ha consentido ver ni una sola de las escenas de la película. Los otros que la han visto—entre ellos el también ya famoso Victoriano y el sargento Salamanca—reconocen totalmente el ambiente. Aquello fue así. —JOSE JAVIER ALEIXANDRE.

## Desde París, La "guerra del pan" HA COMENZADO

Por dos francos en kilo, 50.000 panaderos se enfrentan al Gobierno



«PAGUE ESTO, POR FAVOR».—Junto a la lista oficial (a la izquierda), la nueva lista con la subida. El cliente puede pagar con arreglo a una u otra. Pero la panadera, amablemente, señala con la barra de pan el nuevo precio: «Pague esto, por favor.» Y la cliente, suspira y paga.—(Foto Emma Koning.)

PARIS.—(De nuestro redactor enviado especial Rafael ANDREU DE LA CRUZ).—Hoy hemos vivido el día «D» de una batalla que ha comenzado, con los obrosos despachos de las panaderías como o trincheras de combate: la «Guerra del Pan». De un lado, el Gobierno francés, con el arma drástica de los «precios congelados»; de otros, 50.000 patronos panaderos, sin otro argumento contundente que la amabilidad. A fuer de correspondiente no beligerante (aunque interesado en la contienda) he de proclamar que los «boulangers» han vencido en el primer choque.

### 2 FRANCOS EN KILO, ORIGEN DE LA GUERRA

Si la lucha abierta ha comenzado esta mañana, las conferencias previas venían de bastante tiempo atrás. Los patronos panaderos habían pedido al Gobierno que abrieran la mano en su política de precios congelados y les permitiera aumentar en 2 francos el precio del kilo de pan.

—Imposible—fue la respuesta oficial—. Los precios han sido congelados para evitar su constante subida y, con ella, la inflación. No hay por qué hacer una excepción con el pan. Por otra parte, el pan tiene un valor simbólico. Aumentarlo actualmente es faltar al civismo.

—Pero,—replicaron los cincuenta mil patronos panaderos que hay en Francia, por boca del presidente de su Confederación—nosotros queremos subir esos dos francos para poder atender las reivindicaciones, justas reivindicaciones, de nuestros obreros, que piden un 15 por 100 de aumento. Y, si no se lo aumentamos, seguirá la sangría en la profesión, que es abandonada por ellos en busca de trabajos más cómodos...

—¡Alto ahí!—salieron al paso los Sindicatos de obreros panaderos—. Nosotros queremos el aumento, porque es justo, pero no la subida del pan. Por otra parte, de esos 2 francos, con el 15 por 100 sólo nos llegaría 78 céntimos. ¿Dónde van los 124 céntimos restantes, sino a lucrar a los patronos?

### DOS LISTAS: OFICIAL Y «DE BUENA VOLUNTAD»

No, no hubo acuerdo. No podía haberlo. Y, a todo esto, el buen monsieur Dupont y la honorable madame Forestier se han venido preguntando durante todo el tiempo que han durado los «pourparlers»: «Pero, en fin, ¿aumenta o no aumenta el precio del pan?». «No», ha respondido el Gobierno. «Sí» han insistido los panaderos.

Ayer, cada una de las 50.000 panaderías recibía entre su correo un sobrecito azul, enviado por la Confederación. En él, una lista nueva de precios del pan, con los aumentos. Pero no una lista fría, esquematizada, sino muy a la francesa, encabezada con las siguientes palabras: «Rogamos a nuestra clientela que tenga la bondad de aceptar las siguientes condiciones». Y, a continuación, los nuevos precios.

Con el cartelito en su poder, cada panadero ha reaparecido a su manera: unos, colocándolo a la vista del público, junto a la lista oficial de precios «congelados» fijada con anterioridad por el Gobierno; otros, echando la vieja lista al cesto y exhibiendo sólo la «amable»; los más, no exponiendo lista alguna. Y aplicando los aumentos, claro.

### BATALLA PSICOLÓGICA POR PRENSA Y RADIO

En realidad la «Guerra del Pan» se está desenvolviendo en sus primeras escaramuzas como una batalla psicológica. Radios, periódicos y afiches murales, manejados por ambos bandos, tratan de hacer suya la voluntad del cliente-ciudadano.

¿Quién puede, he dicho? Esta mañana, apenas abierto el despacho, en una panadería de la Rue Saint-Honoré entró un cliente y preguntó por el precio de una «barra» de 300 gramos.

—Veintiocho o veintinueve francos, a gusto del cliente—respondió la panadera.

Pero resultó que el tal cliente pertenecía a la Policía económica. Arrancó la lista «voluntaria», se la metió en el bolsillo y entregó a la panadera una convocatoria, rogándole que se presentara al mediodía en la Prefectura de Policía.

## El Papa habla de los viajes interplanetarios

Impresionó vivamente en su discurso a los astrónomos

ROMA.—Su Santidad el Papa Pío XII ha impresionado hoy a la reunión de astrónomos que se celebra en esta capital, con su conocimiento de los problemas básicos en la empresa humana de desplazarse a otros planetas. Dijo que los hombres de ciencia habían emprendido una tarea «perfectamente legítima» en su intento de alcanzar el exterior del Universo desde el planeta terrestre.

«Cuando el Todopoderoso—agregó el Sumo Pontífice—dijo al hombre: Pudes conquistar la Tierra, no intentó limitar los esfuerzos de la humanidad a nuestro planeta, sino extenderlos a toda la creación.»

El Papa pasó también revista a la historia del desarrollo de los cohetes de propulsión y al progreso realizado en el estudio de la estratosfera y dijo que el conocimiento de la creación en general haría al hombre estar más cerca de Dios.

El jefe de la delegación norteamericana en el VII Congreso Internacional de Aeronáutica, Andrew G. Haley, dijo que el Papa estaba conforme con los puntos de vista que había expuesto ayer. «Su conocimiento—dijo—sorprendió a muchos delegados.»

Agregó Haley que Su Santidad había subrayado la necesidad de una absoluta justicia y equidad en la conquista del espacio por el hombre, e hizo observar que las exploraciones y viajes interplanetarios no deberían desembocar en conflictos bélicos.





# DIARIO REGIONAL

VALLADOLID — Sábado, 22 de septiembre de 1956 :: Núm. 15.860 :: Año XLIX :: Santiago, 17 :: Telf. 5022 — UNA PESETA

## Ha nacido la S.C.U.A. para Suez

## Duelo general en Chipre

Como protesta por la ejecución de los rebeldes chipriotas que han sido ahorcados ayer, se ha producido una impresionante huelga general en todas las poblaciones de la isla. Muchos obreros ya iniciaron anteayer una huelga parcial en señal de desagrado por la sentencia. Ayer todas las tiendas de Nicosia aparecieron cerradas. Las Embajadas y Consulados de Estados Unidos, Inglaterra y Turquía se hallaban guarnecidas por contingentes armados como medida para prevenir posibles manifestaciones populares.

El resultado de la segunda Conferencia de Londres que terminó ayer ha sido la creación de una Asociación de Usuarios del Canal de Suez. Esta Asociación entrará en funciones en fecha inmediata después que los delegados en Londres hayan tenido la oportunidad de consultar en relación a este asunto con sus respectivos Gobiernos.

## Salario justo y mejor distribución de riquezas

Los Cardenales y Arzobispos españoles han hecho una declaración conjunta en la que fijan la posición oficial de la Iglesia española en el aspecto social de los actuales momentos. En ella dicen que los bienes deben ser sabiamente distribuidos entre todos los ciudadanos. No es lícito establecer salarios mezquinos, insuficientes para mantener a la familia. El trabajo ha de ser justamente retribuido con una justa distribución de los beneficios colectivos para evitar las excesivas desigualdades sociales. Es falso atribuir sólo al capital o sólo al trabajo lo que es resultado de la colaboración de ambos. Por la paz que disfrutamos y las leyes sociales vigentes, el nivel de vida es ha elevado en algunas zonas con respecto a tiempos anteriores. Sin embargo, en España hay muchísimos individuos de la clase media y obrera que cubren con dificultad lo indispensable de sus presupuestos. Otros, en cambio, disfrutan de rentas reales como nunca se había conocido. La Iglesia aspira a que exista un salario justo.

## ERROL FLYN OPERADO

El artista de cine Errol Flynn ha sufrido una intervención quirúrgica en una clínica de Ibiza. El conocido actor se encuentra en Ibiza desde ayer por la tarde, donde llegó, acompañado de su esposa Patricia Wildmore e hijos, a bordo de su yate "Zaca".

## VOLVIO EL MINISTRO



Volvió el ministro de Agricultura, señor Castañeda, de la capital de Italia, donde por primera vez, representada España por su persona, presidió la reunión extraordinaria de la FAO,

organización dependiente de la ONU. Al llegar a Madrid, le saludan el subsecretario de su Departamento y el ministro de Comercio, señor Arburúa. — (Foto Cifra).

## LABRADORES EN LA EXPOSICION



El puente del Cubo cumplió ayer su primer servicio al ser vía obligada de acceso a los "stands" de la I Exposición de Maquinaria Agrícola que se celebra en nuestra ciudad, en los terrenos de la Huerta del Rey. Todo este material concentrado en la margen derecha del Pisuega representa un valor aproximado de 15 millones de pesetas. Asistió a la apertura de esta I Exposición numerosísimo público, especialmente labradores y también—¿cómo no?—ese grupo de lozanas mozas que figuran junto a un tractor. — (Foto Ignacio).

## 2 millones de dólares en carne

El próximo día 27 de septiembre se celebrará un concurso para la adquisición de hasta 2.000.000 de dólares de carne congelada de origen y procedencia de Estados Unidos.

Las bases y demás condiciones están fijadas en el Ministerio de Comercio.

## Nueva Reina tendrá la Prensa esta noche

En el ambiente grato y acogedor de las magníficas fiestas de la Pérgola, donde la Asociación de la Prensa ha venido estos días feriados celebrando las más distinguidas verbenas, será elegida esta noche, con todos los honores, nueva Reina de los periodistas vallisoletanos. Siempre constituye un gran acontecimiento la designación de tan gentil soberana, quien durante un año ceñirá la corona del honor que la Prensa concede a una linda dama de nuestra ciudad. Y también este año será acontecimiento la designación, una designación que abre un interrogante en los labios en torno al nombre de la elegida. La Prensa, en fiesta de gran gala, elegirá esta noche. Y a no dudarlo, elegirá con acierto, como siempre lo hizo, a una guapa vallisoletana que durante un año honrará a los periodistas con su singular reinado.

### ANESTESIARSE

Más miedo que las intervenciones quirúrgicas, nos producen quizá las anestias que han de precederlas. Esto de perder la conciencia, siempre es alarmante. Nos alarma también la inyección anestésica del dentista. Ya el olorillo de la clínica dental, nos pone un tantico nerviosos. Y nuestra inquietud sube de punto, cuando el odontólogo se nos acerca con la jeringuilla en la mano.

—¿Me dolerá?

—No, no señor no lo notará usted.

—¿Podré chillar un poco?

—No será necesario pero puede usted chillar si le interesa.

Para evitar este sufrimiento relativo o subjetivo de la anestesia dental, servida por el odontólogo, acaba de inventarse un procedimiento de autoanestesia. Se trata, según una publicación francesa, de un inhalador, que se aplicará al mismo paciente. Está bien o, por lo menos no nos parece que esté mal, desde nuestro punto de vista de pacientes un poco miedosos. Las técnicas, en sus más diversas manifestaciones avanzan, para ir dando comodidades al ciudadano, para que el ciudadano pueda valerse por sí solo: maquinillas para afeitarnos, cocinitas para hacernos nosotros mismos la comida. Y, ahora, una fórmula para anestesiarnos, sin necesidad de que intervenga el especialista.

Sin embargo, sin embargo, uno seguirá creyendo todavía en el prestigio de los oficios y de las profesiones. Uno en efecto, seguirá pensando que cada hombre sabe hacer bien una cosa o unas pocas cosas. "Zapatero, a tus zapatos..."

F. J. Martín Abril



# VALLADOLID AL DIA VALLADOLID AL DIA

## HOY Notas del día MANANA

### EL TIEMPO DE AYER

Presión.—A las 8, 699.1; a las 13, 697.3; a las 19, 695.0.  
Temperatura.—A las 8, 14.2; a las 13, 21.6; a las 19, 21.0.  
Dirección del viento.—A las 8, calma; a las 13, S. O.; a las 19, S. S. O.  
Velocidad del viento.—A las 8, 0; a las 13, 13; a las 19, 8.  
Estado del cielo.—A las 8 y 13, nublado; a las 19, algo nublado.  
Temperatura máxima: 22.0. Temperatura mínima: 13.6.  
Lluvia: 0.4.  
Velocidad máxima del viento: 39 kilómetros.

### HOY

#### SANTORAL

SEPTIEMBRE, 22, sábado.—  
Témporas-Ordenes.— Santos: Tomás de Villanueva, obispo; Emmerano, ob.; Digna, Emérita, Irada, vgs., Jonás, pb., Ekuperio, Inocencio, Vidal, Mauricio, Cándido, Víctor, mrs.; Félix IV, p.; Santino, Lautón, ob.; Florencio, pb., Silvano, cf.; Salaberga, absa.  
Oficio del Beato Simón de Rojas. Color, blanco. Rito, doble. Misa propia, segunda oración de Santo Tomás de Villanueva.

MISAS.—A las 7: Catedral, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Franciscanos, Padres Carmelitas (San Benito).  
A las 7.30: Santuario Nacional, Sagrado Corazón, Padres Agustinos, PP. Franciscanos.

A las 8: Catedral, Santuario Nacional, Santiago, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Dominicos, PP. Franciscanos, San Ildefonso, El Salvador, PP. Carmelitas (San Benito).

A las 8.30: Catedral, Santuario Nacional, Santiago, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Dominicos, PP. Franciscanos, San Ildefonso, El Salvador, PP. Carmelitas (San Benito).

A las 9: Santuario Nacional, Sagrado Corazón, PP. Dominicos, Jesús, PP. Franciscanos, San Ildefonso, El Salvador, Padres Carmelitas (San Benito).  
A las 9.30: Catedral, Santuario Nacional, Santiago, El Salvador, PP. Dominicos, Pa-

dres Franciscanos, San Ildefonso, PP. Carmelitas (San Benito).

A las 10: Santuario Nacional, Santiago, Sagrado Corazón, PP. Dominicos, San Ildefonso, PP. Carmelitas (San Benito).

A las 10.30: Santiago.  
A las 11: Santiago, El Salvador.

A las 12: Santiago, PP. Dominicos, El Salvador.

#### FARMACIAS DE GUARDIA

Doctor Igea, Regalado, 10; señor Pastor, Plaza Mayor, 2; señora Simón, Paseo de Zorrilla, 72; señora García del Villar, Labradores, 55; señor San Millán Martín, Olmo, 37 (Santa Clara).

#### JUZGADO DE INSTRUCCION DE GUARDIA

Desde las doce horas del día de hoy a igual hora del día 29 del actual, el Juzgado de Instrucción de guardia de esta capital quedará constituido por el personal del Juzgado número 2, con el juez de Instrucción del número 1, don Ricardo Mateo González; secretario judicial, don Valeriano Martín; oficial, don Antonio Roig Porras; médico forense, don Julio Gustavo García y Fernández; agente judicial, don Serapio González Vázquez.

#### Cupón de los Ciegos

Premiado con 125 pesetas, número 105 y con 12.50 ptas., todos los terminados en 05

## Exposición extraordinaria de fuegos artificiales

Llamamos la atención del público vallisoletano sobre la función de fuegos artificiales que se celebrará el próximo domingo a las diez de la noche, y que por impresión recogida en nuestra entrevista con la Comisión, promete ser algo extraordinario en vistosidad e importancia, por lo que recomendamos que nadie se pierda este festejo.

### FRESCA LIMPIA

Colonias Bahía. 70 grados a grado. Litro 50 pesetas.

#### LA ROSALEDA

### CASA DE ZAMORA

Mañana, domingo, a partir de las diez de la mañana darán comienzo los actos de inauguración oficial con asistencia de las primeras autoridades de Valladolid y Zamora.

Aquellos socios que no hubieran recibido las invitaciones correspondientes, pueden pasar por la CASA a retirárselas.

## Sección Religiosa

### Exposición del Santísimo

SANTIAGO: 6.30 tarde, diaria. A las 8, estación, rosario y reserva. — REPARADORAS: Exposición diaria de 8 de la mañana a 6.30 de la tarde. — ESCAVAS: A las 8, Misa y exposición; a las 11, Misa; 4.30, bendición; 6.30, rosario y bendición. — SERVICIO DOMESTICO: Todos los días, de 8.30 a 7.30 de la tarde, exposición del Santísimo en la capilla de Juan Mambilla, 28.

#### Cultos de tarde

SANTUARIO NACIONAL: Los de costumbre, a las 7.30.  
PP. AGUSTINOS: Acto eucarístico, a las 7.30.

DOMINICOS: A las 8.  
PP. FRANCISCANOS: Rezo de la Corona y acto eucarístico.  
SAN MIGUEL: Los días festivos, rosario, con exposición, a las 8.

IGLESIA PENITENCIAL DE JESUS.—Todos los días, a las 8, santo rosario.

#### Otros cultos y devociones

IGLESIA DE JESUS.— Todos los días, santa Misa a las 9. Por la tarde, a las 8, santo rosario.

PARROQUIA DE SAN JUAN.— Novenario a Nuestra Señora de las Mercedes, del 16 al 24 de septiembre. Todos los días, ma-

### ESCUELA PR. PARATRIA

Continúa abierta la matrícula en esta Escuela hasta el 30 del actual.

Las instancias, acompañadas de partida de nacimiento, y certificado médico de vacunación contra viruela y difteria dirigidas al ilustrísimo señor director, se presentarán en Secretaría.

### Auxilio Social

#### MANANA, SEGUNDA CUESTACION DEL MES

Mañana celebra "Auxilio Social" la segunda cuestación del mes, a fin de obtener fondos para el sostenimiento de sus instituciones, Comedores, Guarderías, Hogares, etc.

El emblema correspondiente es "Pelayo".

La Delegación de "Auxilio Social" estará abierta hoy sábado y mañana domingo, de diez y media a doce y media para poder adquirir los emblemas correspondientes.

Teléfono de DIARIO REGIONAL 50-22 (centralita con servicios).

## NECROLOGIAS

### El Padre Jesús del Portillo

Ha fallecido en nuestra ciudad, después de una enfermedad larga y penosa, soportada con ejemplar alegría, el R. P. Jesús del Portillo, de la Compañía de Jesús, el Padre Portillo, una inteligencia privilegiada y un corazón bondadoso, era profesor del Colegio de San José, en cuyo centro ejerció la enseñanza durante muchos años. Fue también, en algún tiempo, capellán del Colegio Mayor de Santa Cruz. Había realizado estudios en el extranjero y poseía, junto a su virtud, una cultura excepcional, sobre todo, en ciencias biológicas.

Entrañable y paternal, con unas dotes sociales extraordinarias, el P. Portillo era una figura relevante de la Compañía de Jesús, que contaba con numerosos discípulos y amigos. Su muerte Santa, como su vida, ha producido en Valladolid profundo sentimiento de condolencia. Llegue nuestro pésame a la Compañía de Jesús y a la familia del finado.

El funeral se celebrará hoy, a las diez y media de la mañana en la capilla del Colegio de San José, y a continuación, el entierro. Descansen en paz el P. Portillo!

### LA SEÑORA

### Doña Flora Blázquez Dávila

(VIUDA DE BALLESTEROS)

DESCANSO EN EL SEÑOR EL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1956. DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD. — R. I. P. Su director espiritual, R. P. Aretio, S. J.; sus hijos, Miguel, Elisa, Flora, Guillermina, José María Nicolás y Manuel; hijos políticos, José Ruiz Sánchez, don Jesús Rodríguez Rico, doña María del Pilar de la Cuesta, doña Miria de los Milagros G. Lorenzo, doña María Loreto Sevilla Camino y doña María del Pilar Alonso del Río; hermana, doña Ana Blázquez Dávila; hermanos políticos, don Juan Ballesteros González, don Juan Antonio Sánchez y don Salustiano Nieto; nietos, sobrinos, primos y demás familia:

Ruegan una oración por su alma.

El funeral que se celebre hoy, día 22 del corriente, a las diez de la mañana, en la parroquia de la Antigua, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

### +

Rogad a Dios en caridad por el alma del

### Rvdo. Padre JESUS DEL PORTILLO Y VALCARCER, S. J.

Falleció en esta capital el día 21 de septiembre de 1956

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. P. P. —

La Junta de la Asociación de Antiguos Alumnos del Colegio de San José:

Al participar tan sensible pérdida, suplica una oración por su eterno descanso y ruega a sus asociados acudan al

Funeral: Hoy, día 22, a las diez y media de la mañana, en la capilla del Colegio de San José.

Conducción del cadáver: Acto seguido del funeral. Casa mortuoria: Cardenal Mendoza, 2 (Colegio de San José)

### +

Rogad a Dios en caridad por el alma del

### Rvdo. Padre Jesús del Portillo y Valcárcer, S. J.

Falleció en esta capital el día 21 de septiembre de 1956

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

El Rector y Comunidad del Colegio de San José y sus familiares:

Al participar tan sensible pérdida, suplica una oración por su eterno descanso.

Funeral: Hoy, día 22, a las diez y media de la mañana, en la capilla del Colegio de San José.

Conducción del cadáver: Acto seguido del funeral. Casa mortuoria: Cardenal Mendoza, 2 (Colegio de San José).

### CAMARA OFICIAL DE LA PROPIEDAD URBANA

## Arrendamientos urbanos

En el ejercicio de la misión que le obliga, esta Corporación se permite recordar a los señores propietarios arrendadores de locales destinados a espectáculos o de negocios comprendidos en el número dos del artículo 3.º del texto articulado de la Ley de Arrendamientos Urbanos, del derecho que a ambos les asiste de revisar la renta, en un plazo de 180 días a contar de la puesta en vigor de la citada disposición, que comenzó a regir el día 12 de mayo del año en curso. Esta revisión constituye derecho especial para los casos citados. Ha de instarse de la Junta de Estimación correspondiente. El criterio que rige para ello es el previsto en el artículo 96 del referido Decreto.

Por la Secretaría y Abogados de la Corporación, como siempre, se despacharán las consultas que se soliciten gratuitamente.

Valladolid, 21 de septiembre de 1956.—El Presidente.

### +

XIII ANIVERSARIO DE LA EXCELENTISIMA SEÑORA

### Doña CARMEN DIBILDOS

QUE FALLECIO EN MADRID EL DIA 23 DE SEPTIEMBRE DE 1943

XXVIII ANIVERSARIO DEL ILUSTRISIMO SEÑOR

### DON TOMAS PRIETO DE LA CAL

QUE FALLECIO EN VALLADOLID EL 16 DE SEPTIEMBRE DE 1928

— D. E. P. —

Sus hijos, doña Isabel y don Tomás; nietos, hermana y demás familia:

Ruegan a sus amistades una oración por su alma.

Las Misas que se celebren mañana, día 23, en Madrid, en la parroquia de San José, a las 9.30, y la de 11 en el Oratorio de Caballero de Gracia; y las que se digan en Valladolid el mismo día, en la parroquia de San Ildefonso, a las 9, 11.30 y 12.30; en la parroquia de Santiago Apóstol, a las 11, 12 y una de la tarde; en la iglesia de los PP. Agustinos, a las 10, 11, 12 y una; en la Sagrada Familia, a las 9, 10, 11 y 12.30; en San Pablo, a las 8 y 8.30; en San Benito, a la una, y en el Colegio de las RR. MM. Escavas, a las 9, y la exposición del Santísimo Sacramento, serán aplicadas por el eterno descanso de sus almas.



## Tómbola Diocesana de la Vivienda

### Una bicicleta, premio "relámpago" de ayer

Ayer, como teníamos anunciado, se celebró el sorteo relámpago con la cuarta serie, obteniendo el premio de una bicicleta de caballero, doña Dolores Rodríguez de Molina, 24, 1.ª, derecha, con el número 11.215. El sorteo de señoras y señores que venderán papeletas:

que, Monzón, Gabilondo, Morínigo, Núñez, Santiago, G. de Segura, Arribas, Sáenz, Seco, Gil, Calvo, De la Mano, Hernández, Arnuncio y Padilla.

Relación de regalos y donativos últimamente recibidos:

Almacenes Sánchez, manita matrimonial y otra sobrecama; don Ceiso Lozano y señora, 92 pares de calcetines blancos para niño; Casa Gándor, 250 pesetas; doña María Luisa Ojeda, 100 pesetas; señora de Gómez Escolar, 100 pesetas; señora de Martínez del Hoyo, 100 pesetas; señora de Guitián, 100 pesetas.

## TIERRA DE TODOS

El señor Herman Beekhnis, holandés, ha llegado a España en calidad de turista.

—¿Permanecerá mucho tiempo aquí? —le pregunto en el vestíbulo del hotel Inglaterra.

—Tres semanas, que es la duración de mis vacaciones.

—¿Qué le interesa más de España?

—La arquitectura.

—¿La moderna o la antigua?

—Las dos. O, mejor, dicho, la buena relación que guarda la primera respecto a la segunda.

—¿Es usted arquitecto?

—No, no—sonríe—. Soy notario de la provincia de Groningen.

## Herman Beekhnis (HOLANDES)

Pero siento una gran afición hacia la arquitectura. El señor Herman, que es un hombre atlético, muy fuerte y muy rubio, dice que le ha sorprendido la amabilidad del pueblo español.

—Yo pensé—declara—que España era un país completamente influido por la dominación árabe, pero he comprobado que no, que es un país tan europeo como cualquier otro del Viejo Continente.



—Tampoco queda nada en los Países Bajos del paso de España por aquellas tierras? —Pues no, la verdad. Sin embargo, en Burgos he visto unos tapices muy bonitos que fueron tejidos en Bruselas.

El señor Herman vuelve a sonreír. Luego dice que ha observado que en España estamos muy preocupados por los sistemas de regadío.

—Elo—sentencia—es muy conveniente, porque producirá grandes beneficios al país.

—A ustedes también les preocupa el agua, pero en otro sentido. Ustedes se pasan la vida luchando con el mar, que les roba terreno.

—Sí, ¡Y con la falta que nos hace la tierra! Holanda es un país superpoblado.

—Usted, que ha venido en calidad de turista, ¿cree que España ofrece buenas condiciones turísticas?

—¡Ah, desde luego! Es un país muy variado, con montañas y llanos y unas costas preciosas. Además, el clima es ideal.

—De cuanto ha visto hasta ahora, ¿qué le ha sorprendido más?

—Santillana del Mar y las Cuevas de Altamira.

—Y los tapices que tejieron en Bruselas, ¿no?

El señor Herman me ofrece su mano; envuelta en una suave sonrisa.

—Que tenga unas vacaciones muy felices, amigo.—PEDRO ESGUEVA.

## Festival en el Auditorium

### "El hijo pródigo", por la compañía Valdés-Mompín

La compañía teatral a cuyo frente figuran los excelentes comediantes María Jesús Valdés y José María Mompín dando una prueba más de la amplitud de sus facultades y la gran variedad de los géneros que cultivan, nos ofreció ayer la representación de un auto sacramental, la manifestación dramática más característicamente española.

El auto representado fué "El hijo pródigo", de José Valdivielso, uno de los maestros del género teatral religioso que perfeccionó de modo insuperable Calderón.

Los versos que, llenos de palpitante humanidad, inducen al hijo pródigo al pecado, y los deliciosos y llenos de armonía y, a veces, de tierno lirismo, que saben inclinarnos luego al arrepentimiento al pródigo que, contrito, vuelve a la casa del padre, fueron dichos magníficamente por todos los que encarnaron personas o símbolos, mientras se movían por el escenario del modo más armonioso y rítmico y de modo extraordinario por María Jesús Valdés, gran actriz en las diversas modalidades escénicas, que hace de cada personificación un modelo de buen teatro. A tono con la actuación de la joven maestra estuvieron cuantos la secundaron, entre ellos, María Luisa Ponte, Julieta Serrano y los señores Paul, Cerro, Prada, González (Agustín), Bové y Franco.

Muy bien la dirección, de José Luis Alonso, y la presentación y montaje de la representación.—LEANDRO.

#### UN INCIDENTE

El auto sacramental representado ayer en el Auditorium "El hijo pródigo" terminó con un desfile de comparsas portando bengalas y velas. Algunas de las bengalas se inflamaron a consecuencia de lo cual a uno de los comparsas se le prendió la ropa sufriendo quemaduras en un brazo y una mano.

jer, que se hallaba en el público, fué alcanzada por alguna partícula en ignición.

Según nos informan el señor Pradera se cuidó de que con toda prontitud y acompañados por él, ambos lesionados fueron trasladados en un coche a la Casa de Socorro, donde fueron debidamente atendidos. El joven herido resultó ser Pedro Díaz de Miguel, de 17 años, aprendiz de la Rema, domiciliado en el Paseo de San Vicente, número 12, al que se apreciaron quemaduras superficiales en el brazo izquierdo, que, por fortuna parecen no revestir la importancia que se temía. La otra lesionada es Victoria Pérez Rodríguez, con domicilio en Cánovas del Castillo, 11, a la que se apreció una conjuntivitis en el ojo izquierdo producida por un cuerpo extraño procedente de una bengala.

## Raylle Samoa

### En busca del tesoro

Hay gran animación por participar en el Raylle Samoa que, patrocinado por el Excelentísimo Ayuntamiento y con la colaboración del Real Automóvil Club de Castilla y del Real Moto Club, se celebrará esta tarde a las seis.

Es un Raylle de fino humor, que consiste en que los participantes resuelvan en recorrido por la población, y en el menor tiempo posible, diferentes problemas que se les dará en sobre cerrado.

Es algo original, prometiendo buena asistencia de público y gran número de participantes.

A los vencedores se les otorgarán premios concedidos por las entidades colaboradoras en el festival que a continuación tendrá lugar en los jardines de Piscina Samoa, eligiéndose durante el mismo la "Reina de la Velocidad".

## Diputación

### Subvención a la película "Auto de la Pasión"

Será un documental a base de las esculturas policromadas del Museo Nacional

El día 19 de los corrientes se reunió la Comisión de Gobierno bajo la presidencia del señor Bernabé Reo con asistencia del vicepresidente señor Rojo Nombreda y de los diputados señores García Cago, Caballero Peña, Molleda Garcés y Santiago Juárez; interventor, señor Izquierdo Linaje; secretario accidental, señor Arés Perter.

## Festivales de España

### El Ballet español de Pilar López hoy en el Auditorium

Esta noche, a las once, hará su presentación ante el público de Valladolid en el Auditorium del Campo Grande el Ballet Español de la gran Pilar López, dando comienzo al Ciclo de Danza de los Festivales de España, Valladolid 1956, organizados por el Patronato Provincial de Información y Educación Popular y por el Excmo. Ayuntamiento.

El "ballet" de Pilar López, compuesto de un extraordinario elenco de cantantes y bailarines, con la cooperación del guitarrista Luis Maravilla; del asesor artístico y maestro de baile, Alberto Lorca, y de los maestros José María Franco y Abraham T. Echániz, interpretará un escogido programa, en el que destacan el "ballet" de "Pepita Jiménez", "La danza del Chivato", "La boda de Luis Alonso", "El cabrerillo", así como boleros, soleares y baile y canto por caracoles, ejecutando obras de los más destacados compositores españoles.

Podrán adquirirse las localidades para presenciar este magnífico acontecimiento del más puro arte español, en la taquilla instalada junto al Auditorium.

## NUEVO HORARIO DE AUTOBUSES A «TAFISA»

A partir del domingo, 23 de los corrientes, quedará establecido el siguiente horario:

**Salida Plaza Leones de Castilla**

Mañana: 6, 8.30, 10, 11.30, 13.

Tarde: 14, 15, 16.30, 18.30, 20, 22, 22.30.

El viaje de las 22.30 solamente se efectuará los domingos y días festivos.

Previos los informes favorables de la Comisión, el señor presidente decretó lo que sigue:

Aprobar el acta de la sesión anterior.

Quedar enterada y que se cumplan las instrucciones referentes a la confección del censo electoral.

Pasar a informe del señor diputado delegado la petición de operarios hecha por el señor regente de la Imprenta Provincial.

Facultar al señor presidente para que adquiera y regale una copa para la Semana Deportiva de las Fiestas.

Quedar enterada del acta de la Junta Provincial de Becas del Frente de Juventudes.

#### SUBVENCION A UNA PELICULA

Mostrar conformidad con la Comisión de Educación sobre

## REVISTAS

### "DESTELLOS"

Según costumbre, "Destellos", la revista mensual gratuita que edita el Servicio de Propaganda de Espectáculos Velasco, ha salido con carácter extraordinario, fechada en agosto-septiembre, es decir, coincidiendo con nuestras famosas fiestas septembrinas. Con una profusión enorme de "fotos" y caricaturas, 80 páginas de copiosísima información relativa a los Teatros y "cines" de Valladolid durante la temporada 1955-56; artículos por los críticos y escritores locales de espectáculos Leandro Pérez, Angel Bariego, Lahuerta, Emilio Cerrillo, Santiago Gallego, Farrugia, Ito, Santiago Quintero, Celsino F. Giraldo, Julpi y César Hidalgo y un padrón muy curioso y útil de todos los locales que en Valladolid se dedican a espectáculos o deportes. En pocas palabras, un número muy interesante y de gran utilidad en muchas ocasiones.



del trabajo, de los hombres, de todo... es muchas veces síntoma de un cerebro "hambriento" de alimentación adecuada.

Evite estos estados enojosos, expresión de desnutrición y debilidad cerebral tomando

• ACIDO GLUTAMICO  
• VITAMINA B  
• FOSFORO

alimentos mentales específicos contenidos en

**FOSGLUTEN**  
RECONSTITUYENTE CEREBRAL

## CORREOS

Buzones de alcance hasta las doce de la noche; pero al depositar la correspondencia con la mayor antelación facilita y asegura su rápido curso.

## Nota de la Alcaldía

### El festival taurino de hoy

El festival taurino patrocinado por este Excmo. Ayuntamiento que se celebrará en la Plaza de Toros el día 22 de los corrientes, dará comienzo a las cinco de la tarde, en el que se lidiarán cuatro preciosos novillos del Aguachal, por los diestros ya anunciados con sus respectivas cuadrillas, corriendo seguidamente dos vaquillas emboladas.

Las pocas invitaciones que quedan, podrán retirarse en la mañana de dicho día 22 desde las diez horas en la taquilla instalada en la Casa Consistorial.



## PARADA AGRÍCOLA

TENIA que ser una caravana de máquinas para el campo la primera que hollase con sus ruedas el nuevo puente sobre el Pisuerga. Nuestra ciudad vive de cara a las tierras de labor, y la nueva geometría urbana proyecta hacia amplios horizontes que aún añoran la sementera, los tentáculos del asfalto. Conforme estaba previsto, la cabalgata de maquinaria agrícola desfiló por las viejas calles, cruzó el río por el paso de "El Cubo", y tomó forma y contenido de Exposición en los terrenos de la Huerta del Rey. Junto a los carros de Castilla —plantas de hierro?, plantas de goma?—; junto a los arados romanos que competirán mañana en las finales del tradicional Concurso y en su nuevo escenario a la vera del río, la motorización y la mecanización en vistosa parada agrícola han ganado plaza en la Feria vallisoletana. Luego, están el calor humano de los músculos tensos, de la tez tostada por soles sin yodo, de la gracia típicamente regional y campesina de las mozas labradoras, a las que nuestra Asociación de la Prensa reuniera anoche, en cordial homenaje, bajo los farolillos de las verbenas de la Pégola.

Los nuevos modos hicieron también acto de presencia en la manifestación agrícola de la Huerta del Rey, con esa exhibición de documentales cinematográficos al aire libre, instructiva e informativa. Sin salirnos del todo del tema, dediquemos un cálido elogio a la Diputación Provincial, que ha decidido subvencionar la película corta "Auto de la Pasión", a realizar sobre la base de las esculturas policromadas de nuestro Museo. No hace mucho, cuando fué exhibido en Valladolid el documental "Segovia, morada del alma", dijimos que sus artífices merecían el apoyo de la ciudad para el logro de un "film" semejante en torno al tesoro que guarda el antiguo Colegio de San Gregorio.

Y he aquí que un gran auto religioso va a llegar al cine, con los mejores figurantes. Auto sacramental vigoroso y eterno el representado anoche por la compañía de María Jesús Valdés en el "auditorium": "El hijo pródigo", del toledano Josef de Valdivielso, cuyo verbo prende aún de las piedras de San Pablo desde la noche triunfal de "El hospital de los locos".

El Ballet Español de Pilar López actuará hoy en el Campo Grande. A unos metros, en la Pégola, el trono de la Prensa local conocerá un nuevo reinado.—FELICIANO.



## Programas de Radio

### La Voz de Valladolid

#### MARANA

11: Sintonía y apertura: ¡Buenos días! 11:05: Lectura de programas. 11:10: El Santo del día. 11:15: ¡Muchas felicidades! 11:20: El precio en los mercados. El plato de hoy. 11:25: Lo que dicen los periódicos. 11:30: Concierto matinal. 12: El Ángelus. 12:05: "La ladrona, el médico y el amor", según la novela de Luis Molero Masa, adaptada para la Radio por su autor. (Cap. 20). 12:30: "La hora del hogar", con sus habituales secciones. 13:30: Aperitivo con música. 14: Boletín de información provincial. 14:05: El tiempo. 14:10: "Hoy puede usted ver" (Guía detallada de los espectáculos de Feria). 14:15: Con ritmo de tango. 14:25: Las cosas de mi ciudad.

#### Tarde

14:30: Diario hablado para España de Radio Nacional. 14:45: Creaciones de Deridoux-Terwagne. 14:55: Una melodía y dos intérpretes. 15:05: "Carrusel de San Mateo". 15:10: "Medina en las ondas" (dedicado a Medina del Campo). 15:40: "Club de oyentes", peticiones y dedicaciones. 17: "Ritmo tropical". 17:30: ¡Aquí Washington! 18: Concierto de la tarde: "Scherzade Op. 35", y "Capricho español", de Rimsky-Korsakow. 19: "Club de oyentes", peticiones y dedicaciones.

#### Noche

19:55: "Sabatina" (dedicado a la Virgen de San Lorenzo). 20:05: "Quintín Durward", según la novela de Walter Scott, en adaptación libre para la radio de Elena Pelegrin, por el Grupo de Arte de la Emisora (Cap. 22). 20:30: "Melodías favoritas de Italia". 21: "Surco". 21:30: Música para todos. 21:45: ¡Qué tiempos aquellos! 22: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22:15: Desfile de éxitos. 22:20: Vida de la ciudad. 22:25: "Sucesos", crónica de sucesos. 22:30: El disco del día. 22:35:

Actualidad deportiva. Última hora taurina. 22:40: Paréntesis musical. 22:50: Sugerencias en la noche. 23: "Mosaico musical" (Conexión con la Pérgola del Campo Grande para retransmitir las verbenas de la Asociación de la Prensa). 0:55: Buenas noches. 1:00: Lectura de programas, avisos al exterior y cierre de la estación.

### Radio Valladolid

#### Sobremesa y Tarde

12:30: Sintonía, apertura y lectura de programas. — 12:35: Buenos días con música. Sintonía. Nota del tiempo. Refrán. Semblanza del día. Un consejo del médico. — 13: La hora del Ángelus. — 13:05: Saludo a la provincia. — 13:25: Cartelera de espectáculos y guía moral de los mismos. Esquema de la Prensa local. Boletín de noticias. — 13:35: Peticiones de nuestros socios. — 14:05: Peticiones del oyente. — 14:30: En conexión con Radio Nacional de España: Diario hablado de tarde. — 14:45: Consejo al ama de casa. — 14:50: Galería de intelectuales, entrevista con el autor señor Quintero; por Julio del Val Trouilliet. — 15:10: Discos dedicados y de felicitación. — 16:30: "De todo un poco", imagen sonora de la actualidad. 16:40: André Kostelanetz y su orquesta. — 17: Lectura de programas y cierre de la estación.

#### Noche

19: Sintonía, apertura y lectura de programas. — 19:05: Salve popular. — 19:10: Peticiones de nuestros socios. — 20: Concierto de música ligera. — 20:30: Discos dedicados y de felicitación. — 21: Fundido de melodías. — 21:35: La voz y el paisaje. — 22: En conexión con Radio Nacional de España: Diario hablado de noche. 22:15: Cada día, una melodía. — 22:25: Los deportes al día, por Santiago Gallego. — 22:30: Croniquilla local, por Francisco Javier Martín Abril. — 22:35: Boletín de información local. — 22:40: Intermedio musical. — 22:45: Quince minutos para los niños. 23: El teatro familiar: "¿Y quién soy yo?", de T. Kelly, según guión radiofónico de Eduardo Vázquez. — 23:30: Serenata de medianoche. — 24: Lectura de programas y cierre de la estación.

## Asociación Fotográfica Vallisoletana

### Fallo del Concurso Fotográfico

En el salón de exposiciones de la Asociación Fotográfica Vallisoletana ha tenido lugar la clasificación y fallo de los notables fotografías presentadas al III Concurso Provincial de Fotografía Artística, patrocinada por el Ateneo de Valladolid y la Delegación Provincial de Información y Turismo.

El Jurado calificador estuvo constituido por:

Don Pablo Cilleruelo Huerta, don Francisco Javier Martín Abril, don Angel Tobalina Espiga, don Angel Bariego Aranz, don Manuel Morquecho Marina, don Manuel Garrido Valentín, don Francisco Javier González de Echavarrí y don Germiniano Bartolomé Nieto que actúa de secretario.

Los autores galardonados han sido: Premio de honor, don Daniel Álvarez Gómez. Primeros premios, don Tomás

Calvo Cuadrillero, don Rafael Garay-Presa, don Angel Cea de Paz. Segundos premios, don Ildefonso Fernández de la Mela, don Pedro Álvarez Gómez, don Enrique Gilardi. Terceros premios, don Jorge Larrea, don Rafael Domínguez, don José Miguel Arenal. Premio especial, don Tomás Calvo Cuadrillero.

Oportunamente se anunciará la fecha en que se efectuará el reparto de premios y clausura de esta magnífica exposición de fotografías, que podrá ser visitada en su domicilio social Plaza de Santa Cruz, número 6, principal, todos los días laborables de siete a diez de la noche y festivos de siete a diez de la noche. Agradecemos a nuestro dibujante «Pablo» y a cuantos han contribuido con su colaboración en el montaje de esta Exposición.

## BERCERO

### Aportación a la exposición del Congreso de "Pax Christi"

BERCERO.—En la exposición de cruces parroquiales y marfiles, que con motivo del IV Congreso Internacional se ha celebrado en Valladolid, figuraba (reseñada con el número 23), una artística cruz de cobre florentina de la segunda mitad del siglo XIII, perteneciente a esta parroquia.

Celebramos que también Bercero haya aportado su granito de arena a esta magna exposición.

**DON CESAR MARTIN GONZALEZ, COADJUTOR DE SAN PEDRO DE VALLADOLID**

Por reciente disposición del Ordinario de la Diócesis vallisoletana, ha sido designado para el cargo de coadjutor de la parroquia de San Pedro, enclavada en la capital de nuestra provincia, el joven sacerdote don César Martín

González, de esta naturaleza, que a la sazón desempeñaba su ministerio, como economo de Robladillo y Villán, parroquias en las que supo granjearse el afecto de sus feligreses. Nuestra enhorabuena.

#### NUEVO DESTINO

Procedente de Logroño ha llegado destinado a la Residencia de Valladolid a primeros de mes, el R. P. Carlos Martín González, Misionero de Nuestra Señora del Sagrado Corazón, hermano de don César Martín González e hijos ambos de los señores Martín-González, muy apreciados en esta localidad por su gran raigambre cristiana, ya que a los dos hijos sacerdotes mencionados hay que añadir la donación que hicieron al Señor de otra hija, Religiosa Carmelita de la Caridad.

## POLLOS

### Tres días de fiestas animadas

Después de terminadas todas las faenas de recolección de cereales en este término municipal, la Cofradía del Santo Cristo de la Espina ha celebrado su fiesta anual durante los días 15, 16 y 17 del actual, con fiestas religiosas y profanas.

El día 15 hubo al atardecer procesión desde la ermita a la iglesia parroquial con el Santo Cristo y víperas, asistiendo toda la Cofradía en pleno.

El día 16, al amanecer, la típica dulzaina de esta villa recorrió las calles tocando alegres dianas y pasacalles.

A las once y en la iglesia parroquial, se celebró Misa solemne con sermón, a cargo del señor cura parroco, don Francisco Massé Ruiz.

Después de la fiesta religiosa, fue servido un refresco por los mayordomos, don Jacinto Hernández García y don Angel Casado Alonso; y el día 17 se celebró una Misa-funeral por los cofrades difuntos, y terminando con el retorno en procesión de la imagen a la ermita.

En este acto se hicieron cargo de las varas para el año próximo los cofrades don Gumersindo García González y don Quirino Rodríguez López.

Los bailes de estos días han sido amenizados por la renombrada dulzaina de Pollos.

#### EMPEZARON LAS CLASES

En el día de hoy han empezado las clases en las escuelas de Primera Enseñanza, viéndose concurridísimas por la cantidad de alumnos matriculados, habiendo asistido todos los niños a la Misa de cofrades del Santo Cristo de la Espina, como, asimismo, a la procesión celebrada, para, más tarde, empezar las clases en dichos centros.

Con motivo de las ferias y fiestas en Valladolid, son muchos los vecinos que se trasladan a la capital con el fin de pasar un día de esparcimiento y presenciar alguno de los actos que allí se celebran, tales como corridos de toros, funciones de teatro u otros.

El sábado, día 22, contra matrimonio el joven Nieto Gutiérrez García, buen nuestro, deseándole toda suerte de venturas en su estado, enviando nuestra horabuena a los padres mismo, Mauro y María, asimismo, a la novia. — CORRESPONSAL.

## PEÑAFIEL

### Un rayo mató a un vecino de Canalejas a la yunta que conducía

PEÑAFIEL.—A las cuatro de la tarde del jueves y durante una aparatosa tormenta de relámpagos y truenos, un vecino de Canalejas de Peñafiel, el Labrador Feliciano Casado Alonso, de 27 años de edad y con dos hijos, natural y vecino del referido pueblo de Canalejas.

El desgraciado suceso sucedió en el lugar denominado por "Tres Cruces" cuando el mismo regresaba de pie en un carro, en el que acababa de transportar abono animal a las tierras. También resultaron muertos un caballo y un mulo nuevos, que componían la yunta que tiraba del carro. En los vehículos de la misma clase, delante y otro detrás, iba el hermano del muerto y otro vecino de Canalejas, los cuales percataron inmediatamente el suceso, que con la consternación avisaron al pueblo de lo acaecido. Interiores el juez de paz de Canalejas, cual ordenó el levantamiento del cadáver.

#### Teléfono de

#### DIARIO REGIONAL

50 - 22 (dos líneas)



LA SEÑORA

# D.ª Emilia Rodríguez Pérez de Zuloaga

Ha fallecido en Valladolid el 20 de septiembre de 1956

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad. — R. I. P.

Su esposo: don Daniel Zuloaga y Rodríguez de Cela; hijos: José Luis, Pedro y María Victoria; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia:

Ruegan a sus amistades una oración por su alma.

CONDUCCION DEL CADAVER: Se verificó en el día de ayer.

FUNERAL: Hoy, sábado, día 22, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Ildefonso.



# Viviendas de renta limitada

Las empresas pueden concertar préstamos para construirlas

MADRID.—Los Bancos y bancos privados españoles podrán concertar, en virtud de un decreto del Ministerio de Hacienda que hoy publica el "Boletín del Estado", operaciones de préstamo con destino a la construcción de "viviendas de renta limitada", acogidas a la ley de 15 de julio de 1954 y disposiciones complementarias.

Podrán ser beneficiarios de préstamos las empresas industriales o colectivas de carácter comercial o industrial que deseen construir viviendas para el alojamiento familiar de sus empleados y obreros, en virtud del decreto de uno de julio de 1954.

Las empresas individuales podrán en general que construyan viviendas con la finalidad de cederlas en alquiler o en propiedad a los futuros usuarios, que en este último caso podrán facilitar de pago a los inquilinos por un plazo no superior al reintegro del préstamo, o a la amortización de las cantidades no aportadas al Instituto Nacional de Vivienda, y las personas individuales que formen grupos para la construcción de su propia vivienda.

Los préstamos podrán otorgarse con garantía personal, hipotecaria, prendaria o mixta. El préstamo se concederá a entidades o personas individuales que formen grupo para la construcción, aquella que sea solidaria.

Cuando la garantía sea hipotecaria, el gravamen podrá consistir sobre la finca en construcción a que el préstamo se

destine, o bien sobre otros inmuebles que el deudor pueda ofrecer. La garantía prendaria podrá establecerse sobre mercaderías, con o sin desplazamiento, valores industriales o mercantiles o fondos públicos. En los préstamos con garantía de mercaderías sin desplazamiento de posesión, se tendrán en cuenta las disposiciones de la ley de 16 de diciembre de 1954, sobre hipoteca mobiliaria y prenda de desplazamiento y del reglamento para aplicación, de 17 de junio de 1955. Los bancos podrán calificar por sí las circunstancias de cada promotor o prestatario, a efectos de la concesión del préstamo, además del derecho de aquéllos a asegurar su crédito por el cambio de circunstancias

personales del beneficiario del crédito.

La cuantía máxima de los préstamos que obtenga el beneficiario no podrá rebasar los límites determinados en el artículo quinto de la ley de 15 de julio de 1954; el tipo de interés de los mismos no excederá del cuatro y medio por ciento anual, libre de comisión y de todo otro gasto bancario, y el plazo de su amortización no será inferior a tres años ni superior a seis, sin perjuicio de que los prestatarios puedan anticipar en cualquier momento el reembolso total o parcial de los préstamos y su interés, el cual se entenderá devengando sobre la cantidad dispuesta hasta la fecha en que se afecte el pago.

## Congreso internacional de Medicina

La ciencia estudia el asma bronquial

MADRID.— Los miembros del "IV Congreso Internacional de Medicina Interna" estudiaron esta mañana la segunda ponencia sobre "Asma bronquial y enfisema".

Presidieron los doctores João Porto, de Portugal; Rose, del Canadá y Alix, de España.

Hizo la introducción el presidente del Congreso, profesor Jiménez Díaz, quien comenzó diciendo que el desarrollo de esta ponencia era esperado con mucho interés

y expectación y que agradecía mucho el que tan destacadas personalidades hubieran aceptado la invitación para intervenir en esta discusión.

Hemos escuchado el punto de vista de los alergólogos o alergistas por una parte, y por otra, de los internistas que han dedicado cierta preferencia al estudio del problema del asma bronquial. Señaló el interés que ofrece el estudio de las relaciones etiológicas que ligan al enfisema y al asma y terminó reiterando su gratitud a las personalidades que habían intervenido.

Después, se discutió ampliamente este tema en el que intervinieron los doctores Pasteur Vallery, Milliez, Larroche, Wolfrom y Blamoutier, de Francia; Cooke, Estados Unidos; Lunedi, Italia; Groen, Dekker y Peller, Holanda; Leterder, Alemania; Meior y Bein, Suiza; Corunand, Estados Unidos y Tachini, de Argentina, entre otros.

### HISTORIA DE LA MEDICINA

MADRID.—Mañana comenzará en Madrid el XV Congreso Internacional de Historia de la Medicina, al que asistirán doscientos congresistas en representación de treinta países. Es presidente de honor de este Congreso S. E. el Jefe del Estado, Generalísimo Franco. El comité organizador lo preside el doctor don Pedro Lain Entralgo.

# Los bienes deben ser sabiamente distribuidos

Posición oficial de la Iglesia, en declaración colectiva de Arzobispos

MADRID.—Los Cardenales y Arzobispos españoles han hecho pública una declaración colectiva que marca la posición oficial de la Iglesia española en el presente momento social.

Para que el hombre viva dignamente—comienzan recordando los Rvdmos. Metropolitanos—, los bienes suficientes deben ser sabiamente distribuidos entre todos los ciudadanos. La producción de los bienes exige trabajo y el ideal social es que encuentre trabajo suficiente todo obrero o adulto que quiera y pueda trabajar y que su trabajo sea justamente retribuido. «No es lícito—dicen los Arzobispos españoles—establecer salarios tan mezquinos que, atendidas las circunstancias no sean suficientes para alimentar a la familia». A esta decorosa retribución el obrero debe responder «poniendo de su parte, íntegra y fielmente todo lo pactado en libertad y según justicia».

Exigiendo una justa distribución de los beneficios colectivos que evite las excesivas desigualdades sociales, los Arzobispos recuerdan: «Es completamente falso atribuir solo al capital o solo al trabajo lo que es resultado de la eficaz colaboración de ambos y es totalmente injusto que el uno o el otro, desconociendo la eficacia de la otra parte, trate de atribuirse a sí mismo todo cuanto se logra». «Es cierto que, gracias a la paz de que disfrutamos y a las leyes sociales vigentes, el nivel de vida se ha elevado en algunas zonas geográficas y sociales con respecto a tiempos anteriores. Sin embargo, no es menos evidente que hoy en España muchísimos individuos de la clase media y de los obreros cubran con dificultad las partidas más indispensables de sus modestos presupuestos, a la par que aumenta el número de ciudadanos que disfrutan de rentas reales como nunca, entre nosotros se había conocido».

### PARTICIPACION DE BENEFICIOS

"Cuando en una sociedad, como norma general y permanentemente, se excluye al trabajo de la participación de los beneficios comunes y éstos se acumulan al capital, tal sociedad, en este aspecto gravísimo, no

está cristianamente constituida".

Cuando en el contrato de trabajo o en la distribución de beneficios no se haya obtenido una distribución justa, los Arzobispos españoles señalan que el Estado puede utilizar el procedimiento fiscal para redistribuir la renta nacional de modo equitativo.

El documento se extiende en la doctrina católica sobre el salario justo, que a veces puede ser superior al establecido legalmente. «Los patronos—recuerdan entonces los Arzobispos españoles—no deben tranquilizar sus conciencias por haber cumplido las disposiciones legales respecto al salario. Porque si el salario es legal, computados los subsidios sociales, es manifiestamente insuficiente para la vida del trabajador y su familia, y la empresa, industrial o agrícola, permite, sin daño ni peligro de su prosperidad ni del bien común pagar un salario más alto, el patrono debe darlo, y grava su conciencia si no lo hace».

### ASPIRACION DE LA IGLESIA

La fijación de los salarios justos ha de hacerse evitando las huelgas, por los graves daños que causan, y por un cauce jurídico. Esto lo ofrecen las corporaciones profesionales

en que estén representados patronos y obreros. La intervención del Estado puede ser necesaria, ya como representantes del bien común, ya como árbitro. El Estado, empero—advierten—, no puede sustituir la libre actividad de las partes contratantes.

La Iglesia aspira a algo más que un salario justo: «ve con buenos ojos y aun fomenta todo aquello que, dentro de lo que permiten las circunstancias, tiende a introducir elementos del contrato de sociedad en el contrato de trabajo».

Complemento de la justicia debe ser la caridad, terminando diciendo en nombre de la Iglesia española los reverendísimos Cardenales y Arzobispos. Hay que renunciar «al placer nocivo y al lujo, a la ostentación desahante y al egoísmo de la riqueza, porque al hablar de limosna caritativa no tenemos que pensar exclusiva y principalmente en el mendigo callejero, ni aludimos a la moneda que por evitar su importunidad tal vez se alargue al transeúnte, y es que la riqueza de este mundo hay que administrarla pensando que la vida presente es un paso ordenado hacia la vida futura».

## Una tromba de agua en Calatayud

POR LA TORMENTA QUEDO CORTADA LA CARRETERA DE ZARAGOZA

CALATAYUD (Zaragoza).—

Durante tres horas se sucedieron sin interrupción varias tormentas que arrojaron una gran tromba de agua sobre esta ciudad y todo su término municipal. Los ríos experimentaron grandes crecidas, y las cosechas se han visto perjudicadas en varios puntos. La estación ferroviaria quedó inundada, y los andenes con cuarenta centímetros de agua, inutilizándose, además, el paso de las personas, por aquellas inmediaciones y en el cruce con la barriada obrera por lo que brigadas municipales, con camiones, y fuerzas militares, tuvieron que acudir en auxilio de sus habitantes. Varias viviendas quedaron aisladas y, ante el temor de recientes avenidas, fueron socorridos prontamente. No ha habido que lamentar desgracias personales.

Los ríos, pasadas las tormen-

tas, descendieron en sus cauces con rapidez, y los trenes no sufrieron demora en su tráfico.

### CARRETERA CORTADA

ZARAGOZA.—Se desencadenó sobre la capital y buena parte de la región una fuerte tormenta acompañada de gran aparato eléctrico. Sobre Zaragoza se registró una precipitación de 25 litros de agua por metro cuadrado.

A consecuencia del temporal se produjo un desprendimiento de tierras sobre la carretera de Madrid a Zaragoza, a su paso por la localidad de Buberica, interceptando el paso. Técnicos de Obras Públicas salieron hacia el citado punto para dejar expedita la carretera. Si bien se cree que esos trabajos durarán algún tiempo. No obstante la circulación se realiza con normalidad utilizando una desviación por el monasterio de Piedra.

**SIGMA Ofrece**



**LO QUE ELLAS PIDEN**

Porque el modelo "G" reúne todos los adelantos deseados por las señoras:  
- Es amparado en el brazo tensor de alta precisión.  
- Regulación voluntaria de los dientes de arrastre.  
- Puntos correctos escamoteables.  
- Nueva presentación.  
- A la vez que hoy que cambiar la vida velocidad de tejido.

**SIGMA**



**COSE BORDA Y ZURCE**  
Garantizada para toda la vida

**AGENCIA**  
Queiro de Llano, 27 - VALLADOLID

## Excavadoras para extracción de manganeso

ALMAGRO Y BOLAÑOS PRODUCERON 80.000 TONELADAS

ALMAGRO (Ciudad Real).— Ochenta mil toneladas de manganeso se llevan extraídas de los términos de Almagro y Bolaños desde el año 1940 que se hicieron los primeros estudios del terreno cuyo material se factura diariamente en la estación de Almagro con destino a Altos Hornos de Comeln.

Actualmente, al tener agotado el filón de los primeros pozos que lo eran por el procedimiento de galerías, extraen el manganeso por el sistema de cielo

abierto, abriendo profundos hoyos e interviniendo en la extracción potentes excavadoras que lo suben a la superficie mezclados con la tierra haciendo a continuación la separación del material con limpiadoras automáticas.

Gran parte de los términos y a una profundidad de diez metros tiene esta riqueza por cuyo motivo y una vez extraído éste se vuelven a cubrir los barrancos dejando el terreno en buenas condiciones para los cultivos.

**Plaza de Toros de Valladolid**

**DOMINGO, DIA 23**  
(Cuarta de abono)

**A LAS CUATRO Y MEDIA**

**SEIS NOVILLOS-TOROS DE DON MANUEL SANTOS, DE VILLAVIEJA DE YELTES**

**CURRO PUYA**

**RAFAEL GIRON**

**CURRO GIRON**

Hoy, despacho de localidades en las taquillas de la Empresa, calle Alcázar, de 10 a 2 y de 4 a 9.

Los novillos podrán verse hoy de 12 a 2 y de 6 a 8, en los corrales de la Plaza.



# CRONICAS Y NOTICIAS DEL EXTRANJERO POR NUESTROS CORRESPONSALES

WASHINGTON - NUEVA YORK - ROMA - LONDRES - BERLIN - PARIS - BONN - EL CAIRO - VIENA - MEJICO...

## CARACAS

### Venezuela encontrará los restos de Miranda

Un historiador sigue la pista a este héroe de la independencia

CARACAS.—Un marinero español afirma que conoce el sitio donde se hallan enterrados los restos del general Francisco Miranda, precursor de la independencia, muerto en Cádiz.

Hace unos días se publicó la noticia de que el Centro Franciscano Miranda de Historia había comisionado a uno de sus miembros, el profesor Francisco Pérez de la Vega, para que viajara a Cádiz y tratara de localizar el lugar donde reposan los restos del general venezolano que encendió la mecha de la emancipación de estos países. Fue entonces cuando un español, llamado Hemigio Carbonell de 65 años de edad, manifestó que deseaba colaborar en la búsqueda, pues él sabe, con seguridad, donde se encuentran estos restos.

Yo pertenecía a la tripulación de un barco de la Marina Real que se amotinó en el año 1911, dijo el ex-marino español. A todos los apresaron y a uno de los principales amotinados lo fusilaron. En el cementerio de las Cuatro Torres, del Arsenal de la Carraca, en Cádiz, nos tocó cavar la fosa para enterrar al compañero muerto. El campo santo sólo tiene una extensión de 10 metros cuadrados. Allí encontramos unos huesos y restos de un uniforme. Oí decir que pertenecían a un general llamado Francisco Miranda, pero entonces yo no sabía quien era Miranda, ni donde estaba Venezuela. Hace 35 años que residí aquí y para mí sería un placer corresponder a la hospitalidad venezolana indicando donde descansan los restos de su héroe.

Uno de los historiadores venezolanos que más se ha preocupado por la novelesca personalidad del precursor Francisco Miranda, José Nuñez Sardi, fue interrogado por los periodistas a propósito de las declaraciones hechas por el marinero español.

—No creo que puedan ser encontrados esos restos, manifestó. Si el señor Carbonell puede dar datos, que sea bienvenido. Yo, personalmente, consideraría más grato que los restos de Miranda no fueran nunca encontrados, así su muerte sería igual que su vida, la de un prodigioso hombre universal. ¿Para qué apresurarnos a buscarlos? El sitio donde se asegura que están los restos de Miranda, fué hace tiempo inundado por las aguas y después cubierto con modernas edificaciones.

## PARIS

### El petróleo no será problema para Europa

Jordania tiene una reserva fija correspondiente al consumo de quince días

PARIS.—En el caso en que el tráfico por el Canal de Suez se interrumpiese durante unos meses, las necesidades de petróleo de Europa podrían verse satisfechas gracias a los envíos complementarios adquiridos en los países americanos y a la utilización de una flota supletoria que transportase el petróleo del Oriente Medio a través del Cabo de Buena Esperanza. Tal es la opinión de los expertos de la C. E. C. A. en un estudio dedicado a los posibles incidentes que la crisis de Suez podría provocar en la economía energética de Europa.

Estos expertos señalan que, en 1955, 107 millones de toneladas de petróleo del Oriente Medio fueron transportadas hacia el Mediterráneo, 67 millones a través del Canal de Suez y 40 a través de las "pipe-lines". De estos 107 millones, 90 iban destinados a la Europa occidental.

Dentro de la hipótesis de una no utilización temporal del Canal de Suez, Europa, según los expertos de la C. E. C. A., podría contar: primero, con los 40 millones de toneladas conducidos a través de los oleoductos; segundo, con un aumento de las importaciones procedentes de América del Norte y de Venezuela, aumento que podría ascender a 30 ó 40 millones de toneladas.

Según estos cálculos, el tonelaje de petróleo del Oriente Medio que tendría que desviarse hacia la ruta de El Cabo no excedería los 20 millones de toneladas.

Los peritos europeos han hecho notar además que existe una flota de reserva de petroleros que representa unos 2 millones de toneladas, cifra que bastaría para atender las nuevas y eventuales necesidades, gracias además a un aumento en la reducción del "tiempo muerto" causado por el entretenimiento de estos navíos.

El informe ha estudiado, por último, la manera en que la utilización de otros combustibles podría reducir el tonelaje de petróleo importado por la Europa occidental.

#### RESERVAS EN JORDANIA

Pero lo que, fuera de las reuniones oficiales, se ha considerado también es que la eventual crisis petrolífera del Oriente Medio afectaría no sólo a Europa occidental, que de hecho podría enfrentarse con ella gracias a las negociaciones, oficiales y oficiales, mantenidas por el Gobierno y determinadas compañías norteamericanas, negociaciones que han dado lugar a la puesta a punto del llamado "plan Marshall" del petróleo, sino también a los propios países árabes de esta región, y no sólo a los productores, sino también a los consumidores.

Así se ha destacado la orden decretada por el primer ministro de Jordania, dentro del marco de la defensa, de que todas las compañías petrolíferas y vendedoras de carburantes constituyan una reserva permanente de petróleo y de esencia correspondiente al consumo de 14 días, que conserven dicha reserva para un caso de urgencia y que no la vendan, total o parcialmente, más que con la autorización del jefe del Gobierno. Aunque bien pudiera ser que esta medida del Gobierno jordano se debiese a las creciente tensión militar de estos últimos días en la frontera con Israel.

## DESVAN INTERNACIONAL



Otra reliquia

## WASHINGTON

### Nixon y otros mitómanos -dice Kefauver- tratan de mantener el pedestal de Eisenhower

Los republicanos emprenden una campaña a través de 32 Estados

WASHINGTON.—Richard Nixon, vicepresidente de los Estados Unidos y candidato republicano a este puesto para las elecciones del próximo 6 de noviembre, ha iniciado oficialmente el pasado martes su campaña electoral. En 16 días visitará en avión 32 Estados y el propio presidente Eisenhower fué a despedirle y desearle buen viaje cuando el "Dick Nixon Special"—nombre del avión con el que va a recorrer su itinerario electoral—despegaba del aeropuerto de Washington en dirección a Indianápolis.

En el curso de su "breakfast de adiós", Nixon subrayó especialmente que "el pueblo norteamericano ha conocido bajo la administración Eisenhower los cuatro mejores años de su vida". Palabras que vino a ratificar a su llegada al aeropuerto de Indianápolis donde pronunció un discurso ante 20.000 asistentes y en el que afirmó que la administración Eisenhower "merece un voto de confianza" porque comenzó retirando a los Estados Unidos de una guerra y continuó manteniéndoles apartados de otros conflictos, mientras que ofrecía la mejor esperanza de una paz sin rendiciones.

Nixon ha sido el primer portavoz del Partido Republicano que ha contestado a la violenta campaña de los demócratas contra el actual Gobierno. Refutando las aseveraciones según las cuales la paz es precaria y el prestigio de los Estados Unidos ha alcanzado su punto más bajo en el extranjero, declaró: "Probablemente no es una sorpresa el que los que defienden una administración —la del presidente Truman— que rechazaba reconocer que la guerra de Corea fuese una guerra, no conozca tampoco la diferencia entre la paz y la guerra. Pero el pueblo norteamericano sí la conoce".

Refiriéndose a los problemas interiores el candidato republicano a la Vicepresidencia dijo: "Hoy hay más empleos de salarios elevados para 66.600.000 norteamericanos que en cualquier otro período de la historia" y, refiriéndose a continuación a la agricultura, afirmó que los precios de los productos agrícolas "están al fin en alza" y que su administración "se propone mantenerlos así".

Tras esta primera etapa de su largo viaje electoral, Nixon partió nuevamente en avión para su ciudad natal de Whittier (California) donde tomó la palabra en el salón de actos de la escuela que el mismo frecuentó y donde, posteriormente, estuvo enseñando su propia mujer. Allí ha criticado la sugerencia de Stevenson de una eventual y próxima obligación del servicio obligatorio en los Estados Unidos, diciendo: "Es tentador durante una campaña electoral decir que el servicio militar puede suprimirse y que el país puede desligarse "alegremente" de sus obligaciones internacionales, pero los norteamericanos pueden estar ciertos de que jamás subestimaremos nosotros el peligro comunista tanto en el interior como en el exterior. Jamás nosotros nos comprometemos a cínicos compromisos o a un apaciguamiento que podría traernos la paz a nosotros, pero que aseguraría la guerra o la rendición a nuestros hijos".

Mientras Nixon pronunciaba estas palabras su rival demócrata a la Vicepresidencia, Estes Kefauver, prosigue concentrando sus esfuerzos en Wisconsin uno de los grandes estados agrícolas del Middle-West habiendo criticado al Gobierno Eisenhower de "intentar sabotear a la Administración encargada de la electrificación de los campos", reduciendo sus fondos y la energía hidroeléctrica que aquellos necesitan. "Nixon y otros "mitómanos" republicanos tratan de mantener a Eisenhower sobre un pedestal y disociarle de los actos de su Gobierno, cuando aquél trabaja asiduamente contra los enanos que le rodean, terminó diciendo en uno de sus discursos.

## MEJICO

### Las culturas precolombinas

Problema indígena en Méjico, Guatemala, Bolivia y Ecuador

CIUDAD DE MEJICO.—(Crónica especial para Agencia Fiel).—La labor del Instituto Indigenista Interamericano para mejorar el nivel de vida de las poblaciones indígenas de América, no ha logrado resolver los problemas principales en muchos países por falta de recursos.

Dicho organismo fué creado por los gobiernos de las naciones americanas como un instrumento para colaborar eficazmente con ellos a fin de resolver los problemas comunes de la población indígena, así como para orientar y coordinar el movimiento indigenista del continente.

El Instituto Indigenista Interamericano trabaja con el propósito de elevar las condiciones de vida de la población al origen, dijo el doctor Gamio director de dicho organismo, quien agregó:

"Esta labor se ha dificultado en ciertos países, tanto porque los gobiernos dedican muy pocos fondos para tal propósito, como porque exceptuando determinadas situaciones, se tiende a modernizar la vida del indio sin conocer sus bases culturales de origen prehispánico que con frecuencia se oponen a las modernas formas de vida".

Opina el doctor Gamio que los gobiernos deben dar mayor importancia al problema aumentando los presupuestos para atenciones sociales culturales y asistenciales de la población aborigen.

Considera también que es necesario valerse de las ciencias sociales y de expertos para el trato con los indígenas, con objeto de conservar las bases que superviven de su cultura precolombina que se consideran útiles, y fundirlas con la cultura moderna, como supieron hacer los misioneros españoles, extirpando aquellas características que son perjudiciales.

Según el doctor Gamio, Méjico, con Guatemala, Bolivia, Perú y Ecuador, son los países americanos que tienen un mayor problema indígena, pues en los demás existen grupos aborígenes que ya no representan problema social.

Dentro de los trabajos que viene realizando el Instituto Indigenista Interamericano, el doctor Gamio señala la instalación de 20 salas, correspondientes a igual número de países, para exaltar el arte popular y el folklore de cada nación americana.

## POLITICA INTERNACIONAL

### AQUI 7 NOTICIAS

**RIO DE JANEIRO.**—LIBERTAD DE PRENSA.—El presidente brasileño, Juscelino Kubitschek, ha anunciado en una conferencia de Prensa que la próxima semana enviará al Senado un proyecto de ley conteniendo una cláusula por la que se permite al Gobierno clausurar los periódicos que difundan "propaganda subversiva".

**CARACAS.**—EMBARGO DE BIENES.—El periódico "La Esfera" publica en su primera página y a grandes titulares la noticia de que el Gobierno de la Argentina ha pedido al de Venezuela el embargo de los bienes que el ex presidente Juan Domingo Perón y cientos de sus colaboradores hayan podido colocar en el exterior.

**LA HAYA.**—UNA LARGA CRISIS.—El Parlamento holandés ha acordado no volverse a reunir hasta que la crisis del Gabinete haya sido resuelta. Dicha crisis se inició hace noventa y nueve días.

**CONGRESO DE AVIACION.**—Representantes de España, Bélgica, República Federal de Alemania, Francia, Italia, Holanda, Suecia y Suiza, asistirán al Congreso internacional de técnicos de aviación en los próximos días 25 al 29 del actual.

**TOKIO.**—CHINA, CON EGIPTO.—El Comité central del partido comunista chino ha apoyado totalmente al jefe del Gobierno, Chu En Lai, en su postura de ponerse al lado de Egipto en la crisis de Suez, según ha manifestado la radio de Pekín.

**VIENA.**—LOS POBRES COMUNISTAS.—El único periódico comunista que se edita en esta capital, "Der Abend" cesará de publicarse el 29 de septiembre. La causa de su cierre son las dificultades financieras, que no puede afrontar.

**MELBOURNE.**—PRUEBAS ATOMICAS APLAZADAS.—Las pruebas atómicas fijadas para ayer en Maralinga, han sido aplazadas de nuevo. El aplazamiento fué decidido momentos antes de la hora señalada para ser iniciadas dichas pruebas.

Lea Vd. NUESTRAS PAGINAS ESPECIALES DEL DOMINGO



## CRONICAS Y NOTICIAS DEL EXTRANJERO POR NUESTROS CORRESPONSALES

WASHINGTON - NUEVA YORK - ROMA - LONDRES - BERLIN - PARIS - BONN - EL CAIRO - VIENA - MEXICO

## EN MARRUECOS

El Sultán quiere elevar el nivel de vida  
La integración de los dos ejércitos marroquíes

RABAT.—Acompañado de los príncipes Iulal Hassan, Mulai Abdallah y del presidente Si Bekkal y demás ministros el Sultán Mohammed V ha visitado la región del Gharb donde ha procedido a la distribución de parcelas de tierra entre los campesinos. Les dirigió una alocución en la que puso de manifiesto la preocupación de su Gobierno por elevar el nivel de vida de los trabajadores de la ciudad y del campo.

## ENCHUFES PARA TRES MIL

RABAT.—Han quedado solucionados los problemas originados por la integración al Ejército Imperial de los elementos del antiguo Ejército de Liberación. De los nueve mil soldados que componían éste, seis mil fueron incorporados al nuevo Ejército, quedando tres mil sin incorporar, por varias razones, de edad, impedimentos de conveniencias particulares, etc. A muchos de éstos el Sultán Ben Yusef ha procurado empleos civiles en algunos Departamentos, tales como el Ministerio del Interior, el de Agricultura y la Dirección General de Seguridad.

## NIÑOS FRANCESES

RABAT.—Especialmente invitados por el príncipe heredero, Mulai Hassan, para pasar quince días en la colonia infantil

del Atlas Medio, han llegado procedentes de París 18 niñas francesas.

Los niños fueron llevados a la villa particular donde el Sultán Ben Yusef y los príncipes Mulai Hassan, Mulai Abdallah, junto con la princesa Lalla Ami-

na los recibieron con gran sencillez y cordialidad, y obsequiándolos con valiosos juguetes y con golosinas. Después, los niños emprendieron el viaje con dirección a la colonia veraniega, siendo muy cariñosa la despedida del Sultán y de sus hijos.

## Una "corazonada" salva a un enterrado vivo

A pesar del diagnóstico médico, una madre intuyó que su hijo no había muerto

ZITAGUARO (México).—Un hombre aparentemente muerto ha "resucitado", después de hallarse enterrado cuatro días.

La madre, Amalia Durán, salvó a su hijo Jesús, de 35 años, de una muerte cierta por asfixia, gracias a una "corazonada" que le hacía pensar con seguridad que su hijo no estaba efectivamente muerto, pese al diagnóstico de muerte que dieron los médicos, después de haber sufrido el hijo un ataque epiléptico.

Jesús fue dado por muerto el pasado martes. Familiares y amigos velaron su "cadáver" durante toda la noche y el miércoles por la tarde lo enterraron. Por la noche, su atribulada

madre tuvo el presentimiento de que su hijo vivía y una convicción incontenible la llevó a recabar de las autoridades que fuese abierta la tumba, a lo cual accedieron después de la natural oposición.

Cuando el ataúd fue abierto, Jesús se incorporó y fue a abrazarse a su madre en una escena de emoción indescriptible.

## Londres

## El "ballet" ruso no llegará

LONDRES.—Miles de londinenses aficionados al "ballet" han sufrido un grave contratiempo al enterarse de la decisión de la compañía de teatro Bolshoi, de Moscú, de no venir a Londres como tenían anunciado.

Desde hace tres días se guarda cola ante las taquillas del Palacio de la Opera sufriendo la lluvia que caía constantemente y el frío de la noche para conseguir unas entradas. Las aceras próximas a la "Opera House" se hallaban repletas de sillas, calentadores y literas.

## Una Comisión para gestionar la unidad de los socialistas italianos

Nenni y Saragat siguen sin entenderse

LONDRES.—La Oficina de la Internacional Socialista ha designado una comisión de tres miembros para que vayan a Italia a gestionar la unidad de los partidos socialistas italianos.

Después de ser escuchado el informe que dió el senador socialista francés Pierre Commin, sobre la desunión de

Nenni y Saragat, los dos dirigentes socialistas italianos, se decidió formar la comisión integrada por el mismo Commin; el vicecanciller austriaco, Adolf Schart, y el secretario general del partido laborista británico, Morgan Phillips.

## Nueva Delhi

## ROBO DE DOCUMENTOS SECRETOS

NUEVA DELHI.—Documentos secretos, entre los cuales se encontraba la correspondencia entre el jefe del Gobierno indio, Jawaharlal Nehru, y el presidente egipcio, Gamal Abdel Nasser, han sido robados del Ministerio de Asuntos Exteriores, según se informa en círculos competentes.

Un empleado del Ministerio y su esposa han sido detenidos por haber entregado dichos documentos a un agente extranjero, agregan en los citados medios.

## ARGEL

## TREINTA Y SEIS DETENIDOS POR COLABORAR

ARGEL.—Treinta y seis personas han sido arrestadas por las autoridades francesas en el Departamento de Orán, acusadas de ayudar a los rebeldes argelinos, durante una investigación realizada por toda la red de centros comunistas.

Estos 36 detenidos, no sólo han colaborado en organizaciones de los rebeldes y en labores de propaganda, sino que incluso han tomado parte activa en diversas escaramuzas de los guerrilleros.

## Los Grimaldi en Nueva York



De paso para Filadelfia, donde los príncipes de Mónaco pasarán una larga temporada con los padres de Grace, Rainiero y su esposa han permanecido unos días en la ciudad de los rascacielos. En el hotel no han podido evitar la vi-

sita de los periodistas y Grace se ha prestado gustosa a representar una escena de película. Nunca se sabe dónde empieza la verdad y termina la ficción.

## OCCIDENTE Y SUEZ

## Un grandioso Imperio árabe desde el Golfo Pérsico al Atlántico

Oriente caerá en la órbita comunista

WASHINGTON.—El embajador francés, Herve Alphand, ha declarado que la nacionalización egipcia del Canal de Suez es solamente una etapa dentro de un grandioso plan de crear un imperio árabe desde el Golfo

Pérsico hasta el Océano Atlántico, que constituiría un gran peligro para las potencias occidentales, si la influencia comunista sigue prevaleciendo en el mundo árabe.

Afirmó que la acción de Nasser en relación con la compañía del Canal estuvo apoyada por el comunismo internacional. Recordó a este propósito que en 1920 Lenin dijo que el comunismo no debía emplear la acción directa en África, sino fomentar los impulsos latentes del nacionalismo.

Estas declaraciones fueron hechas durante una entrevista para un programa de Radio.

## LA ORBITA COMUNISTA

NUEVA YORK.—"La actual política de los Estados Unidos con respecto a Egipto arrojará a todo Oriente Medio y Extremo Oriente, hacia la órbita comunista", ha manifestado Dorothy Thompson, presidente de la aso-

ciación denominada "Amigos norteamericanos del Oriente Medio".

"La política que seguimos con respecto a Egipto —añadió— posiblemente sirva para evitar la guerra, pero también por otra parte, servirá para que el Oriente Medio y Extremo Oriente se inclinen hacia la órbita comunista. En la crisis del Canal de Suez, el occidente repite sus errores del pasado. Sus representantes acudieron a El Cairo con una propuesta que de antemano sabían iba a ser rechazada y ahora, han cerrado, al parecer, la puerta para celebrar ulteriores negociaciones directas. Se proponen hacer pasar sus barcos por el Canal, haciendo uso de propios medios o, por otra parte, cambiar de ruta, a expensas de los impuestos que pagamos, tanto los norteamericanos como los demás países usuarios del Canal".

## Han sido ejecutados los tres chipriotas griegos condenados a muerte

Arrojan tres granadas de mano contra un vehículo inglés

NICOSIA.—Han sido ejecutados ayer los tres chipriotas griegos Stellos Mayromati, Miguel Kutsotas y Andrés Penavides, que habían sido condenados a muerte por sus actividades nacionalistas.

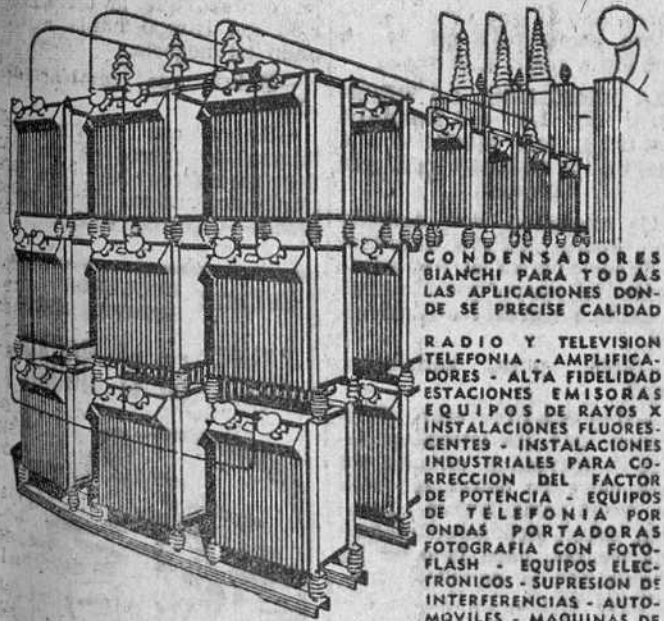
Mayromati contaba 23 años de edad y fue convicto por haber disparado contra los policías británicos. Miguel y Andrés ambos de veintidós años, fueron

convictos de haber disparado contra un avión inglés en el aeropuerto de Nicosia.

## TRES BRITANICOS HERIDOS

NICOSIA.—Tres soldados británicos han resultado heridos en Famagusta, al arrojar contra el vehículo en que viajaban, un grupo de chipriotas griegos, tres granadas de mano, que hicieron explosión en el interior del vehículo.

## CONDENSADORES PARA CORRECCION DEL FACTOR DE POTENCIA (ALTA Y BAJA TENSION)



CONDENSADORES BIANCHI PARA TODAS LAS APLICACIONES DONDE SE PRECISE CALIDAD

RADIO Y TELEVISION  
TELEFONIA - AMPLIFICADORES - ALTA FIDELIDAD  
ESTACIONES EMISORAS  
EQUIPOS DE RAYOS X  
INSTALACIONES FLUORESCENTES - INSTALACIONES INDUSTRIALES PARA CORRECCION DEL FACTOR DE POTENCIA - EQUIPOS DE TELEFONIA POR ONDAS PORTADORAS  
FOTOGRAFIA CON FOTOFLASH - EQUIPOS ELECTRONICOS - SUPRESION DE INTERFERENCIAS - AUTOMOVILES - MAQUINAS DE AFEITAR

BIANCHI

CON PATENTES Y ASISTENCIA TECNICA DE LA



THE TELEGRAPH CONDENSER CO. LTD. (LONDRES)

FABRICAS: SAN SEBASTIAN (RECÁLDE) PASAJES BIANCHI S.A. APARTADO 220 SAN SEBASTIAN



# EL CAMPO DE CASTILLA ENTERA EN LA ALEGRIA DE NUESTRAS FIESTAS



## Valoración de la maquinaria expuesta en la Huerta del Rey. 15 MILLONES DE PESETAS

"Hemos visto superados nuestros deseos", declaró el Delegado Sindical durante su visita  
"¡Esto es la ruina para mi negocio!", exclamó un fabricante de aperos de labranza

Ayer, a las cinco de la tarde, quedó inaugurada la I Exposición de Maquinaria Agrícola, emplazada en la Huerta del Rey. De esta manera, el puente del Cubo, aún no abierto oficialmente al tráfico, cumple su primer servicio práctico al ser punto de enlace entre la "vieja" ciudad y el solar de lo que, andando el tiempo, será la nueva Valladolid, en la margen derecha del Pisuerga.

Y digamos, de antemano, que el lugar elegido para esta I Exposición de Maquinaria Agrícola es ideal. Por sus andenes desfilarán durante estos días, ávidos de contemplar los adelantos mecanizados concebidos para el campo, ininidad de agricultores de toda la región, convencidos —por supuesto— de que es necesaria la mecanización porque así lo exigen los tiempos actuales y los más elementales principios de economía.

### 15 MILLONES DE PESETAS DE MATERIAL AGRICOLA

Tractores de todas las marcas, cosechadoras, cultivadoras, remolques, trilladoras, gradas de vertederas, de discos, de surcos; bombas de riego, aparatos de riego por aspersión y, en fin, todos cuantos aparatos puede, apetezca el más vanguardista agricultor, se hallan expuestos al visitante en "stands" de las famosas casas y marcas Eisa, Man, Firestone, Urbón, Reboleda, Vidal, Alvaro, Ebro, Fordson, Vidaurreta, Ford, Iberia, Goyal, Lanz, Ferguson, Unimoc, Ajuria, Poyce y Cóna.

Todo este material agrícola, según declaración de un técnico, representa un valor aproximado de 15 millones de pesetas.

Por eso, no es extraño que oyéramos exclamar a un agri-

cultor, cuando contemplaba desde la barandilla del puente del Cubo, el aspecto de esta I Exposición:

—Pero si parece una Feria del Campo en pequeño...

**"HEMOS VISTO SUPERADOS NUESTROS DESEOS"** (Señor Buj)

El delegado provincial de Sindicatos, señor Buj, nos dijo:

—Con la organización de esta I Exposición de Maquinaria Agrícola hemos visto superados nuestros deseos al llevar a cabo esta idea, que nos anima y alienta para ampliarla en el próximo año.

—¿Dónde nació esta feliz idea?

—En el seno del Alto Patronato del Concurso de Arada, que en seguida de exponerla contó con el patrocinio y financiación del Gobierno Civil, de la Diputación Provincial, del Ayuntamiento, de la Granja-Escuela "José Antonio", de la Cámara Oficial Sindical Agraria y, como es natural, de la Delegación Provincial de Sindicatos.

**"ERA NECESARIA LA ORGANIZACION DE ESTA EXPOSICION"** (Un labrador)

Un labrador de La Mudarra, el señor Duque Lorenzo, nos

manifestó que estaba encantado de la visita que realizó a la I Exposición de Maquinaria Agrícola.

—Está muy bien presentada, muy bien organizada y... tiene mucho que ver —agregó.

—¿Es usted partidario de la mecanización del campo?

—¡Pero, hombre! ¿Cómo no? —Si a usted le dijeran "Puede llevarse al pueblo dos máquinas", ¿cuáles elegiría?

—Una cosechadora y un tractor. Y dejaría aquí, entre otras cosas, un equipo para riego... porque ya cuento con él. Todas estas máquinas son

muy útiles. Ya no se puede pensar en trabajar el campo sin ellas.

—Pero hace falta dinero para adquirirlas.

—Pues, sí, desde luego; pero no tanto como se piensa, porque dan muchas facilidades de pago. Lo que hace falta es que tarden menos en servir las peticiones de tractores. Eso sí que es una lata. Claro, como todos nos hemos echado a pedir a la vez...

**"ES NECESARIA LA CREACION DE UN MERCADO ANUAL DE MAQUINARIA NUEVA Y USADA"** (Sr. San Pedro)

Un expositor, don Antonio San Pedro, declara que esta I Exposición es el fiel exponente del apoyo que constantemente se presta al agricultor.

—Está, pues, satisfecho, ¿eh?

—Muy satisfecho. Pero pienso que las sucesivas ferias o mercados anuales de esta clase no deben ser sólo de maquinaria nueva. También deben exponerse máquinas usadas, para facilitar su adquisición a aquellos agricultores menos pudientes. Estas exposiciones deben tener tal categoría que sean el mejor atractivo de las ferias de San Mateo.

—¿Responderá el campo a esta llamada de la mecanización?

—Ya ha respondido. Y bien. Lo lamentable es que, de momento, no nos sea posible servir todas las peticiones que recibimos. La mecanización del campo es ya un hecho incuestionable, que va a más por la sencilla razón de que coincide con la escasez de brazos.

El señor San Pedro nos había también de la caravana mecanizada que organizará el domingo, en la que fi-

garán los campeones del Concurso de Tractoristas.

**"¡ESTO ES LA RUINA PARA MI NEGOCIO!"** (exclama un fabricante de aperos de labranza)

Un fabricante de aperos de labranza, que asistió también a la apertura de la I Exposición de Maquinaria Agrícola, confesó que la mecanización del campo había arruinado su negocio.

—Habrá que cambiar de oficio.

—Habrá que convertir la fábrica de aperos en un taller mecánico. La vida ha cambiado, amigo. ¡Es el progreso! —CARLOS ZEDA.

Señora: RECUERDE SIEMPRE ESTO:

**POYCE en el HOGAR**

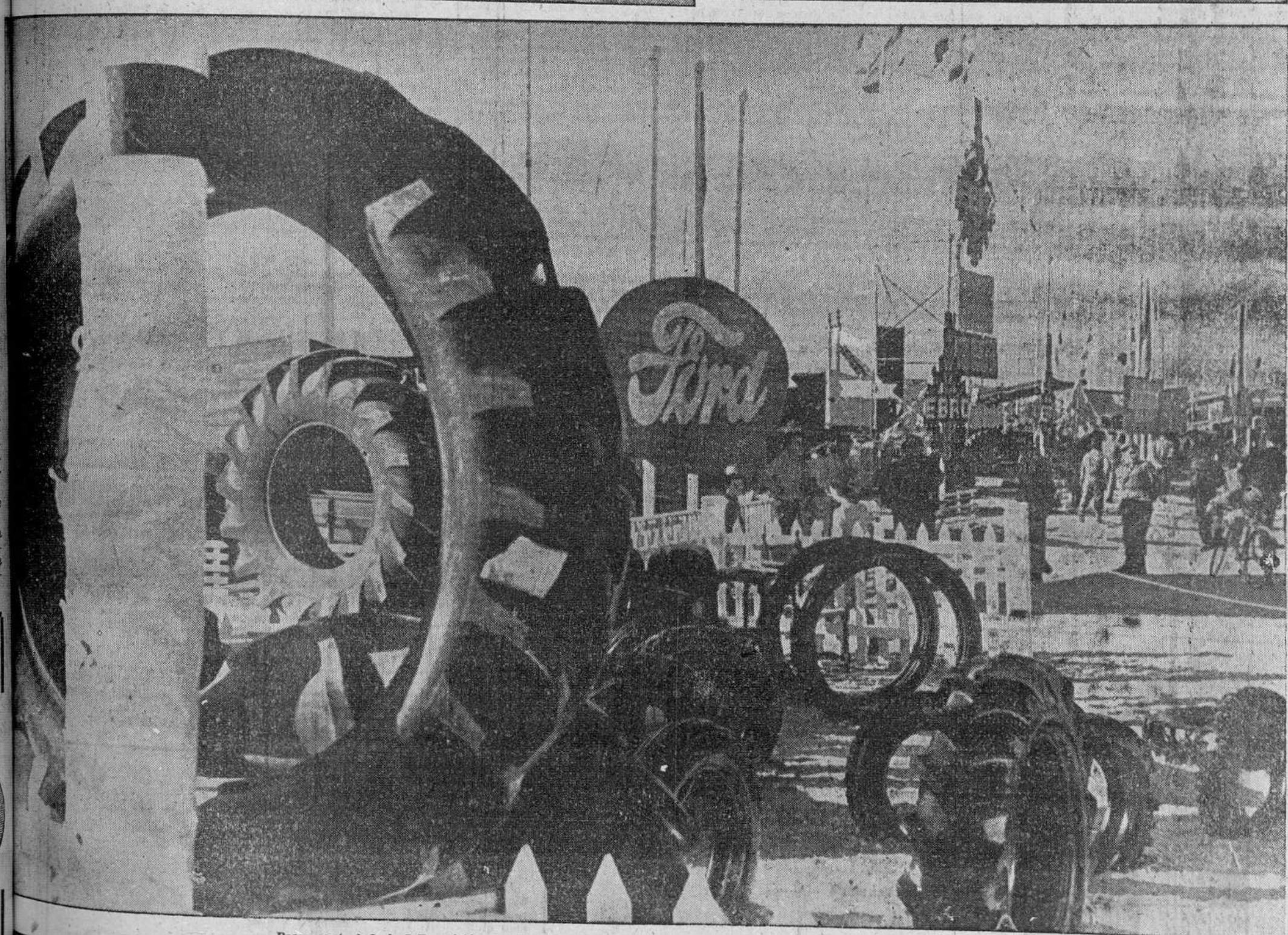


Frigoríficos eléctricos  
NEVERAS  
COCINAS  
LAVADORAS  
BATIDORAS  
VENTILADORES  
OLLAS A PRESION  
PRECIOS DE ALMACEN  
Toda la instalación o montaje que su hogar precise  
**POYCE** Primeros aserradores  
Después vende  
QUEIPO DE LLANO, 17  
TELEFONO 3247



El delegado sindical señor Buj, con un grupo de técnicos y expositores, examina elementos de algunas de las máquinas presentadas en este primer certamen de la mecanización del campo.

(Reportaje gráfico de IGNACIO)



Paseo central de la I Exposición de Maquinaria Agrícola, inaugurada ayer en la Huerta del Rey. — (Foto Ignacio.)

**ZOO CIRCUS**

LOCALIDADES: TELEFONO 5680

**FESTIVAL MUNDIAL DEL CIRCO**

Valladolid:

CON SU FINA SENSIBILIDAD HA SABIDO CAPTAR LAS EXCELENCIAS DE NUESTRO CIRCO Y LA GRANDIOSIDAD DE NUESTRO ESPECTACULO

POR ESO ¡SIGUEN LOS LLENOS! SIN COMENTARIOS...

HOY, SABADO, 7.30 tarde - 11 NOCHE

Mañana, domingo, 4.30 - 7.30 - 11

DESPEDIDA (¡ADIOS A VALLADOLID!)

TAQUILLAS AUXILIARES:

PLAZA MAYOR (frente Café del Norte), de 12 a 2

ZOO (PARQUE ZOOLOGICO)



Una novela  
COMPLETA

## MARTE ATACA A LA TIERRA

Gigantesca maquinaria eléctrica descendió sobre el suelo  
Un trípode monstruoso aplastaba los árboles a su paso

(Continuación)

más larga. Ni siquiera pude echar una ojeada a la pradera, porque las autoridades militares se habían apoderado hasta de los campanarios de Horsell y de Chobham.

Nada sabían los soldados a quienes me dirigí; los oficiales, preocupados, se encerraban en el mayor misterio. Las gentes de la villa se mostraban tranquilas gracias a la presencia del ejército. Supe por primera vez de labios de Marshall, el estancero, que su hijo era uno de los muertos en la llanada. Los soldados obligaban a los vecinos de los arrabales de Horsell a cerrar y abandonar sus viviendas.

A eso de las dos me volví a casa para almorzar. Estaba muerto de fatiga. Era el día cálido y cargado. Me di un baño por la tarde para refrescarme la piel. Sobre las cuatro y media fui a la estación para comprar los periódicos de la tarde, porque los de la mañana sólo traían un relato no muy exacto de la muerte de Stent, Henderson, Ogilvy y compañeros.

Nada de cuanto decían me era desconocido. Los marcianos no se dejaban ver. Parecían muy ocupados en su hoyo, de donde salía ruido de martillazos y se elevaba casi continuamente un rastro de humo. A juzgar por las apariencias, se aprestaban al a lucha. "Nuevamente se ha intentado, sin lograrlo, entablar comunicación con los marcianos". Este era el título de todos los periódicos. Esos intentos, según me dijo un zapador, los realizaba un hombre que desde un foso agitaba otra bandera en lo alto de una pértiga. Los marcianos hicieron tanto caso de estas señales como el que haríamos nosotros de los mugidos de un buey.

He de confesar que la presencia de todos estos armamentos y preparativos me agitaba grandemente. Mi fantasía se hizo beligerante y derrotó a los invasores de doce maneras diferentes, pero todas notables. Renacieron en mi alma los sueños escolares de batallas y de heroísmo. No me parecía que el combate iba a entablarse en condiciones de igualdad. Era indiscutible la impotencia de los marcianos encerrados en su agujero.

A eso de las tres se oyó un cañoneo lento en dirección a Chertsey o a Addlestone. Supe que se bombardeaba el pinar incendiado donde había caído el segundo cilindro, con la esperanza de destruirlo antes de que se abriese. Y, sin embargo, no llegó hasta las cinco a Chobham un cañón de montaña destinado a combatir la primera expedición de marcianos.

A cosa de las seis tomaba el té con mi esposa en la gloria del jardín, y discutía acaloradamente sobre el combate que nos amagaba, cuando nos llegó de la llanura el ruido de una detonación ensordecedora, al que siguió un acceso de explosiones. Oímos inmediatamente, y junto a nosotros un estrépito violento y retumbante. Me precipité hacia el césped, y vi que las cimas de los árboles situados en torno del Colegio Oriental se envolvían de llamas rojas y de humo, mientras se desplomaba la torre de la iglesia. El pináculo de la mezquita había desaparecido, y todo el

techo del Colegio estaba como si sobre él hubiera estallado una bomba de cien toneladas. Crujió una de nuestras chimeneas, cual alcanzada por una granada, voló hecha astillas, y los fragmentos rodaron a lo largo de las tejas para caer al jardín y formar un montón de ladrillos rotos sobre el macizo de flores inmediato a la ventana de mi despacho.

Nos quedamos atónitos mi esposa y yo. Me di cuenta entonces, al ver que el Colegio había sido eliminado del camino como obstáculo molesto, de que lo alto de la colina de Maybury estaba al alcance del Rayo Ardiente de los marcianos.

Cogí a mi mujer por el brazo y la conduje al caino sin andarme en cumplidos. Busqué a la criada, quien me reclamó el baúl a gritos, y le prometí llevárselo yo mismo. —No podemos permanecer aquí —exclamé.

Mientras hablaba se reanudó el cañoneo en la pradera. —¿Y dónde vamos? —preguntó mi mujer, aterrorizada.

Reflexioné, perplejo, acordándome de sus primos de Leatherhead.

—¿A Leatherhead! —exclamé, al tiempo que un estruendo resonaba.

Se puso a mirar la parte baja de la colina. Las gentes salían de sus casas con aire de estupefacción.

—Pero ¿cómo llegaremos a Leatherhead? —me preguntó.

Al pie de la colina, bajo el puente del ferrocarril, galopaba un pelotón de husares; tres entraron por las barreras abiertas del Colegio Oriental; otros dos se desmontaron y comenzaron a correr de casa en casa. Brillaba el sol por encima del humo que ascendía de las copas de los árboles. Parecía de color rojo color de sangre, e iluminaba las cosas con claridad extraña y lóbrega.

—Quédate aquí —le dije—; aquí estás segura. Y eché a correr hacia la posada del Perro Atigrado, porque sabía que su dueño tenía un caballo y un carruaje de caza. Corrí con todas mis fuerzas, previniendo que dentro de un instante todo el mundo de esta vertiente de la colina se pondría en movimiento. Encontré al posadero detrás del mostrador. Ignoraba en absoluto cuanto ocurría a espaldas de su casa. Le hablaba un hombre colocado detrás de mí.

—Le cuesta una libra —dijo el posadero— y no tengo quien lo conduzca.

—Le daré dos —respondí, adelantando la cabeza por encima del hombro del individuo que le hablaba.

—¿Cuánto?... —Y se lo devolveré antes de media noche —recalcué.

—¡Dios mío! —exclamó el posadero—. Pero, ¡qué prisa corre!... Me voy a enriquecer. ¿Dos libras y usted lo vuelve a casa? Pero ¿qué sucede?

Le expliqué rápidamente que necesitaba salir de Maybury, y aseguré de esta manera el alquiler del cochecillo. Al hacerlo no me parecía tan urgente que el posadero abandonase su domicilio. Me las arreglé para disponer inmediatamente del coche salí en carruaje por el camino, y, dejándolo en manos de mi mujer y de la criada, me lancé a la casa y empaqueté varios objetos de valor, la vajilla

y algunas cosas más. Mientras hice esto ardieron las hayas de la carretera y lanzaban llamas rojas las empalizadas. Llegó entre tanto uno de los husares desmontados. Corría de casa en casa, previniendo a los vecinos el peligro e invitándoles a salir. Se marchaba cuando yo salía por la puerta principal con mis tesoros envueltos en un mantel, y le grité:

—¿Qué noticias hay?

Se volvió con los ojos muy abiertos, balbució algo así como: "Han salido del hoyo envueltos en una especie de caperuza de metal blanco", y se dirigió corriendo a la valla de la casa situada en lo más alto de la colina. Durante un momento le oí de mi vista un rápido torbellino de humo que recorría el camino. Sin perder segundo llamé al vecino, para tranquilidad de mi conciencia, aunque sabía que él y su mujer se habían ido a Londres y cerrado la casa. Entré de nuevo para cumplir lo prometido a la criada, saqué el baúl y lo coloqué a su lado en la trasera del coche. Empuñé las bridas y salté al pescante, junto a mi mujer. En un instante nos alejamos del humo y del ruido, y tras pusimos velozmente la otra pendiente de Maybury, hacia la parte vieja de Woking.

Ante nosotros se extendía un paisaje tranquilo asoleado: campos de trigo a los dos lados del camino y la posada de Maybury con un rótulo oscilante. Vi frente a nosotros el carruaje del médico. Al pie de la colina volví la cabeza para mirar lo que quedaba a nuestra espalda. Espesas nubes de humo negro entrecortadas por hilos de roja llama, se elevaban en el aire tranquilo, proyectando densas sombras sobre las verdes copas de los árboles. Ya el humo se extendía enormemente de Este a Oeste, desde los pinos de Byfleet hasta Woking. La carretera estaba como sembrada de gentes que corrían hacia nosotros. Y mucho más débil, pero siempre sensible a la atmósfera cálida y tranquila, se escuchaban las descargas intermitentes de la fusilería y el lejano zumbido de un cañón, que cesó de retumbar de improviso. Por lo visto los marcianos incedían cuanto estaba al alcance de su Rayo Ardiente.

Como no sé guiar bien tuve que atender únicamente al caballo. Cuando volví a mirar atrás, la segunda colina ocultaba por completo el humo negro. Arree la caballería de un latigazo y alojé las bridas hasta poner entre nosotros y aquel tumulto estremecedor las villas de Woking y de Send. Entre estas dos localidades alcancé y dejé atrás el carruaje del médico.

## EN EL ATAQUE

Leatherhead dista de Maybury unos veinte kilómetros. Un olor de heno aromaba el aire a lo largo de las praderas lujuriantes de Pyrford. Alegaban las cercas de cada lado multitud de florecidos rosales silvestres. El sordo cañoneo que estallara cuando bajábamos el camino de Maybury, cesó tan bruscamente como había empezado. Era un crepúsculo

(Continuado)

## PASATIEMPOS

## PASATIEMPOS

## DEFINICIONES PALABRAS

|     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1A  | 2F  | 3A  | 4A  | 5C  |
| 6J  | 7E  | 8F  | 9B  | 10D |
| 11A | 12D | 13B | 14C | 15D |
| 16A | 17B | 18C | 19D | 20H |
| 21H | 22F | 23J | 24A | 25F |
| 26J | 27F | 28H | 29J |     |
| 30D | 31F | 32H | 33C | 34D |
| 35J | 36D | 37A | 38H |     |

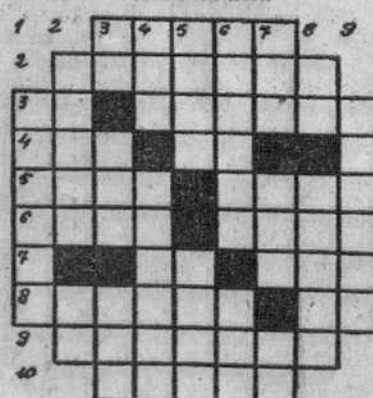
113 M. R. OSPA

Solución al tablero anterior: "Alimentad el espíritu con grandes pensamientos."

Leídas verticalmente las iniciales de las palabras, deben decir: "DISRAELI".

|   |                                                          |                      |
|---|----------------------------------------------------------|----------------------|
| A | Hendiduras                                               | 16 37 4 24 3 11 1    |
| B | Vocales                                                  | 17 9 13              |
| C | Al revés, emperador romano rival de su hermano Caracalla | 18 33 5 14           |
| D | Chaparrón                                                | 19 24 12 15 30 36 10 |
| E | Preposición propia                                       | 20 7                 |
| F | Engañados                                                | 2 22 27 25 31 8      |
| H | Equipó                                                   | 21 32 28 38          |
| J | Al revés, firmeza, constancia                            | 6 23 35 29 26        |

## CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1. Nombre que se daba antiguamente a China. — 2. Naturales de una capital europea. — 3. Símbolo químico. (al revés) Soldado ruso de tropa ligera. — 4. En el mar. Preposición inseparable. — 5. Esposa de Tindaro, rey de Esparta. Paraiso. — 6. Ciudad de la provincia de Santa Cruz de Tenerife. En Marruecos: señor, santo. — 7. Lengua. Números romanos. — 8. Rey de las hadas, en la mitología escandinava. Artículo. — 9. Ligadura. — 10. Idioma.

VERTICALES: 1. Máquina para triturar. — 2. (al revés) Fuerza que dilata los cuerpos. Símbolo químico. — 3. Símbolo químico. (al revés) Composición poética. Letra griega. — 4. Duño. Venerar. — 5. Alacena pequeña. Idioma ha-ocurre.

biado en el norte de Méjico. — 6. Patos. (al revés) Nombre que daban en Hungría a los gobernadores de las comarcas. — 7. (al revés) Existo. (al revés) Combat. Forma del pronombre. — 8. Preposición. Consejala. — 9. Perteneceiente a cierta figura geométrica. Solución al jeroglífico anterior. — Enciendo las farolitas.

## JEROGIFICO



¿Dónde me enteraré de lo que

Solución al crucigrama anterior

HORIZONTALES: 1. Tirol. — 2. Matinal. — 3. Ta. Asedar. — 4. Aré. Al. — 5.

Rimé. araM. — 6. Inés. Gané. — 7. Ar. Ma. — 8. Ta. Erme. Ana. — 9. Ita. esioC. — 10. Acoló. VERTICALES: 1. Terima. — 2. Marín.



## DIARIO REGIONAL DEPORTES

## Rafa lleva 14 jugadores a San Sebastián

Pero es muy fácil que sean los vencedores del Barcelona los elegidos

A las nueve y media de la mañana sale hoy hacia San Sebastián el Real Valladolid, para enfrentarse en partido liguero a la Real Sociedad. Ayer, Rafa no había decidido aún el equipo que habrá de dar la réplica a los donostiaras, pendiente única mente del estado de determinado jugador de los que integran la expedición y del estado del terreno. No obstante y suponiendo que todo se desarrolle normalmente, es muy posible, casi seguro, que sean los mismos que vencieron al Barcelona quienes intenten vencer mañana a la Real.

En previsión de posibles contingencias, Rafa lleva catorce jugadores: Benegas, Saso, Pontoni, Lesmes, Losco, José Luis, Matito, Tini, Gallet, Rodríguez I, Badenes, Murillo, Rodríguez II y Carlos Ruiz. Todos ellos van provistos de la moral más elevada y esperan traerse, cuando menos, un

puntito del siempre difícil terreno de Atocha. La expedición hará alto en Miranda para almorzar y espera llegar a la Bella Easo hacia media tarde. Después del partido regresará inmediatamente a Miranda, donde pernoctarán, y reanudarán el viaje en las primeras horas de la mañana del lunes, con llegada posible a Valladolid a las dos de la tarde.

## VENTA DE CASA

Por causa de testamentaria se vende casa amplia y muy céntrica, con piso libre, de ocho vecinos y dos comercios y magnifico solar adyacente en la Plaza de Cánovas del Castillo, número 27.

Para tratar, con don Gregorio Cantalapiedra, Duque de Lerma, 5. De 12,30 a 1,30 de la mañana y de 5 a 7 tarde

## CINTURON CICLISTA

## Vindevogel ganó la primera etapa

VALLS (Tarragona). — El corredor belga Vindevogel ha ganado la primera etapa del cinturón ciclista de Barcelona, carrera internacional para amateurs. La etapa con un total de 146 kilómetros entre Barcelona y Valls, se ha visto obstaculizada por la lluvia y el fuerte temporal.

En el mismo tiempo que Vindevogel entraron los españoles Alomar, Tortoella y Hernán, y el belga Herman.

Los corredores participantes marcharon neutralizados en Barcelona hasta la salida de la ciudad por la autopista de Castelldefels, donde se dio la salida oficial. Desde el principio, los corredores se emplearon a fuerte tren para atacar el alto de Garraf, puntuable para el premio de la Montaña. En la primera de las estribaciones se desintegra el pelotón y cruza la meta del alto en primer lugar el castellano Hernández, seguido del belga Vindevogel, del aragonés Bello, del balear

Bibiloni, del catalán Plantada y de Sánchez. Estos seis corredores se adjudican, pues, respectivamente, diez, ocho, seis, cuatro, dos y un punto.

Se clasificaron 76 corredores de los 80 que tomaron la salida en Barcelona. Los cuatro retirados son: Casanellas, Giménez, Garcés y Santana.

Debido a la tormenta, los árbitros han concedido un 20 por ciento extraordinario de tiempo para la clasificación.

Clasificación de la montaña: Rogelio Hernández, 10 puntos; Vindevogel, 8; Bello, 6; Bibiloni, 4; Plantada, 2, y Roca, 1.

Clasificación por naciones: 1.—Bélgica, 7-22-26. 2.—España, 7-32-52. 3.—Suiza, mismo tiempo. 4.—Inglaterra, 7-38-18.

Clasificación por regiones: 1.—Cataluña, 7-26-22. 2.—Castilla, 7-28-03. 3.—Baleares, 7-29-08. 4.—Aragón, 7-33-11. 5.—Levante, 7-33-34.

## Mañana, Europa Delicias-Astorga en el Estadio

Con el equipo vallisoletano reaparece Toni

Mañana, a las once y media de la mañana, al igual que hace ocho días lo hizo el Real Valladolid, se jugará en el Estadio el partido Europa Delicias-Astorga, correspondiente a la Tercera División y que además figura en el programa oficial de las ferias vallisoletanas.

En este encuentro hará su presentación el defensa central Toni, que vuelve a defender el fútbol local, tras de haber obtenido la recalificación como aficionado y el haber actuado en temporadas pasadas en equipos de Segunda División. Con la alineación de Toni, el Europa encauza su vida deportiva con muchas más aspiraciones que antes. Con este jugador y con Quetu, el entrenador Vaquero —por lo menos eso cabe suponer— puede presentar un cuadro potente, como lo demostrará en este partido contra los astorganos.

Consolidada con Toni la defensa y con la inclusión de Quetu en la media, el juego del Europa cobrará una mayor calidad y a la vez una mejor disposición para que la

delantería pueda lucirse, no sólo en la creación de juego, sino también en la efectividad en el marcador.

El Astorga será la segunda vez que juegue en el Estadio Zorrilla. Antes lo hizo en el torneo de permanencia. Ahora lo hace con alguna experiencia en la categoría nacional y también con un cuadro reforzado, como lo demuestra el estar situado en el segundo puesto de la clasificación y con un punto positivo con sólo haber jugado dos encuentros. Esto hará que el partido tenga mucho interés y que resulte competido.

El portero europeoista, Esteban, se encontraba algo indisputado con gripe; pero cabe suponer que a la hora del encuentro se encuentre restablecido. De cualquier manera, Vaquero cuenta con Manolín, muchacho de excelentes cualidades. Junto a uno de éstos, lo probable es que el resto del equipo lo integren: Rivero, Toni, Carmelo, Quetu, Menéndez, Román, Andrión, Aguilár, Redondo y Guzmán, por ser con Torres-Pardo los que figuran en la lista de citados.—Montalvo.

## TOROS DIARIO REGIONAL TOROS

## Ultimo festejo taurino de la feria con los hermanos Girón a cuatro días de la alternativa

Se celebra mañana la última corrida de la Feria con un cartel en el que presume, porque puede, la pimpante juventud torera a dos pasos de la alternativa. Es el caso de los hermanos Girón, no nuevo, pero sí raro, de llegar al doctorado con la edad para muchos del Catón. Se dio en Joselito, en Juan Luis de la Rosa, Marcial Lalandá, los Bienvenidos —dos, por lo menos—, Pepe Luis y, más reciente, con Litri y Julio Aparicio, lo de la minoría de edad, con menos de veinte años. Los hermanos Curro y Rafael se quedan bastante cortos, porque, si no estamos equivocados, uno tiene diecisiete y otro uno más. El acto de la ceremonia de los dos chavales será el día 27, jueves, en la Monumental de Barcelona, con el patrocinio de su hermano César. La corrida última de nuestra Feria, por la citada circunstancia, tiene verdadero interés, tanto por el valor intrínseco —permítasenos decir— de los toreros, como por el valor histórico del acto, que pasará a las efemérides, como el de su despedida de novilleros en Valladolid. Por delante, haciendo terna, va otro chaval de la gitanísima casa de los "faraones" toreros: Curro Puya, intérprete del toro "canon", expuesto con alarde y entre admiraciones diversas veces en la Monumental de Madrid. Para su arte y para su ardor juvenil, tienen los tres chavales en los corrales de la plaza una novillada de auténticos novillos-toros, tal y como se anunciaban, perteneciente a la acreditada ganadería de don Manuel Santos Galache del campo de Salamanca, de la que ha hechos muchos elogios todos cuantos han querido acercarse ayer a la Plaza de Toros.

Esperemos que la Feria se cierre con broche brillante, y no es tópico, puesto que lleva en sus manos la llave la ju-

ventud, divino tesoro.

ESTA TARDE, EN NUESTRA PLAZA, FESTEJO POPULAR

Esta tarde, a las cuatro y media, se celebrará en la Plaza de Toros el ya tradicional festejo taurino que para las clases populares patrocina nuestro Excmo. Ayuntamiento. Mediante un pequeñísimo donativo, que se dedica para las humanitarias atenciones de la Campaña de Navidad y de la Vivienda, pueden ver ustedes a cuatro muchachos de la cantera local en su sala torera. Se trata de Manolo Oláiz (Manolito), Ignacio Martínez (Ovejero), Jesús Mediero (Belmonte) y Pablo Cortina. Los muchachos actúan desinteresadamente y con igual desprendimiento la empresa de nuestra Plaza de Toros, en nombre de "Jumillano", cede local y servicios.

La reunión en el cartel de cuatro muchachos de los que vienen partiéndose el pecho muchas tardes por esas plazas de menor monta, formándose y buscando el camino recto de sus aspiraciones, es por demás interesante, por lo menos para nosotros, que iremos a verlos cabalgando sobre una ilusión. Y a ver si alguno se pone derecho y vamos dando fuerza a la cantera local.—ITO.

LITRI, SIN SUERTE

LOGROÑO.—Primera de feria. Toros de Herederos de doña María Montalvo. Tarde ventosa y buena entrada.

Litri hace faena lucida y variada a su primero al son de la música. Mata de un pinchazo, otro sin soltar, media y numerosos intentos de descabello. Un aviso. (Pitos.) En el otro toreó por redondos, manoleínas, por alto y molinetes. Mató de una desprendida. (Palmitas y algunos pitos.)

Antonio Ordóñez, breve faena en su primero, que estaba agotado, para una estocada que asoma por el brazuelo. Tres pinchazos y cinco descabellos. (Gran bronca.) En el quinto realizó buena faena al sol de la música, con pases de

diferentes marcas que se jalearon. Una estocada y un volapié. (Ovación, una oreja, vuelta.)

César Girón ejecutó dos buenas faenas, con pases de todas las marcas, entre ovaciones y música. Mató a su primero de media y descabello. (Ovación, una oreja, vuelta y saludos.) Y al último, de media y tres descabellos. (Ovación, una oreja y vuelta al ruedo a hombros.)

MARCOS DE CELIS A HOMBROS

SALAMANCA.—Quinta corrida de feria. Nueve toros de don Salvador Guardiola.

Angel Peraita clavó tres rejones muy buenos y varios pares de banderillas. Dos rejones de muerte y, pie a tierra, acabó de un pinchazo y estocada defectuosilla. (Ovación y vuelta.)

Jumillano, faena por la cara para dos pinchazos sin soltar y dos estocadas defectuosas. La presidencia saca el pañuelo del aviso, pero no llegó a sonar el clarín. En el quinto faena por redondos y altos para dos pinchazos, una estocada casi entera y descabello fulminante.

Dámaso Gómez, que banderilleó bien a su primero, faena por redondos y altos para dos pinchazos, media y descabello a la segunda. En el sexto, faena por la cara para dos pinchazos, media y seis descabellos. Un aviso.

Paco Mendes, en el tercero, gran faena por redondos, naturales y el de pecho, para una estocada. Ovación, dos orejas, vuelta y saludos. En el séptimo, faena valiente por redondos y derechazos. Tarde en matar y oyó un aviso.

Marcos de Celis, en el cuarto, faena breve por la cara para dos medias y descabello al quinto intento. En el que cierra plaza, ya casi de noche, faena temeraria muy buena para media y descabello fulminante. Ovación, dos orejas, rabo y salida en hombros.

## iiTONETTI TRIUNFADOR!!

Como los grandes ases de la cancha, fútbol y tauro-maquia

UN AS MAS QUE FALTA-BA, EL DE LA RISA

Lo verán, lo aplaudirán en su nueva REAPARICION EN ESPAÑA, MAS INGENUO QUE NUNCA, con la cooperación del

## Rodeo canino

con los animales más torpes e inteligentes de la creación

## LA MULA FRANCIS

y 15 ACTOS escenificados sobre guiones circenses

## HOY en RADIO CIRCO

Instalado en Las Moreras

A las 7,45 y 11 noche

Mañana, funciones a las 5, 7,45 y 11

APTO PARA TODOS LOS PUBLICOS

IMPORTANTISIMO: Taquillas abiertas en la caravana-taquilla, en la Plaza Mayor (Acera de San Francisco), de 12 a 2, y en el CIRCO.

BRANDY VIEJO

VETERANO



De prestigio mundial



OSBORNE

Puerto de Santa María



## LOPE DE VEGA.- Estreno de la revista "Punto y coma"

Dos libretistas —los señores Vázquez y Linares— y dos músicos —los señores Alguero y Montorio— son los autores de la "fantasia" "Punto y coma", estrenada ayer en el teatro Lope de Vega por la compañía que encabezan los cómicos Antonio Casal y Angel de Andrés.

A pesar de que el número de personas que se reunieron para escribir y poner música a "Punto y coma" es un tanto elevado, no por ello han logrado aportar nada nuevo con esta revista, que es una más. Lo mejor de la obra es la indiscutible gracia de sus dos primeras figuras, gracia siempre renovada por la genialidad de estos grandes artistas que se llaman Antonio Casal y Angel de Andrés.

Merecen también una alta elogiada Chiti Juárez, que bailó primorosamente; Maruja Boldoba, elegante "ma", que cantó con mucho gusto; Milagros Pérez de León, que demostró, una vez más, sus cualidades de exquisita actriz; Angelines Gasco, desventueta y graciosa; Margarita Granados, que cantó con estilo, y Agustín Velázquez, bailarín sobrio y artista.

Libreto sencillo, música de pa-

## Cartelera

**CALDERON.**—Espectáculo de Juanita Reina. A las 8 y 11,15: "El patio de los Luceros" (2).

**CAPITOL.**—A las 4, 7,30 y 11: "La sirena de las aguas verdes" (3) y "Más allá del Missouri" (2).

**CARRION.**—Compañía de revistas de Muñoz Román. A las 7,45 y 11,15: "Cinco minutos nada menos" (3 R).

**COCA.**—A las 11 de la mañana: "Tarde de toros" (2). A las 5, 7,45 y 10,45: "La mujer más guapa del mundo" (3).

**DELICIAS.**—Desde las 5: "Fugitiva del Canadá" (3) (estreno) y "Cielo negro" (2).

**GOYA.**—Desde las 4: "Dos caminos" (3) y "Sor Angélica" (3).

**LAFUENTE.**—A las 4 y desde las 7,45: "Hombre o demonio" (3) y "La leona de Castilla" (2).

**LOPE DE VEGA.**—Compañía de revistas de Antonio Casal y Angel de Andrés. A las 7,45 y 11: "Punto y coma" (3 R. provisional).

**PRADERA.**—Compañía de revistas de Zori, Santos y Codaso. A las 7,45 y 11,15: "Carambola" (3 R).

**ROXY.**—De 3,30 a 7, a las 8 y 11: "Sissi" (1).

**ZORRILLA.**—Compañía de comedias de Pepe Alfayate y Rafaela Rodríguez. A las 8 y 11,15: "Padres que tenéis hijos" (3 provisional).

**ZOO CIRCUS.** (Teléf. 5689).—7,30 y 11: Festival Mundial del Circo. Pantomima acuática, Circo y Fieras. (Zoo Parque zoológico).

**CIRCO RADIO.**—Funciones a las 7,45 y 11: Ballet español de Pilar López.

## FESTIVALES de ESPAÑA

Auditorium del Campo Grande

Hoy, a las once de la noche, presentación del ballet español de

**Pilar López**

Guitarrista: Luis Maravilla

Dirección musical: José María Franco

Maestro de baile: Alberto Lorea

Dirección: TOMAS RIOS

## Presentación de Radio Circo

Salvador Hervás ha tenido el acierto de reunir a un grupo de artistas muy notables para montar el espectáculo Radio Circo, en el que figuran —como números fuertes— los desternillantes payasos Hermanos Tonetti y la inteligentísima Mula Francis.

Cuenta también este espectáculo con un alambista excepcional, Piñola; un finis-

mo y vertiginoso matabarista, Antiplatas; una pareja que realiza sorprendentes trabajos al pedal, los Norman's; y un par de atletas auténticamente sorprendentes: Los Aliar A L.

Complementan el programa el trío aéreo Bahamonde, con sus arriesgados ejercicios bucales; la alrosa gracia del "ballet" Granada y los bailes a cargo de las dos Minimas, que contribuyeron con su aportación graciosa y simpática.

Para todos hubo muchos aplausos especialmente para los hermanos Tonetti, que han reaparecido al cabo de tres años de ausencia con su modalidad de chiste "¿Qué te recuerda...?".

Un espectáculo, en fin, ameno, divertido, gracioso y puramente circense si bien que con algunas incrustaciones revisteriles muy al uso ahora.

Moralmente, ofrece los inconvenientes propios del género con algún que otro chiste subido de tono.—CARLOS.

## ZORRILLA.- "Padres que tenéis hijos"

La compañía de comedias de Pepe Alfayate con Rafaela Rodríguez, que tan brillante temporada de ferias viene realizando en el teatro Zorrilla, ofreció ayer, ante una gran concurrencia que llenó la sala, el estreno de la comedieta en dos actos, de Luis Fernández de Sevilla y Luis Tejedor, "Padres que tenéis hijos..."

Es ésta una obra más de la fecunda colaboración de Fernández Sevilla y el vallisoletano Luis Tejedor, con las características del teatro compuesto con el propósito de suscitar la risa y el regocijo de los espectadores; teatro de entretenimiento y diversión. Ya la denominación de comedieta nos indica ese objetivo, pues incluye la obra entre la comedia y el juguete cómico.

El objetivo se logra con esta "comedia cómica", aunque más plenamente en el largo primer acto que en el segundo, por lo bien trazados que están los tipos principales, por algunas bien compuestas situaciones y por las certezas —y cómicas— observaciones que tipos, escenas y lenguaje acusan durante toda la

comedia, aunque por lo que se refiere a chistes y expresiones no se desdennan por conocidos o fáciles los que pueden producir efectos hilarantes. Con eso y el arte escénico naturalísimo, humano y de fuerza cómica arrojadora de Pepe Alfayate y Rafaela Rodríguez, y el no menos eficaz de Francisco Arias (si bien en un tipo más caricaturizado e inconsistente), de Aurora Alfayate y Arturo Gómez, en un matrimonio joven, lleno de simpatía y del mejor aire interpretativo; en otro matrimonio, muy cómico en sus detalles, formado por Laura Alcoriza y José Montijano, y, en fin, las intervenciones de María Luisa Amado y Mercedes Aguirre, la comedieta resulta divertidísima y logró un éxito redondo que se tradujo en muchos y fuertes aplausos para todos y singularmente para los protagonistas, en cuyos diálogos no faltan las consiguientes enseñanzas acerca del comportamiento de los hijos para con los padres. La puesta en escena, como la dirección, con todo esmero. Provisionalmente, número 3. LEANDRO.

## TEATRO CARRION

HOY y MAÑANA, dos últimos días de actuación de la Gran Compañía de Revistas de MUÑOZ ROMAN, con la primerísima estrella

## QUETA CLAVER

la figura cumbre de la Revista española

HOY y MAÑANA, a las 7,45 y 11,15, cuatro únicas representaciones de la sensacional reposición

## CINCO MINUTOS NADA MENOS

¡Nueva y fastuosa presentación! Magnífica creación de QUETA CLAVER y toda la Gran Compañía de Revistas del Teatro Martín de Madrid — (Mayores)

## CINEMA ROXY

Hoy, de 3,30 a 7 (numeradas), 8 y 11

Segunda semana triunfal

En agfacolor —: (Tolerada)

MAÑANA CUATRO GRANDES FUNCIONES

Especial a las 11,30 de la mañana

Tarde, 4,45. Vermut, 7,45 Noche, 11

Se despachan localidades

## SISSI

## CINEMA LAFUENTE

Hoy, a las 4 y desde las 7,45 (numerada). ¡Gran programa!

"HOMBRE O DEMONIO", en tecnicolor, por Anthony Quinn

y "LA LEONA DE CASTILLA", por Amparo Rivelles

(TOLERADAS)

CINEMA DELICIAS Hoy, continúa desde las 5

ESPECTACULAR ACONTECIMIENTO

ESTRENO de la mejor película policiaca de estos tiempos

## FUGITIVA DEL CANADA

con PATRICIA ROC, RENE DARI, PAUL DUPUIS

Un tema policiaco con París y el Canadá como centros del apasionante asunto. ¡Su mejor amigo, el que le salvó la vida, fué después su implacable perseguidor!

COMPLEMENTADA CON LA GRAN PELICULA

## CIELO NEGRO

FERNANDO REY - SUSANA CANALES

## GRAN CINEMA COCA

Palacio del Cine

HOY, LAS DOS PELICULAS QUE HAN OBTENIDO EL MAYOR EXITO EN LA FERIA

A las 11 de la mañana

A las 5 - 7,45 y 10,45

## Tarde de Toros

(TECHNICOLOR)

DOMINGO ORTEGA, ANTONIO BIENVENIDA y ENRIQUE VERA

(Autorizada menores)

## La MUJER más GUAPA del MUNDO

(EASTMANCOLOR)

GINA LOLLORIGIDA y VITTORIO GASSMAN

Fastuosa presentación (MAYORES)

## GRAN TEATRO LOPE DE VEGA

COMPANIA DE REVISTAS

ANTONIO CASAL - ANGEL DE ANDRES

Primera vedette: MARUJA BOLDOBA

HOY

A las 7,45 y 11, ¡EL MAS JUSTIFICADO EXITO COMICO DEL AÑO! La fantasía cómico-musical en dos actos, divididos en varios cuadros, original de Vázquez Ochoa y Francisco Linares, música del maestro Alguero y Montorio, titulada

## PUNTO y COMA

La obra más sobresaliente del género, por los graciosísimos actores ANTONIO CASAL-ANGEL DE ANDRES —: (Autorizado para mayores de 18 años)

## CALDERON

HOY, a las 8 y 11,15

¡¡ULTIMOS DIAS!!

## JUANITA REINA

En su mejor espectáculo de QUINTERO, LEON Y QUIROGA

## "El Patio de los Luceros"

SENSACIONAL PRESENTACION

CON PACITA TOMAS Y SU GRAN BALLET

¡¡OCHO NUEVAS CANCIONES DE JUANITA REINA!!

(PARA TODOS LOS PUBLICOS)

## CAPITOL

HOY, a las 4 - 7,30 y 11

## La Sirena de las Aguas Verdes

(EN SUPERESCOPE)

con Gilbert Roland y Janne Russell — Como complemento

## MAS ALLA DEL MISSOURI

Clark Gable - María Elena Marqués (Technicolor) (Programa para todos los públicos)

## ¡¡Pase usted las Ferias riendo!!

CON LA PAREJA MAS COMICA DEL TEATRO

## PEPE ALFAYATE RAFAELA RODRIGUEZ

VEALES HOY en la divertidísima comedia de Luis Fernández de Sevilla y Luis Tejedor

## PADRES QUE TENEIS HIJOS

MAÑANA, despedida de la Compañía con "PADRES QUE TENEIS HIJOS" (Para mayores)

TEATRO ZORRILLA A las 8 y 11,15



## DIARIO REGIONAL DEPORTES

## BALONCESTO

## El Estudiantes ganó el "Trofeo Ferias"

Derrotó al Aguilas por 56-46

Ayer por la tarde se jugaron las jornadas finales del Trofeo Ferias. El cambio de horario restó algo de público a la jornada.

Primeramente se jugó el partido para dilucidar los tercero y cuarto puestos. Fue un bonito partido, muy movido y con constantes alternancias en el marcador que emocionó al graderío. La primera parte la U. D. Salamancá fue mandando en el marcador merced a la magistral labor que en este tiempo realizó el maravilloso ala que es Andrés Alonso. El Castilla no le iba en zaga y gracias también a la personalísima labor de Menéndez le permitió llegar al final de este tiempo con solo tres puntos de desventaja.

En la segunda mitad cambió la decoración y fue el Castilla el que mandó en el campo. Gridilla y Menéndez se encargaron de encarrilar el partido para sus colores. Y así se llegó al final en el que el marcador señalaba un claro 67-55, favorable a los vallisoletanos.

ESTUDIANTES, 56  
AGUILAS, 46

En un ambiente de gran expectación saltaron a la cancha los equipos finalistas. El Estudiantes con la misma formación de ayer y el Aguilas con la incorporación de Maturana I.

De salida el Estudiantes dirigido (durante todo el partido) maravillosamente por Garrido se puso por delante en el marcador llegando a tener un inquietante 8-0, merced a los tiros de Salavarría y el propio Garrido. El Aguilas se encoragina y pronto enjuga la diferencia y ya durante este tiempo logra ir mandando—aunque por poco margen—en el marcador. Faltando escasos minutos, los madrileños se remontan nuevamente para llegar al final de esta primera parte—con la ventaja de un solo punto.

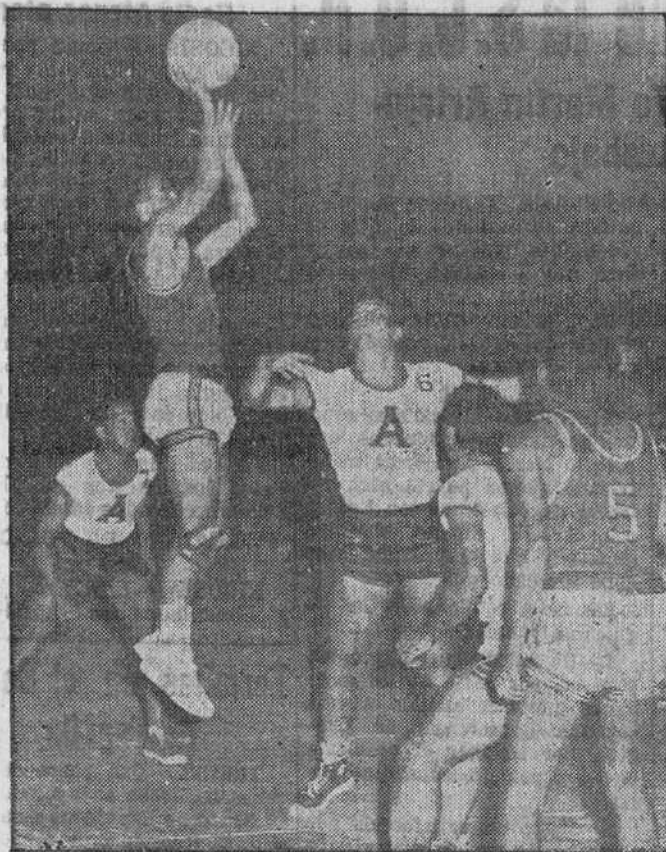
Pero ya se había acabado el juego bueno en la cancha. Las mejores facultades, mejor dicho, el mayor entrenamiento del equipo estudiantil iban a ser decisivos durante esta segunda parte. De una manera segura y eficaz fue mandando durante todo este período de tiempo, con ventajas que llegaron incluso a ser de catorce puntos. Fue entonces cuando el Aguilas se decidió a salir al marcaje

del hombre y a punto estuvo de dar la vuelta al partido, pero los imponderables, esta vez en forma de la lesión de Maturana I, y por otra parte el agotamiento físico de casi todos los componentes, impidieron lograr el fruto de una táctica que le perjudicaba al juego de los madrileños, ya que de esta forma se veían privados sus excelentes lanzadores de las facilidades que hasta entonces les había brindado la defensa de zonas. No obstante, lograron acortar distancias y llegar al final con el tanteo de 56-46.

No se puede decir que se haya visto un buen partido de baloncesto, pero sí emocionante. El mayor fondo y la mejor preparación, unidos al excelente "banco" que trajo el equipo madrileño, fueron los que decidieron la contienda. Como dijimos anteriormente, fue Pepito Garrido el cerebro director que unas veces formando tandem con Salavarría (las más) y otras con Abreu destrozaban materialmente la defensa del equipo aguillista. Estos tres hombres fueron la clave de la victoria. Salavarría se nos reveló en una faceta, el excelente tiro a media distancia que posee junto a éstos, la buena brega de Laguna y Perea, Laborde actuó muy por bajo de su forma habitual.

En el Aguilas fue un factor decisivo las pocas facultades a que antes aludíamos. Ello fue causa de que no pudiesen emplear la defensa de hombre a hombre durante todo el partido, ya que para el empleo de esta defensa es indispensable el tener un buen "banco" y los vallisoletanos, hoy por hoy, no lo tienen. Así vimos cómo durante el tiempo en que las facultades le respondieron llevaron al partido de tú a tú con el contrario. Para colmo, la lesión de su excelente defensa Maturana cayó como un jarro de agua fría sobre sus compañeros y rompió totalmente la cohesión en el conjunto.

Fueron sus mejores hombres el citado Maturana, junto a la excelente segunda parte de Cortés, Leoneio y Lobón, bien, mientras las facultades les respondieron. De todas formas, bien se puede argüir que tampoco la suerte estuvo



Menéndez, rodeado de contrarios, pasa a Díaz Alcalaya

del lado local, pues varias canastas cantadas se salieron materialmente del aro.

El arbitraje, a cargo de los colegiados Luciano y Caramazana, a pesar del "hueso" que les correspondió, puede decirse que fue excelente.

ESTUDIANTES: Laborde

(6), Laguna, Perea (4), Abreu (12), Centeno (2), Garrido (10), Presto (5), Salavarría (17).

AGUILAS: Lobón (6), Leoneio (6), Cortés (15), Parra (8), Maturana I (9), Maturana II (2), Rodríguez, Rojo. — J. L. PARRA.

## García Fernández arbitrará en Atocha

En esta jornada, los partidos a disputar son los siguientes y para los cuales están encargados de dirigirlos los árbitros que se mencionan: At. Bilbao-Jaén, Azón.

Real Sociedad-Valladolid, García Fernández.

Valencia-Osasuna, Ortiz Mendivil.

Madrid-Sevilla, González Echevarría.

Celta-Condal, Gardezabal.

Las Palmas-Coruña, Rey.

Zaragoza-Español, Asensi.

Barcelona-At. Madrid, Gómez Arribas.

De estos encuentros deben ser fáciles para los propietarios

del terreno los que juegan Atlético de Bilbao, Valencia, Las Palmas, Celta y Madrid, aunque éste último no con abultado tanteo. En cambio no serán grano de ans los que han de librar la Real Sociedad, Zaragoza—pese al empate que consiguió el sábado con el Condal—y también el del Barcelona, si nos atenemos al resultado que hizo en su primer encuentro con el Osasuna y al partido que desarrolló en Valladolid. En estos partidos es donde puede fijar su atención el quinista.—MONTALVO.

## Kopa llegará hoy por el aire

Desde Barajas irá directamente a firmar la ficha

MADRID.—Esta noche ha celebrado reunión la Junta directiva del Real Madrid, reunión que ha sido presidida por el vicepresidente primero, almirante señor Abarzuza, por ausencia del presidente, don Santiago Bernabéu, que se encuentra en Santa Pola (Alicante).

Al terminar la sesión se ha comunicado a los periodistas lo siguiente: "El Real Madrid, en reunión de Junta directiva y a la vista de las disposiciones adoptadas por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, ha acordado contratar al jugador de fútbol Raymond Kopa".

El jugador Raymond Kopa llegará mañana, por la tarde, a Madrid, procedente de la capital francesa.

A las seis y media de la tarde será esperado en el local social del Real Madrid, donde Raymond Kopa será presentado a los directivos del club y a los periodistas deportivos madrileños y ante ellos firmará el correspondiente

contrato con el club blanco y además la ficha, que será remitida a continuación a la Federación Castellana de Fútbol.

Raymond Kopa vendrá acompañado de su esposa e hija y de momento se hospedarán en un hotel madrileño. Después fijará su residencia en un piso.

El próximo domingo presenciara, desde uno de los palcos del estadio "Santiago Bernabéu", el partido de Liga entre el Real Madrid y el Sevilla.

El viaje desde París a Madrid lo realizará el que será nuevo jugador madrileño, en un avión de la "Iberia".

## UN SUECO PARA EL ATLETICO

MADRID.—Aumenta en volumen el rumor en los medios deportivos del Atlético de Madrid que la directiva del club realiza gestiones por medio del ex jugador atlético Carlsson, en Suecia, para el fichaje del jugador de fútbol de esta nacionalidad Sven Johansson.

## 44 jugadores para los equipos A y B

Habrán seleccionador único, con comité técnico asesor

MADRID.—Esta noche el presidente de la Real Federación Española de Fútbol, señor Lafuente Chaos, reunió a los periodistas deportivos en el local federativo, después de celebrada una reunión con los recién nombrados miembros del Comité de aficionados en fútbol, al que pertenecen, entre otros, los señores Santamaría y Sastre y con el Comité técnico de selección.

El presidente de la Nacional expresó que había dos problemas:

El equipo nacional sobre el que se han estudiado los factores para establecer rápidamente ciertos principios que son tres: Formación, preparación y selección.

En cuanto al primero, manifestó que la selección nacional A y B estará formada por cuarenta y cuatro jugadores y si existiese alguna baja, sería cubierta en el plazo de una semana.

Respecto a la preparación, dijo que habrá un contacto semanal entre los hombres que se encargarán de realizarla, clubs y entrenadores, para conocer el verdadero estado de sus jugadores. Para ello se hará una ficha

de cada jugador que responda a la realidad, una ficha biológica que se completará con otra ficha psíquica. Opina que las concentraciones deben reducirse a la mínima expresión.

En cuanto a la selección, habrá seleccionador único. El Comité técnico propondrá el próximo lunes el nombre del seleccionador y la Federación le exigirá diez días antes de cada partido la lista de jugadores, así como el planteamiento teórico del juego y tiempo concebido para llevarse a efecto. El Comité técnico quedará como asesor, con distinción de funciones, aunque existe una determinada colaboración en cuanto a preparación y formación, y sin interferencias.

Respecto al fútbol aficionado, hay dos facetas, la laboral y la universitaria. La Federación tiene planteado el estrechar los lazos con el Frente de Juventudes, S. E. U. y Educación y Descanso, para que solamente exista una competición en fútbol aficionado.

El segundo problema es de los campos o terrenos de juego. Esperamos—continuó diciendo el presidente—la construcción de éstos, circundando las ciudades. El fútbol es un recreo y no un trabajo.

También se llevará a efecto la creación de escuelas teóricas y prácticas, para fomento del deporte, donde el fútbol sea la parte preferente.

A continuación se extiende en consideraciones sobre el tránsito del jugador de fútbol aficionado al profesional y declara que se hará una nueva reglamentación que lleva a cabo el vicepresidente primero al efecto.

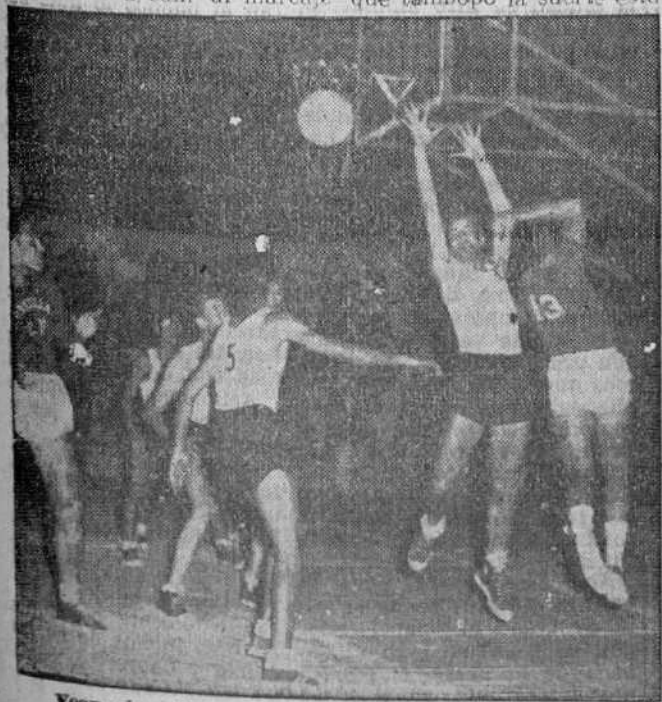
Por último, manifestó que la Federación será responsable siempre de los fracasos del seleccionador y si fracasa él, el fracaso será también de la Federación Española.

Librería-Kiosco

José BLANCO

Siempre las últimas novedades en Libros y Revistas de Moda

PLAZA DE ESPAÑA  
MEDINA DEL CAMPO



Verán cómo tira en suspensión el excelente ala, Abreu



# ESPAÑA - EXTRANJERO - ESPAÑA - EXTRANJERO

## ULTIMA HORA

### EL CANAL DE SUEZ

## Terminó la segunda conferencia de Londres con la creación de la S.C.U.A.

**No es un instrumento de fuerza -dijo Martín Artajo- sino un instrumento de trabajo**

LONDRES.—En círculos allegados a la Conferencia de Londres se ha informado que los países que han expresado su conformidad a la propuesta Asociación de usuarios del Canal de Suez, en principio, sin perjuicio de lo que puedan decidir en definitiva sus Gobiernos respectivos, son: España, Portugal, Gran Bretaña, Suecia, Noruega, Francia, Italia, Dinamarca, Turquía, República Federal de Alemania, Nueva Zelanda, Australia y Holanda.

Por lo que se refiere a España, el ministro de Asuntos Exteriores, señor don Alberto Martín Artajo, ha insistido mucho en la necesidad de que se celebren negociaciones directas con el presidente de Egipto, Gamal Abd-El-Nasser, para que si con posterioridad se considera pertinente, por no haberse llegado a un acuerdo directo, pueda ser llevado el asunto a las Naciones Unidas.

### Texto de la declaración por la que se crea la SCUA

LONDRES.—El texto de la declaración por la que se crea la Asociación de usuarios del Canal de Suez, dice así:

- Miembros de la Asociación de usuarios del Canal de Suez (S. C. U. A.) serán aquellas naciones que han participado en la segunda Conferencia de Londres sobre Suez y que suscriban la presente declaración y cualesquiera otras naciones adheridas que estén conformes con el criterio establecido más adelante por la Asociación.
- La S. C. U. A. tendrá los siguientes fines:

- Facilitar los pasos que puedan conducir a una solución final o provisional del problema del Canal de Suez y amparar a sus miembros en el ejercicio de sus derechos como usuarios del Canal de Suez, en consonancia con la Convención de 1888, con la debida consideración a los derechos de Egipto.
- Promover el tránsito seguro, ordenado, eficiente y económico del Canal por los barcos de cualquier país miembro que desee beneficiarse de las facilidades de la S. C. U. A. y buscar la cooperación de las autoridades competentes egipcias para conseguir esa finalidad.
- Extender sus facilidades a los barcos de países no miembros que deseen utilizarlas.
- Recibir, retener y desembolsar ingresos por derechos de paso y otras sumas que cualquier usuario del Canal pueda pagar a la SCUA, sin perjuicio de los derechos existentes hasta que se llega a un acuerdo final.
- Estudiar cualquier acontecimiento importante que pueda afectar al uso y no uso del Canal e informar de ello a los países miembros.
- Ayudar a resolver cualquier problema práctico que pueda suscitarse por un posible fracaso en el funciona-

### Se prepara una conferencia de países afroasiáticos con Nasser

EL CAIRO.—En algunos círculos diplomáticos de El Cairo se admite la posibilidad de que se celebre una Conferencia de países afroasiáticos la semana próxima. Se añade que Riad parece ser el lugar más indicado para servir de escenario a estas reuniones, en las que, entre otros, participarían La India, Arabia Saudí y Egipto, para tratar del problema del Canal de Suez.

Como ya ha sido anunciado, el lunes llegará a Arabia Saudí el primer ministro Nehru, que realizará una visita oficial de cuatro días de duración al rey Saud Ibn

Abd-El-Aziz. También ha circulado la noticia de que el presidente Nasser se trasladará hoy en avión al puerto de Damman (Arabia Saudí), donde se encuentra reunido el rey de Arabia con el rey Faisal de Iraq.

LONDRES.—El ministro español de Asuntos Exteriores, don Alberto Martín Artajo, ha manifestado que la puerta para celebrar negociaciones con Egipto, con carácter directo, continúa abierta y que el próximo paso debe ser dado por Egipto.

Expuso a continuación los siguientes puntos:

- Ha habido buena voluntad y deseo, por parte de los delegados que han asistido a esta segunda Conferencia de Londres, por resolver el problema de Suez por procedimientos pacíficos.
- Mostró su satisfacción por el hecho de que la puerta para celebrar negociaciones directas con Egipto haya quedado abierta.
- Por lo que se refiere a la propuesta que formuló el presidente Nasser el día 9 de septiembre, señaló que, como tal propuesta, era imprecisa, ya que, en realidad, se trataba de una sugerencia para celebrar una conferencia acerca del problema de Suez.

“Seguramente —dijo— ha llegado el momento en que el Gobierno egipcio debe concretar más su posición y fijar los puntos que le definen.”

4.—Después de celebrada la segunda Conferencia de Londres, la Asociación de Usuarios no es lo que antes de la Conferencia se temió que pudiera haber sido.

“Es evidente —expresó— que esta Asociación no es ya un instrumento de fuerza, sino un instrumento de trabajo. Es aceptable, constructiva y pacífica. No cabe duda de que esta Asociación, además de un instrumento útil de trabajo, puede servir de elemento para las negociaciones sobre el Canal.”

5.—Puso de relieve que la posición española no ha cambiado lo más mínimo desde la primera Conferencia. “España —dijo— sigue manteniendo el principio de la Intangibilidad de la soberanía egipcia, así como del organismo que gobierna el Canal, lo que es perfectamente compatible con la presencia en ese organismo de representación de los usuarios, y lo que constituirá una perfecta garantía para el cumplimiento de todas las finalidades del Canal.”

6.—España entiende que es prematuro elevar el asunto a las Naciones Unidas, puesto que quedan aún procedimientos de negociación que no han sido tratados.

### Duelo en Chipre

## Toda la isla protesta por la ejecución de los tres nacionalistas

### Radio Atenas ataca violentamente a Harding

NICOSIA.—Como protesta por la ejecución de los rebeldes chipriotas que han sido ahorcados ayer, se ha producido una impresionante huelga general en todas las poblaciones de la isla. Muchos obreros ya iniciaron ayer una huelga parcial en señal de desagrado por la sentencia.

Ayer, todas las tiendas de Nicosia aparecieron cerradas. Como la huelga de obreros ha afectado a la industria impresora, no han salido periódicos en lengua inglesa ni en griego. Solamente se han editado dos diarios turcos.

Las oficinas de Correos de todos los puestos de Chipre estaban cerradas también.

### PRECAUCIONES POLICIA-CAS

NICOSIA.—Las Embajadas y Consulados de Inglaterra,

Estados Unidos y Turquía se hallaban ayer guarnecidos con contingentes de policías, como medida de seguridad para prevenir posibles manifestaciones populares.

Asimismo, los tranvías y trolebuses, que pertenecen a una compañía inglesa, estaban protegidos por la policía contra cualquier acto de agresión de los chipriotas.

Radio Atenas canceló su programa de música ligera en señal de duelo. La emisora lanzó violentos ataques contra el gobernador de la isla, sir John Harding, y de manera general contra el colonialismo británico.

La ejecución de los tres chipriotas, verificada a primera hora del amanecer, ha sido descrita como un “asesinato judicial.”

### Un pergamino al ministro de Hacienda

VILLACARRILLO (Jaén).—En el salón de actos del taller-escuela de formación profesional “José Antonio” le fue entregado al ministro de Hacienda, señor Gómez de Llano un pergamino por lo que se le nombra miembro de honor del Patronato de Formación Profesional de esa localidad. Asistieron el gobernador civil, delegado provincial de Sindicatos y otras jerarquías provinciales, así como todas las autoridades locales y profesores y alumnos de dicho taller-escuela. El ministro agradeció en breves frases la distinción de que era objeto. Luego recibió en el mismo local a la Junta de Padres de Familia del Colegio de Segunda Enseñanza y a la directiva de la Hermandad del Cristo de la Vera Cruz. Por último, visitó las obras que se realizan en el antiguo edificio del Ayuntamiento, donde se construye el Palacio Municipal.

### Termitas en el Banco de España

TERUEL.—Una plaga de termitas ha hecho su aparición en el Banco de España de esta ciudad. El foco, no muy numeroso, se ha localizado cerca de la calefacción y había atacado una puerta en la que hizo algunos desperfectos.

### Se saca a concurso la adjudicación

de la explotación de una tienda para la venta de artículos de comestibles y de primera necesidad en general, sita en el grupo de viviendas San Alberto El Magno, de “Tableros de Fibras”.

A todos aquellos que les interese pueden ir a recoger los pliegos de condiciones a las oficinas administrativas de “TAFISA”, carretera de Burgos a Portugal, kilómetro 119, Valladolid, de 9 a 1 de la mañana.

### Viernes de feria: El campo en la ciudad

## Esta noche, en la Pérgola, nueva Reina para el trono de la Prensa

### Valladolid se pregunta el nombre de la elegida

Pese a que nos encontramos en las jornadas de Feria, sin corridas de abono, la animación no ha decaído. Se ha dicho ya varias veces que estas Fiestas de 1956 son las más concurridas de cuantas ha conocido nuestra ciudad. Algo, y no poco, tendrá que ver en ello la acertada selección de festejos. Cuando parece que el ritmo de actos va a decaer por la ausencia de corridas o por la presencia de las nubes, se barre el cielo, sale el sol y surge un atractivo en el programa. El principal de ayer fue la llegada del campo al asfalto. La cabalgata de maquinaria agrícola resultó muy vistosa, y por primera vez surcaron el nuevo puente de “El Cubo”, con autorización oficial, las ruedas de unos vehículos.

En la Huerta del Rey, los artilugios fueron colocados para la Exposición de Maquinaria, que tuvo centenares de visitantes entre las cuatro y las ocho de la tarde. Muy curiosa la exhibición de documentales cinematográficos de

carácter también agrícola en la misma Huerta del Rey. Por la noche, en el Auditorium, culminó el ciclo de teatro de los Festivales de España, con la representación, ante una gran masa de público, del auto sacramental, de Valdivielso, “El hijo pródigo”, con María Jesús Valdés y José María Mompín a la cabeza del reparto, bajo la dirección de José Luis Alonso.

### LAS VERBENAS DE LA PERGOLA

La presencia del campo en la ciudad se hizo animación, luz, colorido y grato bullicio en el homenaje tributado anoche a las mozas labradoras en el espléndido recinto de la Pérgola del Campo Grande. De la Pérgola queríamos hablarles y del éxito que acompaña a las verbenas organizadas por la Asociación de la Prensa. Si la tormenta del jueves estropeó la fiesta en honor de los caballeros cadetes del Arma de Caballería, ayer el tiempo entró en razón y la velada se llevó a cabo con gran brillantez. Ya decimos que la verbena de la noche, salpicada de trajes de la región, todos ellos valiosos, auténticos y con solera, constituyó otro acontecimiento. Las fiestas de la Pérgola dan año tras año a la Feria vallisoletana dimensión de alegría juvenil y de rango social.

Nos consta que para la verbena de esta noche se está agitando el “papel”. Según es tradicional en el sábado de la Feria, el público proclamará hoy, en el cuerpo

de una reunión gratísima, a la «Reina de la Prensa 1956-1957». Los interrogantes surgen continuamente de los labios en torno al nombre de la elegida. Un poco de paciencia, que esta noche aplaudiremos a la gentil moza vallisoletana que ha de seguir en el reinado sobre los “chichos de la Prensa” a Marisa Martín Calero. Los asistentes se sucederán a lo largo de esta noche del sábado. Los artistas Amador Casado y Daniel Rodríguez—rítmicos modernos y claque—ofrecerán al público lo más selecto de su repertorio. Grata fiesta, en la que se reunirán la elegancia, el buen tono y la más extraordinaria animación.

### OBSEQUIOS A LA REINA

La Belleza, siguiendo su tradicional costumbre y fiel a su propósito de contribuir al éxito de las fiestas de la Pérgola, obsequiará este año, como los anteriores, a la Reina con un lote de productos Elizabeth Arden (a tal señor, tal honor) y a sus damas con delicados presentes. Asimismo ha aceptado la colaboración con las casas Perfumería Parera, Crema Asenag y Cabrerizo, que obsequiarán a señoras, señoritas y caballeros con productos de su fabricación. Parera ofrecerá tubitos de esencias Gong y Cocaina. Masare Varón Dandy, unidos a tarjetas exquisitamente perfumadas. Asenag, tubitos de su famosa crema y Cabrerizo, pastillitas de jabón Lunares.

No se ponga a lavar,  
deje a...  
**SAQUITO**

**LADRIBLOK**  
PIEZAS PREFABRICADAS DE HORMIGON  
Ladrillo macizo vibrado  
Medidas normales  
CARRETERA DE LA ESPERANZA, 30 (accesorio)



# Información de Bolsa

DON TEO

Por OLMO

## MADRID

### Deudas del Estado

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Interior               | 81,50 |
| Exterior A             | 92,50 |
| Amortizable 4 % c/l. 1 | 87,00 |
| — 3 %                  | 98,00 |
| — abril 1952           | 98,00 |
| — nov. 1951            | 98,00 |
| — julio 1951           | 98,00 |
| — jun 1953             | 98,00 |

### Corpor. públicas

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Cana Isabel 11 5 %     | 90,00 |
| Instituto Colonización | 93,75 |
| Reconstruc. Nacional   | 97,00 |
| Renfe                  | 95,00 |
| Ay. Madrid 1931 Inter. | 80,00 |
| — 1941                 | 72,00 |
| Emp. M. Transportes    | 81,50 |
| Garant. del Estado     | 91,75 |
| Emprestito Ma. zen     | 69,00 |
| P. C. Tanager-Pez      | 69,00 |

### Cédulas

|                  |       |
|------------------|-------|
| Hipt. 4 % c/l.   | 83,25 |
| — serie A        | 81,50 |
| — serie B        | 82,00 |
| — serie C        | 82,50 |
| — 4 % exentas    | 95,50 |
| — 4,50 % exentas | 95,50 |

### C. Local. Interprov.

|             |        |
|-------------|--------|
| — con roles | 100,50 |
| — nuevas    | 99,00  |

### Oblig. Industriales

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Leonesas           | 88,00  |
| H. Española 6 %    | 85,50  |
| — 6,75 %           | 93,75  |
| H. Cantábrica 1953 | 86,50  |
| Chorro             | 94,00  |
| Chade 5,50 %       | 99,00  |
| Nansa 6 %          | 102,00 |
| — 6,75 %           | 92,00  |

### Sk 1\*

|                    |       |
|--------------------|-------|
| — 2*               | 92,00 |
| — 3*               | 96,00 |
| Sevillana 13*      | 90,00 |
| Iberduero          | 97,50 |
| Fábrica Mieres     | 87,00 |
| Construcción Naval | 87,00 |
| Explosivos 1930    | 89,00 |
| — 1951             | 89,00 |
| Hornos 1954        | 84,50 |

### ACCIONES

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Bancarias           |          |
| Crédito Indust.     | 249,00   |
| España              | 985,00   |
| Exterior            | 595,00   |
| — nuevas            | 2.380,00 |
| Hipotecario         | 540,00   |
| Central             | 734,00   |
| Español de Crédito  | 810,00   |
| Hispano Americano   | 657,00   |
| Iberico             | 657,00   |
| — derechos          | 447,00   |
| Mercantil e Indust. | 535,00   |
| Popular Español     | 397,00   |
| Rural               | 397,00   |

### Eléctricas

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Viesgo               | 294,00 |
| Langreo              | 273,00 |
| Leonesas             | 260,00 |
| R. de Zaragoza       | 214,00 |
| Fenosa               | 327,00 |
| H. Cantábrico ord.   | 256,00 |
| Chorro               | 175,00 |
| Española             | 386,00 |
| Iberduero ordinarias | 338,00 |
| — 3,50 %             | 334,00 |
| — 6 %                | 334,00 |

### Moneda extranjera

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Libras esterlinas | 109,06 |
| Francos franceses | 10,85  |
| Dólares U. S. A.  | 38,95  |

### Electricidad

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Viesgo               | 290,00 |
| — nuevas             | 211,00 |
| E. R. Zaragoza viej. | 367,00 |
| Hidro Española       | 339,00 |
| Iberduero ord.       | 332,00 |
| — 6 % 1954           | 332,00 |

### Mineras

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Minas del Rif      | 605,00 |
| M. Sid. Ponferrada | 850,00 |
| Sierra Menesa ord. | 213,00 |
| — pref.            | 315,00 |

### Navales

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Grat. de Navegación | 735,00   |
| Naviera Aznar ord.  | 3.350,00 |
| — Vascongada        | 2.600,00 |

### Siderometalúrgicas

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| A. Hornos Vizc. viej. | 387,00 |
| Santa Bárbara         | 286,00 |

### Industrias varias

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| F. E. F. A. S. A.     | 304,00 |
| Nitratos Castilla     | 260,00 |
| SEFANITRO             | 630,00 |
| Papeles Española      | 695,00 |
| S. I. G. A.           | 210,00 |
| Explosivos            | 559,00 |
| U. Q. N. España viej. | 340,00 |
| Ebro, Azde. y Alceh.  | 497,50 |
| Telefónica            | 893,00 |

## Alimentación

|                   |        |
|-------------------|--------|
| El Águila         | 650,00 |
| Azucarera General | 224,00 |
| Financiera        | 500,00 |

## Construcción

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Luso Esp. Porcelana   | 174,00 |
| Hidroeléctric         | 134,00 |
| Const. Gral. Española | 248,00 |
| Dragados              | 120,00 |
| Villehermoso          | 233,00 |
| Alcázar               | 326,00 |
| Metropolitana         |        |
| Urbis                 |        |

## Invers. Mobiliarias

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Agust. y N. vegación | 219,00 |
| General Inversiones  | 185,00 |
| Vamosa               |        |

## Mineras

|            |        |
|------------|--------|
| Rit        | 600,00 |
| Pe. guerra | 483,00 |
| Galindos   | 340,00 |
| Ponferrada | 335,00 |

## Monopolios

|            |        |
|------------|--------|
| Umpsa      | 235,00 |
| Tabacalera | 190,00 |

## Navegación y Pesca

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Const. Naval ord. | 269,00 |
| — pref.           | 274,00 |
| Transmediterránea | 247,00 |
| Naval de Levante  | 247,00 |

## Papel y Artes Gráficas

|                  |        |
|------------------|--------|
| Papeles Española | 265,00 |
| Papeles Unidas   |        |

## Químicas

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Indust. Aragonesa | 305,00 |
| Explosivos        | 555,00 |
| Hidro Nitre       | 240,00 |
| Esp. de Petróleos | 803,00 |
| Química de Norte  | 340,00 |
| Resinera          | 175,00 |

## Seguros

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Fenix              | 4.200,00 |
| Siderometalúrgicas |          |

## Hornos

|                      |          |
|----------------------|----------|
| — nuevas             | 1.760,00 |
| Auxiliar de FF. CC.  | 682,00   |
| Indust. Sta. Bárbara | 285,00   |
| Fasa                 | 310,00   |
| Seat                 | 245,00   |

## Telefonía y Radio

|            |        |
|------------|--------|
| Marconi    | 153,00 |
| Telefónica | 397,00 |
| Textiles   |        |
| Pefasa     | 305,00 |
| Silace     | 400,00 |

## Transportes

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| Aviación y Comercio      | 134,00 |
| Valores sin cot. oficial |        |
| Metró Madrid             | 315,00 |
| Cantabria                | 197,00 |
| Aluminio                 |        |
| P. Ebro                  | 185,00 |
| H. Galicia               | 740,00 |
| Nicas                    | 263,00 |

## Moneda extranjera

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Libras esterlinas | 109,06 |
| Francos franceses | 10,85  |
| Dólares U. S. A.  | 38,95  |

## BILBAO

### ACCIONES

|           |        |
|-----------|--------|
| Bancarias |        |
| Bilbao    | 997,50 |
| Vizcaya A | 985,00 |
| — B       |        |

### Ferroc. y Transportes

|                  |        |
|------------------|--------|
| Aviación         | 130,00 |
| FF. CC. La Robla | 177,00 |
| — y Jar p. Sub.  | 108,00 |
| — Vasc A y B     | 161,00 |

### Electricidad

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Viesgo               | 290,00 |
| — nuevas             | 211,00 |
| E. R. Zaragoza viej. | 367,00 |
| Hidro Española       | 339,00 |
| Iberduero ord.       | 332,00 |
| — 6 % 1954           | 332,00 |

### Mineras

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Minas del Rif      | 605,00 |
| M. Sid. Ponferrada | 850,00 |
| Sierra Menesa ord. | 213,00 |
| — pref.            | 315,00 |

### Navales

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Grat. de Navegación | 735,00   |
| Naviera Aznar ord.  | 3.350,00 |
| — Vascongada        | 2.600,00 |

### Siderometalúrgicas

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| A. Hornos Vizc. viej. | 387,00 |
| Santa Bárbara         | 286,00 |

### Industrias varias

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| F. E. F. A. S. A.     | 304,00 |
| Nitratos Castilla     | 260,00 |
| SEFANITRO             | 630,00 |
| Papeles Española      | 695,00 |
| S. I. G. A.           | 210,00 |
| Explosivos            | 559,00 |
| U. Q. N. España viej. | 340,00 |
| Ebro, Azde. y Alceh.  | 497,50 |
| Telefónica            | 893,00 |



## ANUNCIOS POR PALABRAS ANUNCIOS

### Autos

VENDO coche económico, marca Renault de 13 H. P. Razón: Garteiz. Avenida Franco, 8 y 9.

### Avicultura

POLLOS tomateros. 60 pesetas kilo; pollos grandes. 50 pesetas kilo; conejos caseros. 35 pesetas kilo; huevos del día. 21 y 24 pesetas docena. Pollería Pepe. Mercado del Portugete. Teléfono 3045. Servicio a domicilio.

### Bolsa de la Propiedad

VENDO casa molinera. siete habitaciones. patio con cien metros cuadrados. entregando llaves plazo corto. Otra Santa Clara. piso libre. pesetas 225.000. Esgueva, 5, señor Ortega.

BONITA inversión. Vendo casa amplia; pisos libres, buen rendimiento. Oportunidad. Informes: Serrano. Teléfono 4043.

VENDO casa, magnífico sitio, buen precio, total o por pisos. Informes: Serrano. Teléfono 4043.

### Colocaciones

El artículo sexto del decreto de 20 de mayo de 1939 determina que las Empresas y patronos están obligados a solicitar de las Oficinas de Colocación el personal que necesitan.

Los patronos que figuran en esta Sección, antes de insertar el anuncio acudieron a dicha Oficina, donde no existe inscrito disponible del oficio que se interesa.

OBRERO especializado en avicultura y con referencias de honradez a completa satisfacción. se necesita. Miguel Iscar, número 14, segundo derecha.

NECESITO encargado vaquería. Razón: Juan Sáinz. Alcohola. Teléfono 4859.

CASA producción. tres calles. Plaza Mayor. locales 325.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

PISO céntrico. cinco habitaciones. todo confort. entrada servicio independiente; ascensor, gas, cuarto de baño, cuarto ducha. exentos contribución. 190.000 más Banco. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

PISOS, sótanos magníficos soleados. cinco habitaciones. cuarto baño. calefacción. excelente situación. inmejorable construcción. casa señorial. toma posesión. 60.000 pesetas. Conde. Paseo Zorrilla. número 10.

PISOS Labradores. cinco habitaciones. baño. calefacción. inmejorable construcción. dos calles, orientación ideal. soleados, orientados contribución; facilidades pago. 175.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

CASA molinera. Delicias. cinco habitaciones. patio servicios. 90.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

CASA producción. calle Platerías. cuatro plantas. dos locales. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

CASA producción. Núñez de Arce. cuatro plantas. 356.000 pesetas. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

CASA nueva construcción. dos locales. cuatro plantas. 500.000 pesetas (producción). Conde. Paseo Zorrilla. 10.

CASA, enorme piso libre. rentando. 2.700 mensuales. gran fachada. 500.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

### Compras

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

MEMBRILLOS, melones, higos, pago buenos precios. Confitería El Sol. Teléfono 2212.

COMPRO 70.000 kilos de paja cama, colocada en Valladolid. Ofertas por escrito en esta Administración.

### Fincas

VENDO finca doce hectáreas regadío, edificaciones, gallinero, anados, maquinaria, más 22 hectáreas secano. 1.000.000. Esgueva, 5, señor Ortega.

HEREDAD. 61 hectáreas. regadío, secano, buena casa labor. pueblo provincia Valladolid. 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

MONTE 700 hectáreas, 90 hectáreas labor, roturable, 250 hectáreas. caseríos, buenas comunicaciones. 3.300.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

RUSTICA 16,5 hectáreas. regadío total, aguas río, casa propietarios confortable, apriscos, cuadras para 12 vacas, diversas dependencias, amplias facilidades. 1.400.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

RUSTICA, dos kilómetros capital. 25 obradas. regadío total. canal y pozo. edificios, chalets, etc. 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

RUSTICA 55 hectáreas secano. viñedo; lindando carretera primer orden. próxima capital. magníficos edificios. 1.150.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

RUSTICA. lindando canal. tierra primerísima calidad. edificios propios. cria ganado caballar, excelentes praderas pastos; suntuosa casa dueños próxima capital. pesetas 1.200.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

HUERTA cinco obradas, terreno inmejorable calidad, aguas sobrantes, gallineros. 1.000 aves; cuadras. 10 animales. Árboles frutales; inmejorable situación. 500.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

RUSTICA próxima capital. 24 obradas regadío, aguas río abundantisimas. Árboles frutales. maderables. chalet. gallinero. Ideal recreo-producción. 900.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

RUSTICA. Peñafiel, regadío total. diez hectáreas, tierra primera calidad. frutales. Árboles maderables. edificios suficientes. 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

RUSTICA-GRANJA próxima parada autobús, cinco hectáreas, regadío, primerísima calidad, cuadras para 40 animales, viviendas, gallineros, diversos edificios. 1.800.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

RUSTICA 32 hectáreas, regadío, secano, viñedo. caseríos. 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

RUSTICA, provincia Burgos. 1.100 hectáreas, prados, regadío, aguas río. monte encinar y enebro. pinar, buenos edificios. 12.000.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

TIERRA 30 obradas. secano total, terreno primera calidad. kilómetro y medio capital. 360.000. Conde. Paseo Zorrilla. 10.

### Gestorías

AUTOMOVILISTAS! Gestionamos matriculas y transferencias de vehículos, carnets de conducir, reconocimientos, tarjetas de transportes y todo lo relacionado con el automóvil. Gestoría Benito Suárez Garay. Santiago, 15. Teléfono 2139.

### Hipotecas

HIPOTECAS sobre fincas rústicas. urbanas, interés 4,5, tramitación rápida, absoluta reserva. Tristán. Montero Calvo, 22.

### Pérdidas

PERDIDA reloj señora con cadena oro, marca Cima. Entrega. Perú, 21, tercero. Se gratificará.

### Relojerías

AGRICULTORES. Sueño tranquilo con despertadores Zurro, garantizados. Teresa Gil, 4. No confundirse.

AUTOCRONOZURROMETRO GARANTICESE, con exactos cronómetros Jucla, belleza de líneas, garantía de funcionamiento, por cinco años. Relojes Jucla, en Relojería Zurro, Teresa Gil, 4, Valladolid.

### Traspasos

TRASPASO, estupendo local. Paseo Zorrilla, con su gran negocio, muchos beneficios, 75.000. Esgueva, 5, señor López.

TRASPASO local, sitio céntrico, muy apto para negocio industrial. Informes: Serrano. Teléfono 4043.

TRASPASO local, apto industria céntrica. Taller reparación automóviles, clientela no personal fijo. Poca inversión. Serrano. Teléfono 4043.

MAGNIFICA inversión. Traspaso taller reparación automóviles, buena clientela, tercio su valor. Informes: Serrano. Teléfono 4043.

### Varios

PISOS, acuchillados, lijados, barnizados, encerados. Don Sancho, número 4. Teléfono 3971. Jorge Alegre Preciado.

EJES nuevos de acero para carros y remolques con discos, gomas, ballestas, frenos y giratorios o sin ellos; fundición de hierro. Hermenegildo Mozo, Salud, 8.

LA ENCAJERA Julia, bordados de artesanía, mantelerías, colchas, velos, mantillas. Paseo Zorrilla, 51 Teléfono 6256.

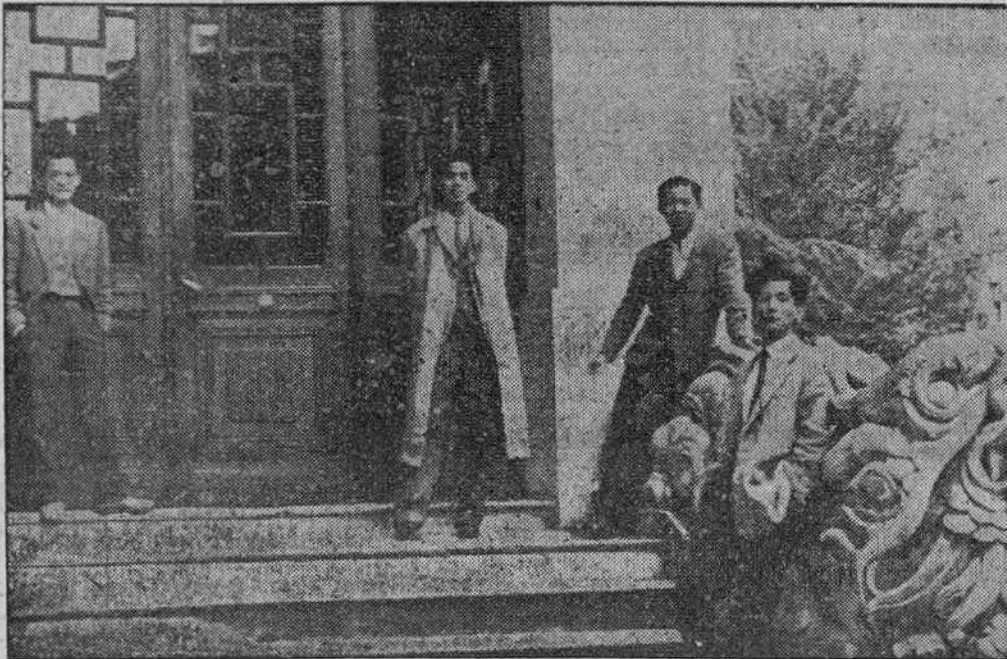
### Ventas



Desde París,  
**ANDREU**

## La actualidad tiene hoy color amarillo

La "Acupuntura", el método curativo de moda, fué descubierto en China hace 2.000 años



ELLOS VIVEN TRANQUILOS.—A la puerta de su residencia, en la Ciudad Universitaria, estos estudiantes chinos se tienen al margen de

PARIS.—(De nuestro redactor-enviado especial, Rafael ANDREU DE LA CRUZ).—En esta moderna e impresionante Babel, donde sin salir de un restaurante pueden oírse conversaciones en doce lenguas distintas, desde el cantarinero italiano o el gangoso inglés yanquizado al endemoniado indostaní que es casi un susurro, la nota viva de color penetrante la dan los miles de negros que aquí, en este París absolutamente libre de prejuicios raciales, se sienten más a gusto que en sus poblados de Oubangui o La Martinica... o que en las progresistas ciudades de U. S. A.

Al negro le gusta llamar la atención, casi diría impresionar con su presencia, acaso para contrarrestar con una suerte de jactancia lo que en realidad es un complejo de inferioridad que, quiera confesarlo o no, siempre lleva en el fondo. Y, para ello, habla alto, rie fuerte y se viste de manera detonante.

### LA "MANCHA AMARILLA" INUNDA PARÍS

La antitesis del negro no es blanco, europeo o americano, como pudiera pensarse, sino el amarillo. El oriental —y, en esto, lo mismo da que sea chino, japonés o vietnamita— parece como si tratara siempre de pasar desapercibido. Su voz, aguda, es suave; su risa, sonrisa. Ni un sólo chispazo efectista en su forma de vestir. (Sólo ellas, las mujeres orientales, suelen llevar sus trajes nacionales). En una palabra: discreción. Incluso en su presencia física, mientras los negros son, en un noventa por ciento, robustos, los amarillos, en un tanto por ciento más elevado aún, son pequeños y magros.

He aquí la razón principal por la cual discurren por las calles de París en un número igual o quizá mayor que el de los negros, la presencia de los orientales, pasa casi inadvertida. Y sin embargo, la gran "mancha amarilla" está aquí, en los miles y miles de chinos de las dos Chinas, en los japoneses e indonesios, en los vietnamitas y vietnitas.

Me honro con la amistad de

algunos orientales. Ello no obstante, su presencia masiva me hubiera pasado también a mí desapercibida si hoy la Prensa no hubiera vinculado a un delito de sangre el nombre de una estudiante japonesa: Setsuko Terramoto, degollada de un golpe de cuchillo en plena vía pública.

La noticia me hizo pensar de nuevo en las "bagarres" estudiantiles de que el otro día les daba cuenta. Pero, no. Setsuko Terramoto ha sido víctima de eso que se conoce por "crimen pasional" (de los que, por cierto, cada día publican no menos de un par los periódicos parisinos). Los estudiantes orientales —he podido informarme— están al margen (cómo no!) en las peleas que enfrentan a los demás estudiantes de la Sorbona.

### ESTUDIANTES Y COCINEROS

La gran mayoría de los amarillos residentes en París la integran los estudiantes. No creo equivocarme en mucho si aseguro que el resto está compuesto, en su totalidad, por propietarios de restaurante chino: "misteriosos" la boratorios de transformación alimenticia donde, por un precio no superior al corriente, pueden comerse —es un decir— las cosas más extravagantes del mundo bajo una apariencia normal o las cosas más normales con las más extravagantes apariencias.

Pero los dueños de los restaurantes, a la hora de cenar, apenas si cuentan. Son los otros, los menudos y sonrientes universitarios quienes componen el grueso de la gran mancha amarilla, uno de cuyos componentes, la joven Terramoto, acaba de perecer cuando aún no llevaba un mes en la Ville.

Precisamente, a los orientales se debe el método curativo que está haciendo furor en Francia: la "Acupuntura". Su explicación, simple: curación mediante el pinchazo en determinados puntos del cuerpo con agujas de ciertos metales. Fué Soulié de Morant quien, a su regreso de China, introdujo el método en Francia. Hoy, son decenas los doctores que lo utilizan.

refriegas. Han venido a aprender... O quizá, a enseñar.—(Foto Emma Koning.)

En principio, el Colegio Médico francés se opuso a rajataba: "Curanderismo", sentenció. Pero las pruebas eran irrefutables. Pacientes de la personalidad de un Sacha Guitry testimoniaban a favor de la "acupuntura". El Colegio tuvo que inclinarse. Y el "nuevo" método (con una "novedad" de hace 2.000 años) ha sido aceptado. Siempre que sea un titulado en Medicina quien lo practique.

### EL JIU-JITSU

## El yudo no nació en el Japón

### Se trata de lograr el máximo efecto

BARCELONA.—En vista del incremento que desde unos años acá viene tomando el yudo —el arte de defensa personal sin armas y en lucha deportiva, creemos de interés echar una ojeada sobre sus principios fundamentales y su origen.

El yudo llegó al Japón y los grandes maestros japoneses lo extendieron por el mundo entero; sin embargo, no significa que sea oriundo de aquel país, pues los mismos japoneses no parecen estar muy seguros a este respecto. El famoso profesor Jigoro Kano, el copilador y reformador de este arte, asegura que sólo desde el año 1615 se conoce el yudo (o jiu-jitsu, como anteriormente se llamaba), y existe también una tradición según la cual el yudo fué importado desde la China.

El yudo es, en resumidas cuentas, un método de combate sin armas y precisamente nos enseña que una de sus principales finalidades ha de ser la de asegurar la victoria hasta el contendiente que se halle en inferioridad de condiciones frente a su adversario, ya sea porque éste es más fuerte o está armado o por cualquier otro motivo; por-

### VA EN SERIO

## Para invadir un Planeta es preciso el consentimiento de sus habitantes

### El Congreso Internacional Astronáutico

ROMA.—(Crónica especial para Agencia FIELD).—Los juristas no han tardado en apoderarse de las declaraciones hechas en el Congreso Astronáutico de Roma por el profesor norteamericano Durant.

Este, como se sabe, había afirmado en su intervención ante los congresistas llegados de todas las partes del mundo, que el hombre llegaría a la luna antes de terminar el siglo. Pues bien, horas después un cierto número de congresistas se han preguntado a quién pertenecería el espacio así conquistado y qué re-

### Un niño demostró que su corazón está a la derecha

BLANCA (Murcia).—El niño de 10 años, Emilio Solar Serrano, ha dado un mentís a los tratados de Anatomía clásica al tener su corazón alojado en la parte derecha. Por ello, ha tenido la oportunidad de contradecir a su maestro cuando éste le preguntó en la clase de Ciencias Naturales sobre este extremo, que el profesor pudo comprobar mediante un sencillo examen, quedando maravillados todos los pequeños asistentes a la clase, por el cambio, nada corriente de la situación de tan importante órgano vital humano. El pequeño aludido tiene un perfecto funcionamiento en todos sus órganos, pese a la anomalía de la situación de su corazón.

glas jurídicas de "Derecho Interplanetario" deberían ser observadas por los futuros astronautas.

Es preciso, ha dicho entre todos ellos el doctor Haley, representante norteamericano, definir desde ahora la naturaleza de las relaciones que deberemos mantener con las criaturas que eventualmente puedan existir sobre otros planetas; interesa establecer una ley internacional (debería haber dicho "interplanetaria") para ser observada por todas las potencias. Por ejemplo —prosiguió diciendo el orador norteamericano—, no debería tenerse el derecho de abordar a un planeta hasta después de haberse asegurado el consentimiento de los habitantes del mismo. Igualmente, es importante no llevar a estos habitantes microbios terrestres contra los cuales no podrían luchar.

El señor Cocco, delegado argentino, se ha manifestado en el mismo sentido que Mr. Haley, mientras que el delegado italiano, Ambrosino, ha propuesto nada menos que establecer un condominio internacional sobre el sistema solar, siendo las demás nebulosas libres de ser ocupadas por el primero que llegue a ellas.

Ustedes quizá se asombren de que hombres hechos y derechos y de la categoría que tienen los delegados a este Congreso Internacional de Astronáutica, hablen de estas cosas.

Pero como prueba de que no es una broma del cronista y de que estos hombres sabios hablaban completamente en serio, todos ellos pudieron escuchar las

palabras pronunciadas durante la conferencia de Prensa celebrada al final de la sesión por los comunicados oficiales sobre el próximo envío de satélites alrededor de la luna.

Uno de los comunicados leído por el doctor Ehriskhe (en la actualidad residente en los Estados Unidos, pero que durante la pasada guerra fué uno de los colaboradores de Von Braun, el famoso inventor de las "V-2", y que trabajó en la base alemana de Peenemünde), quien la proyectada una nave interestelar propulsada por la energía solar. Se trata de dos esferas transparentes de materia plástica, plateadas hacia la mitad inferior de sus caras interiores y constituyendo dos enormes espejos dirigidos hacia los rayos solares. El calor así concentrado calentaría el hidrógeno líquido que, al escaparse a muy alta presión a través de una tubería asegurarían de este modo la propulsión del aparato.

En cuanto a los señores Stehling y Foster, ambos norteamericanos, proponen, para alcanzar la luna, un cohete nodriza experimental dotado de tres reactores. La originalidad consiste en conducir a este cohete a gran altura mediante la ayuda de un globo sonda y hacerle arrancar cuando aquél alcanzase la máxima altitud posible. De este modo la altitud así ganada permitiría quizá, según los dos sabios norteamericanos, alcanzar el punto neutro en que la atracción de la Tierra se anula por la de la Luna.

Como verán ustedes, a partir de ahora los enamorados van a tener que andarse con cuidado antes de ofrecer a sus amadas la luna. Podrían tomarles la palabra.

## Suite Española

Pocos espectáculos han llamado a nosotros precedidos de una aureola de éxitos tan impresionantes como el que será ofrecido en Valladolid los próximos días 25 y 26, en el Gran Teatro Calderón. Se trata de SUITE ESPAÑOLA, del que son primerísimas figuras los bailarines ROBERTO IGLESIA y FLORA ALBAICIN, partenaires, respectivamente, de Rosario y Antonio después de la separación de estos artistas. Sus éxitos en París vienen avalados por críticas que aparecieron en su día en la capital de Francia y que nos revelan la presencia de artistas bien poco corrientes en este difícilísimo arte que es el BALLET ESPAÑOL.

Por ello es por lo que la presentación de su espectáculo en Valladolid conmoverá el interés y la expectación de los buenos aficionados a todas las manifestaciones artísticas de verdadera categoría, dentro siempre del marco incomparable del

Gran Teatro CALDERÓN

### Las joyas de Sarasate, a un museo

PAMPLONA.—Las joyas y otros valiosos objetos del que fué genial violinista de fama mundial, Pablo Sarasate, y que se conservan en Pamplona, pasarán al museo que ha de instalarse en uno de los salones del nuevo Conservatorio de Música una vez que éste empiece a funcionar con arreglo a las normas dadas por el Ministerio de Educación Nacional.



# DIARIO REGIONAL

VALLADOLID — Domingo, 23 de septiembre de 1956 :: Núm. 15.862 :: Año XLIX :: Santiago, 17 :: Telf. 5022 — UNA PESETA

## Occidente llegaría al mundo árabe por España

La United Press ha difundido una entrevista que su corresponsal en Londres ha mantenido con don Alberto Martín Artajo. Señala en ella el ministro el papel que puede corresponder a España en la solución pacífica del conflicto provocado por Suez. La "particular amistad" de España con los países árabes "acortaría distancias entre éstos y Occidente", dijo.

## SONRIEN A LA VELOCIDAD



Donald Campbell ha navegado a 363 kilómetros por hora en el lago Coniston (Inglaterra). Así, es el

campeón mundial de velocidad sobre el agua. Y, con su esposa, sonríe aquí al triunfo.

## El 1 de octubre, tercera Conferencia sobre Suez

Dulles ha comunicado a Eisenhower el resultado de la segunda Conferencia de Londres. Puso de relieve el secretario de Estado norteamericano que la creación de la Asociación de Usuarios del Canal y sus futuras actividades serán planteadas en otra Conferencia de los 18 países fijada para celebrarse en Londres a partir del próximo primero de octubre. Dulles tiene la esperanza de que el Consejo de Seguridad de la ONU pueda lograr que Egipto acepte el plan de la Asociación como acuerdo provisional mientras se resuelve la controversia.

## COMIDA EN EL "AZOR"

Las autoridades de Pontevedra han sido invitadas por el Jefe del Estado a un almuerzo en el "Azor" que tuvo lugar ayer a la noche.

## UN ESPAÑOL, PRESIDENTE DE LA I. A. T. A.

(Asociación de Transporte Aéreo Internacional)

Don Tomás Delgado, presidente de la "Iberia", ha sido elegido presidente de la I. A. T. A. que acaba de celebrar una reunión en Berlín. La próxima se celebrará en Madrid en 1957. La I. A. T. A. ha examinado durante cinco días el problema principal de la navegación aérea civil, provocado por la tracción a reacción, que "supondrá la Edad de Oro para el pasajero, pero no tanto para las Compañías aéreas".

## Más de 35 millones de pesetas para el homenaje nacional al Papa

Sobre los 20 millones de pesetas inicialmente aportados por el Gobierno español, puede sumarse hoy 15.144.138 pesetas (faltan todavía 26 diócesis), que España ofrece para la construcción del nuevo Colegio Español en Roma, por deseo del Papa, a quien nuestra nación dedica estas sumas, como homenaje.

## Atentado contra Somoza

Un hombre sin identificar hizo seis disparos con un revólver contra el Presidente nicaragüense Anastasio Somoza. Fue herido en el brazo, en la pierna y en las costillas. Su estado no es de gravedad. Fue durante una fiesta en León.

## El vino español regresa a Alemania

Por primera vez desde la guerra, España está representada en la Feria Industrial de Berlín. Exhibe principalmente productos del campo y vinos (140 firmas). Se asegura que a partir de ahora Alemania volverá a importar nuestros vinos en mayor proporción (antes, 30 por 100 del total importado; hoy 10).

## CAVA Y CORTE



La Huerta del Rey será hoy escenario excepcional de las pruebas finales de Arada y tractoristas. Ayer, hubo también concurso para los especialistas de cava y corte. Estas dos fotografías, en bellísima vertical, son la prueba que nos trae Ignacio del acto.

## DIA tras DIA

### La conquista del espacio

Hasta ahora, parece que vamos tomando un poco a broma esto de los viajes interplanetarios. No digo del todo a broma, pero sí un poquito. Los sabios nos hablaban de los posibles viajes a la Luna, de las futuras excursiones a Marte, pero nosotros, pequeños glosadores de la actualidad, en seguida sacábamos punta de humor a estas lucubraciones. Pero, de pronto, el Papa Pío XII, con su ciencia abrumadora, dice a los astrónomos que han emprendido una tarea perfectamente legítima en su intento de alcanzar el exterior del universo desde el planeta terrestre. Y hasta los mismos astrónomos se han quedado impresionados, por los extraordinarios conocimientos de Su Santidad en este problema. "Cuando el Todopoderoso dijo al hombre: puedes conquistar la tierra, no intentó limitar los esfuerzos de la humanidad a nuestro planeta, sino extenderlos a toda la creación." ¿Caben ya, después de estas palabras, chanzas y esguinces humorísticos a este respecto? Diríase que de repente se nos invita a meditar sobre estas prodigiosas aventuras, que nos permitirán, el día de mañana, o de pasado mañana, que es igual, realizar excursiones por los planetas, como ahora verificamos viajes a Madrid, a Roma, a París, a Londres. ¿Cómo será la luz en esos otros mundos hoy ignorados? ¿Cómo, los crepúsculos, las mañanas, las tardes? ¿Existirán fuentes? ¿Habrá en ellos primaveras, otoños, flores?

La humanidad tiene delante de sus ojos, y quién sabe si al alcance de la mano, una maravillosa aventura: viajar por otros mundos, viajar, sí, por otros mundos de Dios. ¿Quién se atreve ahora a profesar humor, a derrochar chacota? Será mejor y más bonito soñar, soñar con esa astronomía fabulosa, en cuyas unidades poderemos poner la planta cualquier día. ¡Herroso y emocionante!

F. J. Martín Abril



# VALLADOLID AL DIA VALLADOLID AL DIA

## HOY Notas del día MANANA

### EL TIEMPO DE AYER

Presión.—A las 8, 694.2; a las 13, 694.0; a las 19, 694.4.  
Temperatura.—A las 8, 14.8; a las 14, 19.2; a las 19, 16.4.  
Dirección del viento.—A las 8 y a las 13, Sur-Sudeste; a las 19, calma.  
Fuerza del viento.—A las 8, 2; a las 13, 2.5; a las 19, 0.  
Estado del cielo.—A las 8 y a las 13, cubierto; a las 19, chubascos lluviosos.  
Temperatura máxima: 19.6. Temperatura mínima: 14.0.  
Lluvia: 0.7.  
Velocidad máxima del viento: 54 kilómetros.

### HOY

#### SANTORAL

SEPTIEMBRE, 23, domingo.  
XVIII de Pentecostés. — Santos: Lino, p. Tecla, vg. Andrés, Juan, Pedro, Antonio, mrs.; Constancio, Xapitpa, Polixena.

Oficio del domingo XVIII después de Pentecostés. Color, verde. Rito, doble. Misa propia, segunda oración de San Lino. Credo. Prefacio de la Trinidad.

#### MISAS EN DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS

A las 7: Catedral, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, Padres Franciscanos, PP. Carmelitas (San Benito).  
A las 7.30: Santuario Nacional, Sagrado Corazón, Padres Franciscanos, PP. Capuchinos, San Andrés, PP. Carmelitas (San Benito), PP. Agustinos.  
A las 8: Catedral, Santuario Nacional, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Dominicos, PP. Franciscanos, Antigua, San Miguel, San Ildefonso, El Salvador, San Andrés, PP. Carmelitas (San Benito).  
A las 8.30: Catedral, Santuario Nacional, Sagrado Corazón, Padres Agustinos, PP. Dominicos, PP. Franciscanos, Antigua, San Miguel, San Ildefonso, El Salvador, San Andrés, PP. Carmelitas (San Benito).  
A las 9: Santuario Nacional, Sagrado Corazón, Padres Agustinos, PP. Dominicos, PP. Franciscanos, Antigua, San Miguel, San Ildefonso, El Salvador, San Andrés, PP. Carmelitas (San Benito).  
A las 9.30: Catedral, Santuario Nacional, Sagrado Corazón, Padres Agustinos, PP. Dominicos, PP. Franciscanos, San Ildefonso, San Zenito, PP. Agustinos.  
A las 10: Santuario Nacional, Sagrado Corazón, PP. Agustinos, PP. Dominicos, San Miguel, San Ildefonso, San Benito.  
A las 10.30: Santiago, San Andrés, PP. Agustinos.  
A las 11: Santiago, San Miguel, El Salvador, PP. Agustinos, PP. Carmelitas (San Benito).  
A las 11.30: Catedral, Antigua, San Ildefonso.  
A las 12: Santuario Nacional, Santiago, El Salvador, San

Andrés, la Magdalena, las Angustias, la Cruz Jesús, Padres Agustinos, Carmelitas (San Benito), San Pablo, El Salvador, San Andrés.

A las 12.15: Santa Ana.  
A las 12.30: Catedral, San Ildefonso, San Miguel, Franciscanos y Capuchinos.

A la 1 de la tarde: Santiago, El Salvador, PP. Agustinos.  
A la 1.30 de la tarde: Catedral y Franciscanos (Sagrada Familia).

#### ESTANCOS DE GUARDIA

Ferrari, 1 y 2; General Molina, 5; Panaderos, 57; Plaza Mayor, 11; Angustias, 3; San Isidro, 10; Avenida del Generalísimo Franco, 20; Plaza de los Leones de Castilla (kiosco); Torreclilla, 22; Arribas, 1; Cardenal Mendoza, 10; Plaza de la Trinidad, 1; Santiago, 31; Teresa Gil, 6; Carretera Segovia, 4 (delicias); Paseo de España (kiosco), y José María Lacort, 2.

#### FARMACIAS DE GUARDIA

PARA HOY.—Señor Torrego, Teresa Gil, 22; señor Esteban, Angustias, 26; señor Avedillo, Carretera de Salamanca, 41; señor Amigo Crespo, Paseo de San Vicente, 12; señor Reolo, Velante de Febrero, 6.

PARA MANANA.—Señor García, Regalado, 3; señor Retuerto, Angustias, 22; señora González Lorenzo, Panaderos, 39; señorita Vicente, Camino de la Esperanza, 89 (La Rubia); señor Parra, Santa Lucía, 90.

### MAÑANA

#### SANTORAL

SEPTIEMBRE, 24, lunes.—Nuestra Señora de la Merced. Santos: Gerardo, ob. Andoquilo, pb. Tirso, dc. Félix, Pafnucio, mrs.; Geremaro, ab.; Rústico, Anatólón, obs.; Pacífico, Dalmacio Moner, cfs.  
Oficio de Nuestra Señora de las Mercedes. Color, blanco. Rito, doble mayor. Misa "Salve", oración propia. Credo. Prefacio de la Virgen.

#### Cupón de los Clases

Premiado con 125 pesetas, número 394 y con 1250 ptas. todos los terminados en 94

## Sección Religiosa

### Exposición del Santo Simo

SANTIAGO: 6.30 tarde, diaria. A las 8, estación, rosario y reserva. — REPARADORAS: Exposición diaria de 8 de la mañana a 6.30 de la tarde. — ESCLAVAS: A las 8, Misa y exposición; a las 11, Misa; 4.30, bendición; 6.30, rosario y bendición. — SERVICIO DOMESTICO: Todos los días, de 3.30 a 7.30 de la tarde, exposición del Santísimo en la capilla de Juan Mambrilla, 28.

### Cultos de tarde

SANTUARIO NACIONAL: Los de costumbre, a las 7.30.  
PP. AGUSTINOS: Acto eucarístico, a las 7.30.

DOMINICOS: A las 8.  
PP. FRANCISCANOS: Rezo de la Corona y acto eucarístico.

SAN MIGUEL: Los días festivos, rosario, con exposición, a las 8.

IGLESIA PENITENCIAL DE JESUS.—Todos los días, a las 8, santo rosario.

### Otros cultos y devociones

IGLESIA DE JESUS.—Todos los días, santa Misa a las 9. Por la tarde, a las 8, santo rosario.

PARROQUIA DE SAN JUAN.—Novenario a Nuestra Señora de las Mercedes, del 16 al 24 de septiembre. Todos los días, mañana, Misa de comunión armonizada, a las 8, rezándose la novena. Tarde, a las 7.30, exposición, rosario, novena y sermón por el R. P. Superior de los Misioneros del Corazón de María y reserva. El día 24, festividad de Nuestra Señora de las Mercedes, a las 8 de la mañana, Misa de comunión general, armonizada y con motetes. A las 10, Misa solemne.

ORATORIO DEL ROSARIO. Del 19 al 27, novena a los santos mártires San Cosme y San Damián. Por la mañana, todos los días, Misa de comunión, a las 8. Por la tarde, a las 7, santo rosario y novena; pero la fiesta no se celebra hasta el domingo 30 del mes actual.

IGLESIA DE JESUS.—Hoy, domingo, Misas a las 9 y a las 12. Por la tarde, solemne acto eucarístico, con exposición de Su Divina Majestad y ejercicio propio. Se ruega la asistencia de cofrades y hermanas de devoción a los cultos reseñados.

SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN. (Extirpados). — Hoy, domingo, a las 10, Misa rezada; a la terminación, Salve. Hay autobús desde la Plaza Mayor a las 9.30, regresando a las 10.45.

V. C. T.—(PP. Capuchinos). La función mensual tendrá lugar hoy, domingo. A las 9, Misa de comunión. Por la tarde, a las 8, función eucarística. Los hermanos novicios se reunirán a las 6.30 de la tarde. Asistencia obligatoria con escapulario y cordón.

IGLESIA DE SAN BENITO.—Hoy, 23, fiesta mensual de la Hermandad Teresiana. Misa de comunión, a las 8.30. Por la tarde, los cultos a las 8.

MM. DOMINICAS DE PORTA COELI.—Fiesta en honor del Patriarca Santo Domingo de Guzmán. A las 10.30, Misa solemne, exposición de S. D. M. por celebrarse las Cuarenta Horas. A las 7 de la tarde, rosario, sermón por don Felipe Nieto, beneficiado de la S. I. C. reserva y adoración de reliquia.

IGLESIA DE SAN ANDRÉS.—Pia Unión de Santa Teresita del Niño Jesús. Novenario del 25 de septiembre al 3 de octubre. Todas las tardes, a las 7, exposición, estación, rosario, novena, reserva y gozos. El día 3, último de novena, a las 8, comunión general.

PROFESION PERPETUA.—En la capilla de las Religiosas Siervas de Jesús, el lunes, día 24, festividad de Nuestra Señora de las Mercedes, a las 10 de la mañana, tendrá lugar la ceremonia religiosa de emitir sus votos perpetuos la religiosa Sor María Elena Echevarría y Sor María del Carmen Queva. Los recibirá el Rvdo. señor don Ramón Hernández, capellán de la Santa Vera Cruz y actuará de maestro de ceremonias el Rvdo. señor don Edmundo López, beneficiado de la S. I. Metropolitana y capellán de la Casa.

### Peregrinación Sindical a Roma

El anuncio de esta manga Peregrinación Nacional de adhesión al Santo Padre ha producido gran entusiasmo entre los empresarios, técnicos, productores y campesinos españoles que han de acudir a Roma el día 13 de octubre.

El viaje se hará en trenes especiales y el precio es de 2.800 pesetas, visitándose además de Roma las ciudades de Niza y Florencia.

Las inscripciones deben hacerse en la Junta Nacional Española de Peregrinaciones y en las Asesorías Eclesiásticas de las respectivas Delegaciones Provinciales de Sindicatos.

### Escuela de Peritos

EXAMEN DE INGRESO. Los exámenes de Ingreso se celebrarán en esta Escuela en los días siguientes:

Plan de 1943, día 25 de septiembre.

Plan de 1954, día 26 de septiembre.

Plan de 1955, día 2 de octubre. Horas y sesiones de las distintas asignaturas, en el tablón de anuncios.

## Tómbola Diocesana de la Vivien la Hoy, dos sorteos relámpagos y el final de la serie cuarta

Hoy, domingo, final de feria, la Tómbola quiere agradecer a todos el continuo apoyo que de ellos recibe, y como la única forma que tiene la Tómbola de demostrar su gratitud es la de aumentar el número de papeletas premiadas, así lo ha hecho, con lo que esperamos que durante todo el día la caseta será fuente interminable de regalos.

Aparte de sortearse a las nueve y media de la noche al final de la serie cuarta, se han organizado para hoy dos sorteos relámpagos, uno a las dos de la tarde, y entre los números de la ciudad serie cuarta, y otro a las nueve y media de la noche entre los números vendidos de la serie quinta. En ambos sorteos relámpagos, en los que por consiguiente se repite

al sorteo tantas veces como sean necesarias para que el ganador se encuentre presente, los premios consistirán en dos magníficos lotes de comestibles y bebestibles con los que terminará alegremente las ferias.

En el día de ayer, don José García Paramio, ganador del sorteo final de la serie tercera ha retirado entre los premios de la Tómbola a elegir, una máquina lavadora eléctrica.

En el día de ayer, y aparte de las señoras ya indicadas, despacharon papeletas en la Tómbola, las señoras de Igea, Jolín, Miner, Palacios y Laporta, y las señoras de Igea, Corral, Herrero, Domínguez Moneada y Vidal.

En el de hoy lo harán las señoras de Cid Gómez, Del Monte, Cuesta, y las señoras Sánchez Bolado, Pérez Minayo, Casas Cea, Fernández y Ladrón de Cegama, Ciminiano, Pérez de los Cobos, De la Mano, Carrasco, Cornejo, Santamaría, Olea, Sánchez, Basas, Ribot, Criado, Lovinos, García Cerrato, Verón, Sobrino, Varona, Ferrández, Muñoz, Asensio, Soto, Del Campo, Aguado, Miranda, García, Medrano, Merino, Alonso, Vallejo, Pousin, Martínez, Otazo, Redondo, Bernaldo de Quirós, Gutiérrez, Martín Coca, Jover, López Barrientos, Valentín, Moral, Fernández, Lobón, Ramos, Sánchez de Lara, Alejos y Valdés.

### Mañanas en la Biblioteca

### Hoy leerá versos de Miguel Hernández el poeta Julián Maestud

Hoy domingo, 23, a las doce del mediodía, el poeta Julián Maestud leerá versos del malogrado poeta Miguel Hernández, que tan logrados frutos dio en su corta y atormentada vida.

El acto será público. La entrada, por la calle del Rastro.

### Auxilio Social

### Segunda cuestión

Hoy celebra "Auxilio Social" la segunda cuestión del mes con el emblema Pelayo.

Se advierte al público en general que no se permitirá la entrada en ningún establecimiento ni espectáculo público sin la presentación del emblema correspondiente. Para facilitar la adquisición de los emblemas éstos estarán a disposición del público en las taquillas, debiéndose adquirir a la vez que las localidades.

### Ecología de sociedad

### PETICION DE MANO

Por los señores Latras y para su hijo José Luis, ha sido pedida a los señores de Arévalo la mano de su encantadora hija María del Carmen. Entre los novios se cruzaron los regalos de rigor. La boda se celebrará en el próximo mes de noviembre.

### 10 becas para realizar Ejercicios Espirituales en Cristo Rey

Un grupo de jóvenes que ha realizado ejercicios espirituales en la Casa de Cristo Rey, de la Marquessa, ha costado 10 becas para la próxima tanda de ejercicios que se celebrarán en dicha Casa a partir del lunes.

Para solicitar estas becas basta con llamar al teléfono 4845.

### Sindicatos

### GRUPO MUSICA

Se recuerda a todos los profesores músicos de esta provincia, que carezcan del carnet profesional, que el plazo para solicitar el examen para la concesión de mencionados carnets termina el próximo día 30; plazo irrevocable, ya que presentándolo con posterioridad los derechos de examen serán dobles según marca la Circular número 5.750 de nuestro Sindicato Nacional.

### Conato de incendio en una confitería

A las siete de la tarde de ayer se produjo un conato de incendio en la Confitería Ercilla, establecida en Ferrari, 30. A causa de un cortocircuito en el luminoso se quemaron algunas cajas de envoltura y de caramelos que se encontraban en la parte superior del establecimiento. También sufrió desperfectos el luminoso y la muestra de cristales. La pronta intervención de la sección segunda del Parque de Incendios, al mando del capitán don Domingo Martínez, evitó que el fuego se propagara y tomara incremento.

### INCENDIO EN UNA CHIMENEA

La misma sección, también al mando del señor Martínez, acudió a las dos y cuarto de la tarde a sofocar un incendio producido en la chimenea de la casa número 10 de la calle de Menéndez Pelayo, de la que es propietaria doña Guadalupe Derado.

### LEA USTED

### "DIARIO REGIONAL"



PRIMER ANIVERSARIO  
Rogad a Dios en caridad por el alma del señor

## Don Daniel Lambás Reguero

(De la razón social "Hijos de Lambás")

que falleció en Medina del Campo  
el día 24 de septiembre de 1955

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Papal. — D. E. P.

Hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia:

Suplican a usted una oración por su alma.

Las misas que se celebren el día 24, en la S. I. Colegiata, a las nueve de la mañana; en Santiago, a las nueve; en San Miguel, a las ocho y media; en San Martín, a las ocho; R. Padres Carmelitas, a las siete y media y nueve; Dominicas Reales, a las ocho menos cuarto; Asilo de Caridad, a las siete y media y R. Madres Agustinas, a las ocho, serán aplicadas por su eterno descanso.

VALTRI

# No Lo usó AUN?

Desengañese. Un lavador perfecto y comodo, solo con

## ESCAMAS SAQUITO

ESCAMAS SAQUITO  
LAVA Y VD. DESCANSA

ES UN PRODUCTO DE JABONERIAS PERSAN-SEVILLA



## EVANGELIO

Domingo XVIII después de Pentecostés

En aquel tiempo, subiendo Jesús en la barca, repasó el lago y vino a la ciudad de su residencia. Cuando he aquí que le presentaron a un paralítico postrado en un lecho. Y al ver Jesús su fe, dijo al tullido:

—Ten confianza, hijo mío, que perdonados son tus pecados.

A lo que ciertos escribas dijeron luego para consigo:

—Este blasfema.

Más Jesús, viendo sus pensamientos, dijo:

Cuatro son los personajes que aparecen en esta movida pagana del Evangelio: los fariseos, el paralítico, Jesús y el gran público, convertido ante el milagro en actor, que como coros de la escena entona alabanzas.

En breves líneas, sus personalidades quedan definidas con trazo vivo y seguro.

Pocas cosas desconciertan tanto al lector actual de los Evangelios como la irreductible credulidad de los fariseos. Pero si se considera en su retinadísimo orgullo de casta, se puede comprender la actitud que adoptaron ante Jesús de Nazaret, aquel carpintero que predicaba una doctrina escandalosa, y que, por eso, se atrevía a confirmar con milagros su palabra. La vergüenza, deforma, esteriliza, hace negar la evidencia de lo que es poder y obra de Dios. No fueron los fariseos los primeros y últimos orgullosos de la historia. El orgullo nace con cada uno de nosotros, y a veces, hasta parece sobrevivir. Pero sería imponderable denegarnos, mas aquí con peligro de convertir el Evangelio en una pintura feñista, y quedarnos en una introspección estéril, cuando se está manifestando ante nuestros ojos las maravillas de Dios.

Un pobre hombre enfermo de parálisis, incapaz de realizar el menor movimiento, la menor acción, aparece —tendido en una camilla— ante el que es Todopoderoso y Motor del Universo. ¡Qué contraste!

—¿Por qué pensáis mal en vuestros corazones? ¿Qué cosa es más fácil: Decir: tus pecados son perdonados; o decir: levántate y anda? Pues para que sepáis que el Hijo del hombre tiene potestad de perdonar pecados, levántate —dijo al mismo tiempo al paralítico—, toma tu lecho y vete a tu casa.

Y él se levantó y fue a su casa. Al verlo, las turbas quedaron poseídas de un santo temor. Y dieron gloria a Dios, porque había dado potestad a los hombres.

El de la nada con el infinito! Pero Dios se ha rebajado tanto, que habla con palabras humanas: "Ten confianza, hijo mío..." Y el poder de Dios actúa en aquel hombre, y se vigorizan sus miembros. Y el Señor le ordena que se levante y que deje su camilla, que camine...

Jesús acaba de confirmar su misión con sus obras. Y pide a aquel pobre hombre que se mueva, que trabaje; pero es el mismo quien le da poder para hacerlo. Cristo pide que la fe se traduzca en la vida, porque el mismo da ejemplo de respaldar las palabras con las acciones. No basta afirmar que se es cristiano. Hace falta demostrarlo, en la vida personal, en la familiar, en la social. Mas solo el poder de Dios —la muda petición de estar tendido a sus pies— puede sacarnos de nuestra parálisis espiritual, de nuestra desgracia.

El cuarto personaje del episodio evangélico es el gran público que reacciona asiduamente ante el milagro. Los fariseos —una minoría malvada— comprendió que Cristo confirmaba con él su divinidad. ("Este blasfema", habían pensado; y si la afirmación de Cristo les sonaba a blasfemia era porque sabían que sólo Dios podía perdonar los pecados.) Pero la pobre inteligencia de la masa no se dio cuenta de esto y sacó la equivocada conclusión de alabar a Dios "por haber dado tal potestad a los hombres". No se les ocurrió pensar, ni

por un momento, que era el mismo Dios hecho hombre quien estaba repartiendo su gracia a manos llenas. Y por haberse llegado hasta Cristo arrojados en la multitud, y nos había de enfrentarse personalmente con él —¡nunca somos un número ante Dios! ¡nunca bastan los ejercicios colectivos de piedad!— no pudieron descubrirle.

(Hay un último personaje, cuya presencia pasa casi inadvertida: aquellos hombres que llevaron ante la presencia del Señor al pobre paralítico. ¿Qué disculpas fueron y qué eficaz su apostolado? Pero pasamos sobre ellos, ignorándolos casi, con el mismo respeto que tiene el Evangelio y a su humilde y operativa misión.)

Cristino SOLANCE.

## D. Francisco de Raymundo sufrió un desgraciado accidente

El martes pasado, nuestro compañero de Redacción don Francisco de Raymundo Ureña, redactor de sucesos en DIARIO REGIONAL, sufrió un desgraciado accidente, a causa del cual fue hospitalizado.

Al regresar de la Plaza de Toros de la corrida celebrada aquel día, y al llegar a la calle de Santiago para reintegrarse a sus tareas en el periódico, sufrió un desvanecimiento, a consecuencia del cual cayó al suelo, dándose un golpe en la cabeza contra el suelo, que le produjo fractura del pterial izquierdo. Inmediatamente, otro compañero de Prensa, el señor Carvajal, trasladó a nuestro redactor en un coche al Hospital Provincial, donde fue inmediatamente atendido por los médicos.

El señor Raymundo, aunque algo repuesto, continúa hospitalizado y deseamos de todo corazón su pronto y total restablecimiento, lamentando tan desgraciado accidente.

## Pilar López en el Auditorium

ESTA NOCHE, SEGUNDA ACTUACION DEL BALLET

Hoy, a las once, tendrá lugar en el Auditorium del Campo Grande, la segunda representación del Ciclo de Danza, en el que interviene Pilar López y su Ballet Español.

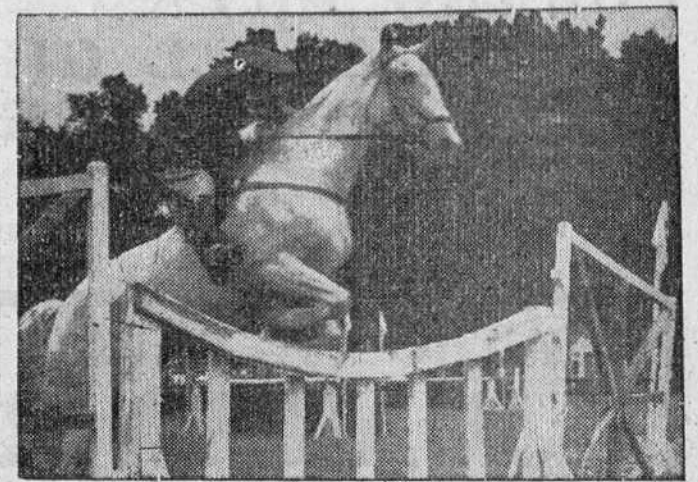
En el escogido programa figuran obras como "Triana", "Urania", "Danza ritual del Fuego", "Agua, azucarillos y aguardiente", alegrías, seguidillas, temas de España, etc. Todos bajo la dirección del asesor artístico y maestro de baile Alberto Lócar, con los guitarrista Luis Maravilla y el pianista Abraham Thevenet Echániz; orquesta bajo la dirección de José M. Franco, y dirección general Tomás Ríos.

## El alférez Mateo, con "Incidente", ganó el concurso

Hubo animación pese a la inclemencia del tiempo

En el hípico de la Real Sociedad vallisoletana se celebró en la tarde de ayer el anunciado concurso, en el que fue disputada la "Prueba de Guarnición". La lluvia no fue obstáculo para que este concurso hípico estuviera bastante animado, con animadas apuestas, lo que demuestra lo arraigado que está este deporte en nuestra ciudad. Fue una lastima que el día desluciera en parte este acontecimiento, en el que tomaron parte caballos y jinetes de renombre como puede apreciarse en los que se citan en la clasificación.

Esta prueba resultó muy espectacular y competitiva, como lo demuestra el que el vencedor sacara a su inmediato seguidor menos de un segundo. Cuatro caballos hicieron el recorrido con limpieza y entre ellos fue el tiempo el que determinó la clasificación. La mayor velocidad estuvo a cargo del caballo "Remenot", montado por el capitán Alonso Martín; pero los cuatro puntos de penalidad le quitaron el triunfo.



La clasificación de la "Prueba de Guarnición" fue la siguiente:

- 1.º "Incidente", montado por el alférez Mateo, 0 puntos, en 1' 2" 3/5.
- 2.º "Sainete", montado por el capitán Alonso Martín, 0 puntos, en 1' 3" 1/5.
- 3.º "Ejército", montado por el capitán Mayor, 0 puntos, en 1' 8".

- 4.º "Altable", montado por el capitán Murube, 0 puntos, en 1' 9" 4/5.
- 5.º "Remenot", montado por el capitán Alonso Martín, 4 puntos, en 1' 1".
- 6.º "Fumable", montado por el capitán Mayor, 4 puntos, en 1' 4" 2/5.

## ESTA NOCHE, PROCLAMACION DE LA REINA DE LA PRENSA

## La suspensión impuesta por la lluvia ha duplicado el interés del público

Como no hay mal que por bien no venga, la lluvia de ayer que obligó a aplazar prudentemente la verbena de la Pérgola en la que había de ser proclamada la Reina de la Prensa 1956-1957, sirvió para subrayar el entusiasmo de los vallisoletanos en torno a esta fiesta de sociedad. La noche del sábado de Feria en el adorno y gratísimo paraje del Campo Grande, donde la Asociación de la Prensa local monta todos los años sus verbenas de septiembre, constituye la culminación de estas reuniones sociales. Contra los elementos no es posible luchar, y esta vez el acontecimiento que marcará el principio de un nuevo reinado sobre el mundo periodístico de Valladolid, ha sido trasladado a esta noche. La Feria se cerrará así en el marco espléndido de la Pérgola.

Como decíamos la lluvia de ayer evidenció un general entusiasmo hacia las verbenas de la Asociación de la Prensa y, particularmente, hacia la que hubo de ser aplazada. Centenares de personas se acercaron anoche a la taquilla del Paseo de España en busca de noticias; acosaron a preguntas a los organizadores; consultaron una y otra vez la veleta y el barómetro; vigilaron la marcha de las nubes, y al fin se conformaron con el obligado aplazamiento.

Con la espera, el interés del público hacia la verbena en que será elegida la nueva Reina de la Prensa ha subido de tono y de volumen. A las numerosas reservas de mesa que había para anoche hay que añadir las que se hicieron aprovechando el acercamiento a la taquilla en busca de informes. Por otra parte, continuamente se reciben en las Redacciones de los tres diarios vallisoletanos más peticiones de reserva, atendidas por rigurosos orden de

llegada. El "papel" está a punto de agotarse y todo hace prever, a poco que el tiempo colabore, un lleno sin precedentes para esta noche.

Naturalmente, el programa para las últimas verbenas se mantiene en su integridad. En la de la tarde actuarán las dos magníficas orquestas de baile y el resto de las atracciones tan aplaudidas a

lo largo de la semana, y por la noche, la sucesión en el Trono de la Prensa estará rodeada de los mismos alientos que ayer anunciábamos. La elegancia, el buen tono y la mayor animación, presidirán la última hora de hoy en la Pérgola, en el curso de una fiesta cuya emoción se ha visto redoblada por esta espera de 24 horas.

PROGRAMA PARA HOY

## Festival en el Auditorium

## Ballet Español de Pilar López

Anoche se inició en el Auditorium el ciclo de "ballet" de los Festivales de España, organizadas por el Ayuntamiento y el Patronato Provincial de Información y Educación Nacional y a cargo del "Ballet español" que creó la Argentina y que mantiene la hermana de la genial artista, Pilar López.

A pesar de que el ambiente de la noche de ayer no era muy grato, fue muy numeroso el público que concurrió a presenciar el espectáculo. El programa se desarrolló en dos partes y se inició con la interpretación de "Pepita Jiménez" en homenaje a La Argentina, precediendo a las páginas de Albéniz un preludio de Gerardo Gombau. Pilar López y los bailarines Gades, Curro Rodríguez y Mario Maya lucieron su agilidad y su arte depurado escuchando grandes ovaciones.

Estas se sucedieron tras todos los números que constituyen el programa, predominantemente andaluz y flamen-

co, pero en el que se incluyeron unas Escenas castellanas de Gombau y Navarro, el famosísimo "Bolero" de Ravel y otro bolero clásico de Albéniz. Pilar López fue, una vez más, la extraordinaria bailarina que no vamos a descubrir ahora y que bailó con el nervio, el temperamento, el estilo y la técnica que la han conquistado el prestigio que goza. Y todos sus colaboradores siguen las elocuentes lecciones de la maestra.

En la segunda parte fueron repetidos los bullangos navieños de los Campanilleros, extraordinaria de color, ritmo y alegría (por María Lorea, Antonio Gades, Curro Rodríguez, Luis Maravilla (guitarrista) y Enrique Ortega (cantador); el Bolero clásico (por María Lorea) y el Zapateado, de Sarasate, por Gades y Curro, que escucharon una prolongadísima ovación. También resonante y largamente aplaudida "La boda de Luis Alonso", al piano y a cuatro manos, por Gerardo Gombau y Abraham Thevenet Echániz. Terminó el espectáculo con un baile y canje por caracoles, con intervención de Pilar y toda la compañía, bello y animado cuadro que mereció la insistente salva de aplausos que cerró la función, que constituyó un buen ejemplo de gracia y maestría. —LEANDRO.

## PUENTE A MAL TIEMPO...

CUANDO se inició la Feria, hace una semana, decíamos que tan importante o más que el programa de festejos es la disposición de ánimo de cada uno hacia el esparcimiento. Verdad antigua que se pone a prueba una y otra vez cuando una comunidad entra en el calendario oficial de sus fiestas. La lluvia caída ayer a lo largo de casi toda la jornada puso de relieve que la alegría la tienen los vallisoletanos no sólo en un programa de festejos a punto de quemarse, sino también en el corazón. El fin de semana resultó anímicamente, pese a que algunos de los actos anunciados fueron suspendidos. Entre ellos, la verbena de la Pérgola, en la que había de ser proclamada la nueva Reina de la Prensa local. Por miedo al agua caída y a la que pudiera caer; que en realidad luego no llovió, y las terrazas de cafés y bares se llenaron de transeúntes.

Más decisión hubo por parte de los encargados de llevar el gato al agua en la plaza de toros, en la Hípica y en el "auditorium". El festejo popular en el coso del Paseo de Zorrilla registró una excelente entrada bajo el "sirimiri"; caballos y jinetes salieron al "turf", y Pilar López y su acreditado conjunto de "ballet" español prendieron por la noche en el Campo Grande el sortilegio de sus danzas impecables. Los participantes en los campeonatos regionales de natación se lanzaron sin contemplaciones al agua "mojada" de la piscina. Y la Exposición de maquinaria agrícola en la Huerta del Rey se vio muy visitada por un público más o menos habitual en las correrías de puente a puente.

Así, entre indecisiones, suspensiones y arreos para capear el temporal, hemos llegado al último día de la Feria. Que reserva un plato fuerte en las pruebas finales de los concursos de Arado y de Tractoristas, con la novedad de su escenario junto a nuestro río mayor. Fútbol matinal de Tercera División, corrida de novillos a cuatro días de la alternativa de los hermanos Girón, una sesión aéreo-aquática de fuegos artificiales recomendada en nota especial como acontecimiento extraordinario, y clausura de los Festivales de España con la segunda actuación del Ballet de Pilar López. En la Pérgola, la alegría de la Feria se alargará hasta la madrugada. El trono de la Prensa conocerá un nuevo reinado. —FELICIANO.

## Librería-Kiosco

José BLANCO

Siempre las últimas novedades en Libros y Revistas de Moda.

PLAZA DE ESPAÑA  
MEDINA DEL CAMPO



# Plaza de Toros de Valladolid

HOY, CUARTA DE AONO A LAS CUATRO Y MEDIA

Seis magníficos novillos-toros de don Manuel Santos, de Villavieja de Yeltes

**CURRO PUYA**  
**RAFAEL GIRON**  
**CURRO GIRON**

Hoy, despacho de localidades en las taquillas de la Empresa, calle Alcañeres, desde las 10 de la mañana y en las de la Plaza a las horas de costumbre.

**TEATRO CALDERON** A las 8 y 11,15

**JUANITA REINA**

Y SU GRANDIOSO ESPECTACULO

**EL PATIO DE LOS LUCEROS**

con PACITA TOMAS y su BALLET MAÑANA DESPEDIDA  
(Para todos los públicos)

**TEATRO ZORRILLA** A las 8 y 11,15

SENSACIONAL EXITO DE RISA!

DESPEDIDA de la Compañía de PEPE ALFAYATE con RAFAELA RODRIGUEZ, con la divertida obra de Luis Fernández de Sevilla y Luis Tejedor

**Padres que teneis hijos**

¡DOS HORAS CONTINUAS DE RISA!! — (Para mayores)

**CAPITOL** HOY A las 4-7,30 y 11

**La Sirena de las Aguas Verdes**

En SUPERESCOPE, con Gilbert Roland y Jane Russell — Como complemento

**MAS ALLA DEL MISSOURI**

Technicolor — CLARK GABLE — (Toleradas)

Martes Gran Teatro Calderón

**ROBERTO IGLESIAS**  
**FLORA ALBAICIN**

en

**Suite Española**

¡DANZAS Y BAILES DE ESPAÑA!!

¡EL ESPECTACULO TRIUNFADOR DE ESTA PRIMAVERA EN PARIS!!

**EMBAJADORES**  
**EN EL INFIERNO**

¡SENSACIONAL INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE CINE!!

JUEVES, en CALDERON

*Normalice su estómago...*

...tomando en las comidas, a continuación del postre, o una hora después, en plena digestión, una cucharada del Elixir Estomacal Saiz de Carlos, y notará que sus digestiones se normalizan.

**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**

**TEATRO CARRION**

HOY! — DESPEDIDA — HOY!  
de la Gran Compañía de Revistas de MUÑOZ ROMAN con la primerísima estrella

**QUETA CLAVER**

Hoy, a las 7,45 y 11,15. Últimas representaciones de

**CINCO MINUTOS**  
**NADA MENOS**

CON ASISTENCIA DEL AUTOR  
NUEVA Y FASTUOSA PRESENTACION!

Mañana, desde las 5. Monumental programa cinematográfico. Vuelve el galardonado film

**RASHOMON**

complementada con GENGIS KAN

**CINEMA ROXY**

HOY, cuatro grandes funciones

ESPECIAL, A LAS 11,30 DE LA MAÑANA

Numeradas a las 4,45, 7,45 y 11 noche

**SISSI**

En agfacolor. Tolerada

**CINEMA LAFUENTE**

HOY, a las 4 y desde las 7,45 (numeradas)

"HOMBRE O DEMONIO", en tecnicolor, por Anthony Quinn y "LA LEONA DE CASTILLA", por Amparo Rivelles

(TOLERADAS)

**GRAN TEATRO LOPE DE VEGA**

COMPANIA DE REVISTAS

**ANTONIO CASAL**  
**ANGEL DE ANDRES**

Primera vedette: MARUJA BOLDOBA

HOY

A las 7,45 y 11. EXITO GRANDIOSO de la fantasía cómico-musical, original de VAZQUEZ OCHANDO y FRANCISCO LINARES, música del maestro ALGUERO y MONTORIO, titulada

**PUNTO y COMA**

(Autorizada para mayores)

Mañana, DESPEDIDA DE LA COMPANIA: "PUNTO Y COMA"

MARTES, presentación de la Compañía de Comedias Cómicas

**PEPE ORJAS - JOSE SAZATORNIL (Saza)**

la que presenta la mejor y más graciosa comedia de ENRIQUE JARDIEL PONCELA, titulada

**LOS LADRONES SOMOS GENTE HONRADA**

**GRAN CINEMA COCA** Palacio del Cine

HOY, a las 11 de la mañana

**TARDE DE TOROS**

(TECHNICOLOR)

Comingo Ortega - Antonio Bienvenida y Enrique Vera

ENORME EXITO — ULTIMO DIA  
(AUTORIZADA MENORES)

HOY, a las 5-7,45 y 10,45

EXITO INIGUALADO. SEGUNDA SEMANA

**LA MUJER**

**MAS GUAPA DEL MUNDO**

(EASTMANCOLOR)

Gina Lollobrigida y Vittorio Gassman

FASTUOSA PRESENTACION — (MAYORES)

**Carlelera**

CALDERON. — Espectáculo de Juanita Reina. A las 8 y 11,15: "El patio de los Luceros" (2).

CAPITOL. — A las 4, 7,30 y 11,15: "La sirena de las aguas verdes" (3) y "Más allá del Missouri" (2).

CARRION. — Compañía de revistas de Muñoz Román. A las 7,45 y 11,15: "Cinco minutos nada menos" (3 R).

COCA. — A las 11 de la mañana: "Tarde de toros" (2). A las 5, 7,45 y 10,45: "La mujer más guapa del mundo" (3).

DELICIAS. — A las 4 y desde las 7,30: "Fugitiva del Canadá" (3) y "Cielo negro" (2).

GOYA. — A las 4,30, 7,30 y 11,15: "Dos caminos" (3) y "San Angélica" (3).

LAFUENTE. — A las 4 y desde las 7,45: "Hombre o demonio" (3) y "La leona de Castilla" (2).

LOPE DE VEGA. — Compañía de revistas de Antonio Casal y Angel de Andrés. A las 7,45 y 11: "Punto y coma" (3 R. provisional).

PRADERA. — Compañía de revistas de Zorí, Santos y Cordero. A las 7,45 y 11,15: "Carambola" (3 R).

ROXY. — Matinal, 11,30. A las 4,45, 7,45 y 11: "Sissi" (4).

ZORRILLA. — Compañía de comedias de Pepe Alfayate y Rafaela Rodríguez. A las 8 y 11,15: "Padres que teneis hijos" (3 provisional).

ZOO CIRCUS (Teléf. 5689). — A las 4,30, 7,30 y 11: Festival Mundial del Circo. Pantomima acuática. Circo y Fieras. (Zoo, Parque zoológico.)

CIRCO RADIO. — Funciones a las 5, 7,45 y 11.

AUDITORIUM DEL CAMPO GRANDE. — A las 11: Ballet español de Pilar López.

Teléfono de **DIARIO REGIONAL** 50-22 (centralita con servicios).

**EBANISTAS**

Se precisan oficiales de ebanistería, para trabajar en importante fábrica de muebles. Condiciones inmejorables. Dirigirse a

**"Manufacturas Zarauz"**  
(ZARAUZ) - GUIPUZCOA



LIBROS CRITICA LIBROS CRITICA

# Elegancia y saber vivir

at, Stephane. O. F. M. "El Evangelio de la pobreza". Colección Patmos. Ediciones Rialp, S. A. Madrid, 1956. 300 páginas. Precio: 34 pesetas.

Todo judío aprendía un oficio manual. Jesús adoptará el de José. Como él será un trabajador de la aldea. En Nazaret, la ciudad de las flores, con sus casas blancas bajo el sol, es carpintero, ebanista, albañil, constructor de carros, herrero, todo a la vez que en aquella época no se imponía la división del trabajo. En los ratos libres, el Divino Adolescente se pondrá a disposición de María para ayudarla a amasar, a calentar el horno, a recoger leña en el páramo o a sacar agua del único pozo para todos. Jesús ejerció las profesiones elementales de toda civilización humana. El día de mañana se observará en sus predicaciones el reflejo de las tareas que con tanto amor asumió. Su lenguaje estará coloreado con imágenes rústicas y palabras del oficio. Vivió sus parábolas antes de ofrecerlas a la reflexión de las muchedumbres. "Jesús —la frase es de Papini— fue obrero de la materia antes de ser obrero del espíritu; fue pobre antes de llamar a los pobres a su mesa, a la fiesta de su Reino."

Por eso sus concluidanos, acostumbrados a verlo bajo este aspecto, no supieron dar crédito a su misión y Cristo se vio rodeado de esta soledad moral que es lo único que el mundo mezquino y grosero puede proporcionar a los santos. Para los nazarenos, Jesús era sin más "el obrero". Para que no lo olviden los proletarios de la época atómica.

Pero, ¿acaso la riqueza es un mal? No. Las riquezas son un bien. Cristo no las condenó jamás. El dijo: "No os inquietéis buscando..." La riqueza es un mal cuando sirve para inquietarnos, para robarnos la paz, para romper nuestras amistades, para pecar contra Dios. En una palabra, la riqueza es un mal cuando se toma como fin. "¿Qué es el dinero? El objetivo de la vida. ¿Qué es el hombre? Una máquina de ganar dinero." En este sentido el dinero es malo. Repugna de modo natural por la misma falta de elegancia de este modo de ver las cosas.

Lo único que predicó Cristo es la "pobreza de espíritu", la más elegante norma de vida, la más digna. No apegarse a "esos discos de metal acufiado", a los que Francisco de Asís llamaba, con metáfora acertada, "moscas".

En ausencia de su padre —porque a Pedro Bernardone le hubiera gustado más mesura— y bajo la mirada de la señora Pica, siempre indulgente ante las "fantasías" de su Francisco, acumula sobre la mesa una gran cantidad de panes. ¿Para qué esto?, inquiere la madre. "Para los pobres —responde—. ¿Acaso no son nuestros?" Y cuando llegan los pobres les prodiga su alma más aún que los alimentos y el dinero.

Cierto día en que atareado en el mostrador de su padre había despedido a un mendigo, al darse cuenta dejó plantados a telas y clientes, alcanzó al vagabundo y reparó con largueza su falta: ¿Qué falta de saber vivir!, se comentó a sí mismo el que tan avisado era en cuestiones de negocios.

Más tarde, Francisco aprendió mucho. Fue maestro en el "saber vivir". Supo como nadie ser "pobre", porque cuando vivía como el hijo de Pedro Bernardone, supo tan bien, como nadie, ser "rico". "Jamás hombre alguno —entiende Chesterton bellamente— después de tropezar con la mirada de los grandes ojos pardos y ardientes de Francisco Bernardone, dudó ni un momento de que se interesaba verdaderamente por él, por su vida interior única y personal, desde la cuna hasta la tumba, y de que era evaluado en persona y tomado en serio."—ESTEBAN FARRE.

Faulkner, William: "Los invictos". Luis de Caralt. Barcelona, 1956, segunda edición, 226 págs.

La familia Sartoris apareció en otra obra de Faulkner, escrita en 1929. Son hombres que luchan con gran fiereza en la Guerra Civil y pertenecen a la aristocracia "sudista". Junto a las luchas políticas aparece también la vida íntima de los personajes, con una rudeza no ajena de ternura y hasta de nobleza.

Los invictos fue escrita en 1938, once años antes del Premio Nobel. A través de todas las narraciones de la obra aparecen las figuras de dos niños, John y Ringo. La existencia de ambos se ve condicionada por la guerra. John lleva en su sangre el empuje de los Sartoris y se porta como un valiente. Ringo es el erialito negro que le acompaña. Sartoris está siempre lejos de casa, luchando sin descanso, matando enemigos en el campo. Cuando vuelve aparece a los ojos de John como un héroe mítológico. Al fin, John es ya mayor y tiene que cumplir un penoso deber impuesto por la muerte de su padre, cuya sangre combativa se proyecta hacia el futuro. Ringo, que siempre fue más listo que John, parece existir a su lado la venganza. Además de ser amigo, como fiel criado, defiende el orgullo indomable de los Sartoris. El hijo cumpliera, pero su mentalidad ha cambiado, es un estudiante de derecho a mucha distancia del espíritu de sus antepasados. Depara la sangre que tiñó los muros de su padre muerto y la que el mismo derramó siendo

ado.

La novela resulta difícil de leer. Está llevada con toda la habilidad que sabe poner Faulkner en sus narraciones, pero al mismo tiempo con la obscuridad que le caracteriza. En ocasiones se hace difícil comprender los pasajes. Hay escenas que meten de lleno en el ambiente "sudista", pero que resultan pesadas a quien no siente aquellos problemas ni los ha vivido.

J. V. I.

Marshall, Bruce: "A cada uno un denario", E. D. H. A. S. A., Barcelona, 1956, 437 páginas.

En una conferencia que pronunció en Milán no hace mucho tiempo, decía el novelista inglés Bruce Marshall que una de las mayores tragedias de los católicos es que aman sólo a Dios y no se preocupan del prójimo. Esta idea —que con frecuencia se obsesiona— es la central de su novela *A cada uno un denario*, vuelta a leerla ahora, y de la mayor parte de su fecunda producción literaria. Las desventuras del abate Gastón, sacerdote adscrito a una parroquia de París y soldado en los dos últimos conflictos mundiales, permiten al autor trazar un cuadro vivo y emotivo, aunque algo sentimental, de la sociedad de nuestros días. Marshall, humorista incorregible y profundo conocedor de la psicología humana, caricaturiza magistralmente a sus personajes. Todos ellos son presentados a través de una sola faceta: el defecto que el autor pretende satirizar.

El argumento no tiene nada de original. Sin embargo, el enfoque dado al mismo, la am-

## Cinco crónicas de v.aje por Bélgica y Holanda.-I

# Bruselas siente simpatía por nuestras cosas

Por LUIS MIGUEL ENCISO

Si es privilegiada la situación de Bélgica en la geografía europea, también, dentro de Bélgica, la de Bruselas. Sirve, en efecto, la ciudad de la Senne para acuar la transición estética y natural entre la región media del Hainaut-Brabant, tenue ondulado, donde el rico limo condiciona la fisonomía utilitaria del paisaje, y el dilatado plato aluvial de Flandes; marca también, en un orden más general de cosas, el último eco de la influencia francesa y la apertura al espacio autóctono y tradicional de la lengua y la cultura flamencas, profundamente católico. Bruselas es, por lo demás, una gran ciudad, con evidentes aptitudes cosmopolitas, que se diferencia un tanto de las otras urbes importantes belgas.

La estructura urbana está modelada a caballo entre dos espacios, empujando el primero sobre una característica colina y otro, donde se albergan las más antiguas edificaciones, suavemente desgajado en la loma de la montaña. Entre ambos, como una recta transicional, los bulevares del Mini y Waterloo. La ciudad nueva guarda, con las elegancias anodinas de la Avenue Louise y las calles transversales a ella o paralelas, al tono más "chic", típicamente burgués, al estilo moderno, de la zona residencial, por donde se limitan lo rural y lo urbano. Los parques metancólicos y transparentes, en ella; las viviendas lujosas, extendidas luego alrededor del geométrico contorno de bulevares que prolongan el de Waterloo; se ven realizados con la presencia de centros intelectuales, como la Universidad o algunos Museos, y ciertas construcciones de corte actual.

Pero el corazón de Bruselas, donde la ciudad comunal fué y dejó de ser importante en los años del bajo medioevo, sigue latiendo todavía en el depósito urbano concentrado a la izquierda del bulevar Waterloo. En la línea, primero, de las grandes edificaciones neorrománticas, e comprendidas por el joven Reino belga después de 1830; también, y sobre todo, en torno a la graciosa y diminuta Grand Place y sus órbitas adyacentes, que mezclan e interfieren raramente el espíritu medieval con el burgués de los siglos XIX y XX. Hay, dentro de esta amplia concentración que describe, algunas zonas de especial interés y encanto.

Por lo que a la arquitectura urbana se refiere, un poco tímida en Bruselas, es ver-

**Teléfono de DIARIO REGIONAL 50 - 22 (dos líneas)**

bientación de la novela, la sutura con que se mueven sus personajes, la humanidad de sus reacciones, sazonado todo, ello con esa ironía fina y a veces amarga tan característica del autor, obligan a calificarla como una buena novela, a pesar de ciertos excesos que se observan en las caricaturas de personajes que por su estado deben ser objeto de mayor delicadeza, sobre todo si se tiene en cuenta que el aspecto que de los mismos presenta no suele ser general.

F. J.

dad, y carente de originalidad, son, creo yo, lo más matizado la recta indefinida de la rue Regence, rue, luego, y place Royal y las incrucciones a la manera italiana, como Lobreau, por ejemplo, lugar de cita de los importan-



El rey Balduino.

## DELICIAS. —"La fugitiva del Canadá"

La amistad y la camaradería surgidas de la unión en el frente de combate es una recurso temático utilizado a menudo por la literatura, el teatro y el cine. La mayor parte de las veces con mayor fortuna que en esta producción franco-canadiense, dirigida por Jean Devaivre, en la que la amistad de un canadiense y un francés del ejército de liberación, se quiebra al ser firmada la paz por la conducta sospechosa y a veces inexplicable de uno de ellos.

La tesis del film —si es que pretendió mantener alguna— no está clara, y la segunda parte es, desde el punto de vista argumental, inconsistente y fría. La belleza natural de los exteriores reales, elegidos de acuerdo con los episodios que se relatan, no brilla en todo su esplendor por culpa de una fotografía deficiente.

La interpretación, encomendada en los principales papeles a la inglesa Patricia Floc, a René Dary y a Paul Dupin, no eleva el mediocre tono general de la cinta. Que en lo moral hay que oponerle la presentación de algunos tipos indecibles. Ha sido calificada con el número 3.—F.

tes anticuarios, y Ravenstein, refugio de los Bancos y las Agencias de viaje. El tributo consabido a los grandes comercios y a la iluminación de neon se pega en el bulevar sus pach y place Bronecker, con sus arterias laterales, que es también el cobijo de los cafés más importantes y llamativos y lugar de reunión y paseo. Las plazas, finalmente, como la de Notre Dame de Sablon, sensiblemente emparentada con la de Santa Croce, en Florencia; la de Namur o la Royal, una lograda imitación del estilo Luis XVI, no suelen poseer substantividad propia, como tampoco los pequeños "square", rincones aprovechados más que pensados en la geografía urbana. Un engendro arquitectónico de mal gusto, como el gigantesco Palais de Justice, obra contemporánea, en cambio, tiene a su alrededor la perspectiva aérea más bella de Bruselas, con la ciudad diminuta a sus pies y la longitud elegante de la rue Regence y su prolongación al frente. El Palacio Real abre también una atractiva atmósfera de amplitud, completada con tupido parque y el Palacio de la Nación.

Desde el punto de vista monumental, el interés de Bruselas se centra sobre todo en las grandes obras de factura gótica: Santa Gúsla, con un bellissimo interior y torres poco esbeltas, pero armoniosas y expectantes; Notre Dame du Sablon, de espíritu vertical, transparente, fruto de la delicada mezcla de la decoración flamenga con la tectónica del gótico tardío, Notre Dame de la Chapelle Lo que se considera el conjunto monumental más importante de Bruselas, la Grand Place, presidida por las manifestaciones ejemplares de arquitectura civil —el Ayuntamiento y la Maison du Pain—, de los siglos XIV, XV y XVI, fué completada después de 1500, y restaurada casi toda en el siglo XIX, con las casas gremiales. En cuanto a los monumentos barrocos, un injerto extraño en la idiosincrasia flamenga, no puede decirse que Bruseles albergue grandes sorpresas.

No es la capital de Bélgica el lugar más a propósito tampoco para captar las peculiaridades y el espíritu colectivo flamenco; allí, donde convive el moderno estilo flamenco de vida con las costumbres tradicionales. Los almacenes, en efecto, de la rue de Midi o Auspach, los Bancos próximos a la revers place Royal, las tiendas elegantes de Waterloo o Avenue Louise, con precios inasequibles al bolsillo medio del español —seis mil pesetas,

por ejemplo, para ilustrar mi afirmación de alguna manera, un traje a la medida, y 125 la corbata más abominable—; los restaurantes, que llaman a los turistas con reclamos de cincuenta pesetas por comida, precio mínimo; los teatros, donde se advierte buen gusto para lo clásico y el concierto de calidad; el cine, con pocas exquisiteces, es verdad, y novedades en los programas; el mecanismo, en suma, de lo que se llama vida "civilizada" no es en Bruselas, como en Madrid o París, especialmente característico. Y es preciso buscar el "sello" en otros escenarios: los cafés y casas de comidas populares, los "caveau" de la Grande Place, por ejemplo, donde se mastican incansablemente las moules frites —auténtica plato nacional— y se bebe cerveza sin parar; los lugares frecuentes de reunión, vedados, sin embargo, al viajero; los cementerios de las realizaciones intelectuales y artísticas —bibliotecas, museos, conservatorios—, los hogares, en fin, de la vida pública: el ayuntamiento, la iglesia, el mercado.

En todos estos enclaves y en otros expresivamente populares si late una manera bruselesense. Se observa en ellos, primero, rasgos de una pujante vitalidad, que lleva a la expansión acogedora y al diálogo; cierta timidez también acusada en las formas de vida "comunitaria": los clubs, las sociedades —amor imper turbable a lo tradicional—, religión, costumbres, familia, espíritu comunal, y una absoluta falta de "esprit", sustituido eso sí, por la serenidad más afable, limpia y equilibrada. Los bruselesenses, por lo demás, como todos los belgas, son encantadoramente sentimentales y tienen una noción radicalmente católica de la vida.

Un último aspecto digno de reseñarse es la flexibilidad con que en Bruselas, y en general en todo el país, ha sabido coordinarse el innato sentido social del pueblo, patente principalmente en el ámbito de la vida comunal, con las distintas estructuras políticas que le han sido impuestas. Esta armonía, que el artificioso juego socialista trata de desbaratar con poco éxito, es en el caso de la Monarquía actual bien patente, más cuando Balduino, una de las personalidades públicas cabales de Europa, es admitido casi unánimemente como la encarnación mejor, el mejor símbolo, de la autoridad y del pueblo.

Y nada más. Esto es Bruselas, una gran ciudad europea donde se guarda un ranguero de recuerdos españoles, y, con ellos, el interés y la mejor simpatía por nuestras cosas de hoy.

## Necrologías

### Doña Emilia Rodríguez de Zuloaga

Profundo sentimiento de condolencia ha producido en Valladolid el fallecimiento de la señora doña Emilia Rodríguez, esposa del abogado del Estado don Daniel Zuloaga y Rodríguez de Gaja. La finada, que pertenecía a una familia de gran arraigo entre nosotros, supo crear un hogar de virtudes cristianas. Su bondad y su simpatía, la propiciaron numerosas amistades. Al entierro, aun sin anun-

ciar, asistió un gran gentío, y también al funeral, celebrado ayer en la Iglesia de San Ildefonso.

Llegue la expresión de nuestra condolencia al viudo, don Daniel Zuloaga, tan conocido y estimado en nuestra ciudad; a los hijos, José Luis, Pedro y María Victoria, y, en general, a toda la familia doliente, tan vinculada a nuestra ciudad.



## ENCUESTA PUBLICA SOBRE EL FUTURO DE VALLADOLID

# Autopistas, grandes avenidas, rascacielos y... hasta plataforma de aterrizaje en la Cuesta de la Maruquesa

Olvídense, amigo lector, del presente, y lea las interesantísimas declaraciones que nos han hecho doce personas acerca de cómo creen que será el Valladolid del futuro.

Estas declaraciones se ajustan a las siguientes preguntas:

- 1.—¿Cómo cree usted que será su calle?
- 2.—¿Qué aspecto tendrá su barrio?
- 3.—Contemple ahora a Valladolid desde la Cuesta de la Maruquesa y díganos por qué parte ha sido ensanchada la ciudad.
- 4.—Según su parecer, ¿cómo debe producirse ese ensanche: hacia lo largo (casas bajas, molineras) o hacia lo alto (edificios de diez y más pisos, rascacielos)?

**DON VICENTE GARCIA**  
(Calle de Santiago)

Don Vicente García, propietario del Jauja Bar (calle de Santiago), manifiesta:

- 1.—Esta calle habrá pasado a ser una gran avenida, de proporciones análogas a las del paseo de Zorrilla. Aquí estará lo mejor y lo más avanzado en comercio. La avenida de Santiago será el centro vital de Valladolid.
- 2.—De este barrio podrá decirse otro tanto. Será lo mejor de lo mejor de Valladolid.
- 3.—Desde la Cuesta de La Maruquesa veo cómo nuestra ciudad se ha extendido hacia la Huerta del Rey y paseo de Zorrilla. Veo también muchos puentes, chimeneas de fábricas allá a lo lejos y, en fin, una panorámica totalmente distinta a la actual.
- 4.—El ensanche debe de producirse hacia lo alto. Los rascacielos dan mucho tono a las ciudades.

(Total, que entonces si que viviremos en Jauja...)

**SRTA. CARMEN GERDERINA**  
(Calle de Salamanca)

Escuchemos lo que dice la se-

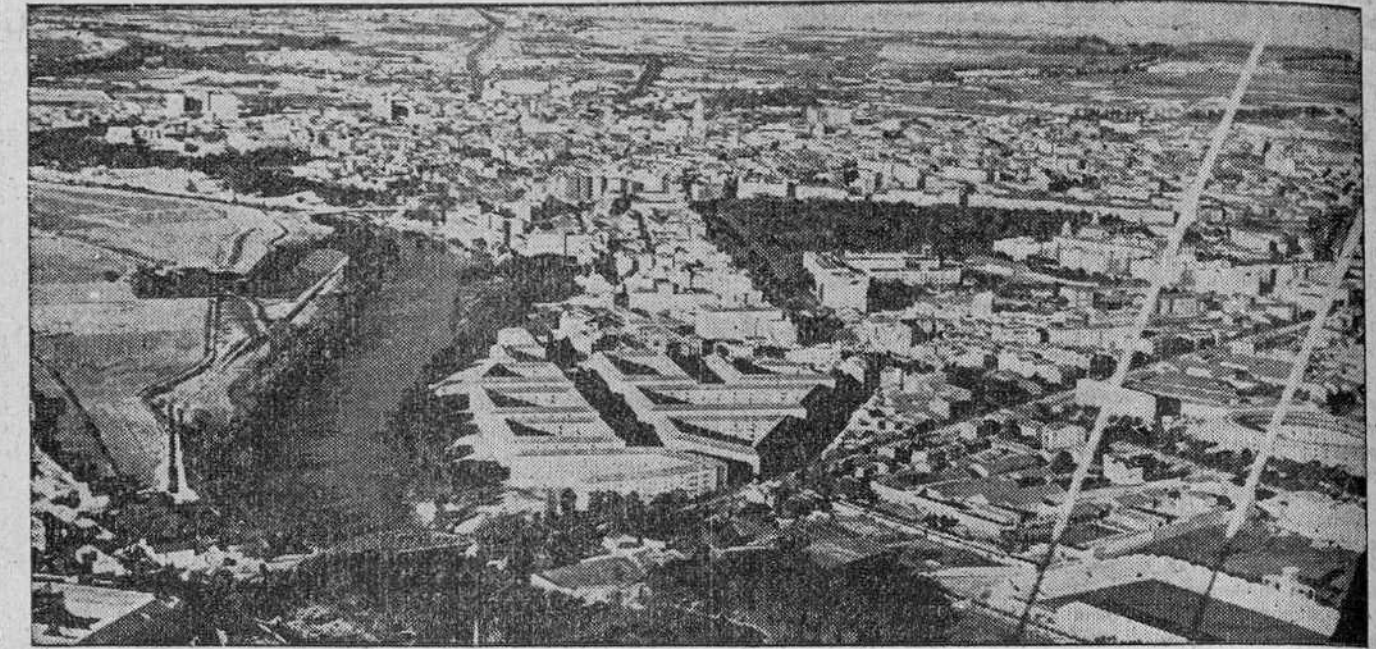
ñorita María del Carmen Gerderina (calle o carretera de Salamanca):

- 1.—Mi calle está muy retrasadilla, la pobre. Para entonces creo que habrá mejorado algo.
- 2.—El barrio (de San Ildefonso) será otra cosa. Estoy segura de que habrá muchas cafeterías, muchas salas de fiesta y un campo de deportes que será una maravilla.
- 3.—Desde aquí (la Cuesta) veo una gran ciudad, una ciudad inmensa, dividida por un río impresionante, con muchos puentes y vaporcitos que surcan sus aguas.
- 4.—El ensanche se producirá a lo alto, con unos edificios monísimos, uniformes. Yo espero recorrer esta nueva ciudad con mi moto. Porque para entonces creo que tendré moto.

(Pero con silenciador, por favor!)

**DON LEONCIO SANCHEZ**  
(Calle de Calvo Sotelo)

Don Leoncio Sánchez, (calle de Calvo Sotelo), ese deportista grandullón que tantas jornadas de gloria ha escrito en las canchas para el baloncesto vallisoletano opina:



Una vista panorámica y aérea de la ciudad, realizada por Ignacio.

- 1.—Mi calle está llamada a sufrir una gran transformación, por contar ahora con la prolongación del nuevo puente del Cubo, que conducirá a la ciudad moderna que pretenden construir en la Huerta del Rey.
- 2.—Mi barrio ofrecerá un magnífico aspecto... si lo mejoran. De lo contrario será una pena.
- 3.—Creo que más que ensanchar lo que debería hacerse es arreglar y cuidar la ciudad antigua, ésta en que vivimos ahora.

- 4.—Prefiero los edificios bajos, pero no tanto como esas molineras, ¡caray!

(¿Tiene miedo a dar en el techo?)

**SRTA. AMELIA ALVAREZ**  
(Calle de María Molina)

La joven Amelia Álvarez Sánchez (calle de María de Molina) nos dice:

- 1.—Mi calle será ancha, como una avenida, por la que circularán unos trolebuses preciosos; tendrá almacenes, tiendas llenas de todo, cafeterías americanas, cines modernos...
- 2.—Mi barrio será el más importante de Valladolid, porque todas sus calles serán como la mía.
- 3.—Desde la Cuesta de La Maruquesa veo —con asombro— cómo ha crecido nuestra ciudad, de tal manera que parece otra. La Huerta del Rey ya no es la Huerta del Rey; es una zona repleta de grandes edificios con muchas ventanas.
- 4.—El ensanche se ha producido a lo largo y a lo ancho, porque veo, a las afueras, una colonia de "chalets" preciosos, con muchos colorines, y más acá, rascacielos que dan vértigo.

(Y tanto!)

**DON PABLO LOPEZ DELGADO**  
(Calle de Montero Calvo)

Don Pablo López Delgado (calle de Montero Calvo), representante de las motos Montesa, sueña:

- 1.—Estoy seguro de que esta calle será una de las más importantes de Valladolid. Incluso tendrá guardia de la circulación y todo.
- 2.—El barrio también tendrá sus guardias de la circulación y grandes avenidas, con arbolitos, cintas de luz fluorescente y muchos escaparates al blues.
- 3.—Comienzo por decir que la Cuesta de La Maruquesa dispondrá de una gran plataforma para el aterrizaje de helicópteros. Un poco más allá habrá un gran hotel, que se titulará de la Fuente del Sol. Además de los servicios propios del hotel dispondrá de una piscina de invierno, de un acuario y de una bolera con máquinas tragaperras. Por lo que respecta a la panorámica de la ciudad no veo una ciudad, sino dos, divididas por un caudaloso río que se seguirá llamando Pisuerga y en el que será peligroso bañarse porque los lucios serán para entonces carnívoros de verdad.
- 4.—El ensanche debe producirse hacia lo alto, desde luego, lo que quiere decir que prefiero los rascacielos con amplias terrazas para que cada vecino guarde en ellas su helicóptero.

(Por las nubes estará entonces la vida).

**SR. BARCENILLA** (De la villa de Vega)

Crescenciano Barcenilla (de la villa de Vega), muy aficionado a pasar los "week-end" en nuestra ciudad —sobre todo cuando hay partidos de fútbol—, echa su cuarto a espadas:

- 1.—Las calles de Valladolid —todas las calles— serán muy largas, muy derechas, con mucho comercio y todo muy barato.
- 2.—Y los barrios, pues a tener de las calles, con jardines, con mucho público, con casas altísimas, hasta de diez pisos, todas con "gloria" de esa que funciona con tubos.
- 3.—Desde la Cuesta de La Maruquesa —¿qué quiere que le diga?—, Valladolid será como esas ciudades tan grandotas que vemos en las películas: con autobuses largos y luces de muchos colores, para que los de a pie caminemos por nuestra vereda y los de los coches por su mano.
- 4.—El ensanche será para arriba, con esas casas altas que ya he dicho, a cuyas azoteas podrá subirse por rampas en coche o en burro. Si para entonces vive mi "Lucero", intentará gatear sobre él hasta allí arriba.

(El caso es ir p'riba, que decía Ramper).

**DON MIGUEL IZQUIERDO**  
(Calle de Miguel Iscar)

¡Si hay que soñar, se sueña! empieza don Miguel Izquierdo, dejando desatendido su almacén de licores y conservas durante unos minutos. Y luego continúa:

- 1.—Esta preciosa calle continuará exactamente igual que hoy porque ya no admite mejoras de ninguna clase. Pero, eso sí, entonces se habrá dado ya con el secreto que permita combatir, de una vez y para siempre, esa serie de inundaciones que salpican, casi a diario, el pavimento.
- 2.—El centro vital de la industria vallisoletana radicará en el barrio de San Ildefonso y es muy fácil que muchos de sus convecinos se hayan dado cuenta de que los jardinetes y árboles que los hermanitos están para algo más que para opacar al título de gamberros.
- 3.—Expansión total hacia las afueras, por la Huerta del Rey, pero alargando las construcciones hasta La Rubia y El Pinar.
- 4.—¡Siempre hacia arriba! Es el signo de la civilización y desde los majestuosos edificios, que me parece ver, observaremos entonces amplias avenidas provistas de aceras lo suficientemente

anchas que permitan el tránsito cómodo de los transeúntes.

Y a pesar de todo, don Miguel, seguiremos paseando por la calzada.

**MARIA DEL PILAR ROJO REDONDO** (Avenida del Generalísimo)

¿Dentro de treinta años...? y María del Pilar, un tanto asustada de lo pronto que va a envejecer, se recuesta sobre el cómodo sillón y mirando a través de los escaparates de Comercial Avenida, se resigna...

- 1.—Desde luego conservará esta Avenida la misma estructura que hoy. ¡Sería una pena cambiarla! Pero los nuevos jardines que me imagino y los bancos alegres que les rodean, con aire de suficiencia ultramoderna, le darán una categoría que envidiarán las más famosas avenidas europeas.
- 2.—Mi barrio tiene solera de la buena. Dentro de 30 años la seguirá teniendo y los grandes edificios y la suntuosidad de sus calles le darán empaque de aristocracia.
- 3.—Va a ser muy difícil mirar desde La Maruquesa. Porque veo tan extendido Valladolid que incluso esa simpática cuesta habrá desaparecido.
- 4.—Amplitud y altura entremezcladas. ¡Mira! ¡No ves esos grandes edificios confundidos entre colmenas de chalets? Están bordeados de encantadores jardines y las calles que los dividen son amplias y están pavimentadas a la perfección. ¡Si hasta los motoristas caminan sin miedo a los atropellos! ¡Y hay guardias amables... y semáforos... y caballeros que ceden galantes el paso a las damas...!

(Me parece, Pilar, que tú has confundido el futuro de Valladolid con el paraíso).

**DON JOSE MENENDEZ**  
(Paseo de Zorrilla)

Don José Menéndez, perito agrónomo y propietario de un almacén de carnes, en este Paseo, se presta rápidamente al diálogo:

- 1.—Es,oy viendo lo que me temía. Lo que podía haber llegado a ser la Gran Avenida de Valladolid se ha quedado en lo que era. Allí siguen el Hospital Militar y esos grupos de viviendas atrevidas y multicolores rompiendo, con sarcasmo mordiente, la esbelta configuración del Paseo.
- 2.—Pero ¡si todavía no se han sabido aprovechar la extensión y facilidades que el barrio desinteresadamente presentaba! ¡Qué pena! ¡Es posible que desde entonces no se haya podido encontrar la forma de urbanización y cons-

(Pasa a la pág. 7)

# "Cervantes, S.A."

## Compañía Española de Seguros

Director de la Sucursal para Valladolid y Palencia:

# Santiago López González

López Gómez, 4 - VALLADOLID - Teléfono 4564

Delegación para Valladolid:

## José María Alonso Mira

Plaza Leones de Castilla, 2



# Encuesta pública sobre el futuro de Valladolid

(Viene de la página sexta)

mucción que estaba pidiendo a voces?

3.—Eso me parece bien. Que se extienda la ciudad hacia la Huerta del Rey. Pero que no se olviden de dotar a las nuevas construcciones de las suficientes comodidades, como calles amplias y bien trazadas. Pero claro... aun estamos empezando.

4.—Me parece bien, ese reto que dado al centro de la ciudad. Esos edificios y bien trazadas avenidas. Pero se debería haber hecho por todos los barrios. Así, muchos van a parecer posizos. ¿Y aquellos? ¿Qué es? Pero, hombre. Si yo había pensado que junto al Auditorium del Campo Grande iban a construir elegantes edificios, en cuyas plantas bajas, solamente cafeterías, bares y cafés con bellas terrazas, darían al paisaje—convertido en una especie de Espolón burgalés—un tono de grandiosidad impresionante...

(Señor Menéndez, queda usted en la lista para dentro de otros treinta años.)

**DON JOSE LUIS DEL SASO**  
(Calle de Muro)

Su calidad de deportista encubre un tanto su otra profesión de abogado. Pero en uno y otro caso todos le conocemos. Ahora, es completamente diferente. Verán.

1.—En el número 2 vivía yo. Todo sigue igual. ¡Claro, todas las viviendas eran tan recientes!

2.—Y el barrio también! Pobre San Andrés. Y yo que esperaba encontrarlo totalmente remozado: con fachadas altas y modernas, con calles amplias y comercios bien cuidados. Y el Campillo... ¿todavía sigue ahí? ¡Cuálquiera lo diría!

3.—¿Qué hacen esos obreros trabajando en la Huerta del Rey? De esa forma no vamos a adelantar nada. Bien está que se quiera ampliar la ciudad. Pero antes es necesario que se arregle el centro. Una cosa es respetar los monumentos y calles históricas y otra muy diferente querer vivir a fuerza de historia.

4.—Oiga, por favor... ¿Le importaría mucho subir dos o tres pisos más a esa casa que ha dado por terminada? Y de paso... ¿por qué no tira esa cobacha que tiene a su lado? No. No se extiendan tanto. Construyan hacia arriba. Si el sol de Castilla llega a todos los rincones.

(Pero es que seguiremos viendo rincones, amigo Saso?)

**DON MANUEL ARCE** (Calle de Mantería)

Don Manuel Arce, propietario de un establecimiento de calzados, sito en la calle más popular del barrio de San Andrés, nos dice:

1.—Aun habiendo dejado de ser la calle de Mantería, me alegro. Ahora es un pedazo de la monumental Avenida que comienza en La Rubia y

termina en la Plaza Circular. ¡Vaya avenida!

2.—Esto ya me lo imaginaba yo. Comercio, industria, centro sobre el que gira toda la vida de Valladolid. Y hasta el trozo que antes era Mantería continúa siendo el más transitado. ¡Era inevitable!

3.—Bien. Bien. Sin olvidar el centro, sigan construyendo hacia la Huerta del Rey. Valladolid necesita espacio. ¡Demosseio!

4.—¿Edificios altos? ¿Para qué? No perdamos la simetría. Las calles me gustan. Amplias, cortas, con aceras que responden a su nombre... ¡No está mal!

(Despierte, don Manuel. ¡Despierte!

**DON ANGEL ARENALES**  
(Calle del Duque de la Victoria)

También don Angel Arenales ve su sastrería colorada en la principal arteria de la ciudad. Oiganle...

1.—Indudablemente esto está bien. Se imponía. La Ave-

nida del Duque de la Victoria estaba llamada a ser el centro comercial de Valladolid y lo ha conseguido.

2.—Y el barrio en la misma línea que la Avenida. Ya entonces era el mejor. Ahora lo sigue siendo, aunque, naturalmente, con vistosidad y elegancia. Nadie se extrañará de verlo así.

3.—Me parece bien ese ensanchamiento hacia la Huerta del Rey. Además, ¿para qué, si no, aquellos puentecitos tan monos que se construyeron?

4.—Este es el Valladolid que yo quería ver! ¡Vaya autotopistas! ¡Y los edificios! ¡Realmente maravillosos!

¡Qué bien cuidada está ahora la circulación! ¡Y trolebuses y todo! Menos mal que ya no volveremos a ver los testaferrros aquellos que tanto tiempo nos hacían perder, mientras los esperábamos.

(¿Y tendremos que esperar 30 años todavía? Por caridad...)

**ZEDA Y CARRIL**

Hábleme usted de "su calle"

## La del Veinte de Febrero conmemora la subasta de la construcción del ramal férreo que pasa por Valladolid

Es una calle a la que han sacado de su discreción y silencio el estacionamiento de numerosos coches de línea

Habla de esta calle don Santiago Chacel, que nació en ella

Hoy es don Santiago Chacel, Martín quien nos habla de «su calle», la del «Veinte de Febrero», en la que nació hace cuarenta y cuatro años y en la que sigue viviendo.

—En su trazado, en su estructura, en su fisonomía—comienza diciéndonos el señor Chacel—«mi calle», la calle del «Veinte de Febrero» puede decirse que sigue igual a cuando yo empecé a tener uso de razón: más bien corta, recta, amplia, con sus edificios del pasado siglo, no

muy altos (sólo he conocido ampliar el edificio de la Electricidad Popular Vallisoletana), de piedra y ladrillo, con viviendas al estilo de cuando se hicieron, es decir, holgadas, con balcones y miradores—una parte correspondiente al Teatro Lope—con amplios ventanales...

—¿Qué me dice del nombre de la calle?

—Que suele resultar extraño a quien desconoce su origen. Hay otras calles que también tienen por título una

fecha: DOS DE MAYO, 18 DE JULIO, 4 DE MARZO. Y la gente sabe a qué se refieren, pero no así ésta. A pesar de que en la lápida que la rotula vean una locomotora de las más primitivas en su traza, no pueden deducir que el «20 de Febrero» es el de 1856, fecha en que se efectuó la subasta de la segunda sección de la línea férrea del Norte, es decir, del trozo comprendido entre Valladolid y Burgos.

Y amablemente sigue hablándonos don Santiago Chacel de «su calle», de las mínimas transformaciones que él, en sus cuarenta y cuatro años, ha conocido.

—¿Características de la calle por sus habitantes?

—Una calle en que viven personas de todas las profesiones: Ingenieros, médicos, abogados, militares, empleados, obreros y una familia de artistas: la de Medina Bocos en que el padre, don César, es un celebrado poeta;

habiendo en la familia una pintora y un escultor. Por las costumbres del vecindario, recoleto, una vía discreta y silenciosa hasta hace poco.

—¿Lo más relevante de su calle?

—En otros tiempos, la Oficina de Contribuciones, que tenía a su cargo don Santos Vallejo, persona de gran relieve en la vida política local y de gran arraigo en la ciudad; una escuela nacional de primera enseñanza concurrencial, la sociedad recreativa «El Liceo», y la puerta de entrada al escenario del Teatro Lope de Vega. Esta sigue siendo un centro de reunión de público en masa cuando actúan en dicho teatro artistas populares, singularmente del género folklórico, o actores muy conocidos por sus actuaciones en el cine.

Donde estuvo «El Liceo», y a partir de nuestra guerra, se estableció un laboratorio militar, que sigue funcionando y en el que, por cierto, en dos ocasiones se han producido serios conatos de incendio que, afortunadamente, pudieron ser dominados y sofocados a tiempo.

—¿Por qué decía «silenciosa hasta hace poco»?

—Pues porque de poco tiempo a esta parte, la calle tranquila y apacible ha cobrado animación e importancia al estacionarse en ella los coches de viajeros de la Renfe. Antes, como le decía, sólo cuando había manifestaciones de simpatía principalmente a «divos» del canto flamenco y andaluz (Antonio Molina, Angelillo y otros) en «mi calle» había animación y jaleo. Ahora esa animación, llega a ser algo molesta cuando estacionan en ella camiones con carga bien de mercancías bien de animales de cerda, vacuno, lanar y hasta caballar. Desde luego, también ahora ha producido un considerable aumento de circulación de peatones la apertura del nuevo puente del Cubo.

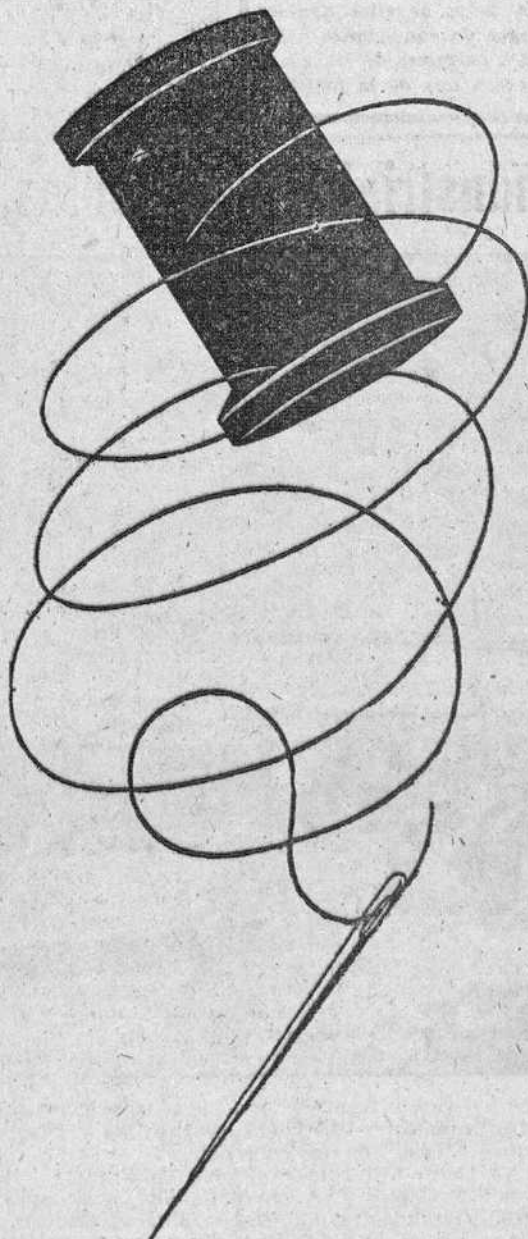
—¿Mejoras que usted desea para «su calle»?

—Le vendría muy bien un aumento de iluminación.

—Pues que usted «lo vea».

**L. P. G.**

# ALFA

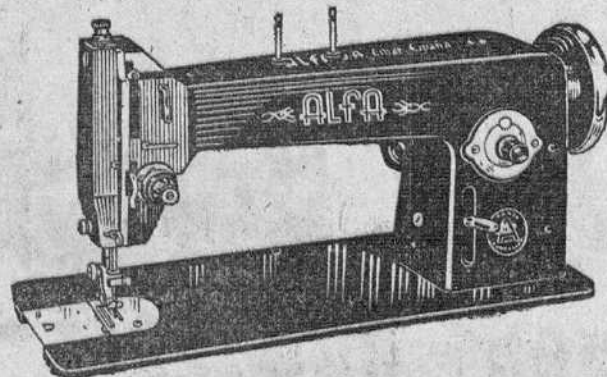


para el confeccionista  
para el sastre  
para el taller

la máquina segura

la máquina veloz

la máquina ideal



MOD. C-INDUSTRIAL

garantizada  
para toda  
la vida

la máquina de coser famosa en el mundo entero



Delegación exclusiva en la provincia:

Comercial Avenida R. O.

AVENIDA DEL GENERALISIMO, 2



### Nuevo Jefe de la Brigada de Caballería

El general don Rogelio Puig Jiménez, en atento saludo, nos comunica haber tomado posesión del mando de la Cuarta Brigada de Caballería. Agradecemos los ofrecimientos que nos hace, a los que correspondemos deseándole toda clase de venturas tanto en lo oficial como en lo particular.

### FRESCA LIMPIA

Colonias Bahía, 70 grados, a granel, litro 50 pesetas

LA ROSALEDA



## UN PASEO POR LA EXPOSICION DE LA HUERTA DEL REY

# Máquinas agrícolas gigantes

## Las explotaciones agro-pecuarias vallisoletanas, se mecanizan

La Exposición de maquinaria agrícola establecida en los terrenos que se están urbanizando en la Huerta del Rey, ha sido un éxito rotundo para la Cámara Agraria, por el número de expositores que han concurrido, por la calidad y variedad de la maquinaria presentada y por la masa de visitantes que por la Exposición desfilan constantemente.

Llama también poderosamente la atención la abundancia de maquinaria de gran volumen que se exhibe en esta concentración de maquinaria agrícola. Esto nos ha llevado a entrevistarnos con los encargados de los "estacionamientos" e instalaciones de las diversas casas que han acudido a la Exposición y, en primer lugar, con don Fernando Núñez Arenas, como presidente en funciones de la Cámara Agraria que acababa de despedir al alcalde de la ciudad, señor Regueral, que había estado recorriendo la Exposición-Feria en unión del señor Núñez Arenas y del secretario de la Cámara, señor Gajate; delegado sindical, señor Buj; delegado del Frente de Juventudes, señor Ramos, y otros elementos de la Cámara Agraria.

Comenzamos pidiendo al señor Núñez Arenas informes acerca del empleo de la gran maquinaria en las explotaciones agrícolas y en los cultivos menores de nuestra provincia, que suponemos frecuente y numeroso, ya que todas las casas de maquinaria exhiben y tienen en almacén máquinas de tipo grande.

### LO QUE PUEDE UN EXITO

—En efecto —nos dice don Fernando— la gran maquinaria: segadoras, trilladoras, trilladoras-ensadoras, tractores, gradas, sembradoras, arados, etc., incluso cosechadoras, se utiliza ya tanto en los campos de nuestra provincia, que la Cámara dispone de diez equipos, correspondientes a otras tantas zonas, y entregados unos a las Hermandades y otros a particulares, disponiendo, además, de cuatro cosechadoras y de material pesado volante que sirve para todas las zonas.

### EL CAMPO SE MECANIZA

Proseguimos nuestra visita a la Exposición. Nos detenemos ante el acotamiento de "Explotaciones Industriales y Agrícolas" y examinamos una cosechadora alemana, marca "Dania".

Don Anselmo Martín, que está al frente de la instalación, explica las características de este gigante de la mecánica agrícola a quienes por esta máquina se interesan. Desde segar hasta poner el trigo ensacado en la panera, lo hace todo. Y también con la paja, que la pone en condiciones para trillarla o la deja en el campo para utilizarla como abono.

—¿Cómo pueden sintetizarse sus ventajas? —preguntamos al señor Martín.

—Haciendo reparar en que con esta máquina no se precisa ni era y en que simplifica o, mejor, refunde en una sola maniobra toda la recolección.

—¿Terreno mínimo que precisa para su maniobra?

—Podría actuar hasta en una parcela de media hectárea; pero lo corriente es que actúe en tierras de cuatro o cinco hectáreas. Basta tener en cuenta que su anchura de corte es de 1,50 metros; por

consiguiente, de lo más reducido.

—¿Potencia que necesita?

—Un tractor de 12 a 14 caballos para el arrastre, pues lleva un motor auxiliar para el accionamiento de toda la máquina.

—¿Otras grandes máquinas agrícolas?

—Los tractores en ruedas, de 60 caballos.

—¿Hay muchas de estas máquinas en funcionamiento en los campos vallisoletanos?

—Pues sí. Cuenta una veintena de máquinas grandes y unas quince de menores tamaños y potencias varias.

Y seguimos viendo otras grandes máquinas y oyendo las explicaciones del señor Martín, que ponen de relieve la utilidad y más la necesidad que hoy día tiene el agricultor de estas clases de máquinas y en cuya adquisición bien puede decirse que no anda remiso.

### DON FRANCISCO CID NOS HABLA DE UNA COSECHADORA

A la vista tenemos la instalación de la Cámara Agraria (C. O. S. A.). Se exhiben los equipos mecánicos de laboreo correspondientes a Serrada y a Villanueva de Campos. Buena colección de elementos de cultivo. Al lado está la muestra que presenta la casa vallisoletana de Manuel Vidal, constructor y fabricante de trilla-

doras-ensadoras "Dina" que en la propia instalación tiene en funcionamiento, luciendo su elegante y no muy voluminosa estructura.

En nuestra visita saludamos a don Francisco Cid, director de la Casa Vidaurrera en Valladolid, firma importadora con exclusividad en España de la más importante casa norteamericana y aún mundial de maquinaria de este tipo.

—¿Gran maquinaria que tiene usted aquí?

—La cosechadora Automotriz CASE.

—¿Características?

—Que un sólo hombre la maneja; un sólo motor la desplaza sobre el terreno y acciona el sistema de siega y trilla, permitiendo así emplear el tractor en otras faenas agrícolas.

—¿Hay muchas en funcionamiento en la provincia?

—Las hay en el Monte de San Lorenzo, la finca del se-

ñor ministro de Agricultura, y en la provincia, diez de tipo grande, autopropulsada, con una potencia de 40 caballos, y otras de tipos menores, de las denominadas de arrastre, de veinte caballos de potencia. Como hay un tipo especial "de laderas", hay también modelo proyectado para actuar en extensiones reducidas.

—¿Algunas fincas conocidas que disponen de este material pesado?

—Granja San Ignacio, de Mota del Marqués; Villaester, del señor Alonso Calero; la de don José María de la Cuesta, en Mucientes; la de don Cipriano Mapso, de Villanueva de los Infantes; la de don Mariano Inojal, de Serrada; otras en Medina de Rioseco; don Gregorio Valentín, en Villanueva, y otros.

—¿Otras máquinas de uso frecuente?

—Las recogedoras de le-

chadora de forrajes y los molinos de piensos. Las primeras, necesarias de todo punto en la provincia, porque hay gran escasez de mano de obra y estas máquinas ahorran mucho tiempo y se manejan con reducción extraordinaria de mano de obra. Equipos de cosechadores de forrajes tienen, entre otros la C. O. S. A., don José María Morate y don José Millaruelo en su explotación de Medina de Rioseco. Respecto al molino CASE, de 20 caballos sólo he de decirle que muele tres mil kilos a la hora, es decir, diez veces más que un molino corriente.

### HABLANDO DE TRACTORES

Claro que hablamos también de tractores. En estos tiempos y refiriéndose a la agricultura, es conversación obligada. Y nos despedimos.

También hablamos de tractores Fordson Mayor Diesel y Ebro Diesel en la vistosa instalación que con gran alarde colorista ha establecido don Antonio San Pedro concesionario oficial de la marca Ford, y de tractores MAM, que tienen expuestos los Talleres Posadas.

### EN LA INSTALACION LANZ

Y terminamos esta nuestra visita de ayer en el estacionamiento mecánico-agrícola que don Luis Bótas dedica a la marca LANZ.

También nos llama la atención la cosechadora automotriz. Le preguntamos a don

Luis Bótas (hijo), por las características de esta cosechadora, y amablemente nos indica:

—Tiene 2,80 metros de corte, es adecuada para agricultor de tipo medio, es decir, que cultiva unas 200 hectáreas; tiene un rendimiento diario de vagón y medio o lo que es igual, 15.000 kilos, y su precio es de 225.000 pesetas.

—¿Muchas máquinas de este tipo en funcionamiento?

—Cinco trabajando y pedidas alrededor de treinta.

—¿Son fácilmente importables?

—Desde luego.

—¿Más cualidades positivas?

—Se puede desenvolver hasta en parcelas de una hectárea y resulta de muy fácil manejo. ¡Ah! Tiene motor Diesel.

Es interesante en extremo una exposición de maquinaria agrícola.—P. G.

## La casa Ford y el concurso de tractoristas

Con motivo de la Primera Exposición de Maquinaria Agrícola y VII Concurso de Tractoristas del Alto Patronato del Concorso de Arada, don Antonio San Pedro, concesionario oficial de la marca Ford en Valladolid, ha organizado para hoy, domingo, los siguientes actos:

A las 8,30 de la mañana, reunión en los locales de la Concesión, calle María de Molina, 18, de los tractoristas que colaborarán en estos actos.

A las 9, Misa de campaña en la Huerta del Rey.

A las 10, concurso de arada de tractoristas en las pistas de la Huerta del Rey.

A las 12,30, reparto de premios.

A la 1,30, desfile de los tractores Fordson Mayor Diesel y Ebro Diesel, acompañando a los vencedores de las pruebas.

A las 2,30, almuerzo en el Restaurante Casablanca.

A las 4,30 tarde, entrega de los premios a los tractores mejor presentados y conservados, que practiquen el desfile.

8 noche, proyecciones de interesantes películas en el Salón Exposición de la Concesión Oficial, calle de María de Molina, número 18.

## Hoy, final del Concurso de Arada

En el día de hoy se celebrarán las pruebas finales del Concurso de Arada. Los participantes en la prueba son los siguientes:

ARADORES. — Timoteo Martín Serrano (Medina del Campo), Patricio Martín Villa (Villabrágima), Luis Merino Gómez (Mota del Marqués), Pedro Marcos Reglero (Villaverde), Fabián Velasco (Aldeamayor), José María Martín (Valbuena), Vicente Martín Pereira (Gerla), Leovigildo Robles (Mucientes) y Benito Merino (Villalán).

TRACTORISTAS. — Julián González Iglesias (Lomoviejo), Teodoro Espinilla (Castromonte), Fabio Salgado (Mota del Marqués), Jacinto Pedro (Nava del Rey), Julián del Castillo (Olmedo), Antonio San Juan Bocos (Peñafiel), Julio Sánchez Duque (Torpedillas), Vicente Calvo (San Martín de Valdeón), Luis Poncea Monte (Villabáñez) y Gerardo Martínez (Cuenca de Campos).

La prueba final de estos concursos se celebrará en el día de hoy, a las diez de la mañana, en la Huerta del Rey.

## Tableros de Fibras, S. A.

Se saca a concurso la adjudicación de la explotación de una tienda para venta de artículos, comestibles y de 1.ª necesidad en general, sita en el Grupo de Viviendas San Alberto El Magno, de Tableros de Fibras. A todos aquellos que les interese, pueden ir a recoger los pliegos de condiciones a las Oficinas Administrativas de "TAFISA", carretera de Burgos a Portugal, Km. 119, Valladolid, de nueve a una de la mañana.

## Un gran éxito de Explotaciones Industriales y Agrícolas, S. A.



La exposición de maquinaria agrícola ha constituido un gran éxito. El progreso técnico en esta materia es indudable. En nuestra visita a las instalaciones, hemos podido admirar el magnífico "stand" que nos ofrece Explotaciones Industriales y Agrícolas, S. A. En su recinto se exhibe la más completa selección de maquinaria moderna, destacando poderosamente los tractores Schlüter, con características especiales, dotados de elevador hidráulico, de efecto doble, para suspensión en tres o cuatro puntos, montado orgánicamente y de modo protegido sobre la caja de engranaje. Destaca también el tractor Bolinder-Munktel, acreditado en el mercado mundial como el tractor de máxima calidad, fabricado con aceros de Eskilstuna.

El público que admira el "stand" de Explotaciones Industriales y Agrícolas, S. A., elogia las magníficas cosechadoras alemanas "Dania", las bombas verticales "Venturi", para grandes profundidades. Electrificaciones. Tomamos buena nota de las sembradoras "Huard", seleccionadoras de cereales a mano, motores marinos e industriales Diesel,

abonadoras de diferentes tipos, arados, gradas, cultivadores múltiples, motores eléctricos, de gasolina y Diesel, los remolques "Ihesa" de varios tonelajes.

No podía faltar la exclusiva de Explotaciones Industriales y Agrícolas, S. A., en Valladolid, Salamanca, Zamora, Logroño, Pontevedra, La Coruña, Lugo y Orense. Nos referimos a Iso, en sus diferentes tipos y características: Iso-Scooter, Iso-Moto, Iso-Carro e Iso T. 19 y el maravilloso automóvil Iseta.

Un éxito más de esta prestigiosa firma, siempre a la cabeza de la más moderna técnica. Por añadidura, todos los agricultores encontrarán en Explotaciones Industriales y Agrícolas S. A., las máximas facilidades de pago. Nosotros grabamos en nuestro interior la consigna de E. I. A. S. A.: "Antes de comprar, consúltenos". Merece la pena.

Antes de abandonar su "stand", Ignacio aprovecha la gran ocasión para disparar su "máquina". El público continúa admirando esta magnífica exposición de maquinaria agrícola, verdadero exponente de la técnica moderna. ¡Un gran éxito de Explotaciones Industriales y Agrícolas, S. A.!



## Llegó el nuevo embajador de Alemania

### Biografía y actividades desarrolladas

MADRID. — En automóvil ha llegado a Madrid el nuevo embajador de la República Federal alemana, don Carlos Enrique Knappten, experto en cuestiones económicas y sociológicas. Nació el 15 de abril de 1906, en Bochum. En 1924 cursó el Bachillerato y desde 1925 a 1929 los estudios prácticos - comerciales. En 1930 se licenció en Ciencias Económicas.

A partir de entonces fue redactor del «Rhein-Mainische Zeitung», y en 1936 redactor de la Sección Económica del «Frankfurter Zeitung». Desempeñó en 1945 una Jefatura de Sección del Ayuntamiento

de Frankfurt y la del Departamento de Derecho Laboral del Landesarbeitsamt Hesse. Desde octubre de 1945 a 1948 fue director general y representante del ministro en el Ministerio de Reconstrucción y Liberación de Wiesbaden. Fue también jefe de Prensa del Consejo de Administración del territorio económico unido durante los años 1948 a 1950 y el primer día de noviembre de 1955 ingresó en el consulado general y se le designó para crear el consulado general de la República Federal Alemana, en Chicago, cargo en el que ha permanecido hasta ahora.

## El secretario norteamericano del Aire, en Madrid

### Fue recibido por el general González Gallarza

MADRID. — Procedente de Rabat ha llegado en un avión de las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos, el secretario del Aire norteamericano, mister Donald A. Quarles, acompañado de su esposa y de los coroneles Robert Warren y James Dimel. Su visita a España tiene por objeto entrevistarse con su colega español, teniente general González Gallarza, y con el general Kisney, jefe de la Misión militar de los Estados Unidos en Madrid. El próximo lunes continuará viaje a su patria.

En el aeropuerto, el secretario del Aire norteamericano era esperado por el ministro español, teniente general González Gallarza; el general jefe del Estado Mayor del Aire, teniente general Fernández-Longoria; general jefe de la I Región Aérea, teniente general Castro de Garnica; embajador de los Estados Unidos en España, Mr. Lodge; general Kisney, jefe de la Misión militar norteamericana en España; jefe del aeropuerto, coronel García Yáñez, y alto personal de la Embajada norteamericana en Madrid.

## CONGRESO INTERNACIONAL DE MEDICINA



Aspecto del anfiteatro de la Facultad de Medicina, durante el acto inaugural del Congreso Internacional de Medicina, presidido por el ministro de la Gobernación, don Blas Pérez González, que hizo entrega de los Premios Pfizer otorgados a seis médicos españoles. — (Foto Cifra Gráfica.)

## Chuletas a 30 pesetas

### En La Solana suben los piensos

SORIA.—En San Esteban de Gormaz, que constituye un centro comercial de primer orden para más de treinta pueblos de la provincia de Soria, el módulo de precios en muchos artículos es bastante más barato que en el mercado principal de la capital de la provincia. En la actualidad, los precios de los principales artículos alimenticios son los siguientes: chuletas de cordero, 30 pesetas kilo; ternera, 48 pesetas; alubias pintas, 8 pesetas; blancas, de calidad extraordinaria, 8,50 pesetas; uvas, 5; peras, 6; ciruelas, 3,50; plátanos, 8,50; pimientos, 5; judías verdes, 3; tomates, 2,50; y huevos, artículo que apenas acude al mercado de Soria, se vende en abundancia en el de San Esteban de Gormaz a 24 pesetas la docena.

**ALZA EN LOS PIENSOS**  
**LA SOLANA (Ciudad Real).** En virtud de la incesante demanda los productos cerealistas de la reciente campaña continuaron el alza de sus precios. Salvo de la cebada, que todavía se dispone de grandes cantidades, de los demás productos se han aligerado extraordinariamente las existencias, ya que han sido muy frecuentes las operaciones concertadas con los compradores de las más diversas zonas.

Los precios actuales son: cebada, 3,80 pesetas kilo; avena, a 3,70 y yeros, a 3,75. En cuanto a los productos hortícolas, la temporada de melones y sandías ha de ser mucho mejor que la pasada, tanto en cantidad como en calidad. Estas impresiones son igualmente favorables en otros pueblos de la comarca.

### Agricultores

**Nuestra garantía y solvencia técnica está avalada por:**

MAS DE 2.000 kilómetros de líneas de alta tensión  
MAS de 20.000 hectáreas puestas en riego  
MAS de 500 fincas electrificadas

Numerosas pequeñas instalaciones de grupos y maquinaria agrícola

**MOTORES TRANSFORMADORES ENTREGA INMEDIATA**

**POYCE**

Consúltenos sin compromiso

Exposición y oficinas:

**QUEIPO DE LLANO, 17**

Teléfono 3247

Almacenes:

**TINTES, 2 y SAN QUIRCE, 4**

### Un bastón luminoso, invento para ciegos

MADRID.—Un ingenioso bastón destinado a evitar accidentes de atropello, a los ciegos, ha sido inventado por el madrileño don Pedro Gutiérrez Soler. El «salvati», cuyo nombre le ha dado, es como un bastón corriente en cuanto a longitud y peso y va esmaltado de blanco. Por la noche emite destellos luminosos de color rojo, merced a un sistema de pilas que lleva en su interior y que se encienden y apagan a cada golpe que el ciego da sobre el pavimento o lateralmente sobre una pared. De esta manera cuando el inválido acciona el mecanismo luminoso al cruzar una calle o sito de peligro los destellos intermitentes advierten a la circulación rodada su paso.

### Generales chilenos, en Madrid

MADRID. — Han llegado a Madrid los generales del Ejército del Aire de Chile, señores Edson Díaz y Mario Guevara. Vienen a España en viaje privado para conocer y visitar diversas ciudades españolas.

### VENTA DE CASA

Por causa de testamentaria se vende casa amplia y muy céntrica, con pis, libr. d. ocho vecinos y dos comercios y magnífico solar adyacente en la Plaza de Cánovas del Castillo, número 27. Para tratar, con don Gregorio Cantalapiedra, Duque de Lerma, 5. De 12.30 a 1.30 de la mañana y de 5 a 7 tarde.



Distribuidor para Valladolid:

# Félix Gallego Arteaga

PASEO DE ZORRILLA, 122

TELEFONO 1968 - VALLADOLID



## ...la bebida de la cordialidad

EMBOTELLADA POR LA EMBOTELLADORA MADRILEÑA S.A. BAJO LICENCIA DE PEPSI-COLA COMPANY, N.Y.

Publicidad: HIJOS DE Y. PEREZ



# CRONICAS Y NOTICIAS DEL EXTRANJERO POR NUESTROS CORRESPONSALES

WASHINGTON - NUEVA YORK - ROMA - LONDRES - BERLIN - PARIS - BONN - EL CAIRO - VIENA - MEJICO...

## HOY Ventana al mundo

Parce que ha entrado al hombre una fiebre de evasión. El mundo se desinteresa del Canal de Suez y de la reunificación alemana para ocuparse del planeta Marte y de sus posibles habitantes. El Vaticano comunicó ya, hace quince días, que los católicos tienen completa libertad para opinar y discutir sobre las posibles vida de Marte y de otros planetas. Nada católica hay a este respecto en la doctrina y los mismos filósofos sustentan distintas opiniones a este respecto. En cualquier caso la mayoría de los mundos habitados no representaría ningún problema para el dogma de la redención. Aun en el caso de que hubiera millones de mundos habitados por hombres, el hombre no perdería el privilegio de que goza de ser elevado a la sublime dignidad por el hecho de la Encarnación de Cristo. Si algún día la ciencia llega a demostrar que hay criaturas en otros planetas o en otros lugares del Universo, este hecho solamente servirá para resaltar la grandeza, divinidad y prodigalidad de Dios.

Pío XII, en un reciente discurso para los participantes en el Congreso de la Federación Astronáutica Internacional, ha aclarado más la postura de la Iglesia ante estos asuntos.

Es evidente que la Astronáutica ha realizado grandes adelantos desde que en 1926 fué lanzado el primer cohete de carburante líquido. Los Estados Unidos han anunciado en 1955 el lanzamiento de un satélite artificial en torno a la tierra que deberá efectuarse con motivo del próximo Año Geofísico.

## Congreso astronáutico

Todo ello supone viajes fantásticos a través del espacio a velocidades vertiginosas y en condiciones particularmente peligrosas para el organismo humano que será de este modo proyectado fuera de su ambiente natural. A principios de este siglo quedó claro que lo que parecía producto exclusivo de fantasías desatadas se reglamentó en una lógica y clara formulación científica. Se afirmaba entonces la posibilidad de superar la atracción de la tierra aplicando a un móvil una aceleración suficiente y se afirmaba que esta aceleración podría obtenerse con la utilización de un cohete.

Pronto se vió también que era posible transportar personal y se intentaron los cohetes cada vez más aptos para grandes alturas y grandes velocidades.

El Congreso actualmente celebrado en Roma presenta una importancia particular, pues además de un satélite artificial en el próximo año geofísico serán lanzados varios cohetes destinados a la observación de la estructura de la estratosfera.

"Hasta hoy —ha dicho el Papa— el hombre se encontraba, por decirlo así, encerrado en la tierra y debía contentarse con formaciones fragmentarias sobre el Universo. Parece ser que ahora se le ofrece la posibilidad de romper la barrera y de alcanzar nuevas verdades y nuevos conocimientos que Dios ha derrochado sin cuento sobre el mundo. Pero ante las nuevas situaciones que atraen el desarrollo intelectual de la humanidad la conciencia debe ocupar su lugar".

E. F. G.

## NUEVA YORK

### En marcha ya la agencia internacional atómica

Para prepararse ante la revolución industrial

NACIONES UNIDAS (Nueva York). — La Conferencia para la elaboración de un estatuto de Agencia Internacional de Energía Atómica, se ha inaugurado en la sede de las Naciones Unidas, bajo la presidencia temporal de Mr. James Wadsworth, jefe de la delegación norteamericana. Los delegados guardaron en pie un minuto de silencio, consagrado a la oración y a la meditación.

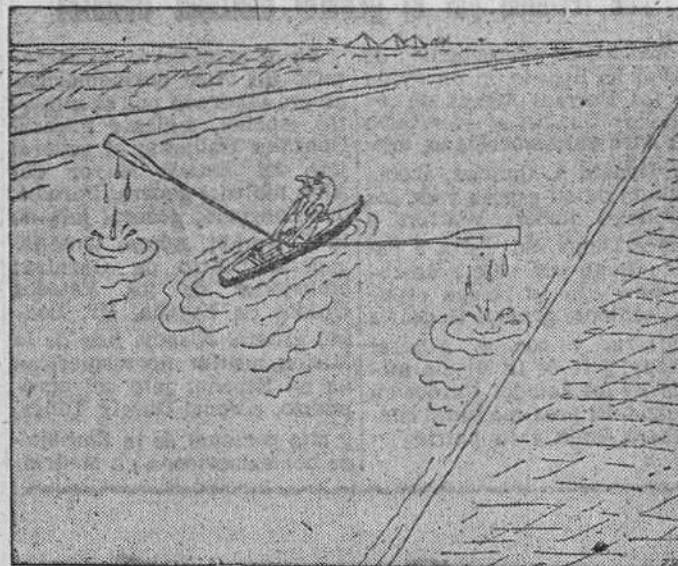
Al inaugurarse la Conferencia, el secretario general de la O. N. U. Dag Hammarskjöld, expresó su esperanza de que esta Conferencia, como la que se desarrolló en Ginebra en agosto de 1955, contribuyese a la pacificación de las relaciones internacionales, estimulando la cooperación para la utilización de la energía atómica con fines pacíficos en todo el mundo.

El secretario general destacó que los debates que han precedido a la creación de la Agencia han tenido un sello de claridad, demostrando que el descubrimiento del átomo no sólo podía ser motivo de temor para el hombre, sino también de esperanza en un vasto progreso. Igualmente proclamó su deseo de que la "segunda revolución industrial", aportada por la era atómica elevaría el nivel de vida de los pueblos y que, al contrario de la primera revolución industrial del siglo pasado se desarrollaría sin los efectos nefastos que acompañaron a aquella.

Por su parte, el almirante Lewis Strauss, presidente de la Comisión de Energía Atómica de los Estados Unidos, dió la bienvenida a los delegados asistentes, subrayando que la energía atómica, en sus aplicaciones pacíficas, debe beneficiar a los pueblos de todo el mundo.

El almirante Strauss recordó que la creación de una agencia internacional de energía atómica de fines pacíficos ya había sido propuesta en 1953 por el presidente Eisenhower, con su conocido programa de "Átomos para la Paz", para encontrar una salida al terrible dilema en el que se debatía el mundo desde el advenimiento de la era atómica, dilema que consistía en esta pregunta: "¿Es que el hombre es incapaz de controlar por su bien los descubrimientos de su cerebro?"

## UN ETERNO VIAJE



SIN PALABRAS

## ROMA

### ¿Se elegirán en diciembre nuevos cardenales?

Serían creados nueve nuevos purpurados

ROMA.—En estos días se vuelve a hablar en Roma de la convocatoria del Consistorio, y se da incluso la fecha del 10 de diciembre como la más probable.

Que es lo que hay de verdad en estos rumores pocos pueden saberlo, ya que es costumbre informar de este acontecimiento solo a dos o tres altos Prelados. En efecto, cuando el Sumo Pontífice decide convocar la reunión pone al corriente de la fecha elegida sólo a los dos Pro Secretarios de Estado y algún otro Prelado de entre sus más cercanos colaboradores, para que sean enviadas las invitaciones a los Cardenales residentes en Italia y en otros países. Y solo cuando todos los purpurados han recibido las invitaciones de convocatoria, solo entonces, repito, es posible obtener alguna información autorizada.

Ya en noviembre de 1955 se habló de una inminente reunión del Consistorio y, en efecto, la situación existente en el Sacro Colegio podía justificar la decisión de Pío XII que parecía querer mantener la cuota de 70 en el Plano del Alto Consejo, según las tradiciones de la Iglesia.

Por regla general, el Consistorio viene siendo convocado en determinados períodos: a principios de la Navidad o antes de Pascua. Los dos precedentes consistorios celebrados bajo el gobierno del actual Pontífice se celebraron en febrero de 1948 y en 1953 antes de la Pascua, mientras el Papa anterior, Pío XI, los convocó en períodos inmediatamente anteriores a la Navidad.

En estos días los rumores se van haciendo cada vez más insistentes, anunciando la creación de nuevos Cardenales que, ahora, son apenas 61, subdividido de la siguiente forma: 21 de nacionalidad italiana y 40 de otras nacionalidades. Se dice que se nombrarán nueve Principes de la Iglesia, algunos de los cuales serán elegidos entre los titulares de ciertas Archidiócesis que tradicionalmente venían siendo regidas por Cardenales.

Por ejemplo ahí está el caso de Milán, que siempre contó con un Arzobispo-Cardenal de la Iglesia, mientras que en la actualidad su titular, Monseñor Montini, no lo es. Otras Diócesis que tradicionalmente han sido gobernadas por Cardenales son la de Westminster, en Inglaterra, la Archidiócesis de Utrecht, en Holanda, y la de Lima, en el Perú. Los titulares de estas sedes fallecieron en fecha posterior a la última convocatoria del Consistorio, celebrada en 1953.

Si como está previsto el Papa regresa al Vaticano, desde su residencia veraniega de Castelgandolfo, el primero de diciembre, al igual que en los años anteriores, al día siguiente, primera dominica de Adviento, iniciará con los Cardenales la semana anual de ejercicios espirituales que terminará en la mañana del sábado, 8 de diciembre. Y dado que el período sucesivo a esta fecha —que coincide con la celebración del Adviento— es uno de los más "clásicamente" tradicionales para la investidura de los nuevos Cardenales se dice en los ambientes vaticanos que la fecha a elegir muy bien podría ser la del 10 de diciembre.

Esto, aunque ya se sabe que se lleva con gran reserva, ya que es de la exclusiva competencia del Papa, podría ser verdad, y no se puede excluir totalmente un fundamento a la noticia, si se tiene en cuenta que, normalmente, el anuncio se da a los Cardenales —según tradición— con un mes y medio de anticipación a la reunión del Sacro Colegio, para dar tiempo a los nuevos Cardenales de venir a Roma, preparar los hábitos y cuanto es necesario para la solemne ceremonia.

ARMANDO M. MORTILLA

**ADRADOS**  
SAN 16 NACIO. 5-TEL 4007- MUEBLES DE ENCARGO  
RESTAURACIONES

## EL CAIRO

### Se habla de una escisión en el Frente Árabe

Intensa actividad diplomática en el mundo musulmán

EL CAIRO.—(Crónica especial para Agencia Fiel).—"Nunca los países árabes habían estado tan unidos en una misma visión de los problemas, como en las circunstancias presentes". Este es el comentario general después de haberse cerrado la reunión del Comité político de la Liga Árabe. La resolución dada a conocer al fin de esta reunión ha sido presentada en un telegrama ante el secretario de las Naciones Unidas y en ella se destaca especialmente las "medidas de coacción" adoptadas contra Egipto. Al parecer, la Secretaría de la ONU considerará esta resolución "como un comunicado no gubernamental" y no será publicado como documento oficial de las Naciones Unidas.

En El Cairo la Prensa y los medios oficiales parecen ignorar la Conferencia de Londres sobre la asociación de usuarios del Canal. Tampoco se destaca la intensa acción diplomática que está desarrollando desde su llegada el ministro de Asuntos Exteriores hindú, Krishna Menon, de quien se esperaba un viaje a Londres para antes de que terminase la Conferencia que se está celebrando en la capital británica. Todos los comentarios de aquí se concentran insistentemente sobre el hecho de la solidaridad árabe y sobre "la campaña preparada contra Egipto para destruir su economía y atraer la restauración de un régimen prerrevolucionario sometido a las exigencias de las grandes potencias occidentales colonialistas".

Estas posiciones de los medios occidentales se basan en las entrevistas celebradas estos días entre el Rey Hussein de Jordania y los del Irak y Arabia Saudita, Faisal y Seud. El hecho es que la entrevista de los dos primeros celebrada en Habbaniyah, ha despertado cierta confianza en los medios sirios, los cuales se extrañan de que "los agentes occidentales, hasta ayer tan hostiles al Rey Seud, se hayan convertido de la noche a la mañana en los partidarios de la reconciliación entre las familias acremistas y seuditas".

La opinión de los medios occidentales en el Oriente Medio cree que estas tres monarquías árabes están algo alarmadas ante la política del presidente Nasser, especialmente en lo relacionado con la ayuda aceptada de la URSS.

## BONN

### La mitad de los de "la brigada de Corea" desertó antes de entrar en combate

Poco "espíritu combativo" de los canadienses

WASHINGTON.—Dos de las más altas personalidades militares en activo durante la guerra de Corea y ahora en la reserva, el general W. H. S. MacKlin y el general Guy Simonds, por entonces nada menos que general-ayudante y jefe del Estado Mayor General del Ejército canadiense, respectivamente, que, entonces, cuando los efectivos de la "XXV Brigada de Infantería Canadiense" —fuerza especial enviada a Corea—, debían elevarse, teóricamente, a 10.000 hombres, jamás rebasaron la cifra de 8.000, mientras que más de 20.000 fueron reclutados a este efecto, de los que 10.000, "en las prisiones" (1). Y que la diferencia entre el número de reclutados y la de los efectivos puestos en línea se explicaba casi exclusivamente por las desertiones en masa (11).

En el momento en que la tensión internacional provocada por la crisis de Suez hace que los riesgos de una conflagración mundial sean más agudos que nunca desde septiembre de 1939 ó junio de 1950, fecha esta última de los comienzos de la guerra de Corea, estas revelaciones revisten un valor singularmente grave, sobre todo si se considera que el Canadá estaría en la primera línea combativa en el caso en que, "saltando por encima del Polo Norte", el Ejército rojo procediese a desembarcos aerotransportados masivos en la región septentrional de América del Norte. Hipótesis que ha sido a menudo ya prevista y que preocupa tan vivamente al "Pentágono" de Washington como la falta de espíritu combativo de los canadienses pueda preocupar a las autoridades de Ottawa.

El Canadá se encuentra, en efecto, frente a una grave crisis de efectivos. No posee más que 47.000 hombres en activo, en lugar de los 50.000 reputados como necesarios para el Ejército de Tierra y sólo 117.000 en vez de los 120.000 previstos para el total de las Fuerzas Armadas. Hasta ahora no ha hecho más que un esfuerzo financiero en beneficio de la Aviación sobre la que en definitiva, recae toda la seguridad del país (y, en segunda línea, la de los Estados Unidos). Sobre un presupuesto militar (según las cifras del correspondiente al año pasado) de 1.775 millones de dólares canadienses, la "R. C. A. F." ("Royal Canadian Air Forces") dispone de 872 millones, es decir, el 42 por ciento del total (más que el Ejército y la Marina reunidos) e incluso más, que se considera que el "Defense Research Board" consagra la mayoría de sus 79 millones de dólares al desarrollo del "CF-105", interceptor a reacción que también llevará, como el "CF-100", un armamento de cohetes "aire-aire" "Sparrow".

Es cierto que el peligro inicial para el Canadá es, sobre todo, aéreo, y que los rusos no intentarían un desembarco aéreo en masa sobre el "escudo canadiense" semidesértico (Centro-Norte del país) mas que después de haberse asegurado la supremacía aérea, al menos relativa, por encima de esta región.—JUAN BASTISTA LA PIERRE



## RONICAS Y NOTICIAS DEL EXTRANJERO POR NUESTROS CORRESPONSALES

WASHINGTON - NUEVA YORK - ROMA - LONDRES - BERLIN - PARIS - BONN - EL CAIRO - VIENA - MEJICO...

## ENTRE LA GUERRA Y LA PAZ



Terminó la segunda Conferencia de Londres y nada se ha sacado en limpio en cuanto a si habrá guerra o no. La actitud de Nasser parece firme; la de los occidentales también. Pero por si acaso uno y otros se preparan. Aquí vemos, por ejemplo, a un grupo del Cuerpo expedicionario de fuerzas navales anglo-francesas efectuando importantes ejercicios combinados de desembarco en las costas de Malta.

## Política americana

## La NATO sigue siendo fuerte

Eisenhower empieza su campaña electoral por Iowa

LISBOA.—"Las fuerzas de la NATO son de cuatro a cinco veces superiores ahora que cuando se fundó la organización, en el año 1949", ha manifestado el general Alfred Gruenther a un periodista, en el aeropuerto de Lisboa,

antes de abandonar la capital portuguesa, después de su quinta y última visita oficial a este país.

"Y también ha aumentado el entendimiento entre los países que la forman, que, desde ahora, tienen un nuevo concepto de lo que es la seguridad colectiva.

Ultimamente Jruschef ha brindado por la desaparición de la NATO. Esto nos da una idea de su importancia", dijo Gruenther.

"La misión de la NATO es prevenir la guerra", dijo el ex jefe de la organización.

## REGRESO DE IKE

WASHINGTON.—El presidente Eisenhower ha regresado a la Casa Blanca, después de su viaje de campaña electoral a Iowa, el primer Estado por donde la ha empezado.

## UNA EUROPA UNIDA

CASIGLONCELLO (Italia).—"El presidente de los Estados Unidos, Dwight D. Eisenhower, desea una Euro-

pa unida, lo antes posible", ha manifestado Amintore Fanfani, secretario general del partido demócrata, en un discurso dirigido al Congreso Internacional de jóvenes cristiano-demócratas.

Fanfani, que acaba de regresar de los Estados Unidos, dijo: "Cuando visité a Eisenhower recibí de él seguridades en el sentido de que Norteamérica ayudará en la medida de lo posible a la unificación de Europa, al objeto de garantizar el progreso y la paz".

## POLÍTICA INTERNACIONAL

## AQUI 7 NOTICIAS

TETUAN.— REGRESO DESDE MADRID.—Ha regresado a esta ciudad, procedente de Tánger a donde llegó por vía aérea desde Madrid el embajador de Marruecos en España, y ministro encargado de la Administración en la Zona Norte, Sid Abe El Jalak Torres.

LONDRES.—LOS DE POZNAN.—El juicio colectivo contra los detenidos a consecuencia del levantamiento de Poznan, ocurrido el pasado 28 de junio, comenzará la semana próxima, según anuncia Radio Varsovia.

BRUSELAS.—LA FRONTERA GERMANO-BELGA.—Se anuncia que el canciller Konrad Adenauer llegará a Bélgica el próximo lunes, en visita oficial que tiene por objeto llegar a un acuerdo sobre la demarcación de fronteras en la línea germano-belga.

KARACHI.—TENSION ENTRE PAKISTANES Y MUSULMANES.—La tensión que hay entre musulmanes e hindúes se ha extendido hasta Karachi. Una multitud compuesta por unos cuatro mil pakistaníes se manifestó en las calles de la capital gritando: "Muera Nehru".

RABAT.—EL REGIMEN DE TANGER.—El embajador británico en Marruecos se ha entrevistado con el ministro marroquí de Asuntos Exteriores, Ahmed Balafrej, a fin de tratar diversas cuestiones relacionadas con la próxima conferencia sobre el futuro régimen de Tánger.

SINGAPUR.—AMENAZAS DE MUERTE.—El presidente del Gobierno, Limb Yew Hock, ha recibido una amenaza de muerte en un anónimo, para el caso de que persista en mantener detenidos a ciertos individuos.

ENTEBEE (Uganda).—MARGARITA VIAJA.—La Princesa Margarita de Inglaterra, que hace su viaje a África Oriental en un avión de lujo, llegó a esta localidad.

## Declaraciones de Martín Artajo

## España puede acortar las distancias entre los árabes y el mundo occidental

Ofrecería cualquiera de sus ciudades como sede de futuras negociaciones

LONDRES.—El ministro español de Asuntos Exteriores, don Alberto Martín Artajo, ha concedido una entrevista al corresponsal de la United Press, Leonard Probst, que se ha desarrollado en los siguientes términos:

—¿Qué papel deben desempeñar las Naciones Unidas en la discusión sobre el Canal de Suez?

—La apelación a la ONU debe reservarse, según lo que prescribe su misma carta, para el caso en que fracasasen toda suerte de negociaciones directas y de intentos de conciliación.

—¿Cuáles considera los resultados más importantes de esta Conferencia?

—Son tres. Primero: El haber situado de nuevo la cuestión del Canal en sus verdaderos términos, lo cual permitirá una solución pacífica del asunto. Segundo: El nacimiento de la Asociación de Usuarios para dar permanencia y estabilidad al grupo de las 18 naciones que representan la casi totalidad del tráfico por el Canal. Y tercero: Entender la posibilidad de negociaciones directas con Egipto.

—¿Qué posibilidades hay de llegar a un acuerdo si fallan otras negociaciones con Egipto después de esta Conferencia?

—Siempre quedará abierto, como se ha dicho, el recurso a las Naciones Unidas.

—¿Si hubiera una Conferencia, o reunión de representantes, de partes interesadas, ofrecería el Gobierno es-

pañol Madrid como sede de tal Conferencia?

—El Gobierno español está siempre dispuesto a ayudar en cuantos esfuerzos se hagan para la solución pacífica de cualquiera conflicto y, por lo tanto, ofrecería con gusto cualquiera de sus ciudades para sede de tal reunión internacional.

—¿Ha desempeñado España papel especial en el arreglo de esta cuestión?

—España, que pertenece al mundo llamado occidental, tiene, por su particular amistad con los países árabes, títulos singulares para acortar las distancias que puedan separar a éstos del Occidente.

## La política francesa

## Pineau dice que Francia se reserva libertad de acción frente a Suez

Veinte franceses mueren en una emboscada

PARIS.—El ministro francés de Asuntos Exteriores, Christian Pineau ha manifestado a su regreso de Londres que Francia, «se reserva absoluta libertad de acción para actuar a lo que se refiere a Suez y que no se comprometerá a medida alguna que sea contraria a sus intereses».

## VEINTE FRANCESES MUERTOS

ARGEL.—Unos veinte soldados franceses han resultado muertos en una emboscada que les ha sido tendida por los rebeldes argelinos en

el Cañón de Palestro, a unos cincuenta kilómetros al Este de Argel.

Los rebeldes iban armados con armas automáticas y sorprendieron a la columna francesa cuando ésta avanzaba desprevenida.

Rápidamente se enviaron refuerzos para detener a la banda de rebeldes.

## Greenville

## Doce años de cárcel

GREENVILLE (Carolina del Sur).—Ha sido sentenciado a doce años de reclusión un individuo complicado en el caso del niño secuestrado y asesinado, Peter Weinberger.

Se trata de John Harvey Higgins, de 35 años, natural de esta localidad, quien, al enterarse del secuestro, quiso aprovecharse de las circunstancias y envió a la señora Weinberger una nota, pidiendo por el "rescate" 10.000 dólares.

## Dr. BLASCO

MEDICO DENTISTA  
SUSPENDE SU CONSULTA  
HASTA EL 26 DE SEPTIEMBRE

## Jerusalén

## Israel teme al belicismo árabe

JERUSALEN.—El jefe del Gobierno de Israel, David Ben Gurión, ha expresado sus temores de que, "mientras los árabes vean una posibilidad de poder destruirnos, continuarán haciendo planes para atacar a Israel".

"Aunque mi país no cree en la guerra, los árabes tratarán de llevarnos a ella", añadió.

Hizo su manifestación durante una recepción conmemorativa de su 70 cumpleaños.

## CHIPRE AL DIA

## Gran Bretaña acusa a Grecia de alentar la violencia en Chipre

Dice que los tres jóvenes ejecutados eran culpables

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York).—Gran Bretaña ha acusado a la Delegación griega ante las Naciones Unidas y al Gobierno griego de alentar la violencia en la Isla de Chipre y acusar a las autoridades inglesas por haber colgado a los tres chipriotas que habían sido condenados a muerte, convictos de actos de terrorismo.

La Delegación griega había manifestado ante la Organización Mundial que los tres chipriotas eran mártires.

En réplica a la afirmación griega, los británicos han ma-

nifestado que dos de los chipriotas ejecutados habían dado muerte a un capitán británico, y que el tercero había disparado sobre dos miembros de las Fuerzas Aéreas inglesas. Un portavoz manifestó que el tercero era más culpable, aunque no hirió a los oficiales.

Un comunicado británico dice que desde que comenzaron los actos de terrorismo en Chipre, la organización clandestina EOKA ha dado muerte a más de 150 hombres, mujeres y niños, de los cuales 90 eran chipriotas.

**¡No más canas!**

SEÑORA... CABALLERO

Usando

**LOCION GOYA o GOTAS DIVINAS**

sus cabellos recobrarán el color natural

LOCION GOYA se emplea como cualquier colonia.

GOTAS DIVINAS como una brillantez.

Dos productos de aplicación distinta pero de efectos iguales, creados por PERFUMERIA ICART para que Vd. sea siempre joven.

ICART - ESPAÑA



Una novela  
COMPLETA

## MARTE ATACA A LA TIERRA

Los monstruos marcianos tienen una voz  
más intensa que los truenos

Son como taburetes mecánicos que arrasan todo a su paso

(Continuación)

silencioso y tranquilo. Sin otra novedad, llegamos a Leatherhead a eso de las nueve, y el caballo descansó una hora mientras cenamos con los primos y encomendaba mi mujer a sus cuidados.

Durante el viaje no me había hablado una palabra. Parecía que la atormentaban malos presentimientos. Traté de tranquilizarla recalando la observación de que los marcianos estarían encerrados en su agujero por su propia pesadez, y que a lo sumo sólo lograrían arrastrarse algunos pasos; pero no me respondió sino con monosílabos. A no ser por lo prometido al posadero me hubiera suplicado que aquella noche me quedara en Leatherhead. ¡Ojalá lo hubiera hecho! Recuerdo que su rostro estaba lívido cuando nos separamos.

Por mi parte, todo el día se me había pasado en febril excitación. Me corría por las venas algo parecido a la calentura belicosa que se apodera en ocasiones de una comunidad civilizada, y, en el fondo, no me pesaba volver a Maybury aquella noche. Hasta temía que las últimas descargas escuchadas significasen la exterminación de los invasores. No puedo expresar mejor mi estado de alma que diciendo que necesitaba presenciar su muerte.

Iban a dar las once cuando me puse en camino. Era la noche oscura de toda oscuridad; al salir de la antesala iluminada me pareció completamente negra; estaba el aire tan cálido y pesado como durante el día. En lo alto las nubes se deslizaban velozmente aunque ni el soplo más leve agitara los arbustos. El crujido de mis primos encendió los dos faroles del carruaje. Por fortuna conocía yo el camino paimo a paimo. Mi mujer se quedó en pie a la luz de la puerta y me siguió con la mirada hasta verme instalado en el coche. Bruscamente se metió en la casa, dejando que sus primos, al despedirme, me hicieran presente sus deseos de un regreso feliz.

Al principio me sentí deprimido con el contagio de los miedos de mi esposa, pero muy pronto volví a pensar en los marcianos. En aquel momento ignoraba por completo el resultado de la batalla de la noche; hasta ignoraba las circunstancias que habían precipitado el conflicto. Al atravesar Ockham (porque en vez de regresar por Send y por la parte antigua de Woking, lo hice por Ockham vi en el límite del horizonte, hacia el Oeste, resplandores color de sangre que ascendían pausadamente al cielo a medida que me acercaba. Acumulábanse las nubes de la tempestad inminente, mezclándose a las masas de humo rojo y negruzco.

La calle de Ripley estaba desierta, y fuera de una o dos ventanas iluminadas no daba la villa señal alguna de vida; pero faltó poco para que atropellara a un grupo de personas que había en la esquina del camino de Pyrford, volviéndome las espaldas. Como nada me dijeron hasta después de pasar, no supe si tenían noticias de lo que ocurriría al otro lado de la colina, ni sé ahora si las casas por donde pasé estaban abandonadas y vacías o si los vecinos dormían tranquilamente o si, extenuados de fatiga, veían los terrores de la noche.

De Ripley a Pyrford tuve que encajonarme por el valle de Wey, y la cuesta me ocultaba los resplandores rojos. Al llegar a lo alto, pasada la iglesia de Pyrford, reaparecieron los reflejos. Los árboles temblaron; eran los primeros síntomas de la tormenta que me seguía. Escuché las campanadas de las doce, que sonaron en la torre de Pyrford, y se me apareció la silueta de Maubury, negros los tejados y las copas de los árboles ante el cielo rojo.

Mientras contemplaba este espectáculo, un resplandor verde y siniestro iluminó el camino por delante de mí, dejando ver a lo lejos los bosques cercanos de Adlestone. El caballo sacudió las bridas. Una cinta de fuego verde horadó, por decirlo así, las movilizadas nubes, iluminó por un momento su danza confusa y vino a caer a mi izquierda, en el campo. ¡Era el tercer cilindro!

Inmediatamente vibró en los aires el primer relámpago de la tormenta —su color era violáceo por contraste— y el trueno retumbó en mis oídos como bomba que estallara sobre mi cabeza. El caballo mordió el freno y se desbocó.

Se baja de la colina de Maybury por una pendiente suave. Nosotros la franqueamos con vertiginosa velocidad. Una vez aparecidos los primeros relámpagos, éstos se sucedieron con rapidez inconcebible. Los truenos se pisaban uno al otro con estruendos inauditos, que más parecían el ruido de gigantesca maquinaria eléctrica que las usuales detonaciones de las tormentas. Las chispas innumerables me cegaban. El menudo granizo me lastimaba el rostro.

Al principio no veía más que el camino por delante de mí; pero de pronto acaparó mi atención algo que bajaba rápidamente por la pendiente opuesta. Me pareció ver al principio el tejado húmedo de una casa, pero sucesivos relámpagos me permitieron cerciorarme de que la cosa giraba con rapidez. Debí sufrir alguna ilusión óptica; se sucedieron tinieblas impenetrables a relámpagos luminosos como el día. Vi la rojiza masa del Asilo de Huérfanos junto a la cumbre de la colina y las verdes copas de los pinos... y aquel objeto problemático se me apareció claro, preciso, brillante.

¿Y qué objeto?... ¿Cómo describirlo? Un trípode monstruoso, más alto que varias casas, daba zancadas sobre los pinos jóvenes, aplastándolos en su carrera; un aparato móvil, de metal bruñido, avanzaba a través de la maleza; colgaban de sus flancos articulados cables de acero, y el ensordecedor estruendo de su paso se mezclaba al tumulto de los truenos. A la luz de un relámpago se destacó netamente con un pie en el suelo y los otros dos en el aire. Desaparecía y reaparecía instantáneamente. Al otro relámpago le vi a cien metros más cerca de mí. ¡Imaginen ustedes un taburete de tres patas que gira sobre sí mismo y salta con violencia sobre la tierra! Esa es la impresión que recibí al resplandor de los relámpagos incesantes. Pero en lugar de un taburete imaginé un gran cuerpo mecánico sostenido en un trípode.

De pronto los abetos del bosquecillo que estaba junto a mí se apartaron a su paso como frágiles rosales ante un hombre que se abre camino. Fueron arrancados en seco y derribados, y apareció un segundo gigantesco trípode que se precipitaba derecho contra mí. ¡Y el caballo galopaba a su encuentro! Al ver este monstruo perdí completamente la cabeza. Al punto, sin pensarlo dos veces, tiré violentamente de las riendas para dar la vuelta a la derecha e inmediatamente volcó el coche sobre el caballo, se rompieron las lanzas con estrépito y caí pesadamente en una cuneta llena de agua.

Me zafé en seguida para esconderme entre unos cuantos tojos con los pies todavía en el agua. El caballo yacía inmóvil, roto el cuello, ¡pobre animal!, y a cada relámpago contemplé la masa negra del coche volcado, cuyas ruedas aun giraban lentamente. Al momento pasó el enorme mecanismo a mi lado, dando grandes zancadas y subiendo la cuesta de Pyrford.

Vista de cerca, era la cosa incomparablemente extraña, porque no se trataba sólo de una insensata máquina que hiciera su camino. Y era, sin embargo, una máquina de paso mecánico y de metálico ruido, con largos tentáculos flexibles y brillantes que se balanceaban ruidosamente alrededor de su cuerpo extraño. Uno de sus tentáculos enarbolaba un pino. Al avanzar la máquina iba escogiendo su camino. La caperuza de bronce que la coronaba en lo alto se movía en todos sentidos, produciendo la inevitable sugestión de la mirada de una cabeza giratoria. Detrás de la masa principal había una cosa enorme de metal blanquecino, parecida a una gigantesca canasta de pescador. Al pasar junto a mí se escapaban bocanadas de humo de entre los intersticios de sus miembros. A las pocas zancadas estaba ya muy lejos.

Es todo lo que vagamente vi entonces, a la luz de los relámpagos y entre los intervalos consecutivos de claridad intensa y de tinieblas impenetrables.

Al pasar por mi lado lanzó el monstruo una especie de alarido tan violento y ensordecedor que se oyó por encima de los truenos.

Alcanzó en un minuto a su compañero, que se hallaba a media milla de allí, y ambos se inclinaron hacia una cosa que había en un campo. Estoy seguro de que el objeto de su atención era el tercero de los diez cilindros que nos enviaban de su planeta.

Durante algunos minutos permanecí en aquella oscuridad, aguantando la lluvia y espiando a la intermitente luz de los relámpagos a esos monstruosos seres de metal que se movían a los lejos por encima de las hayas. Comenzó a granizar, y según que la granizada era más o menos espesa sus formas se esfumaban o se volvían a precisar. De cuando en cuando cesaban los relámpagos y se los sorbían las tinieblas.

Bien pronto me calaron hasta los huesos el granizo al deshacerse y el agua fangosa que me cubría los tobillos. Pasó algún tiempo antes de que mi penoso asombro me permitiera arrastrarme por el terraplén a piso algo más seco. Tampoco pensé en la inminencia del peligro.

No lejos de mí había una cabaña de madera en un campo sembrado de patatas. Conseguí levantarme, y luego, agachándome y ocultándome donde podía, me llegué a la cabaña. Llamé a la puerta, pero si alguien había no me oyó, y al cabo de un instante cambié de propósito, eché a andar por un foso, y logré llegar, medio arrastrándome y sin ser

visto por las monstruosas máquinas al bosque de abetos. Ya al abrigo, pero mojándome y estremeciéndome, continué mi camino hacia casa. Avanzaba entre los troncos tratando de encontrar un sendero. Estaba el bosque muy obscuro, porque eran menos frecuentes los relámpagos, y a veces caían grandes ráfagas de granizo por entre las ramas.

Si me hubiera dado entera cuenta de lo que significaban las cosas que había visto, habría tratado inmediatamente de encontrar mi camino por Byfleet hacia la calle de Chobham, y por este rodeo me hubiese reunido con mi mujer en Leatherhead. Pero, aquella noche lo extraño de las cosas que acaecían y mis padecimientos materiales me lo impidieron. Estaba rendido, abrumado, calado hasta los huesos, y cegado y ensordecido por la tormenta.

Tenia el propósito vago de ir a casa, y esto fué bastante a determinarme. Tropecé contra los árboles, me caí en un hoyo, me lastimé la rodilla contra un tablón y por último me chapucé en el camino que baja de la Academia Militar, y digo chapucé, porque bajaban por él arroyos de agua que arrastraban la arena en torrente fangoso. Allí, en la oscuridad, chocó contra mí un hombre que me hizo dar algunos pasos atrás, tambaleándome.

Lanzó un grito de pánico, se echó a un lado de un brinco y prosiguió su carrera antes de que yo lograra coordinar ideas para interrogarle. Era tan grande la violencia del huracán en aquel punto que me costó el mayor trabajo subir la colina. Por último, me resguardé contra la empalizada de la izquierda y pude continuar.

Cerca de lo alto tropecé con algo blando, y al resplandor de un relámpago pude ver un montón de grueso paño negro y un par de botas. Antes de que lograra distinguir con claridad en qué posición yacía el hombre, se desvaneció la luz. Permanecí inmóvil en espera del relámpago siguiente. Cuando sobrevino pude ver que se trataba de un hombre corpulento, vestido sencilla, pero decentemente. La cabeza se le doblaba hacia el cuerpo, y estaba tan pegado a la empalizada como si los hubiesen arrojado violentamente contra ella.

Sobreponiéndome a la natural repugnancia que siento a quien nunca había tocado un cadáver, me incliné y le di media vuelta para ver si le latía el corazón. Estaba bien muerto. Calculo que le habían roto el cuello. Al tercer relámpago conseguí verle el rostro. Pegué un bote. Era el posadero del Perro Atigrado, a quien había yo privado de sus medios de fuga.

Pasé por encima de su cuerpo, cuidando de no pisarlo, y seguí mi camino por el puesto de policía y por la Academia Militar. Nada ardía en la colina, aunque desde la pradera se elevaban al cielo reflejos rojos y onduladas columnas de humo encarnado, que abatía el granizo.

(Continuará)



PASATIEP

|     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1B  | 2E  | 3A  |     | 4A  | 5C  |
| 6A  | 7D  | 8A  | 9B  | 10D | 11B |
| 12E |     | 13C | 14F | 15D | 16B |
| 17C | 18A | 19B | 20F |     | 21B |
| 22D |     | 23E | 24E | 25C | 26F |
| 27F | 28E |     | 29E | 30A | 31A |
| 32E | 33E | 34A | 35A |     |     |

114 MICROS PH

Solución al tablero anterior: Si tienes un amigo, guardadlo, es tu mejor tesoro.

Leídas verticalmente las iniciales de las palabras, deben decir: GUARDIAN.

Solución al crucigrama anterior: LIC.—8. Oberd...  
HORIZONTALES: 1. Catay.—2. Ro...  
manos.—3. Mo. oca...—4. Oa. Ad...  
5. Lada. Edén.—6. Icod. Sidi.—7. Oc. 3. Co. ad...  
VERTICALES: ...

**Biscuter** **VOHIN**  
AUTONACIONAL  
MOTOCICLETAS  
FURGONETAS **MYMSA**  
DEMOSTRACIONES  
GARAGE **VICTOR**  
PÉREZ GALDOS, 12. (Pº CIRCULAR)  
Oficina y venta  
SAN LORENZO, 18 (Pº PONIENTE)  
Teléf. -5540.  
FACILIDADES DE PAGO



Una nueva exclusiva informativa de DIARIO REGIONAL

## GRETA GUSTAFSSON: GRETA GARBO



# Seis generaciones de labradores prepararon el nacimiento de la actriz

## «Nadie me consideró jamás como a una niña»

Es costumbre al relatar la historia de la vida de una persona empezar examinando el árbol genealógico del sujeto. Este procedimiento puede ser una cosa bastante curiosa, a menos que los antepasados sometidos al examen sean, por casualidad, inusualmente distinguidos o exóticos. Los antepasados de la Garbo no eran ninguna de las dos cosas. Eran ellos labradores. Según una investigación efectuada por la Asociación Escandinava de Estudios Genealógicos, los antepasados de la Garbo, que datan de principios del 1700, eran todos cultivadores de la tierra. Algunos tenían terrenos propios, otros eran arrendatarios en una de las grandes haciendas suecas. Examinando el árbol genealógico, se halla a un ocasional progenitor que se distinguió ligeramente del conjunto sirviendo como miembro del Jurado en un Tribunal provincial, pero nada más. Los demás, como revelan los antiguos registros, eran sencillos y toscos campesinos observantes de la ley, cuyas vidas eran tan monótonas como su común ocupación.

El hecho de que la Garbo descendiera de seis generaciones de labradores no puede, por supuesto, ser desechado como una cosa de escasa importancia. Por el contrario, su genealogía tiene una gran significación, pues sus miles de antepasados tuvieron

una profunda influencia en la formación de su ser físico y mental. Si es ella una campesina en el fondo, como han dicho a menudo sus amigos, hay una razón.

Quizá aun de más importancia para la formación de su carácter fueron sus primeros años. Lo que un hombre es a los doce años, observó un filósofo hace mucho tiempo, no será por el resto de su vida. La Garbo ha dicho muy poco en público de su vida a los doce años o en cualquiera otra edad. Poco después de su llegada a Hollywood le hicieron en una entrevista las usuales preguntas tocantes a su niñez. «Algunas personas nacieron en casas de rojos ladrillos, otras en casas de sencillas tablas blancas —dijo—. Todos nacimos en una casa. No quiero que aparezca en letras de molde que nací en tal o cual casa... que mi madre es esto o mi padre fue aquello. Eran mis padres. Eso es bastante. ¿Por qué debiera el mundo hablar de ellos?» La Garbo tenía entonces diecinueve años.

La Garbo no nació en una casa de rojos ladrillos ni en una de blancas tablas, sino en el Hospital Meridional de la Maternidad en Estocolmo (Suecia). La fecha era el 18 de septiembre de 1905. Era ella el tercer hijo nacido de Karl Alfred Gustafsson y su esposa Anna Lovisa. La niña fue bautizada con el nombre de Greta Lovisa Gustafsson, el cual llevó durante los pri-



El padre de la Garbo, Karl Alfred Gustafsson

meros dieciocho años de su vida. Había sido precedida en la familia por una hermana, Alva, y un hermano, Sven. «Era yo la más joven —recordaba muchos años después—, pero siempre me trataron como la de más edad. Nadie me consideró jamás como una muchachuela.»

Su padre, Karl Gustafsson, nació y crióse en una hacienda del Sur de Suecia. En 1896, cuando tenía veinticinco años, abandonó la vida rural y se trasladó a Estocolmo, en donde casó el mismo año con una rolliza joven llamada Anna Karlson, la cual había sido criada también en el campo. Por el tiempo en que nació Greta (nueve años des-

pues, su madre se había convertido en una mujer gruesa, de cara redonda, con recios brazos y un hinchado cuello. Su padre era todavía un hombre de aspecto joven con un semblante que tenía algo de femenino en su figura. Alto y delgado, las facciones ascéticas, finamente cinceladas; una nariz de forma clásica y una boca amplia y expresiva. Era un espécimen de la belleza nórdica.

Si bien era un hombre de figura excepcional, Karl Gustafsson tenía pocos otros atributos para ayudarle a abrirse camino en la ciudad. Era por naturaleza tranquilo, reservado, y carecía del espíritu de empresa. Además, su salud no era robusta. Habiendo recibido muy poca educación formal y ninguna enseñanza técnica, tenía unos escasos ingresos como inexperto obrero, aceptando trabajo dondequiera que podía hallarlo. Como resultado, la situación económica era siempre un problema en casa de los Gustafsson.

Desde su nacimiento hasta que abandonó Suecia, Greta vivió con su familia en un departamento de cuatro habitaciones y sin comodidades, del cuarto piso de una vivienda de cinco plantas, situada en el número 32 de la Blekingegatan. Blekingegatan es una calle del sector meridional de Estocolmo, distrito que consideran allí como los barrios bajos de la ciudad. Las calles son limpias, y las casas que

se alinean a sus lados, aunque viejas y parduscas, se mantienen aseadas y en bastante buen estado. Pero es ahora, como lo era cuando Greta Gustafsson vivía allí, un vecindario de familias de clase trabajadora con escasos ingresos, y no hay nada alegre en él. No hay céspedes, árboles ni flores. Las casas de la Blekingegatan se elevan rectamente de la acera para formar una inintermittente fachada de monótono gris. La vista que puede obtenerse desde la vivienda en la cual creció Greta es una de las perspectivas menos agradables de Estocolmo, ciudad que generalmente abunda en belleza.

En su niñez, Greta era rolliza, con una destacada cabeza, sana y traviesa. Su apellido era «Kata», derivado de la manera en que ella pronunciaba su nombre cuando era muy pequeña. Su vida infantil no fue de ningún modo insulsa, excepto por el hecho de que tenía pocas muñecas u otros juguetes, pero tampoco los tenían la mayoría de sus compañeros de juego. Muchos años después, cuando pudo permitirse un capricho, compró ella misma una colección de muñecas. Las conservó durante unos cuantos años, y luego vendiólas en subasta en Estocolmo junto con una considerable cantidad de otras posesiones personales. Siguiendo sus instrucciones, la casa que subastó los efectos no los anunció como suyos. Las muñecas, que llenaban un canasto, fueron pedidas por treinta coronas, el equivalente de algo menos de ocho dólares. Si hubiera sido conocida la identidad de su dueña, se habría, por supuesto, pagado muchas veces esa suma.

Como los otros niños del vecindario, Greta aprendió a esquiar y a patinar, y participó en las tareas de la casa, si bien nunca se aplicó con entusiasmo a los quehaceres domésticos ni mostró jamás mucho interés por cocinar o coser. Su hermana Alva era mucho más afectuosa a su madre que Greta. Juntas Alva y su madre hacían las compras y guisaban, mientras que a Greta se le asignaban las tareas más sencillas, como lavar los platos. La señora Gustafsson tenía que economizar, pero sabía manejar la aguja, hacía la mayoría de los vestidos de sus hijas, y se cuidaba de que todos sus hijos, aunque no llevaran ropas finas, fueran confortables y limpiamente vestidos. Buena ama de casa y madre de familia, era también una mujer popular en el vecindario, y tenía la reputación de estar siempre dispuesta a prestar su ayuda cuando quiera que un vecino la necesitaba.

Una de las amigas íntimas de la señora Gustafsson era una viuda llamada Agnes Lind, que tenía una papelería y un estanco más abajo en la misma calle Blekingegatan. Como a tantos suecos, a la señora Lind le gustaba mu-



Greta con su madre en una visita a Estocolmo en 1928.

cho el teatro y había cubierto una pared de su tienda con postales de los principales actores y actrices de Suecia. Greta pasaba una gran parte de su tiempo alrededor de la tienda y a menudo llevaba recados y hacía otras tareas para la señora Lind, la cual usualmente le daba como recompensa una de las postales teatrales.

Debido a sus circunstancias de estrechez, la familia de Greta no podía permitirse el lujo de ir al teatro, pasar las vacaciones de verano en algún distante lugar o cualesquiera placeres similares.

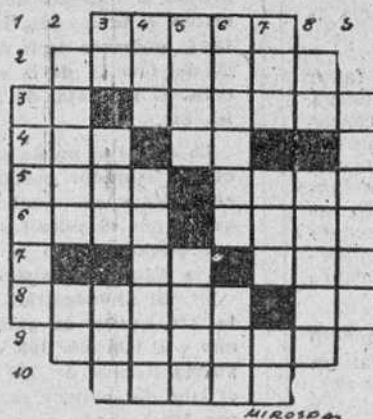
A últimos de agosto de 1912, dos semanas antes de su séptimo cumpleaños, Greta empezó a asistir a la escuela. Inscribióse en la escuela primaria Katarina, de su barrio, y continuó asistiendo a ella durante los siete años siguientes. Según sus tarjetas escolares, estuvo ausente, durante ese entero período, un total de dieciséis días por enfermedad; hizo «novillos» sólo una vez.

Greta era una ordinaria estudiante, obediente y aplicada. En Conducta y Aplicación tuvo un «Sobresaliente» durante los siete años que asistió a la escuela. Generalmente hablando, era lenta en sus estudios. Durante sus primeros dos años fue juzgada «Regular» en Desarrollo intelectual, pero en todos los cinco siguientes consiguió un «Notable». Esa era la calificación que frecuentemente recibía, después de sus primeros dos años, en Historia Sagrada, Lectura, Escritura, Geografía e Historia. Sus notas en Aritmética variaban del «Aprobado» al «Regular», y en Canto, del «Regular» al «Notable». Sus pocas calificaciones eran para la Gimnasia y el Dibujo. En la primera se le dio nota de «Aprobado», con lo que la más baja calificación de la escuela, durante cinco años, mejorándola finalmente con un «Regular» en los dos últimos. En Dibujo nunca pudo pasar del «Aprobado». Su último año en la escuela fue el mejor en sus estudios. Su padre (Cortesía de Editorial A. H. R. de Barcelona).

POS

## PASATIEMPOS

## CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1. Carne de cerdo cocida que venden por las calles de Perú.—2. Salvaje del mar de las Antillas.—3. Artículo. (al revés) Unir.—4. Interjección. Partícula inseparable.—5. Nombre de mujer. Avalancha.—6. (al revés) Curé. Trato frecuente.—7. Cna de Abraham. (al revés) Título etíope.—8. Habíamos con Dios. Siglas comerciales.—9. Alegría.—10. Instrumento de labranza.

VERTICALES: 1. Nombre de mujer.—2. Aplícase al caballo o yegua que tiene poca cola. Deldad egipcia del sol.—3. Interjección. Letra griega. Medida de longitud.—4. Nombre de mujer. Tomar parte en la responsabilidad.—5. Villa de España en la provincia de Cuen-

ca. Capital de una nación europea.—6. Abanicar. (al revés) Regalar.—7. Acusativo plural del pronombre. Artículo (pl). Interjección.—8. Nota musical. Decreto del zar.—9. Cada una de las dos partes salientes formadas por los huesos superiores de la pelvis.

## JEROGLIFICO



¿Qué comes en tu casa?

IONES

PALABRAS

Plumas aves, como el (pl). 6 18 20 34 3 35 8 4 31

1 9 16 11 19 21

Número de los años. 17 13 25 5

10 7 15 22

2 32 28 33 23 12 24 29

10 2 20 14

10. Taca. Corá.—6. Anades. naB.—7. yos. dil. Le.—8. So. Edlla.—9. Cónico. Solución al jeroglífico anterior. Lo has de saber en Cartagena.



# DIARIO REGIONAL

# En el Campo

## La Cooperación de los agricultores

Por José Manuel GIL DE ANTUÑANO

En los artículos que venimos publicando en DIARIO REGIONAL desde hace tres domingos, hemos ido exponiendo los distintos hombres que trabajan en el campo español.

La conclusión principal que sacamos de ellos es la necesidad de la agrupación de los agricultores para defender sus intereses en el mercado, por una parte, y por otra, para cooperar entre sí en trabajos que resultan caros y antieconómicos para uno solo, aunque sea fuerte, salvo casos excepcionales.

El espíritu de cooperación de los agricultores, ya sean viticultores, remolacheros, dedicados a los cereales, etc., es imprescindible si se quiere mejorar nuestra ganadería y agricultura y elevar el nivel de vida del campo, que por ahora es inferior al de la ciudad.

Actualmente, en casi todos los pueblos existen Hermandades de labradores y agricultores que cumplen su cometido administrativo, pero que en la mayor parte de los casos no pasan de ser meros organismos que transmiten las peticiones que el agricultor tiene que hacer a los organismos del Estado y de la provincia. Creo que su labor debería ser más amplia, teniendo en cuenta, no sólo la necesidad que tiene el campo de ella, sino incluso las facilidades de crédito que el Estado concede a estas Hermandades.

Se deberían organizar Cooperativas de consumo y venta de productos en cada pueblo y éstos, a su vez, agruparse entre sí.

En un pueblo ideal de Castilla debería existir una Cooperativa independiente o, si se quiere, unida a la Hermandad, que dispusiera de diversos locales o dependencias:

Una panera para almacenar el trigo para cuando los graneros o silos del S. N. del Trigo estuviesen llenos, poder llenarlos sin esperar grandes colas, de acuerdo con este organismo, para que se hiciera pronto efectivo el dinero de la venta de este cereal; una bodega, si el pueblo fuese vitícola, y lo mismo para cualquier producto del campo que pudiese interesar.

Otro pequeño almacén, para abastecer a los agricultores de aquellas materias primas que necesitan para el cultivo de su campo y que no representa mucho su gasto en relación al transporte, cada vez que hay que ir a la ciudad a comprarlas, como son: productos anticriptogámicos e insecticidas, nitratos y demás abonos minerales, pequeñas herramientas, repuestos de arados, semillas, etcétera. Este almacén podría tener propagandas de las distintas casas comerciales para que el agricultor pudiera tener información de lo que quiere comprar sin necesidad de ir corriendo por las tiendas hasta encontrar lo que busca.

Y, por fin, deberían tener un modesto taller de maquinaria donde se pudieran arreglar los pequeños desperfectos que a lo largo del año tienen las máquinas agrícolas. Las averías de cierta importancia, difícilmente se po-

drian arreglar, pero si aquellas menores que no necesitan tornos, fresadoras de gran precisión, etc.

A un taller de éstos le bastaría tener unas fraguas, unas soldaduras eléctrica y autógena, unos yunque y una esmeriladora y en casos excepcionales, una taladradora y un pequeño torno.

Anejo a este taller podría haber ciertas máquinas y tractores para servicio de los agricultores, que lógicamente pagarían su uso por horas o hectáreas.

No veo yo la razón de por qué cada pueblo no tiene su trilladora o su cosechadora

### Setenta obreros

#### agrícolas, a Francia

TUDELA. — Setenta trabajadores agrícolas de varios pueblos de la ribera de Navarra han salido para el Norte de Francia, donde se dedicarán a las labores de arranque de la remolacha. Los citados productores van contratados por tres meses a través de la Oficina Nacional de Emigración francesa, y acogidos al convenio hispano-francés para el libre intercambio de trabajadores. Esta es la primera expedición que sale de esta región.

que las utilicen los pequeños agricultores que no pueden permitirse el lujo de tener una propia, ya que la cosecha que tienen no les da para eso. Todo, antes de seguir utilizando los procedimientos antiguos, que resultan excesivamente caros.

Por otra parte, la agrupación de las distintas Cooperativas entre sí haría que se agrupasen los agricultores y defendieran los precios de venta de sus productos y compra de sus materias primas y maquinaria, sin llegar a los ruinosos en que a veces caen los productos agrícolas.

Muchas son las dificultades que existen para tal proyecto, ya que parcialmente se ha intentado ya, pero no llevan una vida próspera por diversas causas.

Estas dificultades creo, sin embargo, que se pueden vencer si se dejan de una vez las pequeñas rencillas personales que existen en los pueblos, y el espíritu individualista propio del español.

Con buena voluntad, empuje y decisión se pueden organizar estas Cooperativas, verdaderamente eficaces, con el convencimiento de que se hace un bien, no sólo a uno mismo, sino también a España, ya que así se mejorará su economía.

## Divulgaciones avícolas

# Dos principios fundamentales del negocio avícola

Por Miguel MARTIN

Iniciamos hoy la publicación de una serie de artículos sobre Avicultura, en los que trataremos de manera sencilla y sin más pretensión que la de poner al alcance de nuestros labradores los principios esenciales de esta industria y las normas prácticas por las que se rigen las granjas que se dedican a esta explotación.

### 1. — CONSIDERACIONES GENERALES

Es frecuente oír preguntar cuánto da una gallina. Esta pregunta no tiene respuesta. Cada gallina pone más o menos y cada granja, según el grado de selección de sus aves y el cuidado que las presta, tienen una puesta media aproximada. Hay granjas que apenas llegan a los 125 huevos por gallina anuales y las que pasan de 180.

Tampoco los gastos que origina cada gallina se pueden calcular con toda precisión. Dependen de los precios del pienso y de otros que sufren frecuentes oscilaciones. Se puede adelantar únicamente que cada ave viene a consumir de 45 a 50 kilogramos de piensos concentrados al año, tratándose de razas ligeras como Cas-

tellana Negra y Leghorn Blanca, que son las generalmente explotadas en las granjas de nuestra región.

Pero el pienso, con ser el capítulo más importante de gastos, no es el único. A éste hay que añadir otros muchos como renta de locales, amortización de material, depreciación de la ponedora, forrajes, yacija, jornales, etc., etc.

Estos gastos varían mucho de una granja a otra. De manera que, con estos antecedentes, es fácil hacerse cargo de lo difícil que resulta dar ni cifras aproximadas de gastos y ganancias. Los profanos repiten que una gallina "deja" veinte duros al año. Los hemos oído infinidad de veces y no sabemos quién lo inventó. Puede dejarnos. Pero es una cifra que no se puede dar por medida: El excesivo optimismo no es buen consejero.

Granjeros hay que hacen la cuenta de una manera curiosa: Calculan que una gallina "se come" aproximadamente 115 huevos de los que ponen al año y que dan como beneficio los que ponga de más. Pero ya hemos dicho que estos 115 huevos serán en unos casos 125 y en otros 105.

En efecto, puede tratarse de un avicultor que coseche piensos y de uno que tenga que comprarlos. Aquel dará piensos cuyo valor, a efectos de cuentas, será el precio que hubiese obtenido por ese pienso si lo hubiese vendido. Este otro dará un pienso que ha costado lo que el labrador cobró por él más los portes, gastos y comisión o margen del comerciante e intermediarios. Otro tanto podemos decir de la paja, del forraje, de la mano de obra, de la renta, de los locales, etc.

Lo que si se puede sentar es que el labrador puede producir huevos con mucho menos gastos que el avicultor que no sea labrador. Esto se traduce de la siguiente manera:

1.º Si al industrial le cuesta 120 huevos la gallina por año y al labrador 105, con una puesta normal de 160 huevos, el labrador obtiene casi un 50 por 100 más de ganancia que el industrial, para un mismo número de gallinas.

2.º La gallina que ponga alrededor de 120 huevos puede empuñar al industrial y sin embargo dejar un beneficio al labrador.

3.º El labrador no necesita forzar la puesta con estimulantes que pudiéramos llamar artificiales para obtener un beneficio porque ya le obtiene con lo que es puesta normal de las aves bien seleccionadas.

Cada pollita nace ya con unas 1.500 gemas (= oocitos) en su ovario. Este número, que es mayor en unas que

otras, determina el máximo de huevos que puede dar la gallina en toda su vida. Ante este hecho, cabe pensar en dos formas de negocio avícola:

1.º Mantener a bajo costo la gallina para que vaya convirtiendo lentamente los oocitos o yemas (que son en principio muchísimo más pequeños que cabezas de alfiler) en huevos. Así los que bienamente pongan serían casi regalados.

2.º Alimentar a la gallina para que, en poco tiempo, convierta en huevos buena parte de esas yemas y d. secharla en cuanto no sea capaz de hacer huevos que valgan más que los gastos que origina.

El primer método sería estúpido si las gallinas pudiesen ser conducidas por el campo como las ovejas, llevándolas a lugares donde comeran todo lo que necesitan para atender a su mantenimiento y para hacer crecer a los huevos.

El segundo —método que se llama industrial o intensivo— es más racional y fácil de poner en práctica con buenos resultados. Tiene a primera vista el inconveniente de que se aumentan extraordinariamente los gastos "naturales". Exige alimentos que cuestan caros, mucha mano de obra para llevar un cuidadoso control, instalaciones higiénicas, gastos sanitarios, renovación anual de casi toda la población avícola, etc., etc.

¿Y da para todo eso la gallina?

Según qué gallina y cómo se la cruce. Si una gallina determinada es una buena máquina de transformación y aprovecha íntegramente la materia prima que se la proporciona puede dar para todo eso y más. Pero para que ella lo de es preciso que se la alimente en debidas proporciones: ni menos de lo justo porque ella no puede sacar nada de donde no lo hay, ni más de lo preciso porque sería desperdiciarlo.

Y ya tenemos planteados los dos principios fundamentales del negocio avícola: selección de la ponedora y alimentación económica y suficiente, a los que dedicaremos especial atención en artículos sucesivos.

Advertimos que todas las cifras que se den no deben tomarse al pie de la letra, sino como valores indicativos. En Biología dos y dos son tres o cinco frecuentemente. Rara vez cuatro.

## VILLALON Mercado desanimado

VILLALON.—Con un día de continua lluvia se ha celebrado el mercado semanal. Por estas condiciones climatológicas estuvo bastante desanimado tanto en ofertas como en demandas. Entraron 1.500 ovejas para las que rigieron los precios de 11,50 y 12 pesetas el kilo en vivo, con destino al matadero. El queso se vendió a 30 pesetas el kilo.

# HUEVOS FRESCOS

Es de conocimiento general y evidente a su vez que los huevos, sin comparación, constituyen alimento de primer orden por excelencia, al estar integrados de la totalidad de sustancias indispensables para la vida, en razón a la función asignada en la naturaleza de la plastificación total de un organismo. Consecuentemente se les puede adjudicar el mayor valor nutritivo, dado que en su volumen relativamente reducido encierran proporciones elevadas de albúmina, nucleoproteidos, grasas, sustancias minerales de específico valor biológico y un conjunto de vitaminas, con capacidad todo ello de sostener una vida en período autotrófico; en el orden químico, aún no totalmente conocido, representa el huevo una complejidad imponderable.

Estas elementales consideraciones a su atribución nos ofrecen la idea sobre su importancia en la alimentación humana, valor que en gran parte está determinado por su grado de frescura y, por consiguiente, condicionado a la presencia de su materia constitucional sin transformación o con la menor posible.

Por huevos frescos no podemos calificar prácticamente más que los que han sido puestos de uno a diez días (el mejor huevo, quizá, es el de 24 horas), después de cuyo período y con diversas variaciones de tiempo, se establecen los fenómenos de envejecimiento, que implican alteraciones y desnaturalización por cambios bioquímicos. Teóricamente, las modificaciones, que evolucionan progresivamente, empiezan el primer día de puesto el huevo, por principio de que la materia organizada en todo aumento es inestable y por virtud de la acción de sus propios fermentos, aunque esta condición carece de importancia realmente en los primeros días. Posteriormente, es apreciable la pérdida de

agua o inversamente el aumento de la condensación del contenido del huevo, cuya cámara de aire aumenta de volumen; la albúmina sufre dislocación en su estructura, los lípidos son afectados de degradación y la acidez modificada, así como el equilibrio químico. Mientras tanto, también disminuye la resistencia de la membrana de la yema, que puede llegar a romperse, y si no, por lo menos permite la difusión de material vitelino hacia la clara.

Por otra parte, el huevo fresco a favor de sus mecanismos de defensa (mucina, queratina y retículo orgánico de la cáscara, membranas, lisozima tipo Flemming, etcétera), se mantiene integrado durante los primeros días; después, aquellos factores, debilitándose progresivamente, se hacen inconsistentes, surge como consecuencia mayor intercambio gaseoso y penetración de microbios y hongos a través de la cáscara.

Como el huevo es un excelente medio de cultivo, estos agentes se encuentran en terreno apropiado para un abundante crecimiento, sobre todo en época de estío, y la consecuencia puede ser establecimiento de sabores anormales, fermentaciones y, en el peor de los casos, descomposición.

Después de este reducido esquema, en adición podemos destacar que las características del huevo fresco son peculiares y de su propio género: su sabor, homogeneidad, consistencia y aspecto físico. Comparativamente, son de mejor digestibilidad, de mayor valor nutritivo y su consumo descarta cierta posibilidad de fenómenos tóxicos o procesos infecciosos. Por el contrario, los huevos envejecidos o atrasados, en el mejor de los casos, implican depreciación por pérdida de su primera categoría.—José DEL RIO TESTERA.



## DIARIO REGIONAL

## En el Campo



Detalle de uno de los Stand que más poderosamente han llamado la atención de los visitantes del día de ayer en la Exposición de la Huerta del Rey.

## LA VUELTA AL SUR

# La reforma agraria italiana es uno de los factores que más cuentan en la revalorización del "Mezzogiorno"

ROMA.—(Del correspondiente de la Agencia MIROSPA en exclusiva para nuestro periódico).

"Mire, por ejemplo, lo que han hecho los norteamericanos en el Tennessee. No había nada y la región era mucho peor que la nuestra. En quince años la han transformado completamente. ¿Cuáles cree usted que han sido los gastos? No mucho mayores a los que pueden desembolsar en quince años la Caja del "Mezzogiorno". En Egipto, en Grecia, en África Central; todos estos países trabajan en la revalorización de tierras y cultivos, en la industrialización de regiones atrasadas.

El problema de Sicilia es el problema de todo el Mediodía. En torno a nosotros se extiende una tierra ligeramente ondulada que en invierno se convierte en un océano de fango, de extensión, pantano estéril y fétido. Nos cruzamos con algunos raras campesinos que conducen yuntas de bueyes. Este es el paisaje predominante en Metaponte, famoso en la antigüedad por la riqueza de su suelo. Es todo lo que queda de vida en esta parte de la costa".

Así escribía el novelista inglés Gissing a finales del siglo pasado. Pero el propio Gissing no conocía las tierras que entonces recorrería si abandonando Nápoles y atravesando Eboi —famosa entre nosotros por la princesa que llevó su nombre— llegara al golfo de Tarento.

## EL MILAGRO Y LA OBRA

El milagro lo han llevado a cabo hombres como La Cava, que labora incansablemente en su Sicilia natal; como Giovanni Solima, que tiene a su cargo la transformación de las regiones

del árido Sur peninsular; como tantos otros que luchan anónimamente para transformar la faz milenaria de todo un país y cumplir el precepto evangélico de dar de comer al hambriento. El viajero que trata de llegar al tabón de la bota italiana queda sorprendido ante la desolación de las regiones que atraviesa. Aún hoy esta desolación es grande, pero se ve interrumpida por sorpresas como la que se experimenta en la mencionada Metaponte. Desde 1950, al lugar se ha transformado. Centenares de pequeñas granjas nuevas han surgido, así como las carreteras y caminos que las unen entre sí. Grandes canales de irrigación muestran sus rectas de cemento armado y si las yuntas yugadas aparecen de vez en cuando, el tractor las va reemplazando cada vez más. Transformaciones análogas se producen en otras regiones italianas, tanto en los continentes como en Cerdeña y Sicilia.

Esta metamorfosis es el resultado primero del esfuerzo efectuado por los gobernantes italianos para resolver el llamado "problema meridional". Problema que tenía y sigue teniendo tres aspectos importantes: hallar tierras revalorizadas e industrializar complementariamente las comarcas así "tratadas". Es decir, que no se ha buscado crear industrias en lugares de rancia tradición agrícola, sino por el contrario, hacer que esta tradición alcanzara su mayor grado de efectividad. A la vez que se procuraba absorber los brazos excedentes con la creación de industrias auxiliares.

## LA REFORMA AGRARIA

Un numeroso conjunto de le-

yes constituyen desde 1950 las bases necesarias para la "reforma agraria" italiana. La del "Mezzogiorno", el meridión de la península donde una población sufre las consecuencias de una incuria de siglos. Calabria y Sicilia tienen su propia legislación agraria. En la isla, por ejemplo se han reducido las propiedades de doscientas hectáreas, con lo que no se ha expropiado a los pequeños propietarios sus medios de vida sino que se han puesto en explotación las tierras de poco valor que tenían abandonadas. Estas han ido a parar a los "braccianti" cuyos brazos eran única fuente de supervivencia.

Claro que para llevar adelante tales planes ha habido que vencer muchas dificultades. La región calabresa, por ejemplo, posee una cantidad limitada de tierras irriables y, al su clima ni su suelo se prestan a cultivos tan intensivos. En Sicilia, igualmente superpoblada, ha habido que circunscribir a cuatro hectáreas y media las concesiones familiares.

Si se considera que los técnicos estiman irremediables las propiedades menores a quince o veinte hectáreas se llegará a comprender fácilmente cuanto lucha el Gobierno italiano para seguir adelante con su reforma. Pero Italia ha sido siempre una tierra de pequeños campesinos y para cada uno, el aceite de su olivar y el vino de sus viñas también son como trofeos de su unión profunda con una tierra que es también esposa. Por ello, en vez de crear granjas colectivas a la manera de los "koljoses" soviéticos o los "kibbutz"

israelí, los gobernantes de Roma han preferido instalar al campesino-propietario sobre tierras cuyo rendimiento baste para subvenir sus necesidades. Unas necesidades diarias del pan y el vino hechas a medida de lo humano, sin concesiones a la socialización o ese Estado-provincia que tanto abunda en nuestros días.—Jorge MALDA.

(Prohibida su reproducción).



Un momento de la Cabalgata de maquinaria agrícola con moderno material MAN.

## CONSULTORIO

## JURIDICO

**Don J. S. consulta:** En octubre de 1951, verbalmente y sin fijar plazo, el padre del consultante arrendó 16 fincas a un colono, 11 a otro y 7 a un tercero, las cuales rentaban, en conjunto, siete mil trescientas cuarenta pesetas los años pares y seis mil ochocientas los impares. Dichas fincas han correspondido en herencia al consultante que vuelve ahora del Servicio Militar y quiere explotárselas directa y personalmente.

No especifica si los arrendatarios de esas fincas son cultivadores directos y personales. No obstante, dándose la circunstancia de cumplirse en el próximo año el sexto del arriendo, a su terminación puede disponer de las fincas para su cultivo directo y personal.

Por eso deberá notificar a los arrendatarios por escrito (por medio de requerimiento notarial o acto de conciliación, mejor) su propósito de llevar las fincas y el de denegar la prórroga como consecuencia. Esta notificación deberá hacerla con un año de antelación al vencimiento del contrato o de la prórroga legal; es decir, muy en breve.

Dada la importancia de este acto, recomendamos al consultante encomiende a un letrado la redacción de la notificación, pues de ella depende en gran parte el éxito del desahucio si se llegase a una contienda judicial.

**Don S. P. G. pregunta, en síntesis:** ¿Tiene derecho un colindante a hacer en su propia tierra una reguera para desviar de ella las aguas que vierte una torrentera cuando llueve, conduciéndolas a un pequeño erial del cual pasan irremisiblemente a la heredad del consultante causando daños, a menos que abra una zanja similar y las desvíe hacia la tierra de un tercero?

No pueden llevar a cabo legalmente tales obras ni el que las ha realizado para desviar las aguas de la torrentera hacia la tierra del consultante ni éste para desviarlas hacia la heredad de otro vecino. Cada finca debe soportar las aguas que desciendan naturalmente de los predios superiores y no está permitido por la ley hacer obras

que impidan esta servidumbre en la finca más baja ni realizar en la más alta otras que la agraven.

En cuanto a la "mejor manera de arreglar el asunto", desconociendo las posibilidades del terreno para recoger las aguas sin daño para ninguno de los convecinos y la calidad personal del autor de la obra, no podemos aconsejar. Acaso un acto de conciliación fuese lo más indicado. Consulte con un abogado explicándole los pormenores.—Ldo. Miguel MARTIN F. DE VELASCO.

## Mayorga

## Ganado lanar sólo vendido para el sacrificio

MAYORGA.—Se ha celebrado la feria de ganado, en la que cabe señalar que el ganado caballar, mular y asnal solamente tuvo demanda para el sacrificio.

Los piecios por cabeza oscilaron entre 500 y 800 pesetas, según tamaño y clase. Fueron vendidas unas 500 ovejas, también para carne, al precio de 10,50 pesetas el kilo en vivo.

Los cerdos de media cepa, unos cien, se vendieron a 1.200 pesetas unidad.

La pareja de vacas para trabajo se vendió entre 14 mil y 16.000 pesetas.

## Disminuyó el volumen de agua en los pantanos

MADRID.—En 296 millones de metros cúbicos, disminuye el volumen total de agua embalsada en relación con el sábado 15 de septiembre. La reserva de energía eléctrica disponible ha disminuido en 81,4 millones de kilovatios. Los embalses contienen 7.122 millones de metros cúbicos o sea el 57 por ciento de su capacidad total, y la energía eléctrica disponible es de 1.970,9 millones de kilovatios que representan el 48 por ciento de la que debiera haber si los pantanos estuviesen completamente llenos.



LOS MEJORES AUTORES DE LA LITERATURA UNIVERSAL ESCRIBEN PARA USTED

# Un cuento para el domingo

## MI TIO JULIO

Un viejo mendigo, de blancas barbas, nos pidió limosna. Mi camarada, José Davranche, le dió cinco francos. Esto me sorprendió. El me dijo:

—Este miserable me ha recordado una historia que voy a contar y cuyo recuerdo me persigue sin descanso. Oye:

Mi familia, originaria de El Havre, no era rica. Nos las arreglábamos, y eso era todo. Mi padre trabajaba y volvía tarde de la oficina y no ganaba gran cosa. Yo tenía dos hermanas.

Mi madre sufría mucho por la estrechez en que vivíamos, y solía tener agrias palabras para su marido, reproches disimulados y pífidos. El pobre hombre tenía entonces un gesto que me afligía. Se pasaba la mano abierta por la frente, como para enjugar un sudor que no existía, y no contestaba nada. Me daba cuenta de su dolor impotente. Se hacían economías en todo; nunca se aceptaba una invitación a comer, para no tener que cumplir retribuyéndola. Las provisiones eran compradas en liquidación, del fondo de las tiendas. Mis hermanas se hacían sus vestidos ellas mismas y tenían largas discusiones sobre el precio de un galón que costaba quince céntimos el metro. Nuestra alimentación ordinaria consistía en sopa y carne de buey acomodada a todas las salsas. Esto es sano y reconfortante, según dicen. Yo hubiera preferido otra cosa.

Me hacían escenas abominables por los botones perdidos y los pantalones rasgados.

Pero cada domingo saltamos a dar nuestro paseo, vistiendo nuestras mejores galas. Mi padre, de redingote, gran sombrero, guantes, ofrecía el brazo a mi madre, empavesada como un navío en día de fiesta. Mis hermanas, que estaban listas las primeras, esperaban la señal de partida; pero en el último momento se descubría siempre una mancha olvidada en el redingote del padre de familia y era preciso borrarla con un trapo mojado en bencina.

Mi padre, con el sombrero puesto, esperaba en mangas de camisa que terminara la operación, en tanto que mi madre se apresuraba, habiéndose puesto sus lentes de miopía y quitado sus guantes para no estropearlos.

Nos poníamos en camino, ceremoniosamente. Mis hermanas iban delante, del brazo. Estaban en edad casadera, y se las lucía por la ciudad. Yo iba a la izquierda de mi madre, a cuya derecha andaba mi padre. Y recuerdo el aspecto pomposo de mis pobres progenitores en aquellos paseos dominicales; la rigidez de sus rasgos, la severidad de su continente. Avanzaban con paso grave, derechos, piernas tiesas, como si un asunto de extrema importancia hubiera dependido de su porte.

Y cada domingo viendo entrar los grandes barcos que retornaban de países desconocidos y remotos, mi padre pronunciaba invariablemente las mismas palabras:

—¿Eh? ¿Y si Julio viniera ahí? ¡Qué sorpresa!

Mi tío Julio, hermano de mi padre, era la única esperanza de la familia, después de haber sido su terror. Yo había oído hablar de él desde mi infancia, y me parecía que lo hubiera reconocido antes que nadie, a primera vista; tan familiar se me había hecho su fisonomía. Sabía todos los detalles de su existencia, hasta el día de su partida para América, aunque no se hablaba más que en voz baja de este período de su vida.

Había observado, al parecer, mala conducta, es decir, que había gastado algún dinero, lo que constituye el mayor de los crímenes para las familias pobres. Entre los ricos, un hombre que se divierte hace tonterías. Es lo que se llama, sonriendo, un juerguista. Entre los necesitados, un muchacho que obliga a sus padres a resquebrajar el capital se torna un mal sujeto, un granuja, un pillastre.

Y esta distinción es justa, aunque el hecho sea el mismo, pues sólo las consecuencias determinan la gravedad del acto.

En fin, el tío Julio había hecho disminuir notablemente la herencia con que contaba mi padre; y eso, después de haberse comido su propia parte de herencia, hasta el último céntimo.

Le habían embarcado para América, como entonces se hacía, en un barco mercante que iba de El Havre a Nueva York.

Una vez allí, mi tío se hizo comerciante en lo que se podía, y pronto escribió que ganaba un poco de dinero y que esperaba poder resarcir a mi padre del perjuicio que le había causado. Esta carta produjo impresión

profunda en la familia. Julio, que no valía, como solía decirse, un ochavo, se hacía de pronto un hombre honrado, un muchacho de temple, un verdadero Davranche, íntegro como todos los Davranche.

Por añadidura, un capitán nos contó que Julio había arrendado un gran local, y que hacía un comercio importante.

Una segunda carta, dos años más tarde, decía:

Querido Felipe: Te escribo para que no te inquietes por mi salud, que es buena. Los negocios van bien. Mañana parto para un largo viaje por América del Sur; puede ser que esté varios años sin darte noticias mías. Si no te escribo, no te inquietes. Volveré a El Havre cuando haya hecho fortuna. Espero que esto no tarde demasiado, y viviremos felices, juntos...

Esta carta se había tornado en el evangelio de la familia. La leían a propósito de cualquier cosa, y se la mostraban a todo el mundo.

Durante diez años, en efecto, el tío Julio no dió más noticias; pero la esperanza de mi padre crecía a medida que pasaba el tiempo; y hasta mi madre solía decir:

—Cuando el bueno de Julio esté aquí, nuestra situación cambiará. Ese sí que ha sabido salir adelante.

Y cada domingo, viendo venir desde el horizonte los grandes vapores negros vomitando al cielo sierpes de humo, mi padre repetía la eterna frase:

—¿Eh? ¿Si Julio viniera ahí? ¡Qué sorpresa!

Y casi esperaba verlo agitando un pañuelo gritando:

—¡Ohé! ¡Felipe!

Se habían construido mil proyectos sobre este retorno; hasta se había pensado en comprar, con el dinero del tío, una casita de campo cerca de Ingouville. No me atrevería a negar que mi padre hubiera comenzado algunas negociaciones con este fin.

La mayor de mis hermanas tenía entonces veintiocho años; la otra, veintiséis. No se casaban, y esto era una gran preocupación para todos.

Por fin se presentó un pretendiente a la segunda. Un empleado, no rico, pero honrado. Siempre he tenido la convicción de que la carta de tío Julio, mostrada una tarde, había terminado con los titubeos y producido la resolución del joven pretendiente.

Fué aceptado con premura, y se decidió que, después del casamiento, toda la familia iría junta a hacer un viaje a Jersey.

Jersey es el ideal de viaje para la gente pobre. No está muy lejos; se pasa el mar en un paquebote y se está en tierra extranjera, ya que el islote pertenece a Inglaterra. Así, un francés, mediante dos horas de navegación puede regalarse con la visión de un pueblo vecino y estudiar las costumbres —deplorables, por otra parte— de esa isla cubierta por el pabellón británico, como dice la gente que habla con sencillez.

Este viaje a Jersey se hizo nuestra preocupación, nuestra única espera, nuestro sueño constante.

Por fin se partió. Veo todo esto como si hubiera sido ayer. El vapor bufando contra el muelle de Granville; mi padre, azorado, vigilando el embarque de nuestros tres paquetes; mi madre, inquieta, cogida del brazo de mi hermana, la soltera, que parecía brandida desde la partida de la otra, como un pollo que se ha quedado solo en el gallinero; y, detrás de nosotros, los nuevos esposos, que se mantenían siempre atrás, lo que moría a volver la cabeza con frecuencia.

El barco pitó. Nosotros estábamos a bordo, y el navío, saltando amarras, se alejó por un mar liso como una mesa de mármol verde. Mirábamos alejarse la costa, felices y satisfechos, como todos los que viajan poco. Mi padre enarcaba la barriga bajo el redingote, del que, aquella misma mañana, habían sido eliminadas todas las manchas, cuidadosamente, y expandía en torno ese olor a bencina de los días de salida, que me hacía reconocer cuándo era domingo.

De pronto vió a dos damas elegantes, a las que dos señores ofrecían ostras. Un viejo marinero harapiento abría de un cuchillazo las valvas, y las pasaba a los señores, que, a su vez, se las daban a las señoras. Comían éstas de una manera delicada, sosteniendo la cuenca con un pañuelo fino y adelantando la boca para no mancharse los vestidos. Luego bebían el agua con un leve movimiento rápido, y arrojaban la concha al mar.

—Mi padre, sin duda, se sintió seducido por



aquel distinguido acto de comer ostras sobre un navío en marcha. Encontró que aquello era elegante, refinado, superior, y se acercó a mi madre y a mis hermanas, preguntándoles:

—¿Os gustaría que os ofreciera unas ostras?

Mi madre dudaba, a causa del gasto, pero mis hermanas aceptaron en seguida. Mi madre dijo, con tono contrariado:

—Tengo miedo de que me hagan daño al estómago. Dáselas solamente a las niñas, pero no demasiado; no se vayan a poner malas —y volviéndose hacia mí, añadió—: En cuanto a José, no necesita comer ostras. No hay que echar a perder a los muchachos.

Me quedé, pues, al lado de mi madre, encontrando injusta aquella distinción. Seguía con los ojos a mi padre, que conducía pomposamente a sus dos hijas y a su yerno hacia el viejo marinero andrajoso.

Las dos damas acababan de alejarse, y mi padre enseñaba a mis hermanas cómo había que arreglárselas para comer las ostras sin que se derramara el agua; quiso dar ejemplo y se apoderó de una ostra, y tratando de imitar a las señoras, derramó inmediatamente todo el líquido sobre su redingote. Oí que mi madre decía:

Más valdría que se estuviera tranquilo.

Pero de súbito mi padre me pareció inquieto; se alejó algunos pasos, miró fijamente a su familia apretada en derredor del marinero y bruscamente vino hacia nosotros. Me quiso parecer que estaba muy pálido y con una mirada rara. Dijo a mi madre a media voz:

—Es extraordinario cómo se parece a Julio ese hombre que está abriendo las ostras.

Mi madre, desconcertada, preguntó:

—¿Qué Julio?

Mi padre dijo:

—Pues... mi hermano... Si yo no supiera que está en buena situación en América, diría que es él.

Mi madre, desprovista, balbució:

—¿Tú estás loco! Desde el momento en que sabes que no es él, ¿para qué dices esas tonterías?

Pero mi padre insistió:

—Ve a verle, Clarisa; prefiero que tú misma te convenzas con tus propios ojos.

Ella se levantó y fué a reunirse con sus hijas. Yo también miraba al hombre. Era viejo, sucio, muy arrugado, y no apartaba los ojos de su menester.

Mi madre volvió. Me di cuenta de que temblaba. Dijo muy aprisa:

—Creo que es él. Ve a pedir información al capitán. Y, sobre todo, sé prudente, para que ese tunante no vuelva a caer en nuestros brazos, ahora.

Mi padre se alejó, pero yo le seguí. Me sentía extrañamente conmovido.

El capitán, un señor grande, delgado, de largas patillas, se paseaba por el puente con aire importante, como si hubiera mandado el Correo de las Indias.

Mi padre se le acercó ceremonioso interrogándole sobre su oficio, con acompañamiento de cumplidos: ¿Por qué era importante Jersey? ¿Sus productos? ¿Su población? ¿Sus costumbres? ¿La naturaleza de su suelo?, etc.

Cualquiera hubiera dicho que se trataba, por lo menos, de los Estados Unidos de América.

Luego se había del barco que nos llevaba, el "Express"; luego se pasó a la tripulación. Por fin, con voz turbada, mi padre dijo:

—Ha visto usted a un viejo abridor de ostras, que parece harto interesante? ¿Sabe usted algunos detalles sobre ese buen hombre?

El capitán, a quien esta conversación estaba comenzando a irritar, respondió secamente:

—Es un viejo vagabundo francés, al que encontré en América el año pasado, y al que repatrié. Parece que tiene parientes en El Havre, pero no quiere volver a ellos porque les debe dinero. Se llama Julio... Julio Darmanche, o Darvanche, o algo por el estilo. Parece que por un momento fué rico, allá, pero ya ve usted a lo que ahora se ve reducido.

Mi padre, que se iba poniendo pálido, dijo, con la garganta apretada y los ojos desorientados:

—¡Ah! ¡Ah!... Muy bien... Esto no me extraña... Muchísimas gracias, capitán.

Y se fué, mientras el marino le miraba alejarse, estupefacto.

Volvió junto a mi madre, y tan descompuesto, que ella le dijo:

—Séntate. La gente va a darse cuenta de algo.

El cayó sobre el banco, tartamudeando:

—Es él. No... ay... ¿de qué es él?

Luego preguntó:

—¿Qué vamos a hacer?

Ella respondió, apresuradamente:

—Hay que alejar a las niñas. Puesto que José lo sabe todo, irá seguramente a buscarlas. Hay que cuidar, sobre todo, de que nuestro yerno no se entere de nada.

Mi padre parció aterrado. Murmuró:

—¿Qué catástrofe?

Mi madre añadió, súbitamente furiosa:

—Nunca he dejado de pensar que ese larvón no serviría para nada y que volvería a caer en nuestras espaldas. ¡Como si pudiera esperarse algo de un Davranche!

Ella añadió:

—Dale dinero a José para que vaya a pagar esas ostras, ahora. No faltaba más que ese mendigo nos reconociera. Sería de lindo

(Pasa a la página 15)



DOMINGO

## AQUÍ, NUESTRA PAGINA CINEMATOGRAFICA

## Comentario

## Un tema actual: Películas infantiles

Por Esteban FARRÉ

Un tema constante de todos los ambientes cinematográficos del mundo es el cine para niños. El reciente festival del Cine Infantil en Venecia, los preparativos del "Cine-club infantil" de Madrid, la misma reanudación de los cursos escolares... todo pone sobre el tapete este interesante aspecto del cine que los países civilizados se esfuerzan en considerar más y más. En Francia y en Inglaterra, por ejemplo, los cine-clubs infantiles funcionan con toda regularidad. No se trata ya de prohibir a los niños la entrada a las sesiones destinadas a los adultos, sino de organizar sesiones en las que esté vedada la entrada a los padres y, en general, a todas las personas mayores que pudieran coaccionar con su presencia la libre expansión de la delicada sensibilidad del niño.

Es evidente que los niños no comprenden el lenguaje cinematográfico, que el asunto argumental de la mayoría de las películas no les dice absolutamente nada... El niño vive fuera del universo fílmico y cinematográfico de las películas que habitualmente salen de los Estudios de todo el mundo. Podría quizás objetarse que las películas de Hollywood son generalmente films dedicados a mentalidades infantiles. Eso no es exacto. Están hechas "por" mentalidades polarizadas hacia el negocio de taquilla y, por tanto, groseramente niñoide; pero esto no quiere decir que sus películas sean adecuadas a la mentalidad infantil ni sean aptas para satisfacer sus apetencias sentimentales. Para hablar a los niños con su lenguaje se precisa una enorme cantidad de inteligencia y esta inteligencia ha de encuadrarse en una sensibilidad capaz como los niños de captar el detalle que siempre se escapa al adulto embotado casi siempre a "golpes de vida". El buen pedagogo es siempre un sabio: debe serlo necesariamente.

Porque al niño —pasemos otra vez al campo del cine— no puede contársele una historia cinematográfica con la misma sintaxis, de planificación, de montaje, de ritmo, de éllipsis y metáforas... Un niño no tiene por qué comprender la prosa de Mallarmé y en cambio sí comprende la de Perrault. Dickens no escribía para niños a pesar de los temas que trata. Mucho menos Daniel Defoe al escribir "Robinson Crusoe" o el mismo Swift al contar las aventuras de Gulliver. Por la misma razón por la que la lectura original de estos textos aburre a las mentes infantiles, las películas americanas no llegan a su sensibilidad. No digamos ya las de Orson Welles, las de las de Kazán, las de John Huston, las de Billy Wilder o las de Joseph Mankiewicz. El lenguaje de la inteligencia es el que menos soportan las sensibilidades infantiles. En cambio, pueden gustar a los niños estas películas que, realizadas por directores de talento innegable, no se dirigen a una élite inteligente: no buscan el aplauso de los semejantes. Por ejemplo, "Marcelino Pan y Vino"; por ejemplo, "Historias de la radio"; por ejemplo, "La Señora de Fátima"; por ejemplo, el mismo "Ullises", de Kirk Douglas.

Ahora: que estas películas sean películas para niños es lo que no afirmaremos jamás. Las películas infantiles —para niños menores de doce años— deben estar desprovistas de este montaje al que el espectador adulto está acostumbrado: éllipsis, acción simultánea, cambios bruscos de encuadre... Sobre todo, debe cuidarse la dificultad del niño en situar especialmente un decorado que se le sirve fragmentado. Las películas dedicadas a los niños deben "rodarse" solamente para ellos. Esto es lo que este comentario intenta decir.

## PUNTO DE VISTA FEMENINO

## LA PELICULA DE LA SEMANA

Tiene el encanto de unos fondos naturales maravillosos, y un ambiente lleno de simpatía y cordialidad. El recorrido que hacemos con la dulce Sissi por los bosques de Baviera, las escenas familiares con el campechano duque, los saltos en el caballo, las ternuras para los perros, el cervatillo y los pájaros, la poética ruta por el Danubio con ese paisaje europeo tan jugoso y bello y los suntuosos interiores del palacio de Francisco José, constituyen sin duda un verdadero regalo para la vista.

Asunto limpio y suave con algún toque de humor. Biografía apacible de la encantadora Isabel de Baviera, sin recurrir a retorcimientos ni complicaciones. Narración sencilla emanando simpatía y naturalidad. Aunque precisamente sea naturalidad lo que falte a la interpretación que en casi todos los personajes resulta un poco forzada y teatral.

Sin embargo, Romy Schneider.

## "SISSI"

la protagonista, posee una delicada ingenuidad no exenta de encanto y especialmente en los escenarios naturales resalta más su dulzura y simpatía.

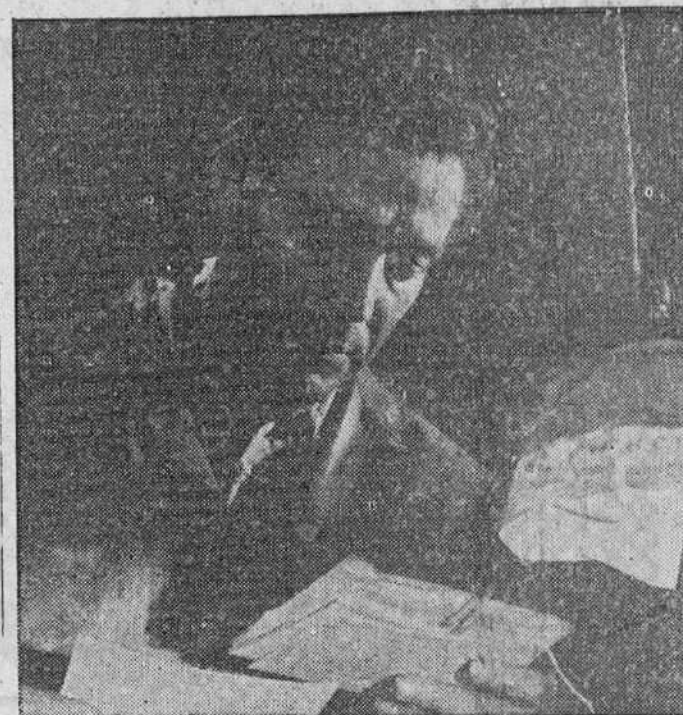
Ver a Francisco José de joven es agradable para los que aún recordamos la figura venerable del emperador de blancas patillas y de ojos claros cargados de tristeza, y es de agradecer que el guionista se haya detenido en la fastuosa ceremonia de las bodas, dando a la película un final feliz, tan del gusto de los espectadores.

Y al oír que el padre cazador le da a su hija bellos consejos diciéndole: "siempre que sientas alguna tribulación adéntrate en el bosque; cada árbol, cada rama, cada animal que lo pueblan te hará ver la presencia del Todopoderoso"... uno siente deseos de seguirlos y adentrarse en el bosque para gozar de aquella paz de la Naturaleza.

R. RECIO

## ★ HOY BRILLA ESTA ESTRELLA ★

## Antonio Vilar, portugués del cine español



## UN PLANO Expresivo

Esta pequeña sección que inauguramos hoy con un fotograma de "Fedra" de Manuel Mur Oti, no tiene otro objeto que el de ayudar al lector a "saber ver" en las películas lo que éstas llevan dentro. Aunque, alguna vez, paradójicamente, el autor del

film no se haya dado cuenta perfecta de su valor.

Vamos a ello:

Mur Oti debía mostrar las expresiones de Fedra (Emma Penella) y de Hipólito (Vicente Parra) a la vez ante el espectador. También ambos personajes debían "necesaria-



mente verse entre sí. El espejo es la solución adecuada. Mur Oti empleó también el espejo en otras ocasiones: recordemos por ejemplo en aquel maravilloso "travelling" de "Cielo negro" cuando Susana Canales escribe la carta en el comedor de su casa.

El clima de tragedia se logra con solo mostrar las vigas del techo reflejadas en el espejo. Ello da a la escena una opresión de ambiente que es imagen de la opresión en que viven la apasionada Fedra y el "cercado" Hipólito. La ausencia de Teseo (Alvarez Diezado), es fundamental.

En primer plano el hijastro de Fedra. Debe destacarse al protagonista real de la escena. La camisa blanca proclama su inocencia frente a la madrastra. La copa que tiene en su mano derecha y que bebe es signo eficaz de las palabras que como breve ayudante de dirección, decorador y montador. Vivió en torno a figuras consagradas y supo salvar a tiempo el telón de luz que separa las sombras del cine del brillo de los "plátos". En los Estudios de su tierra natal.

## CASA SOBA

No lo olvide, señora, que para comprar barato en la casa más surtida en muebles de cocina, maderas blancas y secas, menaje la más surtida en perchas caballero y señora PRECIOS COMO NADIE

Mantería, 14

CASA SOBA

## APAREJADORES-TOPOGRAFOS PERITOS INDUSTRIALES

## Academia Omega

CENTRO DE PREPARACIONES TECNICAS:

Silva, 22. Teléfono 226153.-MADRID

Más del setenta por ciento de los APAREJADORES y más de quinientos PERITOS, solamente de las Escuelas de MADRID han sido alumnos de este CENTRO

SCRIPT

## Se dice que... Por TRAILER



## Películas, Directores, Interpretes.

No sé que habrá de cierto en eso de que Marlon Brando va a interpretar la figura de Juan Domingo Perón en el cine. (Dicen que va a producirle la Metro y que Eva María Saint será Eva). Lo que sí es seguro es que ahora está interpretando "Bios" lo sabe Mr. Allison, de John Huston. La anterior película de Brando ha sido "La casa de té de la luna de agosto" que ha rodado Daniel Mann —el de "La rosa tatuada"— en el Japón.

Seguendo con Marlon Brando, su película "Ellos y ellas" ("Guys and dolls") de Mankiewicz no ha gustado tanto como se esperaba.

Otro Mann, en este caso Delbert, va a dirigir a Sophia Loren en "El deseo bajo los olivos". El galán de Sophia es una figura que ya es célebre antes de que se estrene ninguna de sus películas: Anthony Perkins. Pero antes Sophia deberá terminar la película que está rodando ahora

con Clifton Webb y Alan Ladd: "El muchacho del fin verde", que Jean Negulesco ha empezado recientemente en Italia. De Italia ha llegado Adriano Rimoldi para incorporarse al rodaje de "Malagueña", que protagonizada por Lolita Sevilla y Antonio Molina ha iniciado Ricardo Núñez en Barcelona. Otros actores italianos que están trabajando en los Estudios españoles son Richard Basehart y Paolo Stoppa, ambos en "Los jueves, milagro" de Berlanga, y Amadeo Nazzari en "Las manos sucias", de José Antonio de la Loma. También el cine mejicano ha hecho acto de presencia en Madrid y Barcelona: María Félix ha empezado "Faustina", de Sáenz de Heredia con Fernán Gómez y Tomás Blanco, este último recién llegado de la Argentina. Y Armando Calvo que ha hecho más de cincuenta film en México, va a protagonizar con Sarita Montiel "Su último cuplé", de

Juan de Orduña. Por cierto que Cecil B. de Mille interpreta el papel de Cecil B. de Mille en "La historia de Buster Keaton". Buster es ahora Donald O'Connor.

Otra biografía en puertas es la de Sarah Bernhardt que dirige por William Wyler espera interpretar Audrey Hepburn.

Rafael Gil ha terminado "Un traje blanco" y los que han visto ya el "copión" dicen que es una maravilla de naturalidad por parte del director y de los pequeños intérpretes. Seguro que esta película de Gil no tendrá nada que ver con aquella serie de películas de salón al estilo de las que realizó con María Félix. Esta estrella mejicana está haciendo película tras película. En cuanto termine "Faustina" empezará "Flor de mayo", de Emilio Fernández con otras grandes figuras del cine mejicano como compañeros de reparto.

hacia en 1940 "Pão nosso"; luego, entre otros films, "Amor de perdicao", "Inés de Castro" —que nos trajo a los españoles una muestra de su talento artístico—, y fue en 1945 la encarnación de Camoens, el gran poeta luso, autor de "Os Lusíadas", en la película de Leito de Barro que lleva por título el nombre del poeta.

Este éxito trajo a España a Antonio Vilar. Nuestro cine ofrecía a su arte un trampolín más firme hacia la conquista de los públicos de habla hispanica. Actuó con contrato español para "Reina Santa", "La villa encadenada", "Una mujer cualquiera" entre salidas a Italia, donde intervino en las películas "Guaraní" y "Santo desonore", hasta que llegó la consagración en el "Don Juan" de Sáenz de Heredia. Los franceses lo llaman, y hace para ellos "Bel amour", "Alba de América" constituyó un mal paso del cine español, del que desde luego no tuvo la culpa nuestro intérprete de hoy.

Con su excepcional trabajo en "El Judas" el prestigio del actor de "Don Juan" escaló aún mejores posiciones. En el film de Iquino, Vilar centró, con auténtico sentido de la interpretación en el cine, el cuadro denso y simbólico de "La Pasión", de Esparraguera. Todavía dejó huellas de su buen hacer en el panorama cinematográfico español, antes de su marcha en 1954 a la Argentina, con "Fuego en la sangre". Protagonizó en este país las películas "La Quintrala" y "Los hermanos corsos", y cruzó el Océano de regreso para encabezar el reparto de la española "El deseo y el amor".

Ahora, en "Embajadores en el infierno", Antonio Vilar demuestra ser el actor que hacía falta para un empeño de esta naturaleza. Un héroe español de nuestros días surge a la pantalla en el gesto de un hombre que ha sabido comprenderse con su trabajo y comprender la grandeza del personaje y de su legado cristiano y patriótico.

G. FERRINDEZ



PARA TI, LECTORA

# Mi adiós a Biarritz

Por Mercedes de la Viña Zuloaga

Dicen también que las fiestas se caracterizaban por su suntuosidad y por su fantasía y elegancia. Que muy pocos eran invitados a ellas y que el "todo Biarritz" soñaba —aunque afirmasen lo contrario— con transpasar la verja de aquel parque.

Que a la duquesa la gustaba ocupar la habitación blanca del primer piso, desde cuyos balcones podía contemplar el mar y servirse del cuarto de baño tapizado de mármol rosa y del de armarios en forma de rotonda, decorado del mismo tono. Que el duque ocupaba las habitaciones contiguas, más sobrias, pero no exentas de elegancia.

Que la duquesa —mujer sumamente cultivada— se paseaba todas las mañanas por las grandes avenidas, cubiertas de rubia arena, con un libro en la mano, deteniéndose siempre ante el estanque, rodeado de grandes macizos de hortensias y en el que blancos nenúfares abren sus pétalos y rojos peces nadan.

Que para descansar, su sitio predilecto era el brocal del artístico pozo de piedra y hierro forjado que se alza en medio del jardín de rosas. Que por la tarde tomaba el té a la sombra del pino más añejo, muchas de cuyas largas ramas besan el cuidado césped, y que al atardecer contempló más de una puesta de sol desde las más altas terrazas.

Yo, que muchas veces goce también de tan maravilloso espectáculo, a menudo me preguntaba si esta mujer que se precia de moderna, decidida, sin prejuicios y cien por cien americana, habrá hecho feliz al hombre que renunció por ella a tanto...

Y mis ojos interrogantes se posaban en el castillo contiguo, cuya triste historia siempre me conmovió: Construido por la familia Bonlarde, propietarios de las grandes destilerías del "Marie Brizard", para regalarle al hijo de Napoleón III, éste murió antes de que el edificio fuera terminado. "La folie Bonlarde" —como entonces la llamaban— fue ocupada algún tiempo por sus dueños, que llevaban un tren principesco; pero pronto tuvieron que venderla a la reina Nathalie de Serbia, cuyo hijo heredero del Trono, fué asesinado en su país por los comunistas, arrojándole por una ventana. La reina, entonces, no quiso instalarse en él y el inmenso parque fué parcelado y el castillo nuevamente vendido.

Desde su torre, situada en lo más alto de Biarritz, se puede ver el mar, las Landas, los Pirineos, España... Y yo,

la otra tarde, al contemplar por última vez la ciudad que se extendía a mis pies y ver su trazado irregular y algunos de sus feos edificios, pensé que Biarritz es como una mujer de facciones incorrectas, pero con un "chaume" y un atractivo extraordinario.

"Partir c'est mourir un peu", dijo un escritor francés, y yo, la otra tarde, al dejar Biarritz, experimenté un poco esta sensación y con nos. a. g. a fui recordando los días pasados en aquella ciudad, las amistades que acaso nunca más vuelva a ver, la belleza de sus playas y de sus alrededores y el encanto de su vida. Y quise volver a recorrer con el pensamiento mis rincones más queridos: la típica callecita que baja a la playa del Port-Tieux, estrecha, tortuosa, con edificios grises sin estilo definido, o vasos, como recién pintados; con pueros hoteles de no demasiada categoría y comercios pueblerinos, en cuyas puertas penden tenderetes con postales, balcones y "floras" multicolores y banderas y pañuelos decorados con vistas de la ciudad y el castillo "Bonveir de Biarritz"; sus ingeniosos escaparates llenos de recuerdos vascos, entremezclados con los de las grandes joyerías y los de las mejores "Boutiques" de París, Jouville o Cannes.

La placita de Ste. Eugénie, rodeada de terrazas de hoteles, separadas por floridos macizos; su iglesia con su torre que parece ruineada; los jardincillos centrales, donde los triciclos de alquiler y las palomas dan cita a los niños; el mirador sobre el minúsculo puerto; la conocida Roca de la Virgen que, adentrándose en el mar, deliende de sus embates a Biarritz.

La Cote des Basques, su brava e inmensa plaza; la espléndida vista que se domina desde lo alto de su acantilado. La Place Clemenceau, fea, irregular y mal urbanizada, pero que por las noches tiene un atractivo y un encanto inigualable con sus alegres cafés, sus orquestas, sus terrazas, sus elegantes tiendas y su incesante tráfico y en la que siempre pone una nota pintoresca la vendedora del "Paris-soir", con su uniforme azul marino, su gorra de plato bordada en oro, grotescamente ladeada, su loco vocear, su figura desvenjada y su embotado barbudo rostro, al que no presta demasiado encanto la hortensia que todos los días renueva en el ojal de su solapa...

Y volví a recorrer también el parque de mi Residencia, aspirando el olor a resina, a laurel y a tierra mojada por la lluvia, el rocío del amanecer, y escuché una vez más las historias que sobre los duques de Windson —antiguos moradores de aquel palacio— me contaban mis amigas a la sombra de los floridos magnólios o de los pinos y abetos añejos y los sueños que en torno de ellas forjaba mi imaginación, queriendo reconstruir las maravillosas fiestas que hace unos años se dieron en aquel parque.

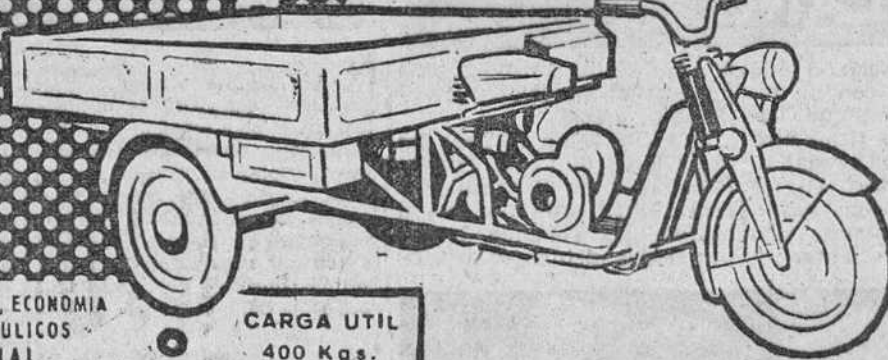
Dicen que sus antiguos dueños lo tenían cuidadosísimo y que mientras los duques residían en él, las avenidas y el verde césped se cuajaban de claveles y geraneos rojos que en tiestos precedían siempre la llegada de los regios huéspedes.

4 RUEDAS



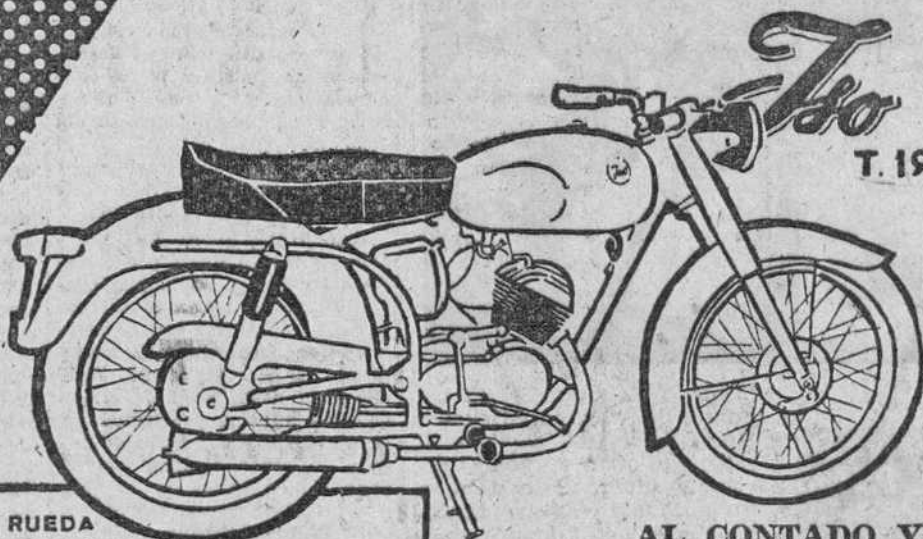
ENTREGA INMEDIATA POR RIGUROSO ORDEN DE PETICION

Fiat



CALIDAD, POTENCIA, ECONOMIA FRENOS HIDRAULICOS DIFERENCIAL

CARGA UTIL 400 Kgs.



CAMBIO DE RUEDA SIN DESMONTAR CADENA NI CABLE DE FRENO

AL CONTADO Y A PLAZOS

FRANCISCO CID GOMEZ

AVDA. del GENERALISIMO, 16 - TELF. 6477 - VALLADOLID

## MI TIO JULIO

(VIENE DE LA PAGINA 16)

efecto en todo el barco. Vámonos a la otra punta y haz todo lo posible para que ese hombre no se acerque a nosotros.

Se levantó, y ambos se alejaron, después de haberme dado una moneda de cinco francos.

Mis hermanas, sorprendidas, esperaban a mi padre. Yo les aseguraba que mamá se había sentido un poco mareada, y le pregunté al que abría las ostras:

—¿Cuánto le debemos, señor?

—Y tenía ganas de decirle: tío.

Respondió:

—Dos francos cincuenta.

—Le di los cinco y me pasó la vuelta.

Miraba yo su mano, una pobre mano de marinero, toda arrugada, y miraba su rostro, un viejo y miserable rostro, triste, agobiado, diciéndome: ¡Es mi tío, el hermano

de papá, mi tío!

Le di un franco de propina. Me dió las gracias:

—Dios le bendiga señorito.

Su acento era el de un pobre que recibe limosna. Pensé que había debido mendigar allá lejos.

Mis hermanas me contemplaban estupefactas mi generosidad.

Cuando devolví el sobrante a mi padre, mi madre, sorprendida, preguntó:

—¿Has gastado tres francos cincuenta?... ¡Imposible!

Dije, con voz firme:

—Le di un franco de propina.

—Mi madre se sobresaltó y me miró en los ojos:

—Tú estás loco. Darle un franco a ese hombre, a ese vagabundo...

Y se contuvo ante una mirada de mi pa-

dre, que señalaba al yerno.

Luego se calló.

Ante nosotros, en el horizonte, una sombra violeta parecía salir del mar. Era Jersey.

Cuando nos acercamos a los embarcaderos, me vino al corazón un violento deseo de ver una vez más a mi tío Julio, de acercarme a él, de decirle algo consolador, tierno.

Pero como nadie comía ya ostras, él había desaparecido, bajando, sin duda, al fondo de la bodega infecta, donde se albergaba aquel miserable.

Retornamos por el barco de Saint Malo, para no volvernos a encontrar con él. Mi madre estaba devorada de inquietud.

¡Nunca he vuelto a ver al hermano de mi padre!

Por eso me verás, algunas veces, dar cinco francos a los vagabundos.

GUY DE MAUPASSANT



DOMINGO

## PARA TI, LECTORA, ESTA PAGINA

## Familias y productores veranean en Residencias de Educación y Descanso



Los señores de Hernández y Cuadrillero, regresando de la playa.



Señores de Sandomis, con su hijo Marianín, jugando en el tobogán de la residencia de Perlorá.



Señores de Hermosa y Chicote, con su hija -Glorín, van a la playa.



Señores de Álvarez y sus hijos Rosamary y José-Félix, columpiándose.

Catorce productores vallisoletanos con sus familias veranean en las residencias de Educación y Descanso de Asturias y Santander.

La de Asturias está en Perlorá, pueblo situado a 15 kilómetros de Gijón, con capacidad para 300 familias. Será la segunda ciudad residencial de verano para productores. Se construirán 200 chalets con dos y tres habitaciones, cuarto de aseo y una pequeña cocina para imprevistas necesidades domésticas, ya que se instalarán comedores repartidos estratégicamente en las 30 hectáreas que ocupará la ciudad de verano. También se construirá capilla, parque infantil, campo de fútbol, baloncesto, tenis, patines y frontón.

Esta ciudad de verano para productores y familias ha sido conseguida gracias a las gestiones personales hechas por el delegado provincial de Sindicatos, don Servando Sánchez Eguibar, y el apoyo del gobernador civil de Oviedo, don Francisco Labadie.

Para el próximo verano se espera estén terminadas 100 de las 200 edificaciones proyectadas.

La residencia de Santander es un antiguo sanatorio de la Obra "18 de Julio", capaz para 23 familias. En esta misma capital existe otra residencia de solteros, y en Castro Urdiales, de la provincia de Santander, otra, femenina, para solteras. Piensan ampliar y mejorar las instalaciones de la residencia familiar. Se asegura que para el próximo año funcione otra residencia en Laredo y Suances, de la provincia de Santander.

TEMA DE HOY

Por RITA RECIO

## El silencio del campo

Dejemos atrás campañas de silencio, olvidemos el ruido de la ciudad, unas veces necesario, otras creado inútilmente; vayamos al campo de verdad y tumbados en él, será un gozo recrearnos con su silencio, un silencio paradójicamente ruidoso, musical, armónico. Un silencio que se oye.

Corre una pizca de brisa y mece la mies y los maizales, hay un roce suave de hojas y espigas. Corre un regato junto al camino, saltarán o lento su juego de agua murmura una canción. Golondrinas y vencejos marcan sus rutas con bandadas de sonido chillonas y rápidas. La alondra llena el aire con el altibajo de su trino. Un croar de ranas cerca un concierto de grillos como música de fondo.

De noche es aún más profundo el silencio, un silencio de estrellas y de luna clara, de latir de vidas, de sueño en duermela de temblor de hojas y de crepitar de plantas.

Por eso el silencio del campo que es bello y gozoso de saborear, duele más verlo profanado; pero, hemos de volver una vez más sobre el progreso: hay motores elevando las aguas de los ríos, el ruido de los cascos del caballo, a galope ha sido sustituido por el timbre de la bicicleta, la carreta lenta que cantaba por haber mojado su eje en el arroyo, se ha visto invadida por el camión ruidoso de bocina o claxon atronadores; el labrador, como ya puede tener radio, abre sus balcones para que la oigan todos. En los salones de baile lo primero que se instala es

un altavoz. Las fiestas se celebran a base de tracas y bombas reales.

Se crea un campeonato de sonidos, tractores, segadoras, limpiadoras; hay que vocear para entenderse... y se sigue voceando luego. No hablemos ya si se instala una feria, entonces es que ni el tímpano mejor constituido lo puede soportar, pues puestos y casetas, creyendo que su éxito irá en aumento cuanto más ruido hagan, se hacen con un micrófono y a gritar, y a poner el disco favorito a un tono superior al del vecino... Y si estamos cerca del mar, ver si se puede matar el rumor de las olas, y si cerca del bosque impedir que nos llegue el murmullo de la fronda.

A propósito de esto recuerdo la expresión de un niño de ciudad que al ser llevado por primera vez al campo y llegar la noche, se puso muy

triste y dijo: —"Yo me quiero ir a mi casa, que aquí no se oye".

Silencio del campo, tan bueno para el sosiego, tan bello para soñar. Como apreciamos dentro de él sus variados matices, sus tonos diversos; cómo se destaca en esa paz silenciosa cualquier estridencia, el grito del alcarabán o de la lechuza, el aullido del perro que se pone triste en la noche, el tableteo del pico de la cigüeña que vela en la torre de la iglesia, la canción destemplada del mozo trasnochador, hasta la carrera del gato por el tejado. Cualquier ruido por pequeño que sea deja huella en el silencio. Hasta el tic-tac del reloj midiendo el tiempo, nos lo hace más palpable si hay silencio para oírle pasar. No profanéis el silencio del campo, que el tiempo se nos vaya sin sentir.

R. RECIO

¿Qué libro leeré?

## "La pequeña crónica de Ana Magdalena Bach"

Editorial Juventud Barcelona

De las innumerables biografías consagradas a Bach, la más humana y la más atrayente es ésta, escrita por su segunda mujer, Ana Magdalena, con un cariño y una devoción extraordinaria para el gran músico y excelente marido.

No creáis que en este libro vais a encontrar primores literarios, ni un fluido lenguaje; tampoco sabías disertaciones sobre los «Preludios y Fugas», ni un profundo análisis sobre la «Pasión según San Mateo». La ambición de la autora no ha sido ésta, sólo ha querido presentarnos a Bach entre los suyos. Al Bach de todos los días, hijo, esposo, padre de familia y sobre todo, hombre con flaquezas y virtudes, superior sólo a sus contemporáneos por una elevación de pensamientos poco comunes.

Las penas, las alegrías y los trabajos del gran maestro son relatados en este libro con gran sencillez.

Su lectura os hará conocer a un músico insigne, que aunque protestante, era un hombre tan piadoso que según frases de su mujer: «su música más elevada era como un deseo de la muerte que le daba la visión de su Señor resucitado». También aprenderéis a saber cómo se comportó la mujer de un genio y lo que en todo momento le ayudó.

Desde 1850

Lunas de espejo-Instalaciones comerciales-Pisos y tabiques de cristal.



HIJOS DE CASARIEGO, S. L.  
Gral. Alm. ante, 8. Tel. 1280

## RADIO CIRCO

Instalado en las Moreras

ORGANIZACION:

SALVADOR HERVAS

Todo Valladolid comenta ya la vuelta de

## TONETTI!

Con más ingenio que nunca. Cada palabra una carcajada. El crítico del chiste en un CIRCO RADIOFONICO

Elogiado por la PRENSA MUNDIAL

La nueva modalidad circense

La visión de la velocidad

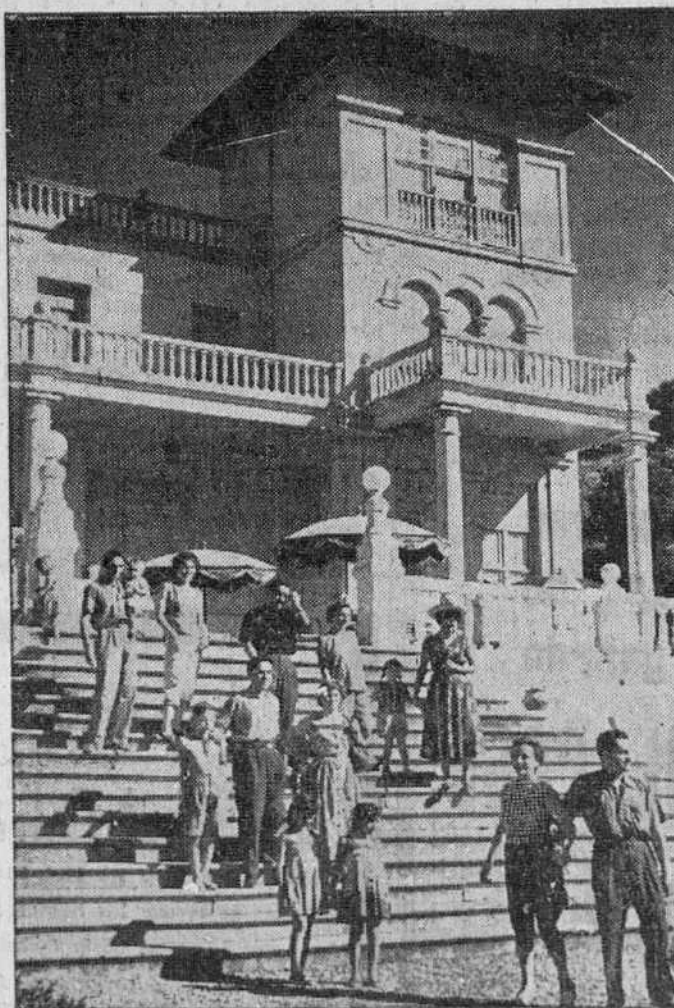
## EL RODEO CANINO!

LA MULA FRANCIS

TRES FIGURAS QUE SIEMPRE RECORDARA

HOY, DESPEDIDA

a las 5, 7,45 y 11



Señores de Castrillo, Pérez, Castro y Jiménez, con sus hijos María Begoña, María del Carmen, Mari-Paz, Fernando y Rosa-Mari, al salir de la residencia de Santander para dirigirse a la playa del Sardinero. (Fotos Ignacio).



# ESPAÑA - EXTRANJERO - ESPAÑA - EXTRANJERO ULTIMA HORA

## EL CANAL DE SUEZ

### Se fija para el 1 de octubre la tercera Conferencia de Londres

**"La intervención norteamericana ha sido nefasta para Inglaterra"**

WASHINGTON.—"La puerta se mantiene abierta para que la disputa sobre el Canal de Suez pueda ser resuelta en forma justa y pacífica, si el Gobierno egipcio se muestra partidario de ello", ha manifestado el secretario norteamericano de Estado,

John Foster Dulles, en el curso de una conferencia de Prensa, concedida a su regreso de Londres.

Dulles conversó por teléfono, desde el aeropuerto, con el presidente Eisenhower y el presidente le citó para las 21 (hora española), al objeto de que le exponga personalmente la posición adoptada en torno a Suez.

Puso de relieve el secretario norteamericano de Estado que la creación de la Asociación de Usuarios del Canal y sus futuras actividades, serán planteadas en otra Conferencia de los 18 países, fijada para celebrarse en Londres a partir del próximo 1 de octubre.

#### CONTRA NORTEAMERICA

LONDRES.—El ex ministro de la Guerra, Emanuel Shinwell ha atacado duramente la influencia norteamericana en la cuestión de Suez.

En un discurso pronunciado en Merton, dijo: "La inoportuna intervención norteamericana ha traído grandes complicaciones para Gran Bretaña. Si no hubiese sido por ella, el problema estaría ya en la ONU. Estoy convencido—añadió—que ésta era la intención primera del primer ministro".

## EL PRESIDENTE DE NICARAGUA

### Un desconocido dispara sobre Anastasio Somoza, hiriéndole

MANAGUA.—El presidente de Nicaragua, Anastasio Somoza, ha sido herido en un atentado personal ocurrido en la ciudad de León.

Un hombre sin identificar le hizo seis disparos con un revólver, calibre 45. El Gabinete nicaragüense ha declarado el estado de sitio en todo el país.

Una bala penetró en su brazo izquierdo causándole la fractura de un hueso; otra, se alojó en su pierna izquierda, y una tercera, en las costillas. El Presidente fué llevado al hospital de San Vicente, donde los médicos dictaminaron que su estado no era de gravedad.

La guardia del Presidente abrió también fuego contra el asesino, matándole en el acto.

## El Congreso Internacional de Medicina, clausurado

JIMENEZ DIAZ, MIEMBRO DE HONOR

MADRID.—El IV Congreso Internacional de Medicina interna se ha clausurado esta tarde en el Instituto Nacional de Investigaciones Clínicas y Médicas. Presidieron la presidenta de la Sociedad Internacional de Medicina interna, doctora Nana Svartz; el presidente del Congreso, profesor Jiménez Díaz, y los secretarios, doctores Gil Sanz, Oya y Jimena.

La profesora Nana Svartz hizo un informe sobre los asuntos que han sido estudiados en el Congreso actual y se refirió después al anterior que se celebró en 1954.

Continuó luego la profesora Svartz en el uso de la palabra y dijo que desde el último Congreso ingresaron la India, Polonia y la U. R. S. S. Dió cuenta del nombramiento de nuevos miembros honorarios del Comité Internacional, entre los que figura el profesor Jiménez Díaz.

El profesor Jiménez Díaz expresó su gratitud por el nombramiento.

## 15 toneladas de piedra sobre una brigada de obreros

**Cuatro muertos y tres heridos graves**

SALAMANCA.—Esta tarde, en las obras de construcción del nuevo Salto de Aldeadávila de la Ribera, en la frontera con Portugal, se desprendió un gran bloque de piedra, de unas quince toneladas, que cayó desde una altura superior a cuatrocientos metros, sobre una brigada de obreros que trabajaba en la carretera que, por la margen derecha del río Duero, corre por territorio portugués, perteneciente a España por ser terreno cedido a la empresa Iberquero para construir dicho Salto.

Según las primeras noticias, han muerto cuatro obreros, cuyos cadáveres han sido rescatados; dos de ellos quedaron en Aldeadávila, y los otros dos fueron traídos a Salamanca, y son Alonso Mostaza Rodríguez, de 40 años, y Antonio Devesa Botella.

También fueron traídos a Salamanca tres heridos: Francisco Pérez Pérez, de 40 años, al que ha habido que amputar la pierna derecha, presentando otras heridas muy graves; José R. Velasco, de 45, y

Angel Velasco Arroyo, de 26, también graves.

## VEINTE HERIDOS AL DESCARRILAR EL CORREO DE ANDALUCIA

CABRA (Córdoba).—A primera hora de la tarde descarriló, a 4 kilómetros de esta población, el correo descendente núm. 392, de la línea Linares-Puente Genil. A consecuencia de una rotura en la vía, volcaron tres vagones de viajeros. Afortunadamente sólo hubo veinte heridos, todos ellos leves, siete de los cuales fueron trasladados a Lucena y dos quedaron en Cabra. El servicio se realiza por transbordo, y se trabaja activamente para dejar la vía expedita lo antes posible.

## INTOXICADO CON SIMPATINA

ZARAGOZA.—Comunican de Ariza que el práctico de Farmacia, don Jesús Rojo, de 21 años, soltero, falleció intoxicado al ingerir con exceso simpatinas a fin de no dormir y asistir así a los festejos nocturnos que se celebraban con motivo de las fiestas patronales.

Una cliente que llegó a la farmacia le encontró sentado en actitud de dormir y, al ver que no despertaba, llamó a un médico, quien sólo pudo certificar la defunción, comprobándose en los análisis practicados que había tomado simpatina en gran cantidad.

## Mil parejas de novios contraen matrimonio

MEJICO.—Ayer contrajeron matrimonio en esta capital, mil parejas de novios, en una ceremonia colectiva que patrocinó el Instituto Mexicano de Seguridad Social.

El acto se celebró en un teatro de los suburbios. Se proveyó de alianzas de plata a todos los contrayentes.

Esta es la tercera celebración que se verifica durante el presente año, organizada por dicho Instituto, con un total de 3.334 parejas.

## CORREOS

Buzones de alcance hasta las doce de la noche; pero al depositar la correspondencia con la mayor antelación facilita y asegura su rápido curso.

## DEPORTES

### Kopa perdió el avión

MADRID.—Esta mañana ha llegado al Real Madrid un telegrama, fechado en Angers (Francia) y firmado por Raymond Kopa, en el que manifiesta que por no poder trasladarse a tiempo desde la citada ciudad francesa a París, no pudo tomar el avión en el que se le había reservado una plaza hasta Madrid.

Un directivo del Real Madrid celebrará una conferencia telefónica con Kopa, para manifestarle que tiene también una plaza reservada para el avión de mañana, domingo, que saldrá desde el aeropuerto de Orly.

### El señor Collantes ganó el "raylle"

Ayer se efectuó el raylle "En busca del tesoro", con buen número de participantes, prueba que resultó muy graciosa. Fue ganado por el señor Collantes en un tiempo de 45 minutos dos segundos. Después se clasificaron los siguientes señores: Varcalle, Portillo, Vallejo, Del Campo, De la Viña y Peral. Quedaron descalificados otros 16 participantes más. La final se celebrará el jueves. Al ganador se le hará entrega de una copa donada por el Ayuntamiento.

## PELOTA

### Hoy, dos partidos en Expósitos

La Federación Vallisoletana de Pelota celebra hoy una fiesta, que se iniciará con una "isa" a las 10.30, en San Benito.

A las once y media, en el frontón de la calle de Expósitos se jugarán dos interesantes partidos de pelota, patrocinados por la Comisión de festejos del Ayuntamiento.

En el descanso se procederá a la entrega de copas donadas por el gobernador civil y la medalla al mérito deportivo concedida por la Federación al veterano pelotari Barrull I.

A la una y media, en el domicilio social de la Federación será servido un aperitivo a los miembros de la misma y a los jugadores.

## Springs Green

### Un rascacielos de más de un kilómetro y medio

SPRING GREEN (Wisconsin). El arquitecto Frank Lloyd tiene el propósito de construir un rascacielos de 1.600 metros de altura.

"Será la octava maravilla del mundo", ha declarado.

La construcción del rascacielos se hará con acero inoxidable y cristal. Los ascensores, parte esencial de esta elevada construcción, estarán movidos por energía nuclear.

## Regresó el señor Martín Artajo

SAN SEBASTIAN.—Procedente de Londres regresó a San Sebastián el ministro de Asuntos Exteriores, don Alberto Martín Artajo. Le acompañaban las personalidades de su séquito y el embajador de Francia en España, señor Barón de la Tournelle.

## EL SEÑOR RUBIO, EN SEVILLA

SEVILLA.—Para presidir algunos de los actos del Tercer Festival Internacional, llegó a Sevilla el ministro de Educación Nacional, don Jesús Rubio.



**Cuide usted su estómago**  
cuerpo es la base de su salud

**No padezca también como usted, pero me curó el**

**DIGESTÓNICO**  
del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS



**EL SEÑOR**

**Don Abel Calvo Rodríguez**

HA FALLECIDO EL DIA 20 DE AGOSTO DE 1956

Después de recibir los Santos Sacramentos. — D. E. P.

La Junta Directiva de la Cofradía de las Siete Palabras:

Invita a sus familiares, cofrades y amigos al funeral que, en sufragio de su alma, se celebrará mañana, día 24, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial de Santiago Apóstol.

**LADRIBLOK**

PIEZAS PREFABRICADAS DE HORMIGON

Ladrillo macizo vibrado

Medidas normales

CARRETERA DE LA ESPERANZA, 30 (accesorio)

**Tractores "CASE"**

DE GASOIL

ENTREGA INMEDIATA

Cosechadoras-Remolques-Sembradoras y Cultivadores de Discos - Arados de todas clases para tractor y ganado

**GRANDES FACILIDADES DE PAGO**

**VIDAURRETA Y CIA S.A.**

Avd. Generalísimo, 16-Teléfono 6477-VALLADOLID

Zamora: Avenida Portugal, 5 - Teléfono 2411

Salamanca: Pozo Amarillo, 24 - Teléfono 4622



## TOROS DIARIO REGIONAL TOROS

## La novillada popular de ayer

## Brillante actuación de los cuatro espadas, con bravos novillos de "El Aguachal"

Igual que el Tenorio, pero en singular: "No me causan pavor nuestros semejantes esquivos...", se dijo ayer el público entusiasta y popular que llenó — pese al esquivo semblante del tiempo — la plaza de toros. Y a fe que se divertió ¡voto a tal! En el espacio que cabe dentro de la lidia y muerte, bastante breve, de cuatro novillos, la gente no cesó de palmeo y traslucir su contento por la buena marcha del espectáculo. Para tal fin, prestaron su concurso, bravo y amable, los cuatro novillos de la ganadería de El Aguachal, de la que son propietarios los hermanos Pepe y Luis Molero, liquidados por Manolo Olaz "Manolito", Pablo Cortina, Jesús Mediero "Belmonte" e Ignacio Martínez "Ovejero". Excelentísimos novillos para tal fin, bonitos de presentación, bravos y dóciles, que proporcionaron la ocasión oportuna para quedar en "candelero" para otra ocasión a los novetes encartados en la organización de nuestro Excelentísimo Ayuntamiento.

Manolo Olaz "Manolito", que toreó quieto y con buen estilo con el capote, realizó una valentona faena con pases muy notables, ovacionados por la concurrencia. Mató de una estocada y otra media y escuchó muchos aplausos.

Pablo Cortina, muy puesto y con serena prestancia y conocimientos, se nos ofreció como novillero para empresas más avanzadas. Lanceó en varios tiempos y simuló quites torerísimos que promovieron el entusiasmo de la concurrencia. Y con la muleta, mandón, artista de seria calidad y valor frío, realizó entre música y ovaciones incesantes una gran faena con pases de todas las marcas y sobre ambas manos, a la que puso fin brillante de un estocazo de ordago a la grande. Cortó una oreja por aclamación, dió la vuelta al ruedo y saludó en el tercio. Total, que Pablo Cortina, por méritos, pasa al candelero de la empresa.

Jesús Mediero lleva en su torero el sello de la mejor solera. Le dicen "Belmonte" y no le dicen mal, porque si en lo físico — "tan desmedradillo", como le decían al trianero — tiene cierto parecido, en el toro es una semejanza, sobre todo y especialmente con el capote. Sus lances son de verdadera maravilla por la profunda y seria interpretación, y su media verónica, de puras galas "belmontinas". Se le ovacionó al muchacho mucho en esta parte y no menos al torrear con la muleta con aplomo, valentía y calidad, entre música y ovaciones. Fue pena que, por pinchar, perdiera el premio de una oreja que ya tenía casi dentro del zurrón. Mató de tres pinchazos y descabello y se asomó al tercio para recoger aplausos por la excelente faena. Y es otro, así, que pasa derecho como una vela al "candelero" de la organización.

Ignacio Martínez "Ovejero", con el último novillo, suave como un helado de nata, armó la marimorena, paliando al "cha-maquismo" por su toro de verdadera impresión. Toreó quietísimo con el capote en verónicas



y en simulacro de quites, y con la muleta, en pie y de rodillas, con pases por alto y por bajo sobre la derecha y la izquierda y muchos brillantísimos de pecho en cadena mezclados con pedresinas múltiples, giradillas y manoleteras mirando al público. La que armó el "Ovejero" fue gorda. Sonó la música largo y tendido y las aclamaciones no cesaron de principio a fin de la amplísima faena, rematada con arrogante desplante "litrisia". Fue pena y mucha, que no acertase a la primera con la espada, perdiendo por ello todo lo cortable del bravo y noble animal. Clavó mal una vez, sin ahondar otras, y terminó descabellando. Entre peticiones de oreja dió la vuelta al ruedo recogiendo prendas y un jardín de flores y saludó en los medios. Y queda "Ovejero" como tercer elemento de fuerza local para el candelero de la afición.

## PLAZA DE TOROS DE VALLADOLID

Hoy, a las cuatro y media de la tarde, cuarta corrida de abono con una novillada de las más interesantes y atractivas que pueden organizarse. Un cartel de postín y novillos-toros de don Manuel Santos con peso y presencia que han causado la admiración de todos cuantos han visitado los corrales, días pasados.

Por si fuera poco, los novilleros, próximos a la alternativa, Curro y Rafael Girón, que hoy, ante el público vallisoletano llevarán a cabo su última actuación como tales novilleros, ya que en la semana que mañana empieza serán doctorados por su hermano Cesar en la Plaza de Barcelona. Con los dos hermanos en el cartel de esta novillada va igualmente la primerísima figura de la novillería, Curro Puya, torero de calidad que al igual que los anteriores, causa la admiración en cuantas plazas viene actuando.

Para esta gran novillada, última de abono de nuestras Ferias de San Mateo, pueden adquirir sus localidades en las taquillas de la Empresa, calle Alcañices, a partir de las diez de la mañana, y dos horas antes de comenzar el espectáculo, en las de la Plaza.

En la presidencia actuaron el comisario del Cuerpo General de Policía, señor Verona, asesorado por "Pontonero".—ITO.

Total, que el público salió complacido por el buen resultado del simpático festejo de la cantera local.

Actuaron muy bien auxiliando con acierto a los cuatro espadas. Angel Zamora, Carlos Jiménez, Luis Jiménez, Romerita, Malagueño, Montero y Acebes Mozo. Brindaron sus respectivos novillos a los ganaderos Pepe y Luis Molero, Cortina, Mediero y "Ovejero".

En la presidencia actuaron el comisario del Cuerpo General de Policía, señor Verona, asesorado por "Pontonero".—ITO.

## ULTIMA DE FERIA

Esta tarde, a las cuatro y media, se celebrará el cuarto festejo taurino del abono de Ferias, lidiando seis novillos de la acreditada ganadería de don Manuel Santos Galacho los jóvenes primeras figuras de la novillería Curro Puya y Curro y Rafael Girón. El festejo cuenta con ambiente por la reunión de tan destacados elementos en el brillante cartel, último de la Feria.

## Suelta de palomas en la Plaza de Toros

Estando autorizados por la Empresa de la Plaza de Toros para realizar la suelta de palomas mensajeras momentos antes de dar comienzo a la corrida, se comunica a todos los asociados a la Colombófila de Castilla, que aporten sus palomas en condiciones de vuelo, entregando las mismas de once a una del día de hoy, en el palomar social, sito en el Campo Grande.

## CINEMA DELICIAS

H O Y — A las 4 y desde las 7,30 (numerada) — H O Y  
Ayer constituyó un éxito el estreno de la mejor película policíaca de todos los tiempos

## FUGITIVA del CANADA

Complementada con otra gran producción titulada

## CIELO NEGRO

con FERNANDO REY y SUSANA CANALES — (Mayores)

## DEPORTES

## NATACION

## Agua dentro y fuera de la piscina

Así comenzaron los campeonatos regionales

Aun cuando parezca paradoja, el agua fue la causa primordial de que la primera jornada correspondiente a los campeonatos regionales de natación se desarrollara en un ambiente poco propicio para su celebración: agua dentro y fuera de la piscina. Ello, como es natural restó interés a la competición, disminuido de antemano por las bajas de los equipos asturiano y zamorano, cuyos nadadores han participado en su mayoría en los campeonatos nacionales de Educación y Descanso, celebrados en Madrid. Concluidos éstos, se espera con toda seguridad que los citados nadadores tomen parte en las pruebas que, correspondientes a la segunda y última jornada se han de celebrar hoy por la mañana.

Y por si todo esto fuese poco, hubimos de soportar de entrada unos soporíferos 1.500 metros, que Alberto Perote (25' 15" 2/10) se adjudicó con toda comodidad. Como nota curiosa en la prueba hemos de consignar la participación del leonés Manuel Fernández, que con una deportividad enorme y unas ganas sin límites se mantuvo en el agua durante más de cuarenta y siete minutos. No será necesario decir el lugar que ocupó, ¿verdad?

En el resto de las pruebas triunfó la veteranía. Así vimos cómo Fernando González Vélez logró para León la victoria de los 100 metros libres, prueba disputadísima, que se decidió en la misma pared de llegada, como lo corroboran las ajustadas tres décimas que distanciaron al leonés de Mariano Martín-Pañá, que invirtió en la distancia 1' 10" 8/10, marca francamente buena, y más aún si hemos de tener en cuenta lo desahucio del tiempo.

En los 200 metros mariposa Valladolid se tomó sobre León el desquite de la prueba anterior en la persona del también veterano y siempre punzonoso Luis Allué (3' 37" 5 décimas), que con un coraje extraordinario se desbordó en los últimos metros al leonés Antonio Torices (3' 37" 9/10), que había marchado en cabeza durante toda la carrera, para ceder al final ante el impulso del vencedor.

Por lo que se refiere a la categoría infantil, Valladolid copó los primeros lugares en las dos pruebas disputadas.

Así, Alfonso Martín de la Concha logró la victoria en los 100 metros libres con un registro de 1' 17" bastante aceptable. Igualmente Alfonso Enciso se adjudicó los 100 metros mariposa, aun cuando su marca (1' 40" 3/10) fuese algo mediocre para su reconocida valía.

El equipo vallisoletano se anotó el triunfo en los relevos 4 por 100 metros libres, para categoría infantil, seguido de Palencia y Asturias, clasificación que se volvió a repetir en los relevos 4 por 100 metros estilo de categoría absoluta.

Esperamos que la clausura de estos campeonatos a celebrar hoy por la mañana, a las once, se vea un poquito más favorecida que la jornada de ayer por el tiempo.

A. LAHUERTA

## Meana, llamado por el comité seleccionador

ESCARTIN, MELCON Y TEUS, EN LA BARAJA DE PROPUESTOS

MADRID.—Parece ser que el Comité Técnico del Equipo Nacional de Fútbol, ha propuesto los nombres de Escartín, Melcón y Teus, como seleccionadores aunque claro está, el que sea elegido lo será con carácter de único.

Escartín parece ser que se ha negado a aceptar el cargo.

Teus requiere garantías por dos o tres años, para que la labor seleccionadora sea fructífera y Melcón no desea que se le nombre nuevamente seleccionador.

El lunes la Federación Española de Fútbol dará a conocer el nombre del elegido.

Ha llegado a esta ciudad, procedente de Gijón, Manolo Meana, que por lo visto ha sido requerido su presencia por el Comité Técnico de Selección de la Federación Española de Fútbol.

Lo que se desconoce es si Meana ha sido llamado para hacerse cargo del puesto de seleccionador o de preparador de los jugadores seleccionados.

## El Júpiter se desplaza a Béjar

Hoy juega el Júpiter en Béjar. Para este encuentro, desplaza el equipo vallisoletano quince jugadores no decidiendo Ortega la alineación hasta momentos antes de iniciarse el partido. La expedición la componen los siguientes jugadores: Gero y Ladis, porteros; Peña I, Peña II, Bezos y Hevia, defensas; Ribón, Hoyuelos y Hermosa, medios; Isidoro, Alejandro, Brémes, Rodríguez, Valverde y Cándido, delanteros.

Acompañan al equipo Ortega y varios directivos.

Posiblemente la próxima semana se incorporará al equipo un nuevo jugador, asturiano, y, también en estos días, se concretará con la Cultural Leonesa la cesión del extremo leonés Pinilla.

## EL CAMPEONATO REGIONAL, AMPLIADO

Próximamente dará comienzo el Campeonato Regional en la segunda categoría (doble grupo), y en la categoría juvenil. El sistema de juego será el mismo; sin em-

bargo, se ha ampliado el número de equipos, al dar paso al grupo juvenil. Por este motivo la Segunda Categoría consta de veinte equipos, desapareciendo la Tercera Regional. Un éxito más de la Federación Regional Oeste de Fútbol, cuyo número de clubs federados en nuestra capital se aproxima a los cuarenta. Los muchachos juveniles, en el terreno deportivo, se beneficiarán claramente, por la ampliación del mismo, y en su consecuencia por la mayor actividad deportiva que desarrollarán.

En sucesivos días informaremos a nuestros lectores de los clubs participantes en sus distintas categorías y fechas de la Liga.

J. de la Fuente.

Teléfono de  
DIARIO REGIONAL  
50 - 22 (dos líneas)

# ZOO CIRCUS

TAQUILLAS DESDE 11 MAÑANA. — TAQUILLA AUXILIAR:  
DE 12 A 2 (FRENTE AL CAFE DEL NORTE)

## FESTIVAL MUNDIAL DEL CIRCO

PANTOMIMA ACUATICA - 500.000 LITROS DE AGUA EN LA PISTA

### CIRCO Y FIERAS

HOY, DOMINGO: 4,30-7,30 y 11 ¡ DESPEDIDA A VALLADOLID! ¡

¡ULTIMO DIA!

## ZOO

Parque zoológico  
DESDE 11 MAÑANA



# ANUNCIOS POR PALABRAS ANUNCIOS POR PALABRAS

«MESETA». Urbanas. Disponemos en venta más de cien casas en Valladolid y Medina del Campo, todos tipos y precios. Muchas libres. Otras buena inversión. Algunas, oportunidades. Todas interesantes.

«MESETA» en calle Santiago de Valladolid, vende casa cinco plantas, magnífico local industrial. También por pisos.

«MESETA» en Paseo Zorrilla, Valladolid, vende preciosa casa, cuatro plantas, reciente construcción. Excelente inversión. ¡Compruébalo!

«MESETA» en calle Duque de la Victoria, Valladolid, vende señorial, casa cinco plantas, pisos libres.

«MESETA» en calle María Molina, Valladolid, vende casa siete plantas, inmejorable situación, buena inversión.

«MESETA» vende magnífico grupo 31 viviendas, con cuarto de baño, 6 por 100 libre. También permutamos rústica a negocio.

«MESETA» vende seis casas en Olmedo, con cuartos, almácanes, gallinero 800 aves y huerto. Por ausentarse.

«MESETA». Chalets. Vendemos fincas de recreo y chalets en alrededores, Valladolid, Medina del Campo, Simancas, La Rubia, Viana, Olmedo y otros puntos de la provincia.

«MESETA». Solares. ¡Disponemos de magníficos solares en Valladolid y Medina del Campo, propios para instalar industrias y construcciones.

«MESETA» vende solar de 23.000 metros cuadrados, en casco de Valladolid. Hay huerto, con vivienda y teléfono.

«MESETA» vende solar 18.000 metros en Paseo Zorrilla de Valladolid.

«MESETA» vende solar 50.000 metros, en magnífica zona industrial, próxima estación Valladolid. Extraordinaria nave, 350 metros cuadrados, dos plantas.

«MESETA». Agencia de la Propiedad, informa y asesora gratuitamente sobre estas materias, realizando estudios económico financieros sobre inversión de capitales y explotación de negocios.

«MESETA» vende otros solares de menor extensión en diversos puntos de Valladolid y Medina del Campo.

«MESETA». Regadíos. Vendemos infinidad de fincas pequeñas y grandes regadío, desde una a doscientas hectáreas. En proximidades de Valladolid, Medina del Campo, Medina de Rioseco, Tordesillas, Olmedo, Rueda, Viana, Manzanares, etc.

«MESETA». Cotos redondos. Especializada en la venta de estas fincas. Meseta dispone de un amplio fichero de compradores y vendedores de cotos redondos, en secano y regadío. ¡Compruébenlo! ¡pidiendo notas informativas!

«MESETA» ofrece a usted cotos redondos de 20, 22, 57, 75, 150, 120, 200, 300, 500, 1.000, 1.200, 1.600, 270 hectáreas.

«MESETA» facilitará gratuitamente, y sin compromiso, cuantas notas informativas sean solicitadas por sus estimados clientes.

«MESETA» vende la mejor parada de sementales de la provincia, galardonada primeros premios.

«MESETA» traspasa diversos negocios e industrias en Medina del Campo y Valladolid, tales como: Farmacias, Cerámicas, Bares, Pensiones, Restaurantes, Ultramarinos, Pescaderías, Panaderías, Fabricas gasosas, Alcoboles, Ovovides, Mosaicos, Molinos harineros, Calzados, de Galletas, Cines, etc.

«MESETA» arrienda: Piso con 18 habitaciones, propio para instalar pensión, y local para instalar comercio, en calle céntrica de Medina del Campo.

«MESETA» tiene sus despachos en Medina del Campo (Almirante, 2. Teléfono 17), y en Valladolid (María Molina, número 13. Teléfono 5211).

«MESETA» facilita dinero a quien lo solicite, con la garantía de sus propias fincas. Visítenos.

«MESETA». Regadíos. Preciosa finca junto a casco Medina del Campo, lindando carretera general Madrid-Coruña, 14 hectáreas regadío, primera calidad, artesiano, buen caserío, chalet, gallinero, mil frutales, cuartos para ganado vacuno. Extraordinaria producción. Sitio más bonito de Medina.

Lea hoy los anuncios de

## “MESETA”

AGENCIA DE LA PROPIEDAD

ALMIRANTE, 2. TEL. 17 — M.<sup>a</sup> MOLINA, 13. TEL. 5211

MEDINA DEL CAMPO

VALLADOLID

«MESETA». Labranzas. Vendemos varias labranzas, entrega inmediata, de 25 a 300 hectáreas, en Rueda, Ramiro, Rubí, Velasco, Tor-desillas, Cigales, Peñafiel, Pedrosa, Medina del Campo, Villaverde, Nava del Rey, Alaejos y otros puntos de esta provincia. Y en Zamora, Madrigal, Mambias y Bernui de Zapardiel.

«MESETA» vende extraordinaria labranza de 215 hectáreas, de ellas 117 de secano, cinco obradas de regadío, dos de praderas y el resto viñedo en plena producción. Con buena casa de labor, dos eras, lagar, bodegas, ganados, maquinaria y aperos. Situada en buen pueblo de esta provincia, con carretera general. Entrega inmediata.

«MESETA» vende dos buenas labranzas, de 300 obradas cada una, a siete kilómetros de Medina del Campo. Entrega inmediata, libre de colonos.

«MESETA» vende labranza 280 hectáreas, a 15 kilómetros de Valladolid, todo secano, en coto redondo, con caserío. Precio interesante.

«MESETA» vende finca 20 hectáreas regadío, dos pozos artesianos, lindando carretera general, con estupendo chalet, próxima a Medina del Campo. Entrega inmediata.

«MESETA» vende finca regadío, 22 hectáreas, a cuatro kilómetros de Medina, lindando buena carretera, caserío, electrificada. Grandes facilidades de pago.

«MESETA» vende 80 obradas regadío, primera calidad, por canal y río, en arrabales de Valladolid. Extraordinaria producción. Buen chalet y dependencias.

«MESETA» vende 200 hectáreas regadío, con soberbios edificios, viviendas, cuartos, gallineros, frutales, arbolados. Todo se riega por su pie. En esta provincia. ¡Infórmese!

«MESETA» vende bonita finca regadío, 80 hectáreas, por canal, con hermoso chalet, a ocho kilómetros de Valladolid. Carretera general.

«MESETA» vende finca de gran porvenir por su situación, a pocos kilómetros de Valladolid, sobre carretera primer orden, de 150 obradas de regadío, lindando río Duero.

«MESETA» vende en Santander magnífica granja diplomada de ganado vacuno, 80 hectáreas de riquísimas praderas, modernas cuartos, varios silos de gran capacidad para la hierba, muchos frutales, eucaliptos, chalet señorial, preciosas vistas mar Cantábrico. Carretera general. Bonita inversión. Extraordinario negocio.

«MESETA» vende Cerámica, horno continuo de catorce cámaras, tiro directo. Grupo completo de maquinaria «Ican», con motor de 65 H.P. Barrero inagotable. Inmejorable emplazamiento sobre estación primer orden y carretera general. Producción, 12.000 a 15.000 piezas diarias. Estupendo negocio de porvenir creciente. ¡Compruébenlo hoy mismo antes de que sea tarde!

«MESETA» vende farmacia con casa tres plantas, dos pisos libres y también local propio cualquier negocio comercial. Venta diaria, 2.100 pesetas. Precio interesante.

«MESETA» vende fábrica de calzado en Valladolid o se traspasa por el solo valor de la maquinaria.

«MESETA» vende negocio maderas con cupo de 3.800 metros cuadrados, en Medina del Campo, con tres casas, caves y solar cercado, en la mejor zona industrial, lindando carretera general y ferrocarril.

«MESETA» vende espléndido local, adaptable cualquier negocio de importancia. Con casa aneja, libre, cuartos, cocina y otros servicios. Dos negocios en marcha. En Medina.

«MESETA» traspasa comercio de ultramarinos en principalísima calle de Valladolid, 3.000 pesetas diarias de venta, 10 metros cuadrados y sótano.

### ISCAR

#### Cerdos de 50 kilos, a 1.400 pesetas

ISCAR. — Con mucha más animación que en la semana anterior se ha celebrado el mercado, al que concurrieron personas de los pueblos de la comarca y los cercanos de la provincia de Segovia.

Los cerdos colorados de un peso aproximado de 50 kilos se vendieron a 1.400 pesetas, uno. En los demás artículos rigieron los siguientes precios:

Cebada, a 135 pesetas la fanega; yeros, a 180 y avena, a 105.

Las patatas se cotizaron a 2,25 pesetas el kilo y el repollo, al mismo precio que las patatas.

«MESETA» traspasa pensión-restaurante, junto Plaza Mayor de Valladolid. Cinco plantas, con veinte camas vestidas. Oportunidad.

«MESETA» vende finca regadío, 12,5 hectáreas, a ocho kilómetros Valladolid, y 500 metros estación ferrocarril, primera calidad, riego por canal dos hectáreas.

«MESETA» vende bonita finca recreo-producción, buena calidad, a ocho kilómetros Valladolid y 800 metros carretera Madrid, con frutales.

«MESETA» vende acreditadísima granja avícola, proximidades Valladolid, 17 hectáreas de regadío. Otra en La Rubia.

«MESETA», vende finca recreo-producción. Señorial chalet, gallinero, piscina, frutales, 1,5 hectáreas. Inmediaciones Valladolid.

«MESETA» siempre tiene el negocio o la finca que usted necesita. Visítenos y se convencerá.

Y NO OLVIDE nuestro lema: «No compre ni venda sin consultar en «Meseta».

### TORDESILLAS

## Los tordesillanos consideran suyas las fiestas de Valladolid

Los tordesillanos empalman a sus fiestas las de la capital, por considerárselas suyas, y por ello se trasladan en estos días cientos de tordesillanos, eligiendo los espectáculos que prefieren y de los que se hacen comentarios.

Entre éstos se encuentra un servidor y soy de los que elogio la decisión de no haber adelantado las fiestas, porque en este caso hubiéramos presenciado de ir a la capital por coincidir con las nuestras.

#### OTONO

Los anuncios de apertura de clase nos indican que ha pasado el verano y los niños de 7 a 14 años, sin limitación de número, se pueden matricular para el curso que comienza en la escuela de don Cristóbal Díaz, director de graduadas, a quien hemos de agradecer su buena intención, ya que los locales habilitados son insuficientes para tantos alumnos.

Gracias a los 125 matriculados en el colegio Nuestra Señora de la Guía, que tan acertadamente funciona hace unos años y con tanto provecho y el que regentan las Hermanas del Amor de Dios, Tordesillas desenvuelve regularmente el conflicto escolar.

Las tierras pardas de Castilla presentan un nuevo ropaje al haber sido aradas y lim-

pias de las pajas secas del verano, para albergar en sus entrañas las semillas de cereales, que es oro en nuestra región.

Marcharon vencesos, cigüeñas y golondrinas, que con gorjeos mañaneros o bulliciosos vuelos, cruzaban los espacios, alegraban a los habitantes y ponían simpática nota de color a la estación, caído con su ausencia tristeza.

Se han puesto de acuerdo las hojas de árboles frutales y presentan un color pardo, que no han de tardar en ser juguetes del viento.

#### BODAS DE PLATA

Los que entraron en quínta hace veinticinco años han celebrado ayer sus bodas de plata, asistiendo a una solemne Misa ante el Santo Cristo de las Batallas en su ermita, con responso por el alma de los cuatro que han muerto, teniendo después un almuerzo en la intimidad, donde no faltaron sabrosos brindis.

Esta fiesta ha sido celebrada por iniciativa de don Eusebio González Herrera, teniente del Ejército, que se halla disfrutando de vacaciones y que ha tenido unánime aprobación.

Les deseamos puedan celebrar las de oro. — CORRESPONSAL.

### Piñel de Abajo

## Recolección: Tres cuartas partes de lo normal

PIÑEL DE ABAJO.—Tocan a su término las faenas de recolección del grano en este pueblo agrícola y trabajador. Tras una cosecha no grande en cantidad —tres cuartas partes de la completa— se ultimán las labores guardando la paja en sus locales; paja que será para el invierno el carbón blanco de las típicas «glorias» de este pueblo de Piñel y cama para el ganado.

La paja negra y vieja de cuartos y corrales es ahora extraída y sacada de éstos, quedando como cortados al cero, sirviendo ésta de abono y como inyección de vida para el campo, en espera de la próxima sementera.

Hemos visitado a varios distinguidos amigos de Piñel que se hallan pasando unos días de verano en su patria chica junto a otros familiares suyos. Desde aquí saludamos a doña Marina, viuda de Sebastián, y a sus hijos los señores de Castaños, buenos y queridos amigos nuestros.

Varios vecinos del pueblo parten a los baños termales antirreumáticos a distintos puntos de España (Ledesma, Arnedillo, etc.), en espera de

hallar mejoría, alivio y sedante para el próximo invierno, tan penoso para esta clase de enfermos, a quienes deseamos desde aquí pronta y total mejoría en su salud.

El día 11 del corriente fué el santo del propietario de la villa y distinguido amigo nuestro don Carlos Sanz Pedrero, suscriptor de DIARIO REGIONAL. Con tal motivo, don Carlos invitó a varios familiares suyos, funcionarios y amigos en una comida de confraternidad y alegría juvenil, en la que no faltó ningún detalle mereced a la solicitud de su esposa, doña Nati. A ambos felicitamos y saludamos desde estas líneas altamente agradecidos.

Con toda felicidad ha dado a luz una hermosa niña la esposa del ilustrado veterinario de la villa, don Jesús Puentes, señora doña Gloria N. Ambos —señora y primogénita— se hallan en perfecto estado de salud. Desde aquí nuestra más cordial enhorabuena a nuestro también buen amigo don Jesús.

MANUEL P. DE LA TORRE DE PEDRO

## Guía Médica

A. Núñez de la Fuente

Piel - Sífilis - Venéreas. Académico corresponsal, ex profesor ayudante de Dermosifilografía en la Facultad de Medicina y ex jefe de Clínica de esta especialidad en el Hospital Militar. NÚÑEZ DE ARCE, 3. De 12 a 1 y de 5 a 8.

Medicina y Cirugía del Aparato Digestivo

Alcalde Vicario

RAYOS X. Plaza Mayor, 5. Teléf. 1154

DR. MONTERO

ESPECIALISTA DE NIÑOS. CAMPILLO, 2. Teléfono 1216. Consultas: De 12 a 1 y de 3 a 5. Rayos X. Playa artificial.

H. URUEÑA VALENCIANO

Cirugía Reparadora

CICATRICES - ACCIDENTES - ULCERAS - INJERTOS. CONSULTA: REGALADO, 1 - TELÉFONO 3436. Sanatorio Nuestra Señora del Rosario. Paseo Zorrilla, 150.

Doctor A. Sánchez García

NEUROPSIQUIATRÍA

Consulta: 11 a 2

GARCÍA MORATO, 37. 2.º

Doctor Valverde Pinedo

De las Clínicas de Londres y Nueva York. Ex interno de la C. S. de Valdecilla. Esterilidad - Ginecología - Partos. PERU, 21. TELÉFONO 4070.

Doctor Cano Hevia

Enfermedades nerviosas y mentales

CONSULTA DE 12 A 2. Avenida Generalísimo, 18, 3.º

Jesús Carazo Calleja

MEDICO-ODONTOLOGO

Diplomado del Ejército del Aire

Consulta: De 1 a 2 y de 4 a 8

Claudio Moyano, 24, 2.º decha.

MARIO CUEVAS

Garganta, Nariz y Oídos

A. C. de la Real Academia de Medicina y Cirugía

MARIA DE MOLINA 18

Lauro Pozo Díez

MEDICO ODONTOLOGO

DIPLOMADO

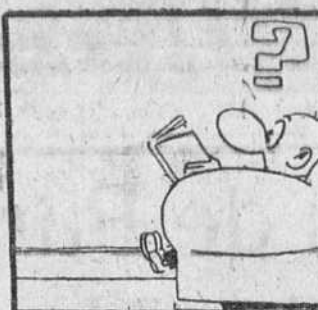
Jefe Clínica H. Militar

CALVO SOTELO, 1.3.º Izqda

Consultas: 12 a 2 y 4 a 7



## DON TEO



Por OLMO

**TALLER Indica**  
Queipo de Llano, 25 - Tel. 4557  
REPARACIONES EN EL DÍA  
Radios, Lavadoras y Aparatos  
de uso doméstico. REPUESTOS

## Autos

VENDO coche económico, marca Renault de 13 H. P. Razón: Garatiz. Avenida Franco, 8 y 9.

ANTES de comprar baterías, consulte precios de «Tudor» a Electro Garage Casado. Menéndez Pelayo, 10.

ACADEMIA a automovilismo San Cristóbal, enseñanza, turismo, camión, carnet todas clases. Plaza Tenebras, 24. Teléfono 4397.

TRACTORES. Unimog, Land-Rover, Camiones gasolina aceite pesado, automóviles. Su reparación perfecta en Talleres «La Parola». Camino Esperanza, 85. Valladolid.

## TODO EN PLASTICO EN

**EL PARAISO DEL PLASTICO**  
DROGUERIA MADRILENA  
TERESA GIL 10 (esquina)

## Avicultura

DISCURRA y compare... Mil preparados para gallinas, pero uno solo eficaz: «Gallio». Premiado en varias Exposiciones.

POLLOS tomateros, 60 pesetas kilo; pollos grandes, 50 pesetas kilo; conejos caseros, 35 pesetas kilo; huevos del día, 21 y 24 pesetas docena. Pollería Pepe, Mercado del Portugete. Teléfono 3045. Servicio a domicilio.

## POLLAS

de 1 a 3 meses «Leghorn»; de 3 a 5 meses «Holandesa Azul» e «Híbridas».

PRECIOS DE OCASION

**GRANJA MINAYA**  
(Ganadora del Concurso Nacional de Puesta Individual)  
Teléfono 2615 - Apartado 205 VALLADOLID

## Bolsa de la Propiedad

VENDO casa molinera, siete habitaciones, patio con cien metros cuadrados, entregando llaves, plazo corto. Otra Santa Clara, piso libre, pesetas 225.000. Esgueva, 5, señor Ortega.

BONITA inversión. Vendo casa amplia: pisos libres, buen rendimiento. Oportunidad. Informes: Serrano. Teléfono 4043.

VENDO casa, magnífico sitio, buen precio, total o por pisos. Informes: Serrano. Teléfono 4043.

CASA molinera Delicias, cinco habitaciones, patio servicios, 90.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

PISOS, sótanos magníficos, soleados, cinco habitaciones, cuarto baño, calefacción, excelente situación. Inmejorable construcción, casa señorial, toma posesión, 60.000 pesetas. Conde. Paseo Zorrilla, número 10.

CASA nueva construcción, dos locales, cuatro plantas, 500.000 pesetas (producción). Conde. Paseo Zorrilla, 10.

## ANUNCIOS POR PALABRAS ANUNCIOS

CASA producción. Núñez de Arce, cuatro plantas, 356.000 pesetas. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

CASA producción, tres calles. Plaza Mayor, locales, 325.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

CASA, enorme piso libre, rentando 2.700 mensuales, gran fachada, 500.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

PISO céntrico, cinco habitaciones, todo confort, entrada servicio independiente; ascensor, gas, cuarto de baño, cuarto ducha, exentos contribución, 190.000 más Banco. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

PISOS Labradores, cinco habitaciones, baño, calefacción inmejorable construcción, dos calles, orientación ideal, soleados, exentos contribución, facilidades pago, 175.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

CASA producción, calle Platerías, cuatro plantas, dos locales. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

## Colocaciones

El artículo sexto del decreto de 20 de mayo de 1939 determina que las Empresas y patronos están obligados a solicitar de las Oficinas de Colocación el personal que necesitan.

Los patronos que figuran en esta Sección, antes de insertar el anuncio acudieron a dicha Oficina, donde no existe inscrito disponible del oficio que se interesa.

OBRERO especializado en avicultura y con referencias de honradez a completa satisfacción, se necesita. Miguel Iscar, número 14, segundo, derecha.

SE NECESITA chico de 14 a 15 años. Silvestre Heras. Angustias, 34.

## Compras

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

COMPRO 70.000 kilos de paja cama, colocada en Valladolid. Ofertas por escrito en esta Administración.

## Fincas

FINCA bonita; producción, recreo. Cuatro obradas Buen chalet. Gallineros. Tierra primera, siete minutos autobús y estación de El Pinar de Añelera. Trato: dueño. Calle Laguna. Villa Rosario.

VENDO finca o parte de ella, propia sanatorio o colegio. Razón en la misma por las tardes. Perla, 48. Saturnino. Abstenerse intermediarios.

RUSTICA 16,5 hectáreas, regadío total, aguas río, casa propietarios con confortables, cuartos para 12 vacas, diversas dependencias amplias facilidades 1.400.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

VENDO finca doce hectáreas regadío, edificaciones, gallinero, anados, maquinaria, más 22 hectáreas secano, 1.000.000. Esgueva, 5, señor Ortega.

MONTE 700 hectáreas, 90 hectáreas labor, roturable, 250 hectáreas, caseríos, buenas comunicaciones, 3.300.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

HEREDAD, 61 hectáreas, regadío, secano, buena casa labor, pueblo provincia Valladolid, 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

**BAZARES**  
**GABINO SANCHEZ**  
TIENE SIEMPRE  
LOS PRECIOS MAS BARATOS EN  
LOZA CRISTAL Y PORCELANA

HUERTA cinco obradas, terreno inmejorable calidad, aguas sobrantes, gallineros, 1.000 aves; cuartos, 10 animales, árboles frutales; inmejorable situación, 500.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA, lindando canal, tierra primerísima calidad, edificios propios, cría ganado caballar, excelentes praderas pastos; suntuosa casa dueños próxima capital, pesetas 1.200.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA 55 hectáreas secano, viñedo; lindando carretera primer orden, próxima capital, magníficos edificios, 1.150.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA, dos kilómetros capital, 25 obradas, regadío total, canal y pozo, edificios, chalets, etc. 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA-GRANJA próxima parada autobús, cinco hectáreas, regadío, primerísima calidad, cuartos para 40 animales, viviendas, gallineros, diversos edificios, 1.800.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA, Peñafiel, regadío total, diez hectáreas, tierra primera calidad, frutales, árboles maderables, edificios suficientes, 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA próxima capital, 24 obradas regadío, aguas ricas abundantisimas, árboles frutales, maderables, chalet, gallinero, ideal recreo-producción, 900.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

TIERRA 30 obradas secano, total terreno primera calidad, kilómetro y medio capital, 360.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

RUSTICA provincia Burgos, 110 hectáreas prados regadío aguas río, monte encinar y enebro, pinar, buenos edificios 12.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

## HI LO

Portugete, 6. Teléf. 2067  
Francisco Zarandona, 10  
Claudio Moyano 6 y La Florida, 20

RUSTICA 32 hectáreas, regadío, secano, viñedo, caseríos, 1.000.000. Conde. Paseo Zorrilla, 10.

## Gestorías

TRAMITACION toda clase documentos. Matrícula, transferencia vehículos, Carnets conducir, Seguros Sociales, Pasaportes, etc. Gestoría Pedro Alvarez Ysasi, Veinte Febrero, 4. Teléfono 1689.

AUTOMOVILISTAS! Gestionamos matrículas y transferencias de vehículos, carnets de conducir, reconocimientos, tarjetas de transportes y todo lo relacionado con el automóvil. Gestoría Benito Suárez Garay, Santiago, 15. Teléfono 2139.

## Motoristas

## Automovilistas

VUESTRA GESTORIA  
ANSELMO DE LA IGLESIA  
Queipo de Llano, 17. Tel. 4007

## Hipotecas

HIPOTECAS sobre fincas rústicas, urbanas, interés 4,5, tramitación rápida, absoluta reserva. Tristán, Montero Calvo, 22.

## Maderas

CHAPA fina de madera. Tableros combinados. Artículos para ebanistas. Basas, Salvador, 2.

## Motocicletas

MOTORES «Rex» para bicicletas y ciclomotores. Distribuidor oficial. M. Ruiz (Casa Rebollada). Paulina Harriet, 16. Teléfono 2076. Valladolid.

SU MOTO debe ser Guzzi para sentirse feliz, nueva o usada. Casa San Pedro, María Molina, 18.

LA MOTO mejor lograda y de mayor garantía «Ossa-125». Agencia oficial: Monardid. María Molina, 13.

Tractores, remolques, arados, grupos de riego a gasolina Diesel y eléctricos, electrificaciones; todo con grandes facilidades de pago

Explotaciones Industriales y Agrícolas S. A.

P. Leons de Castilla, 10  
Exposición: 2 de Mayo 21 y 23

## Relojerías

AUTOCRONOMETRO GARANTICESE con exactos cronómetros Jucla, belleza de líneas, garantía de funcionamiento, por cinco años Relojes Jucla, en Relojería Zurro Teresa Gil, 4. Valladolid.

PRODUCTORES: No perdéis horas con un despertador Zurro, garantizados. Teresa Gil, 4.

## Ventas

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

MAQUINAS punto. Patentadas. Procedimiento italiano. Aparato auxiliar «Jacquard» para toda clase dibujos. Máximas garantías. Facilidades. Imperio Montero, 32. Madrid. Teléfono 1320.

VIDRIERAS, puertas coches, ventanas, balcones y puertas carreteras. Precios sin competencia. Jaime Cuadrado, Puente Mayor, número 14.

PARA SU OFICINA, máquinas de escribir, sumadoras, calculadoras nuevas, reconstruidas y de ocasión. Contado y plazos. Mecánica Menuda, Calixto F. Torre, 2. Valladolid.

REMOLQUES, aperos tractor, repuestos y maquinaria agrícola de todas clases, la mejor calidad. Hijo de José Vidal, Paseo Zorrilla, 55-57. Teléfono 3367.

MAIZ nuevo de secano. Vea andaluza seleccionada para siembra. Hijos Abel González, Miguel Iscar, 14.

NUEVO Armonium Ruffner, sonidos finos y potentes, dos registros, mueble elegante, Capuchinos, número 15.

SE VENDE estufa de petróleo, seminueva. Razón: Fray Luis de León, 17.

VENDO finca a tres kilómetros de Valladolid y bicicleta de señora, buen estado. Informes esta Administración.

APAREJADA seminueva para una caballería, se vende. Victoria, número 8. (Afueras del Puente Mayor).

PATATAS para cerdos, se venden 3.000 kilos. Pajarillos Altos, Villa Pilar. Teléfono 1936. Julián González.

GANBANZOS finos, castellanos, se provea para el año, donde Juan Benito Heras, Panaderos, 36. Valladolid.

REMOLQUES «Alvaros», para usos agrícolas, tres toneladas, 22.000 pesetas; cuatrecientos toneladas, 26.000 pesetas; seis toneladas, 30.700 pesetas. Carretera la Esperanza, número 40. Teléfono 3761. Valladolid.

FRUTAS selectas. Comestibles finos, siempre «La Tira», María Molina, 22.

VENTA de camiones gasolina, aceite pesado. Coches varios modelos. Bar Imperial. Ampelio.

RUEDAS todos tamaños, terminadas, totalmente nuevas y de garantía, una plataforma, Juan Mambilla, 19. Carretera.

VENDO prensa uvas forma cubillo, perfecto estado, capacidad 1.100 litros. Carretera Villabáñez, Villa María, don Antonio.

OCASION se vende cuatro pies de metal blanco propios para escaparates. Razón: Calle Conde Ansúrez, número 3, tienda.

COMEDOR de buena construcción, en perfecto estado. Oportunidad! Teléfono 2675.

## Viajes

BILLETES líneas aéreas, pasajes marítimos. Billetes ferrocarriles franceses. Excursiones. Viajes de novios. Autocar. Reservas de hoteles. Peregrinaciones. Alquiler de turismo con y sin chófer. Viajes «Iters». María Molina, número 13.

**CAFES**  
**12**  
VALLADOLID  
¡Qué aromático y qué rico es este café!

## Muebles

MUEBLES económicos. «La Amuebladora Castellana». Dormitorios, comedores, despachos, camas niqueladas. Siempre lo que más barato vende. No realizar sus compras sin antes visitar esta Casa. Platerías, 19 a. 21.

## Restaurantes

BAR «La Playa». Se sirven comidas, meriendas. Bernardo Recio. Teléfono 3086.

GRAN TERRAZA (Las Morenas). Merendero. Restaurante. Meriendas de encargo. Buen servicio. 3958.

## Traspasos

TRASPASO, estupendo local. Paseo Zorrilla, con su gran negocio, muchos beneficios, 75.000. Esgueva, 5, señor López.

TRASPASO local, sitio céntrico, muy apto para negocio industrial. Informes: Serrano. Teléfono 4043.

## Varios

PISOS, acuchillados, lijados, barnizados, encerado. Don Sancho, número 4. Teléfono 3971. Jorge Alegre Preciado.

EJES nuevos de acero para carros y remolques con discos, gomas, ballestas, frenos y giratorios o sin ellos; fundición de hierro. Hermenegildo Mozo, Salud, 8.

CUARTOS de baño, cocinas, azulejos; material de saneamiento y construcción. Vicente Calabaza, Alonso Pesquera, 7.

GIL SAN JOSE, hojalatería. Material avícola. Rótulos zinc. Mantería, 21. Teléfono

EQUIPOS completos para la protección del obrero. Amiantos, Correas. Empaquetadoras de importación. Maquinaria. Herramientas y demás artículos para la industria, cial Gonzal. Pinedo. Regalado, 8 (esquina a Castelar).

CERVEZAS «El León», de San Sebastián. Vinos Gómez Cruzado, de Haro (Rioja), son exclusivas de Bodegas Santo Domingo. Miguel Iscar, 2. Valladolid. Nuestro lema es: ¡Siempre lo mejor!

COMPRA-VENTA ropas usadas, trajes, gabardinas, abrigos. Zúñiga, 17. Teléfono 4819.

LA ENCAJERA Julia, bordados de artesanía, manteles, colchas, velos, mantillas. Paseo Zorrilla, 51. Teléfono 6256.



Desde París,  
**ANDREU**

## Las calles de París amenazadas de asfixia

La circulación está sobreesaturada: el coche es necesario... y no es caro

PARIS.—(De nuestro redactor-enviado especial, Rafael ANDREU DE LA CRUZ).—El día 4 de octubre, el Grand Palais abrirá sus puertas para presentar a la curiosidad del mundo la más importante exposición automovilística de Europa: el "Salón del Auto". Durante diez días, cientos de miles de visitantes franceses y extranjeros —tal es el cálculo hecho aquí— podrán contemplar el "dernier cri" de la industria europea y americana en materia de coches, es decir: los modelos 1957, desde nuestro flamante "Pegaso" (el más lujoso, veloz y caro coche-sport del mundo) hasta el modesto "2 CV" francés, que se anuncia sensiblemente mejorado en su actual y adusta carrocería.

La visita merecerá la pena. Ya sé de más de un vallisoletano que llegará aquí por aquellas fechas. Y, por si ustedes se encuentran también entre aquellos cientos de miles de presuntos visitantes, ahí va el consejo que M. Genebrier, prefecto de Policía de París, les hace llegar por mi intermedio: "Durante el Salón de Automóvil, deje el suyo en el garaje". Una inesperada paradoja.

### EMBOTELLAMIENTOS-MONSTRUO PREVISTOS

Aún con esta recomendación —que el año pasado siguieron a rajatabla los conductores parisienses, dejando las calzadas libres a los miles de automovilistas visitantes—, son de esperar y de temer los "embotellamientos-monstruos". ¿Acaso pro deficiencias en la organización del tráfico? No, ésta tiene fama de ser la más perfecta del Continente. ¿Entonces? Por la pura ley física de la impenetrabilidad de los cuerpos.

El número de vehículos es tan elevado; su circulación, tan compacta; su regulación de tráfico, tan meticulosamente estudiada, que el más pequeño disturbio provoca el embotellamiento. Si ese "disturbio" son varias decenas de miles de coches más, la circulación ha de desbordar. En las calles de París, sobre todo en la "zona azul" (el centro de la ciudad, a la derecha del Sena), no caben más automóviles.

### EN 1959, ASFIXIA TOTAL

Este año, según cifras oficiales, ruedan aquí 160.000 coches más que el anterior. Al ritmo con que los parisienses se convierten de simples peatones en propietarios de vehículos, no hace falta ser un linco para prever que, llegado cierto momento, será materialmente imposible asentar las cuatro ruedas del coche sobre el pavimento de París. No hablemos ya de avanzar un centímetro. ¿Cuándo?

He aquí lo que, respecto a este problema, ha respondido Monsieur Genebrier:

—Si no se toman nuevas y radicales medidas, dentro de dos años, tres a lo sumo, correremos el riesgo de asfixia general, especialmente en la "zona azul". Y el problema es, en sustancia, de estacionamiento, de ocupación abusiva de la calzada.

—¿Cómo tratarán ustedes de resolver ese problema "asfíxica"?

—Lo más equitativo sería limitar ese empleo abusivo de la calzada, por medio de una tasa de aparcamiento, que sería benigna en la primera y segunda hora, unos 50 a 100 francos, por ejemplo, para convertirse en elevada caso de seguir estacionado el vehículo por más tiempo: 1.000 francos.

—¿Cuándo comenzará esa tasa?

—¡Ah! Eso no está en nuestra mano. Tendrá que acordarlo el Parlamento. Sin él, no puede haber tasa alguna.

—Y, ¿si el Parlamento dice "no"?

—Entonces es posible que se prohibiera el estacionamiento en la "zona azul". Esto sí que podemos hacerlo. Las leyes nos autorizan.

Ya lo saben, pues. Es mejor que vengan por tren. Aquí hay demasiados vehículos. La razón de esta superabundancia es doble: el coche es aquí casi indispensable y, además, es barato... relativamente. Por regla general (yo me atrevería a decir que en un noventa por ciento) los coches que circulan por París son utilitarios. En Madrid se ven rodar muchos más automóviles lujosos ("haigas") que aquí, donde predomina el "4-4" y el "2 CV".

### POR CINCO MIL PESETAS, UNO "QUE RUEDA"

Si de lo que se trata es de tener coche propio, en París no

es caro. Basta con recurrir a las casas de compra-venta de automóviles usados. Son decenas. Al lado de mi actual alojamiento, junto a la Puerta de Orleans, hay una de estas casas de autos de ocasión. Por curiosidad periodística, he preguntado precios: mil francos... Tenemos coches hasta de setecientos mil —me ha dicho el dueño—. Pero, eso sí, puede usted pagar en tres, seis u doce meses.

—Y... ¿el más barato? —he preguntado, tímidamente.

—Ahí lo tiene: 40.000 francos, al contado. Y rueda, ¿eh? —ha concluido el dueño con una sonrisa burlona.

Peso a ello, he hecho mi cálculo: cuarenta mil francos.

—Déjeme de lo que quiera usted gastar: setenta mil, cien cinco mil pesetas. ¡El "metro" es tan caro...! Me he puesto a ahorrar.



EL LEÓN ASUSTADO.—El león del monumento "A la Defensa Nacional", en la Plaza Denfert-Rochereau, tiene un gesto de susto. Rodeado de coches, ¿sabe acaso que la asfixia amenaza París? — (Foto Emma Koning.)

## El trabajo de la dueña de casa en las estadísticas

Anda al día 17.000 pasos

HAMBURGO. (Crónica especial para Agencia Fiel, por Georg Kronenbitter).

Obedeciendo a ciertas tendencias modernas, no se cantan hoy los méritos de las amas de casa y de las madres en poemas sentimentales y enfáticos, sino en una concentración imponente de cifras, con seguridad menos entusiasta pero tal vez más impresionantes. En varias estadísticas alemanas se presenta la hoja de servicios brillantes de la dueña de la casa, destacando debidamente el trabajo realizado diariamente, sin estridencias, por millones de mujeres en todo el mundo.

El hecho indiscutible de que una gran parte de la renta nacional, representada por los sueldos y jornales, pasa por las manos de las amas de casa ya es de dominio general. El profesor Jessen, de Berlín, se ha interesado mucho espe-

## Más de 35 millones para el homenaje al Papa

Reunión extraordinaria  
 de la Comisión Ejecutiva

MADRID.—La comisión ejecutiva de la Junta nacional española del homenaje a Su Santidad Pío XII, que preside el Arzobispo de Sión, vicario general castrense, ha celebrado reunión extraordinaria en el Palacio de Cruzada, de Madrid, bajo la presidencia del Cardenal Primado, doctor Plá y Deniel.

La finalidad fundamental de la reunión fue conocer el resultado de la colecta homenaje al Papa, cuyo importe será destinado, por propio deseo del Sumo Pontífice, a la construcción de un nuevo edificio para el Colegio Español en Roma. Hasta el momento, independientemente de la aportación inicial del Gobierno es-

pañol de veinte millones de pesetas, votada últimamente por las Cortes, van recaudados 15.144.138 pesetas, faltando todavía el importe de la colecta en veintiséis diócesis.

El doctor Plá y Deniel dio cuenta de haber sido aprobado el proyecto de obras para la construcción del referido edificio, y anunció que el próximo 12 de octubre fiesta del Pilar, se colocará la primera piedra en el solar elegido en Roma.

El Cardenal Primado hizo constar su satisfacción por la colaboración entusiasta del pueblo español a los múltiples actos de homenaje al Sumo Pontífice.

### CIUDAD DEL VATICANO

## Pío XII habla para los participantes en la Semana Social de Bergamo

También se ha pronunciado por una postura intermedia en lo referente a las reformas litúrgicas

CIUDAD DEL VATICANO. Con ocasión de la Semana Social de los católicos italianos, que comenzará hoy en Bergamo, y que tiene por tema "Vida económica y orden moral", el Padre Santo ha enviado una carta al Cardenal José Siri, Arzobispo de Génova y presidente de la Semana Social, por medio del sustituto de la Secretaría de Estado, Monseñor Dell'Acqua.

"Las dolorosas experiencias de estos últimos decenios han demostrado a las claras lo dudoso que es, incluso en el campo económico, subordinar lo honesto a lo útil y, euan ilusoria es creer que satisfaciendo los imperativos de la economía se apagan o sustituyen las exigencias del espíritu que reclama su superioridad sobre la materia. Preci-

samente por la íntima relación entre la economía y la moral, la Iglesia, que guiando los hombres hacia el cielo no olvida, sin embargo, que su salvación se realiza sobre la tierra, ha reivindicado para sí el derecho de juzgar con autoridad suprema sobre cuestiones de orden económico, en cuanto se refiere al orden moral".

El documento pontificio expone a continuación algunos principios fundamentales y de importancia para reorganizar la vida económica en armonía con los postulados de la moral.

Finalmente, insiste en la necesidad de una leal y positiva colaboración entre las diversas clases sociales, especialmente en el mundo del trabajo.

CIUDAD DEL VATICANO. Su Santidad el Papa Pío XII se ha pronunciado por una posición intermedia en la reforma de la liturgia y ha aconsejado que ni se debe seguir firmemente aferrado a las antiguas formas litúrgicas ni mostrarse partidarios de un cambio rápido de las mismas.

Su Santidad, refiriéndose a las reformas en la liturgia, ensalzó "la activa y consciente participación de los fieles en las funciones litúrgicas".

Dijo que entre las cosas que deben mantenerse, está el latín en el rito de la misma. "En materia litúrgica —señaló el Papa— como en muchos otros campos, se deben evitar, en lo referente al pasado, dos puntos de vista exagerados: ni una ciega adhesión ni un entero menosprecio".

"En la liturgia encontramos elementos inmutables —agregó—, con un sagrado contenido que trasciende desde la antigüedad, pero encontramos también transitorios, cambiables y aun, a veces, elementos defectuosos.

Nos parece —dijo— equilibrada la actitud de los círculos litúrgicos con respecto al pasado. Investigan y estudian seriamente, recogiendo lo que tiene verdadero valor, sin caer en el exceso".

### CAMARA OFICIAL DE LA PROPIEDAD URBANA

## Arrendamientos urbanos

En el ejercicio de la misión que le obliga, esta Corporación se permite recordar a los señores propietarios arrendadores de locales destinados a espectáculos o de negocios comprendidos en el número dos del artículo 3.º del texto articulado de la Ley de Arrendamientos Urbanos, del derecho que a ambos les asiste de revisar la renta, en un plazo de 180 días a contar de la puesta en vigor de la citada disposición, que comenzó a regir el día 12 de mayo del año en curso. Esta revisión constituye derecho especial para los casos citados. Ha de instarse de la Junta de Estimación correspondiente. El criterio que rige para ello es el previsto en el artículo 96 del referido Decreto.

Por la Secretaría y Abogados de la Corporación, como siempre, se despacharán las consultas que se soliciten gratuitamente.

Valladolid, 21 de septiembre de 1956.—El Presidente.



# un hombre moderno necesita UN RELOJ ADECUADO

LOS RELOJES CERTINA van provistos de la legítima protección "inca-bloc", contra golpes.

LOS RELOJES CERTINA son antimagnéticos. Por ello, su marcha no sufre variaciones en ningún caso.

LOS RELOJES CERTINA llevan corona de acero para dar cuerda, que evita desgastes y roturas.

LOS RELOJES CERTINA llevan muelles irrompibles, que garantizan una duración eterna.

LOS RELOJES CERTINA son económicos y tan precisos y perfectos como los más caros.



Los relojes "CERTINA" se fabrican en Suiza, con las máquinas más modernas. Están dotados de todos los mejores sistemas de funcionamiento que hoy existen, y su precisión y elegancia igualan y aún superan las de las marcas más caras.

Se fabrican por miles al día, para poder atender las demandas de todos los países del mundo, y por eso se pueden adquirir a tan bajo precio.

La moderna producción en serie y la automatización de las fábricas **CRESCHEN**, fabricantes de esta famosa marca, han logrado el milagro, y por ello los relojes "CERTINA" pueden venderse en todo el mundo en precios tan asequibles, fuera de toda competencia.

# CERTINA

EN SUIZA ES PROVERBIAL LA EXACTITUD CERTINA